

Úvodní stránka>Vaše práva>Obvinění (trestní řízení)

Obvinění (trestní řízení)

Pokud jste se ocitli v postavení podezřelého či obviněného ze spáchání trestného činu, tyto informační přehledy vám mohou pomoci seznámit se s trestním řízením a jeho různými stadii. Vysvětlují práva a povinnosti v každém stadiu, počínaje právy a povinnostmi během vyšetřování v přípravném řízení a konče právy po skončení soudního řízení. Tyto informační přehledy přinášejí rovněž informace o tom, jak se řeší méně závažná protiprávní jednání, například dopravní přestupky.

Pokud jste v postavení podezřelého či obviněného ze spáchání trestného činu, máte určitá zákonem zaručená práva, jež musí být respektována. Tato práva potřebujete znát a budete rovněž chtít znát, k jakým procesním úkonům může být přistoupeno v různých stadiích trestního řízení. Tyto informační přehledy pokrývají klíčové oblasti, tj. např., který orgán provádí vyšetřování; kde získat právní pomoc; role a práva různých subjektů; informace o případných lhůtách v trestním řízení; podporu a pomoc, která je vám k dispozici. Naleznete zde rovněž informace o vašich povinnostech během řízení.

Situace se v jednotlivých zemích liší, a je proto důležité porozumět řízení a být si svých práv a povinností plně vědom. Při pročítání informačních přehledů si povšimněte rolí a případných souvisejících lhůt.

Tyto informační přehledy vás provedou nejdůležitějšími kroky trestního řízení v každém členském státě, vysvětlí vám vaše práva a základní pravidla pro jejich uplatnění.

Chcete-li získat podrobné informace o právu některého členského státu, zvolte si jeho vlaječku.

Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro informační účely. V případě, že potřebujete pomoc, vždy si platnou právní úpravu ověřte u právníka nebo jiného odborníka.

Pokud dané souvislosti nesvědčí o něčem jiném, má se za to, že jakýkoliv odkaz na osobu mužského pohlaví odkazuje rovněž na osobu ženského pohlaví a obráceně.

Poslední aktualizace: 09/07/2024

Tyto stránky spravuje Evropská komise. Informace na této stránce nemusí nezbytně vyjadřovat oficiální stanovisko Evropské komise. Komise neodpovídá ani neručí za informace nebo údaje, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Pokud jde o předpisy v oblasti autorských práv pro webové stránky EU, viz právní upozornění.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [fr](#) [nl](#)

Obvinění (trestní řízení) - Belgie

Tyto informační přehledy vysvětlují postup, pokud je někdo podezřelý nebo obviněný z trestného činu, který je předmětem soudního řízení. Pro získání informací o méně závažných trestných činech, jako jsou například dopravní přestupky, které se běžně trestají pevně stanoveným trestem, jako je například pokuta, viz [informační přehled 5](#).

Pokud jste obětí trestného činu, veškeré informace o svých právech naleznete [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Níže naleznete shrnutí obvyklých stadií trestního řízení.

Vyšetřující soudy

Vyšetřujícími soudy jsou poradní a obžalovací senát (odvolací). Ověřují dodržování pravidel zatýkacího rozkazu, vyslovují se k uvalení vazby, zajišťují dozor nad vyšetřováním a rozhodují o případném předání věci příslušnému soudu.

Řízení před poradním senátem:

předvolání doporučeným dopisem;

nahlédnutí do spisu v soudní kanceláři;

žádost o splnění dodatečných povinností před líčením;

předběžné projednání obžaloby;

převzetí věci k poradě soudu a stanovení dne vynesení usnesení;

vynesení předkládacího rozhodnutí. Kromě zákonem stanovené výjimky nemá obviněný právo proti tomuto usnesení podat odvolání.

Trestní senáty

Pokud jste obviněn z přečinu (trestného činu, za který lze uložit pokutu od 26 EUR a/nebo odnětí svobody od osmi dnů do 5 let) budete postaven před trestní soud projednávající přečiny, který rozhodne o vaší vině v projednávané věci, rozhodne o osvobození nebo odsouzení a případně přizná poškozeným náhradu škody a úroky. Trestní soud může uložit trest odnětí svobody až na 20 let za trestný čin překvalifikovaný jako přečin.

Řízení před soudy projednávajícími přečiny:

předvolání soudním vykonavatelem;

nahlédnutí do spisu v soudní kanceláři;

jednání před soudem;

porada soudu po dobu jednoho měsíce;

vynesení rozsudku;

právo na odvolání.

Porotní soud

Pokud jste obviněn ze zločinu (trestného činu, za který lze uložit až trest odnětí svobody na doživotí), budete postaven před porotní soud. Porota složená z 12 porotců vybraných z řad obyvatel rozhodne, zda jste vinný ze spáchání skutků, které jsou vám přičítány. Společně se soudem, který tvoří tři soudci, tyto porotci rozhodnou, jste-li prohlášen vinným, o uložení trestu. O výši náhrady škody poškozeným, kteří to požadují, je však oprávněn rozhodnout výhradně soud.

Řízení před porotním soudem:

předkládací usnesení obžalovacího senátu a obsílka soudního vykonavatele;

nahlédnutí do spisu v soudní kanceláři (bezplatná kopie na požádání);

předběžné řízení: sepsání seznamu svědků k vyslechnutí a poroty losováním;

ústní pokyn řízení;

rozprava o vině, dále případně o trestu a občanskoprávních nárocích;

bez odvolání (možnost podání kasačního opravného prostředku).

Podrobnosti o všech těchto stádiích řízení a svých právech naleznete v informačních přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro orientaci.

Úloha Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise nehraje v trestních řízeních v členských státech žádnou úlohu a nemůže vám pomoci, pokud si chcete stěžovat. Tyto informační přehledy popisují, jakým způsobem a u koho můžete stížnost podat.

Kliknutím na níže uvedené odkazy naleznete požadované informace

[1 – Konzultace u advokáta](#)

[2 – Moje práva během vyšetřování](#)

Policejní zadržení a výslech

Spis u vyšetřování

Spis u soudního vyšetřování

Zvláštní případ: vyšetřovací vazba

Ukončení vyšetřování

[3 – Moje práva během soudního řízení](#)

[4 – Moje práva po soudním řízení](#)

[5 – Dopravní přestupky a další méně závažné trestné činy](#)

Poslední aktualizace: 12/04/2012

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [nl](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [fr](#)

1 – Konzultace u advokáta

Jestliže se jakýmkoliv způsobem účastníte trestního řízení, je velmi důležité získat nezávislé poradenství od advokáta. V informačních přehledech zjistíte, kdy a za jakých podmínek máte nárok na zastoupení advokátem. Rovněž je tam vysvětleno, jakým způsobem vám advokát může pomoci. Tento obecný informační přehled popisuje, jak advokáta vyhledat a jak pokrýt jeho honorář, pokud si jeho služby nemůžete dovolit.

Jak vyhledat advokáta?

Každý belgický advokát spadá pod advokátní komoru soudního obvodu, kde se nachází jeho kancelář. V Bruselu ji tvoří dvě asociace. Jedna seskupuje frankofonní advokáty a druhá nizozemsky hovořící advokáty.

Asociaci frankofonních a germanofonních advokátních komor (O.B.F.G) tvoří advokátní komora ve valonské oblasti a francouzská bruselská asociace.

Asociace nizozemsky hovořících advokátů hlavního města a vlámské advokátní komory jsou sdruženy v „Orde van de Vlaamse Balies“ (O.V.B.)

Seznam advokátů lze nalézt telefonních seznamech nebo na internetu (<https://avocats.be> nebo <http://www.advocaat.be/>). Můžete vyhledávat podle preferenční oblasti „*matière préférentielle*“ (v nizozemštině „*voorkeurmaterie*“), v oddílu trestní právo „*droit pénal*“ (v nizozemštině „*strafrecht*“) a najít advokáta, který se zpravidla specializuje na obhajobu osob stíhaných trestními soudy.

Vyhledáním podle obce nebo soudního obvodu rovněž můžete nalézt advokáta v blízkosti svého bydliště.

Seznam těchto advokátů dále můžete získat na sekretariátu každé advokátní komory.

Můžete také elektronicky, poštou nebo telefonicky přímo kontaktovat advokáta, který vám byl doporučen.

Jak zaplatit odměnu advokáta?

Podle pravidel odměnu advokáta platíte vy sami. Před zahájením jakýchkoliv úkonů může právník požadovat zálohu. Zákon neupravuje vyšší honorářů.

Advokát vás však musí informovat, jakým způsobem provede vyúčtování: hodinovou sazbou podle času vynaloženého na vaši obhajobu nebo paušálně za úkon (konzultace, studování spisu, zastupování...).

K tomu se připočítají náklady na jeho kancelář a výlohy hrazené soudní správě.

Pokud na zaplacení odměny advokáta nemáte dostatek prostředků, můžete požádat o bezplatnou právní pomoc v Kanceláři pro právní pomoc, pod kterou váš advokát spadá. Seznam kanceláří v každém okrese je k dispozici na internetu:

[ve francouzštině,](#)

[v nizozemštině.](#)

Jestliže pobíráte sociální podporu od C.P.A.S. (*Veřejné centrum sociální pomoci*), zaručený příjem pro starší osoby, sociální příspěvek jako náhradu příjmu zdravotně postižených osob, máte v péči dítě pobírající zaručené rodinné příspěvky, jste nájemce v sociálním bydlení, nezletilá osoba, předlužená osoba (kolektivní nucená správa), uvězněná osoba, písemně předvolaná obviněná osoba nebo duševně nemocná osoba, pak dostanete bezplatnou právní pomoc od advokáta.

Totéž platí, jestliže žijete sám a vaše měsíční příjmy nepřesahují 860 EUR, nebo žijete ve společné domácnosti a celkový příjem s vámi žijících plnoletých osob nepřesahuje 1 104 EUR (plus 145,16 EUR na vyživovanou osobu).

Poslední aktualizace: 12/04/2012

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [nl](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [fr](#)

2 – Moje práva během vyšetřování a před podáním věci k soudu / soudnímu dvoru

K čemu slouží trestní vyšetřování a soudní vyšetřování (*l'enquête a l'instruction pénale*)?

Slouží ke shromáždění důkazů o trestném činu a ověření náležitostí, které by mohly obviněnou osobu zprostit viny nebo prokázat, že se nejedná o protiprávní jednání.

Jaké jsou etapy vyšetřování a soudního vyšetřování? Kdo jednotlivé etapy vykonává?

Policie pátrá po trestné činnosti, pachatelích trestné činnosti a shromažďuje důkazy.

Má-li policie podezření ze spáchání trestného činu, upozorní královského prokurátora, který:

buď rozhodne o odložení věci;

nebo sám pokračuje ve vyšetřování (*information*);

nebo požádá vyšetřujícího soudce, aby vedl vyšetřování konkrétní věci, a nikoliv o soukromé osobě (*instruction*).

Královský prokurátor má užší pravomoci než vyšetřující soudce. Vyšetřující soudce nebo královský prokurátor řídí vyšetřování a uděluje pokyny policistům, kteří vykonávají předepsané vyšetřovací úkony (výsledky, prohlídky, odběry vzorků DNA...).

Když je vyšetřování ukončeno

Buď je spis součástí vyšetřování a královský prokurátor může:

rozhodnout o odložení věci;

navrhnout trestněprávní narovnání: zastavení veřejné žaloby (bez trestního stíhání) oproti úhradě peněžní částky (standardní postup v případě dopravního přestupku);

u méně závažných trestných činů navrhnout trestní mediaci: bez stíhání, ale pachatel musí odškodnit poškozeného a případně absolvovat terapii nebo školení;

podezřelou osobu přímo předvolat před soud;

písemným zápisem předvolat před příslušný soud: předvolání se obviněné osobě předá při zadržení (do 24 hodin) nebo se v zájmu urychlení řízení dostaví před královského prokurátora.

Nebo je spis součástí soudního vyšetřování a je předán státnímu zástupci, který učiní závěrečné návrhy. Poté si obžalovaný svůj spis může přečíst. Je předvolán před poradní senát, který, po vyslyšení vyšetřovací zprávy vyšetřujícího soudce, soukromoprávního žalobce nebo žalobců (poškozených stran), obžalovací řeči státního zástupce a obhajovací řeči obhajoby, může:

buď vrátit spis vyšetřujícímu soudci k doplnění vyšetřování;

případně, je-li vyšetřování kompletní:

příznat odkladný účinek vynesení rozsudku, pokud by veřejné projednání mohlo obviněnému způsobit újmu;

rozhodnout o umístění osoby do sociálního ochranného zařízení, pokud tato osoba spáchala trestný čin v nepřítomnosti, při jeho páčení proto nemohla ovládat vlastní chování a v tomto stavu setrvala až dosud;

předat spis k rozhodnutí příslušnému soudu (policejní soud nebo trestní soud projednávající přečiny (*tribunal de police correctionnel*)); pokud tento soud dojde k závěru, že činy spadají pod porotní soud (*la cour d'assises*), vydá usnesení o předání podkladů nejvyššímu státnímu zástupci (*procureur général*), protože porotnímu soudu může věc předat pouze obžalovací senát.

Obviněný má právo na odvolání, které je omezeno na určité procesní otázky, a toto právo se uplatňuje před obžalovacím senátem.

Vyšetřující soudce může během vyšetřování za určitých okolností vydat zatýkáací rozkaz:

existence závažných indicií o vině;

za spáchané skutky hrozí nejméně jeden rok odnětí svobody;

nejvyšší nutnost z hlediska veřejné bezpečnosti.

Pokud možný trest nepřekračuje patnáct let odnětí svobody, rozkaz může být vydán pouze v případě, že existuje vážné nebezpečí útěku, recidivy, podvodného jednání, ztráty důkazů nebo bude nezákonně ovlivňovat třetí osoby.

Obviněný se dostaví před poradní senát do pěti dnů od doručení předvolání, dále každý měsíc až do ukončení soudního vyšetřování (tři měsíce u trestného činu, který nelze překvalifikovat na přečin).

Moje práva během vyšetřování a soudního vyšetřování

[Policejní zadržení a výslech \(1\)](#)

[Spis u vyšetřování \(2\)](#)

[Spis u soudního vyšetřování \(3\)](#)

[Zvláštní případ: vyšetřovací vazba \(4\)](#)

[Ukončení soudního vyšetřování \(5\)](#)

[Policejní zadržení a výslech \(1\)](#)

V jakém případě a na jak dlouho mne policie může zbavit svobody?

Svobody můžete být zbaven v případě přistižení při přečinu nebo trestném činu (*flagrant délit/crime*) nebo na žádost královského prokurátora nebo vyšetřujícího soudce, když existují závažné indicie o vině. Policejní zadržení nemůže být delší než na 24 hodin.

Mohu být prohledán?

Ano, při zadržení nebo existuje-li důvodné podezření, že máte u sebe zbraň nebo nebezpečný předmět nebo je-li ohrožen veřejný pořádek.

Může policie vstoupit ke mně domů?

Ano, v případě přistižení při činu nebo s vaším souhlasem.

Mohou mi prohledat kancelář, auto?

Ano, stejně jako vaše bydliště. Některá místa jsou však nedotknutelná a jiná jsou zvláštním způsobem chráněná: jejich prohlídka vyžaduje zvláštní postup (diplomatická, poslanecká kancelář, místa, která patří osobám zachovávajícím profesní tajemství...).

Váš vůz může být prohledán, pokud existuje podezření, že sloužil ke spáchání trestného činu či přečinu, dopravě hledaných osob, předmětů doličných nebo důkazních materiálů nebo předmětů nebezpečných pro veřejný pořádek.

Mohu kontaktovat rodinného příslušníka, přítele, lékaře, někoho z mého velvyslanectví?

Pokud to policisté uznají za vhodné nebo pokud o to požádáte, vyšetří vás lékař. O tom, jestli si můžete nebo nemůžete zatelefonovat, v této fázi rozhodují policisté. Pokud jste nezletilý, policista je povinen co nejdříve písemně nebo ústně informovat rodiče, opatrovníka nebo jakoukoliv osobu, která se o vás stará.

Jaká jsou moje práva během policejního výslechu?

Máte právo mlčet a nevypovídat proti sobě, to znamená, že máte právo nespolupracovat při zjišťování důkazů proti sobě.

Na začátku každého výslechu vám bude sděleno, že:

můžete požádat, aby všechny vám kladené otázky a vaše odpovědi byly zaprotokolovány, jak zazněly;

můžete požádat o provedení konkrétního opatření nebo výslechu;

vaše prohlášení mohou být použita jako důkazy u soudu.

Můžete použít dokumenty, které máte k dispozici, pod podmínkou, že to nezpůsobí odložení výslechu. Během výslechu nebo později můžete požadovat, aby tyto materiály byly přiloženy k zápisu nebo uloženy do soudního spisu.

Na konci výslechu dostanete k přečtení zápis, pokud nepožádáte, aby vám byl přečten. Jste dotázán, zda vaše prohlášení nemají být opravena nebo doplněna.

Pokud se chcete vyjádřit v jiném jazyce, než v jakém je vedeno řízení, je povolán soudní tlumočník, prohlášení ve vašem jazyce je zaznamenáno, případně jste požádán, abyste své prohlášení sám sepsal. Jestliže je výslech veden v přítomnosti tlumočnicka, uvede se jeho totožnost a postavení.

Budete informován, že vám může být bezplatně poskytnuta kopie výslechu.

Budou požadovány informace o mém trestním rejstříku?

Policejní orgány mají přístup do centrálního rejstříku.

Může být přítomen můj advokát?

Váš advokát se nemůže účastnit žádného výslechu a nemůže se s vámi setkat v době, kdy jste na 24 hodin zbaven svobody.

Spis u vyšetřování (*dossier à l'information*) (2)

Vyšetřování vede královský prokurátor. Předběžné vyšetřování má vyšetřovací charakter: je tajné, písemné a nekontradiktorní.

Co může královský prokurátor během této etapy vyšetřování dělat?

Kromě zákonem stanovených výjimek nemohou vyšetřovací úkony zahrnovat žádné donucovací opatření, ani zasahovat do práv a svobod osob. Zabavení majetku je možné za určitých podmínek.

Královský prokurátor mimo jiné může:

ohledat místo činu,

vyslechnout nebo nechat policejně vyslechnout podezřelé, svědky,

nechat nějakou osobu zatknout (mimo přistižení při činu) na 24 hodin,

se souhlasem podezřelého nechat provést analýzu DNA,

zadržet a zabavit poštu (avšak bez otevření),

za určitých podmínek získat bankovní informace,

provést prohlídky v případě přistižení při činu nebo se souhlasem osoby, která místo fakticky využívá,

použít zvláštní vyhledávací postupy, které mohou být velmi intrusivní.

Co mohu dělat, když vyšetřovací úkon porušuje má práva?

Můžete v odůvodněné žádosti požádat o jeho zrušení (*le référé pénal*), například pokud je zabaven váš majetek, jakožto předmět doličný. Královský prokurátor musí rozhodnout ve lhůtě 15 dnů. Pokud se nevyjádří nebo žádost zamítne, můžete se odvolat k obžalovacímu senátu.

V tomto případě rovněž můžete požádat královského prokurátora, aby pověřil Ústřední orgán pro zabavování a konfiskace prodejem majetku nebo jeho vrácením na kauci.

Mohu mít přístup ke spisu?

V této etapě, na rozdíl od režimu soudního vyšetřování, žádný zvláštní mechanismus neupravuje úplný nebo částečný přístup stran ke spisu. O přístup ke spisu můžete požádat královského prokurátora, který to podle vlastního uvážení povolí nebo zamítne.

Mohu ovlivnit, co bude spis obsahovat?

Ne. Královský prokurátor sám rozhodne o odložení věci, pověření vyšetřujícího soudce, vašem předvolání nebo pozvání písemnou formou před příslušný soud, případně vám navrhne alternativní způsob zastavení trestního stíhání (smírné řešení nebo mediace: v tom případě nedojde k soudnímu řízení, pokud zaplatíte pokutu nebo dodržíte podmínky uložené při mediaci).

Spis u soudního vyšetřování (*dossier à l'instruction*)(3)

Soudní vyšetřování pravomocně řídí vyšetřující soudce, kterého pověřil královský prokurátor nebo předpokládaná oběť trestného činu prostřednictvím žaloby s uplatněním nároku poškozeného.

Jaké úkony může vyšetřující soudce činit?

Může využít veškeré úkony, které používá královský prokurátor a výrazné donucovací prostředky: vydat zatýkací rozkaz, nařídit telefonické odposlechy, prohlídky bez souhlasu, zvláštní a ještě širší postupy pátrání...

Musím být vyšetřujícím soudcem vyslechnut?

Výslech u vyšetřujícího soudce je povinný pouze v případě vydání zatýkacího rozkazu.

Musí mne soudce informovat o obviněních?

Soudce vás v zásadě musí obvinít, pokud proti vám existují závažné důkazy o vině. Obvinění vzneseno po provedení výslechu nebo písemně, což přináší právo požádat o přístup k trestnímu spisu a právo požadovat doplňující vyšetřovací opatření.

Může mi soudce nechat odposlouchávat telefonické hovory?

Ano, musí přitom dodržovat velmi přesně vymezené zákonem stanovené podmínky.

Mohu odmítnout prohlídku?

Ve vašem bydlíšti může být vykonána prohlídka, pokud soudce podepsal příkaz k domovní prohlídce a pokud k jejímu provedení dojde, až na výjimky, mezi 5 a 21 hodinou.

Může mne soudce fyzicky přinutit k odběru vzorků DNA?

Ano, za určitých podmínek.

Co mohu udělat proti vyšetřovacímu úkonu, který porušuje má práva?

Můžete podat žádost *référé pénal* (viz vyšetřování).

Mohu mít během vyšetřování přístup do spisu?

Pokud jste obviněn bez uvalení vazby, můžete požádat o přístup do spisu žádostí adresovanou vyšetřujícímu soudci, který tento přístup může zamítnout, ale musí své zamítnutí odůvodnit. Pokud se soudce nevyjádří nebo žádost zamítne, můžete se odvolat k obžalovacímu senátu.

Mohu požadovat provedení určitých vyšetřovacích úkonů?

Ano, bez ohledu na to, zda jste nebo nejste ve vazbě. Můžete podat příslušný návrh. Vyšetřovací soudce to může zamítnout, pokud to považuje za nepotřebné pro prokázání pravdy nebo za negativní vzhledem k vyšetřování. Existuje možnost odvolání.

Zvláštní případ: vyšetřovací vazba (4)

Jak musí probíhat výslech u soudce?

Výslech před vydáním zatýkacího rozkazu musí proběhnout během 24 hodin od zbavení svobody pod sankcí neplatnosti zatýkacího rozkazu. Výslech se musí zaměřit zejména na možnost vydání rozkazu a na vytýkané skutečnosti.

Váš advokát nemůže být přítomen.

Mohu být následně soudcem vyslechnut?

Můžete požádat o rekapitulační výslech. Je to jediný výslech, u něhož může být přítomen váš advokát.

Kdy se mohu setkat se svým advokátem?

Po prvním výslechu vedeném vyšetřujícím soudcem.

Mohu zpochybnit legalitu nebo důvodnost vazby?

Proti rozhodnutí o uvalení vazby nemůžete podat odvolání.

Do pěti dnů od doručení rozhodnutí předstoupíte před poradní senát. Den předtím budete mít přístup ke svému spisu. Váš advokát i vy budete moci požádat o propuštění na svobodu.

Váš advokát bude moci protestovat proti neoprávněnosti vazby pouze během tohoto prvního stání před poradním (a odvolacím) senátem. Pokud je rozhodnutí o uvalení vazby potvrzeno, máte právo se odvolat. Do 15 dnů se dostavíte před obžalovací senát. Při nedodržení těchto lhůt budete neprodleně propuštěn na svobodu.

Potvrzení vazby platí na jeden (nebo tři) měsíce. Při každém slyšení můžete zpochybňovat účelnost vazby a/nebo závažnost indicií viny. Spis dostanete k dispozici dva dny před každým předvoláním k soudu.

Mohu ve vězení komunikovat s dalšími osobami?

Vždy můžete komunikovat se svým advokátem.

Vyšetřující soudce vám však maximálně na tři dny může zakázat komunikaci s jakoukoliv jinou osobou.

Kdy budu moci být propuštěn na svobodu?

Kdykoliv na základě rozhodnutí vyšetřujícího soudce nebo na základě rozhodnutí vyšetřující jurisdikce při předvolání k soudu. Propuštění může být podmíněčné nebo na kauci.

Jsem státním příslušníkem jiné země. Musím se osobně účastnit soudního vyšetřování?

Zatykácký rozkaz může být vydán, pokud existuje nebezpečí vyhýbání se spravedlnosti. Vyšetřující soudce nebo vyšetřující jurisdikce vás mohou propustit na kauci. Uhrazený peněžní obnos dostanete zpět, pokud se ve všech fázích řízení dostavíte k soudu.

Pokud budete propuštěn na svobodu, budete požádán, abyste se dostavil na slyšení a principiálně před soud rozhodující ve věci samé. Vyšetřující soudce vám může příkazem nařídit propuštění na svobodu pod podmínkou, že neopustíte zemi. Tyto podmínky lze prodloužit na období tří měsíců. Můžete je napadnout před poradním senátem.

Ukončení soudního vyšetřování (5)

Co mohu dělat, jestliže se vyšetřování protahuje?

Po jednom roce můžete podat odůvodněnou žádost obžalovacímu senátu, který průběh vyšetřování přezkoumá.

Mohou být před soudním řízením změněny body obžaloby/obvinění?

Královský prokurátor si přečte spis, který mu předá soudce, a vznese obvinění, k nimž se obžalovaný bude muset před soudem vyjádřit. Může rovněž podat návrh na zastavení trestního stíhání nebo požádat soudce o provedení některých doplňujících vyšetřovacích opatření. Trestní kvalifikaci při této příležitosti ještě může změnit královský prokurátor nebo poradní senát, který rozhoduje o průběhu řízení.

Mohu před soudním řízením ve všech nebo v některých bodech obžaloby/obvinění přiznat vinu?

Ne, až do definitivního odsouzení soudem rozhodujícím ve věci samé jste považován za nevinného.

Jak probíhá ukončení řízení?

Poradní senát rozhodne po vyslechnutí zprávy vyšetřujícího soudce, případné poškozené strany, prokurátora a obhajoby:

předat obviněného příslušnému soudu;

rozhodnout o zastavení řízení;

rozhodnout o odkladném účinku výnosu rozsudku: skutečnosti jsou prokázány, ale žádný trest není vyneseno. Soudce stanoví zkušební lhůtu a případně závazné podmínky;

použít zákon o společenské ochraně (internování).

Jaká jsou v této etapě moje práva?

Můžete si přečíst svůj spis a pořídit kopii dokumentů před slyšením u poradního senátu. Můžete rovněž požádat o doplňující vyšetřovací úkony. Pokud je vyšetřující soudce zamítne provést, máte možnost odvolat se u obžalovacího senátu.

Mohu podat odvolání?


Nemůžete podat odvolání proti předkládacímu usnesení, s výjimkou pochybení, opomenutí nebo důvodné neplatnosti vyšetřovacího úkonu, získání důkazu nebo pochybení týkajícího se předkládacího usnesení, pokud je důvodem nepřipustnosti nebo zastavení trestního stíhání.

Mohou být souzen za trestný čin, za který jsem již byl stíhán v jiném členském státě Evropské unie?

V zásadě ne.

Poslední aktualizace: 12/04/2012

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí  verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: 

3 – Moje práva před soudem / soudním dvorem

Kde se soudní řízení bude konat?

Policejní soud (*Le tribunal de police*) řeší méně závažné skutky (přestupky trestané pokutou 1 až 25 EUR (porušení zemědělského zákoníku...) a všechny dopravní přestupky (smrtelné nehody...);

Trestní soud pro přečiny (*Le tribunal correctionnel*) nebo trestné činy překvalifikované na přečiny (u kterých bylo možno přihlídnout k polehčujícím okolnostem);

Porotní soud (*La cour d'assises*) řeší nejzávažnější trestné činy (u kterých nebylo možno přihlídnout k polehčujícím okolnostem).

Bude soudní řízení veřejné?

Soudní řízení je v zásadě veřejné a koná se v soudní síni, která je přístupná všem (zájemci, novináři), pokud to není v rozporu s bezpečností.

Pokud se vás týká řízení z důvodu mravního deliktu (znásilnění...), můžete požádat soud, aby slyšení probíhalo s vyloučením veřejnosti, tedy aby do soudní síně měly přístup pouze osoby, kterých se soudní řízení týká.

Pokud se projednává internování pachatele, který není odpovědný za činy spáchané ve vážném stavu duševní nerovnováhy, tj. nepříčetnosti, může tato osoba požádat o vyloučení veřejnosti, což státní zastupitelství může napadnout.

Kdo bude případ soudit?

Soudci z povolání u policejního soudu nebo trestního soudu pro přečiny. U porotního soudu však rozhoduje o vině obžalovaného pouze 12 porotců.

Následně rozhodují o trestu společně se třemi soudci.

Mohou být během soudního řízení změněny body obžaloby nebo obvinění?

Státní zástupce a soudce mohou vytýkané činy posuzovat různým způsobem. Pokud jste například rozbil okno ve vozidle, státní zástupce vás může stíhat za pokus o krádež, přestože ve skutečnosti jste měl v úmyslu pouze rozbít. Soud může věc kvalifikovat jinak a dospět k závěru, že šlo o poškozování cizí věci.

Musí vás však o tom informovat, abyste se v této nové situaci mohl hájit.

Co se stane, když během soudního řízení ve všech nebo některých bodech obžaloby/obvinění uznám svou vinu?

Trest tím nebude automaticky z úřední moci zmírněn.

Jaká mám během soudního řízení práva?

Musím se soudního řízení zúčastnit? Musím být přítomen po celou dobu trvání soudního řízení?

Vždy vás může zastupovat advokát. Výjimečně budete muset předstoupit osobně, pokud o tom soud rozhodne příkazem, který vám doručí před slyšením.

Může se konat bez mě?

Pokud jste nepřítomen nebo zastoupen advokátem, který vás hájí, koná se soudní řízení bez vás a budete souzen v nepřítomnosti.

Žiji v jiném členském státě, mohu se soudního řízení účastnit prostřednictvím videopřenosu?

Ne.

Jestliže nerozumím jazyku soudního řízení, budu mít k dispozici tlumočnicka?

Ano.

Musím mít advokáta?

Ne, s výjimkou porotního soudu.

Bude mi advokát přidělen?

Za určitých podmínek ano (viz [přehled 1](#)).

Mohu advokáta vyměnit?

Ano, i bez udání důvodů.

Mohu se během soudního řízení vyjádřit?

Ano.

Musím během soudního řízení promluvit?

Není to povinné.

Jaké budou důsledky, jestliže během soudního řízení nebudu pravdivě vypovídat?

Máte právo neobviňovat vlastní osobu a hájit se podle vlastního úsudku. Zahrnuje to také právo nevypovídat.

Jaká jsou moje práva k důkazům vzneseným proti mně?

Mohu zpochybňovat důkazy vznesené proti své osobě?

Ano.

Jak?

Během slyšení můžete soudce požádat o provedení dalších zkoumání.

Proč?

Pro prokázání nepodloženosti obvinění.

Jaký druh důkazů mohu ve svůj prospěch předložit?

Můžete podat jakýkoliv doklad, požadavek revizního znaleckého posudku, vyslechnutí nového svědka ...

Mohu v zájmu získání důkazů ve svůj prospěch využít soukromého detektiva?

Ano.

Jsou takové důkazy přípustné?

Ano.

Mohu vyzvat svědky, aby promluvili v můj prospěch?

Ano.

Mohu já nebo můj advokát klást otázky dalším svědkům v řízení?

Ano, prostřednictvím policie nebo soudce.

Mohu já nebo můj advokát zpochybňovat jejich výpověď?

Ano.

Vezmou se v úvahu informace obsažené v mém trestním rejstříku?

Ano.

Jaký druh informací?

předchozí odsouzení.

Za jakých okolností? V jaké fázi?

Umožňují zdvojnásobit výši maximálního trestu a mohou zabránit použití příznivějších opatření.

Vezmou se v úvahu dřívější odsouzení v jiném členském státě?

Ano, mohou být předána soudci.

Co se stane na konci soudního řízení?

K jakým závěrům může soudní řízení dospět?

Nepřípustnost stíhání, pokud nebylo dodrženo některé důležité pravidlo. Je však možné uskutečnit další soudní řízení;

osvobození, pokud neexistuje dostatek podkladů, které nade všechnu rozumnou pochybnost prokazují vaši vinu;

odsouzení.

V případě odsouzení má soudce k dispozici 5 možností, z nichž vybere podle povahy skutku a vašich dřívějších trestních záznamů:

trest odnětí svobody;

trest veřejně prospěšných prací: uložení práce v trvání jednoho roku pro sdružení a bez nároku na odměnu pod trestem vězení nebo udělení peněžitého trestu;

peněžitý trest;

odklad odsouzení nebo podmíněný trest se zkušebními podmínkami nebo bez zkušebních podmínek (nespáchat další trestný čin, podrobit se školení, přestat navštěvovat stanovená místa...) po dobu 1 až 5 let;

pouhé prohlášení o vině.

Jakou úlohu má během soudního řízení oběť?

Oběť (poškozený) má právo vyjadřovat se ke skutečnostem, které se jí týkají, a požadovat finanční odškodnění.

Jak?

Ústně nebo písemným podáním.

V jaké fázi?

Během slyšení, bezprostředně po vašem výslechu soudcem.

Více informací naleznete v přehledech [práva obětí trestných činů](#).

Související odkazy

 [Adresy soudů](#)

 [Internetové stránky ministerstva spravedlnosti](#)

 [Adresy věznic](#)

Poslední aktualizace: 12/04/2012

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [nl](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [fr](#)

4 – Moje práva poté, co soud / soudní dvůr vynese rozhodnutí

Mohu podat opravný prostředek?

Mohu podat opravný prostředek proti rozsudku vynesenému v soudním řízení proti trestu?

Rozsudek vynesený ve vaší nepřítomnosti, případně když vás nezastupoval advokát, je vydán v nepřítomnosti. Existuje zvláštní opravný prostředek, a to odpor, který lze vždy použít. Také existuje možnost odvolání.

Pokud byl rozsudek vynesen ve vaší přítomnosti, rozhodnutí je kontradiktorní. Opravným prostředkem je odvolání a použije se pouze tehdy, když rozhodnutí bylo vyneseno soudem (*tribunal*). Odvolat se tedy nelze proti rozsudkům odvolacího soudu a porotního soudu (*la cour d'appel* a *la cour d'assises*).

Jak? U koho?

Pokud jste ve vazbě, odpor a odvolání lze podat v podatelně věznice. Pokud jste na svobodě, odpor se podává prostřednictvím soudního úředníka, zatímco odvolání je třeba podat v podatelně soudu, který vydal rozhodnutí.

V jaké lhůtě?

Opravný prostředek musí být podán do 15 dnů.

Lhůta pro odpor začíná běžet den po soudním doručení písemného rozhodnutí.

Lhůta pro odvolání začíná běžet ode dne následujícího po slyšení, na němž byl rozsudek vynesen.

Jaká jsou odvolací důvody?

Nesouhlas se zjištěnými skutečnostmi nebo právním posouzením.

Co se stane, když podám opravný prostředek?

Co se stane, když jsem při podání opravného prostředku ve vězení?

Pokud se opravný prostředek týká věci, kvůli níž jste ve vazbě a byl vám uložen trest odnětí svobody, pak až do vynesení nového rozsudku zůstanete ve vězení. V průběhu nového soudního řízení může být podána žádost o dočasné propuštění na svobodu.

Pokud jste zadržen kvůli jinému skutku, opravný prostředek nebude mít na vaše uvěznění vliv.

Za jak dlouho bude opravný prostředek projednán?

Protistrana je předvolána ke slyšení do 15 dnů od podání opravného prostředku, pokud jste na svobodě, nebo do 3 dnů, pokud jste ve vazbě. Rozhodnutí bude vyneseno nejpozději do 60 dnů od podání opravného prostředku.

Budu moci při podání opravného prostředku předložit nové důkazy?

Ano.

Jaká platí pravidla?

Stejná jako před prvním soudem (viz [přehled 3](#)).

Jak bude probíhat projednávání opravného prostředku?

Soudce nejdříve přezkoumá, zda byl opravný prostředek podán včas, pak znovu posoudí předkládané skutečnosti a případný výrok o trestu.

Jak bude moci soud / soudní dvůr rozhodnout?

Co se stane, pokud bude opravnému prostředku vyhověno, nebo je zamítnut?

Pokud dojde k vyhovění odporu nebo odvolání, pak existují dvě možnosti:

nepřípustnost stíhání nebo osvobození, což má v případě vazby za následek vaše neprodlené propuštění na svobodu; bude uložen nižší trest.

Pokud je opravný prostředek zamítnut:

v důsledku odporu: odsouzení bude potvrzeno, nikdy však nebude uložen přísnější trest;

v důsledku odvolání: odsouzení bude možno potvrdit nebo uložit přísnější trest.

Lze podat opravný prostředek proti vyšší instanci / jiné instanci?

Opravný prostředek proti rozhodnutí soudu o odporu je možné u odvolacího soudu. Do 15 dnů lze u Kasačního soudu podat dovolání (kasační stížnost) proti rozhodnutí o odvolání, a to prostřednictvím soudní podatelny odvolacího soudu. Neodkládá se tím výkon rozsudku.

Za jakých okolností?

Kasační stížnost je oprávněná pouze v případě porušení práva nebo pravidel řízení.

Budu odškodněn, jestliže první rozhodnutí bylo chybné?

Ano, pokud jste v této věci byl ve vazbě.

V jaké výši?

Částkou odškodňující škod vzniklé v důsledku uvěznění.

Jak?

Na základě písemné žádosti Federální veřejné službě Soudnictví (*Service public fédéral Justice*).

V případě vyhovění oprávněmu prostředku zůstane moje odsouzení zaznamenáno v mém trestním rejstříku?

Ne.

Kdy je odsouzení pravomocné?

Když do 15 dnů od úředního oznámení o odsouzení v nepřítomnosti není podána žádná námitka.

Když do 25 dnů od vynesení rozsudku nebyl podán žádný opravný prostředek, a to ani z vašeho podnětu ani z podnětu státního zastupitelství.

Jsem-li státním příslušníkem jiného členského státu, mohu být po soudním řízení konaném v Belgii předán zpět?

Ano.

Dochází k předání automaticky?

Ne, podmínkou je vždy příslušná smlouva mezi Belgií a dalším členským státem.

Za jakých okolností?

1. případ: pro výkon rozsudku vyneseného v Belgii, který nepodléhá oprávným prostředkům, ve vaší zemi původu, s trestem odnětí svobody v trvání od 6 měsíců (viz rovněž: [☞ Soudnictví od A do Z](#))

a) s vaším souhlasem, pouze pokud máte povolení k pobytu v Belgii. Viz [☞ evropská úmluva](#);

b) bez vašeho souhlasu, pokud nemáte nebo už nemáte povolení k pobytu v Belgii (viz [☞ evropská úmluva](#)), nebo pokud na vás byl v Belgii vydán **evropský zatýkací rozkaz** s garancí návratu do země původu.

2. případ: bez vašeho souhlasu, abyste byl souzen ve své zemi původu na základě **evropského zatýkacího rozkazu**, který vydala země, jejímž jste státním příslušníkem. Pokud ještě musíte vykonat svůj trest zde, Belgie může počkat na ukončení vašeho trestu a předat vás do vaší země původu, případně vás může dočasně předat, abyste byl souzen s garancí návratu a následně si vykonal svůj belgický trest v Belgii. Máte-li své obvyklé bydliště zde, můžete požádat Belgie, aby vás předala s podmínkou návratu, abyste mohl vykonat svůj zahraniční trest v Belgii.

3. případ: bez vašeho souhlasu, abyste vykonal ve své zemi původu trest vydaný na základě **evropského zatýkacího rozkazu**, který vydala země, jejímž jste státním příslušníkem. Pokud ještě musíte vykonat svůj trest zde, Belgie počká na ukončení vašeho trestu a pak vás předá do vaší země původu. Máte-li své obvyklé bydliště zde, můžete požádat Belgie, aby odmítla provedení rozkazu, umožnila vám tím vykonat trest v Belgii, a nikoliv ve vaší zemi původu.

Mohu proti rozhodnutí o svém vydání podat opravný prostředek?

Ano, pokud se nejedná o dobrovolné předání, které vám bylo poskytnuto.

V případě návratu za účelem vykonání trestu vyneseného v Belgii ve vaší zemi původu (1. případ) mohou být žádosti o zrušení a odklad vykonatelnosti podány do 60 dnů u **Státní rady**, stejně jako žádosti o soudní přezkoumání u **soudce majícího právo vyslovit naléhavá prozatímní rozhodnutí (*juge des référés*)**.

V případě vykonání evropského zatýkacího rozkazu vydaného ve vaší zemi původu (2. a 3. případ), provede **vyšetřující soudce** první ověření a v 15 dnech od zatčení je kontrolován **poradním senátem**. Proti rozhodnutí lze podat **odvolání** do 24 hodin od vynesení usnesení poradního senátu u **obžalovacího senátu** (viz [☞ přehled 3](#)). Do 24 hodin od vynesení usnesení obžalovacího senátu lze dále podat kasační opravný prostředek u Kasačního soudu.

Jsem-li odsouzen v Belgii, mohu být znovu souzen za stejný trestný čin?

Ne.

Informace o bodech obžaloby/odsouzení

Budou do mého trestního rejstříku zaneseny informace o odsouzení a souvisejících bodech obžaloby?

Ano.

Jak a kde budou tyto informace uchovány?

Jsou uchovány v databance s názvem „Centrální trestní rejstřík“, kterou spravuje Federální veřejná služba soudnictví.

Jak dlouho budou uchovány?

Odsouzení za policejní tresty (1 až 7 dnů vězení, 1 až 25 EUR pokuty, 20 až 45 hodin trestu obecně prospěšných prací) se ve výpisu z trestního rejstříku zahradí po 3 letech.

Další odsouzení zůstávají zaznamenána trvale. Je však možné dosáhnout jejich zahlazení v rehabilitačním řízení.

Mohou tyto informace být uchovány bez mého souhlasu?

Ano.

Mohu se proti uchování těchto informací ohradit?

Ne.

Kdo má do mého rejstříku přístup?

Neomezený přístup tam mají soudní a policejní orgány.

Trestní rejstřík nesmí být zaměňován s výpisem z trestního rejstříku, který požadují některé orgány veřejné správy nebo některé soukromé osoby (zaměstnavatelé...) a který neuvádí veškeré informace v rejstříku vedené. Například prostá prohlášení o vině, uvěznění do šesti měsíců a peněžité tresty do 500 EUR nebo rozhodnutí v rámci zákona o silničním provozu bez odebrání oprávnění k řízení motorových vozidel na více než 3 roky tam již po 3 letech a 25 dnech od jejich vynesení nebudou uváděny. Odklad odsouzení, podmíněčný trest, prostý nebo se zvláštními podmínkami, se ve výpisu neuvádí již nikdy.

Poslední aktualizace: 12/04/2012

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [nl](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [fr](#)

5 – Dopravní přestupky

Jak se řeší dopravní přestupky?

Pokud místní policie zjistí dopravní přestupek, může poslat majiteli daného vozu formulář za účelem zjištění totožnosti řidiče v rozhodné době. Královský prokurátor vám následně může navrhnout smírné řešení se zastavením trestního stíhání formou bankovního převodu finanční částky ve prospěch daňové správy pro DPH, registrace a majetek.

Zaplacením této částky se vyhnete předvolání k policejnímu soudu, tedy uložení vyššího peněžitého trestu a povinnosti uhradit dodatečné soudní výlohy. Toto smírné řešení zaplacením však obsahuje uznání provinění a vaší odpovědnosti k případným poškozeným, pokud jste porušením právních předpisů způsobil škodu dalším osobám.

Kdo řeší tyto činy?

Navrhováním těchto smírných řešení je pověřen člen státního zastupitelství u příslušného policejního soudu. Oddělení pokut na daňové správě spravuje účetnictví provedených plateb a informuje státní zastupitelství.

Postup

Návrh smírného řešení je pachateli předán doporučeným dopisem nebo policejně předanou zprávou. Platební lhůta se pohybuje mezi 15 dny a 3 měsíci, výjimečně 6 měsíci.

Postihy

Při nezaplacení nebo odmítnutí smírného řešení státní zástupce předvolá pachatele k policejnímu soudu, aby ho odsoudil k trestu (peněžité trest, odnětí svobody, odebrání řidičského oprávnění) podle zákona.

Jsou za tyto trestné činy stíhání státní občané jiných členských států?

Ano.

Jak?

Policista, který zjistí porušení zákona, navrhne smírné řešení.

Při odmítnutí může požadovat okamžité zaplacení minimální pokuty podle zákona pod trestem okamžitého zabavení vozidla.

Při nepřijetí smírného řešení bude možno složenou částku získat zpět nebo odečíst po vynesení rozsudku policejního soudu.

Jak se řeší jiné přestupky?

Nerespektování společenských pravidel (placené parkování, dodržování pořádku) řeší místní správa. Při nezaplacení můžete být stíháni místním smírným soudcem (*juge de paix*).

V oblasti sociální, daňové, bezpečnosti na fotbalových zápasech, v železniční a jiné hromadné dopravě jsou výběrem správních pokut pověřeny specializované úřady. Různé prostředky právní ochrany zaručují civilní soudy.

Budou tyto přestupky zaznamenány v mém trestním rejstříku?

V trestním rejstříku jsou zaznamenány dopravní přestupky. Správní pokuty a pokuty v souvislosti se zákony o výtržnictví při fotbalových utkáních v trestním rejstříku zaznamenány nejsou.

Poslední aktualizace: 12/04/2012

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [bg](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Obvinění (trestní řízení) - Bulharsko

V těchto přehledech je vysvětleno, co se stane, je-li určitá osoba podezřelá ze spáchání trestného činu nebo je-li obviněna, pokud jde o trestné činy, které projednává soud. Informace týkající se dopravních přestupků, za které je obvykle ukládána pevně stanovená sankce, například pokuta, jsou obsaženy v [Přehledu 5](#).

Pokud jste se stali obětí trestného činu, najdete veškeré informace o vašich právech [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Trestní řízení v Bulharsku má dvě fáze – přípravné řízení a řízení před soudem.

Účelem **přípravného řízení** je shromáždit prostřednictvím vyšetřování důkazy, které potvrzují nebo naopak vyvracejí domněnku, že určitá osoba spáchala určitý trestný čin. Vyšetřování provádějí vyšetřující soudci, popřípadě vyšetřující policejní orgány, pod vedením státního zástupce. Cílem je připravit pro státního zástupce podklady a poskytnout mu součinnost při rozhodování o tom, zda podat a odůvodnit obžalobu proti obviněnému u soudu, nebo zda řízení zastavit.

Řízení před soudem začíná podáním obžaloby státním zástupcem u soudu proti určité osobě pro trestný čin spáchaný touto osobou. Účastníky soudního řízení jsou protistrany, přičemž státní zástupce, obžalovaný a obhájce mají rovná procesní práva. Soud provádí důkazy předložené státním zástupcem, ale na návrh stran nebo z vlastní iniciativy může soud při hledání pravdy shromažďovat a provádět i nové důkazy.

Soudní řízení končí vynesením rozsudku, kterým je obžalovaný buď shledán vinným a je mu uložen trest, nebo kterým je obžalovaný obžaloby zproštěn. Podrobnosti ohledně všech těchto fází trestního řízení, jakož i podrobné informace o vašich právech, naleznete v těchto přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro orientaci.

Úloha Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise se žádným způsobem neúčastní trestních řízení vedených v členských státech a nemůže vám proto s žádnou případnou stížností pomoci. V těchto přehledech naleznete informace o tom, jak a komu případné stížnosti podávat.

Kliknutím na níže uvedené odkazy se zobrazí informace, které potřebujete

[1 – Jak získat právní pomoc](#)

[2 – Má práva v průběhu vyšetřování trestného činu](#)

Vyšetřování (včetně sdělení obvinění a výslechů)

Zatčení (včetně evropského zatýkacího rozkazu)

První jednání u soudu

Zadržení nebo propuštění
Příprava obžaloby na hlavní líčení
Příprava obhajoby na hlavní líčení
Opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání
Zákaz vycestování z Bulharska
[📄 3 – Má práva v průběhu hlavního líčení](#)
Výslech chráněného svědka
[📄 4 - Má práva po skončení hlavního líčení](#)
[📄 5 – Dopravní přestupky](#)

Související odkazy

[📄 Trestní řád](#)

Poslední aktualizace: 20/07/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 – Jak získat právní pomoc

Je velmi důležité zajistit si nezávislé právní poradenství v okamžiku, kdy se nějakým způsobem stanete účastníkem trestního řízení. V těchto přehledech se dozvíte, kdy a za jakých okolností máte nárok na zastupování advokátem. Rovněž se dozvíte, co pro vás může advokát udělat. V těchto obecných přehledech se dozvíte, jak advokáta najít a jakým způsobem budou hrazeny náklady na advokáta, pokud si je nemůžete dovolit zaplatit.

Vyhledání advokáta

Pokud se domníváte, že potřebujete advokáta, ale žádného neznáte, můžete si vybrat z advokátů působících u okresního soudu v oblasti, kde bydlíte. Na webové stránce [📄 Nejvyšší advokátní komory](#) naleznete rovněž kontaktní údaje 27 advokátních komor, které v Bulharsku působí. Jste-li zatčeni, máte právo na advokáta od okamžiku zatčení. Jelikož po zatčení máte rovněž právo kontaktovat příbuzného nebo přítele, můžete o zajištění advokáta požádat je.

Zaplacení advokáta

Pokud si zvolíte advokáta, zaplatíte za jeho služby v souladu s písemnou smlouvou podepsanou mezi vámi a tímto advokátem.

Nemůžete-li si advokáta dovolit, ale přejete-li si jej, přičemž je v zájmu spravedlnosti, abyste advokáta měli, máte právo na bezplatnou právní pomoc.

Advokát vám může být přidělen buď na vaši žádost, nebo ze zákona, jsou-li dány podmínky nutné obhajoby. V závislosti na dané fázi řízení (viz [📄 Přehled 1](#)) je toto rozhodnutí učiněno buď státním zástupcem (přípravné řízení), nebo soudem (v průběhu řízení u soudu), a to po posouzení vaší majetkové situace.

Pokud je nutné, aby vám byla zajištěna právní pomoc, zašle státní zástupce, resp. soud své rozhodnutí bezodkladně Radě příslušné Advokátní komory, aby vám advokáta přidělila. Je potřeba mít na paměti, že pokud budete za spáchání trestného činu odsouzeni, budete povinni nahradit částku, která byla vašemu přidělenému advokátovi zaplacená.

Související odkazy

[📄 Zákon o advokacii](#)

[📄 Zákon o právní pomoci](#)

[📄 Trestní řád](#)

[📄 Národní úřad pro právní služby](#)

[📄 Nejvyšší advokátní komora](#)

Poslední aktualizace: 20/07/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 - Má práva v průběhu vyšetřování trestného činu (před podáním obžaloby k soudu)

Co je účelem vyšetřování trestného činu?

Vyšetřováním se získávají důkazy buď k prokázání, nebo k vyvrácení domněnky, že určitá osoba spáchala trestný čin. Vyšetřování může být zahájeno na základě trestního oznámení, nebo na základě informací, které mají vyšetřující orgány k dispozici a které nasvědčují tomu, že ke spáchání trestného činu došlo. Pokud policie někoho přistihne v okamžiku páchaní trestné činnosti, může to být rovněž důvodem pro zahájení vyšetřování.

Vyšetřování ve všech jeho fázích obvykle provádí policie. Některé věci řeší vyšetřující soudci nebo státní zástupci. Pouze státní zástupce však může vyšetřování vést a dozorovat.

Jaké fáze má přípravné řízení?

Vyšetřování (včetně sdělení obvinění a výslechu)

Vyšetřující orgány usilují o shromáždění důkazů, které buď potvrdí, nebo vyvrátí domněnku, že došlo ke spáchání trestného činu. Shromáždí-li dostatek důkazů podporujících domněnku, že určitá osoba spáchala trestný čin, je vyšetřovatel povinen tuto osobu o této skutečnosti písemně vyrozumět. Tato osoba musí toto vyrozumění podepsat. Ihned poté je obviněný vyslýchán.

Zatčení

V případě, že policie najde důkazy nasvědčující tomu, že určitá osoba spáchala trestný čin, může policie tuto osobu zatknout a zadržet, avšak pouze na dobu nepřesahující 24 hodin. Pouze státní zástupce je oprávněn rozhodnout o tom, zda bude doba zadržení osoby prodloužena, nikoli však na déle než 72 hodin. Jinak by měla být zadržovaná osoba propuštěna. Účelem zadržení policejním orgánem je zjistit, zda by měla být dotčená osoba obviněna. Účelem zadržení státním zástupcem je zajistit, aby se obviněný dostavil k prvnímu jednání u soudu.

První jednání u soudu

V zásadě platí, že státní zástupce určuje, jaká [📄 opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání](#) mají být proti obviněnému použita. Pokud však státní zástupce rozhodne, že takovým [📄 opatřením proti vyhýbání se trestnímu stíhání](#) by měla být vazba nebo domácí vězení, podá státní zástupce tomu odpovídající žádost soudu a zajistí, aby se obviněný k soudu dostavil.

Vazba nebo propuštění

V případě, že je obviněný postaven před soud, může rozhodnutí o tom, zda bude přijato [📄 opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání](#) v podobě vazby nebo domácího vězení, nebo zda bude naopak zadržený propuštěn, učinit pouze soud.

Příprava věci státním zastupitelstvím

Jakmile je vyšetřování skončeno, předloží vyšetřovatel shromážděné důkazy státnímu zástupci. Státní zástupce důkazy přezkoumá a rozhodne, zda byla na základě shromážděných důkazů domněnka, že došlo ke spáchání trestného činu, prokázána nad rámec přiměřených pochybností. Teprve poté je státní zástupce oprávněn podat obžalobu k soudu. V opačném případě státní zástupce věc odloží.

Příprava věci obhajobou

Jakmile jsou obviněný a obhájce vyrozuměni o sdělení obvinění, mohou předložit důkazy svědčící ve prospěch obviněného. Po skončení vyšetřování musí vyšetřovatel zpřístupnit obviněnému a obhájci na jejich žádost veškeré shromážděné důkazy a poskytnout jim dostatečnou lhůtu pro prostudování důkazů.

Má práva v průběhu vyšetřování

Upozorňujeme, že fáze „zatčení“, „první jednání u soudu“ a „vazba“ jsou možné, ale nemusí nutně nastat. Využijte níže uvedených odkazů pro získání více informací o vašich právech v každé fázi řízení.

[Vyšetřování \(včetně sdělení obvinění a výslechu\) \(1\)](#)

[Zatčení \(včetně Evropského zatýkacího rozkazu\) \(2\)](#)

[První jednání u soudu \(3\)](#)

[Vazba nebo propuštění \(4\)](#)

[Příprava obžaloby na hlavní líčení \(5\)](#)

[Příprava obhajoby na hlavní líčení \(6\)](#)

[Opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání \(7\)](#)

[Zákaz vycestovat z Bulharska \(8\)](#)

[Vyšetřování \(včetně sdělení obvinění a výslechu\) \(1\)](#)

Jak budu informován o tom, co se děje?

Bude-li proti vám shromážděn dostatek důkazů, tak si vás vyšetřovatel předvolá a písemně vás vyrozumí o trestném činu, z jehož spáchání vás obviňuje. Bezprostředně poté je vyšetřovatel povinen vás poučit o vašich právech v průběhu vyšetřování. Podepíšete dokument, v němž bude uvedeno, že jste byl o svých právech poučen.

Bude mi poskytnut tlumočník, pokud nehovořím úředním jazykem?

Ano. Předmětný dokument, kterým je vám sděleno obvinění, můžete odmítnout podepsat, pokud vám tlumočník poskytnut nebyl. Tlumočník vám bude nápomocen po celou dobu vyšetřování. Nejste povinen tlumočnicka platit.

V které fázi řízení budu moci mluvit s advokátem?

Jakmile vás vyšetřovatel předvolá, aby vás vyrozuměl o obvinění proti vám, je povinen vám sdělit, že se můžete dostavit s advokátem. Vyšetřovatel je povinen poskytnout vám dostatečnou lhůtu pro kontaktování advokáta. [Trestní řád](#) stanoví případy nutné obhajoby. Více informací týkajících se výběru advokáta a práva na bezplatnou právní pomoc naleznete [zde](#). Máte právo se se svým advokátem setkat a hovořit s ním bez přítomnosti třetích osob. Pokud nehovoříte úředním jazykem, můžete mít tlumočnicka.

Budu vyslýchán? Mám vypovídat?

Jakmile vám bude sděleno obvinění, tak vás vyšetřovatel vyslechne. K obvinění se můžete vyjádřit nebo můžete odmítnout vypovídat. Rovněž můžete podat vysvětlení později, kdykoli v průběhu vyšetřování.

Co se stane, když řeknu něco, co mi přitěžuje?

Doznání může vést k mírnějšímu trestu. Odmítnutí vypovídat vám nemůže přitížit. Soud vás nemůže odsoudit pouze na základě vašeho doznání.

Jsem z jiné země. Musím být v průběhu vyšetřování přítomen?

Jste-li v pozici obviněného, měl byste být vyšetřujícím orgánům k dispozici. Pro tyto účely proti vám může být použito [opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání](#). Vyšetřování může být vedeno, aniž byste byl v zemi přítomen, pokud:

je vaše bydliště neznámé;

jsou dány jiné důvody, proč nemůžete být předvolán;

jste byl předvolán, nedostavil jste se a / nebo neuvedl jste vážné důvody, proč jste se nedostavil.

V těchto případech vám bude přidělen obhájce *ex officio* postupem popsaným [zde](#)

Můžete být vyslýchán prostřednictvím videokonference, pokud jste v zahraničí a vyšetřování tím nebude narušeno. Při takovém výslechu budete mít stejná práva, jaká jsou popsána výše v tomto přehledu.

Mohu být předán zpět do své domovské země?

Ano, ale za podmínek stanovených [trestním řádem](#). Budete potřebovat právní pomoc advokáta.

Budu držen ve vazbě nebo budu propuštěn?

Můžete být držen ve vazbě. Více podrobností viz [První jednání před soudem \(3\)](#) a [Vazba nebo propuštění \(4\)](#).

Mohu ze země v průběhu vyšetřování vycestovat?

Můžete, pokud nejste držen ve vazbě, ale měl byste o tom informovat vyšetřující orgán. Pokud budou mít za to, že existuje nebezpečí, že se budete vyhýbat vyšetřování, může vám být [zakázáno ze země vycestovat](#).

Bude po mně žádáno poskytnutí otisků prstů, vzorků DNA (např. vlasů, slin) nebo jiných tělesných tekutin?

Můžete být požádán o poskytnutí těchto vzorků, nemohou-li být získány jiným způsobem. Jste povinen je poskytnout. Pokud odmítnete, budou se svolením soudu odebrány násilím. Pokud odebrání vzorku vyžaduje invazivní zákrok na vašem těle, bude provedeno lékařem. Máte právo být o tomto postupu informován vyšetřovatelem.

Může dojít k prohlídce těla?

Vyšetřovatel může prohlídku těla nařídít za účelem získání důkazů nebo odebrání věcí, které by mohly ztěžovat vyšetřování nebo které by vám mohly pomoci k útěku. Prohlídka by měla být provedena na základě soudního příkazu, popřípadě s následným souhlasem soudu. Máte právo vidět jak protokol o provedení prohlídky, tak předmětné soudní rozhodnutí.

Může být u mne provedena domovní prohlídka, prohlídka prostor používaných k podnikání, prohlídka vozu apod.?

Odpověď je stejná jako shora.

Mohu se doznat ke všem nebo jen k některým bodům obvinění před hlavním líčením?

Můžete se doznat v průběhu prvního výslechu, jakmile si vyslechnete, z čeho jste obviněn. Pokud jde o další informace týkající se doznání a vašich práv v této souvislosti, viz informace uvedené výše v tomto přehledu.

Může dojít ke změně obvinění před hlavním líčením?

Pokud se objeví nové důkazy, může ke změně obvinění dojít. O jakémkoli novém obvinění byste měl být bezodkladně vyrozuměn a v této souvislosti i vyslechnut.

Mohu být obviněn ze spáchání trestného činu, ze kterého jsem již byl obviněn v jiném členském státě?

Ano, nestanoví-li platná a účinná mezinárodní smlouva, kterou je Bulharsko vázáno, jinak.

Budou vyžádány informace z mého trestního rejstříku?

Ano, bez ohledu na to, zda chcete nebo ne.

Zatčení (včetně evropského zatýkacího rozkazu) (2)

Jak budu informován o tom, co se děje?

Zatčení (policejní zadržení) nařizuje policejní orgán. Nesmíte být zadržován po dobu delší než 24 hodin. Důvody pro zadržení jsou uvedeny v zatýkacím rozkazu. Máte právo být o těchto důvodech vyrozuměn, zatykač vidět a podepsat jej. Policejní orgán by vás měl propustit, jakmile pomine důvod pro další zadržování.

Bude mi poskytnut tlumočnick, pokud nehovořím úředním jazykem?

Pokud nehovoříte úředním jazykem, máte právo znát důvody zatčení ihned. Tlumočnick vám bude poskytnut bezplatně.

V které fázi řízení budu moci mluvit s advokátem?

Advokáta můžete kontaktovat již v okamžiku zatčení. Více podrobností viz [zde](#)

Budu vyslýchán? Mám vypovídat?

V souvislosti se zadržením můžete být podroben výslechu. Vypovídat můžete, ale nemusíte.

Co se stane, když řeknu něco, co mi přitěžuje?

V této fázi nejsou žádné informace, které poskytnete, přípustné jako důkaz. Nemohou být proto proti vám použity. Pouze informace, které sdělíte v průběhu výslechu vedeného poté, co je vám sděleno obvinění, mohou sloužit jako důkaz. Více podrobností viz [Vyšetřování \(včetně sdělení obvinění a výslechu\) \(1\)](#).

Mohu kontaktovat některého člena rodiny nebo přítele?

Můžete. Policejní orgán je povinen o vašem zatčení bezodkladně vyrozumět osobu, kterou uvedete.

Mohu požádat o lékaře, budu-li jej potřebovat?

Máte právo na lékařskou péči, pokud ji potřebujete. Policie vám lékaře zajistí.

Mohu kontaktovat velvyslanectví své země, pokud jsem cizinec?

Můžete kontaktovat konzulární úřad vaší země. Orgán, který vás zadrží, by vám měl toto právo sdělit okamžitě.

Může dojít k prohlídce těla?

Pokud budete zatčeni, bude provedena prohlídka těla. Soud by měl později udělit souhlas s tím, aby byly vaše osobní věci, kterou u vás budou nalezeny, použity jako důkaz. Máte právo vidět protokol o prohlídce.

Mohu se odvolat?

Můžete napadnout zákonnost policejního zadržení odvoláním k soudu. Soud o vašem odvolání bezodkladně rozhodne.

Co se stane, pokud budu zatčen na základě evropského zatýkacího rozkazu?

Pokud proti vám některý z členských států vydá **evropský zatýkací rozkaz**, můžete být zadrženi v jiném členském státě a vydání žádajícímu státu po slyšení u soudce. U tohoto slyšení máte právo na advokáta a na tlumočnicka, pokud jej potřebujete.

První jednání u soudu (3)

Proč se koná první jednání před soudem?

V případě, že je vám sděleno obvinění jako „obviněnému“, může státní zástupce požádat, abyste byl vzat do vazby nebo umístěn do domácího vězení v rámci **opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání**. První i druhé z těchto opatření ukládá soud na návrh státního zástupce. Jelikož takové opatření nemůže být nařízeno ve vaší nepřítomnosti, měli byste být předvedeni k soudu, který o tomto opatření rozhodne.

Kdo hraje jakou roli?

Úlohou státního zástupce je zajistit, abyste se dostavil k soudu. Po dobu, kdy vás zadržuje policejní orgán, je státní zástupce oprávněn vaše zadržení prodloužit, nikoli však na dobu delší 72 hodin. Jediným účelem zadržení je zajistit vaši účast u soudu ve lhůtě těchto 72 hodin. Soud vás vyslechne, provede shromážděné důkazy a v souladu se zákonem rozhodne, zda nařídí vazbu nebo zda vás propustí.

Jak budu informován o tom, co se děje?

Máte právo na to, aby vám státní zástupce sdělil, z jakého důvodu jste zadržen a kdy budete předveden před soudce.

Bude mi poskytnut tlumočnick, pokud nehovořím úředním jazykem?

Pokud nehovoříte úředním jazykem, můžete mít u jednání u soudu tlumočnicka, a to bezplatně.

V které fázi řízení budu moci mluvit s advokátem?

Advokáta můžete kontaktovat před prvním jednáním u soudu. Pokud jde o volbu advokáta a vaše právo na bezplatnou právní pomoc, viz [zde](#).

Budu vyslýchán? Mám vypovídat?

Soud vás požádá o potvrzení vašich osobních údajů. Máte právo na to, aby vás soud vyslechl ohledně uvalení vazby, resp. propuštění. Advokát vám poradí s tím, jak vypovídat.

Co se stane, když řeknu něco, co mi přitěžuje?

V této fázi nejsou žádné informace, které poskytnete, přípustné jako důkaz. Nic z toho, co řeknete, proto nemůže být použito proti vám.

Budu informován o důkazech proti mně?

Vy i váš advokát máte právo vidět důkazy, na základě kterých státní zástupce navrhl vaši vazbu. Před jednáním u soudu budete mít dostatek času na prostudování důkazů.

Budou vyžádány informace z mého trestního rejstříku?

Soud požádá o váš trestní rejstřík, ať chcete nebo ne.

Vazba nebo propuštění (4)

Jak budu informován o tom, co se děje?

Poté, co soud přezkoumá shromážděné materiály a vyslechne státního zástupce, vašeho advokáta a vás, vám bude oznámeno rozhodnutí soudu, a to při tomtéž soudním jednání.

Při prvním jednání je soud oprávněn:

uložit **opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání**– tedy nařídít, abyste byl vzat do vazby nebo umístěn do domácího vězení;

rozhodnout o uložení mírnější formy **opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání** a propustit vás;

propustit vás bez uložení jakéhokoli **opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání**.

Při tomto jednání nebude soud rozhodovat o tom, jak je obvinění proti vám důvodné a podložené.

Mohu kontaktovat některého člena rodiny nebo přítele?

V případě, že soud rozhodne o uvalení vazby, bude vaše rodina vyrozuměna neprodleně.

Mohu požádat o lékařské ošetření, budu-li jej potřebovat?

Jste-li ve vazbě, máte právo na lékařskou péči, budete-li ji potřebovat.

Mohu kontaktovat velvyslanectví své země, pokud jsem cizinec?

Je-li na vás uvalena vazba, soud nařídí, aby bylo bezodkladně vyzooměno Ministerstvo zahraničních věcí Bulharska, které následně kontaktuje konzulární úřad vaší země.

Mohu se odvolat?

Proti rozhodnutí soudu o uvalení vazby nebo propuštění se můžete odvolat ve lhůtě 3 dnů ode dne vydání tohoto rozhodnutí. Odvolací soud vaši žádost posoudí ve lhůtě 7 dnů ode dne vyhlášení rozhodnutí soudem prvního stupně. Jeho rozhodnutí bude konečné.

Příprava věci stranou obžaloby (5)

Co je účelem této fáze řízení?

Tato fáze nastupuje poté, co je vyšetřování skončeno (více informací o vyšetřování viz [zde](#)). Účelem je, aby státní zástupce přezkoumal shromážděné důkazy a rozhodl, zda byla na základě shromážděných důkazů domněnka, že došlo ke spáchání trestného činu, prokázána nade vší pochybnost. Teprve poté může být podána obžaloba k soudu a zahájen trestní proces.

Kdo má vedoucí úlohu?

Státní zástupce. V této fázi státní zástupce rozhoduje, zda podá obžaloba k soudu. Státní zástupce může rovněž řízení ve fázi přípravného řízení zastavit, a to ze zákonem stanovených důvodů. Věc pak nepokračuje podáním obžaloby k soudu. Státní zástupce může také přerušit přípravné řízení, je-li to dle zákona přípustné, a to až do doby, kdy pomínou důvody pro přerušení řízení; poté bude řízení pokračovat. V případě, že státní zástupce shledá jakékoli vady ve vyšetřovacím materiálu, může státní zástupce vrátit věc zpět vyšetřovateli k provedení nápravy nebo může nápravu zjednat sám.

Jak se dozvím, co se právě děje?

Bude-li proti vám podána obžaloba u soudu, zašle vám soud opis obžaloby. V případě, že státní zástupce řízení zastaví nebo přeruší, zašle vám státní zástupce opis svého rozhodnutí.

Mohu se odvolat?

Proti rozhodnutí státního zástupce o zastavení se můžete odvolat k soudu ve lhůtě 7 dnů ode dne doručení opisu rozhodnutí. Soud prvního stupně odvolání přezkoumá ve lhůtě 7 dnů ode dne jeho podání. Proti rozhodnutí soudu je možno se odvolat k Odvolacímu soudu, který vydá konečné rozhodnutí. I proti rozhodnutí státního zástupce o přerušení řízení se můžete odvolat k soudu. Rozhodnutí soudu pak bude konečné.

Budou mi sděleny i další informace?

V případě, že státní zástupce shledá vady po vašem prostudování vyšetřovacího spisu, a vrátí věc zpět vyšetřovateli k nápravě pochybení nebo tato pochybení napraví sám, máte právo být o těchto dalších úkonech vyzooměněn.

Příprava věci stranou obhajoby (6)

Co je účelem této fáze řízení?

Účelem je, abyste si po skončení vyšetřování vy a váš advokát prostudovali veškeré důkazy shromážděné v průběhu vyšetřování, včetně materiálů ve váš prospěch. Tak budete vědět, na jakých důkazech založí státní zástupce obžalobu podanou proti vám u soudu. Vám i vašemu advokátovi to pomůže zvolit si vhodnou metodu obhajoby u hlavního líčení.

Jak zjistím, co se právě děje?

Jakmile skončí vyšetřování a vy či váš advokát o to požádáte, vyzoomění vás i vašeho advokáta vyšetřovatel před odesláním celého spisu státnímu zástupci o místě, datu a čase, kdy si můžete přijít spis prostudovat. Vy i váš advokát máte nárok na to, aby vám k tomu byl poskytnut dostatečný časový prostor.

Bude mi poskytnut tlumočník, pokud nehovořím úředním jazykem?

Pokud nehovoříte úředním jazykem, měli byste si spis (důkazy) prostudovat za přítomnosti tlumočníka. Za překlad nemusíte platit.

Budu vyslýchán? Mám vypovídat?

V této fázi řízení nebudete vyslýchán a nemusíte ve věci vypovídat.

Jaké informace mi budou sděleny?

Máte právo vidět veškeré shromážděné důkazy a přečíst si všechny svědecké výpovědi. Váš advokát vám vysvětlí význam shromážděných důkazů.

Jaká mám práva po prostudování spisu?

Za pomoci svého advokáta může požádat o provedení nových důkazů a vyjádřit se k jakýmkoli úkonům souvisejícím s vyšetřováním nebo podat ohledně těchto úkonů stížnost. Vyšetřovatel zaznamená vaše žádosti, vyjádření a stížnosti, zatímco státní zástupce rozhodne, zda jsou oprávněné či nikoli.

Co se stane, pokud jsou mé žádosti, vyjádření a stížnosti oprávněné?

Státní zástupce dá vyšetřovateli pokyn k provedení dalších úkonů ve vyšetřování. Máte právo být o těchto úkonech a případných nových důkazech vyzooměněn postupem popsáním shora.

Opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání (7)

Pokud je na základě shromážděných důkazů důvodné předpokládat, že jste spáchal trestný čin, ze kterého jste obviněn, mohou být proti vám použita donucovací opatření. Smyslem těchto opatření je zabránit vám ve skrývání se, resp. uprchnutí, ve spáchání nového trestného činu nebo v maření výkonu trestu, který vám bude případně uložen.

Opatřeními proti vyhýbání se trestnímu stíhání jsou:

Podpis (písemný slib) – přebíráte závazek nevzdalovat se z místa svého bydliště bez povolení příslušného orgánu.

Kauce – zaplatíte určitou částku v hotovosti nebo v cenných papírech. Pokud se budete skrývat nebo uprchnete, tato částka propadne a bude proti vám použito přísnější opatření.

Domácí vězení – nesmíte opustit svůj domov bez povolení.

Vazba – jste donucením umístěn do izolace.

Vazba se vykonává v prostorách policejní služebny nebo ve vězení.

Máte právo být, oproti podpisu, vyzooměněn o opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání, které proti vám bude použito. Podpis a kauci ukládá státní zástupce. Domácí vězení a vazbu nařizuje soud na žádost státního zástupce. Opatření závisí na závažnosti obvinění, důkazech a vaší osobní situaci. Na základě těchto faktorů je možno rozhodnout i tak, že proti vám nebude použito žádné z těchto preventivních opatření.

Žádné opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání nemůže být uloženo ve vaší nepřítomnosti. Soud je povinen posoudit vaši žádost o změnu opatření spočívajícího ve „vazbě“ a „domácím vězení“ na opatření mírnější povahy.

Policejní zatčení a zadržení nařizované státním zástupcem až na dobu 72 hodin jsou předběžnými opatřeními a nejsou dle zákona opatřeními proti vyhýbání se trestnímu stíhání.

Zákaz vycestovat z Bulharska (8)

Jste-li obviněn z trestného činu, za který vám může být uložen trest odnětí svobody na více než 5 let, je státní zástupce oprávněn uložit vám zákaz vycestovat z Bulharska bez jeho svolení. O tomto zákazu budou bezodkladně vyrozuměny hraniční přechody. Účelem tohoto opatření je zabránit vám v tom, abyste se vyhýbal vyšetřování.

Vy nebo váš advokát můžete státního zástupce požádat, aby vám dovolil ze země jednou vycestovat, a to na pevně stanovenou dobu. Státní zástupce odpoví ve lhůtě tří dnů ode dne přijetí vaší žádosti. Bude-li žádost zamítnuta, můžete se odvolat k soudu. Soud vaši žádost okamžitě posoudí, bez nařízení jednání. Soud může zamítnutí žádosti státním zástupcem potvrdit nebo vám naopak dovolit ze země na určitou dobu vycestovat. Toto rozhodnutí bude konečné.

Stejným způsobem můžete vy a váš advokát požádat soud o úplné zrušení zákazu vycestovat z Bulharska. Soud tak učiní, pokud dospěje k závěru, že nehrozí nebezpečí, že se budete skrývat v cizině.

Ve shora uvedeném soudním řízení nebudou projednávány důvody obvinění, které vám bylo sděleno.

Související odkazy

[Trestní řád](#)

[Zákon o Ministerstvu vnitra](#)

[Zákon o vydávání a evropském zatýkacím rozkazu](#)

[Prováděcí předpisy k zákonu o Ministerstvu vnitra](#)

Poslední aktualizace: 20/07/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 - Má práva u soudu

Kde a kdy se bude konat hlavní líčení?

[Trestní řád](#) stanoví, zda soudem prvního stupně, který bude váš případ projednávat, bude okresní nebo krajský soud. Více informací o soudech naleznete na webové stránce [Nejvyšší soudní rady](#).

Hlavní líčení je zásadně veřejné. Je však možné, aby se celé hlavní líčení nebo jednotlivá jednání konaly „za zavřenými dveřmi“. Účelem je ochrana státního tajemství, mravnosti nebo utajované totožnosti chráněného svědka.

V závislosti na závažnosti obvinění bude věc rozhodována buď samosoudcem, nebo senátem složeným z jednoho soudce a dvou přísedících. Nejzávažnější trestné činy projednává senát složený ze 2 soudců a 3 přísedících. Hlasy soudce a přísedících jsou si v řízení rovny.

Může dojít ke změně obžaloby v průběhu hlavního líčení?

Je to možné v případech, že budou v průběhu hlavního líčení prokázány nové skutečnosti, které do té doby nebyly vyšetřujícím orgánům známy. Nová obvinění v žalobním návrhu však mohou být vznesena pouze v případě, že:

je potřeba učinit zásadní změny ve skutkových okolnostech popsanych v původním obvinění;

i bez takovýchto změn se nová obvinění týkají závažnějších trestných činů.

Jsou-li v žalobním návrhu doplněny nová obvinění, máte právo požádat o poskytnutí času na přípravu na toto obvinění, než bude hlavní líčení dále pokračovat.

Pokud se doznáte ke spáchání kteréhokoli ze skutků, jejichž spáchání je vám připisováno, můžete dostat nižší trest. Soud však nemůže vydat rozsudek pouze na základě vašeho doznání.

Jaká mám práva v průběhu hlavního líčení?

Jste-li obviněn z trestného činu, za který vám může být uložen trest odnětí svobody na více než 5 let, jste povinen se hlavního líčení zúčastnit. Pokud pocházíte z jiné země a vaše účast je povinná, může být hlavní líčení vedeno ve vaší nepřítomnosti pouze za podmínek specifikovaných [zde](#). V těchto případech vám bude přidělen obhájce ex offo postupem specifikovaným [zde](#).

Účast na hlavním líčení prostřednictvím videokonference v zásadě není přípustná. Pokud soud dospěje k závěru, že to nebude bránit zjištění pravdy, může vás soud vyslechnout pouze prostřednictvím videokonference – a pouze pokud se nacházíte v zahraničí. Povinná účast znamená, že jste fyzicky přítomen po celou dobu hlavního líčení. Není-li vaše účast povinná, máte právo být přítomen. Pokud nehovoříte úředním jazykem, může vám být ustanoven tlumočník, a to bezplatně.

[Trestní řád](#) stanoví případy nutně obhajoby. Pokud jde o výběr advokáta a právo na bezplatnou právní pomoc, viz [zde](#). Advokáta můžete změnit. Jste-li zadržován, máte právo se se svým advokátem setkat a hovořit s ním bez přítomnosti třetích osob. Pokud nehovoříte úředním jazykem, máte právo na pomoc tlumočnicka.

V průběhu hlavního líčení máte právo, nikoli ale povinnost, vypovídat. I v případě, že budete lhát, nebude to pro vás mít žádné negativní důsledky. Měl byste však potvrdit vaše osobní údaje.

Jaká mám práva v souvislosti s důkazy proti mně?

Máte právo zpochybňovat důkazy předkládané proti vám. Můžete uvést, že tyto důkazy nejsou přípustné, neboť nebyly získány v souladu se zákonem nebo, přestože přípustné jsou, nenavzdávají obviněním, která proti vám byla vznesena. Ke zpochybnění důkazů obvykle dochází na konci hlavního líčení, kdy advokát předkládá tvrzení obhajoby. Přípustnost důkazů může být zpochybněna též v průběhu hlavního líčení.

Máte právo požádat o provedení jakýchkoli důkazů, přípustných dle zákona, které svědčí ve váš prospěch. Máte právo požádat, aby byli vyslechnuti svědci obhajoby. Máte právo požádat o předložení důkazů kdykoli v průběhu hlavního líčení. Důkazy získané prostřednictvím soukromého detektiva jsou přípustné, pokud byly získány v souladu se zákonem. Váš advokát může jejich hodnotu odhadnout.

Vy a váš advokát můžete klást svědkům obžaloby v jejich přítomnosti jakékoli dotazy. Pro výslech [chráněných svědků](#) platí specifická pravidla. Máte právo zpochybňovat to, co svědkové vypověděli proti vám. K tomu obvykle dochází na konci hlavního líčení, kdy advokát předkládá tvrzení obhajoby.

Bude přihlíženo k informacím v mém trestním rejstříku?

Soud si obstará informace o vašich předchozích odsouzeních v trestních řízeních bez ohledu na to, zda s tím souhlasíte nebo ne. Pokud budete shledán vinným a byl jste již v minulosti za spáchání trestného činu odsouzen, může mít tato skutečnost za následek přísnější trest. Předmětné informace by měly být aktuální ke konci hlavního líčení. Bude přihlíženo k veškerým předchozím odsouzením v jiných členských státech, pokud byla předtím uznána bulharským soudem.

Co se stane na konci hlavního líčení?

Pokud soud dospěje k závěru, že obvinění byla prokázána nad přiměřenou pochybnost, budete soudem shledán vinným a budete potrestán v souladu se zákonem. V ostatních případech vás soud obžaloby zproští.

Možné druhy trestů:

Odnětí svobody na doživotí – s právem proměny trestu nebo bez takového práva: ukládá se za nejzávažnější trestné činy. Odnětí svobody na doživotí bez práva na proměnu trestu nemůže být nahrazeno odnětím svobody na dobu určitou. Odnětí svobody na dobu určitou – nejvýše na dobu 20 let nebo, výjimečně, 30 let. Tento trest se vykonává ve vězení.

Podmíněné odnětí svobody na dobu určitou – zahrnuje kontrolní opatření a opatření dohledu, aniž by došlo k odnětí svobody. Například obecně prospěšné práce mohou být takovým opatřením.

Propadnutí majetku nebo věci – váš majetek nebo jeho část vám budou donucením odebrány.

Peněžitý trest (pokuta) – budete povinen zaplatit určitou peněžitou částku.

Dočasný zákaz výkonu určité funkce nebo povolání, ztráta čestných titulů, vyznamenání nebo vojenských hodností.

Veřejné pokárání – trest, který vám byl uložen, bude vhodným způsobem zveřejněn.

Jaká je úloha poškozeného (oběti) v hlavním líčení?

V postavení soukromého žalobce bude poškozený podporovat obžalobu podanou státním zástupcem a bude požadovat vaše odsouzení. V postavení civilního žalobce bude poškozený požadovat, aby vám byla uložena povinnost zaplatit náhradu škody způsobené mu trestným činem. Poškozený podá svůj návrh při zahájení hlavního líčení a bude v tomto postavení vystupovat, pokud tak soud rozhodne.

Výslech chráněného svědka

Podání jeho svědecké výpovědi by mohlo ohrozit život nebo zdraví svědka nebo jeho rodiny a přátel. V takovém případě soud, je-li přesvědčen, že toto nebezpečí je reálné, přijme opatření – na žádost nebo se souhlasem tohoto svědka – za účelem naléhavé ochrany jeho bezpečí. Takovým opatřením může být například utajení totožnosti ohroženého svědka.

V případě potřeby svědecké výpovědi chráněného svědka, jehož totožnost je utajována, jej soud vyslechne v nepřítomnosti stran řízení. Zákon stanoví, že soud je povinen přijmout veškerá možná preventivní opatření za účelem utajení totožnosti tohoto svědka. Po provedení výslechu soud bezodkladně poskytne vám i vašemu advokátovi opisy nepodepsané svědecké výpovědi. Vy a váš advokát můžete klást tomuto svědkovi otázky písemnou formou.

Související odkazy

<https://www.lex.bg/bg/laws/ldoc/2135512224> Trestní řád

<https://www.lex.bg/bg/laws/ldoc/1589654529> Trestní zákon

<https://www.lex.bg/bg/laws/ldoc/2135560660> Zákon o soudech

<http://www.vss.justice.bg/bg/vlast/1.htm> Nejvyšší soudní rada

Poslední aktualizace: 20/07/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

4 - Má práva poté, co soud vydá rozhodnutí

Mohu se odvolat?

Soud vás v rozsudku, který vyhlásí na konci hlavního líčení, shledá výrokem „vinným“ nebo vás obžaloby zproští. [Trestní řád](#) stanoví, kdy může soud trestní věc odložit, aniž by vydával rozsudek. Pak vydá soud usnesení. Odvolat se můžete do rozsudku i do usnesení.

Odvolání musí být učiněno písemně a musí být vámi podepsáno. Podává se k odvolacímu soudu prostřednictvím soudu prvního stupně. Je-li prvoinstančním soudem okresní soud, bude odvolacím soudem soud krajský. Proti rozsudkům a usnesením vydaným krajským soudem se podává odvolání k odvolacímu soudu. Více informací o soudech naleznete na webové stránce [Nejvyšší soudní rady](#). Odvolání proti rozsudkům se podávají ve lhůtě 15 dnů ode dne vyhlášení, proti usnesením – ve lhůtě 7 dnů ode dne, kdy byla oznámena.

V odvolání můžete napadnout závěry soudu týkající se skutečností, které soud považoval za prokázané, aplikaci příslušných právních předpisů i nespravedlivou výši trestu. Bez ohledu na to, kolik námitek a jaké námitky budou podány, odvolací soud rozhodne o tom, zda celý rozsudek je správný nebo nikoli.

Co se stane, pokud se odvolám?

Po obdržení vašeho odvolání zašle soud prvního stupně stejnopisy tohoto odvolání státnímu zástupci a ostatním stranám řízení. Se svým odůvodněním rozsudku tentýž soud předloží věc společně s odvoláním odvolacímu soudu. Pokud soud nařídil, abyste byl držen ve vazbě v rámci [opatření proti vyhýbání se trestnímu stíhání](#), nebude mít odvolání za následek vaše automatické propuštění. Můžete však odvolací soud požádat o změnu tohoto opatření na opatření mírnější. Soud o vašem odvolání rozhodne v samostatném jednání.

Odvolací soud není vázán žádnou lhůtou, pokud jde o termín nařízení jednání. Záleží to na tom, kdy bude vyhotoveno odůvodnění rozsudku a také na pracovním vytížení odvolacího soudu.

Odvolacímu soudu můžete předkládat nové důkazy, neboť tento soud může zjišťovat nové skutkové okolnosti. Pravidla dokazování, která platí pro řízení u soudu prvního stupně, platí i zde.

Co se bude dít při odvolacím jednání?

Jednání se zúčastnit můžete, ale nemusíte. Vy a váš advokát se můžete ústně vyjádřit k námitkám vzneseným v odvolání. I ostatní přítomné strany a účastníci řízení mohou říci, co si o podaném odvolání myslí.

Odvolací soud může:

rozhodnout o zrušení rozsudku a vrácení věci k přezkoumání státním zástupcem nebo soudem prvního stupně.

zrušit rozsudek vydaný soudem prvního stupně a vydat nový rozsudek.

rozhodnout o změně rozsudku, uložit mírnější trest.

rozhodnout o zrušení rozsudku a zastavit trestní stíhání.

přerušit trestní řízení v případech stanovených v [trestním řádu](#)

rozhodnout o potvrzení rozsudku soudu prvního stupně.

Co se stane, bude-li odvolání úspěšné/neúspěšné?

Nejste-li s rozsudkem nebo s rozhodnutím odvolacího soudu spokojeni, můžete podat dovolání k Nejvyššímu kasačnímu soudu. Je-li odvolacím soudem krajský soud, můžete dovolání k Nejvyššímu kasačnímu soudu podat pouze v případě, že krajský soud vydal nový rozsudek.

Nejvyšší kasační soud nezjišťuje nové skutečnosti, nové důkazy proto nejsou přípustné. Tento soud může pouze konstatovat, zda byly právní předpisy správně aplikovány a zda je uložený trest spravedlivý. Nejvyšší kasační soud posoudí pouze námitky uvedené v dovolání proti příslušnému rozhodnutí.

Nárok na odškodnění máte pouze v případě, že dojde ke změně výroku o odsouzení a odvolací soud vydá nový rozsudek, kterým vás zproští obžaloby. Více informací viz zvláštní zákon o odškodnění [zde](#). V případě, že navzdory odvolání bude odsouzení potvrzeno, byť by byl uložen mírnější trest, bude proveden záznam ve vašem trestním rejstříku. Rozsudek, kterým budete zproštěn obžaloby, se do trestního rejstříku nezapisuje.

Jakmile využijete všech možností odvolání u odvolacího soudu a dovolání u Nejvyššího kasačního soudu, není již další opravný prostředek přípustný. Rozsudek nabude právní moci – pokud proti němu nebude podáno odvolání, nebo pokud bude odvolání podáno, ale po lhůtě, nebo poté, co Nejvyšší kasační soud vyhlásí své rozhodnutí.

Jsem z jiného členského státu. Mohu být po skončení hlavního líčení předán zpět do své země?

Můžete být vyhoštěni. V některých případech se tak může stát i v případech, kdy s tím nebudete souhlasit. K předání nedojde automaticky v okamžiku, kdy se rozhodnutí o trestu, který vám byl uložen, stane vykonatelným. Musí proběhnout řízení podrobně popsané v [trestním řádu](#). Budete potřebovat právní pomoc.

Budu-li odsouzen, mohu být souzen znovu pro stejný trestný čin?

Zákon nedovoluje, abyste byl souzen pro trestný čin, pro který jste již jednou odsouzen byl. Tento zákaz platí i v případě, kdy jste byl odsouzen v jiném členském státě.

Informace o obvinění/odsouzení

Informace o obviněních proti vám budou vedena v policejních záznamech. Budete-li zproštěn obžaloby, můžete policii požádat, aby tyto informace vymazala. Informace o odsouzení budou přidány do vašeho trestního rejstříku. Tyto informace budou vedeny příslušným okresním soudem. Pokud jste se narodil mimo území Bulharska, bude váš trestní rejstřík veden ministerstvem spravedlnosti.

Žádný záznam v trestním rejstříku nebude vymazán, dokud nedosáhnete věku 100 let, a poté bude převeden na mikrofilm a zničen. K vedení vašeho trestního rejstříku není potřeba vašeho souhlasu. Proti uchování těchto informací také nemáte právo vznášet námitky.

Související odkazy

[Trestní řád](#)

[Zákon o odpovědnosti státu a obcí za škodu \(způsobenou občánům\)](#)

[Vyhláška č. 8 ze dne 26. února 2008, o funkcích a organizaci práce úřadů rejstříku trestů](#)

Poslední aktualizace: 20/07/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

5 – Dopravní přestupky

Jakým způsobem se vyřizují dopravní přestupky?

Dopravní přestupky spočívající v nedodržení nejvyšší povolené rychlosti, špatném parkování apod. se vyřizují jako správní delikty. Jsou projednávány ve správním řízení. Je možno uložit za ně buď peněžitý trest (pokutu), nebo zákaz řídit motorové vozidlo na určitou dobu. U závažnějších přestupků je možno uložit obě sankce.

Přestupky vyšetřuje a trestá dopravní policie. Proti uložení správní sankce se můžete odvolat k příslušnému okresnímu soudu ve lhůtě 7 dnů ode dne, kdy je vám rozhodnutí o uložení sankce oznámeno. Máte právo hájit se s pomocí advokáta. Proti pokutám do výše BGN 50,- není odvolání přípustné.

Okresní soud může sankci potvrdit nebo její uložení zrušit. Proti rozhodnutí okresního soudu se můžete odvolat k příslušnému správnímu soudu. Jeho rozhodnutí je konečné. Více informací o soudech viz webová stránka [Nejvyšší soudní rady](#).

Stejný postup platí i pro přestupky spáchané občany jiných členských států.

Budou tyto přestupky zaneseny do mého trestního rejstříku?

Tyto přestupky nebudou uváděny ve vašem trestním rejstříku.

Související odkazy

[Zákon o správních deliktech a sankcích](#)

[Zákon o provozu na pozemních komunikacích](#)

[Prováděcí vyhlášky k zákonu o provozu na pozemních komunikacích](#)

Poslední aktualizace: 20/07/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Česko

Dle Ústavy České republiky platí, že trest vám může být uložen pouze v souladu se zákonem a způsobem, který stanoví příslušné právní předpisy. Těmito předpisy jsou [trestní zákon](#), [zákon o soudnictví ve věcech mládeže](#) a [trestní řád](#), které zakotvují pravidla vedení trestního řízení, včetně zvláštních podmínek výkonu a vymáhání vašich práv.

V těchto přehledech je vysvětleno, co se stane, je-li určitá osoba podezřelá ze spáchání trestného činu nebo je-li tato osoba ze spáchání takového trestného obviněna. Informace týkající se přestupků, například dopravních přestupků, za které je obvykle ukládána pevně stanovená sankce, jsou obsaženy v [Přehledu 5](#).

Přehledu 5.

Pokud jste se stali obětí trestného činu, najdete veškeré informace o vašich právech [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Následuje shrnutí obvyklých fází trestního řízení.

1. Přípravné řízení

Přípravné řízení je první fází trestního řízení. Má dvě části:

Postupy orgánů pověřených vedením trestního řízení před zahájením trestního stíhání, známé jako fáze prověřování; a

Vyšetřování, tj. část trestního stíhání od jeho zahájení do podání obžaloby nebo jiného skončení vyšetřování (viz [Přehled 2](#)).

2. Předběžné projednání obžaloby

V průběhu předběžného projednání obžaloby soud posoudí, zda byla věc v průběhu přípravného řízení řádně objasněna a zda podaná obžaloba poskytuje dostatečný základ pro další řízení. Soud rovněž rozhodne o tom, zda má pravomoc (příslušnost) ve věci rozhodovat.

3. Hlavní líčení

To je ta nejdůležitější část trestního řízení. Jsou prováděny důkazy a vydáno rozhodnutí ve věci. V průběhu této fáze trestního procesu jsou obžalovaný (resp. obžalovaný), svědci a poškozený (resp. poškození) soudem vyslechnuti. Hlavní líčení je veřejné, ústní a je vedeno v češtině. Pokud nehovoříte česky, máte právo na tlumočníka.

4. Odvolací řízení

Obžalovaný, jeho rodina, advokát, státní zástupce nebo poškozený mají právo podat odvolání, a to ve lhůtě 8 dnů. Je-li podáno odvolání, odvolací soud přezkoumá rozhodnutí soudu prvního stupně.

Úloha Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise se žádným způsobem neúčastní trestních řízení vedených v členských státech a nemůže vám s žádnou případnou stížností pomoci. V těchto přehledech naleznete informace o tom, jak a komu případné stížnosti podávat.

Kliknutím na níže uvedené odkazy se zobrazí informace, které potřebujete

[📄 Práva v průběhu vyšetřování](#)

[📄 Moje práva během soudního řízení](#)

[📄 Moje práva po skončení soudního řízení](#)

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 – Jak získat právní pomoc

V tomto přehledu se dozvíte, za jakých podmínek máte nárok na zastoupení advokátem, jak advokáta vyhledat a jakým způsobem budou náklady na advokáta hrazeny, pokud si jej nemůžete dovolit zaplatit. Také se dozvíte, co pro vás advokát může udělat.

Vyhledání advokáta

Pouze advokát zapsaný v seznamu advokátů vedeném [📄 Českou advokátní komorou \(ČAK\)](#) je oprávněn působit jako obhájce v trestním řízení.

Pokud potřebujete obhájce, obraťte se na [📄 Českou advokátní komoru](#) ([📄 http://www.cak.cz](http://www.cak.cz)) nebo se obraťte přímo na některého z advokátů ze seznamu).

Co se stane, pokud si advokáta nevolíte?

Pokud si advokáta nevolíte, musíte se obhajovat sám.

V některých případech obhájce mít musíte (tzv. nutná obhajoba); v takovém případě vám soud obhájce přidělí, pokud si nějakého ve stanovené lhůtě nevolíte sami. Povinné zastoupení obhájcem platí v následujících případech:

jste-li ve vazbě nebo na pozorování ve zdravotnickém ústavu,

je-li vaše způsobilost k právním úkonům omezena,

jste-li uprchlým,

je-li vám méně než 18 let,

trpíte-li tělesnými nebo duševními vadami a existuje pochybnost o vaší způsobilosti náležitě se hájit,

pokud byste mohl být odsouzen k trestu odnětí svobody na více než 5 let,

pokud proti vám jako zadrženému má být zahájeno zjednodušené řízení,

v řízení, v němž vám může být uložena povinnost podrobit se ochrannému léčení (s výjimkou ochranného léčení protialkoholního),

v některých řízeních s cizím prvkem.

Kdo advokáta platí?

Za služby advokáta platí obviněný. V případě, že vám soud advokáta ustanoví, platí obhajobu stát. Stát obhájce platí též v případě, že máte nárok na bezplatnou obhajobu.

Kolik činí odměna advokáta?

Odměna za služby obhájce je specifikována ve smlouvě uzavřené mezi vámi a vaším obhájcem nebo ve [📄 vyhlášece o odměně advokáta \(advokátní tarif\)](#) (pokud nemáte uzavřenou smlouvu).

Kdy máte nárok na bezplatnou obhajobu?

Pokud nemáte dostatek peněz na zaplacení nákladů vaší obhajoby, máte nárok na přiznání snížené odměny za obhajobu nebo na obhajobu bezplatnou (obě možnosti dále jen „bezplatná obhajoba“). O vaší žádosti rozhodne soudce nebo předseda senátu, a to na základě informací o vaší finanční situaci. Tuto žádost musíte podat v průběhu přípravného řízení (prostřednictvím státního zástupce) nebo v průběhu řízení u soudu.

Bezplatná obhajoba vám může být přiznána i bez návrhu, pokud důkazy nasvědčují tomu, že je to v daném případě vhodné.

Související odkazy

[📄 Zákon o odměně advokáta](#)

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 – Má práva v průběhu vyšetřování trestného činu a před podáním obžaloby k soudu

Jaké fáze má vyšetřování trestného činu?

Účelem přípravného řízení je prošetřit, zda došlo ke spáchání trestného činu a kdo je pravděpodobným pachatelem (fáze prověřování), a následně zajistit důkazy a připravit podání obžaloby k soudu (fáze vyšetřování).

Přípravné řízení vede policejní orgán, nad jehož prací vykonává dozor státní zástupce, který rozhoduje o tom, zda bylo řízení provedeno řádně.

Některé úkony může provádět pouze státní zástupce nebo podléhají jeho rozhodnutí (například zastavení přípravného řízení), zatímco soudce je oprávněn rozhodovat o některých jiných úkonech (například o vzetí podezřelého do vazby, o jeho zatčení, o domovní prohlídce a odposlechu).

Pro podrobnější informace týkající se jednotlivých fází vyšetřovacího přípravného řízení klikněte na odkazy uvedené níže.

[Prověřování \(1\)](#)

[Vyšetřování \(2\)](#)

[Vazba \(3\)](#)

[Rozhodnutí v přípravném řízení, obžaloba \(4\)](#)

[Zkrácené přípravné řízení \(5\)](#)

[Postup před zahájením trestního stíhání – prověřování \(1\)](#)

Co je účelem prověřování?

Za účelem zjištění povahy trestného činu a jeho pachatele je policejní orgán oprávněn:

vyžadovat vysvětlení

vyžadovat odborná vyjádření

posuzovat listinné materiály

provádět ohledání věci a místa činu

pořizovat policejní protokoly, snímat daktyloskopické otisky, provádět měření těla, provádět prohlídky podezřelých

provádět úkony, které nesnesou odkladu

zadržet podezřelé osoby

využívat v případech potřeby jiných vyšetřovacích postupů.

Prověřování končí přijetím rozhodnutí o zahájení trestního stíhání určité osoby nebo různými jinými způsoby (odložení, dočasné odložení, odevzdání věci k projednání mimo trestní řízení).

Jaké lhůty platí pro tuto fázi řízení?

Lhůta činí dva, tři nebo šest měsíců v závislosti na závažnosti věci. Pokud není možné prověřování skončit, může státní zástupce změnit nebo prodloužit stanovenou lhůtu na základě odůvodněného písemného návrhu.

Jak budu informován o tom, co se děje?

V této fázi nebudete informován o tom, co se děje, dokud nebude potřeba vaší přímé účasti v řízení.

Bude mi poskytnut tlumočnick, pokud nehovořím úředním jazykem?

V případě, že budete vyzván k podání vysvětlení některých událostí, bude policejním orgánem zajištěn tlumočnick, který bude překládat jednotlivé otázky, vaše odpovědi a následně vám předtím, než budete požádán o podepsání písemného protokolu, tento protokol zpětně přetlumočí.

V které fázi řízení budu moci mluvit s advokátem?

K podání vysvětlení si můžete přizvat advokáta. Účast advokáta v této fázi není povinná, ani vám v případě, že se sám na žádného neobrátlíte, nebude advokát ustanoven. S advokátem se můžete radit, nikoli však o tom, jak odpovědět na otázku, která již byla položena. V této fázi si pro sebe a svého advokáta musíte obstarat svého vlastního tlumočnicka.

Budu vyslýchán? Mám vypovídat?

V této fázi vás policejní orgán může požádat o podání vysvětlení ke skutečnostem, které jsou policejním orgánem vyšetřovány. Vaší povinností je podat pravdivé vysvětlení. Podání vysvětlení můžete odmítnout, pokud byste sebe (či osobu blízkou) na základě vaší výpovědi vystavil riziku trestního stíhání. Rovněž můžete odmítnout podat vysvětlení v případě, že byste porušil zákonnou povinnost mlčenlivosti.

Co se stane, když řeknu něco, co mi přitěžuje?

Vaše výpověď bude použita pouze k rozhodnutí o tom, zda bude zahájeno trestní stíhání proti určité osobě pro určitý trestný čin. V případě, že bude zahájeno trestní stíhání, bude vaše výpověď považována za svědeckou výpověď pouze za podmínky, že byla poskytnuta brzy a nebylo možno ji později opakovat. Další podmínkou je, že tato výpověď byla podána za účasti soudce. V ostatních případech musí být vaše výpověď podána znovu, a to v pozdější fázi trestního řízení (zpravidla před soudem).

Mohu kontaktovat některého člena rodiny nebo přítele?

Na vaši žádost policejní orgán vyrozumí vašeho příbuzného nebo přítele o tom, že jste byl zadržen, za podmínky, že tím nebude mařeno policejní vyšetřování a podání tohoto vyrozumění nebude nepřiměřeně obtížné.

Mohu požádat o lékaře, budu-li jej potřebovat?

Policejní orgán zajistí lékařské vyšetření a vyžádá si lékařský posudek ohledně vašeho zdravotního stavu v okamžiku, kdy budete předveden k výslechu nebo zadržen. V případě, že to lékař nařídí, musíte být okamžitě propuštěn a policejní orgán vás v případě potřeby převezve do zařízení lékařské péče.

Mohu kontaktovat velvyslanectví své země, pokud jsem občanem jiné země?

V kterékoli fázi trestního řízení máte právo požadovat, aby bylo kontaktováno velvyslanectví vaší země, a máte právo hovořit se zástupcem tohoto velvyslanectví bez přítomnosti třetí osoby.

Žiji v jiné zemi. Musím být přítomen v průběhu vyšetřování?

Soudce může nařídít, abyste byl vyslechnut předtím, než opustíte zemi, je-li to pro případ nezbytné a zamezí-li se tím ztrátě důkazu. Můžete být vyslechnut i poté, co opustíte zemi, pokud je příslušným orgánům země, kde žijete, zasláno dožádání.

Mohu být vrácen zpět do své domovské země?

Ne v této fázi.

Budu držen ve vazbě nebo budu propuštěn?

Je-li vaše přítomnost nezbytná, budete předveden před soud nebo zadržen. Nebudete-li následně obviněn nebo nebudete-li předveden před soudce ve lhůtě 48 hodin od okamžiku zadržení pro účely rozhodnutí o vazbě, musíte být propuštěn.

Mohu v průběhu vyšetřování ze země vycestovat?

Ano.

Bude po mně žádáno poskytnutí otisků prstů, vzorků DNA (např. vlasů, slin) nebo jiných tělesných tekutin?

Bude-li to potřebné pro zjištění vaší totožnosti nebo ověření, zda se na vašem těle nacházejí stopy po trestném činu, popřípadě je-li to třeba pro účely zajištění důkazů, mohou vám být odebrány otisky prstů, vzorek DNA, krve, biologického materiálu nebo provedeno zevní měření vašeho těla, popřípadě může být provedena prohlídka těla či jiný obdobný úkon.

Jakýkoli fyzický odpor z vaší strany může být se souhlasem státního zástupce překonán. Pokud odmítnete, vystavujete se riziku uložení pokuty až do výše 50.000,- Kč.

Pokud informace, které budou tímto způsobem získány, již nebudou pro další řízení či pro účely prevence, vyhledávání a zjišťování trestné činnosti potřeba, budou zničeny.

Mohu se doznat ke všem nebo jen k některým bodům obvinění před hlavním líčením?

Bude-li vaše doznání věrohodné, může být základem pro zahájení trestního stíhání nebo pro rozhodnutí ve zkráceném řízení.

Budu informován o svědcích, kteří vypovídali proti mně, a o dalších důkazech?

V této fázi řízení vám žádné z těchto informací nebudou poskytnuty.

Budou vyžádány informace z mého trestního rejstříku?

Ano, policejní orgán si vyžádá opis vašeho trestního rejstříku.

Zahájení trestního stíhání – vyšetřování (2)

Co je účelem této fáze řízení?

V průběhu vyšetřování policejní orgán vyhledává a zjišťuje pro věc důležité důkazy. Policejní orgán vyhledává jak důkazy ve prospěch obviněného, tak důkazy v jeho neprospěch.

Jaká lhůta platí pro vyšetřování?

Lhůta činí dva, tři nebo šest měsíců v závislosti na závažnosti věci. Lhůta může být státním zástupcem prodloužena na základě písemného odůvodnění policejního orgánu. Státní zástupce je však povinen v každém případě provést prověrku nejméně jednou za měsíc.

Policejní orgán musí postupovat s největším urychlením. Pokud pro vás mají průtahy v řízení negativní následky, můžete státního zástupce požádat o vyřešení tohoto problému. Pokud jsou průtahy způsobeny státním zástupcem, můžete o vyřešení tohoto problému požádat jeho nadřízeného.

Obviněný může rovněž požadovat náhradu za nepeněžní újmu způsobenou průtahy v řízení nebo též náhradu škody. Při ukládání trestu bude soud k průtahům v této fázi řízení přihlížet.

Jak budu informován o tom, co se děje?

Obdržíte usnesení o zahájení trestního stíhání. V tomto usnesení bude uveden popis skutku, z něhož jste obviněn, jeho právní kvalifikace a odůvodnění. Proti tomuto usnesení můžete podat stížnost ve lhůtě tří dnů a státní zástupce následně o vaší stížnosti rozhodne.

Vy nebo váš obhájce budete vyzváni k vyšetřovacím úkonům; budete mít právo se těchto úkonů prostřednictvím vašeho obhájce účastnit, klást svědkům otázky a navrhnout důkazy. Pokud existují legitimní důvody odůvodňující takový postup, může být Vám i vašemu obhájci znemožněno nahlížet do spisu v průběhu vyšetřování

Bude mi poskytnut tlumočnick, pokud nehovořím úředním jazykem?

Pokud nehovoříte česky, bude vám v průběhu vašeho výslechu zajištěn tlumočnick jazyka, kterým hovoříte, nebo vašeho rodného jazyka.

Tlumočnick vám bude rovněž zajištěn v průběhu provádění vyšetřovacích úkonů. V této fázi vám policie umožní se úkonů účastnit a klást otázky, pokud budete chtít.

Na žádost vám bude poskytnut písemný překlad usnesení o zahájení trestního stíhání, rozhodnutí o vazbě nebo rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání.

V které fázi řízení budu moci mluvit s advokátem?

To můžete kdykoli a musí být zajištěna důvěrnost vašeho rozhovoru. Tlumočnick bude zajištěn na žádost advokáta. Advokáta si můžete zvolit sám (viz [Přehled 1](#)).

Budu vyslýchán? Mám vypovídat?

Máte právo se k věci vyjádřit, ale máte též právo ve věci nevypovídat.

Mohu si stěžovat na postup vyšetřujícího policejního orgánu, státního zástupce nebo soudce?

Můžete podat námitku proti policejnímu orgánu nebo státnímu zástupci, jakož i proti zapisovateli, probačnímu úředníkovi, vyššímu soudnímu úředníkovi, soudnímu znalci a tlumočnickovi, a proti soudci, pokud se domníváte, že jsou ve věci podjatí – to jest, pokud se domníváte, že mají na věci osobní zájem nebo že mají poměr k věci nebo ke kterékoli ze stran či jejich zástupcům a nemohou z toho důvodu činit nestranná rozhodnutí.

Obecně je osoba rovněž považována za podjatou, pokud se již nějakým způsobem řízení v jiném procesním postavení účastnila. Například soudce nemůže vydávat rozhodnutí o vině a rozhodovat o potrestání, pokud tento soudce v přípravném řízení rozhodoval o vazbě, o nařízení odposlechu atd.

Osoba, která bude o vaší námitce rozhodovat jako první, je osoba, ohledně jejíž podjatosti námitku vznášíte.

Nebudete-li s tímto rozhodnutím spokojeni, můžete podat stížnost proti rozhodnutí této osoby ve lhůtě tří dnů a rozhodnutí pak vydá nadřízený orgán.

Procesní rozhodnutí vydaná podjatou osobou nemohou být v trestním řízení použita.

Co se stane, když řeknu něco, co mi přitěžuje?

Vše, co řeknete, může být použito ve váš prospěch nebo proti vám. Vaše výpověď v této fázi řízení může být použita jako důkaz.

Mohu kontaktovat některého člena rodiny nebo přítele?

Policie rozhodne o tom, zda můžete v průběhu výslechu, zadržení a zatčení kontaktovat svou rodinu nebo přátele. Jste-li ve vazbě, máte právo psát dopisy (přičemž pokud jste ve vazbě z důvodu existence nebezpečí, že byste mohl působit na svědky, bude tyto dopisy číst Vězeňská služba Česká republiky; a rovněž státní zástupce, který je oprávněn vaše dopisy cenzurovat).

Po dobu pobytu ve vězení máte právo na návštěvu jednou za dva týdny, ale pokud jste ve vazbě z důvodu, že byste mohl působit na svědky, bude v průběhu vašich návštěv přítomna třetí osoba.

Mohu požádat o lékaře, budu-li jej potřebovat?

Jste-li ve vazbě, prohlédne vás vězeňský lékař, který je povinen poskytnout vám řádnou lékařskou péči. Jste-li předveden k výslechu nebo zadržen, viz [Přehled 1](#)

#Podstránka_1 [zde](#)

Mohu kontaktovat velvyslanectví své země, pokud jsem občanem jiné země?

Ano, v kterékoli fázi řízení. Všechna setkání s konzulárním úředníkem jsou důvěrná. Soud s vašim souhlasem vyzvolí konzulát vaší země o tom, že jste byl vzat do vazby.

Jsem z jiné země. Musím být v průběhu vyšetřování přítomen?

Vaše přítomnost není nezbytná, pokud již byl proveden váš výslech a si vy sám nepřejete být při vyšetřování přítomen. Existuje-li riziko, že uprchnete, budete umístěn do vazby nebo budete propuštěn po složení písemného slibu, že se na předvolání vrátíte.

Mohu být vrácen zpět do své domovské země?

Ano, budou-li splněny podmínky pro vaše vydání nebo předání k trestnímu stíhání nebo k výkonu trestu v cizí zemi a není-li tento postup dle právních předpisů vyloučen.

Mohu v průběhu vyšetřování ze země vycestovat?

Ano, jste ale povinen mít platnou poštovní adresu nebo jinak udržovat kontakt s orgány činnými v trestním řízení. Jinak byste mohl být zatčen a vzat do vazby.

Bude po mně požadováno poskytnutí otisků prstů, vzorků DNA (například vlasů nebo slin) či jiných tělesných tekutin? Mohu být nucen podstoupit prohlídku těla?

Bude-li to požadováno, ano. Takovéto výzvě jste povinen vyhovět.

Může být u mne provedena domovní prohlídka, prohlídka prostor používaných k podnikání, prohlídka vozu či jiného majetku?

Ano, na základě příkazu vydaného soudcem může být provedena domovní prohlídka. Pokud jde o jiné prostory, může být prohlídka provedena na základě příkazu vydaného státním zástupcem nebo policejním orgánem.

Mohu se doznat ke všem nebo jen k některým bodům obvinění před hlavním líčením?

Ano, v průběhu policejního výslechu.

Může dojít ke změně obvinění před zahájením soudního řízení?

Ne, může dojít pouze ke změně právního hodnocení skutku, z něhož jste obviněn. Sdělení obvinění ze spáchání jiného skutku musí být provedeno vydáním nového usnesení o zahájení trestního stíhání.

Mohu být obviněn ze spáchání trestného činu, ze kterého jsem již byl obviněn v jiném členském státě?

Ano. To však neplatí, pokud trestní stíhání v jiném členském státě skončilo ve vašem případě pravomocným rozsudkem, nebo bylo zastaveno, skončilo schválením nebo narovnáním nebo bylo postoupeno k projednání jako přešůpek, nikoli trestný čin.

Budu informován o svědčích, kteří vypovídají proti mně?

Informace o jejich totožnosti a obsahu jejich výpovědi se můžete dozvědět při prostudování spisu nebo pokud se vy nebo váš obhájce budete účastnit jejich výslechu. Totožnost utajených svědků vám však sdělena nebude.

Budu informován o jiných důkazech svědčících proti mně?

Ano, jakmile vám a vašemu obhájci bude dovoleno prostudovat spis.

Budou vyžádány informace z mého trestního rejstříku?

Ano.

Vazba (3)

Budu držěn ve vazbě nebo budu propuštěn?

Do vazby může být vzat pouze obviněný.

Budete-li předán soudu s návrhem na vzetí do vazby ve lhůtě 48 hodin po vašem zadržení nebo 24 hodin po zatčení, soud rozhodne, zda budete vzat do vazby nebo nikoli.

Důvody vazby jsou následující:

možnost, že byste se mohl vyhýbat trestnímu stíhání nebo trestu (útěková vazba),

možnost, že budete mařit vyšetřování, například působit na svědky (koluzní vazba),

nebo možnost, že dokonáte trestný čin, s jehož pácháním jste započal, nebo spácháte jiný trestný čin (předstižná vazba).

Pokud důvody vazby nejsou dány nebo pominuly, budete propuštěn na základě rozhodnutí státního zástupce.

Rovněž tak musíte být propuštěn po uplynutí zákonem stanovené lhůty. V případě koluzní vazby činí tato lhůta 3 měsíce. V případě útěkové a předstižné vazby činí tato lhůta jeden rok v případech možného odsouzení na dobu nejvýše 5 let, dva roky v případech možného odsouzení k vyššímu trestu, tři roky v případě zvlášť závažných zločinů a čtyři roky, lze-li za předmětný trestný čin uložit výjimečný trest.

Z těchto lhůt však pouze jedna třetina připadá na přípravné řízení a dvě třetiny jsou vyhrazeny na řízení před soudem.

Důvody pro držení obviněného ve vazbě musí být přezkoumávány průběžně. Platí však, že poté, co strávíte ve vazbě tři měsíce, jakož i do 30 dnů po podání obžaloby musí být státním zástupcem vydáno nové rozhodnutí; to platí též vždy každé tři měsíce po nabytí právní moci předchozího rozhodnutí.

Jak mohu být z vazby propuštěn?

Vždy můžete žádat o propuštění z vazby po uplynutí čtrnácti dnů po nabytí právní moci posledního rozhodnutí o vazbě. Pokud však můžete ve své žádosti uvést jiné důvody, můžete o propuštění požádat kdykoli.

Máte právo navrhnout, aby byla útěková nebo předstižná vazba nahrazena:

vaším písemným slibem, že povedete řádný život a že se na vyzvání dostavíte k soudu.

poskytnutím peněžité záruky (kauce), jejíž výši určí soud,

dohledem probačního úředníka

zárukou danou zájmovým sdružením občanů nebo jinou důvěryhodnou osobou.

Pokud jde o předstižnou vazbu, nemůže být v případě některých trestných činů stanovených zákonem peněžítá záruka přijata. Peněžítá záruka může být poskytnuta i jinou osobou.

Rozhodnutí v přípravném řízení – obžaloba (4)

Co je účelem této fáze řízení?

Touto fází řízení končí vyšetřování trestného činu a státní zástupce rozhoduje o dalším postupu:

zda postoupit věc jinému orgánu;

zastavit trestní stíhání;

podmíněně zastavit trestní stíhání;

schválit narovnání; nebo

podat proti vám obžalobu k soudu.

Jak budu informován o tom, co se děje?

Rozhodnutí státního zástupce nebo obžaloba vám budou doručeny. Máte právo podat stížnost proti:

postoupení věci, která je proti vám vedena

zastavení trestního stíhání,

podmíněnému zastavení trestního stíhání a

narovnání.

O vaší stížnosti rozhodne nadřízený státní zástupce.

Bude mi poskytnut tlumočník, pokud nehovořím česky?

Viz [Zahájení trestního stíhání - vyšetřování \(2\)](#).

V které fázi řízení budu moci mluvit s advokátem?

Viz [#Podstránka_2](#) [Zahájení trestního stíhání - vyšetřování \(2\)](#).

Budu držěn ve vazbě nebo budu propuštěn?

Pokud důvody vazby trvají a dosud neuplynuly zákonné lhůty pro trvání vazby, nemá podání obžaloby na trvání vazby vliv.

Může dojít ke změně obžaloby před hlavním líčením?

Obžaloba, jakož i rozhodnutí státního zástupce v této fázi řízení musí být založeny na skutkovém stavu, který byl podkladem pro podání obžaloby. Může však dojít ke změně právní kvalifikace skutku, pokud to státní zástupce bude považovat za potřebné.

Mohu být odsouzen a může mi být uložen trest bez řízení u soudu (hlavního líčení)?

V případě méně závažných trestných činů může soud vydat a doručit vám trestní příkaz, v němž bude rozhodnuto o vaší vině a trestu, aniž by došlo k projednání věci.

Trestním příkazem lze uložit:

podmíněný trest odnětí svobody nebo domácí vězení do jednoho roku,

obecně prospěšné práce,

zákaz činnosti na do pěti let,

peněžítý trest,

zákaz pobytu do 5 let,

vyhoštění do 5 let,
nebo obdobný trest.

Pokud ve lhůtě 8 dnů ode dne doručení nepodáte proti trestnímu příkazu odpor, stane se trestní příkaz pravomocným a vykonatelným. Pokud odpor ve lhůtě podáte nebo pokud trestní příkaz nelze doručit, bude se konat hlavní líčení. Viz [Přehled 3](#).

Budu informován o důkazech svědčících proti mně?

Obžaloba obsahuje seznam důkazů, které státní zástupce u hlavního líčení navrhne. Další důkazy mohou být založeny ve spise nebo se mohou objevit v průběhu projednávání věci u soudu.

Budou vyžádány informace z mého trestního rejstříku?

Tyto informace budou již součástí spisu.

Zkrácené přípravné řízení (5)

Účel této fáze řízení

V případě, že podezřelý je přistižen při páchání trestného činu, pro který může být odsouzen k trestu odnětí svobody na dobu kratší než 3 roky, nebo pokud lze očekávat, že podezřelého bude možné postavit před soud ve lhůtě 2 týdnů, lze konat zkrácené řízení.

V tomto řízení policejní orgán podezřelého vyrozumí o trestném činu, z jehož spáchání je podezřelý, aniž by došlo k zahájení trestního stíhání. Pokud zkrácené přípravné řízení skončí ve lhůtě dvou týdnů, může státní zástupce podat k soudu návrh na potrestání pachatele.

Jak budu informován o tom, co se děje?

O podrobnostech trestného činu, z něhož jste podezřelý, budete informován nejpozději na začátku vašeho výslechu. Budete informován o vašich právech.

Bude mi poskytnut tlumočnick, pokud nehovořím úředním jazykem?

Ano, bude přítomen tlumočnick, který hovoří jazykem, kterým hovoříte vy, nebo vaším rodným jazykem. Písemný návrh na potrestání bude přeložen.

V které fázi řízení budu moci mluvit s advokátem?

Kdykoli, pokud si advokát zvolíte. Nebudete-li po výslechu ze zadržení propuštěn, bude vám v případě, že žádného advokáta nemáte, advokát určen soudem.

Budu vyslýchán? Mám vypovídat?

Viz [Zahájení trestního stíhání - vyšetřování \(2\)](#).

Co se stane, když řeknu něco, co mi přitěžuje?

Můžete svou situaci zhoršit, což může mít za následek to, že budete uznán vinným.

Mohu kontaktovat některého člena rodiny nebo přítele? Mohu požádat o lékaře, budu-li jej potřebovat?

Viz [Zahájení trestního stíhání - vyšetřování \(2\)](#).

Mohu kontaktovat velvyslanectví své země, pokud jsem občanem jiné země?

Viz [Zahájení trestního stíhání - vyšetřování \(2\)](#).

Jsem z jiné země. Musím být přítomen v průběhu vyšetřování?

Budete-li propuštěn, nemusíte být přítomen. Je však doporučeníhodné zůstat v kontaktu s orgány činnými v trestním řízení a poskytnout jim platnou poštovní adresu, tak aby vaše nepřítomnost nebyla považována za útěk, za který byste mohl být potrestán.

Mohu být vrácen zpět do své domovské země?

Ano, pokud soud rozhodne o tom, že vám bude uložen trest vyhoštění.

Budu držen ve vazbě nebo budu propuštěn?

Jsou-li dány důvody vazby, budete vzat do vazby. Viz [Vazba \(3\)](#).

Bude po mně požadováno poskytnutí otisků prstů, vzorků DNA (například vlasů nebo slin) či jiných tělesných tekutin? Může dojít k prohlídce těla? Může být u mne provedena domovní prohlídka, prohlídka prostor používaných k podnikání, prohlídka vozu či jiného majetku?

Viz [#Podstránka_2](#) [Zahájení trestního stíhání - vyšetřování \(2\)](#).

Mohu se doznat ke všem nebo jen k některým bodům obvinění před hlavním líčením?

Ano, v průběhu prvního výslechu nebo jakmile soud projedná váš případ ve zkráceném řízení.

Může dojít ke změně obžaloby před hlavním líčením?

Do obžaloby nemohou být doplňovány nové skutkové okolnosti. Může však dojít ke změně právní kvalifikace.

Mohu být obviněn ze spáchání trestného činu, ze kterého jsem již byl obviněn v jiném členském státě?

Viz [Zahájení trestního stíhání - vyšetřování \(2\)](#) [#Podstránka_2](#)

Budu informován o svědčích, kteří vypovídají proti mně? Budu informován o jiných důkazech svědčících proti mně?

Ano, jakmile vám bude umožněno nahlédnout do spisu (obvykle při zahájení zkráceného řízení) nebo v průběhu výslechu, jste-li přítomen.

Budou vyžádány informace z mého trestního rejstříku?

Ano.

Související odkazy

[Trestní řád](#)

[Ministerstvo spravedlnosti](#)

[Právní informace pro všechny](#)

[Trestní zákon](#)

[Zákon č. 273/2008 o Policii České republiky](#)

[Vídeňská úmluva o konzulárních stycích ze dne 24.4.1963](#)

[Zákon č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů](#)

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 - Má práva v průběhu hlavního líčení

V tomto Přehledu naleznete popis vašich práv v průběhu hlavního líčení.

Základní práva

V průběhu trestního řízení máte právo:

očekávat, že orgány činné v trestním řízení budou postupovat s největším urychlením a budou plně respektovat vaše práva a základní svobody;

požadovat, aby orgány činné v trestním řízení postupovaly ve věci tak, aby byl zjištěn skutkový stav věci, o němž nejsou důvodné pochybnosti, a to v rozsahu, který je nezbytný pro vydání řádného rozhodnutí. Při posuzování důkazů ve váš prospěch a důkazů ve váš neprospěch musí tyto orgány postupovat se stejnou pečlivostí.

být orgány činnými v trestním řízení poučen o vašich právech a mít možnost tato práva v plném rozsahu uplatňovat;

vyjádřit se ke všem obviněním proti vám a k důkazům na podporu těchto obvinění;

odmítnout vypovídat;

prostudovat spis, požít si z něj výpisy a poznámky, jakož i kopie, a to na vaše vlastní náklady;

účastnit se projednávání věci v průběhu hlavního líčení a v průběhu veřejných zasedání o odvolání;

pronést závěrečnou řeč v průběhu hlavního líčení a v průběhu veřejného zasedání o odvolání, jakož i právo přednést závěrečný návrh;

předkládat skutečnosti a důkazy na svou obhajobu;

podávat žádosti (ohledně provedení důkazů a způsobu rozhodnutí) a zakládat návrhy do spisu;

podávat opravné prostředky (řádné, to jest stížnost; odvolání, odpor, a mimořádný návrh na obnovu řízení; iniciovat podání stížnosti pro porušení zákona; a odvolání

zvolit si obhájce (pokud si jej nezvolíte sami, může vám obhájce zvolit rodinný příslušník nebo jiná zúčastněná osoba) a žádat jej o radu i v průběhu úkonů, které provádí sám orgán činný v trestním řízení;

hovořit se svým obhájcem bez přítomnosti třetí osoby, pokud jste ve vazbě nebo ve výkonu trestu;

požadovat, abyste byl vyslyšen za přítomnosti vašeho obhájce a aby se váš obhájce účastnil i dalších částí přípravného řízení;

používat svůj rodný jazyk nebo jiný jazyk, kterým hovoříte, před orgány činnými v trestním řízení, pokud prohlásíte, že nehovoříte česky.

Hlavní líčení u soudu

Předběžné projednání obžaloby

Je-li podána obžaloba, bude tato přezkoumána předsedou senátu, který posoudí, zda je zapotřebí předběžného projednání obžaloby, nebo zda je možno nařídít hlavní líčení.

Výsledkem předběžného projednání obžaloby může být rozhodnutí soudu o:

předložení věci k rozhodnutí o příslušnosti;

postoupení věci jinému orgánu (není-li daný skutek trestným činem, ale mohl by být přestupkem apod.);

zastavení trestního stíhání;

přerušeni trestního stíhání;

vrácení věci státnímu zástupci k došetření;

podmíněném zastavení trestního stíhání nebo schválení narovnání

Kde se bude hlavní líčení konat?

V závislosti na závažnosti trestného činu se bude hlavní líčení v prvním stupni konat buď u okresního, nebo u krajského soudu, v jehož obvodu byl trestný čin spáchán, v jehož obvodu má obviněný bydliště, nebo v jehož obvodu vyšel trestný čin najevo.

Bude hlavní líčení veřejné?

Ano, hlavní líčení je veřejné. V některých případech však může být veřejnost vyloučena.

Kdo bude o věci rozhodovat?

O věci rozhoduje senát složený z několika soudců nebo samosoudce.

Mohu vznášet námitky proti soudci?

Ano, viz [Přehled 2](#).

Může dojít ke změně obžaloby v průběhu hlavního líčení?

Hlavní líčení se koná pouze pro rozhodnutí o skutku, který je popsán v obžalobě. Pokud by však vyšlo najevo, že jste spáchal další skutky, může být v průběhu předběžného projednání obžaloby nebo na konci hlavního líčení věc vrácena státnímu zástupci k dalšímu šetření.

Revidovaná obžaloba bude obsahovat tato nová obvinění. Soud může rozhodnout, že skutek, pro který se proti vám vede hlavní líčení, by měl být klasifikován mírněji nebo naopak přísněji, než jak jej posoudil státní zástupce.

Co se stane, pokud se doznám ke všem nebo k některým obviněním (bodům obžaloby) v průběhu hlavního líčení?

I v případě, že se doznáte, bude soud pokračovat v provádění a posuzování výpovědí osob, které hovoří ve váš prospěch.

Jaká mám práva v průběhu hlavního líčení?

Viz [Základní práva](#) v úvodní části tohoto přehledu. Existují rovněž další zvláštní práva, která platí pro specifické procesní situace.

Musím být přítomen u hlavního líčení? Může se konat beze mne?

Hlavní líčení se může konat bez vaší přítomnosti, nikoli však v případě, že:

jste ve vazbě;

jste ve výkonu trestu odnětí svobody;

se věc týká trestného činu, za který by vám mohl být uložen trest odnětí svobody na více než 5 let. Ani v takovém případě však nemusíte být u hlavního líčení přítomen, pokud soud požádáte, aby hlavní líčení provedl ve vaší nepřítomnosti.

V případech nutné obhajoby (viz [Přehled 1](#)) se hlavní líčení nemůže konat bez přítomnosti obhájce.

Pokud žiji v jiném členském státě, mohu se účastnit prostřednictvím videokonference?

Není možné účastnit se hlavního líčení tímto způsobem.

Budu přítomen po celou dobu hlavního líčení?

Budete přítomen po celou dobu hlavního líčení. Nemusíte se účastnit úkonů, které se konají mimo hlavní líčení; vy nebo váš obhájce však máte právo se těchto úkonů účastnit, pokud chcete.

Bude mi poskytnut tlumočnick, pokud nerozumím tomu, co se děje?

Ano, viz [Základní práva](#) v úvodní části tohoto přehledu.

Musím mít advokáta? Bude mi advokát zajištěn? Mohu advokáta změnit?

Trestní řád stanoví případy nutné obhajoby. Viz [Přehled 1](#).

Mohu nebo musím u hlavního líčení vypovídat?

V průběhu hlavního líčení máte právo se hájit, to jest obhajovat se sám nebo prostřednictvím svého obhájce. V průběhu celého hlavního líčení vám či vašemu obhájci soud umožní vyjádřit se ke všem procesním krokům, které budou učiněny. Nemusíte využít svého práva na obhajobu a můžete odmítnout vypovídat.

Jaké následky pro mne bude mít, pokud u hlavního líčení nebudu vypovídat pravdu?

Jako obviněný nejste povinen vypovídat u soudu pravdu. Pokud však úmyslně uvedete nepravdivé skutečnosti, abyste způsobil trestní stíhání jiné osobě, můžete být později obviněn z pomluvy.

Jaká mám práva v souvislosti s důkazy proti mně?

Máte právo vyjádřit se k důkazům a navrhnout další důkazy nebo navrhnout důkazy ve prospěch vaší obhajoby.

V průběhu závěrečného vyjádření dostanete příležitost vyjádřit se k důkazům, a to poté, co byl každý jednotlivý důkaz proveden.

Jaké důkazy mohu sám předložit? Za jakých podmínek?

Kromě vaší výpovědi můžete navrhnout důkazy, které vyvracejí nebo zmírňují vaši vinu, včetně například výsledku svědků, námitek proti důkazům, totožnosti svědků, rekonstrukce místa činu, výsledku znalců, listinných důkazů, prohlídek apod.

Máte právo soudu navrhnout, aby byly tyto důkazy provedeny. Soud rozhodne o tom, zda tak učiní nebo nikoli. Jakmile předseda senátu prohlásí dokazování za skončené, nemohou již být v hlavním líčení žádné další důkazy předkládány.

Mohu pro účely získání důkazů využít služeb soukromého detektiva?

Je možné využít služeb soukromého detektiva. Detektiv však musí jednat v souladu se zákonem, aby důkazy, které získá, byly použitelné v hlavním líčení. Soukromý detektiv nesmí působit na svědky.

Mohu požádat svědky, aby hovořili v můj prospěch?

Můžete navrhnout, aby určitá osoba byla vyslechnuta, pokud se domníváte, že svědectví této osoby vaši věci pomůže. Nesmíte však na svědky působit.

Bude přihlíženo k informacím v mém trestním rejstříku?

K záznamům ve vašem trestním rejstříku může být přihlíženo v rámci rozhodování o trestu, pokud odsouzení nebylo zahlazeno.

Co se stane na konci hlavního líčení?

Hlavní líčení může skončit některým z následujících způsobů:

věc může být vrácena státnímu zástupci k došetření;

pokud daný skutek není trestným činem, ale mohl by být přestupkem, může být věc postoupena. Trestní stíhání může být zastaveno;

trestní stíhání může být zastaveno podmíněně nebo může být schváleno narovnání;

soud vás může uznat vinným nebo vás obžaloby zprostit.

Tresty, práva poškozeného

Jaký trest mi může být uložen?

Dle trestního řádu platí, že pokud se dopustíte spáchání trestného činu, můžete být odsouzen k následujícím trestům:

trest odnětí svobody, který, nestanoví-li zákon výslovně jinak, může být nepodmíněný, podmíněný nebo podmíněný s dohledem. Výjimečný trest je taktéž možný. Výjimečným trestem je buď trest odnětí svobody nad dvacet až do třiceti let, nebo trest odnětí svobody na doživotí;

domácí vězení,

obecně prospěšné práce,

propadnutí majetku,

peněžitý trest,

propadnutí věci nebo jiné majetkové hodnoty,

zákaz činnosti,

zákaz pobytu,

zákaz vstupu na sportovní, kulturní a jiné společenské akce,

ztráta čestných titulů nebo vyznamenání,

ztráta vojenské hodnosti,

vyhoštění.

Jaká je úloha oběti (poškozeného) v průběhu hlavního líčení?

Poškozený, to jest osoba, které bylo trestným činem ublíženo na zdraví, které byla způsobena majetková, morální nebo jiná škoda, má právo:

nechat se zastoupit zmocněncem; v případě, že poškozený prokáže, že nemá dostatek prostředků, může mu být poskytnuta bezplatná právní pomoc advokátem;

podávat návrhy na provedení dalších důkazů;

studovat spis;

účastnit se hlavního líčení a veřejného zasedání o odvolání;

vyjádřit se k věci před skončením hlavního líčení;

v případě, že poškozený má dle zákona nárok na náhradu škody a soud rozhodne odsuzujícím rozsudkem, je poškozený oprávněn navrhnout, aby soud

uložil obviněnému povinnost náhrady škody. Tento návrh musí být podán nejpozději u hlavního líčení před zahájením dokazování;

v případě, že poškozenému hrozí potenciální nebezpečí v souvislosti s pobytem obviněného nebo odsouzeného na svobodě, je poškozený oprávněn žádat včasné informace o tom, že obviněný byl propuštěn, uprchl, resp. informace o obdobných skutečnostech.

Související odkazy

 [Ministerstvo spravedlnosti](#)

 [Trestní právo pro širokou veřejnost](#)

 [Pomoc obětem trestné činnosti](#)

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

4 – Má práva poté, co soud vydá rozhodnutí

Mohu se odvolat?

Ano, proti rozsudku ve vaší věci se můžete odvolat pro nesprávnost výroku, který se vás přímo týká. Můžete se odvolat do výroku o vině, o trestu a/nebo o přiznané náhradě škody, nebo se můžete odvolat do všech výroků soudu prvního stupně. Odvolání musíte podat písemně;

u soudu, který rozsudek vydal;

ve lhůtě osmi dnů ode dne doručení opisu rozsudku (pokud je opis rozsudku doručován vám i vašemu obhájci, běží lhůta od toho doručení, které bylo provedeno později).

Ve svém odvolání musíte uvést, do kterých výroků rozsudku se odvoláváte; dále musíte označit konkrétní vady rozsudku a/nebo předcházejícího řízení. Rovněž se můžete odvolat bez uvedení konkrétních důvodů, a to podáním návrhu předsedovi senátu soudu prvního stupně, v němž jej požádáte o prodloužení lhůty pro specifikaci konkrétních důvodů.

Jaké jsou odvolací důvody?

Odvolání můžete podat pro nesprávnost vad výroku, který se vás přímo týká, nebo proto, že určitý výrok v rozsudku chybí. Své odvolání rovněž můžete založit na nových skutečnostech a důkazech.

Co se stane, pokud se odvolám?

Do okamžiku vydání rozhodnutí odvolacím soudem rozsudek nenabude právní moci a/nebo se nestane vykonatelným. Jste-li ve vazbě, nebudete propuštěn automaticky pouze z toho důvodu, že jste podal odvolání.

Co se bude dít při odvolacím jednání?

Soud prvního stupně zjistí, zda vaše odvolání obsahuje všechny potřebné informace. Pokud tomu tak není, soud vás a vašeho obhájce vyzve k opravě těchto vad ve lhůtě pěti dnů (osmi dnů, pokud nemáte obhájce, a předseda senátu poskytne poučení přímo vám).

Stejnopis odvolání a jeho odůvodnění budou doručeny ostatním stranám zúčastněným na případu a celý spis bude předložen odvolacímu soudu.

O odvolání proti rozsudku okresního soudu rozhoduje nadřízený krajský soud a o odvolání proti rozsudku krajského soudu rozhoduje Nejvyšší soud.

Po zahájení řízení u odvolacího soudu bude přednesen napadený rozsudek a bude předložena zpráva o případu.

Následně přednesete vy své odvolání společně s odůvodněním. Pokud nebudete přítomen vy ani váš obhájce, učiní tento přednes předseda senátu.

Následně státní zástupce a kdokoli, kdo může být přímo dotčen rozhodnutím odvolacího soudu, přednesou svou argumentaci.

Jakmile budou předneseny návrhy, odvolací soud provede důkazy nezbytné pro vydání rozhodnutí o odvolání, ledaže by důkazní přezkum byl natolik rozsáhlý, že by to znamenalo opětovné provádění předchozí práce soudu prvního stupně.

Odvolací soud může:

odvolání zamítnout (pokud odvolání není důvodné, pokud bylo podáno opožděně, pokud bylo podáno neoprávněnou osobou nebo z obdobných důvodů), nicméně to činí odvolací soud vždy ve veřejném zasedání;

odvolání odmítnout (pokud odvolání nespĺňuje náležitosti obsahu odvolání);

přerušit trestní stíhání;

zrušit napadený rozsudek nebo jeho část a;

rozhodnout o předložení věci k rozhodnutí o příslušnosti soudu;

postoupit věc jinému orgánu;

zastavit trestní stíhání (pokud tak měl učinit již soud prvního stupně);

přerušit trestní stíhání (pokud tak měl učinit již soud prvního stupně);

Odvolací soud může rovněž zrušit napadený rozsudek pro podstatné vady řízení;

pro vady rozsudku (nejasnost, neúplnost skutkových zjištění);

pro pochybnosti o správnosti skutkových zjištění ve věci nebo pokud je potřeba opakovat důkazy;

pro porušení ustanovení trestního řádu;

pro nepřiměřenost uloženého trestu;

pro nesprávnost rozhodnutí o nároku poškozeného.

Po zrušení rozsudku odvolací soud buď:

vrátí věc soudu prvního stupně;

vydá svůj rozsudek ve věci vždy ve veřejném zasedání.

zastaví trestní stíhání

Co se stane, pokud bude odvolání neúspěšné?

Pokud se proti rozsudku neodvolal státní zástupce, odvolací soud nemůže vydat rozhodnutí, které by vaši situaci zhoršilo.

Kdy se odsouzení stane pravomocným?

Pokud odvolací soud nevrátí věc soudu prvního stupně, jeho rozhodnutím případ končí a toto rozhodnutí nabývá právní moci v okamžiku vyhlášení.

Rozsudek soudu prvního stupně se rovněž stane pravomocným, ledaže je proti němu včas podáno odvolání.

Jakmile rozsudek nabude právní moci, můžete podat:

dovolání;

podnět ministru spravedlnosti pro podání stížnosti pro porušení zákona k Nejvyššímu soudu;

návrh na povolení obnovy řízení;

Pokud dojde ke zrušení rozsudku soudu prvního stupně, mám nárok na odškodnění?

Můžete podat žádost o odškodnění u Ministerstva spravedlnosti dle [§ 103 Zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou orgánem veřejné moci](#).

Pokud je mé odvolání úspěšné, bude uchováván záznam o mém odsouzení?

Záznamy o odsouzení se pořizují pouze poté, co se rozsudek stane pravomocným. Jakmile odsuzující rozsudek nabude právní moci, bude proveden záznam do rejstříku trestů. Bude-li mimořádný opravný prostředek úspěšný, bude tento záznam následně smazán.

Jsem z jiného členského státu. Mohu být po provedení soudního řízení předán zpět do své domovské země?

Ano, můžete být předán k výkonu trestu, pokud doba zbývající do konce činí alespoň 4 měsíce.

Příslušný orgán dotčené země musí požádat o vydání a vydání musí být v souladu s ústavními pravidly a závazky a s mezinárodními smlouvami o lidských právech a základních svobodách.

Soud může rovněž nařídit vaše vyhoštění v rámci odsuzujícího rozsudku.

Mohu se odvolat proti rozhodnutí o předání do mé domovské země?

Můžete se proti tomuto rozhodnutí odvolat, jakmile vám bude doručena výzva k výkonu trestu. Můžete se odvolat proti rozsudku o vyhoštění.

Jsem-li odsouzen, mohu být souzen opět pro stejný trestný čin?

Ne, dokonce ani v jiném členském státě, nebude-li dáno povolení k novému otevření případu.

Budou informace o obžalobě a/nebo o odsouzení přidány do mého trestního rejstříku?

Ano, trestní rejstřík vede záznamy o odsouzeních. Soudy mu tyto informace poskytují. Tyto informace se uchovávají po dobu sta let ode dne vašeho narození.

Bude-li odsouzení zhlazeno, informace se v trestním rejstříku neobjeví. Výpis z rejstříku trestů získáte tak, že o něj požádáte. Odsouzení může být zhlazeno ve lhůtách stanovených zákonem v závislosti na závažnosti odsouzení. Tyto lhůty se pohybují v rozmezí jednoho roku až patnácti let ode dne vykonání trestu.

Tyto informace budou uchovávány bez ohledu na to, zda s tím souhlasíte nebo nikoli.

Mohu proti uchovávání těchto informací protestovat?

Můžete podat správní žalobu u Městského soudu v Praze.

Související odkazy

[Trestní právo pro širokou veřejnost](#)

[Ministerstvo spravedlnosti](#)

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

5 – Dopravní a jiné přestupky

[Zákon o přestupcích](#) definuje „přestupek“ jako jednání, které porušuje nebo ohrožuje zájem společnosti a je za přestupek výslovně označeno v tomto nebo v jiném zákoně.

Definice uvedené shora jsou všechny uvedeny v zákoně o přestupcích a ve [správním řádu](#) a tyto předpisy se v řízení o přestupcích používají.

Jakým způsobem se vyřizují přestupky spočívající v nedodržení nejvyšší povolené rychlosti a ve špatném parkování či jiné obdobné přestupky?

Dopravní přestupky projednávají obecní (městské) úřady.

Mezi přestupky a sankce, které mohou být uloženy obecním úřadem, patří:

přestupky spočívající v nedodržení nejvyšší povolené rychlosti se obvykle vyřizují uložením pokuty v rozmezí 1.000,– Kč až 10.000,– Kč, v závislosti na závažnosti přestupku. Rovněž může být uložen trest zákazu řízení od jednoho měsíce do jednoho roku.

za jiné dopravní přestupky je možno uložit pokuty dle závažnosti těchto přestupků v rozmezí od 1.500,– Kč do 10.000,– Kč, případně zákaz řízení až na dobu jednoho roku;

za porušení [zákona o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích](#) způsobením dopravní nehody, která má za následek smrt nebo ublížení na zdraví, může být uložena pokuta ve výši 25.000,– Kč až 50.000,– Kč a zákaz řízení po dobu od jednoho do dvou let.

Jakým způsobem se přestupky projednávají?

Blokové řízení

Jedná se o méně závažný přestupek, který byl spolehlivě zjištěn, a nestačí domluva. Jste-li ochoten zaplatit uloženou nižší pokutu, je možno tento přestupek vyřídit u orgánu, v jehož působnosti je dozor nad provozem na pozemních komunikacích (nebo též policejního orgánu), a to uložením blokové pokuty na místě.

Standardní řízení o přestupcích

Přestupky se projednávají z úřední povinnosti. Podkladem pro zahájení řízení o přestupku je oznámení státního orgánu, orgánu policie, orgánu obce nebo právnické osoby či občana o přestupku.

Obecní úřad může věc před zahájením řízení postoupit jinému orgánu. Pokud skutkové okolnosti nasvědčují tomu, že se jedná o trestný čin, je věc postoupena státnímu zástupci.

Vy budete stranou tohoto řízení v postavení obviněného. Poškozený bude rovněž stranou tohoto řízení, bude-li potřeba projednat náhradu škody způsobené přestupkem. Konečně může být stranou řízení též vlastník věci, která byla nebo může být zabráná (například vlastník vozidla).

Obviněným z přestupku se stáváte v okamžiku, kdy je proti vám učiněn první procesní úkon.

Máte právo:

vyjádřit se ke všem skutečnostem, které jsou vám kladeny za vinu, a k důkazům o nich;

odmítnout vypovídat;

zpochybňovat skutečnosti a navrhnout důkazy na svou obhajobu;

podávat návrhy;

podávat opravné prostředky.

Konají se ústní jednání a obecní úřad vyhotoví protokol o jednání. V průběhu jednání budete vyslýchán a můžete uplatňovat svá práva (viz shora). Tento protokol se stane součástí spisu. Obecní úřad vás před vydáním rozhodnutí vyzve k prostudování listin založených ve spise. Máte právo se k těmto listinám vyjádřit.

Skončení řízení o přestupku:

jakmile je řízení zastaveno z důvodů uvedených v [zákoně o přestupcích](#) (například proto, že skutek není přestupkem, přestupek jste nespáchal vy, uložena sankce by byla bezvýznamná ve srovnání s trestem, který vám bude uložen za jiný skutek v trestním řízení, a z obdobných důvodů); nebo

jakmile je vydáno rozhodnutí, kterým jste shledán vinným z přestupku a kterým je vám za tento přestupek uložena sankce.

Mohou být za tyto přestupky stíháni i občané jiných členských států?

Občané jiných členských států mohou být stíháni stejným způsobem jako čeští občané.

Mohu se odvolat?

Máte právo úplného odvolání. Odvolání však nelze podat proti pokutě uložené v blokovém řízení.

Rozhodnutí napadené odvoláním nelze vykonat, dokud o odvolání nerozhodne nadřízený orgán.

Vaše odvolání musí být podáno u správního orgánu (obvykle obecní úřad) ve lhůtě patnácti dnů ode dne vyrozumění o rozhodnutí.

Budou informace o těchto přestupcích uvedeny v mém trestním rejstříku?

Ne.

Související odkazy

[Dopravní přestupky](#)

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 - Práva v průběhu vyšetřování

A. Má vliv na vyšetřování to, že jsem cizí státní příslušník?

Z pravomoci orgánů činných v trestním řízení jsou vyňaty pouze osoby požívající výsad a imunit podle zákona nebo mezinárodního práva. Skutečnost, že jste cizí státní příslušník, tudíž sama o sobě nemá vliv na vyšetřování.

Vaše přítomnost v průběhu vyšetřování přítom není nezbytná, pokud Vás orgán činný v trestním řízení k určitému úkonu nepředvolá, protože je potřebná Vaše přítomnost (zejména výslech) a nepřejete si být při vyšetřování přítomen. Jste však povinen udržovat kontakt s orgány činnými v trestním řízení a sdělit jim adresu, na které si budete přebírat písemnosti.

Je-li však vedeno trestní stíhání pro úmyslný trestný čin, na který zákon stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice převyšuje dvě léta, nebo pro trestný čin spáchaný z nedbalosti, na který zákon stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice převyšuje tři léta, může Vám soud a v přípravném řízení na návrh státního zástupce soudce uložit omezení spočívající v zákazu vycestování do zahraničí, je-li to nezbytné pro dosažení účelu trestního řízení. Toto omezení předseda senátu a v přípravném řízení státní zástupce zruší i bez návrhu, pominuly-li důvody pro jeho uložení. Pokud Vám bylo toto omezení uloženo, máte právo kdykoliv žádat o jeho zrušení. Takové omezení Vám může být uloženo rovněž jako náhrada za vazbu.

Pokud dostatečně neovládáte český jazyk, máte právo na překlad určitých významných písemností (např. usnesení o zahájení trestního stíhání, obžalobu, rozsudek) a řízení před orgány činnými v trestním řízení bude tlumočeno do jazyka Vaší národnosti, případně do jiného jazyka, který ovládáte. Na Vaši žádost Vám bude přetlumočena i porada s Vaším obhájcem během trestního řízení nebo v přímé souvislosti s ním.

B. Jaké jsou fáze vyšetřování?

Spíše než o fázích lze mluvit o druzích vyšetřování, neboť trestní řád rozlišuje zkrácené přípravné řízení, standardní vyšetřování a rozšířené vyšetřování.

Fázi vyšetřování nicméně předchází fáze prověřování, jejímž cílem je prověření a odhalení skutečností, zda byl spáchan trestný čin a kdo je jeho pachatelem. V této fázi ještě není formálně označena osoba, proti které se trestní řízení vede, vyslychané osoby mají nicméně právo na právní pomoc advokáta. Pokud jste v této fázi vyslychán jako podezřelý, tj. pro podezření ze spáchaní trestného činu, máte právo nevypovídat, o čemž musíte být předem poučen.

V **rámci vyšetřování** je pak již formalizována osoba, proti které se trestní řízení vede, a má právo na pomoc obhájce. Smyslem této fáze je opatřit a zadokumentovat důkazy pro účely podání obžaloby a řízení před soudem. Jedná se např. o výslechy svědků, ohledání věci, opatření znaleckých posudků a další úkony.

Policejní orgán přítom vyhledává jak důkazy ve Vaš neprospěch, tak i důkazy ve Vaš prospěch.

Zkrácené přípravné řízení

Koná se o méně závažných trestných činech (o trestných činech, o nichž přísluší konat řízení v prvním stupni okresnímu soudu, a na které zákon stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice nepřevyšuje pět let), je rychlé a méně formální. Lze je konat, pokud tomu nebrání jiná překážka (např. jsou dány vazební důvody), za podmínky, že jste byl přistižen při činu nebo bezprostředně poté, nebo v průběhu prověřování trestního oznámení nebo jiného podnětu k trestnímu stíhání byly zjištěny skutečnosti jinak odůvodňující zahájení trestního stíhání a lze očekávat, že Vás bude možné postavit před soud do dvou týdnů ode dne, kdy Vám policejní orgán sdělil, že spáchaní jakého skutku jste podezřelý a jaký trestný čin je v tomto skutku spatřován.

Zkrácené přípravné řízení je vůči Vám zahájeno sdělením podezření při prvním výslechu.

Ve zkráceném přípravném řízení máte stejná práva jako obviněný, včetně práva na obhájce. Hlavním rozdílem proti standardnímu vyšetřování, pokud jde o Vaše práva, je, že se nezahajuje formálním vydáním usnesení o zahájení trestního stíhání, proti kterému byste mohl podat stížnost, a že na konci zkráceného přípravného řízení nemáte právo prostudovat trestní spis a navrhnout doplnění dokazování; to nic nemění na Vašem právu nahlížet do trestního spisu, pokud Vám policejní orgán toto právo ze závažných důvodů neodepře, a na Vašem právu navrhnout doplnění dokazování v řízení před soudem.

Pokud není zkrácené přípravné řízení skončeno jinak, končí podáním návrhu na potrestání (v zásadě zjednodušená obžaloba bez odůvodnění). Návrh podává k soudu státní zástupce.

Standardní vyšetřování

Toto vyšetřování vůči Vám začíná doručením usnesení o zahájení trestního stíhání, proti kterému máte právo podat stížnost. V rámci vyšetřování máte právo na obhájce. Vyšetřování se koná ohledně závažnějších trestných činů než zkrácené přípravné řízení (koná se ale i v případech, že konání zkráceného přípravného řízení brání nějaká překážka nebo není skončeno ve stanovené lhůtě), je delší a formálnější než zkrácené přípravné řízení. Jak již bylo uvedeno, po skončení vyšetřování máte Vy a Vaš obhájce právo na prostudování trestního spisu a na podání návrhů na doplnění dokazování. Není-li vyšetřování skončeno jinak, končí podáním obžaloby, kterou soudu podává státní zástupce. Na rozdíl od návrhu na potrestání obsahuje obžaloba odůvodnění.

Rozšířené vyšetřování

Koná se ohledně nejzávažnějších trestných činů, u kterých je k řízení v prvním stupni příslušný krajský soud (trestné činy, na které trestní zákoník stanoví trest odnětí svobody, jehož dolní hranice činí nejméně pět let, pokud za ně lze uložit výjimečný trest, nebo určité vyjmenované trestné činy). U tohoto vyšetřování se předpokládá, že bude trvat nejdéle, proto se v něm v širším rozsahu než ve standardním vyšetřování opatřují a i provádějí důkazy. Jinak se od standardního vyšetřování neliší. Zahajuje se vydáním usnesení o trestním stíhání a končí podáním obžaloby, není-li skončeno jinak.

i. Fáze shromažďování důkazů / Pravomoci vyšetřovatelů

Tuto fázi trestního řízení vede policejní orgán pod dozorem státního zástupce, který může policejnímu orgánu dávat závazné pokyny, účastnit se prováděných úkonů, vracet policejnímu orgánu věc s pokyny k doplnění, rušit jeho nezákonná nebo neodůvodněná rozhodnutí a opatření apod. Vy máte právo žádat státního zástupce o přezkoumání postupu policejního orgánu (pokud nejde o rozhodnutí, proti kterému máte právo podat stížnost).

Některé úkony může v přípravném řízení provádět pouze státní zástupce (např. zastavení přípravného řízení), nebo podléhají jeho předchozímu schválení (např. zajištění majetku, není-li třeba jednat neodkladně). O nejzávažnějších zásazích do základních práv a svobod pak rozhoduje soudce (např. o vzetí do vazby, o vydání příkazu k zatčení, o domovní prohlídce a odposlechu).

ii. Zadržení policí

Jestliže jste již byl obviněn a je dán některý z důvodů vazby, může Vás policejní orgán zadržet. Je však povinen provedené zadržení státnímu zástupci bezodkladně ohlásit a předat mu písemné materiály, který státní zástupce potřebuje, aby popřípadě mohl podat návrh na vzetí do vazby. Návrh musí být podán tak, abyste byl nejpozději do 48 hodin od zadržení odevzdán soudu, jinak musíte být propuštěn na svobodu.

Jestliže jste dosud nebyl obviněn, ale jste osobou podezřelou ze spáchaní trestného činu a je-li dán některý z důvodů vazby, může Vás policejní orgán v naléhavých případech zadržet, i když dosud proti Vám nebylo zahájeno trestní stíhání (např. pokud se Vám nedaří doručit usnesení o zahájení trestního stíhání). K zadržení je v tomto případě třeba předchozí souhlas státního zástupce. Bez takového souhlasu lze zadržení provést, jen jestliže věc nesnese

odkladu a souhlasu předem nelze dosáhnout. Policejní orgán, který Vás zadržel, Vás vyslechne. Máte přitom právo požadovat, aby byl při Vašem výslechu přítomen obhájce, kterého si zvolíte (je-li dosažitelný), a máte právo se s ním radit bez přítomnosti třetí osoby. Máte právo, aby o Vašem zadržení byl vyzkoumán konzulární úřad státu, jehož jste občanem.

Policejní orgán Vás propustí bezodkladně na svobodu v případě, že bude podezření, že jste spáchal trestný čin, rozptýleno. Nepropustí-li Vás na svobodu, předá státnímu zástupci protokol o Vašem výslechu s vyhotovením usnesení o zahájení trestního stíhání a další důkazní materiál tak, aby státní zástupce popřípadě mohl podat návrh na vzetí do vazby. Návrh musí policejní orgán podat tak, abyste mohl být odevzdán soudu nejpozději do 48 hodin od zadržení, jinak musíte být propuštěn na svobodu.

Pokud je dán důvod vazby a vyhýbáte se trestnímu řízení, soudce může vydat příkaz k Vašemu zatčení. Pokud Vás policejní orgán zatkne, máte obdobná práva jako při zadržení. Policejní orgán je povinen Vás dovést do 24 hodin od zatčení soudu. Soudce Vás vyslechne a rozhodne o vazbě; toto rozhodnutí Vám musí oznámit do 24 hodin poté, co jste byl dovezen k soudu. Máte právo, aby byl Vaš obhájce přítomný při výslechu, je-li dosažitelný ve lhůtě pro rozhodnutí soudu.

iii. Výslech

Před Vaším prvním výslechem jako obviněného musí orgány činné v trestním řízení zjistit Vaši totožnost, objasnit Vám podstatu obvinění a poučit Vás o Vašich právech a o trestních následcích křivého obvinění a pomluvy. Je-li vedeno řízení pro trestný čin, u něhož lze sjednat dohodu o vině a trestu, musíte být v rámci poučení upozorněn také na skutečnost, že v přípravném řízení můžete se státním zástupcem sjednat dohodu o vině a trestu, kterou schvaluje soud, a o důsledcích jejího sjednání.

Při výslechu nesmíte být žádným způsobem donucováni k výpovědi nebo k doznání. V rámci výslechu Vám musí být dána možnost se k obvinění podrobně vyjádřit, zejména souvisle vylíčit skutečnosti, které jsou předmětem obvinění, uvést okolnosti, které obvinění zeslabují nebo vyvracejí, a nabídnout o nich důkazy. Mohou Vám být přitom kladeny otázky k doplnění výpovědi nebo k odstranění neúplnosti, nejasnosti a rozporů. Otázky musí být kladeny jasně a srozumitelně bez předstírání klamavých a nepravdivých okolností, přičemž v nich nesmí být naznačeno, jak na ně odpovědět.

Protokol o výslechu Vám musí být předložen k přečtení nebo požádáte-li o to, musí Vám být přečten (je-li výslech prováděn videokonferenčně, přečte se Vám). Máte právo žádat, aby byl protokol doplněn nebo aby v něm byly provedeny opravy v souladu s Vaší výpovědí.

iv. Vazba

Do vazby můžete být vzat pouze, pokud jste byl obviněn ze spáchání trestného činu. O tom, zda budete vzat do vazby nebo nikoli, rozhoduje soudce. Důvody vazby jsou následující:

důvodná obava, že uprchnete nebo že se budete skrývat, abyste se vyhýbal trestnímu stíhání nebo trestu,

důvodná obava, že budete mařit vyšetřování, například působit na svědky, aby křivě vypovídali, nebo

důvodná obava, že budete opakovat trestnou činnost, pro kterou jste stíhán, že dokonáte trestný čin, s jehož páčáním jste započal, nebo spácháte trestný čin, který jste připravoval nebo kterým jste hrozil.

Pokud důvody vazby nejsou dány, do vazby Vás soud nevezme, pokud pominuly, budete propuštěn z vazby na svobodu. Rovněž tak musíte být propuštěn po uplynutí zákonem stanovené nejvyšší lhůty pro trvání vazby. V případě vazby z důvodu možného ovlivňování svědků činí tato lhůta 3 měsíce (to nicméně neplatí v případě, že bylo zjištěno, že jste již mařil objasňování skutečností závažných pro trestní řízení). V návaznosti na závažnost stíhaného trestného činu může celková doba trvání vazby trvat maximálně v rozmezí od 1 roku do 4 let. Z těchto lhůt však pouze jedna třetina případů na přípravné řízení a dvě třetiny jsou vyhrazeny na řízení před soudem.

Důvody pro Vaše držení ve vazbě musí soud přezkoumávat průběžně a trvání vazby musí být po určité době vždy prodlužováno. Máte také právo žádat o propuštění z vazby. Vazba může být nahrazena některým opatřením nespojeným se zbavením osobní svobody (pobytem ve věznici), např. složením určité částky peněz, stanovením dohledu probačního úředníka, uložením povinnosti pobývat ve stanoveném čase v určitém obydli apod. Máte právo žádat, aby soud vazbu některým takovým opatřením nahradil.

C. Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

V rámci uplatnění práva na obhajobu máte právo:

být orgány činnými v trestním řízení poučen o svých právech a mít možnost tato práva v plném rozsahu uplatňovat;

vyjádřit se k obvinění proti Vám a k opatřeným důkazům;

odmítnout vypovídat;

nahlížet do spisů, činit si z nich výpisky a poznámky a pořizovat si na svoje náklady kopie spisů a jejich částí (toto právo může být ve vyšetřování ze závažných důvodů omezeno);

předkládat důkazy na svoji obhajobu;

podávat návrhy a žádosti;

podávat opravné prostředky;

používat před orgány činnými v trestním řízení svůj mateřský jazyk nebo jiný jazyk, který ovládáte, pokud prohlásíte, že neovládáte český jazyk;

zvolit si obhájce (pokud si jej nezvolíte sám, může Vám obhájce zvolit např. rodinný příslušník);

žádat o to, aby Vám byl přiznán obhájce bezplatně nebo za sníženou odměnu, pokud nemáte dostatek peněžních prostředků na úhradu obhajoby;

hovořit se svým obhájcem bez přítomnosti třetí osoby;

požadovat, abyste byl vyslýchán za přítomnosti Vašeho obhájce a aby se Vaš obhájce účastnil úkonů přípravného řízení.

i. Mám právo na tlumočnicka a překlady? V jakém rozsahu?

Pokud prohlásíte, že neovládáte český jazyk, jste oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvedete, že ho ovládáte.

Je-li v řízení třeba přetlumočit obsah písemnosti, výpovědi nebo jiného procesního úkonu nebo prohlásíte-li, že neovládáte český jazyk, přibere se tlumočnick, který tlumočí s Vámi prováděné úkony v trestním řízení. Přibráný tlumočnick může na Vaši žádost přetlumočit i Vaši poradu s obhájcem, která je v přímé souvislosti s procesními úkony, a poradu v průběhu procesních úkonů.

Orgány činné v trestním řízení jsou Vám v takovém případě povinny písemně přeložit zákonem vymezené písemnosti (např. usnesení o zahájení trestního stíhání, usnesení o vazbě, usnesení o nařízení Vašeho pozorování ve zdravotnickém ústavu, obžalobu, dohodu o vině a trestu a návrh na její schválení, návrh na potrestání a rozhodnutí o podmíněném zastavení trestního stíhání, aj.), pokud se tohoto práva nevdáte. Pokud jste zatčen nebo zadržen, dostanete též písemný překlad poučení o Vašich právech. Máte právo žádat, aby Vám orgán činný v trestním řízení přeložil nebo přetlumočil i jinou písemnost, která je významná z hlediska uplatnění zejména Vašeho práva na obhajobu.

ii. Jaká mám práva ohledně informací a přístupu ke spisu?

Ve fázi prověřování máte právo nahlédnout do trestního spisu jen se souhlasem policejního orgánu, pokud by to bylo třeba k uplatnění Vašich práv.

Jste-li obviněn ze spáchání trestného činu, máte právo nahlížet do trestního spisu, činit z něj výpisky a poznámky a pořizovat si na své náklady kopie spisů a jeho částí.

V přípravném řízení však může státní zástupce nebo policejní orgán Vaše právo nahlédnout do spisů a spolu s tím ostatní výše uvedená práva ze závažných důvodů odepřít. Tato práva Vám nelze odepřít, jakmile jste byl upozorněn na možnost prostudovat spisy, a při sjednávání dohody o vině a trestu. Nemůže Vám být odepřeno nahlédnutí do usnesení o zahájení trestního stíhání a máte právo se seznámit s částmi spisu podstatnými pro rozhodnutí o vazbě.

iii. Mám právo na přístup k obhájci a na to, aby byla třetí osoba informována o mé situaci?

Pokud jste obviněn ze spáchání trestného činu, máte právo na obhájce. Pokud si obhájce ne zvolíte sám, může Vám obhájce zvolit např. rodinný příslušník, nebo se můžete obhajovat sám. V některých případech však obhájce mít musíte (tzv. nutná obhajoba); v takovém případě Vám soudce obhájce přidělí, pokud si nějakého ve stanovené lhůtě ne zvolíte sám. Obhájce musíte mít již v přípravném řízení v těchto případech:

jste-li ve vazbě, ve výkonu trestu odnětí svobody, ve výkonu ochranného opatření spojeného se zbravením osobní svobody nebo na pozorování ve zdravotnickém ústavu,

je-li Vaše svéprávnost omezena (např. pro duševní poruchu),

v řízení proti uprchlému (pokud jste uprchl a řízení je vedeno ve Vaší nepřítomnosti),

koná-li se řízení o trestném činu, na který zákon stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice převyšuje 5 let;

považuje-li to státní zástupce za nutné, protože má s ohledem na Váš aktuální stav pochybnost o Vaší způsobilosti se náležitě hájit;

jste-li mladistvý (15-18 let).

Pokud se jedná o řízení o trestném činu, na který zákon stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice převyšuje 5 let, můžete se obhájce vzdát, nejde-li o trestný čin, za který lze uložit výjimečný trest (doživotí nebo trest nad 20 let do 30 let).

Pokud jste byl zadržen nebo vzat do vazby, máte právo nechat vyrozumět konzulární úřad státu, jehož jste občanem, a vyrozumět rodinného příslušníka nebo jinou fyzickou osobu, kterou určíte. Máte právo komunikovat s Vaším konzulárním úřadem, pokud na to nemáte dostatek peněz, bude Vám to umožněno bezplatně. O tom musíte být poučen.

iv. Mám nárok na právní pomoc?

V rámci prověřování, tj. před zahájením trestního stíhání (vyšetřování), máte právo na právní pomoc advokáta při Vašem výslechu (podání vysvětlení).

Pokud jste byl obviněn ze spáchání trestného činu, máte právo na obhájce, který je Vám povinen poskytovat potřebnou právní pomoc. Máte právo si obhájce zvolit, v případě nutné obhajoby Vám bude ustanoven, pokud si jej ne zvolíte. Nemáte-li dostatek peněžních prostředků na úhradu odměny obhájce, můžete žádat, aby soudce rozhodl, že máte nárok na bezplatného obhájce nebo za sníženou odměnu.

v. Co je třeba vědět o:

a. presumpcí nevin

Zásada presumpce nevin se v trestním řízení uplatňuje ve čtyřech základních rovinách:

musí Vám být prokázána vina; dokud Vám není prokázána, je třeba na Vás pohlížet jako na nevinného

v případě pochybností o Vaší vině je třeba rozhodnout ve Váš prospěch,

nelze Vás označovat za vinného dříve, než bude Vaše vina vyslovena pravomocným odsuzujícím rozsudkem,

v průběhu trestního řízení lze Vaše práva omezovat jen v míře nezbytně nutné.

b. právu nevypovídat a neobviňovat sama sebe

V rámci trestního řízení nejste povinen vypovídat, přičemž nesmíte být žádným způsobem donucován k výpovědi nebo k doznání. Nejste ani povinen vydat důkazy svědčící proti Vám. Orgány činné v trestním řízení Vám nemohou uložit pokutu, pokud jim odmítnete vydat listinu nebo jiný důkaz, který svědčí proti Vám.

c. důkazním břemeni

Orgány činné v trestním řízení jsou povinny objasnit stejně pečlivě okolnosti svědčící ve Váš prospěch i neprospěch. Vaši vinu je povinen před soudem dokazovat státní zástupce. Vy nejste povinen prokazovat svou nevinu. To však nebrání uplatnit Vám právo uvádět skutečnosti a předkládat důkazy na Vaši obhajobu.

vi. Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Pokud jste se dopustil protiprávního činu, které vykazuje znaky trestného činu, jako dítě mladší 15 let, nejste za něj trestně odpovědný a opatření k Vaší nápravě Vám lze ukládat pouze v civilním řízení specializovaným soudem pro mládež. V tomto řízení máte povinně advokáta, kterého hradí stát, pokud ze zvláštních důvodů nerozhodne o tom, že se na úhradu jeho nákladů budete podílet Vy, resp. Vaše rodina.

Pokud jste trestný čin spáchal jako mladistvý (ve věku 15-18 let), postupuje se zásadně podle zvláštního zákona o soudnictví ve věcech mládeže. Při vyšetřování a projednávání protiprávních činů, kterých jste se dopustil, musí orgány činné v trestním řízení přihlížet k Vašemu věku, zdravotnímu stavu, rozumové a mravní vyspělosti, aby Váš další vývoj byl co nejméně ohrožen. Zákon chrání Vaše osobní údaje a Vaše soukromí, v řízení před soudem je vyloučena veřejnost, pokud si nepřejete její přítomnost, a rozsudek se zveřejňuje bez uvedení Vašeho jména a jiných údajů vedoucích k Vaší identifikaci, např. bydliště. Máte právo na obhájce od prvního úkonu učiněnému vůči Vám v trestním řízení (tedy již v prověřování). O zahájení Vašeho trestního stíhání, o Vašem zadržení, zatčení nebo vazbě je bezodkladně informován Váš zákonný zástupce (typicky rodiče) nebo opatrovník, příslušný orgán sociálně-právní ochrany dětí a Probační a mediační službu. Orgány činné v trestním řízení spolupracují s orgánem sociálně právní ochrany dětí, Probační a mediační službou a spolky a institucemi věnujícími se dětem.

vii. Existují nějaké zvláštní záruky pro zranitelné podezřelé?

Považuje-li to soud a v přípravném řízení státní zástupce za nutné, zejména proto, že vzhledem k Vašemu aktuálnímu tělesnému nebo duševnímu stavu mají pochybnosti o Vaší způsobilosti náležitě se hájit, přidělí Vám soud obhájce od zahájení trestního stíhání.

Pokud jste neslyšící nebo hluchoslepý, způsob komunikace upravuje zákon č. 155/1998 Sb.,

o komunikačních systémech neslyšících a hluchoslepých osob. V trestním řízení máte právo na tlumočnické služby zajišťující tlumočení ve Vámi zvoleném komunikačním systému.

Pokud jste omezen ve svéprávnosti, zastupuje Vás v trestním řízení opatrovník, kterým je zpravidla někdo z rodiny, pokud jeho zájmy nejsou v rozporu s Vašimi.

D. Jaké jsou zákonné lhůty v průběhu vyšetřování?

Trestní věci musí orgány činné v trestním řízení projednávat urychleně bez zbytečných průtahů, přičemž s největším urychlením projednávají zejména vazební věci a věci, ve kterých byl zajištěn majetek, je-li to zapotřebí vzhledem k hodnotě a povaze zajištěného majetku.

Pokud jde o fázi prověřování (před zahájením trestního stíhání), policejní orgán je povinen tuto fázi skončit do dvou měsíců, jde-li o věc patřící do příslušnosti samosoudce, v níž se nekoná zkrácené přípravné řízení, do tří měsíců, jde-li o jinou věc patřící do příslušnosti okresního soudu,

do šesti měsíců, jde-li o věc patřící v prvním stupni do příslušnosti krajského soudu.

Tuto lhůtu může státní zástupce na odůvodněnou žádost i opakovaně prodloužit.

Zkrácené přípravné řízení musí být skončeno nejpozději do dvou týdnů ode dne, kdy Vám policejní orgán sdělil, že spáchání jakého skutku jste podezřelý a jaký trestný čin je v tomto skutku spatřován. Není-li zkrácené přípravné řízení skončeno ve lhůtě, státní zástupce může prodloužit tuto lhůtu nejvýše o deset dnů, v případě sjednávání dohody o vině a trestu nejvýše o třicet dnů.

Standardní vyšetřování je policejní orgán povinen skončit nejpozději

do dvou měsíců od zahájení trestního stíhání, jde-li o věc patřící do příslušnosti samosoudce,

do tří měsíců od zahájení trestního stíhání, jde-li o jinou věc patřící do příslušnosti okresního soudu.

Tuto lhůtu může státní zástupce na odůvodněnou žádost i opakovaně prodloužit. Státní zástupce je pak povinen v rámci dozoru nejméně jednou za měsíc provést prověrku věci.

Rozšířené vyšetřování musí být skončeno nejpozději do 6 měsíců od zahájení trestního stíhání. Tuto lhůtu může státní zástupce na odůvodněnou žádost i opakovaně prodloužit. Státní zástupce je pak povinen v rámci dozoru nejméně jednou za měsíc provést prověrku věci.

Ve vztahu k některým úkonům pak trestní řád stanoví další konkrétní zákonné lhůty (rozhodnutí soudu o vzetí do vazby ve lhůtě 48 hodin po Vašem zadržení nebo 24 hodin po zatčení, maximální doba trvání vazby, lhůta pro obligatorní přezkum důvodnosti vazby aj.).

E. Co je přípravné řízení (včetně alternativy vazby a možností předání do domovského státu (evropský příkaz k výkonu dohledu))?

Přípravné řízení je prvním stadiem trestního řízení. Úkolem tohoto stadia je zjistit, zda je podezření z trestného činu proti Vám natolik odůvodněné, že je možno podat obžalobu k soudu. V tomto stadiu je třeba zjistit a obstarat důkazy svědčící o Vaší vině, stejně jako další důkazy, které Vaši vinu vyvracejí.

Úkolem přípravného řízení je především:

opatřit podklad pro rozhodnutí, zda má být podána obžaloba a věci se má zabývat soud nebo zda má být upuštěno od dalšího trestního stíhání, zjistit všechny okolnosti významné pro rozhodnutí o trestném činu, jeho pachatel, trestu či ochranném opatření, jakož i pro rozhodnutí o nároku poškozeného na náhradu škody a zajistit potřebné důkazy,

odhalit příčiny trestné činnosti a okolnosti, které umožnily nebo usnadnily její spáchání.

Je-li dán některý z důvodů vazby, může Vás soudce rozhodující o vazbě ponechat na svobodě nebo propustit na svobodu, pokud přijme některé z náhradních opatření, konkrétně:

pokud zájmové sdružení občanů, nebo důvěryhodná osoba nabídnou převzetí záruky za Vaše další chování a za to, že se na vyzvání dostavíte k soudu, státnímu zástupci nebo policejnímu orgánu a že vždy předem oznámíte vzdálení se z místa pobytu, a orgán rozhodující o vazbě považuje záruku vzhledem k osobě obviněného a k povaze projednávaného případu za dostatečnou a přijme ji,

pokud dáte písemný slib, že povedete řádný život, zejména že se nedopustíte trestné činnosti, na vyzvání se dostavíte k soudu, státnímu zástupci nebo policejnímu orgánu, vždy předem oznámíte vzdálení se z místa pobytu a že splníte povinnosti a dodržíte omezení, která se Vám uloží, a orgán rozhodující o vazbě považuje slib za dostatečný a přijme jej,

pokud je Vám uložen dohled probačního úředníka,

pokud je Vám uloženo některé z předběžných opatření,

pokud soudce přijme kauci (peněžní prostředky ve stanovené výši); kauci však nelze přijmout v případech obvinění ze spáchání některých závažných trestných činů.

V souvislosti s nahrazením vazby některým z těchto opatření může orgán rozhodující o vazbě rozhodnout o výkonu elektronické kontroly plnění povinností uložených v souvislosti s tímto opatřením prostřednictvím elektronického náramku, pokud slíbíte, že poskytnete potřebnou součinnost. Orgán rozhodující o vazbě Vám může uložit také omezení spočívající v zákazu vycestování do zahraničí.

Jste-li občanem nebo máte-li jiný vztah k některému z členských států EU, máte, v souladu s rámcovým rozhodnutím Rady 2009/829/SVV ze dne 23. října 2009 o uplatňování zásady vzájemného uznávání na rozhodnutí o opatřeních dohledu jakožto alternativy zajišťovacích vazby mezi členskými státy Evropské unie, které bylo provedeno do zákona

č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních, právo žádat, abyste mohl vykonat opatření nahrazující vazbu ve státě Vašeho obvyklého bydliště, nebo v jiném členském státě, který uvedete, pokud s tím tento jiný stát bude souhlasit. Podmínkou je, že v daném členském státě musí být možné vykonávat dohled nad plněním těchto náhradních opatření, nebo je možné jinak zajistit jejich kontrolu. Pokud uložené náhradní opatření porušíte, budete předán zpět do České republiky.

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 - Moje práva během soudního řízení

A. Kde proběhne soudní řízení?

V závislosti na závažnosti trestného činu bude soudní řízení probíhat buď u okresního, nebo u krajského soudu, v jehož obvodu byl trestný čin spáchán.

Nelze-li místo činu zjistit nebo byl-li čin spáchán v cizině, koná řízení soud, v jehož obvodu bydlíte, pracujete nebo se zdržujete; jestliže se nedají tato místa zjistit nebo jsou mimo území České republiky, koná řízení soud, v jehož obvodu čin vyšel najevo (byl zjištěn).

B. Může se obžaloba změnit? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Hlavní líčení se koná pouze pro rozhodnutí o skutku, který je předmětem obžaloby. Po podání obžaloby státní zástupce obžalobu měnit nemůže, může ji pouze vzít zpět.

Pokud výsledky hlavního líčení ukazují na podstatnou změnu okolností případu nebo je-li k objasnění věci třeba dalšího šetření anebo pokud vyjde najevo, že jste se dopustil ještě dalšího skutku, který je trestným činem a státní zástupce požádá o vrácení věci vzhledem k potřebě společného projednání, soud vrátí věc do přípravného řízení. Státní zástupce následně podá novou obžalobu, která bude již reagovat na nastalé změny. Nový opis obžaloby se vždy doručuje Vám a Vašemu obhájci, a to nejpozději s předvoláním k hlavnímu líčení nebo s vyzněním o něm. Předseda senátu Vás spolu s doručením opisu obžaloby upozorní, že máte právo se v jím stanovené lhůtě vyjádřit ke skutečnostem uvedeným v obžalobě, zejména zda se cítíte být nevinný nebo vinný spácháním skutku anebo některého ze skutků uvedených v obžalobě a z jakých důvodů, zda máte zájem uzavřít se státním zástupcem dohodu o vině a trestu nebo zda chcete v hlavním líčení prohlásit svou vinu, zda souhlasíte s popisem skutku a jeho právní kvalifikací a s navrženým trestem, případně ochranným opatřením, a které skutečnosti považujete za nesporné.

Spolu s tím Vás předseda senátu poučí o následcích spojených s těmito vyjádřeními a zároveň i o tom, že vyjádření k obžalobě, nejde-li o doznání nebo o prohlášení viny, může za Vás učinit i Váš obhájce.

Předseda senátu Vás dále vyzve, abyste soudu včas sdělil návrhy na provedení dalších důkazů u hlavního líčení a uvedl okolnosti, které mají být těmito důkazy objasněny.

Soud však není vázán právní kvalifikací skutku uvedeného v obžalobě, může jej tedy posoudit jako jiný trestný čin (mírnější i přísnější) nebo může dojít k závěru, že nejde o trestný čin, ale jen o přešůpek. Pokud považuje skutek za trestný čin přísněji postižitelný, než pro jaký byla podána obžaloba, je povinen Vás na tuto změnu upozornit a zajistit, abyste měl možnost na změnu zareagovat v rámci své obhajoby a mít dostatečný čas na přípravu změněné obhajoby.

C. Jaká mám práva v průběhu jednání u soudu?

Máte právo:

být orgány činnými v trestním řízení poučeni o svých právech a mít možnost tato práva v plném rozsahu uplatňovat;

doznat se, prohlásit svou vinu nebo před zahájením dokazování podat návrh na uzavření dohody o vině a trestu;

vyjádřit se k obvinění proti Vám;

odmítnout vypovídat;

nahlížet do spisů, činit si z nich výpisky a poznámky a pořizovat si na své náklady kopie spisů a jejich částí;

účastnit se projednávání věci v průběhu hlavního líčení a v průběhu veřejných zasedání;

pronést závěrečnou řeč v průběhu hlavního líčení a v průběhu veřejného zasedání o odvolání;

pronést poslední slovo v hlavním líčení;

předkládat skutečnosti a navrhnout důkazy na svoji obhajobu;

právo vyjádřit se k jednotlivým provedeným důkazům a podávat námítky proti způsobu jejich provádění;

právo klást otázky vyslychaným osobám;

podávat žádosti a návrhy (ohledně provedení důkazů a způsobu rozhodnutí);

podávat opravné prostředky (a to jak řádné, tj. stížnost, odvolání, odpor, tak mimořádné, tj. návrh na obnovu řízení a dovolání) či dát podnět ke stížnosti pro porušení zákona;

zvolit si obhájce (pokud si jej nezvolíte sám, může Vám obhájce zvolit např. rodinný příslušník) a žádat jej o radu i v průběhu úkonů, které provádí sám orgán činný v trestním řízení;

hovořit se svým obhájcem bez přítomnosti třetí osoby;

požadovat, abyste byl vyslychán za přítomnosti Vašeho obhájce a aby se Váš obhájce účastnil jednotlivých úkonů trestního řízení;

používat svůj mateřský jazyk nebo jiný jazyk, který ovládáte, před orgány činnými v trestním řízení, pokud prohlásíte, že neovládáte český jazyk.

i. Je moje přítomnost u soudu povinná? Za jakých podmínek je možné se soudního procesu osobně neúčastnit?

Ve Vaší nepřítomnosti se může hlavní líčení provést, jen když soud má za to, že lze věc spolehlivě rozhodnout a účelu trestního řízení dosáhnout i bez Vaší přítomnosti, a přitom

Vám byla obžaloba řádně doručena a byl jste k hlavnímu líčení včas a řádně předvolán a

o skutku, který je předmětem obžaloby, jste byl už některým orgánem činným v trestním řízení vyslechnut a bylo dodrženo ustanovení o zahájení trestního stíhání a byl jste upozorněn na možnost prostudovat spis a učinit návrhy na doplnění vyšetřování.

Na následky nedostavení se k hlavnímu líčení musíte být v předvolání upozorněn.

Hlavní líčení se tedy může konat bez Vaší přítomnosti, nikoli však v případě, že

jste ve vazbě;

jste ve výkonu trestu odnětí svobody;

se věc týká trestného činu, za který by vám mohl být uložen trest odnětí svobody na více než 5 let.

Ani v takových případech však nemusíte být u hlavního líčení přítomen, pokud soud výslovně požádáte, aby se hlavní líčení konalo ve Vaší nepřítomnosti, pokud soud nebude Vaší osobní přítomnost považovat za nezbytnou.

V případech nutně obhajoby se hlavní líčení nemůže konat bez přítomnosti Vašeho obhájce.

ii. Mám právo na tlumočnicka a překlady dokumentů? V jakém rozsahu?

Pokud prohlásíte, že neovládáte český jazyk, jste oprávněn používat před orgány činnými v trestním řízení svého mateřského jazyka nebo jazyka, o kterém uvedete, že ho ovládáte.

Je-li pak třeba přetlumočit obsah písemnosti, výpovědi nebo jiného procesního úkonu nebo prohlásíte-li, že neovládáte český jazyk, přibere se tlumočnick, který tlumočí při úkonech trestního řízení. Přibráný tlumočnick může na Vaši žádost přetlumočit i Vaši poradu s obhájcem, která je v přímé souvislosti s procesními úkony, a poradu v průběhu procesních úkonů.

Orgány činné v trestním řízení jsou Vám v takovém případě povinny písemně přeložit zákonem vymezené písemnosti (např. usnesení o vazbě, rozsudek, trestní příkaz, rozhodnutí o odvolání aj.); tohoto práva na překlad se můžete vzdát.

Máte právo žádat, aby Vám soud přeložil nebo přetlumočil i jinou písemnost, která je významná z hlediska uplatnění zejména Vašeho práva na obhajobu.

iii. Mám právo na obhájce?

Pokud jste obviněn ze spáchání trestného činu, máte právo na obhájce. Pokud si obhájce nezvolíte sám, může Vám obhájce zvolit např. rodinný příslušník, nebo se můžete obhajovat sám. V některých případech však obhájce mít musíte (tzv. nutná obhajoba); v takovém případě Vám soudce obhájce přidělí, pokud si nějakého ve stanovené lhůtě nezvolíte sám. Obhájce musíte mít v řízení před soudem do právní moci rozhodnutí, kterým se řízení končí:

jste-li ve vazbě, ve výkonu trestu odnětí svobody, ve výkonu ochranného opatření spojeného se zbavením osobní svobody nebo na pozorování ve zdravotnickém ústavu,

je-li Vaše svéprávnost omezena (např. pro duševní poruchu),

v řízení proti uprchlému (pokud jste uprchl a řízení je vedeno ve Vaší nepřítomnosti),

koná-li se řízení o trestném činu, na který zákon stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice převyšuje 5 let;

považuje-li to soud za nutné, protože má s ohledem na Váš aktuální stav pochybnost o Vaší způsobilosti se náležitě hájit;

jste-li mladistvý (15-18 let),

v hlavním líčení, jste-li zadržen;

v řízení, v němž se rozhoduje o uložení nebo změně zabezpečovací detence nebo o uložení nebo změně ochranného léčení, s výjimkou ochranného léčení protialkoholního;

Ve vykonávacím řízení musíte mít obhájce, pokud soud rozhoduje ve veřejném zasedání, v případě, že

Vaše svéprávnost je omezena,

jste ve vazbě,

jsou pochybnosti o Vaší způsobilosti náležitě se hájit.

V řízení o mimořádných opravných prostředcích (stížnost pro porušení zákona, dovolání a obnova řízení) musíte mít obhájce:

jste-li ve vazbě, ve výkonu trestu odnětí svobody, ve výkonu ochranného opatření spojeného se zbavením osobní svobody nebo na pozorování ve zdravotnickém ústavu,

je-li vaše svéprávnost omezena,

jde-li o trestný čin, na který zákon stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice převyšuje pět let,

jsou-li pochybnosti o Vaší způsobilosti náležitě se hájit.

Pokud se jedná o řízení o trestném činu, na který zákon stanoví trest odnětí svobody, jehož horní hranice převyšuje 5 let, můžete se obhájce vzdát, nejde-li o trestný čin, za který lze uložit výjimečný trest (doživotí nebo trest nad 20 let do 30 let). Obhájce se můžete vzdát také tehdy, pokud jste zadržen a má se konat hlavní líčení.

iv. O jakých dalších procesních právech by měl(a) vědět (např. představení podezřelých před soudem)?

V průběhu celého soudního řízení přítomní sedí na svých místech. Klást otázky a vyjadřovat se je možno pouze se souhlasem předsedy senátu (samosoudce), k němuž se hovoří jen ve stoje, a to i při sebekratším projevu (předseda senátu však může dovolit osobám, jejichž věk nebo zdravotní stav to odůvodňuje, aby při přednesech i výpovědi seděly). Výrok rozsudku vyslechnou všichni přítomní po výzvě předsedy senátu (samosoudce) ve stoje. Soudní osoby i ostatní přítomné osoby se vzájemně oslovují ‚pane – paní – slečno‘ s připojením funkce či procesního postavení, ve kterém oslovený při jednání vystupuje (např. pane předsedo, pane přisedící, pane obhájce, pane doktore, paní státní zástupkyně, pane znalče, pane svědku apod.). V jednacím síni není dovoleno mluvit bez souhlasu předsedy senátu (samosoudce), jíst, pít nebo kouřit, a to ani o přestávce. Osoby přítomné v jednacím síni jsou povinny zdržet se všeho, co by mohlo narušit průběh či důstojnost soudního jednání, včetně projevování souhlasu nebo nesouhlasu s průběhem jednání, výpovědí osob, s vyhlášenými rozhodnutími aj. Rovněž je třeba vypnout všechny přístroje, které by mohly rušit průběh a důstojnost jednání, zejména mobilní telefony. Uskutečňovat obrazové nebo zvukové přenosy a pořizovat obrazové záznamy v průběhu soudního jednání lze jen s předchozím souhlasem předsedy senátu nebo samosoudce. S vědomím předsedy senátu nebo samosoudce lze pořizovat zvukové záznamy; kdyby způsob jejich provádění mohl narušit průběh nebo důstojnost jednání, může předseda senátu nebo samosoudce jejich pořizování zakázat.

Do jednacím síně není dovoleno vstupovat se zbraní.

D. Možné tresty

domácí vězení,

obecně prospěšné práce,

propadnutí majetku,

peněžitý trest,

propadnutí věci,

zákaz činnosti,

zákaz držení a chovu zvířat,

zákaz pobytu,

zákaz vstupu na sportovní, kulturní a jiné společenské akce,

ztrátu čestných titulů nebo vyznamenání,

ztrátu vojenské hodnosti,

vyhoštění.

Ochranná opatření jsou opatření preventivní povahy, která lze na rozdíl od trestů uložit např. i za činy jinak trestné osobám, které nejsou trestně odpovědné pro nepříčetnost nebo pro nedostatek věku. Ochranná opatření lze ukládat za splnění zákonných podmínek samostatně i vedle trestu. Ochrannými opatřeními jsou:

ochranné léčení,

zabezpečovací detence,

zabrání věci,

zabrání části majetku,

ochranná výchova.

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 - Moje práva po skončení soudního řízení

A. Mám právo se proti rozhodnutí soudu odvolat?

Ano, proti rozsudku soudu prvního stupně můžete podat odvolání, které má odkladný účinek. Proti rozsudku, kterým soud schválil dohodu o vině a trestu, pak lze podat odvolání pouze v případě, že takový rozsudek není v souladu s dohodou o vině a trestu, jejíž schválení státní zástupce soudu navrhl.

Odvoláním můžete napadnout rozsudek pro nesprávnost výroku, který se Vás přímo týká, nejde-li o výrok o vině v rozsahu, v jakém soud přijal Vaše prohlášení viny. Odvolání se podává u soudu, proti jehož rozsudku směřuje, a to do osmi dnů od doručení obsahu rozsudku.

B. Jaká další opravné prostředky mám k dispozici?

V rámci trestního řízení máte k dispozici řádné opravné prostředky (odvolání, stížnost a odpor) a mimořádné opravné prostředky (dovolání, návrh na obnovu řízení) a můžete podat i podnět k podání stížnosti pro porušení zákona.

Opravným prostředkem proti usnesení je stížnost, která se podává u orgánu, proti jehož usnesení stížnost směřuje, a to do tří dnů od oznámení usnesení.

Usnesení soudu (i státního zástupce) lze napadnout stížností pouze v případě stanovených zákonem. Usnesení lze napadnout pro nesprávnost některého jeho výroku, nebo pro porušení ustanovení o řízení, které usnesení předcházelo, jestliže toto porušení mohlo způsobit nesprávnost některého výroku usnesení. Stížnost má odkladný účinek, jen kde to zákon výslovně stanoví.

Proti trestnímu příkazu můžete podat odpor, a to u soudu, který trestní příkaz vydal, do 8 dnů od jeho doručení. Byl-li podán proti trestnímu příkazu oprávněnou osobou ve lhůtě odpor, trestní příkaz se tím ruší a samosoudce nařídí ve věci hlavní líčení.

Dovoláním lze napadat jen pravomocná rozhodnutí soudu ve věci samé, jestliže tento soud rozhodl ve druhém stupni a zákon to připouští. Můžete podat dovolání pro nesprávnost výroku rozhodnutí soudu, který se Vás bezprostředně týká, jen je-li tu některý ze zákonem stanovených dovolacích důvodů.

Dovolání musíte podat vždy prostřednictvím obhájce, svého advokáta. Dovolání je nutno podat do dvou měsíců od doručení rozhodnutí, proti kterému dovolání směřuje, a to u soudu, který rozhodl ve věci v prvním stupni. Dovolání nemá odkladný účinek, nerozhodne-li Nejvyšší soud jinak.

Jste rovněž oprávněn podat návrh na povolení obnovy řízení. Obecně platí, že obnova řízení, které skončilo pravomocným rozsudkem nebo trestním příkazem, se povolí, vyjdou-li najevo skutečnosti nebo důkazy soudu dříve neznámé, které by mohly samy o sobě nebo ve spojení se skutečnostmi a důkazy známými už dříve odůvodnit jiné rozhodnutí o vině anebo vzhledem k nimž by původně uložený trest byl ve zřejmém nepoměru k povaze a závažnosti

trestného činu nebo k Vaším osobním, rodinným, majetkovým a jiným poměrům nebo uložený druh trestu by byl ve zřejmém rozporu s účelem trestu. O návrhu na povolení obnovy řízení, které skončilo pravomocným rozsudkem nebo trestním příkazem, rozhoduje soud, který ve věci rozhodl v prvním stupni. Zákon pro podání návrhu na povolení obnovy řízení ve Váš prospěch nestanovuje žádnou lhůtu.

Dále můžete podat podnět k podání stížnosti pro porušení zákona, nicméně tento mimořádný opravný prostředek je oprávněn podat pouze ministr spravedlnosti a záleží na jeho uvážení, zda jej podá. Stížnost pro porušení zákona lze podat proti jakémukoli pravomocnému rozhodnutí soudu, kromě Nejvyššího soudu, nebo státního zástupce, jímž byl porušen zákon nebo které bylo učiněno na podkladě vadného postupu řízení. Zákon nestanoví lhůtu pro její podání.

C. Jaké jsou důsledky v případě odsouzení?

V případě pravomocného odsouzení za trestný čin nastává fáze vykonávacího řízení, zejména tedy výkon trestu nebo ochranného opatření a s tím související úkony.

Pokud jste byl pravomocně odsouzen za trestný čin, nemůžete být pro stejný trestný čin opět souzen, a to dokonce ani v jiném členském státě, nebude-li povolena obnova řízení.

Odsouzení se zaznamenává do Rejstříku trestů a objeví se ve výpisu z Rejstříku trestů až do doby, než je odsouzení zhlazeno. To může mít vliv z hlediska možnosti vykonávat určité povolání, získat určité povolení nebo licenci nebo pro oprávnění držet zbraň apod.

Po zhlazení odsouzení se na Vás bude hledět, jako byste odsouzen nebyl. Orgánům činným v trestním řízení a některým dalším orgánům je nicméně k dispozici tzv. opis z Rejstříku trestů, kde je zaznamenáno Vaše odsouzení i po jeho zhlazení.

i. Záznam v rejstříku trestů

Jakmile odsuzující rozsudek nabude právní moci, bude proveden záznam do Rejstříku trestů, který vede evidenci o odsouzeních a jiných významných skutečnostech pro trestní řízení. Tyto informace se uchovávají po dobu sta let ode dne Vašeho narození bez ohledu na to, zda s tím souhlasíte nebo nikoli. Bude-li odsouzení zhlazeno, informace se již neobjeví ve Vašem výpisu z trestního rejstříku, bude však nadále součástí opisu, jak je uvedeno výše. Odsouzení může být zhlazeno ve lhůtách stanovených trestním zákoníkem v závislosti na závažnosti odsouzení. Tyto lhůty se pohybují v rozmezí jednoho roku až patnácti let ode dne vykonání trestu, u některých trestů se na Vás hledí, jako byste odsouzen nebyl, ihned po jejich výkonu.

V případě, že jste státním občanem jiného členského státu EU, bude informace o Vašem odsouzení poskytnuta příslušnému orgánu členského státu EU, jehož jste státním příslušníkem.

v. Výkon trestu, předávání vězňů, probace a alternativní sankce

Jakmile odsuzující rozsudek nabude právní moci, nařídí předseda senátu jeho výkon.

Pokud Vám byl pravomocně uložen nepodmíněný trest odnětí svobody, zašle předseda senátu příslušné věznicí nařízení výkonu trestu a jste-li na svobodě, vyzve Vás, abyste trest ve stanovené lhůtě nastoupil. Pokud se výkonu trestu vyhýbáte, může Vás do něj dovézt Policie ČR.

Soud pak může v případě splnění zákonných podmínek rozhodnout o odkladu výkonu trestu, změně způsobu výkonu trestu, přerušení výkonu trestu, podmíněném propuštění aj. Soud může rovněž upustit od výkonu trestu odnětí svobody nebo jeho zbytku, jestliže máte být vydán do cizího státu nebo vyhoštěn.

Obdobný postup pak nastává v případě, bylo-li Vám uloženo ochranné léčení nebo zabezpečovací detence, tj. jakmile se rozhodnutí, podle něhož se má vykonat ochranné léčení nebo zabezpečovací detence, stalo vykonatelným, předseda senátu zašle příslušnému zdravotnickému zařízení nebo ústavu pro výkon zabezpečovací detence, v němž má být ochranné opatření vykonáno, nařízení jeho výkonu a vyzve Vás k nástupu do výkonu ochranného opatření. Pokud se výkonu ochranného opatření vyhýbáte, může Vás do něj dovézt Policie ČR.

Jsou-li splněny zákonné podmínky nebo podmínky stanovené mezinárodní smlouvou, můžete být k výkonu nepodmíněného trestu odnětí svobody nebo ochranného opatření spojeného se zbavením osobní svobody předán do Vaší domovské země, nebo i do jiného státu, pokud o to požádáte a tento stát s tím souhlasí. V rámci odsuzujícího rozsudku Vám může být uložen i některý z alternativních trestů. Za alternativní tresty lze považovat všechny tresty nespojené s bezprostředním odnětím svobody. Může Vám být uložen i dohled probačního úředníka, jehož účelem je zajistit kontrolu plnění Vám uložených povinností a poskytnout Vám pomoc a podporu při znovu začlenění do společnosti a při vedení řádného života. Pokud Vám byl uložen dohled, jste povinen:

spolupracovat s probačním úředníkem způsobem, který mu probační úředník stanoví,

a plnit probační plán dohledu,

dostavovat se k probačnímu úředníkovu ve lhůtách, které Vám probační úředník stanoví,

informovat probačního úředníka o Vašem pobytu, zaměstnání a zdrojích obživy, dodržování soudem uložených přiměřených omezení a přiměřených povinností a jiných důležitých okolnostech pro výkon dohledu určených probačním úředníkem,

umožnit probačnímu úředníkovu vstup do obydlí, ve kterém se zdržujete.

Pokud Vám na základě rozhodnutí soudu byla uložena přiměřená povinnost podrobit se vhodnému programu sociálního výcviku a převýchovy nebo povinnost podrobit se vhodným programům psychologického poradenství, můžete být zařazen do probačního a resocializačního programu. Do probačního a resocializačního programu můžete být zařazen také tehdy, splňujete-li vstupní podmínky poskytovatele programu, aniž by Vám povinnost absolvovat program byla uložena soudem – v tomto případě lze účast v programu dojednat s probačním úředníkem v rámci podmínek výkonu dohledu a absolvování programu zařadit do probačního plánu dohledu. V případě realizace programu ve výkonu trestu odnětí svobody lze Vaši účast v programu dohodnout s odborným pracovníkem Vězeňské služby ČR.

Ve svém domovském státě, případně jiném státě, k němuž máte vazby, můžete při splnění zákonných podmínek a podmínek stanovených mezinárodní smlouvou vykonat také některé z těchto alternativních trestů, pokud lze nad jejich výkonem vykonávat dohled nebo lze jinak zajistit jejich kontrolu. Rozsah této možnosti se liší ve vztahu k členským státům EU a ve vztahu k nečlenským státům EU (zde je užití).

Poslední aktualizace: 06/04/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Dánsko

V těchto přehledech je vysvětleno, co se stane, je-li určitá osoba podezřelá ze spáchání trestného činu nebo je-li obviněna, pokud jde o trestné činy, které projednává soud. Informace týkající se dopravních přestupků, za které je obvykle ukládána pevně stanovená sankce, například pokuta, jsou obsaženy v [Přehledu 5](#).

Pokud jste se stali obětí trestného činu, najdete veškeré informace o vašich právech [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Následuje shrnutí obvyklých fází trestního řízení.

Policie vyšetřuje všechny trestněprávní skutky. Mezi procesní úkony v trestním řízení patří výslechy podezřelých, poškozených a svědků.

Pokud má policie podezření, že jste spáchal trestný čin, obviní vás. Jakmile je vám sděleno obvinění, máte určitá základní práva, například právo na právní pomoc v závažných věcech.

Policie rozhodne o tom, zda budete zatčen nebo ne.

Pokud jste spáchal závažný trestný čin, můžete být po dobu vyšetřování případu – po předložení věci soudci – vzat do vazby.

Jakmile je vyšetřování skončeno, je věc odeslána na státní zastupitelství, které rozhodne, zda bude stíhání zastaveno nebo zda bude podána obžaloba k soudu.

Pokud se státní zastupitelství rozhodne ve věci dále pokračovat, může tak učinit vydáním výzvy k zaplacení pevně stanovené pokuty (návrh na potrestání), podáním obžaloby nebo vydáním předvolání k určení dalšího procesního postupu.

Trestní věci projednávají v prvním stupni okresní soudy. Počet soudců v senátu závisí na závažnosti trestného činu a na tom, zda se doznáte nebo nikoli.

Proti rozsudku soudu lze obvykle podat odvolání k soudu vrchnímu. Můžete se buď odvolat a požadovat opětovné projednání vaší věci, nebo se můžete odvolat proti trestu.

Pokud bude obžaloba proti vám vzata zpět nebo pokud budete obžaloby zproštěn, máte nárok na odškodnění za nezákonné zbavení osobní svobody.

Na otázky týkající se výkonu trestů odpovídá dánská Vězeňská a probační služba.

Podrobnosti ohledně všech fází trestního řízení a ohledně vašich práv naleznete v přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro orientaci.

Pravidla týkající se trestního řízení, včetně policejních vyšetřování, přípravy obžaloby na hlavní líčení, jakož i samotného hlavního líčení jsou upravena v dánském zákoně o výkonu soudní moci.

Upozorňujeme na to, že v Grónsku a na Faerských ostrovech platí zvláštní pravidla.

Na základě Lisabonské smlouvy se Dánsko vyvázalo ze spolupráce v oblasti vnitřních věcí a justice, proto není do této spolupráce zapojeno stejným způsobem jako ostatní členské státy. V každém jednotlivém případě si proto musíte zjistit, zda zvláštní právní předpisy EU platí i v Dánsku.

Úloha Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise se žádným způsobem neúčastní trestních řízení vedených v členských státech a nemůže vám s žádnou případnou stížností pomoci. V těchto přehledech se dozvíte, kde a jakým způsobem můžete stížnosti podávat.

Kliknutím na níže uvedené odkazy se zobrazí informace, které potřebujete

[🔗 1 - Jak získat právní pomoc](#)

[🔗 2 - Má práva v průběhu vyšetřování trestného činu](#)

Předběžné obvinění, včetně výslechu

Zatčení (včetně evropského zatýkacího rozkazu)

Předběžné slyšení a vzetí do vazby

Zajišťovací opatření

Rozhodnutí o tom, zda proti vám bude podána obžaloba nebo ne

Příprava obhajoby na hlavní líčení

[🔗 3 - Má práva v průběhu hlavního líčení](#)

[🔗 4 - Má práva po skončení hlavního líčení](#)

[🔗 5 - Dopravní a jiné přestupky](#)

Související odkazy

[🔗 Dánský právní systém](#)

[🔗 Databáze právních předpisů v úplném znění](#)

[🔗 Jak vyhledat advokáta v Dánsku](#)

[🔗 Informace o výkonu trestu:](#)

Poslední aktualizace: 13/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 – Jak získat právní pomoc

Pokud se nějakým způsobem účastníte trestního řízení, je velmi důležité, abyste si zajistili právní pomoc. V přehledech se dozvíte, kdy a za jakých okolností máte nárok na zastoupení advokátem. Rovněž se dozvíte, co pro vás advokát může udělat. V tomto obecném přehledu se dozvíte, jak advokáta vyhledat a jakým způsobem bude placena odměna advokáta, pokud si jeho služby nemůžete dovolit platit sami.

Vyhledání advokáta

Máte právo nechat se zastupovat advokátem dle svého vlastního výběru. Advokát musí mít oprávnění vystupovat u dánských soudů. Seznam všech dánských advokátů najdete [zde](#). Na této webové stránce se rovněž dozvíte, zda se daný advokát specializuje na trestní právo, daňové právo nebo jiné odvětví práva, které je pro váš případ relevantní.

Pro každý soud v Dánsku jmenovalo Ministerstvo spravedlnosti Dánska skupinu místních advokátů se speciálními zkušenostmi v trestních věcech. Tito advokáti jsou nezávislími právníky, kteří vedou své vlastní soukromé advokátní kanceláře. Soud vám může poskytnout seznam těchto advokátů. Pokud nepožádáte o konkrétní advokáta, bude vám přidělen jeden z advokátů na tomto seznamu, je-li ustanoven právního zástupce povinné (nutná obhajoba), například pokud vás policie vzala do vazby.

Zaplacení advokáta

Pokud vám soud ustanovil advokáta, bude jeho odměna obvykle placena z veřejných prostředků. V souvislosti s rozhodnutím, které soud vydá, soud rovněž určí výši odměny advokáta. Odměna bude určena na základě sazeb používaných soudy ve všech trestních věcech, v nichž byl ustanoven právní zástupce, bez ohledu na to, zda se jedná o vámi zvoleného advokáta nebo nikoli.

Soud rovněž rozhodne o tom, kdo bude v konečném důsledku povinen odměnu advokáta zaplatit. Budete-li shledán vinným, bude vám zpravidla uložena povinnost zaplatit částku této odměny orgánům veřejné moci (Dánska). Stát bude usilovat o vymožení maxima z takto určené částky, které si můžete dovolit zaplatit.

Budete-li obžaloby zproštěn nebo pokud bude rozhodnutí soudu výrazně mírnější, než předpokládal státní zástupce, soud obvykle uloží povinnost zaplatit odměnu a výdaje advokáta státním orgánům. Soud může rovněž rozhodnout tak, že státní orgány zaplatí část odměny a výdajů advokáta. To se může stát v případě, že soudní jednání se konala zbytečně z důvodů, které jste nemohl ovlivnit.

Proti rozhodnutí o určení částky odměny advokáta a povinnosti tuto odměnu v konečném důsledku zaplatit se můžete odvolat k vrchnímu soudu ve lhůtě dvou týdnů od rozhodnutí.

V trestním řízení není možné žádat o poskytnutí bezplatné právní pomoci a tato právní pomoc obvykle nebude kryta pojistnými smlouvami na hrazení právních výdajů (pojištění právní ochrany).

Související odkazy

[📄 Oddíl 66 dánského zákona o výkonu soudní moci](#)

[📄 Seznam advokátů v Dánsku](#)

Poslední aktualizace: 13/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 – Má práva v průběhu vyšetřování trestného činu a před podáním obžaloby k soudu

Jaké fáze má vyšetřování trestného činu?

Trestní věci vyšetřuje policie. Policie obvykle zahájí vyšetřování skutku na základě oznámení, že určitá osoba se stala obětí násilí nebo krádeže nebo protože policie, případně občan, určitou osobu při páčání trestného činu zadrželi.

Předběžné obvinění

Policie se bude nejprve snažit zjistit, zda došlo ke spáchání trestného činu a zda lze určitou osobu nebo osoby označit za osoby podezřelé ze spáchání tohoto trestného činu. V této souvislosti bude policie obvykle chtít podezřelého vyslechnout.

Zatčení

Policie může podezřelého zadržet.

Předběžné slyšení a zadržení v přípravném řízení (včetně evropského zatýkacího rozkazu)

Pokud má policie v úmyslu podezřelého zadržet, aby nedošlo k maření policejního vyšetřování nebo z nějakého jiného důvodu, musí být podezřelý předveden před soud ve lhůtě 24 hodin od okamžiku jeho zatčení, tak aby mohla být předmětná záležitost předložena soudci.

Zajišťovací opatření

Kromě výsledku podezřelého a potenciálních svědků může policie v průběhu vyšetřování získávat informace též prostřednictvím zajišťovacích opatření, jakými jsou prohlídky, sledování telekomunikačního provozu, odposlouchávání telefonu apod. Většina zajišťovacích opatření musí být před realizací schválena soudem.

Rozhodnutí o tom, zda bude proti podezřelému vzneseno obvinění nebo nikoli

Účelem policejního vyšetřování je získat informace, na základě kterých bude státní zástupce moci rozhodnout o tom, zda proti podezřelému vznese obvinění nebo nikoli. Pokud důkazy nasvědčující tomu, že podezřelý spáchal trestný čin, nejsou dostatečné, státní zastupitelství věc odloží.

Na místní úrovni podléhají policie a státní zastupitelství stejnému řízení, takže státní zastupitelství se bude v řadě případů věci účastnit již od samého počátku, včetně plánování vyšetřování.

Příprava obhajoby na hlavní líčení

Více informací o vašem právu být informován o vyšetřování a o možnosti do něj zasahovat naleznete [📄 zde](#).

Má práva v průběhu vyšetřování

Pro více informací o vašich právech v každé fázi řízení klikněte na některý z následujících odkazů.

[Předběžné obvinění, včetně výsledku \(1\)](#)

[Zatčení \(2\)](#)

[Předběžné soudní jednání a zadržení v přípravném řízení \(včetně evropského zatýkacího rozkazu\) \(3\)](#)

[Zajišťovací opatření, včetně prohlídek \(4\)](#)

[Rozhodnutí o tom, zda proti podezřelému vznést obvinění nebo nikoli \(5\)](#)

[Příprava věci obhajobou \(6\)](#)

[Předběžné obvinění, včetně výsledku \(1\)](#)

Proč jsem byl obviněn?

Byl jste obviněn, protože policie má vážné podezření, že jste spáchal trestný čin; policejní vyšetřování se od tohoto okamžiku zaměří na vás, nikoli na jinou osobu.

Co to znamená, že jsem byl obviněn?

To znamená, že vám bude sděleno, jaký trestný čin jste dle přesvědčení policie spáchal. Policie vám musí sdělit, jaké ustanovení zákona jste podle nich porušil. Máte právo sledovat průběh vyšetřování prostřednictvím svého advokáta a v případě závažných trestných činů máte právo na to, aby vám advokáta ustanovil soud.

Proč mne chce policie vyslýchat?

Policie vás chce vyslýchat, aby zjistila, zda je její podezření, že jste spáchal určitý trestný čin, správné nebo nikoli. Policie vaši výpověď použije v dalším vyšetřování. Později vaši výpovědi využije státní zástupce, aby rozhodl, zda by měl být případ projednán jako věc s doznáním viny.

Kde a kdy mne může policie vyslýchat?

Neplatí žádná zvláštní pravidla ohledně toho, kde a kdy vás může policie vyslýchat. Výslech musí být veden tak, aby nebylo protiprávně zasahováno do vašich práv. V zásadě platí, že policie není oprávněna kontaktovat vás na vašem pracovišti. Policie vám obvykle začne klást otázky na místě, kde ke spáchání činu došlo. V řadě případů vás policie požádá, abyste se dostavil na policejní stanici pro účely podrobnějšího výslechu.

Co když nehovořím úředním jazykem?

Pokud nehovoříte místním jazykem, máte právo na tlumočníka, který pro vás bude do vašeho vlastního jazyka tlumočit. Policie vám tlumočníka poskytne a vy nemusíte říkat nic, dokud tlumočnick nedorazí.

Jsme povinen na policii vypovídat?

Musíte policii sdělit své jméno, adresu a datum narození. Nic dalšího říkat nemusíte. Nemusíte mluvit pravdu. Policie je povinna vás o těchto právech poučit před zahájením výslechu. Záleží na daném případě a na závažnosti obvinění, zda bude pro vás výhodnější na policii vypovídat. Pokud si nejste jist, zda byste měl na otázky odpovídat, měl byste se poradit se svým advokátem.

Budu moci mluvit s advokátem?

Máte právo hovořit s vámi zvoleným advokátem předtím, než se rozhodnete, zda budete souhlasit s policejním výslechem. Pokud žádného advokáta neznáte, policie vám nějakého zajistí.

Váš advokát má právo být v průběhu výslechu přítomen, ale nesmí vám radit, jak odpovídat na konkrétní otázky.

Mohu si zkontrolovat, zda policie mé výpovědi správně rozuměla?

Policie musí vaši výpověď zapsat. Máte právo si protokol přečíst nebo si jej nechat přečíst a následně se k němu vyjádřit. Rozhodnutí, zda protokol podepíšete nebo ne, je na vás. Řada advokátů vám poradí, abyste protokol nepodepisovali, pokud jazyku, v němž je sepsán, nerozumíte.

Co se stane, když řeknu něco, co mi přitěžuje?

Pokud jste řekli něco, co by vám mohlo přitěžít, může policie tyto informace použít ve svém vyšetřování. Obecně platí, že policejní protokol není důkazem a nemůže být bez dalšího proti vám použit u hlavního líčení. Státní zástupce může klást otázky týkající se podrobností uvedených v protokolu. Změna vaší výpovědi může oslabit vaši věrohodnost.

Zatčení (2)

Proč jsem byl zatčen?

Zatčení může být v případech, že má policie důvod podezřívát vás ze spáchání trestného činu, je-li zatčení nezbytné pro to, aby vám bylo zabráněno ve spáchání jiných trestných činů, popřípadě je to nutné k zajištění vaší přítomnosti nebo k zajištění toho, abyste se nedomlouval s dalšími osobami. Rovněž můžete být zatčen na základě [evropského zatýkacího rozkazu](#) vydaného jiným členským státem EU.

Může mne policie zatknout v jakémkoli druhu případu?

Nebudete zatčen, pokud by zatčení bylo nepřiměřené vzhledem k závažnosti trestného činu, z jehož spáchání jste obviněn. Například je velmi nepravděpodobné, že budete zatčen v případě, že jste podezřelý ze spáchání trestného činu, za který lze jako maximální trest uložit pouze menší peněžitý trest.

Kde bude zatčení provedeno?

Zatčení bude obvykle provedeno na místní policejní stanici. Zpravidla budete umístěn do cely předběžného zadržení, dokud vás policie nevyšlechne (viz [Předběžné obvinění, včetně výslechu \(1\)](#)).

Mohu požádat o lékaře, budu-li jej potřebovat?

Jste-li nemocen, zraněn nebo pod velkým vlivem alkoholu nebo drog, máte právo na lékaře. O tom, že potřebujete lékaře, byste měl policii informovat též v případě, že potřebujete speciální léky.

Mohu kontaktovat advokáta?

Pokud jste byl zatčen, máte právo kontaktovat advokáta dle svého vlastního výběru předtím, než se rozhodnete, zda budete souhlasit s policejním výslechem. V některých případech vám může policie právo na konkrétního advokáta upřít. Proti tomu můžete podat stížnost k soudu.

Policie i váš advokát vám musí vysvětlit, že můžete mít soudem ustanoveného advokáta a kdo bude povinen jej zaplatit.

Mohu kontaktovat velvyslanectví své země, pokud jsem cizinec?

Jste-li cizím státním občanem, máte právo obrátit se na velvyslanectví své země. Policie vám může s kontaktováním velvyslanectví pomoci.

Mohu kontaktovat svou rodinu?

Máte právo vyrozumět svou rodinu nebo zaměstnavatele o tom, že jste byl zatčen. Policie může vaši žádost o kontaktování těchto osob odmítnout, pokud má za to, že by takový kontakt negativně zasahoval do případu. Policie může alternativně informovat vaši rodinu za vás.

Jak dlouho mohu být zadržován?

Musíte být propuštěn ihned, jakmile pominou důvody pro vaše zatčení. Pokud jste nebyl propuštěn do 24 hodin, musíte být předveden před soud (předběžné slyšení), aby mohl soudce rozhodnout o tom, zda budete propuštěn, zda bude vaše zadržení prodlouženo (což je možné nejvýše na dobu třikrát 24 hodin) nebo zda budete vzat do vazby ([Předběžné slyšení a vazba \(3\)](#)).

Kdy může být zatčení prodlouženo nad rámec 24 hodin?

Pokud soudce, který věc projednává v předběžném slyšení, zjistí, že předložené důkazy nestačí pro rozhodnutí o tom, zda byste měl být vzat do vazby, může být vaše zatčení prodlouženo na dobu třikrát 24 hodin od okamžiku, kdy první slyšení skončilo.

Předběžné slyšení a vazba (3)

Proč jsem ve vazbě?

Ve vazbě jste z toho důvodu, že se policie domnívá, že je potřeba vás dočasně nebo po dobu trvání vyšetřování zadržovat. Do vazby můžete být umístěn též z toho důvodu, že je potřeba zajistit, abyste byl k dispozici pro vydání do jiného členského státu na základě [evropského zatýkacího rozkazu](#).

Kdo rozhodne o tom, zda musím být vzat do vazby?

O tom, zda jsou splněny podmínky pro uvalení vazby, rozhoduje soudce. Předtím, než soudce rozhodne o tom, zda je nutné, abyste byl vzat do vazby na žádost policie, se koná slyšení (předběžné slyšení). V průběhu tohoto slyšení státní zástupce přednese náhled na věc, který zastává policie; i vy dostanete příležitost přednést svůj názor. Soudce rozhodne o tom, zda vás vezme do vazby, nikoli však o tom, zda jste vinen z trestných činů uvedených v obvinění.

Mohu být vzat do vazby v jakémkoli druhu případu?

Do vazby můžete být umístěn při splnění následujících podmínek:

Policie musí být schopna vysvětlit, proč vás podezřívá ze spáchání trestného činu, za který můžete být odsouzen k trestu odnětí svobody na dobu 18 měsíců či déle.

Potenciální trest musí činit nejméně 30 dní trestu odnětí svobody.

Policie musí být schopna přesvědčit o tom, že je důležité, abyste nebyl propuštěn na svobodu po dobu trvání policejního vyšetřování, a to z některého z následujících důvodů:

Policie se domnívá, že se budete vyhýbat trestu.

Je důvodné se domnívat, že budete pokračovat v páchaní stejného druhu trestné činnosti.

Je důvodné se domnívat, že budete v případě propuštění mařit průběh vyšetřování.

Trestný čin je natolik závažný, že by vůči druhým bylo nepřijatelné, abyste byl před konáním hlavního líčení propuštěn na svobodu.

Ve výjimečných případech se můžete vazbě vyhnout, přestože jsou podmínky pro držení ve vazbě splněny; je tomu tak v případech, že by bylo vzhledem k vaší osobní situaci odnětí svobody extrémně tíživé. Je důležité, abyste o takových okolnostech informoval svého advokáta.

Kde se bude předběžné slyšení konat?

Předběžné slyšení se bude konat u místního soudu. Zpravidla budete umístěn do cely předběžného zadržení, dokud nebudete uveden do soudní síně.

Musím v průběhu předběžného slyšení vypovídat?

Nemusíte vypovídat, ani nemusíte mluvit pravdu. Záleží na povaze vašeho případu a na závažnosti obvinění, zda bude pro vás výhodnější u soudu vypovídat. Rozhodnutí o tom, zda pro vás bude lepší vypovídat nebo nevypovídat, byste měl učinit po poradě se svým advokátem.

Budu moci mluvit s advokátem?

Soud vám ustanoví advokáta, který vás bude u soudu zastupovat. Pokud nepožádáte o konkrétního advokáta, soud vám ustanoví advokáta, který má ten den službu. Více informací viz [Přehled 1](#).

Máte právo věc se svým advokátem před slyšením projednat. Pokud vy a váš advokát nehovoříte stejným jazykem, máte právo na pomoc tlumočnicka. Váš advokát bude chránit vaše zájmy v průběhu slyšení a rovněž vám může klást otázky.

Mohu si ověřit, že soud správně porozuměl mé výpovědi?

Soudce zapíše podstatné body vaší výpovědi do soudního protokolu. Vaše výpověď bude přečtena nahlas, aby bylo zajištěno, že jí bylo správně porozuměno.

Co se stane, když řeknu něco, co mi přitěžuje?

Vaše výpověď u soudu může být ve věci použita jako důkaz.

Jak dlouho mohu být držen ve vazbě?

Soudce v průběhu slyšení rozhodne, zda budete propuštěn nebo zda budete držen ve vazbě. V některých případech soudce rozhodne, že doba zadržení musí být prodloužena třikrát o 24 hodiny (viz [Zatčení \(2\)](#)).

Pokud je na vás uvalena vazba, stanoví soudce maximální lhůtu čtyř týdnů. To znamená, že musíte být propuštěn buď před uplynutím této doby, nebo musí být váš případ znovu předložen soudci, aby bylo zajištěno, že jsou splněny podmínky dalšího setrvání ve vazbě. Není stanovena žádná maximální časová hranice toho, jak dlouho můžete být držen ve vazbě. To záleží na povaze vašeho případu.

Musíte být propuštěn ihned, jakmile důvod pro vaše zatčení pomine.

Co je to samovazba?

V některých případech bude policie požadovat, abyste byl umístěn do samovazby, tak aby bylo zabráněno vašemu kontaktu s ostatními vězni. Spojení s ostatními můžete udržovat pouze písemnou cestou nebo prostřednictvím telefonu, a to pod dohledem policie. O tom, zda budete umístěn do samovazby, rozhoduje soudce.

Mohu se odvolat proti rozhodnutí o vazbě a samovazbě?

Proti rozhodnutí o vazbě nebo samovazbě se můžete odvolat k vrchnímu soudu. Obvykle se tak činí tím způsobem, že řeknete, že se chcete odvolat, již při slyšení, kde je vaše věc projednávána.

Mohu se vyhnout vazbě, pokud odevzdám svůj cestovní pas nebo složím kauci?

Trestní zákon umožňuje, abyste se zadržení vyhnul odevzdáním svého cestovního pasu nebo složením kauce. To se však v praxi děje jen zřídka.

Zajišťovací opatření (4)

V průběhu vyšetřování může policie získávat informace prostřednictvím různých zajišťovacích opatření, z nichž některé jsou popsány níže.

Je policie oprávněna vzít mi otisky prstů a vyfotografovat mě?

Policie vám může vzít otisky prstů a vyfotografovat vás při splnění následujících podmínek:

Jste podezřelý ze spáchání trestného činu a toto opatření je nezbytné pro policejní vyšetřování.

Policie má důvodné podezření, že jste se dopustil spáchání trestného činu, za který můžete být odsouzen k trestu odnětí svobody na 18 měsíců či déle.

Je policie oprávněna odebrat mi vzorek DNA nebo vzorek krve?

Policie vám může odebrat vzorek DNA nebo vzorek krve při splnění následujících podmínek:

Existuje důvodné podezření, že jste se dopustil spáchání trestného činu, za který můžete být odsouzen k trestu odnětí svobody na 18 měsíců či déle, a toto opatření je považováno za velmi důležité pro vyšetřování případu.

Vzorek krve může být odebrán v případě, že aspektem trestného činu, z jehož spáchání jste podezřelý, je požití alkoholu nebo drog.

Je policie oprávněna prohledat mě a mé oblečení?

Policie je oprávněna prohledat vaše vnější oblečení za stejných podmínek, jaké platí pro vyfotografování.

Je policie oprávněna zkontrolovat můj mobilní telefon a prohledat můj vůz?

Policie je oprávněna zkontrolovat váš mobilní telefon za účelem zjištění vašeho telefonního čísla a výrobního čísla vašeho telefonu (IMEI) a prohledat váš vůz při splnění následujících podmínek:

Policie má důvodné podezření, že jste se dopustil spáchání trestného činu, za který můžete být stíhán.

Prohlídka je považována za velmi důležitou pro vyšetřování případu.

Je policie oprávněna provést u mne domovní prohlídku?

Policie je oprávněna provést u vás domovní prohlídku při splnění následujících podmínek:

Policie má důvodné podezření, že jste se dopustil spáchání trestného činu, za který můžete být stíhán.

Prohlídka je považována za velmi důležitou pro vyšetřování případu.

Za spáchání daného trestného činu může být uložen trest odnětí svobody.

Policie je schopna odůvodnit domněnku, že pravděpodobně nalezne důkazy týkající se daného trestného činu nebo předměty, které by policie měla zabavit z jiných důvodů.

Kdo rozhodne o tom, že má být přijato zajišťovací opatření?

O tom, zda může být u vás provedena domovní prohlídka, rozhodne soud. Je-li důvod k obavě, že důkazy mohou být v případě, že prohlídka nebude provedena bezodkladně, ztraceny, je policie oprávněna prohlídku provést bez předchozího zajištění příkazu k prohlídce. Provedení prohlídky musí být oznámeno u soudu ve lhůtě 24 hodin od okamžiku, kdy byla provedena. Dáte-li svůj písemný souhlas s domovní prohlídkou, je rozhodnutí o domovní prohlídce oprávněna učinit policie.

Policie rozhodne o tom, zda odebrat vaše otisky prstů, vzorky DNA a krve a zda vás vyfotografovat. Policie má rovněž právo zkontrolovat váš mobilní telefon, prohledat váš vůz apod.

Mohu si stěžovat?

Chcete-li si stěžovat na vyšetřování prováděné policií, můžete takovouto stížnost podat u soudu.

Soudní rozhodnutí týkající se prohlídek a plánování vyšetřování jsou napadnutelná odvoláním k vrchnímu soudu ve lhůtě dvou týdnů ode dne soudního rozhodnutí.

Mohu požadovat, aby policie zničila odebrané otisky prstů, fotografie, stopy DNA a výsledky vzorků krve?

Pokud státní zastupitelství věc odloží nebo budete-li obžaloby zproštěn, je policie povinna zničit vaši fotografii, kterou pořídila. Policie je oprávněna ponechat si vaše otisky prstů a vzorky DNA, po určité době je ale povinna je zničit.

Mohu nárokovat odškodnění?

Pokud jste byl zadržován, ve vazbě nebo podroben zajišťovacím opatřením a následně se ukáže, že toto zadržení, uvěznění nebo zajišťovací opatření bylo nedůvodné, budete mít v zásadě nárok na odškodnění. Ředitel Úřadu Nejvyššího státního zastupitelství vydává každoročně vyhlášku upravující sazby, které mají být při výpočtu tohoto odškodnění používány.

Rozhodnutí o tom, zda proti vám bude podána obžaloba nebo nikoli (5)

Jakmile policie vyšetřování uzavře, bude váš případ odeslán státnímu zastupitelství, které rozhodne o tom, jak bude věc dále pokračovat.

Mohu se doznat ke všem nebo jen k některým obviněním před hlavním líčením?

Pokud jste v rámci policejního vyšetřování doznal, že jste vinen ze spáchání nejzávažnějších trestných činů, z jejichž spáchání jste obviněn, státní zastupitelství se obvykle pokusí projednat váš případ jako věc s doznáním viny.

Co je to obžaloba?

Obžaloba je základem pro projednání případu u soudu. V obžalobě musí být specifikována zákonná ustanovení, z jejichž porušení jste obviněn, a musí obsahovat popis jednání, jakým jste se daného trestného činu či trestných činů dopustil. Tento popis musí být natolik přesný, abyste si mohl na jeho základě připravit svou obhajobu.

Mohu být obžalován z jiných trestných činů, než z kterých mne obvinila policie?

Obžalobu připravuje státní zastupitelství. Pokud se náhled státního zastupitelství na věc bude lišit od náhledu policie, může obžaloba obsahovat nové nebo jiné body.

Mohou být do obžaloby přidávány nové body?

Státní zastupitelství se musí pokusit shromáždit veškerá obvinění, která proti vám byla vznesena, tak aby bylo možno vydat rozsudek s úhrnným trestem. Obžaloba proto může obsahovat nové body, pokud jste byl obviněn ze spáchání trestných činů při několika příležitostech. Zvláštní pravidla platí, pokud jste byl do Dánska vydán na základě [evropského zatýkacího rozkazu](#) nebo na základě extradiční smlouvy. Pokud jsou v obžalobě uvedeny nové body, měl byste se o nich poradit se svým advokátem.

Může dojít ke změně obžaloby?

Obžaloba může být změněna nebo rozšířena, pokud je vyhotovena a doručena nová obžaloba, přičemž to může být učiněno nejpozději do dne, kdy bude zahájeno soudní řízení.

Pokud se státní zástupce ve věci domnívá, že by trest za některý bod obžaloby měl být přísnější, než je uvedeno v obžalobě, je taková změna možná pouze v případě, že státní zastupitelství bude se změnou obžaloby souhlasit. Pokud ke změně obžaloby dojde, musíte být vyrozuměn ve lhůtě dvou měsíců. Jakmile je zahájeno řízení u soudu, mohou být v obžalobě prováděny změny pouze ve velmi omezeném rozsahu. Soud rozhoduje o tom, zda bude změna připuštěna.

Mohu být obviněn ze spáchání trestného činu, ze kterého jsem již byl obviněn v jiném členském státě?

Nelze vyloučit, že budete obžalován ze spáchání trestného činu, ze kterého jste již byl obviněn v jiné zemi. Nemůžete však být shledán vinným ze spáchání trestného činu, za který jste již byl v jiné zemi odsouzen nebo pro který jste již byl v jiné zemi zproštěn obžalobou.

Budu informován o svědcích, kteří vypovídají proti mně?

Státní zástupce je povinen podat obžalobu k soudu společně se seznamem důkazů, včetně uvedení jmen svědků. Váš advokát obdrží opis tohoto seznamu. Zpravidla máte právo totožnost svědků znát.

Příprava obhajoby (6)

Na jakém základě si můžeme já a můj advokát připravit obhajobu?

Váš advokát zpravidla obdrží stejnopisy všech protokolů vyhotovených policií v průběhu vyšetřování. Máte obecné právo tyto dokumenty vidět. Váš advokát vám může poskytnout kopii těchto materiálů pouze v případě, že to policie dovolí.

Mám právo vidět veškeré materiály předložené policií?

Policie může vašemu advokátovi nařídit, aby vám určité informace o materiálech týkajících se případu neposkytl, je-li to považováno za nezbytné pro účely ochrany zájmů cizích mocností nebo za účelem poskytnutí důkazů. Takový příkaz může být vydán pouze v závažných věcech a pouze do okamžiku vaší výpovědi u soudu.

Kdo rozhoduje o tom, zda mohu vidět veškeré materiály?

Policie tyto materiály předloží a rozhodne o tom, zda je potřeba vydat ve vztahu k případu nebo části případu takovýto zákaz. Proti rozhodnutí policie se můžete odvolat k soudu, který následně o věci rozhodne.

Mohu se účastnit všech jednání ve věci?

Obecně máte právo být přítomen u všech soudních jednání, při kterých soud rozhoduje o tom, zda je potřeba vzít vás do vazby, nebo v rámci kterých jsou před hlavním líčením vyslýcháni spolupachatelé nebo svědci.

Na žádost policie je soud oprávněn rozhodnout tak, že vám přítomnost u těchto jednání umožněna nebude. V takovém případě máte právo na to, aby vám bylo sděleno, co se u jednání dělo. Soud může rozhodnout tak, že vám tyto informace poskytnuty nebudou. Máte právo na to, aby vám bylo sděleno, co se dělo při jednání, kterého jste se nemohl zúčastnit. Tyto informace vám musí být poskytnuty nejpozději poté, co jste soudu poskytl svou výpověď.

Mohu se můj advokát účastnit všech jednání ve věci?

Váš advokát je oprávněn účastnit se všech jednání ve věci. To platí rovněž pro jednání, na kterých soud rozhoduje o tom, zda bude povolen odposlech místnosti nebo telefonu, prohlídka nebo jiné zajišťovací opatření vyžadující předchozí souhlas soudu.

Může se můj advokát účastnit policejního vyšetřování?

Váš advokát musí být o vyšetřování informován a má právo účastnit se těch vyšetřovacích úkonů, které mohou v řízení sloužit jako důkaz proti vám. Jedná se kupříkladu o rekonstrukci, rekonstrukci apod.

Může můj advokát provádět vlastní vyšetřování?

V případě, že se domníváte, že policie nezískala všechny informace, které by vaší věci mohly napomoci, váš advokát obvykle policii požádá o provedení dalších vyšetřovacích úkonů. Pokud policie provedení těchto dalších vyšetřovacích úkonů odmítne, bude záležitost předána soudu, který může policii provedení příslušných vyšetřovacích úkonů nařídit.

Váš advokát se také může rozhodnout pro vedení vlastního vyšetřování. To se však v praxi děje jen zřídka. Pokud váš advokát vede své vlastní vyšetřování případu, nesmí mařit vyšetřování policejní a musí postupovat v souladu s advokátním etickým kodexem.

Může můj advokát předvolávat svědky k výsledku u soudu?

Váš advokát může požádat o to, aby byly určité osoby předvolány k podání výpovědi u soudu. Pokud státní zastupitelství vzneslo proti výsledku těchto svědků námitky, soud rozhodne o tom, zda je výslech dotčených svědků relevantní.

Související odkazy

[Dánský zákon o výkonu soudní moci](#)

[Dánský zákon o vytvoření centrálního registru DNA](#)

[Generální státní zástupce](#)

[Dánský zákon o vyhoštění](#)

Poslední aktualizace: 13/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 – Má práva u soudu

Kde se bude hlavní líčení konat?

Hlavní líčení se bude konat u místního městského soudu a bude veřejné. Pokud jste se ke spáchání trestného činu či trestných činů, z nichž jste obviněn, doznal, státní zastupitelství podá návrh na provedení řízení s doznáním viny. V takovém případě bude ve věci rozhodovat pouze jediný soudce z povolání. Totéž platí v případě, že jediným požadovaným trestem je peněžitý trest.

Pokud jste se nedoznal, bude vaše věc projednána též přísedíci a senát se v takovém případě bude skládat z jednoho soudce z povolání a dvou přísedících.

V případě, že státní zástupce požaduje trest odnětí svobody na dobu nejméně čtyř let, bude věc projednána před porotou. Senát se v takovém případě bude skládat ze tří soudců z povolání a šesti porotců. Výjimku tvoří případy týkající se drogových trestných činů a hospodářských trestných činů, které projednávají soudci z povolání a přísedící bez ohledu na požadovaný trest.

Může dojít ke změně obžaloby v průběhu hlavního líčení?

V případě, že věc má být projednána jako věc s doznáním viny, lze se dohodnout na tom, že obvinění v obžalobě bude upraveno tak, aby odpovídalo trestnému činu, k jehož spáchání se můžete doznat.

Jakmile je hlavní líčení ve vaší věci zahájeno, je možno měnit pouze nepodstatné části obžaloby. Obvinění v obžalobě nesmí být bez vašeho souhlasu rozšiřována.

Jaká mám práva v průběhu hlavního líčení?

V průběhu celého hlavního líčení musíte být přítomen. Soud vám může umožnit jednání opustit poté, co jste ve věci vypovídal.

Pokud jste byl o jednání vyrozuměn, ale nedostavíte se k soudu bez důvodné omluvy, může soud rozhodnout, že svědci budou vyslechnuti ve vaší nepřítomnosti. Soud může vydat rozhodnutí ve vaší nepřítomnosti, pokud státní zastupitelství podalo návrh na uložení trestu odnětí svobody na dobu nepřesahující šest měsíců a vy jste s tím, aby bylo hlavní líčení uzavřeno, souhlasil. Pokud je vám uložen nepodmíněný trest odnětí svobody na dobu nepřesahující tři měsíce, může být věc uzavřena i bez vašeho souhlasu.

Od 1. listopadu 2009 je možné účastnit se soudního řízení prostřednictvím videokonference, pokud maximálním požadovaným trestem je peněžitý trest nebo trest odnětí svobody na dobu nepřesahující jeden rok. Ne všechny soudy však mají nainstalováno vybavení potřebné k tomu, abyste tuto možnost mohli využít.

Pokud nehovoříte jazykem, v jakém je řízení u soudu vedeno, a tomuto jazyku nerozumíte, máte právo na pomoc tlumočnicka po celou dobu trvání hlavního líčení. Tlumočnick vám bude rovněž nápomocen, pokud potřebujete v průběhu jednání hovořit se svým advokátem.

V případě, že ještě advokáta nemáte, soud vám advokáta ustanoví, pokud uvedete, že se ve vztahu k obviněním, která jsou proti vám vznášena, cítíte nevinně a pokud požadovaný trest je přísnější než peněžitý trest. Doznáte-li vinu ve věci, v níž státní zástupce požaduje trest odnětí svobody, soud vám advokáta ustanoví, pokud o to požádáte. Pokud se svým advokátem nesouhlasíte nebo si z jiného důvodu přejete jiného advokáta, bude vašemu přání zpravidla vyhověno.

V průběhu hlavního líčení nemusíte odpovídat na žádné otázky, ani nemusíte mluvit pravdu. Nemůžete být postiženi za poskytnutí nepravdivé výpovědi u hlavního líčení. Váš advokát vám poradí s tím, zda je ve vašem zájmu výpověď ve věci učinit.

Jaká mám práva v souvislosti s důkazy proti mně?

Použití písemných důkazů u hlavního líčení je podrobně upraveno zákonem. Jinak neplatí téměř žádná pravidla, takže můžete předkládat jakékoli důkazy.

Vy a váš advokát můžete napadnout výpovědi svědků nebo jiné důkazy pro nepřipustnost, především pokud nejsou ve věci relevantní nebo pokud byly tyto důkazy získány nezákonně. Soud rozhodne o tom, zda svědky a důkazy, proti jejichž použití jste vznesl námitky, připustí. Ve většině případů budou nezákonně získané důkazy prohlášeny za nepřipustné v řízení u soudu. Soud posoudí váhu předmětných důkazů poté, co provede ostatní důkazy.

Můžete požadovat, aby byli předvoláni určití svědci k podání výpovědi při jednání nebo aby byly provedeny určité důkazy na podporu vaší argumentace.

Takovým důkazem může být například seznam cestujících, který prokazuje, že jste nebyl na místě činu v okamžiku, kdy došlo k jeho spáchání. Pokud státní zastupitelství nesouhlasí s relevancí určitého důkazu, rozhodne v dané věci soud.

Strana, která svědka předvolala, jej vyslechne jako první. Poté bude mít druhá strana možnost podrobit svědka křížovému výslechu. Při vynášení rozsudku soud zhodnotí určitost a spolehlivost svědeckých výpovědí podaných u hlavního líčení.

Bude přihlédnuto k záznamům v mém trestním rejstříku?

Informace o předchozích odsouzeních budou vzaty v úvahu, pokud z popisu trestného činu vyplývá, že se jedná o recidivu. Ve výjimečných případech mohou být informace o způsobu provedení činu v dřívějším případě použity pro odůvodnění viny nebo nevinu v právě probíhající řízení. Pokud jste byl v minulosti odsouzen za spáchání podobného trestného činu nebo pokud jste se spáchání trestného činu dopustil v době trvání podmínky uložené v rámci podmíněného trestu nebo v rámci podmíněného propuštění z výkonu trestu, bude to mít zpravidla vliv na délku trestu, který vám bude uložen.

Obvykle se nebude zjišťovat, jaká jsou vaše případná předchozí odsouzení v jiném členském státě.

Co se stane na konci hlavního líčení?

Případ skončí vynesením rozhodnutí soudem. Výsledkem může být některá z následujících variant:

Zproštění obžaloby

Peněžitý trest

Podmíněný trest, kterým může být rovněž příkaz k podrobení se léčení nebo příkaz k výkonu obecně prospěšných prací

Nepodmíněný trest odnětí svobody

V případě podmíněného trestu soud obvykle stanoví trest odnětí svobody, který nebudete nucen vykonat, pokud v průběhu zkušební doby, obvykle jednoho až dvou let, nespácháte jiný trestný čin. V rámci podmínek uložených v souvislosti s podmíněným trestem může soud požadovat, abyste zůstal pod dohledem probačního úředníka, abyste se léčil ze závislosti na alkoholu nebo z jiné závislosti, abyste podstoupil psychiatrické léčení a/nebo odpracoval určitý soudem stanovený počet hodin neplacených obecně prospěšných služeb.

Pro mladistvé pachatele (pachatele, kteří nedosáhli věku 18 let) jsou stanoveny zvláštní trestní sankce.

Jaká je úloha poškozeného (oběti) v průběhu hlavního líčení?

Poškozený je považován za svědka, stejně jako všichni ostatní svědci. V některých případech však má poškozený právo na advokáta, který je zvlášť ustanoven soudem, a/nebo má právo na přiznání náhrady škody v průběhu hlavního líčení, pokud je nárok na náhradu škody jednoduchý a dobře zdokumentovaný a uložení povinnosti náhrady škody soudem nepředstavuje podstatnější překážku.

Související odkazy

[Dánský zákon o výkonu soudní moci](#)

Poslední aktualizace: 13/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

4 – Má práva poté, co soud vydá rozhodnutí

Mohu se odvolat?

Soud vydá rozhodnutí při jednání. Můžete se odvolat proti rozsudku, do výroku o vině či trestu, a to k vrchnímu soudu. Můžete požadovat buď zproštění viny, nebo zmírnění trestu, který vám byl uložen. Pokud se domníváte, že v průběhu projednávání vašeho případu u hlavního líčení u okresního soudu došlo k závažným pochybením, můžete požadovat, aby byla věc vrácena zpět okresnímu soudu pro nové projednání a aby byla přidělena novému senátu.

Odvolat se proti odsouzení, výroku o vině či trestu, můžete ústně při jednání, na kterém bylo rozhodnutí vyhlášeno. Můžete se rovněž odvolat písemně, s tím, že odvolání se podává u okresního soudu nebo u státního zastupitelství. Vaše odvolání musí být podáno ve lhůtě dvou týdnů. Máte-li advokáta, je to zpravidla on, kdo se postará o praktické záležitosti související s vaším odvoláním. Pokud vám byl uložen peněžitý trest do výše 3.000,- DKK (včetně), můžete podat odvolání proti takovému rozhodnutí pouze s povolením dánské Rady pro přípustnost odvolání. Žádost Radě pro přípustnost odvolání musí být podána ve lhůtě dvou týdnů od rozhodnutí.

Co se stane, pokud se odvolám?

Pokud se proti rozhodnutí soudu odvoláte, bude případ projednán vrchním soudem. I toto jednání je veřejné. Pro projednání věci vrchním soudem není stanovena žádná lhůta.

Pokud jste byl vzat do vazby, je vrchní soud povinen váš případ projednat přednostně před ostatními věcmi. Vrchní soud musí rovněž rozhodnout, zda budete ve vazbě ponechán do odvolacího řízení a po dobu trvání odvolacího řízení.

Pokud budete v odvolání požadovat zproštění viny, bude váš případ vrchním soudem nově projednán. V takovém případě máte právo předkládat nové důkazy. Se svým advokátem byste měl co nejdříve prodiskutovat, jaké nové důkazy by měly být v odvolacím řízení navrženy. Jakmile státní zástupce oznámí, na jakých důkazech bude založena jeho argumentace v řízení u vrchního soudu, bude mít váš advokát zpravidla 14 dní na oznámení důkazů navrhovaných vámi. Za určitých podmínek vám může být udělena výjimka z této čtrnáctidenní lhůty.

Pokud budete v odvolání požadovat pouze snížení trestu, vrchní soud posoudí pouze uložený trest. V takových případech strany nepředkládají vrchnímu soudu žádné důkazy, váš advokát je ale oprávněn soud požádat o zajištění dalších informací o vašich osobních poměrech, které jsou relevantní pro určení výše trestu nebo otázku vyhoštění.

Co se bude dít na jednání o odvolání?

Pokud jste v odvolání požadovali zproštění viny, bude váš případ vrchním soudem nově projednán. V praxi vrchní soud často zahajuje řízení přečtením výpovědí, které jste vy a svědci učinili v řízení u okresního soudu. Pokud však vy a váš advokát s takovým postupem nesouhlasíte, musí být výpovědi podány znovu.

Pokud jste v odvolání požadovali snížení trestu, který vám byl uložen, vrchní soud přihlédne k důkazům, které byly předloženy u okresního soudu, a o trestu rozhodne na tomto základě.

Vrchní soud své rozhodnutí vyhlásí při jednání. Vrchní soud může rozhodnout tak, že rozsudek okresního soudu potvrdí, zvýší nebo sníží trest, který vám byl uložen, nebo vás viny zproští. Pokud jste zproštěn viny nebo pokud je vám uložený trest snížen, budou náklady odvolání hrazeny z veřejných prostředků.

Totéž platí, pokud se proti rozsudku odvolalo státní zastupitelství a vrchní soud rozsudek pouze potvrdil. Ve všech ostatních případech je pravděpodobné, že vám bude uložena povinnost zaplatit náklady odvolacího řízení.

Co se stane, pokud bude odvolání úspěšné/neúspěšné?

Rozsudek vrchního soudu nahradí rozsudek okresního soudu a stane se obecně konečným a pravomocným. V mimořádných případech může být podán opravný prostředek k Nejvyššímu soudu, a to s přivolením Rady pro přípustnost odvolání. Toto přivolení bude zpravidla uděleno pouze v případě, že se jedná o principiální věc, tedy modelový případ, nebo z jiných specifických důvodů. Rada uděluje přivolení k předložení věci Nejvyššímu soudu pouze několika málo trestním případům. Váš advokát vám poradí ohledně vašich šancí toto přivolení získat.

Budete-li zproštěn viny a byla-li v průběhu vyšetřování použita zajišťovací opatření jako zatčení, zadržení nebo prohlídka, máte právo žádat náhradu škody.

Vaše žádost musí být podána písemně ke krajskému státnímu zástupci, a to nejpozději do dvou měsíců od rozhodnutí soudu. Váš advokát se zpravidla postará o praktické záležitosti související s uplatněním vašeho nároku. Nezapomeňte svému advokátovi sdělit, kde vás může ve vaší zemi zastihnout.

Jsem z jiného členského státu. Mohu být po provedení hlavního líčení předán zpět do své domovské země?

Zpravidla můžete být odeslán do jiného členského státu za účelem výkonu trestu, který vám byl uložen. To se obvykle provádí pouze v případě, že požádáte o předání zpět do vaší vlastní země za účelem výkonu trestu. Žádost o možnost výkonu trestu, který vám byl uložen, ve vaší vlastní zemi musíte zaslat dánskému ministerstvu spravedlnosti.

Jsem-li odsouzen, mohu být souzen opět pro stejný trestný čin?

V Dánsku nemůžete být odsouzen za stejný trestný čin dvakrát. Tentýž princip platí i v dalších evropských zemích. S ohledem na skutečnost, že trestněprávní ustanovení se mohou mezi jednotlivými zeměmi lišit, musíte se na tuto záležitost zeptat v zemi, která by vás pro daný trestný čin mohla rovněž stíhat.

Informace o obvinění/odsouzení

Jakmile bude ve vaší věci rozhodnuto, bude rozhodnutí nahlášeno Ústřednímu rejstříku trestů. Rozhodnutí, která se týkají porušení dánského trestního zákona, budou zapsána do rozsudkové části rejstříku. Rozhodnutí týkající se porušení jiných právních předpisů budou zapsána, pokud vám byl uložen trest odnětí svobody nebo trest spočívající v zákazu určité činnosti (trest, kterým je vám odebráno určité oprávnění). Rozhodnutí bude zapsáno společně s uvedením názvu soudu, který rozsudek vydal, data rozsudku, zákonného ustanovení, které bylo porušeno, a trestu, který byl uložen.

Platí určitá omezení ohledně toho, která rozhodnutí se objeví ve výpisu z trestního rejstříku, jenž může být vydán pro vaši osobní potřebu. Předmětné údaje se uchovávají elektronicky a výmaz těchto údajů závisí na závažnosti trestu, který vám byl uložen. Můžete podat stížnost ohledně chyb v zápisu nebo výmazu, ale ne ohledně samotného zápisu určitého rozhodnutí. Stížnosti týkající se zápisu musí být podány Úřadu Národního komisaře dánské policie, který je orgánem pro zpracování údajů ve vztahu k zápisům v trestním rejstříku.

Související odkazy

[Dánský zákon o výkonu soudní moci](#)

[Nařízení vlády o zpracování osobních údajů v Ústředním rejstříku trestů](#)

Poslední aktualizace: 13/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

5 - Přestupky

Jakým způsobem se vyřizují dopravní přestupky?

Pokud jste zastaven dopravní policií, v jejíž pravomoci je zajišťovat dodržování dopravních předpisů, můžete svou vinu buď přiznat, nebo popřít. Policie je povinna obvinít vás ze spáchání přestupku, který jste podle ní spáchal. Máte práva obviněného a nemusíte vůči policii vypovídat.

Sankcí za dopravní přestupek je obvykle pokuta. Dopravní přestupky se projednávají stejným způsobem jako jiné přestupky, za které se ukládá pokuta. Policie vám zašle výzvu k úhradě uložené pokuty. Pokud pokutu na výzvu zaplatíte, znamená to, že s obviněním souhlasíte. Pokud pokutu na výzvu nezaplatíte, bude věc odeslána soudu. Budete předvolán k jednání, kde mohou být předloženy důkazy týkající se daného přestupku.

Ředitel úřadu nejvyššího státního zastupitelství vydal [katalog sankcí za dopravní přestupky](#), kde si můžete ověřit, že pokuta, která vám byla uložena, odpovídá pokutám, které jsou obvykle ukládány za vámi spáchaný druh dopravního přestupku.

[Zákon o provozu na pozemních komunikacích](#) policii umožňuje vaše vozidlo zabavit, a to v případě, že máte bydliště mimo území Dánska a vaše vozidlo je registrováno v jiné zemi než v Dánsku. Vozidlo může být zabaveno, dokud není zaplacená uložená pokuta nebo dokud není poskytnuta jistota za zaplacení pokuty. Proto pokud nesouhlasíte s obviněním z daného dopravního přestupku, budete v určitých případech muset poskytnout jistotu za zaplacení uložené pokuty a žádat, aby byla věc projednána u soudu. Policie práva vozidlo zabavit často využívá.

Pro vozidla a řidiče z jiných skandinávských zemí platí zvláštní pravidla.

Jakým způsobem se vyřizují přestupky spočívající ve špatném parkování?

Dodržování omezení týkajících se parkování obvykle vymáhají dopravní strážníci pracující pro místní úřad nebo soukromý podnik, nikoli policie. Pokud parkujete v rozporu s předpisy, dostanete pokutu za špatné parkování. Tato pokuta bude umístěna na váš vůz.

Pokud zastihnete dopravního strážníka předtím, než přestupek špatného parkování zaprotokoluje, můžete vznášet námitky přímo u tohoto strážníka.

Dopravní strážník může rozhodnout tak, že přestupek nezaprotokoluje nebo učiní záznam o vašich námitkách. Pokud dostanete pokutu za špatné parkování, musíte společně s touto pokutou dostat poučení o tom, jakým způsobem můžete proti pokutě podat stížnost. Stížnosti neprojednává žádný ústřední orgán.

Pokuty za špatné parkování se vymáhají stejně jako jiné občanskoprávní nároky. To znamená, že pokud uloženou pokutu nezaplatíte, bude daný nárok zaslán společnosti pro vymáhání pohledávek v zemi, kde máte bydliště.

Bude tento druh přestupku uveden v mém rejstříku trestů?

Do vašeho trestního rejstříku se pokuty zpravidla nezapisují. Pokuty uložené za trestné činy, tj. peněžité tresty však do vašeho trestního rejstříku zapsány budou.

Pokuty za špatné parkování nejsou považovány za trestní sankce, a proto se do vašeho trestního rejstříku nezapisují.

Poslední aktualizace: 13/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [de](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Obvinění (trestní řízení) - Německo

Tyto stránky obsahují informace o tom, jaký je postup, pokud jste podezřelý z trestného činu.

Informace o dopravních deliktech, které jsou za určitých okolností trestány pouze peněžitou pokutou, naleznete v [informační stránce 6](#).

Pokud hledáte informace jakožto poškozený, naleznete podrobné informace o vašich právech [zde](#).

Krátký popis trestního řízení

Níže je uvedený stručný popis fází trestního řízení

Trestní řízení se dělí do třech částí: vyšetřovací (přípravné) řízení, předběžné projednání obžaloby a hlavní řízení (včetně opravného a vykonávacího řízení).
Vyšetřovací řízení: Orgány činné v trestním řízení (státní zastupitelství nebo policie) proti vám zahájí přípravné řízení, pokud existuje podezření, že jste spáchal trestný čin. Přitom je třeba objasnit, zda je podezření vůči vám důvodné či nikoli. Za tímto účelem je možné uskutečnit různé vyšetřovací úkony, jako např. prohlídka vašeho bytu. Po ukončení vyšetřování státní zástupce rozhodne, zda bude řízení zastaveno pro nedostatek důkazů, nebo zda bude proti Vám podána obžaloba.

[Předběžné projednání obžaloby](#): Při předběžném projednání obžaloby soud přezkoumá obžalobu a rozhodne, zda řízení bude zastaveno nebo vedeno dále. Pokud soud považuje s ohledem na důkazy ve spise odsouzení za pravděpodobné, zahájí hlavní řízení.

Hlavní řízení: V hlavním řízení soud připraví hlavní líčení a toto dále vede. Skutek, který je předmětem obžaloby, je v ústním řízení přezkoumáván s ohledem na dostupné důkazy (svědci, listiny atd.). Také vy máte možnost popsat skutek, který je předmětem obžaloby, z vašeho pohledu, resp. se k němu vyjádřit. Pokud se podezření potvrdí, budete odsouzen k určitému trestu. Pokud se podezření nepotvrdí, budete zproštěn obžaloby. Během určitých lhůt můžete proti odsuzujícímu rozsudku podat opravný prostředek. V odvolacím řízení je vyšším soudem znovu provedeno hlavní líčení. V dovolacím řízení se rozsudek přezkoumává pouze s ohledem na právní vady.

Z tohoto postupu existují výjimky. Nejdůležitějšími jsou [řízení o trestním příkazu](#), [zastavení řízení](#) a [zkrácené řízení](#).

Podrobnosti k jednotlivým úkonům v trestním řízení a k vašim právům naleznete na informačních stránkách. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a slouží pouze k orientaci.

Úloha Evropské komise

Prosím vezměte na vědomí, že Evropská komise nemá žádnou funkci v trestním řízení v členských státech a nemůže Vám pomoci, pokud byste si chtěli stěžovat.

Klikněte na níže uvedené odkazy. Naleznete tam informace, které hledáte.

[1 – Vysvětlení](#)

[2 – Jak získáte radu advokáta](#)

[3 – Moje práva během přípravného řízení](#)

Výslech obviněného

Zjištění osobních a biometrických údajů

Prohlídka / odnětí věci / odposlech

Zadržení

Vyšetřovací vazba

Obžaloba

[4 – Moje práva v řízení před soudem](#)

[5 – Moje práva po skončení hlavního líčení](#)

[6 – Dopravní delikty a méně závažné přečiny](#)

Související odkazy

[Trestní řád \(německy\)](#) ([anglické znění](#))

Poslední aktualizace: 30/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

1 – Vysvětlení

Zastavení (1)

Řízení o trestním příkazu (2)

Zrychlené řízení (3)

Nutná obhajoba (4)

Údaje o vyšetřování / obžalobách / odsouzeních (5)

Opravné prostředky ve vyšetřovacím řízení (6)

Zastavení řízení (1)

Řízení může být zastaveno ve všech jeho fázích. Může jej zastavit buď státní zastupitelství, nebo – po podání obžaloby – soud. Existuje celá řada možností, jak zastavit řízení. V praxi jsou nejdůležitější tyto:

Řízení může být předběžně zastaveno např. proto, že jste delší dobu nepřítomen. K zastavení řízení dojde také tehdy, pokud vyšetřování nedala dostatečný podnět k podání obžaloby. V takovém případě však státní zastupitelství může vyšetřování kdykoli obnovit (až do okamžiku promlčení), např. pokud se objeví nové důkazy.

Řízení lze však také zastavit definitivně. To je možné v případě přečinů, u kterých je zavinění považováno za malé a neexistuje veřejný zájem jej stíhat.

Zastavení řízení může být také podmíněno splněním určité povinnosti, např. zaplacením určité peněžní částky či vykonáním určitého příkazu (jako je např. účast na školení o bezpečnosti v dopravě).

Zvláštní způsob řízení: trestní příkaz (2)

V případě přečinu může státní zastupitelství na konci přípravného řízení vydat trestní příkaz (Strafbefehl) namísto toho, aby u soudu písemně požádalo o obžalobu. Pokud soud považuje důkazy, které jsou obsaženy ve spise, za postačující, vydá trestní příkaz. V trestním příkazu stručně popíše trestný čin a stanoví určitý trest. Pokud se proti trestnímu příkazu neodvoláte, má platnost jako pravomocný rozsudek.

Právní důsledky, které lze prostřednictvím trestního příkazu přikázat, jsou omezené. Jako trest se nejčastěji ukládá peněžitý trest. Také může být vysloven zákaz řízení. Pokud máte obhájce, lze uložit trest odnětí svobody, ovšem pouze v délce trvání do jednoho roku s podmíněným odkladem jeho výkonu.

V případě, že podáte odpor, máte dvě možnosti:

Pokud trestní příkaz stanoví peněžitý trest, můžete odpor omezit na výši denních sazeb. O této věci může soud rozhodnout s vaším souhlasem a se souhlasem státního zastupitelství, aniž by ji projednal v hlavním líčení.

Pokud odpor neomezíte, bude nařízeno hlavní líčení. Nemusíte se osobně dostavit, může vás zastupovat advokát. Ani svědkové se nemusí osobně dostavit. Protokoly z výslechu svědků mohou být s vaším souhlasem přečteny v případě, že se hlavního líčení účastníte osobně.

Na konci rozhodne soud vynesením rozsudku. Při projednávání věci není soud vázán trestem obsaženým v trestním příkazu. V mezích trestního rámce smí soud také uložit trest vyšší.

Zkrácené řízení (3)

Pokud jsou skutkové okolnosti jednoduché a důkazy jasné, může státní zastupitelství u soudu také požádat o zkrácené řízení. K takovým řízením se např. přistupuje tehdy, pokud nemáte v Německu bydliště a existuje obava, že byste se k soudnímu jednání, konanému k pozdějšímu datu, nedostavil.

Pokud státní zastupitelství takovou žádost podá, soud ve vaší věci ihned nebo v krátké lhůtě svolá hlavní líčení. V tomto případě – na rozdíl od obžaloby – není zapotřebí rozhodnutí o zahájení hlavního řízení. V rámci zrychleného řízení se obžaloba předběžně neprojednává.

V případě zkráceného řízení lze odmítnout návrhy na získání důkazů za zjednodušených podmínek.

Výše trestu, který lze v tomto řízení uložit, je kromě toho omezená. Soud může rozhodnout pouze o peněžitém trestu nebo o trestu odnětí svobody, ovšem pouze v délce trvání do jednoho roku. Mimo to vám soud může odebrat řídičské oprávnění.

Nutná obhajoba (4)

Pokud jste podezřelý ze spáchání trestného činu a můžete očekávat trest odnětí svobody v délce trvání více než jednoho roku, pokud jste ve vyšetřovací vazbě nebo se z jiných důvodů nemůžete sám obhajovat, má soud povinnost ustanovit vám obhájce, pokud ještě žádného nemáte. V případě [zrychleného řízení](#) vám bude obhájce ustanoven z moci úřední, pokud lze očekávat trest odnětí svobody v délce trvání šesti měsíců. Soud má povinnost přidělit vám obhájce bez ohledu na Vaše finanční poměry.

O tom, který advokát Vám bude přidělen jako ustanovený obhájce, rozhoduje soud. Soud vám však má umožnit, abyste si pro ustanovení obhájce z moci úřední advokáta sám zvolil a uvedl jeho jméno soudu. Pokud soudu žádného advokáta neuvedete, vybere vám advokáta soud.

Změnit ustanoveného obhájce je možné pouze ve výjimečných případech. Můžete však pověřit jiného advokáta, kterého si sám vyberete; v takovém případě pak musíte pravidelně rušit přidělení ustanoveného obhájce. Pokud nebude vysloven zprošťující výrok a náklady řízení tedy nepřevzme stát, musíte vámi zvoleného obhájce sami zaplatit.

Údaje o vyšetřování / obžalobách / odsouzeních (5)

Jaké údaje se uchovávají?

Údaje o vyšetřovacím řízení ukládá policie ve vlastních databázích.

Během probíhajícího vyšetřovacího řízení a po jeho ukončení uchovává údaje také státní zastupitelství. Mimo to se údaje o vyšetřovacím řízení uchovávají v příslušném centrálním rejstříku státního zastupitelství. Pro vymazání údajů existují určité lhůty, které upravuje zákon.

Pravomocná odsouzení se zapisují do [spolkového ústředního rejstříku trestů](#). Údaje budou zapsány bez ohledu na to, zda s tím souhlasíte. Po stanovené době budou údaje o odsouzení vymazány, pokud mezitím nedošlo k novým odsouzením. Tato doba se určuje podle délky vyloveného trestu.

Jaké údaje se zjišťují v trestním řízení a kdy?

Policie a státní zastupitelství mohou kdykoli využít svých databází. Vy sami nemáte ke [spolkovému ústřednímu rejstříku](#) přístup. Pro přípravu hlavního líčení si soud vyžádá výpis z rejstříku.

Jsou tyto údaje důležité pro vyšetřovací řízení?

Pokud se zjistí vyšetřovací řízení v minulosti, musí státní zastupitelství tuto skutečnost zohlednit, např. při zkoumání možnosti zastavit řízení podle §§ 153, 153a německého trestního řádu.

Jsou tyto údaje důležité pro odsouzení?

Zákon stanoví, že dřívější odsouzení, která jsou obsažena ve spolkovém centrálním rejstříku, lze konstatovat v hlavním líčení. Pokud byla zjištěna předchozí odsouzení, může to mít negativní vliv na výměru trestu. Údaje, které uchovává pouze státní zastupitelství a policie, se v případě odsouzení nesmí při výměře trestu zohlednit.

Jak zjistím, jaké údaje se ohledně mé osoby uchovávají, a jak můžu takovému uchování údajů zabránit?

Jaké údaje se o vás uchovávají, zjistíte tak, že požádáte o informace příslušné orgány, která údaje zapisují.

Orgán, který uchovává vaše osobní údaje, můžete požádat o jejich výmaz. Pokud výmaz odmítne, můžete požádat o přezkoumání soudem.

Další informace

Právní ustanovení o spolkovém centrálním rejstříku trestů naleznete na těchto internetových stránkách: [zákon o spolkovém ústředním rejstříku](#); uchovávání dat vyšetřujícím státním zastupitelstvím upravuje §§ 483 ff. německého trestního řádu (Strafprozessordnung); centrální rejstřík řízení státního zastupitelství (zentrale staatsanwaltschaftliche Verfahrensregister) upravuje § 492 odst. 1 německého trestního řádu ([trestní řád](#)) a přesněji jej určuje toto [nařízení](#). Právní úpravu údajů z policejních spisů obsahuje zákon o Spolkovém kriminálním úřadu [zákon o Spolkovém kriminálním úřadu](#) a řada zákonů o policii spolkových zemí.

Opravné prostředky ve vyšetřovacím řízení (6)

Opatření přijatá ve vyšetřovacím řízení máte právo napadnout. Můžete využít tyto opravné prostředky: podat stížnost na služební dohled ((Dienstaufsichts-) Beschwerde) nebo návrh na soudní rozhodnutí (Antrag auf gerichtliche Entscheidung).

Proti rozhodnutí soudu můžete podat stížnost (Beschwerde).

Pokud policie nebo státní zastupitelství přijaly určité opatření, aniž by to nařídil soudce, máte možnost nechat dané opatření dodatečně přezkoumat soudem. Pokud podáte odpor proti zabavení věci, bude věc předložena soudci, aniž byste o to musel požádat.

Poslední aktualizace: 30/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

2 – Jak získáte radu od advokáta

Pokud se vás nějakým způsobem týká trestní řízení, může být popř. výhodou vyžádat si nezávislou právní radu. Na těchto informačních stránkách se dozvíte, kdy a za jakých podmínek máte právo na obhajobu ze strany advokáta. Dále se dozvíte, jak najdete advokáta a jak můžete uhradit náklady s ním spojené, pokud si advokáta nemůžete dovolit.

Jak najdete advokáta?

Pokud se dozvíte, že je proti vám vedeno vyšetřování, protože jste podezřelý ze spáchání trestného činu, můžete např. přes internet nalézt advokáty, kteří se specializují na trestní právo, tj. advokáty se specializací na trestní právo. Každý advokát zapsaný v Německu je oprávněn vystupovat jako obhájce v trestních věcech. Pokud je věc naléhavá, protože vám hrozí, že budete zatčen nebo u vás bude provedena prohlídka, můžete ve většině regionů Německa nalézt obhájce v trestních věcech prostřednictvím [linky tísňového volání](#), jež funguje 24 hodin denně. Pokud jsou pro vás důležitá kritéria, jako jsou znalosti cizích jazyků či blízkost bydliště, můžete využít [vyhledávací služby](#) pracovního sdružení trestní právo (Arbeitsgemeinschaft Strafrecht) Svazu německých advokátů (Deutscher Anwaltverein) nebo vyhledávacích stránek regionálních advokátních komor. Od 1. ledna 2010 se sestavují regionální seznamy advokátů, kteří jsou ochotni převzít [nutnou obhajobu](#). Informace o tom, kde takové seznamy naleznete a jak jsou přístupné, získáte prostřednictvím místních advokátních komor (mj. také [zde](#)).

Pokud jste byl zatčen nebo jste ve [vyšetřovací vazbě](#), nemáte k takovým zdrojům informací přístup. Policie má povinnost vydat vám na požádání seznam advokátů nebo telefonní seznam. Policie má k dispozici rovněž [telefonní čísla linek tísňového volání](#). Pokud vám policie neumožní kontakt s advokátem, měl byste tuto skutečnost bezpodmínečně sdělit soudu, až před něj budete předveden. Také soudy mají k dispozici seznamy advokátů, kteří jsou ochotni převzít [nutnou obhajobu](#).

Kdo musí uhradit náklady na advokáta?

Náklady na advokáta *musí* uhradit stát, pokud budete zproštěn obžaloby. Pokud bude řízení [zastaveno](#) ve fázi přípravného řízení nebo pokud budete uznán vinným, musíte tyto náklady uhradit sám.

I v případě, že máte pouze malý nebo žádný příjem, nebude vám v trestním řízení zpravidla poskytnuta žádná státní finanční podpora. Pouze pokud jde o první poradenský rozhovor, můžete u okresního soudu, který je příslušný pro místo vašeho bydliště, zažádat o [poradenskou pomoc](#).

Úhrada nákladů na advokáta je zvláště upravena v případě [nutné obhajoby](#). Pokud jde o nutnou obhajobu, advokáta platí nejprve stát. Advokát jako obhájce stanovený z úřední povinnosti ovšem obdrží honorář, který je určen zákonem a je nižší než honorář, jenž by advokát mohl požadovat v případě, že neobhajuje jako stanovený obhájce. Upozorňujeme vás, že pokud budete uznán vinným, budou vám náklady na nutnou obhajobu vyúčtovány po skončení řízení. Za předpokladu, že toho jste schopen, pak v takovém případě musíte státu splatit náklady na advokáta a kromě toho musíte advokátovi zaplatit náklady, které by mohl požadovat v případě, že by nešlo o nutnou obhajobu.

Poslední aktualizace: 30/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

3 – Vaše práva během přípravného řízení

Na těchto informačních stránkách naleznete informace o přípravném řízení. Přípravné řízení je zahájeno prvním vyšetřováním orgánů činných v trestním řízení a je ukončeno podáním obžaloby nebo zastavením řízení ze strany státního zástupce.

V jakých fázích probíhá vyšetřování v trestní věci?

Orgány činné v trestním řízení (státní zástupce nebo policie) proti vám zahájí přípravné řízení, pokud existuje konkrétní podezření, že jste spáchal trestný čin. Účelem přípravného řízení je objasnit, zda je podezření vůči vám důvodné či nikoli. Proto se musí vyšetřit i okolnosti, které jsou pro vás polehčující. Pokud státní zástupce považuje podezření za důvodné, podá obžalobu (nebo navrhne [trestní příkaz](#)).

Policie a státní zástupce mohou v rámci vyšetřování přijmout různá opatření. Jaká opatření použijí a kdy, závisí na konkrétním případě. Můžete být například ihned po činu zatčeni. Po **zatčení** může následovat **vyšetřovací vazba**.

Ohledně opatření přípravného řízení, která vás omezují, se můžete – i dodatečně – obrátit na soud.

Orgány činné v trestním řízení mohou popř. nahlédnout do údajů o dřívějších přípravných řízeních a odsuzujících rozsudcích. Podrobnější vysvětlení naleznete [zde](#).

Vaše práva během vyšetřování

Během celého přípravného řízení máte právo využít právní pomoci advokáta. Informace o tom, kde najdete advokáta a jaké náklady jsou s ním spojené naleznete [zde](#). Pokud neovládáte německý jazyk, musí vám být na žádost přidělen tlumočnick, abyste se se svým obhájcem domluvil .

Nemáte právo nahlédnout do spisu. Informace ze spisů vám však mohou být sděleny v případě, že tím nebude ohroženo vyšetřování nebo to nebude v rozporu s právem třetích stran. Po ukončení vyšetřování musí být Vašemu obhájci umožněno nahlédnout do spisu. Dříve je to možné pouze v případě, že tím nebude ohrožen účel vyšetřování.

Informace o Vašich právech, jež máte v případě, že proti vám bude v rámci vyšetřování přijato některé z následujících opatření, naleznete v přílohách:

[Výslech obviněného \(1\)](#)

[Zjištění osobních a biometrických údajů / tělesná prohlídka \(2\)](#)

[Prohlídka / odnětí věci / odposlech \(3\)](#)

[Zadržení \(4\)](#)

[Vyšetřovací vazba \(5\)](#)

[Obžaloba \(6\)](#)

Jsem příslušník jiného státu, jaký to má vliv na přípravné řízení?

V zásadě platí, že v době, kdy přípravné řízení v trestní věci probíhá, smíte opustit Německo. Jiná je situace pouze tehdy, že jste byl zatčen nebo byl zrušen [příkaz k vzetí do vazby](#) a vám bylo např. uloženo, že bez souhlasu soudu nesmíte opustit místo bydliště.

Pokud víte, že proti vám probíhá přípravné řízení, měl byste zajistit, aby vás státní zástupce a soud mohli zastihnout poštou.

Během přípravného řízení se můžete kdykoli obrátit na konzulární úřad vaší země původu.

Výslech obviněného (1)

Pokud jste podezřelý ze spáchání trestného činu, policie nebo státní zástupce vás ohledně tohoto obvinění vyslechnou, aby vám poskytly právo na slyšení. V určitých případech můžete být na žádost státního zástupce vyslechnut také soudcem.

Co musím udělat, když budu předvolán k výslechu?

Pokud vás předvolají k výslechu státní zástupce nebo soud, musíte se dostavit. Pokud se k výslechu nedostavíte, můžete být předveden nedobrovolně.

Pokud vás k výslechu předvolá policie, nemáte povinnost se dostavit.

Co mi bude vysvětleno před zahájením výslechu?

Před zahájením výslechu vám musí být vysvětleno, z jakého činu jste podezřelý a jaká trestní ustanovení jste údajně porušil. Musíte být rovněž poučen o tom, že máte právo nevypovídat, že ještě před výslechem můžete konzultovat svého obhájce a můžete požádat o dokazování ve svůj prospěch.

Bude mi přidělen tlumočnick, pokud neovládám řeč?

Pokud dostatečně neovládáte německý jazyk, bude přizván tlumočnick, který je pro vás zdarma. Tlumočnick je přítomen během celého výslechu a tlumočí otázky, Vaše odpovědi a překládá písemný protokol Vašeho výslechu.

Mohu mluvit se svým advokátem?

Jako podezřelý smíte kdykoli (i před samotným výslechem) mluvit se svým [obhájcem](#), a to buď sám, nebo v přítomnosti tlumočnicka. Pokud vás vyslýchá státní zástupce nebo soudce, smí být Váš advokát přítomen, nikoli však, pokud vás vyslýchá policie.

Budou mi kladeny otázky? Mám vypovídat?

Nejpozději před ukončením vyšetřování vás musí vyslechnout policie nebo státní zástupce. Výjimkou je případ, kdy bylo řízení zastaveno. V jednoduchých věcech vám otázky mohou být položeny písemně.

Při výslechu (i písemném) máte povinnost uvést údaje o své osobě. Jedná se o křestní jméno, příjmení, rodné příjmení, místo a den narození, rodinný stav, zaměstnání, adresa bydliště a státní příslušnost.

Nemusíte se ovšem vyjadřovat k obvinění a uvádět údaje týkající se věci. O tom, zda budete vypovídat a v jakém rozsahu, rozhodujete – popř. po poradě se svým obhájcem – sám.

Co se stane, když vypovím skutečnosti, které mi ve věci přitíží?

Vše, co uvedete při výslechu, bude zapsáno do protokolu. Pokud vypovíte skutečnosti, které vám přitíží, bude o tom informován také soud, který bude daný trestný čin posuzovat po vznesení obžaloby. I v případě, že později nebudete vypovídat nebo svou výpověď odvoláte, může příslušný soud při posouzení věci zohlednit údaje, které jste uvedl dříve.

Budu při výslechu informován o stavu vyšetřování?

Co vám orgán činný v trestním řízení o stavu vyšetřování sdělí, je na jeho posouzení. Není ovšem dovoleno vás klamat.

Jaké metody se nesmějí při výslechu použít?

Při výslechu nesmíte být mučen či jinak fyzicky ovlivňován. Nesmí vám být vyhrožováno a nesmí vám být slíbena jakákoli právně nepřipustná výhoda. Výpověď, ke které došlo v rozporu s těmito zákazy, se nesmí použít, i kdybyste s tím souhlasil.

Další informace

Ustanovení upravující výslech naleznete v §§ 136, 136 a, 163 a německého [trestního řádu](#).

[Zjištění osobních a biometrických údajů / tělesná prohlídka / odběr krve atd. \(2\)](#)

Odkazy na opravné prostředky proti těmto opatřením naleznete [zde](#).

Co znamená zjištění osobních a biometrických údajů (erkennungsdienstliche Behandlung, ED-Behandlung)? Kdy se provede?

Zjištění osobních a biometrických údajů znamená nejprve identifikační opatření, s jejichž pomocí má být v zahájeném trestním řízení dokázána Vaše vina či nevína. Za tímto účelem smíte být vyfotografován, mohou vám být odebrány otisky prstů a dlaní nebo zaznamenány zvláštní tělesné znaky, např. tetování.

Zjištění osobních a biometrických údajů pro účely trestního řízení smí nařídít soud, státní zástupce a policie. Zpravidla je provádí policie.

Zjištění osobních a biometrických údajů může být provedeno i proti Vaší vůli. Policie vás např. může držet a natáhnout Vaše paže a prsty, aby mohla odebrat otisky prstů.

Může být zjištění osobních a biometrických údajů provedeno i tehdy, když to není aktuálně nutné (například proto, že už je jednoznačně jasné, že jsem pachatel)?

Zjištění osobních a biometrických údajů je přípustné i pro účely budoucích trestních řízení; v takovém případě neslouží k usvědčení v zahájeném trestním řízení, nýbrž k preventivnímu shromáždění identifikačních znaků pro objasnění v rámci jiných, budoucích trestních řízení. Musí proto existovat důvody k domněnce, že proti vám budou vedena pravděpodobně vedena trestní řízení i v budoucnu.

Může být provedena tělesná prohlídka?

Aby bylo možné zjistit skutečnosti, které jsou pro trestní řízení důležité jako důkazní materiál, smí být nařízena tělesná prohlídka.

V případě jednoduché tělesné prohlídky, kterou provádí policie, se zjišťují tělesné vlastnosti nebo se zjišťuje, zda se ve Vašich přirozených tělesných otvorech nenachází cizí předměty. Pokud by se tato prohlídka měla dotknout Vašeho pocitu studu, bude provedena osobou stejného pohlaví či lékařem /lékařkou. Před prohlídkou máte být upozorněn na to, že na žádost má být povolena osoba, které důvěřujete, a že v případě oprávněného zájmu máte právo zvolit si, jaké pohlaví má mít osoba provádějící prohlídku. Prohlídku musíte strpět, je však zakázáno vás nutit k tomu, abyste se na ní aktivně podílel.

Smí mi být odebrána krev, jiné tělesné tekutiny či vzorky DNA (např. z vlasů či slin)?

Krev či jiné tělesné tekutiny vám smějí být odebrány například za účelem prokázání alkoholu v krvi nebo pro účely molekulárně genetického vyšetření, které porovnává Váš identifikační vzorek DNA se stopami nalezenými na místě činu. Tyto zákroky smí provádět pouze lékař, nikoli policie. Odebrané vzorky se musí zničit, pokud již nejsou pro trestní řízení potřebné. Identifikační vzorek DNA však smí být uchován v rejstříku v případě, že existuje důvod k domněnce, že proti vám budou vedena trestní řízení i v budoucnu z důvodu spáchání závažného trestného činu.

Pokud tělesnou prohlídku či analýzu DNA odmítnete, musí ji nařídít soud. Hrozí-li prodlení, tedy v neodkladném případě, může prohlídku nařídít také státní zástupce a policie. Nařízení o prohlídce může být provedeno i proti Vaší vůli.

Další informace

Zjištění osobních a biometrických údajů upravuje § 81b, tělesnou prohlídku a odběr krve §§ 81a a 81d, analýzu DNA §§ 81e, 81fa 81g německého [trestního řádu](#).

Prohlídka / odnětí věci / odposlech (3)

Odkazy na opravné prostředky proti těmto opatřením naleznete [zde](#).

Smí být prohledán můj byt, kancelář či auto atd.?

Pokud jste podezřelý ze spáchání trestného činu, státní zástupce a policie smějí prohledat Váš byt, jiné prostory i Vaše auto, je-li podezření, že se zde nacházejí důkazy. Prohlídka se smí vykonat i v případě, že máte být zatčen.

Prohlídku musí zásadně nařídít soud. Hrozí-li prodlení, tedy v neodkladném případě, může prohlídku nařídít také státní zástupce a policie.

Prohlídce smíte být přítomen. Přítomnost u prohlídky smíte dovolit i svému obhájci. Pokud prohlídce není přítomen ani soudce ani státní zástupce, měli by k ní být přizváni, pokud možno, dva obecní úředníci. Můžete se však jejich přítomnosti vzdát. Pokud o to požádáte, musí vám být po ukončení prohlídky vydán spis, ve kterém je uveden důvod prohlídky a trestný čin, ze kterého jste obviněn.

Smějí mi být odňaty věci, které mi patří?

Orgány činné v trestním řízení mohou zajistit předměty v případě, že jsou důležité jako důkazy. Pokud tyto předměty nevydáte dobrovolně, mohou vám být odňaty. Odnětí věci musí zásadně nařídít soud. Hrozí-li prodlení, tedy v neodkladném případě, smí odnětí nařídít také státní zástupce nebo policie. Proti tomuto nařízení můžete kdykoli (tj. i po ukončení prohlídky) podat opravný prostředek k soudu.

Pokud budou při prohlídce zajištěny či odňaty věci, musí vám být na požádání předán seznam těchto předmětů.

Smí mi být odňat i řidičský průkaz?

Řidičské oprávnění vám smí být předběžně odebráno v případě, že existují vážné důvody k domněnce, že vám soud v pozdějším rozsudku ve věci trestného činu v dopravě toto řidičské oprávnění odebere. Tak je tomu zpravidla v případě, že jste trestný čin spáchal v souvislosti s řízením motorového vozidla a tím jste prokázal, že nejste způsobilý k řízení motorových vozidel. Předběžně odebrání řidičského oprávnění soudem platí jako potvrzení dřívějšího odnětí řidičského průkazu soudem. Hrozí-li prodlení, policie nebo státní zástupce vám smějí odejmout řidičský průkaz v případě, že existují závažné důvody pro to, aby vám bylo řidičské oprávnění odebráno.

Smím být odposloucháván?

Vaše telekomunikace (např. prostřednictvím telefonu) a rozhovory, které vedete ve svém bytě, smějí být při splnění přísných zákonných podmínek sledovány a zaznamenávány; předpokladem ovšem je, že jste podezřelý ze spáchání závažného, popř. zvláště závažného trestného činu. Obě opatření musí nařídít soud. Hrozí-li prodlení, tedy v neodkladném případě, smí sledování telekomunikace nařídít také státní zástupce. O opatřeních sledování musíte být dodatečně informován.

Další informace

Prohlídku a odnětí věci upravují §§ 102 ff., 94 ff., předběžně odebrání řidičského oprávnění (odnětí řidičského průkazu) § 111a odposlech §§ 100a ff. německého [trestního řádu](#).

Zadržení (4)

Státní zástupce a policie vás mohou předběžně zadržet v případě, že budete po spáchání trestného činu zadrženi ještě na místě činu nebo že zde budete pronásledováni a bude existovat podezření, že chcete uprchnout. Hrozí-li prodlení, tedy v neodkladném případě, může vás státní zástupce a policie předběžně zadržet v případě, že existují podmínky pro zatýkácí rozkaz. Tak je tomu v případě, že jste důvodně podezřelý ze spáchání trestného činu a existuje konkrétní **důvod vazby**. V okamžiku zadržení již mohl být zatýkácí rozkaz vydán nebo musí být ještě vydán soudcem na návrh státního zástupce. Zadržení je možné také tehdy, pokud určité vyšetřovací úkony mají být provedeny proti vaší vůli, např. **výslech obviněného** nebo [tělesná prohlídka](#).

Když budu zatčen, bude mi sdělen důvod?

Ano, v každém případě. Pokud byl proti vám vydán zatýkácí rozkaz, musí vám být při zatčení předán jeho opis.

Jak dlouho smím být zadržován?

Pokud je důvodem zadržení zatýkácí rozkaz, který již byl vydán či se o něj má zažádat, platí **tyto** lhůty.

V případě, že jste byl zadržán, aby bylo možné provést proti vaší vůli vyšetřovací úkony, musí být tato opatření provedena bez většího prodlení a vy musíte být následně propuštěni. Přípustná délka zadržení závisí na konkrétním případě. Zadržení však nesmí trvat déle než do konce dne následujícího po dni zadržení.

Ukáže-li se, poté co jste byl zadržen, že jste ještě nevykonal trest odnětí svobody, který vám byl uložen v minulosti, můžete být po zadržení předán do výkonu trestu.

Smím někoho kontaktovat?

V případě, že budete zadržen, máte právo kdykoli kontaktovat obhájce vaší volby. Pokud to nemaří účel vyšetřování, můžete informovat příbuzného nebo osobu, které důvěřujete. Můžete rovněž požádat o to, aby byl informován konzulární úřad vaší země původu, a můžete mu zaslat zprávu.

Může přijít lékař, pokud ho budu potřebovat?

Máte právo požadovat vyšetření lékařem vaší volby.

Co je to evropský zatýkácí rozkaz a jak ho mohu napadnout?

Účelem evropského zatýkácího rozkazu je zadržení osoby hledané v EU a její předání k trestnímu stíhání nebo k výkonu trestu odnětí svobody či jiného opatření omezujícího osobní svobodu. Jestliže byl evropský zatýkácí rozkaz proti vám vydán, můžete být v některém z členských států zadržen a předán do členského státu, který rozkaz vydal.

Pokud budete na základě evropského zatýkácího rozkazu zadržen v Německu, nejprve vás ohledně ohledně osobních poměrů a možných námitek k vydání vyslechne nejbližší okresní soud (Amtsgericht). O vašich námitkách rozhodne vrchní soud (Oberlandesgericht).

V každé fázi řízení máte právo požádat o právní pomoc.

Souhlasíte-li se svým vydáním, bude vydání neprodleně provedeno (tzv. zkrácené vydávací řízení). Kromě toho budete poučen o tom, že se můžete zříci zásady speciality. Pokud tak učiníte, můžete být ve státě, který vydal zatýkácí rozkaz, stíhán i za jiný trestný čin, který není předmětem evropského zatýkácího rozkazu. Souhlas se zkráceným vydávacím řízením a/nebo se zřeknutím se zásady speciality nelze vzít zpět.

Pokud souhlas nedáte, vrchní soud do 60 dnů rozhodne, zda je vydání přípustné a lze jej povolit. Opravný prostředek v tomto případě neexistuje.

Podrobnější informace naleznete [zde](#) a [zde](#).

Vyšetřovací vazba (5)

Kdy musím být informován o zatýkáčím rozkazu?

Pokud jste byl zadržen na základě zatýkácího rozkazu, musí vám být daný zatýkácí rozkaz předán při **zatčení**. Pokud jste byl předběžně zadržen, musíte být předveden před soud nejpozději den po zadržení. Jestliže soud proti vám zatýkácí rozkaz vydá, informuje vás o tom. Pokud soud zatýkácí rozkaz nevydá, musíte být propuštěn na svobodu.

Kdy budu vzat do vyšetřovací vazby?

Vyšetřovací vazbu lze nařídit, pokud jste vážně podezřelý ze spáchání trestného činu a existuje důvod pro vazbu. Důvodem pro vazbu může být spáchání zvláště závažného trestného činu, útěk, riziko útěku, riziko opakování trestné činnosti a riziko maření vyšetřování, např. tím, že zničíte důkazy či se pokusíte působit na svědky. Riziko útěku lze předpokládat, pokud nemáte trvalé bydliště, nejste ve stálém pracovním poměru a nemáte úzké sociální vazby.

Jak se mohu bránit proti příkazu k předání do vyšetřovací vazby?

Proti příkazu k předání do vyšetřovací vazby můžete podat stížnost, o které rozhodne další nadřízený soud. Namísto podání stížnosti můžete požádat o přezkoumání důvodnosti vazby, který provede soud, jenž vydal zatýkácí rozkaz. Pokud však požádáte o přezkoumání důvodnosti vazby, nemůžete zároveň podat stížnost.

Jak dlouho musím zůstat ve vyšetřovací vazbě?

Vyšetřovací vazba může trvat až do konce trestního řízení. Můžete být propuštěn dříve, pokud bude zatýkácí rozkaz zrušen nebo bude od výkonu vyšetřovací vazby upuštěno. Od výkonu vazby může být upuštěno mj. pod podmínkou, že složíte peněžní záruku nebo se budete pravidelně hlásit na policii. Doba výkonu vazby smí přesáhnout šest měsíců pouze za určitých podmínek, které musí přezkoumat z moci úřední státní zástupce a soud (vyšetřování je obzvláště obtížné nebo rozsáhlé nebo existuje jiný důležitý důvod).

Co mi bude řečeno při zatčení?

Pokud jste byl zadržen, musíte být v jazyce, kterému rozumíte, poučen o tom, že

musíte být bezodkladně, nejpozději den po zadržení, předveden před soud,

máte právo vyjádřit se k obvinění a ohledně věci nevyprávět,

máte právo požádat o zjišťování důkazu a právo ohledně věci nevyprávět,

můžete kdykoli, také již před výslechem, konzultovat obhájce vaší volby,

máte právo požadovat vyšetření lékařem vaší volby a

pokud to nemaří účel vyšetřování, můžete informovat příbuzného nebo osobu, které důvěřujete.

Musíte být upozorněn, že můžete požádat o bezplatné přizvání tlumočnicka a o informování konzulárního úřadu vaší země původu, kterému můžete rovněž zaslat zprávu. Kromě toho musíte být při výslechu, který vede soud, upozorněn na přitěžující okolnosti. Musíte mít možnost vyvrátit důvody podezření a vazby a uplatnit skutečnosti, které mluví ve váš prospěch. Rovněž musíte být poučen o tom, že máte právo podat stížnost na vzetí do vazby a právo na přezkoumání důvodnosti vazby.

Mohu ve vazbě přijímat návštěvy, dostávat poštu, nosit vlastní oblečení atd.?

Možnost přijímat během vyšetřovací vazby návštěvy a poštu v zásadě existuje. Mohou vám však být uložena omezení. Může být například nařízeno, že přijímání návštěv a telekomunikace musí být schváleno. Může být nařízeno, že vaše návštěvy, telekomunikace, korespondence a balíky budou kontrolovány nebo že předávání předmětů během návštěv musí být schváleno. Proti tomu můžete podat stížnost. Písemný a ústní kontakt s vaším obhájcem je vám naopak zásadně bez omezení dovolen. Výkon vyšetřovací vazby upravují v jednotlivých spolkových zemích různé zákony.

Obžaloba (6)

Jestliže výsledky vyšetřování dostatečně odůvodňují postavení obviněného před soud, státní zástupce podá obžalobu či u příslušného soudu navrhne [trestní příkaz](#). V opačném případě zastaví řízení. Státní zástupce ve spisu obžaloby shrne, z jakého činu jste obviněn, jaký trestní zákon jste údajně porušil a jaké existují důkazy v této věci.

Co to znamená, když mi soud zašle obžalobu?

Soud v rámci předběžného projednání obžaloby přezkoumá, zda proti vám zahájí hlavní řízení. Seznámí vás s obžalovacím spisem a zároveň vás vyzve, abyste během stanovené lhůty vysvětlili, zda mají být zjišťovány další polehčující důkazy či zda hodláte vznést proti zahájení hlavního řízení námitky.

V rámci zkráceného přípravného řízení je obžaloba upravena jinak. Příslušné informace naleznete [zde](#).

Co mohu udělat, když nerozumím obžalobě, protože nemluvím německy?

Pokud obdržíte obžalobu, která je sepsána v jazyce, jemuž nerozumíte, můžete požádat o to, aby vám byla bezplatně přeložena a znovu předána.

Co mohu udělat, když považuji obžalobu za chybnou?

Během určité lhůty, kterou stanoví soud, můžete sdělit, proč obžalobu považujete za nesprávnou. Můžete také požádat o to, aby byly zjištěny důkazy, které jsou pro vás podle vašeho názoru polehčující.

Může soud obžalobu také odmítnout?

Pokud se soud domnívá, že na základě obžalovacího spisu zřejmě nebudete odsouzen, odmítne hlavní řízení zahájit (například proto, že důkazy považuje za nedostatečné). Proti tomu rozhodnutí může státní zástupce ihned podat stížnost.

Může být obžaloba před hlavním líčením změněna?

Dokud soud nepřipustí obžalobu pro hlavní líčení, může ji státní zástupce vzít zpět a změnit. Nové důkazy může v každém případě předkládat v průběhu celého trestního řízení.

Mohu být obžalován kvůli trestnému činu, kvůli kterému proti mně již byla podána obžaloba v jiném členském státě?

Obžaloba podaná v jiném členském státě nebrání podání obžaloby v Německu. Pouze v případě, že jste již byl ve stejné věci odsouzen, nebudete již opětovně trestně stíhán.

Budu informován o svědčích, kteří proti mně vypovídali, a o důkazech, které proti mně byly předloženy?

Státní zástupce v obžalobě uvede důkazy, které mají doložit obvinění. Váš obhájce může nahlédnout do spisů nejpozději po ukončení vyšetřování a před vnesením obžaloby. Vy můžete ze spisů obdržet informace a jednotlivé opisy.

Poslední aktualizace: 30/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

4 – Vaše práva v řízení před soudem

Státní zástupce zašle obžalobu soudu a soud v rámci předběžného projednání obžaloby rozhodne, zda zahájí hlavní řízení, tj. uskuteční líčení či nikoli.

Připustí-li soud obžalobu k líčení, je hlavní řízení zahájeno hlavním líčením. Hlavní líčení může trvat jeden či více dní. Obžalobu lze také projednat ve [zkráceném řízení](#), které je upraveno zvláštními ustanoveními.

Jak probíhá hlavní líčení?

Nejprve se zjistí, kdo se dostavil (státní zástupce, vy a popř. váš obhájce, svědkové, znalec). Svědkové poté musí čekat mimo soudní síň.

Budou vám položeny otázky týkající se osobních údajů. Musíte uvést jména, adresu, místo a datum narození, státní příslušnost, rodinný stav a zaměstnání.

Nemusíte uvádět výši svého příjmu.

Poté bude přečtena obžaloba.

Dostanete příležitost vyjádřit se k obvinění. Nemusíte se vyjádřit, máte právo nevypovídat. Pokud nebudete vypovídat, soud z toho nesmí vyvodit závěry, které by byly ve váš neprospěch. Následně budou prováděny důkazy, tj. vyslechnou se svědkové, promluví znalec a/nebo se přečtou listiny.

Státní zástupce a – pokud ho máte – váš obhájce ke konci líčení postupně zhodnotí výsledek provádění důkazů a podají návrhy na odsouzení či zprošťující výrok.

Poslední slovo máte vy.

Soud vyhlásí rozsudek a odůvodní ho.

Kde se koná hlavní líčení?

Hlavní líčení se koná tam, kde státní zástupce vnesl žalobu; tuto otázku upravují právní předpisy. Hlavní líčení často probíhá před soudem v místě, kde byl spáchán skutek.

Zda bude hlavní líčení probíhat před okresním (Amtsgericht), krajským (Landgericht) či vrchním soudem (Oberlandesgericht) závisí na tom, jaký trest lze za daný skutek očekávat. V případě, že se očekává pouze peněžitý trest nebo trest odnětí svobody v délce trvání do dvou let, rozhoduje soudce okresního soudu. V případě, že se očekává trest odnětí svobody v délce trvání od více než dvou do čtyř let, rozhodují tři soudci okresního soudu ve složení: soudce z povolání a dva přísedící. V případě, že se očekává trest odnětí svobody v délce trvání od více než čtyř let, rozhoduje krajský soud ve složení: dva nebo tři soudci z povolání a dva přísedící. Pokud jde o protistátní věci, je příslušný vrchní soud ve složení: tři soudci z povolání.

Je hlavní líčení veřejné?

Hlavní líčení je veřejné. Veřejnost je vyloučena pouze ve výjimečných případech, např. v zájmu ochrany svědků.

Je možné během hlavního líčení pozměnit obžalobu?

Obvinění obžaloby lze na pokyn soudu nepatrně pozměnit. Nová obvinění lze během hlavního líčení vznést pouze prostřednictvím další obžaloby. O takovém rozšíření obvinění obžaloby se však bude jednat pouze v případě, že s tím budete souhlasit vy a soud.

Co se stane, když během hlavního líčení přiznám vinu v některých či ve všech bodech obžaloby?

Doznáním řízení nekončí. Může se ovšem stát, že soud upustí od provádění určitých důkazů, protože bude vaše doznání považovat za věrohodné (např. v situaci, kdy již provedené důkazy vaše doznání dokládají). Na základě doznání smí soud zmírnit trest. Za určitých podmínek může být vaše doznání součástí tzv. [dohody](#). Tato dohoda se vztahuje na výměru trestu, nikoli na skutečnost, zda jste uznán vinným či nikoli.

Jaká práva mám během hlavního líčení?

Zásadně se musíte k hlavnímu líčení dostavit. Pokud vás soud nezproští povinnosti být u líčení přítomen a vy se přesto nedostavíte, bude hlavní líčení přerušeno a proti vám může být vydán zatýkáací rozkaz. Výjimkou je hlavní líčení v rámci [řízení o trestním příkazu](#).

Pokud dostatečně neovládáte německý jazyk, jmenuje soud tlumočnicka, který vám bude během hlavního líčení tlumočit veškeré důležité dění a výroky.

Smí vás obhajovat advokát. V určitých případech vás advokát obhajovat musí. Pokud si v takových případech advokáta ne zvolíte, bude vám soudem přidělen [ustanovený obhájce](#).

Jaká mám práva, pokud jde o důkazy, které byly proti mně předneseny?

Po provedení důkazu k němu můžete uvést vysvětlení. Proti provedení a použití důkazů, které považujete za nezákonné, můžete vznést námitku.

Můžete požádat o provedení dalších důkazů. Důkazy můžete také sám zjišťovat, přičemž však nemáte pravomoce policie. Nesmíte např. odposlouchávat telefonáty a jejich nahrávky předložit jako důkaz.

Můžete požádat svědky, aby vypovídali o tom, čeho byli svědky, a můžete je také přivést před soud. Uvědomte si však, že svědkové mají povinnost říci před soudem pravdu.

Svědům pokládá otázky nejprve soud a státní zástupce. Poté smí svědkům klást otázky váš advokát a vy.

Zpravidla se předčítá výpis z vašeho [rejstříku trestů](#). Jestliže jste již byl v minulosti odsouzen kvůli trestnému činu, který se podobá trestnému činu právě projednávanému, může být přečten i dřívější rozsudek v dané věci. Odsuzující rozsudky vydané v minulosti v jiných členských státech nejsou v rejstříku obsaženy. Pokud se však soud o minulých rozsudcích dozví jinou cestou, může takové informace zohlednit i v hlavním líčení.

Co se děje na konci hlavního líčení?

Hlavní líčení může být ukončeno rozsudkem nebo zastavením řízení.

Hlavní líčení většinou končí vynesením rozsudku. Soud vás v závislosti na důkazech může uznat vinným trestným činem nebo vás může zprostit obžaloby. Může uložit peněžitý trest nebo trest odnětí svobody. Kromě toho může soud v určitých, zákonem upravených případech nařídít opatření, jako je umístění do psychiatrické léčebny, do léčebny drogově závislých nebo může nařídít zabezpečovací detence. Tím může být odebrán řídicí oprávnění. Jako tzv. vedlejší trest může soud uložit zákaz řízení motorových vozidel.

Peněžitý trest se ukládá jako určitý počet denních sazeb (např. 50 denních sazeb ve výši 1 sazba/15 EUR). Jedna denní sazba činí vždy třicetinu měsíčního příjmu. Peněžitý trest lze splatit také prací. V případě, že peněžitý trest nezaplátíte či jej nesplátíte prací, budete za každou denní sazbu vzat na jeden den do vězení. V případě peněžitého trestu, který činí méně než 180 denních sazeb, může být za určitých podmínek uložen i podmíněný trest. Bude vám pak udělena důtka a daný trest musíte zaplatit pouze v případě, že se opět dopustíte trestného činu nebo porušíte příkazy, které vám byly uloženy. Tresty odnětí svobody v délce trvání do dvou let mohou být podmíněně odloženy. Pokud se neosvědčíte, může být trest plně vykonán.

Opatření a vedlejší tresty lze nařídít dodatečně k příslušnému trestu.

Jakou roli hraje v hlavním líčení poškozený?

Poškozený je většinou důležitý svědek a jako takový bude vyslechnut.

V případě určitých trestných činů se může poškozený hlavního líčení aktivně účastnit, pokud je oprávněn k vedlejší žalobě. Jako vedlejší žalobce smí poškozený sám klást otázky a navrhnout důkazy nebo tak může činit prostřednictvím svého advokáta, pokud využije jeho právní pomoci. Na konci hlavního líčení smí poškozený a jeho advokát přednést závěrečnou řeč, ve které podají návrh na trest.

Další informace

Hlavní líčení upravuje německý [právní řád](#) a [zákon o soudech](#).

Poslední aktualizace: 30/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

5 – Vaše práva po skončení hlavního líčení

Jestliže vás soud odsoudí, můžete proti rozsudku podat opravný prostředek. V případě, že budete zproštěn obžaloby, nemáte k dispozici žádný opravný prostředek, i kdybyste s odůvodněním rozsudku nesouhlasil. Soud vás musí poučit o opravných prostředcích, kterých můžete využít.

Proti rozsudku okresního soudu (Amtsgericht) můžete podat dva typy opravných prostředků: odvolání a dovolání. Proti rozsudkům krajského soudu (Landgericht) můžete využít pouze dovolání.

Mohu podat opravný prostředek?

Ohledně vyhlášení rozsudku můžete vy nebo váš advokát nechat zapsat do protokolu, že podáte opravný prostředek. Opravný prostředek můžete rovněž podat do jednoho týdne po vyhlášení rozsudku. Můžete jej podat písemně nebo ústně do protokolu v podatelně soudu. Opravný prostředek můžete podat i v případě, že rozsudku předcházela dohoda.

Opravným prostředkem se můžete bránit proti rozsudku samotnému nebo pouze proti výši trestu.

Pokud podáte odvolání, je na vašem rozhodnutí, zda jej odůvodníte.

Dovolání musí být odůvodněno, a to nejpozději měsíc poté, co jste obdržel písemné odůvodnění rozsudku. Dovolání nemůžete odůvodnit sám, nýbrž k tomu potřebujete advokáta.

Co se stane, když podám opravný prostředek?

Pokud proti rozsudku podáte opravný prostředek, rozsudek nejprve nenabude právní moci a nebude vykonán. To znamená, že uložený peněžitý trest nejprve nemusíte zaplatit či nemusíte nastoupit do výkonu vazby. Pokud se však nacházíte ve vyšetřovací vazbě, nebudete ani propuštěn. Abyste mohl být propuštěn z vyšetřovací vazby, musí soud zrušit příkaz k předání do vyšetřovací vazby nebo vás vyšetřovací vazby ušetřit.

Konkrétní lhůty, během kterých musí být ohledně vašeho opravného prostředku rozhodnuto, neexistují. Obecně však platí zásada urychlení, tj. zásada, že trestní řízení má být provedeno co nejrychleji.

V případě odvolání hlavního líčení provede krajský soud, který je nyní příslušný. Odvolací soud sám rozhodne, jaké důkazy považuje za důležité. Může se jednat o stejné důkazy jako u soudu, který rozhodl v prvním stupni. Může jít ovšem i o jiné důkazy. Nové návrhy na důkazy můžete podat rovněž vy sám.

V rámci dovolání se neprovádí žádné nové důkazy. Daný rozsudek a řízení se přezkoumají pouze, pokud jde o právní chyby.

Co se děje během řízení o opravném prostředku?

Řízení o opravném prostředku u krajského soudu probíhá podle stejné jako řízení před okresním soudem. Krajský soud vydá svůj vlastní rozsudek. Jinak je tomu pouze v případě, že se odvoláváte jen ohledně výše trestu. V takovém případě provádí soud pouze důkazy, které jsou důležité pro určení trestu, např. důkazy ohledně vašich pohnutek a osobních poměrů.

O dovolání může být rozhodnuto rovněž bez ústního líčení.

Co se stane, když opravný prostředek bude úspěšný / nebude úspěšný?

Pokud bylo vaše odvolání úspěšné, budete na konci líčení o odvolání zproštěn obžaloby nebo odsouzen k mírnějšímu trestu. Nebudete-li zproštěn obžaloby, můžete proti rozsudku odvolacího soudu podat dovolání.

Pokud bylo dovolání úspěšné, existují dvě možnosti: Dovolací soud může za určitých podmínek vydat ve věci své rozhodnutí ve věci samé, např. vás může zprostit obžaloby. V určitých případech však musí dovolací soud napadený rozsudek zrušit a věc vrátit zpět soudu nižšího stupně.

Zrušený odsuzující rozsudek nesmí být zanesen do rejstříku trestů.

Rozsudek nabude právní moci v případě, že nikdo ze zúčastněných – tj. vy, státní zástupce a případný vedlejší žalobce – nepodá během lhůty pro opravné prostředky žádný opravný prostředek.

Jsem z jiného členského státu. Mohu být po skončení hlavního líčení poslán zpět?

Jako občan EU můžete být z Německa vykázán a odsunut pouze za přísně vymezených podmínek. Podrobnosti jsou uvedeny v zákoně EU o volném pohybu. Pokud se obáváte, že budete vyhoštěn, můžete konzultovat advokáta.

Budu-li odsouzen, mohu být kvůli stejnému trestnému činu postaven před soud ještě jednou?

Kvůli stejnému trestnému činu v zásadě nesmíte být odsouzen dvakrát. Ovšem posoudit otázku, zda se odsuzující rozsudek týká skutečně stejného trestného činu, je z právního hlediska komplikované.

Poslední aktualizace: 30/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím

pracujeme.

6 – Dopravní delikty a méně závažné přečiny

Jak jsou projednávány dopravní delikty?

Méně závažné dopravní delikty, jako např. překročení povolené rychlosti, jsou stíhány správním úřadem. Toto nejsou trestné činy, nýbrž přestupky. Naproti tomu se u obzvláště závažných dopravních deliktů, zejména u těch, kterými jsou ohroženy nebo zraněny třetí osoby, jedná většinou o trestné činy.

Vyšetřovací řízení vedou u méně závažných dopravních deliktů správní úřady. Během řízení můžete písemně uvést váš pohled na věc. U méně závažných dopravních deliktů (např. nesprávné parkování) je vám sdělena výstraha a je vám nabídnuto, abyste zaplatil blokovou pokutu, která může činit až 35 EUR. Pokud ji zaplatíte, řízení tím skončí; pokud ji nezaplatíte a správní úřad vás shledá vinným ze spáchání přestupku, může ve váš neprospěch vydat rozhodnutí o uložení pokuty, v němž se vám ukládá zaplatit pokutu. V řízení o pokutě může být vysloven také zákaz řízení. Výše pokuty a trvání zákazu řízení je pro dopravní přestupky stanoveno v [katalogu](#).

Proti rozhodnutí o uložení pokuty můžete podat odpor. Řízení bude následně státním zastupitelstvím předloženo soudu. Soudem bude v zásadě vedeno hlavní řízení, jak je popsáno na [informační stránce 4](#). Soud všam může rozhodnout také usnesením, pokud nepovažuje hlavní řízení za nutné a vy a státní zastupitelství proti tomuto druhu řízení nic nenamítáte. Proti rozsudku nebo usnesení v takovém řízení můžete podat stížnost, o níž rozhoduje vrchní soud (Oberlandesgericht). Tento opravný prostředek je však přípustný pouze, pokud vám byla uložena pokuta vyšší než 250 EUR nebo věc slouží tvorbě práva.

Jsou takové delikty stíhány u státních příslušníků jiných členských států? Jak?

Takové delikty jsou stíhány také u státních příslušníků jiných členských států. Pokud budete přistižen při spáchání dopravního deliktu, mohou vám být přímo na místě uloženy pokuta nebo zaplacení peněžité záruky. Zaplacená peněžité záruka je na konci řízení započtena na pokutu, která vám byla uložena. Pokud nejste při spáchání deliktu přistižen na místě, můžete být stíhán, pokud váš domovský stát předává Německu údaje o držiteli vozidla. Německo se pravděpodobně od podzimu 2010 zapojí do systému výkonu pokut. To znamená, že pokuty uložené v Německu mohou být vymáhány vaším domovským státem. Takové delikty jsou stíhány také u státních příslušníků jiných členských států. Pokud budete přistižen při spáchání dopravního deliktu, mohou vám být přímo na místě uloženy pokuta nebo zaplacení peněžité záruky. Pokud nejste při spáchání deliktu přistižen na místě, můžete být stíhán, pokud váš domovský stát předává Německu údaje o držiteli vozidla. Německo se pravděpodobně od podzimu 2010 zapojí do systému výkonu pokut. To znamená, že pokuty uložené v Německu mohou být vymáhány vaším domovským státem.

Evidují se tyto delikty v trestním rejstříku?

Méně závažné dopravní delikty nejsou evidovány ve [Spolkovém ústředním rejstříku trestů](#), nýbrž v [dopravním ústředním rejstříku](#). V dopravním ústředním rejstříku se ukládají údaje

o všech osobách, které jsou s německým nebo zahraničním řídicím oprávněním evidovány při deliktu v silničním provozu v Německu. Ukládají se dopravní delikty, za něž byla uložena pokuta ve výši 40 EUR nebo vyšší. Podle závažnosti deliktu se ukládá určitý počet [bodů](#). Od počtu 18 bodů je zadrženo německé řídicí oprávnění, u zahraničního řídicího oprávnění zaniká právo řídit v Německu.

Další informace

Delikty v silničním provozu a příslušná řízení jsou upraveny v [zákoně o silničním provozu \(Straßenverkehrsgesetz\)](#), v [nařízení o silničním provozu \(Straßenverkehrsordnung\)](#) a v zákoně o přestupcích.

Poslední aktualizace: 30/08/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [et](#)

Obvinění (trestní řízení) - Estonsko

Tyto informační přehledy objasňují, co se stane, jste-li podezřelí či obvinění z trestného činu, který je projednáván u soudu. Pokud jde o menší dopravní přestupky, které se obvykle řeší pokutou, viz [Přehled č. 5](#).

Jste-li obětí trestného činu, naleznete veškeré informace o svých právech [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Níže je uvedeno shrnutí běžných fází trestního řízení

podnět k zahájení trestního řízení

předsoudní řízení nebo vyšetřování

žádost o přístup ke spisu a o vyslechnutí

obvinění z trestného činu

přípravné řízení u soudu

soudní projednávání (hlavní líčení)

vynesení rozsudku

odvolací řízení (u soudů druhého a třetího stupně)

výkon rozsudku

Informační přehledy poskytují údaje o těchto fázích řízení a o vašich právech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro orientaci.

Úloha Evropské komise

Upozorňuje se, že Evropská komise nehraje v trestních řízeních vedených v členských státech žádnou úlohu a nemůže vám poskytnout pomoc, pokud si chcete stěžovat. Informace o tom, jak si stěžovat a komu, jsou uvedeny v informačních přehledech.

Pro získání potřebných informací klikněte na níže uvedené odkazy

[1 – Jak získat právní pomoc](#)

[2 – Moje práva v průběhu vyšetřování trestného činu](#)

Zahájení trestního řízení

Zadržení, zatčení a uvalení vazby

Výslech a shromažďování důkazů

Žádosti o přístup ke spisu a o vyslechnutí a příprava obžaloby

Dodatečné informace pro nerezidenty

3 – Moje práva během soudního řízení

4 – Moje práva po skončení soudního řízení

5 – Dopravní přestupky

Související odkazy

Přehled estonského trestního řízení v angličtině

Poslední aktualizace: 01/10/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [et](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

1 – Jak získat právní pomoc

Obdržení nezávislé právní rady je velmi důležité, pokud se nějakým způsobem podílní na trestním řízení. Informační přehledy vám objasní, kdy a za jakých podmínek vás může zastupovat obhájce. Rovněž vás informují o tom, co pro vás obhájce udělá. Tento obecný informační přehled vám sdělí, jak nalézt obhájce a jak budou uhrazeny náklady na obhájce, pokud si nemůžete dovolit zaplatit za právní poradenství.

Musím mít obhájce?

V před soudním řízením musíte mít obhájce od okamžiku, kdy máte možnost seznámit se s trestním spisem (viz [Přehled č. 2](#)). Před touto fází musíte mít obhájce v těchto případech:

v době spáchání trestného činu jste byli nezletilí;

pokud se z důvodu svého tělesného či mentálního postižení nemůžete hájit sami nebo pokud je pro vás z důvodu tohoto postižení obhajoba složitá;

jste-li podezřelí ze spáchání trestného činu, za něj lze uložit trest odnětí svobody na doživotí;

je-li váš případ v rozporu s případem jiné osoby, která má obhájce;

pokud jste ve vazbě nejméně šest měsíců;

je-li případ projednáván ve zrychleném řízení.

Během soudního řízení (hlavního líčení) musíte mít obhájce. Účast obhájce na soudním řízení je povinná.

Vyhledání obhájce

Máte právo zvolit si svého obhájce, který na základě smlouvy souhlasí s tím, že vás bude zastupovat. Názvy a kontaktní údaje obhájců jsou k dispozici na domovské stránce [Estonské advokátní komory](#).

Nemáte-li smluvního obhájce, nebo pokud vás váš obhájce nemůže zastupovat, máte právo požádat, aby vám byl obhájce ustanoven. V tomto případě obhájce, který vás bude zastupovat, ustanoví Estonská advokátní komora.

Vaše právo na ustanovení obhájce Estonskou advokátní komorou nezávisí na vaší ekonomické situaci. V případě, že žádáte o obhájce, nemusíte poskytnout informace o své finanční situaci.

Pokud chcete, aby vám Estonská advokátní komora ustanovila obhájce, musíte podat žádost vyšetřovacímu orgánu, státnímu zastupitelství nebo soudu.

V určitých řízeních je účast obhájce povinná. Pokud jste si v případě takového řízení nevolili obhájce sami, ustanoví vám obhájce vyšetřující orgán, státní zastupitelství nebo soud. O obhájce nemusíte žádat.

Uhrazení nákladů na obhájce

Obhájce, kterého jste si zvolili, musíte zaplatit. Odměna obhájce a podmínky jejího proplacení jsou uvedeny v uzavřené smlouvě.

Nechcete-li si najmout obhájce sami, máte právo na ustanovení obhájce státem. Obhájce, který je ustanoven Estonskou soudní komorou, je placen státem.

Obhájce nemusíte platit sami. Pokud vás soud shledá vinným, budete mít povinnost uhradit státu odměnu obhájce.

Mohu svého obhájce vyměnit?

Obhájce, kterého jste si zvolili, můžete vyměnit. Pokud vám byl obhájce ustanoven, máte právo obhájce vyměnit, pokud s tím původní obhájce i nový obhájce souhlasí. V případě nezpůsobilosti či nedbalosti obhájce, který vám byl ustanoven, máte právo požádat soud o jeho odvolání a ustanovení nového obhájce Estonskou advokátní komorou.

Související odkazy

[Estonská advokátní komora](#)

Poslední aktualizace: 01/10/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 – Moje práva v průběhu vyšetřování trestného činu a před předáním dané věci soudu

Trestní řízení má dvě fáze: předsoudní řízení nebo vyšetřování a soudní řízení. Trestní řízení může být rovněž zastaveno dříve, než je daná věc postoupena soudu (například pokud se během vyšetřování zjistí, že ke spáchání trestného činu nedošlo). Shledat vinným ze spáchání trestného činu vás může pouze soud.

Jaký je účel vyšetřování?

Účelem vyšetřování je zjistit, zda došlo ke spáchání trestného činu a za jakých okolností. V průběhu vyšetřování budou shromážděny důkazy o údajném trestném činu, budou zjištěny příslušné okolnosti a bude vydáno rozhodnutí, zda jsou důkazní prostředky dostatečné, abyste mohli být obžalováni z trestného činu.

Jaké jsou fáze vyšetřování?

Zahájení trestního řízení

Trestní řízení zahajuje vyšetřující orgán (policie či jiný státní orgán s příslušnou pravomocí) nebo státní zastupitelství. Trestní řízení je zahájeno, pokud policie nebo státní zastupitelství obdrží informace o údajném trestném činu.

Zadržení a uvalení vazby

Jestliže má vyšetřující orgán důvod vás podezřít ze spáchání trestného činu, můžete být jako podezřelá osoba zadrženi po dobu 48 hodin. Jste-li zadrženi, musí vás vyšetřující orgán neprodleně vyslechnout.

Vyjde-li během vyšetřování najevo, že není důvod vás zadržovat, musíte být okamžitě propuštěni. Je-li státní zástupce přesvědčen o tom, že musíte být zadrženi déle, abyste se nemohli vyhybat vyšetřování nebo páchat další trestnou činnost, musí soud požádat o uvalení vazby.

Pokud k tomu dojde, budete do 48 hodin od okamžiku zatčení předvedeni před soudce. Soudce rozhodne, zda je nutné uvalit vazbu. Pokud soudce shledá, že pro uvalení vazby neexistují důvody, budete okamžitě propuštěni.

Výslech a shromažďování důkazů

Účelem vyšetřování je shromáždit důkazy, které potvrzují skutkovou okolnost trestného činu. Za tímto účelem je proveden výslech podezřelé osoby, oběti a svědků, jsou shromážděny důkazy, provedeny forenzní analýzy a aktivity v oblasti sledování. Všechny úkony týkající se shromažďování důkazů musí být v souladu se zákonem zdokumentovány. Pro účely obžaloby lze použít pouze důkazy, které jsou předepsány zákonem a které byly shromážděny legálně.

Žádosti o přístup k trestnímu spisu a o vyslechnutí a podání obžaloby

Je vyhotoven trestní spis, který obsahuje podrobné údaje o trestním vyšetřování a o důkazních prostředcích. Jakmile je vyšetřování skončeno, předá státní zástupce kopii trestního spisu obhájci. Obhájce vás informuje o shromážděných důkazech a o skutečnostech, na nichž se vaše obvinění zakládá.

Vy a váš obhájce máte právo předložit státnímu zástupci žádosti (týkající se například zahrnutí dalších důkazních prostředků do spisu, zastavení trestního řízení atd.). Státní zástupce musí o těchto žádostech rozhodnout. Jestliže státní zástupce žádosti nevyhoví, můžete stejnou žádost předložit znovu soudu v průběhu hlavního líčení.

Pokud po předání spisu a rozhodnutí o případných žádostech státní zástupce shledá, že existuje dostatek důkazních prostředků, aby mohlo být proti vám zahájeno soudní řízení, vyhotoví obžalobu.

To je dokument, který obsahuje fakta o skutkových okolnostech a poskytuje důkazy, na nichž se obvinění zakládá. Státní zástupce předá obžalobu obhájci a zašle ji soudu. Na základě obžaloby nařídí soudce hlavní líčení.

Moje práva v průběhu vyšetřování

Zahájení trestního řízení (1)

Zadržení, zatčení a uvalení vazby (2)

Výslech a shromažďování důkazů (3)

Žádosti o přístup k trestnímu spisu a o vyslechnutí a podání obžaloby (4)

Dodatečné informace pro nerezidenty (5)

Zahájení trestního řízení (1)

Proč je zahájeno trestní řízení?

Trestní řízení je zahájeno z toho důvodu, že vyšetřující orgán obdržel informace, z nichž vyplývá, že došlo ke spáchání trestného činu. Tyto informace se mohou zakládat na podnětu podaném určitou osobou nebo na zjištění skutečnosti, která naznačuje spáchání trestného činu.

Účelem trestního řízení je zjistit, zda byl trestný čin spáchán, a pokud ano, zda důkazní prostředky postačují k obvinění podezřelé osoby ze spáchání tohoto trestného činu.

Kdo vede vyšetřování?

Trestní řízení vede [státní zastupitelství](#) a vyšetřování trestné činnosti provádí vyšetřující orgán podle pokynů státního zástupce. Vyšetřování provádí obvykle [policie](#). Vyšetřování může provádět rovněž [Vnitřní bezpečnostní služba](#), [Rada pro daně a cla](#), [Inspekce životního prostředí](#), [Vězeňská služba Ministerstva spravedlnosti](#), vojenská policie a [Úřad pro hospodářskou soutěž](#).

Vyšetřující orgány mohou určité úkony provádět pouze se souhlasem státního zastupitelství nebo soudu.

Jak se dozvím o zahájení trestního řízení?

Trestní řízení začíná prvním procesním úkonem. Jste-li podezřelí ze spáchání určitého trestného činu, dozvíte se o zahájení trestního řízení tak, že jste zadrženi jako podezřelá osoba nebo jste vyšetřovatelem předvoláni k výslechu.

Proč mohu být podezřelý ze spáchání trestného činu?

Za podezřelou osobu můžete být považováni tehdy, má-li vyšetřující orgán dostatečné důvody domnívat se, že jste se dopustili určitého trestného činu. Toto důvody mohou vycházet z různých příčin, například:

byli jste přistiženi při páčání trestného činu nebo bezprostředně poté;

svědek trestného činu nebo oběť vás identifikují jako osobu, která jej spáchala;

z důkazů o spáchání trestného činu či jiných informací vyplývá, že jste osobou, která se jej dopustila.

Jak jsou má práva coby podezřelé osoby?

Vaše hlavní práva jakožto podezřelé osoby jsou následující:

právo na sdělení, z čeho jste podezřelí, právo učinit výpověď s ohledem na toto podezření nebo odmítnout výpověď,

právo být poučen o tom, že vaše výpověď může být použita proti vám,

právo na pomoc tlumočnicka,

právo na pomoc obhájce,

právo sejít se se svým obhájcem v soukromí,

právo být vyslechnut v přítomnosti svého obhájce,

právo účastnit se projednání návrhu na uvalení vazby u soudu,

právo předkládat důkazní prostředky,

právo podávat žádosti a stížnosti,

právo prohlédnout si protokoly týkající se procesního úkonu a činit prohlášení týkající se podmínek, průběhu a výsledků procesního úkonu a právo na

zaprotokolování těchto prohlášení; právo na uplatnění řízení o narovnání, účast na vyjednávání v rámci řízení o narovnání, právo činit návrhy týkající typu a rozsahu uplatněného trestu a právo přijmout nebo odmítnout dohodu o narovnání.

Jaké jsou mé povinnosti?

Máte povinnost

dostavit se, pokud vám to nařídí vyšetřovací orgán, státní zastupitelství nebo soud;

účastnit se procesních úkonů a dbát příkazů vyšetřovacího orgánu, státního zastupitelství a soudu.

Co mi bude sděleno ohledně probíhajících úkonů?

Jste-li podezřelou osobou, musí vám vyšetřující orgán vysvětlit vaše práva a povinnosti. Budete požádáni, abyste podepsali písemný protokol o výslechu a tím potvrdili, že vám byla objasněna vaše práva a povinnosti.

Poté vám bude sděleno, z čeho jste podezřelí. To znamená, že vám bude poskytnut stručný popis jednání, jehož jste se měli dopustit. Budou vám sděleny rovněž podrobné údaje o zákonu, který dotyčné jednání kvalifikuje jako trestný čin. Vyšetřující orgán ani státní zastupitelství nemají povinnost poskytnout vám před skončením předsoudního řízení jakékoli další informace.

Kdy mohu hovořit se svým obhájcem?

Od okamžiku, kdy jste podezřelou osobou, které se týká trestní řízení, máte právo sejit se a hovořit se svým obhájcem. Máte právo hovořit se svým obhájcem před tím, než vás začne vyšetřující orgán vyslýchat.

Zadržení, zatčení a uvalení vazby (2)

Za jakých okolností mohu být zadržen?

Jako podezřelá osoba můžete být zadrženi, pokud:

jste přistiženi při páčání trestného činu či bezprostředně poté;

svědek trestného činu nebo oběť vás identifikují jako osobu, která jej spáchala;

z důkazů o spáchání trestného činu vyplývá, že jste osobou, která se jej mohla dopustit.

Můžete být zadrženi rovněž v případě, má-li vyšetřující orgán k dispozici jiné informace, které vás označují jako podezřelou osobu a:

pokusili jste se o útěk;

nebyla zjištěna vaše totožnost;

vyšetřující orgán se domnívá, že byste mohli dále páchat trestnou činnost, vyhybat se trestnímu řízení či mu jakýmkoli jiným způsobem bránit.

Můžete být rovněž zadrženi a vzati do vazby za účelem vydání do jiné země (viz [Výslech a shromažďování důkazů \(3\)](#)).

Kdo mne může zadržet?

Zadržet vás může vyšetřující orgán. Pokud jste byli přistiženi při páčání trestné činnosti či neprodleně poté nebo pokud se pokoušíte o útěk, může vás policie za účelem zadržení předat jakákoli osoba.

Jak se dovím o důvodech zadržení a co nastane poté?

Při zadržení vás musí úředník vyšetřujícího orgánu informovat o důvodu zadržení a vysvětlit vám vaše práva a povinnosti. Úředník vyhotoví protokol o zadržení, který obsahuje právní základ vašeho zadržení a skutkové okolnosti trestného činu, z jehož spáchání jste podezřelí. Máte právo podat žádost a požadovat, aby byly tyto žádosti zahrnuty do protokolu o zadržení.

Nehovořím místním jazykem, jak pochopím, co se děje?

Vyšetřující orgán vás musí neprodleně informovat o důvodech zadržení a o vašich právech v jazyce a způsobem, který je pro vás srozumitelný. Vyšetřující orgán vám musí zajistit tlumočnicka, pokud jej potřebujete. Zajištěno je pouze tlumočení (nikoli písemný překlad).

Mohu o zadržení vyrozumět osoby mně blízké?

Máte právo vyrozumět nejméně jednu blízkou osobu podle své volby. Vyrozumění se uskutečňuje prostřednictvím vyšetřovacího orgánu. To znamená, že můžete požádat, aby bylo osobě, kterou jste si zvolili, předáno oznámení, a toto zajišťuje vyšetřující orgán.

Jestliže se vyšetřující orgán domnívá, že by vyrozumění vámi zvolené blízké osoby o vašem zadržení mohlo být na újmu trestnímu řízení, může toto vyrozumění odmítnout. S odmítnutím musí souhlasit státní zastupitelství.

Po dlouho mohu být zadržen?

Zadržení můžete být nejdéle 48 hodin. Pokud soud na vás soud do 48 hodin od okamžiku vašeho zadržení neuvalí vazbu, musí vás vyšetřující orgán okamžitě propustit.

Za jakých okolností může být na mne uvalena vazba?

Vazba může být uvalena na žádost státního zastupitelství, pokud existuje přiměřený důvod se domnívat, že byste se mohli vyhybat trestnímu řízení nebo páchat další trestnou činnost. Souhlas s uvalením vazby může vydat pouze soudce.

Jak je vydáno rozhodnutí o vzetí do vazby?

Vyšetřující orgán vás předvede před soudce, aby rozhodl o uvalení vazby. K soudci je předvolán rovněž státní zástupce a váš obhájce (pokud si to přejete). Soudce přečte spis týkající se dané trestní věci a položí vám otázky, aby ověřil důvody vzetí do vazby. Po vyslechnutí účastníků soud uvalení vazby schválí, nebo odmítne. Je-li uvalení vazby odmítnuto, musíte být okamžitě propuštěni.

Jak dlouho může vazba trvat?

V předsoudním řízení nemůžete být ve vazbě drženi déle než 6 měsíců. V mimořádných případech lze tuto lhůtu prodloužit. Vždy po uplynutí dvou měsíců můžete soud požádat o přezkum důvodů vaší vazby a soud musí o opodstatněnosti vazby rozhodnout do 5 dnů. Pokud soud shledá, že vazba již není opodstatněná, musíte být okamžitě propuštěni.

Mohu být propuštěn na kauci?

Máte právo požádat, aby vám byla místo vazby uložena kauce. Za tímto účelem musíte podat žádost soudu. Budete předvedeni před soudce, který rozhodne o vaší žádosti o kauci, a soudce musí vyslechnout váš názor a názor vašeho obhájce.

Jestliže soud žádost schválí, budete z vazby propuštěni poté, co byla příslušná částka kauce převedena na účet soudu.

Mohu se proti uvalení vazby odvolat?

Proti uvalení vazby se můžete odvolat. Za tímto účelem musíte vy nebo váš obhájce podat u odvolacího soudu písemné odvolání, a to prostřednictvím soudu, který o vazby rozhodl. Odvolání musíte podat do 10 dnů od obdržení rozhodnutí o uvalení vazby.

Výslech a shromažďování důkazů (3)

Jaký je účel výslechu a shromažďování důkazů?

Účelem výslechu a shromažďování důkazů je zjistit skutkové okolnosti údajného trestného činu a pořádný písemný protokol o těchto skutečnostech, aby je mohl ověřit soud. Vyšetřující orgán a státní zastupitelství mají povinnost získat informace, z nichž vyplývá, že jste se podíleli na spáchání trestného činu, i informace, které hovoří ve váš prospěch. Nemusíte prokazovat svou nevinu.

Budu požádán o informace?

Jste-li podezřelou osobou, musí vás vyšetřující orgán neprodleně vyslechnout.

Musím vyšetřujícímu orgánu poskytnout informace?

Vyšetřujícímu orgánu nemusíte poskytnout žádné informace ani odpovídat na dotazy, které vám položí. Máte právo nevyprávět. Mlčení nelze v žádném případě vykládat jako přiznání viny. Nemůžete být nuceni k tomu, abyste poskytli důkazy, které svědčí proti vám či osobám vám blízkým.

Jak probíhá výslech?

Na začátku výslechu musíte být poučeni o svém právu odmítnout výpověď a o tom, že vaše výpověď může být použita proti vám. Nejprve budete dotázáni na to, zda jste se dopustili trestného činu, z něhož jste podezřelí.

Budete mít možnost uvést, co víte o trestném činu, jenž je předmětem vyšetřování. Budou vám rovněž pokládány otázky. Z výslechu se pořizuje písemný protokol. Před podepsáním protokolu máte právo si jej pročíst. Máte právo na to, aby byly do protokolu zahrnuty vaše připomínky.

Co se stane, pokud řeknu něco, co je na škodu mé věci?

Vaši výpověď lze použít jako důkaz proti vám.

Mohu se před zahájením soudního řízení přiznat k některým či ke všem obviněním?

Během výslechu se můžete přiznat k některým či ke všem obviněním. Můžete tak učinit rovněž kdykoli po výslechu, i když jste při výslechu uvedli, že jste neviní.

Jestliže přiznáte svou vinu, nebude trestní řízení zastaveno. Vyšetřující orgán musí zjistit skutkové okolnosti spáchání trestného činu a trestný čin vám dokázat. Za trestný čin nemůžete být odsouzeni pouze na základě svého doznání.

Mohu později své přiznání odvolat?

Jestliže jste přiznali svou vinu, můžete se vrátit ke své dřívější svědecké výpovědi a svou vinu později v průběhu trestního řízení nebo rovněž u soudu popřít. V takovém případě však může být vaše dřívější přiznání předloženo soudu a použito jako důkaz proti vám. Pokud vaši vinu potvrzují další důkazy, nebude skutečnost, že jste své přiznání odvolali, brána kvůli nevěrohodnosti v potaz.

Mohu získat informace o svědcích, kteří poskytli důkazy proti mně?

V průběhu vyšetřování není vyšetřující orgán povinen poskytnout vám informace o tom, kteří svědci poskytli důkazy proti vám a co tyto svědci uvedli. O svědcích a jejich důkazech budete informováni až poté, co vám bude na konci vyšetřování umožněn přístup k trestnímu spisu (viz [Žádosti o přístup ke spisu a o vyslechnutí a sdělení obvinění \(4\)](#)).

Budou vzneseny dotazy na mou předchozí trestnou činnost?

Můžete být dotázáni na svou předchozí trestnou činnost, můžete však odmítnout tyto informace poskytnout. Vyšetřující orgán má právo nahlédnutím do různých rejstříků zjistit, zda jste se již dříve dopustili trestných činů. Případné dřívější trestné činy budou uvedeny v obžalobě.

Mohu být podroben tělesné prohlídce?

Vyšetřující orgán má právo provést u vás tělesnou prohlídku za účelem nalezení stop trestného činu, zjištění zvláštních charakteristických znaků vašeho těla či jiných informací, které jsou důležité pro vyšetřování.

Mohu být požádán o poskytnutí otisku prstů a budu mi odebrány vzorky DNA (např. vlasy, sliny) či jiné tělesné tekutiny?

Vyšetřující orgán je oprávněn odebrat důkazní stopy a vzorky, včetně otisků prstů a biologického materiálu pro analýzu DNA.

Pokud odmítnete vzorky poskytnout, může vás k tomu vyšetřující orgán donutit. Jestliže však odmítnete vzorky poskytnout nebo pokud by jejich odebrání poškodilo vaši tělesnou integritu, mohou být vzorky odebrány pouze na základě rozhodnutí vyšetřujícího orgánu. Máte právo toto rozhodnutí vidět.

Lze prohledat můj dům nebo byt, obchodní prostory, vozidlo atd.?

Váš dům nebo byt, obchodní prostory či vozidlo atd. mohou být prohledány za účelem nalezení důkazů o trestné činnosti či jiných věcí, které jsou potřebné pro vyřešení daného trestného činu. Příkaz k prohlídce musí vydat státní zastupitelství nebo soud. Je-li nutno provést prohlídku urychleně, může být povolena rovněž na základě příkazu vydaného vyšetřujícím orgánem.

Osobě, jejíhož majetku se prohlídka týká, musí být předložen příkaz k prohlídce a tato osoba musí být požádána, aby vydala věci uvedené v příkazu. Nejsou-li dotyčné věci vydány, provedou úředníci vyšetřujícího orgánu prohlídku.

Mohu v případě porušení mých práv podat stížnost?

Došlo-li k porušení vašich práv, můžete si na činnost vyšetřujícího orgánu stěžovat a podat stížnost [státnímu zastupitelství](#). Jestliže se stížnost týká činnosti státního zastupitelství, lze ji podat [Nejvyššímu státnímu zastupitelství](#). Stížnost bude vyřízena do 30 dnů. Bude vám zaslána kopie rozhodnutí.

Jestliže s rozhodnutím Nejvyššího státního zastupitelství nesouhlasíte, můžete ve lhůtě 10 dnů podat stížnost soudu.

Žádosti o přístup ke spisu a o vyslechnutí a podání obžaloby (4)

Jaký je účel získání přístupu ke spisu?

V trestním spisu jsou obsaženy veškeré důkazy shromážděné během vyšetřování a shrnutí předsoudního řízení, v němž jsou popsány skutkové okolnosti spáchání trestného činu. Přístup k trestnímu spisu je pro vás coby osobu podezřelou nezbytné, abyste se dozvěděli o obviněních, která budou obsažena v obžalobě, a jak jsou tato obvinění zdůvodněna.

Kdy budu moci nahlédnout do trestního spisu?

Jste-li podezřelou osobou, bude vám trestní spis zpřístupněn po skončení vyšetřování.

Jak je udělen přístup k trestnímu spisu?

Od okamžiku zpřístupnění trestního spisu musíte mít obhájce (viz [Přehled č. 1](#)). Státní zastupitelství předá kopii trestního spisu vašemu obhájci. Váš obhájce vás pak bude informovat o obsahu trestního spisu.

Kolik času mám na seznámení se s trestním spisem?

Pro přezkoumání trestního spisu není stanovena žádná konkrétní lhůta. Zjistí-li státní zastupitelství průtahy při přezkumu trestního spisu, může takovou lhůtu stanovit. Musí vám poskytnout dostatek času, aby bylo zajištěno, že můžete skutečně uplatnit své právo na obhajobu.

Jaké je účel podání žádostí?

Po přezkoumání trestního spisu máte vy a váš obhájce právo podat státnímu zastupitelství žádosti. Tyto žádosti mají zaručit, aby bylo vyšetřování vedeno důkladně a spravedlivě.

Můžete požádat o:

provedení dalších vyšetřovacích úkonů;

zařazení nových důkazů, které jste poskytli, do spisu;

odstranění materiálů, které nejsou pro danou věc podstatné, ze spisu atd.

Můžete státnímu zastupitelství požádat rovněž o zastavení trestního řízení, jestliže podle vašeho názoru neexistují důvody pro jeho pokračování. Mimoto máte právo požádat o projednání dané věci v zjednodušeném řízení stanoveném v právních předpisech (např. řízení k dosažení vzájemné shody) bez hlavního líčení.

Jak mají být žádosti podány?

Žádosti se podávají státnímu zastupitelství písemně. Musí být podány do 10 dnů od data přezkumu trestního spisu. Je-li daná trestní věc rozsáhlá a složitá, může státní zastupitelství tuto lhůtu prodloužit na 15 dnů (§ 225 trestního řádu, který vstoupil v platnost dne 1. září 2011).

Jak se žádosti vyřizují?

Státní zastupitelství žádosti posoudí ve lhůtě 10 dnů. Pokud státní zastupitelství se žádostí nesouhlasí, je vyhotoveno rozhodnutí a vy obdržíte kopii tohoto rozhodnutí. Je-li vaše žádost v této fázi zamítnuta, můžete ji podat znovu v průběhu hlavního líčení.

Kdy se podává obžaloba?

Poté, co jste se seznámili s trestním spisem a státní zastupitelství rozhodlo o vašich žádostech, bude vám sděleno obvinění ve formě obžaloby, je-li státní zástupce přesvědčen, že existují dostatečné důkazní prostředky, aby bylo možno proti vám zahájit soudní řízení.

Jak je obvinění sděleno?

Státní zastupitelství vyhotoví obžalobu. Obžaloba je dokument, který obsahuje skutečnosti, na nichž se obvinění zakládá, a důkazy, které tyto skutečnosti potvrzují. Státní zastupitelství předá obžalobu vám a vašemu obhájci a zašle ji soudu.

Může být obvinění obsažené v obžalobě před zahájením hlavního líčení změněno?

Soud může danou věc projednat pouze na základě obžaloby. Státní zastupitelství může obvinění změnit nebo doplnit, v takovém případě je však nutno podat novou obžalobu.

Za stejný skutek jsem již byl souzen v jiné zemi. Co se stane v tomto případě?

Pokud jste byli v jiné zemi shledáni vinnými ze stejného trestného činu nebo pokud bylo trestní řízení týkající se stejného skutku zastaveno, nemůžete být ze stejného trestného činu obviněni znovu. V tomto případě musí být trestní řízení, které bylo proti vám zahájeno v Estonsku, zastaveno, aniž byste byli obviněni z trestného činu.

Může být můj případ urovnán dohodou?

Poté, co jste se seznámili s trestním spisem, máte právo státní zastupitelství požádat, aby zahájilo vyjednávací řízení. Pokud s tím státní zastupitelství souhlasí, bude s vámi a s vaším obhájcem zahájeno jednání o právní kvalifikaci činu, z něhož jste obviněni, a o trestu uloženém za tento čin.

Dospějete-li na základě těchto jednání k dohodě, bude tato dohoda sepsána a předložena soudu k potvrzení. Pokud soud dohodu potvrdí, budete za daný trestný čin odsouzeni na základě dosažené dohody.

Dodatečné informace pro nerezidenty (5)

Co je to evropský zatýkácký rozkaz?

Evropským zatýkáckým rozkazem je žádost orgánu některého členského státu Evropské unie určená jinému státu Evropské unie týkající se zatčení nebo předání určité osoby do žádající země, takže dotyčná země může pokračovat v trestním řízení nebo dotyčnou osobu uvěznit.

Jaká jsou moje práva, jsem-li zatčen na základě evropského zatýkáckého rozkazu?

V případě zatčení vám musí být sdělen důvod zatčení a musíte být informováni o tom, že můžete souhlasit s předáním do jiného členského státu. Pokud s předáním souhlasíte, nemůžete své rozhodnutí později změnit. Od okamžiku zadržení máte právo na bezplatnou právní pomoc a služby tlumočnicka.

Jak je rozhodnuto o mém předání do jiného členského státu?

O předání či nepředání rozhoduje soud. Soudního jednání se účastníte vy, váš obhájce a státní zástupce. Soud musí vyslechnout váš názor na předání.

Soud vydá rozhodnutí, v němž je vaše předání schváleno či odmítnuto. Od obdržení rozhodnutí máte tři dny na podání odvolání k odvolacímu soudu.

Odvolací soud do 10 dnů vydá rozhodnutí o vašem odvolání a jeho rozhodnutí je pravomocné.

Jak rychle je rozhodnuto o mém předání do jiného členského státu?

Pokud jste s předáním souhlasili, musí být rozhodnutí vydáno do 10 dnů. Jestliže jste s předáním nesouhlasili, musí být pravomocné rozhodnutí o předání či nepředání přijato do 60 dnů od vašeho zatčení. V mimořádných případech může být tato lhůta prodloužena o 30 dnů. Pokud soudní rozhodnutí o vašem vydání se stalo pravomocným, musíte být do žádající země posláni do 10 dnů. Nebudete-li vydáni během této lhůty, musíte být propuštěni.

Za jakých podmínek mohu být vydán do jiné země?

Jestliže jiná země zahájila trestní řízení a vydala zatýkácký rozkaz nebo pokud vás soud v této zemi odsoudil k trestu odnětí svobody, může tato země požádat o vaše vydání. Obdrží-li Estonsko žádost jiné země o vydání nebo žádost Interpolu o zatčení, můžete být zatčeni a vzati do vazby po dobu trvání vydávacího řízení. Během vydávacího řízení můžete být drženi ve vazbě po dobu nejvýše 1 roku. Soud rozhodne, zda by mělo být vydání povoleno.

Mohu se v případě zatčení obrátit na velvyslanectví své země?

Jste-li občanem cizí země, je kopie zatýkáckého rozkazu zaslána [Ministerstvu zahraničí](#). Ministerstvo zahraničí informuje o vašem zatčení velvyslanectví nebo konzulární zastoupení vaší země. Máte právo požádat o schůzku s konzulárním úředníkem své země.

Bude mi poskytnut tlumočnick, jestliže nehovořím místním jazykem?

Vyšetřující orgán a státní zastupitelství musí zajistit, abyste měli k dispozici pomoc tlumočnicka. Tlumočnick musí být přítomen při všech procesních úkonech, jichž se účastníte. Tlumočnick je povinen přeložit přesně a úplně vše, co souvisí s procesním úkonem. Zajištěno je pouze tlumočení (nikoli písemný překlad). Můžete požádat o písemný překlad obžalovacího spisu do vašeho mateřského jazyka či jiného jazyka, jímž hovoříte. Ostatní dokumenty, které tvoří součást trestního řízení, nejsou přeloženy písemně.

Musím během trestního řízení pobývat v zemi? Mohu ze země vycestovat?

Během trestního řízení nemusíte pobývat v zemi a můžete ze země vycestovat, musíte se však dostavit k vyšetřujícímu orgánu, pokud o to požádá, aby mohl provést určitý procesní úkon. Vyšetřující orgán vám může zakázat opuštění místa bydliště bez jeho svolení.

Chcete-li opustit své bydliště na dobu delší než 24 hodin, potřebujete předchozí svolení vyšetřujícího orgánu. Jestliže se nedostavíte k vyšetřujícímu orgánu, pokud o to požádá, nebo porušíte-li zákaz týkající se opuštění vašeho bydliště, můžete být zatčeni.

Může být výslech proveden z cizí země prostřednictvím telekomunikačních prostředků, například audiovizuálního spojení?

Vyšetřující orgán může provést výslech v cizí zemi prostřednictvím živého audiovizuálního spojení. Takovýto výslech se může uskutečnit pouze s vaším souhlasem.

Související odkazy

[Trestní řád](#)

[Trestní řád v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

Poslední aktualizace: 01/10/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 – Moje práva u soudu

Kde se hlavní líčení koná?

Veškeré trestní věci projednávají [okresní soudy](#). Rozhodnutí zpravidla vynáší samosoudce. Trestní věci, které se týkají trestných činů prvního stupně, řeší soud tvořený předsedou a dvěma přísedícími.

Je hlavní líčení veřejné?

Hlavní líčení je veřejné.

Soud může hlavní líčení prohlásit za částečně či zcela neveřejné v těchto případech:

na ochranu státního či obchodního tajemství,

na ochranu mravnosti, rodinného nebo soukromého života,

v zájmu nezletilé osoby,

v zájmu výkonu spravedlnosti, včetně případů, kdy by veřejné hlavní líčení mohlo ohrozit bezpečnost soudu, účastníků řízení nebo svědků.

Lze v průběhu hlavního líčení změnit obvinění obsažené v obžalobě?

Před skončením soudního jednání může státní zástupce body v obžalobě změnit či připojit další obvinění, která byla vůči vám vznesena. Pokud k tomu dojde, vyhotoví státní zástupce novou obžalobu. K tomu nedojde, pokud se obvinění změnilo ve váš prospěch. Došlo-li ke změně obvinění, můžete vy a váš obhájce požádat o odklad soudního řízení, abyste mohli připravit obhajobu.

Co se stane, pokud se v průběhu hlavního líčení přiznám k některým či ke všem obviněním?

Vaše přiznání je považováno za jeden z důkazů o spáchání trestného činu. I když se přiznáte, musí státní zástupce vaši vinu prokázat pomocí dalších důkazních prostředků.

Musím být přítomen během hlavního líčení? Může se hlavní líčení uskutečnit v mé nepřítomnosti?

Účast obžalovaného osoby na hlavním líčení je povinná. Výjimečně může hlavní líčení proběhnout ve vaší nepřítomnosti, a to v těchto případech: pokud jste jednání soudu narušili a nedbali jste příkazů soudce a byli jste v důsledku toho vykázáni ze soudní síně, pokud pobýváte mimo Estonskou republiku a nedostavíte se k soudu a danou věc lze projednat ve vaší nepřítomnosti, pokud se po výslechu u soudu nacházíte ve stavu, který vám znemožňuje nadále se účastnit soudního řízení, a danou věc lze projednat ve vaší nepřítomnosti.

Pokud žiji v jiné zemi, mohu se řízení zúčastnit prostřednictvím audiovizuálního spojení?

Soud má právo povolit vám účast na hlavním líčení prostřednictvím audiovizuálního spojení, je-li pro vás obtížné dostavit se k soudu. Tato účast je možná pouze s vaším souhlasem.

Bude mi poskytnut překlad, jestliže nerozumím tomu, co se děje?

Pokud nerozumíte jazyku soudního řízení, musí vám soud během soudního řízení zajistit tlumočnicka. Zajištěno je pouze tlumočení (nikoli písemný překlad).

Musím mít obhájce? Bude mi přidělen obhájce?

Musíte mít obhájce, a pokud jste si nezvolili obhájce sami, bude vám obhájce ustanoven Estonskou advokátní komorou (viz [Přehled č. 1](#)).

Mohu během soudního řízení vypovídat? Musím během soudního řízení vypovídat?

Během hlavního líčení můžete vypovídat a vyjádřit svůj názor na okolnosti vašeho případu. V průběhu hlavního líčení nemáte povinnost vypovídat a máte právo nevypovídat.

Co se stane, nebudu-li v průběhu hlavního líčení vypovídat pravdivě?

Obžalované osoby nemají povinnost vypovídat u soudu pravdivě. Pokud neřeknete pravdu, nemohou vám být uloženy žádné sankce. Jestliže se v průběhu hlavního líčení prokáže, že jste soudu lhali, může být celá vaše svědecká výpověď (včetně pravdivé části) považována za nevěrohodnou. V takovém případě není vaše svědecká výpověď považována za důkazní prostředek.

Mohu napadnout důkazní prostředky, které byly předloženy proti mně?

Proti důkazním prostředkům, které byly proti vám předloženy soudu, můžete vznést námitky. Důkazní prostředky nemohou být u soudu použity, pokud byly získány protiprávně. Můžete napadnout věrohodnost důkazních prostředků a rovněž jejich právní přípustnost.

Vy a váš obhájce můžete důkazní prostředky napadnout ústně i písemně v kterékoli fázi projednávání dané věci, a to až do skončení hlavního líčení.

Jaký druh důkazních prostředků mohu předložit?

Soudu můžete předložit veškeré důkazní prostředky, které jsou důležité pro danou věc a které byly získány v souladu se zákonem.

Jaké podmínky platí pro mé důkazní prostředky?

Aby bylo možno předložit nové důkazní prostředky, je nutno po přezkoumání trestního spisu nebo nejméně 3 pracovní dny před zahájením přípravného soudního řízení podat žádost. Nové důkazní prostředky však lze předložit rovněž během hlavního líčení, pokud je nebylo možné z pádných důvodů předložit dříve.

Mohu za účelem shromáždění důkazů využít služeb soukromého detektiva?

Za účelem získání důkazních prostředků můžete využít služeb soukromého detektiva. Důkazní prostředky, které získal soukromý detektiv, jsou u soudu přípustné, pokud je soukromý detektiv získal v souladu se zákonem.

Mohu požádat svědky, aby vypovídali v můj prospěch?

Máte právo požádat, aby byly k soudu předvolány osoby, které mají k dispozici důležité informace, jež jsou nezbytné pro vyřešení vašeho případu.

Mohu já sám nebo můj obhájce klást otázky ostatním svědkům v mé věci? Mohu já nebo můj obhájce napadnout jejich výpověď?

Vy a váš obhájce můžete klást otázky všem svědkům. Máte právo vyslovit svůj názor na relevanci a pravdivost svědecké výpovědi. Můžete předložit důkazní prostředky, které prokazují nepravdivost svědecké výpovědi či zpochybňují její věrohodnost.

Bude se přihlížet k informacím o mých předchozích odsouzeních?

Soud může vzít v úvahu pouze informace o vašich předchozích odsouzeních, které jsou zaznamenány v [Rejstříku trestů](#) a které z něj nebyly dosud vymazány (podle závažnosti trestného činu je trestný čin z rejstříku trestů vymazán po 1 až 5 letech od výkonu trestu).

V úvahu lze vzít rovněž informace z jiných zemí, které se týkají vašich odsouzeních. Trestné činy, které má soud vzít v úvahu, musí být uvedeny v obžalovacím spisu. V případě některých trestných činů, které byly spáchány dříve, může mít podobný trestný čin za následek uložení přísnějšího trestu.

Jaký může být výsledek soudního řízení?

Po projednání dané věci v hlavním líčení vás soud buď zproští obžaloby, nebo vás odsoudí. Zproštění obžaloby budete v případě, nebylo-li během hlavního líčení prokázáno, že došlo ke spáchání trestného činu nebo že jste jej spáchali vy. Zproštění viny budete rovněž v případě, že státní zástupce stáhne obžalobu. Odsouzení budete v případě, je-li u soudu prokázáno, že jste se dopustili trestného činu.

Jste-li shledáni vinnými, soud vám uloží trest v souladu se zákonem. Uložit lze tyto tresty:

peněžitý trest, jehož výše může činit 30 až 500násobek vašeho průměrného denního příjmu,

trest odnětí svobody v délce 30 dnů až 20 let nebo odnětí svobody na doživotí.

Pokud s tím souhlasíte, může soud trest odnětí svobody nahradit uložením veřejně prospěšných prací.

V určitých případech může soud rozhodnout rovněž o uložení trestu podmíněného odnětí svobody se zkušební dobou. V tomto případě nemusíte původní trest vykonat, či jej musíte vykonat pouze částečně, pokud se ve zkušební době nedopustíte nové trestné činnosti. Zkušební doba činí 3 až 5 let.

Kromě hlavního trestu může soud uložit vedlejší tresty, může vám například zakázat výkon určitých činností nebo vás vyhostit z Estonska. Veškerý majetek související s trestnou činností může být zabaven.

Jaká je role poškozeného (oběti) v průběhu soudního řízení?

Oběť se může účastnit hlavního líčení, může učinit výpověď a předložit důkazní prostředky, požádat o náhradu škody za ztráty způsobené trestným činem a vyslovit svůj názor na trest, jehož uložení navrhl státní zástupce.

Související odkazy

[Trestní řád](#)

[Trestní řád v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

[Trestní zákoník](#)

[Trestní zákoník v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

Poslední aktualizace: 01/10/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [et](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

4 – Moje práva po vynešení soudního rozhodnutí

Mohu se proti rozsudku odvolat?

Proti rozsudku můžete podat opravný prostředek (odvolání). Odvolání můžete podat jak proti výroku o vině, tak proti trestu. Odvolat se můžete proti celému rozsudku, či jeho části.

Jak mám podat odvolání?

Soud, který vás odsoudil, musíte informovat o tom, že chcete podat odvolání. Musíte tak učinit do 7 dnů od vynešení soudního rozhodnutí. Lze to učinit i faxem.

Opravný prostředek se podává u soudu, který vynesl rozsudek, do 15 dnů ode dne, kdy jste měli poprvé možnost se s rozsudkem seznámit. Opravný prostředek se podává písemně a zasílá se soudu poštou nebo faxem. Odvolání vyhotovená státním zastupitelstvím a právním poradcem se zasílají soudu rovněž elektronicky.

Soud, který rozsudek vynesl, postoupí opravný prostředek a trestní spis [odvolacímu soudu](#).

Co se stane, pokud podám odvolání?

Jestliže podáte odvolání, nebude původní rozsudek vykonán, dokud o něm nerozhodne odvolací soud. Pokud jste byli před vynešením rozsudku nebo poté zatčeni, nebudete na základě podání odvolání propuštěni. Můžete být drženi ve vazbě do doby, než bude rozhodnuto o vašem odvolání. Zákon nestanoví pro odvolací řízení žádnou lhůtu, musí se však uskutečnit v přiměřené lhůtě.

Mohu v rámci odvolání předložit nové důkazní prostředky? Jaké podmínky platí?

V rámci odvolání můžete předložit nové důkazní prostředky, máte-li pádný důvod pro to, proč jste je nepředložili dříve.

Jak probíhá jednání u odvolacího soudu?

Při jednání u odvolacího soudu jsou posouzeny argumenty uvedené v odvolání. Jestliže se k soudu nedostavíte, může odvolací soud rozhodnout o odvolání ve vaší nepřítomnosti. Po projednání může odvolací soud:

odvolání zamítnout;

změnit rozsudek soudu prvního stupně nebo vynést nový rozsudek;

zrušit rozsudek prvního stupně a trestní řízení zastavit;

zrušit rozsudek prvního stupně a vrátit případ zpět tomuto soudu k novému projednání.

Je možný další opravný prostředek, není-li první odvolání úspěšné?

Proti rozhodnutí odvolacího soudu je možné podat u [Nejvyššího soudu](#) „kasační opravný prostředek“. „Kasační opravný prostředek“ lze podat pouze prostřednictvím obhájce.

Chcete-li podat „kasační opravný prostředek“, musíte o tom odvolací soud informovat do 7 dnů od vynešení rozhodnutí o odvolání.

Samotný „kasační opravný prostředek“ musí být podán do 30 dnů ode dne, kdy jste měli poprvé možnost seznámit se s rozhodnutím odvolacího soudu.

„Kasační opravný prostředek“ se podává Nejvyššímu soudu prostřednictvím odvolacího soudu, který vydal rozhodnutí o odvolání.

Nejvyšší soud má právo rozhodnout o tom, zda „kasační opravný prostředek“ projedná, či nikoli. Rozhodnutí o přípustnosti či nepřípustnosti „kasačního opravného prostředku“ se neodůvodňuje.

Kdy je odsouzení pravomocné?

Odsouzení je pravomocné, jakmile rozsudek vstoupí v platnost. To nastává po uplynutí lhůty pro podání odvolání či kasačního opravného prostředku. V případě kasačního opravného prostředku rozsudek vstoupí v platnost poté, co Nejvyšší soud kasační řízení rozhodl o nepřípustnosti tohoto prostředku, nebo vynesl v dané věci své rozhodnutí.

Bude odsouzení zaznamenáno v rejstříku trestů, je-li opravný prostředek úspěšný?

Odsouzení bude v rejstříku trestů zaznamenáno pouze v případě výkonu rozsudku. Pokud Nejvyšší soud rozhodnutí soudu, který vás odsoudil, zruší, není odsouzení v rejstříku trestů zaznamenáno.

Jestliže bylo první rozhodnutí chybné, obdržím odškodnění?

Máte nárok na odškodnění újmy, která vám byla způsobena v případě, že jste byli bezdůvodně zbaveni svobody. O odškodnění můžete požádat písemně [Ministerstvo financí](#) ve lhůtě 6 měsíců od vstupu osvobozujícího rozsudku nebo rozhodnutí o zastavení trestního řízení v platnost.

Výše odškodnění je pevně stanovena a rovná se 7násobku platné minimální denní mzdy v Estonské republice za každý den, který jste strávili ve vězení.

Mimoto můžete od státu požadovat uhrazení peněžních prostředků, které jste zaplatili svému obhájci.

Pocházím z jiné země. Mohu být po skončení soudního řízení vrácen do této země?

Jestliže jste zahraničním občanem, který žije v Estonsku legálně, a byli jste odsouzeni za úmyslný trestný čin a potrestáni odnětím svobody, může soud jako dodatečný trest rozhodnout o vašem vyhoštění z Estonska a zakázat vám vstup na území Estonska po dobu 10 let. Jelikož vyhoštění z Estonska rovněž představuje trest, můžete proti němu podat opravný prostředek.

Nemáte-li povolení k pobytu v Estonsku, dojde k vašemu vyhoštění z Estonska automaticky bez soudního rozhodnutí. Vyhoštění můžete napadnout, a to podáním odvolání u [Správního soudu](#). Skutečnost, že jste vyhoštění napadli, nevede k jeho odkladu po dobu trvání soudního řízení.

Byl jsem odsouzen; může být vůči mně v souvislosti se stejným obviněním zahájeno nové soudní řízení?

Pokud jste byli odsouzeni, nemůže být vůči vám kvůli stejnému obvinění zahájeno nové soudní řízení.

Budou informace o mém odsouzení zaznamenány v rejstříku trestů a jak budou tyto údaje uchovávány?

Informace o odsouzení jsou zaznamenány [v rejstříku trestů](#). Rejstřík trestů vede [Ministerstvo spravedlnosti](#) a spravuje jej [středisko pro rejstříky a informační systémy](#). Informace uvedené v rejstříku jsou veřejně přístupné, s výjimkou případů stanovených zákonem.

Informace lze předat státním orgánům cizích zemí, pokud to připouští mezinárodní dohody. Informace o vašem trestu jsou uchovávány bez vašeho souhlasu. Údaje budou vymazány po uplynutí zákonem stanovené lhůty (podle závažnosti trestného činu 1–15 let od výkonu trestu).

Související odkazy

[Trestní řád](#)

[Trestní řád v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

[Zákon o rejstříku trestů](#)

[Zákon o rejstříku trestů v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

[Zákon o náhradě škody způsobené státem určité osobě neoprávněným zbavením svobody](#)

[Zákon o náhradě škody způsobené státem určité osobě neoprávněným zbavením svobody v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

[Zákon o povinnosti odcestovat a o zákazu vstupu](#)

[Zákon o povinnosti odcestovat a o zákazu vstupu v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

Poslední aktualizace: 01/10/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [et](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

5 – Dopravní přestupky

Jak se řeší menší dopravní přestupky?

Tresty za překročení dovolené rychlosti a porušení pravidel parkování a jiných dopravních předpisů se ukládají v rámci přestupkového řízení.

Přestupkové řízení vedou [policejní orgány](#) v místě, v němž byl přestupek zjištěn, nebo na policejní stanici.

Uložení trestu na místě není povinné. Místo toho může být vydáno upozornění nebo vám může být uložena bloková pokuta (do výše 15 EUR). Je rovněž možné vydat rozhodnutí ve zrychleném řízení na místě a uložit pokutu až do výše 400 EUR. Řízení na místě se může uskutečnit pouze s vaším souhlasem. Lze pořídit audio- či videozáznamy o prohlášeních učiněných dotčenou osobou ohledně přestupku.

Pokud překročíte dovolenou rychlost a jste zachyceni radarem s kamerou pro měření rychlosti, lze majiteli nebo zaregistrovanému uživateli vozidla uložit výstražnou pokutu. Maximální výše blokové pokuty činí 190 EUR. Oznámení o uložení pokuty je zasláno poštou. Pokud s oznámením o uložení pokuty nesouhlasíte, můžete jej ve lhůtě 30 dnů od jeho obdržení napadnout. Stížnost je nutno podat policejní stanici, která vám zaslala oznámení o uložení pokuty. Pokud fyzická osoba odpovědná za motorové vozidlo napadne uložení pokuty z toho důvodu, že vozidlo používal někdo jiný, musí ve stížnosti uvést jméno a příjmení osoby, která vozidlo používala v době uvedené v oznámení o uložení pokuty, a rovněž adresu, číslo řidičského průkazu a datum narození nebo osobní identifikační číslo dané osoby.

Nesouhlasíte-li s názorem policie ve věci údajného přestupku, můžete vůči řízení na místě vznést námitku. V takovém případě vyhotoví policejní orgány na místě zápis o přestupku, trest však nebude uložen okamžitě.

Zápis bude předán policejní stanici, jejíž úředníci musí shromáždit důkazy týkající se dotyčného přestupku. V případě výslechu máte právo nevyprovídat. Máte právo na přítomnost právního zástupce a tlumočnicka. Máte rovněž právo přezkoumat materiály, které byly shromážděny v průběhu přestupkového řízení, a vznést námitku vůči obvinění.

Námítky můžete podat do 15 dnů od obdržení protokolu o přestupku. Bude vám sděleno, zda můžete od policejní stanice obdržet kopii rozhodnutí o přestupku. Za účelem obdržení této kopie se musíte vy nebo váš právní zástupce dostavit na policejní stanici. Tato kopie se nezasiílá poštou.

Za dopravní přestupky může být uložena pokuta do výše maximálně 1 200 EUR. V případě závažného dopravního přestupku můžete být po dobu 30 dnů uvězněni. Rozhodnutí o uvěznění může vydat pouze soud. Rovněž vám může být uložen zákaz řízení vozidla až na 2 roky.

Nesouhlasíte-li s rozhodnutím policie, máte právo podat stížnost u [krajského soudu](#). Stížnost musíte podat do 15 dnů ode dne, kdy vám bylo rozhodnutí doručeno.

Za dopravní přestupky lze rovněž postihovat občany ostatních členských států Evropské unie.

Objeví se přestupek v rejstříku trestů?

Tresty za dopravní přestupky jsou zaznamenány v rejstříku trestů s výjimkou informací o blokových pokutách. Informace o přestupcích jsou z rejstříku vymazány a archivovány jeden rok poté, co byla zaplacená pokuta za přestupek, byl vykonán trest odnětí svobody, byly provedeny veřejně prospěšné práce nebo byl jako hlavní trest uložen zákaz řízení vozidla.

Související odkazy

[Zákon o silniční dopravě](#)

[Zákon o silniční dopravě v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

[Přestupkový řád](#)

[Přestupkový řád v angličtině \(neobsahuje všechny změny\)](#)

Poslední aktualizace: 01/10/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [en](#)

Obvinění (trestní řízení) - Irsko

Tyto informační přehledy objasňují, co se stane, jste-li podezřelí či obvinění z trestného činu, který je projednáván u soudu. Pokud jde o menší dopravní přestupky, které se obvykle řeší blokovou pokutou, viz [informační přehled č. 5](#).

Jste-li obětí trestného činu, naleznete veškeré informace o svých právech [zde](#).

Shnutí trestního řízení

Irská policie [Garda Síochána](#) má řadu pravomocí týkajících se zastavení a prohledání určité osoby a rovněž pravomoc zatknout osobu, o níž se domnívá, že se dopustila nebo dopouští trestného činu, za jehož spáchání je možno pachatele zatknout.

Ve vazbě na policejní stanici vám příslušník Garda Síochána vysvětlí vaše práva, k nimž patří právo hovořit s obhájcem a lékařem a mít k dispozici tlumočnicka, pokud ho potřebujete. Existují zvláštní předpisy o dětech ve vazbě, které stanoví, že rozhovoru s ním by se měla účastnit vhodná dospělá osoba. V této fázi můžete být požádáni o vydání souhlasu s odběrem vzorků pro testy DNA, s poskytnutím otisků prstů, s pořízením fotografie a/nebo s účastí na předvedení k identifikaci.

V průběhu vyšetřování vás může příslušník Garda Síochána obvinít ze spáchání trestného činu. To lze uskutečnit prostřednictvím obžalovacího spisu nebo vám může být doručeno předvolání k dostavení se k soudu v určitý den. Policie zašle spis s údaji o vyšetřování [řediteli státního zastupitelství](#) (*Director of Public Prosecutions*), který rozhodne, zda stát v tomto případě zahájí trestní stíhání.

Můžete být ihned propuštěni na základě „záruky poskytnuté policejní stanici“ (*Station Bail*), která vyžaduje, abyste se dostavili k soudu, nebo případně musíte v pozdější fázi požádat o propuštění na kauci [okresní soud](#) (*District Court*).

Méně závažné trestné činy, tj. „trestné činy, které je možno soudit zkráceným řízením“ (*summary offences*), jsou projednávány u okresního soudu. Závažnější trestné činy (*indictable offences*) jsou projednávány před soudcem a porotou.

V celém trestním řízení se vždy předpokládá vaše nevina, dokud vám není prokázána vina.

Máte nárok na právní poradenství. Pokud si nemůžete dovolit zaplatit za právní zastupování, můžete požádat o [právní pomoc](#).

Byli-li jste bez důvodných pochybností shledáni vinnými ze spáchání trestného činu, budete odsouzeni. Jste-li odsouzeni okresním soudem, máte právo odvolat se proti výroku o vině nebo trestu. Jste-li zproštěni viny, případ končí a nelze proti vám podniknout žádné další kroky.

Jste-li odsouzeni porotou za závažný trestný čin, neexistuje automatické právo na odvolání a ohledně dalšího postupu byste se měli poradit se svými obhájci. Podrobné údaje o všech těchto fázích řízení a o vašich právech v nich jsou uvedeny v informačních přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro orientaci.

Úloha Evropské komise

Upozorňuje se, že Evropská komise nehraje v trestních řízeních vedených v členských státech žádnou úlohu a nemůže vám poskytnout pomoc, pokud chcete podat stížnost. Informace o tom, jak si stěžovat a komu, jsou uvedeny v informačních přehledech.

Pro získání potřebných informací klikněte na níže uvedené odkazy

[1 – Získání právní pomoci](#)

[2 – Moje práva v průběhu vyšetřování trestného činu](#)

Zatčení

Výslech a policejní vyšetřování

Prohlídky

První projednání u soudu

Příprava na soudní řízení nebo přiznání viny před zahájením soudního řízení

[3 – Moje práva během soudního řízení](#)

[4 – Moje práva po skončení soudního řízení](#)

[5 – Dopravní přestupky](#)

Poslední aktualizace: 18/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [en](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

1 – Získání právní pomoci

Získání nezávislé právní rady je velmi důležité, pokud se nějakým způsobem účastníte trestního řízení. Informační přehledy vám objasní, kdy a za jakých podmínek vás může zastupovat obhájce. Rovněž vás informují o tom, co pro vás obhájce může vykonat. Tento obecný informační přehled vám sdělí, jak nalézt obhájce a jak budou uhrazeny náklady na obhájce, pokud si nemůžete dovolit zaplatit za právní poradenství.

Vyhledání obhájce

Pokud jste ve vazbě a potřebujete právníka, má Garda Síochána k dispozici seznam obhájců, kteří jsou připraveni vás neprodleně navštívit, aby vám mohli poradit. Na seznamu jsou uvedeny osoby, o nichž je známo, že se mohou na policejní stanici dostavit 24 hodin denně.

Nejste-li ve vazbě, potřebujete však radu obhájce v trestních věcech, můžete se obrátit na [Law Society of Ireland](#) (Irská právnická společnost), která vám poskytne jména obhájců, kteří se zabývají obhajobou v trestních věcech. Nemůže vám však doporučit konkrétní kancelář.

Lepším způsobem, jak najít obhájce, který se specializuje na tuto práci, je osobní doporučení od osoby, která se již dříve nacházela v podobné situaci (znáte-li takovou). Alternativně můžete zkusit internet, jelikož mnoho právnických kancelář má nyní internetové stránky, které udávají, na jaké činnosti se specializují.

Uhrazení nákladů na obhájce

V Irsku existuje systém právní pomoci, v jehož rámci může osoba, která je podezřelá či obviněná z trestného činu, za určitých okolností získat nárok na bezplatné služby obhájce.

Pokud jste zadrženi na policejní stanici za účelem výslechu týkajícího se trestného činu a nepracujete nebo máte nízkou mzdu, budete mít pravděpodobně nárok na bezplatné služby obhájce na základě [systému právního poradenství policejní stanice](#) (*Garda Station Legal Advice Scheme*). Musíte podepsat formulář určený vašemu obhájci, který obsahuje prohlášení, že vyděláváte méně, než je přípustná hranice ve výši 20 316,00 EUR, nebo že pobíráte dávky sociálního zabezpečení. Jinak nejsou zapotřebí žádné další doklady.

Pokud jste byli obviněni z trestného činu, máte nárok požádat soudce soudu, k němuž se dostavíte, o právní pomoc. Toto se nazývá [potvrzení pro bezplatnou právní pomoc](#) (*Certificate for Free Legal Aid*). Při podání žádosti soudu vám pomůže váš obhájce. Pokud obhájce nemáte, soudce vám často přizná právní pomoc a vybere vám obhájce. Jestliže jste obviněni ze spáchání závažného trestného činu a nepracujete, bude vám pravděpodobně právní pomoc poskytnuta. Pokud vyděláváte, budete muset případně vyplnit formulář, v němž uvedete své příjmy a výdaje.

Související odkazy

[Právní pomoc v trestních věcech](#) <https://www.legalaidboard.ie>

[Law Society of Ireland](#) (Irská právnická společnost)

Poslední aktualizace: 18/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [en](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

2 – Moje práva v průběhu vyšetřování trestného činu

Jaký je účel trestního vyšetřování?

Účelem trestního vyšetřování je reagovat na oznámení trestného činu podané veřejností nebo prověřit podezření policie (Garda), že došlo k porušení trestního práva, a odhalit pachatele. Obvykle je tomu tak, že veřejnost ohlásí incident a Garda reaguje tím, že zahájí vyšetřování, zda skutečně došlo k jednání v rozporu s trestním právem, a pokud ano, začne záležitost dále prošetřovat.

Kdo provádí vyšetřování?

Téměř ve všech případech má právo vyšetřit trestný čin irská policie nazývaná [Garda Síochána](#). Policie může obdržet právní pokyny ohledně toho, jak při vyšetřování postupovat co nejlépe, od úřadu právníků Nejvyššího státního zastupitelství (*Chief Prosecution Solicitors Office*) (Úřad ředitele státního zastupitelství), což jsou právníci, kteří vedou většinu trestních stíhání jménem irského státu.

Jaké jsou fáze trestního vyšetřování?

První fází trestního vyšetřování je podání trestního oznámení nebo zjištění podezření ze spáchání trestného činu příslušníkem irské policie. Policie se přesvědčí, zda je nahlášený incident trestným činem, a je-li tomu tak, zahájí vyšetřování tohoto trestného činu.

V této fázi policie rozhodne, zda se domnělý trestný čin bude považovat za „závažný“, či nikoli. Výraz „závažný“ znamená trestný čin, za nějž lze teoreticky uložit trest odnětí svobody v délce nejméně pěti let. Pokud trestný čin spadá do této kategorie, může jej vyšetřit policie a využít přitom svou pravomoc zatknout vás a zadržet na policejní stanici a během zadržení vás vyslechnout. Pravomoc zatknout, zadržet a vyslýchat budou v tomto informačním přehledu projednána později.

Jestliže se nejedná o závažný trestný čin, pak jsou pravomoci policie omezenější. Policie má obvykle pravomoc vyšetřit údajný trestný čin, nikoli však pravomoc zatknout vás a zadržet za účelem výslechu. Má pravomoc zatknout vás pouze za účelem sdělit vám obvinění ze spáchání domnělého trestného činu. Pokud vás nezatkne za závažný trestný čin, obvykle vás předvolá k soudu za účelem zahájení soudního řízení.

Třetí fází vyšetřování bude shromažďování informací, které se v pozdějším soudním řízení mohou stát důkazními prostředky. Tento proces shromažďování informací může mít mnoho podob a práva policie týkající se získání těchto informací se budou odvíjet od povahy domnělého trestného činu. Právo policie zatknout vás a vyslechnout jí poskytuje rovněž omezenou pravomoc získat od vás forenzní a jiné formy možných důkazů, o kterých pojednává tento informační přehled.

Policie rozhodne, a to buď sama, nebo podle pokynů [DPP](#) (Úřad ředitele státního zastupitelství), o vašem obvinění a tom, z čeho vás obviní. Policie často rozhoduje o trestním stíhání trestných činů závažné a méně závažné povahy. Jedná-li se o trestný čin neobvyklé či zjevně závažné povahy nebo o trestný čin, který bude při trestním stíhání vyžadovat pomoc DPP, vyžádá si Gardaí obvykle pokyny od DPP.

Moje práva v průběhu vyšetřování

Pokud jde o více informací o vašich právech během jednotlivých fází vyšetřování, klikněte na následující odkazy.

[Moje práva při zatčení \(1\)](#)

[Výslech a policejní vyšetřování \(2\)](#)

[Prohlídka \(3\)](#)

[První projednání u soudu \(4\)](#)

[Příprava na soudní řízení \(5\)](#)

Moje práva při zatčení (1)

Jedná-li se o „závažný“ trestný čin, má policie pravomoc [zatknout vás a zadržet za účelem výslechu](#). To znamená, že vás vezme do vazby a po dobu zákonné vazby nemůžete odejít.

Potřebuje policie příkaz k mému zatčení?

Nikoli. Policie nemusí mít nutně příkaz k zatčení, jste-li podezřelí ze spáchání trestného činu, který vyšetřuje.

Kde mne může zatknout?

Policie vás může zatknout doma nebo na veřejném místě. Aby vás mohla policie zatknout, musí mít pouze důvodné podezření, že jste se dopustili trestného činu.

Musí mi být sdělen důvod zatčení?

Ano. Policie vám musí sdělit důvod vašeho zatčení.

Může policie použít při zatýkání sílu?

Ano. Policie může při zatýkání použít přiměřenou sílu.

Jakmile jste zatčení –

budete předvedeni na policejní stanici za účelem výslechu nebo sdělení obvinění. Vaše práva na policejní stanici jsou chráněna zákonem a za vaše práva odpovídá pověřený příslušník. Doba zadržení na policejní stanici závisí na zákonné pravomoci, na jejímž základě vás policie zadržela. Pokud jde o další informace o vašich právech, viz [Irish Council for Civil Liberties](#) (ICCL) (Irská rada pro občanské svobody).

Výslech a policejní vyšetřování (2)

Budou mi sdělena má práva?

Ano. Jste-li zadrženi na základě jedné z těchto zákonných pravomocí, budou vám sdělena vaše práva ve vazbě. Toto sdělení je učiněno písemně a musí být přeloženo do vašeho mateřského jazyka, nerozumíte-li anglicky.

Mohu vyrozumět své velvyslanectví?

Ano. Nejste-li irským občanem, můžete nechat o svém zatčení vyrozumět své velvyslanectví nebo konzulát.

Pocházím z jiné země. Musím se během vyšetřování zdržovat v Irsku?

Ne nutně. Pokud nejste poté, co vaše zadržení skončilo, obvinění, můžete svobodně odejít a vycestovat ze země. Jestliže vás chce irský stát obvinět později, můžete se za tímto účelem vrátit dobrovolně, nebo můžete vydání napadnout ve svém domovském státě. Jste-li poté, co vaše zadržení skončilo, obvinění, musíte být předvedeni před příslušný soud. Soudce poté rozhodne, zda byste měli být propuštěni na kauci.

Budu moci hovořit se svým obhájcem?

Ano. Máte právo hovořit v soukromí se svým obhájcem. Pokud žádného obhájce neznáte, pomůže vám ho najít pověřený příslušník, a to ze seznamu vedeného na policejní stanici. (Viz rovněž [Informační přehled č. 2](#))

Kdy mohu hovořit se svým obhájcem?

Pokud chcete hovořit se svým obhájcem, neměli byste být vyslechnuti, dokud se váš obhájce nedostaví, a poté by vám měl být okamžitě umožněn přístup k němu.

Může se obhájce účastnit mého výslechu?

Nikoli. Během výslechu však máte právo vyžádat si další právní rady, pokud se objeví něco, ohledně čeho si nejste jisti.

Co se stane v případě, nemohu-li si obhájce dovolit?

Jsou-li vaše finanční prostředky omezené, můžete mít nárok na uhrazení služeb obhájce na základě irského systému bezplatné právní pomoci (viz [informační přehled č. 1](#)). Vždy se však doporučuje vyžádat si právní radu a otázku finančních prostředků s obhájcem projednat v pozdější fázi řízení.

Jak dlouho mohu být během zadržení vyslýchan a jak budu vyslýchan?

Vyslýchání můžete být až čtyři hodiny. Váš výslech musí probíhat korektně. Musí být zaznamenán na videokameru, ledaže to není proveditelné. Na obdržení kopie záznamu máte nárok pouze v případě, pokud jste trestně stíháni a soud vydá příkaz k vydání kopie vašemu právnímu zástupci. Při výslechu by měli být přítomni pouze dva příslušníci policie.

Musím odpovídat na dotazy?

Nikoli. Během celého výslechu můžete [mlčet](#), měli byste si však být vědomi toho, že pokud mlčíte, může to být v určitých případech v následném soudním řízení použito jako důkaz proti vám. Pokud odmítnete odpovědět na určité otázky, lze toto odmítnutí použít spolu s ostatními důkazními prostředky k doložení vaší viny.

Pokud jsem požádán o určité informace, musím je poskytnout?

Musíte uvést své osobní údaje, aby mohla policie zjistit vaši totožnost. Dříve, než se rozhodnete poskytnout další informace, měli byste si vyžádat právní radu. Jste-li ve vazbě za účelem výslechu, pak jste podezřelí ze spáchání závažného trestného činu, a informace, které poskytnete, mohou být v následném soudním řízení použity jako důkazy proti vám.

Co se stane, pokud řeknu něco ve svůj neprospěch?

Máte právo nevyprávět ve svůj neprospěch. Jestliže vaše odpovědi hovoří proti vám, pak vás vaši právní zástupci poučí o důsledcích, kterými je zpravidla to, že to, co řeknete, se stává důkazem proti vám.

Musím poskytnout otisky prstů a nechat se vyfotografovat?

Ano. K poskytnutí otisků prstů a pořízení fotografie můžete být donuceni, pokud jste byli zadrženi na základě zákonné pravomoci. Bránění pořízení otisků prstů nebo fotografií představuje trestný čin.

Může policie uchovávat mé otisky prstů navždy?

Ano. Vy nebo váš právní zástupce se však můžete obrátit na policii písemně a požádat, aby byly pořízené materiály zničeny, nedojde-li k trestnímu stíhání nebo pokud jste byli v soudním řízení zproštěni viny.

Musím poskytnout DNA nebo jiné intimnější tělesné vzorky?

Jste-li zadrženi na základě zákonné pravomoci, pak policie potřebuje k odebrání intimních vzorků, jako je DNA, sliny, odštěpky nehtů, materiál nalezený pod nehty nebo výtěr dutiny ústní, povolení nadřízeného úředníka. Pokud s tím nesouhlasíte, nelze bez povolení pořídít otisk nohou, vzorek z oblasti genitálií nebo tělesného otvoru.

Lze pohledat můj dům nebo byt, obchodní prostory, vozidlo či jiný majetek?

Ano. [Irská ústava](#) a [Evropská úmluva o lidských právech](#) vyžadují, aby byla respektována vaše tělesná integrita a soukromí, tato práva jsou však omezena. Policie může pohledat váš dům nebo byt s vaším souhlasem, či bez něj, má-li příkaz k domovní prohlídce nebo jestliže se k vám dostavila za účelem vašeho zatčení. Pokud jde o více informací o prohlídkách, viz [prohlídky \(3\)](#).

Mohu v případě porušení mých práv podat stížnost?

O případném porušení vašich práv byste měl informovat své právní zástupce, kteří vám poradí, jak a kdy podat na takovéto porušení práv stížnost.

Kdo je pověřený příslušník (Member in Charge)?

Pověřeným příslušníkem je příslušník policie, který odpovídá za vaše blaho a ochranu vašich práv. Každá policejní stanice musí mít jednoho takového příslušníka. Máte-li během vazby problémy, měli byste požádat o možnost mluvit s pověřeným příslušníkem.

Mohu hovořit se svou rodinou?

Máte právo nechat vyrozumět některého příbuzného o skutečnosti, že jste byli zadrženi, nikoli však nutně s ním hovořit.

Co když se necítím dobře a co mé právo na odpočinek a občerstvení?

Během zadržení máte v případě potřeby právo na lékařské ošetření a na náležitě doby odpočinku a občerstvení.

Bude veden záznam o době vazby?

Bude veden záznam o době vazby u policie a vy nebo váš právní zástupce jste oprávněni obdržet kopii tohoto záznamu.

Co se stane, pokud nehovořím či nerozumím anglicky?

Máte nárok na tlumočnicka, aby vám překládala. Vy nebo váš právní zástupce byste měli trvat na tom, aby tlumočnick, který tlumočí případné soukromé konzultace mezi vámi a vaším obhájcem, nebyl též jako tlumočnick, jenž tlumočí vaše otázky a odpovědi při jednání s policií. Tlumočnick by měl být k dispozici kdykoli, když chce s vámi váš obhájce nebo Gardaí komunikovat.

Jak dlouho mohu být zadržen?

To závisí na pravomoci, která určuje vaše zadržení. Podle irského práva může nejdelší doba zadržení činit sedm dnů.

Prohlídky (3)

Musí mi být sděleno, proč je prohledáván můj majetek?

Můžete se dotázat a mělo by vám být sděleno, proč se provádí prohlídka a na základě jaké pravomoci. Je-li prohledáván váš majetek, máte nárok na obdržení kopie příkazu k prohlídce v pozdější fázi.

Jak provádí policie prohlídku?

Musí prohlídku provádět tak, aby bylo dodrženo vaše právo na to, abyste nebyli ponižováni.

Může si policie odnést něco s sebou?

Ano. Může zabavit jakékoli předměty, o nichž se důvodně domnívá, že mohou být použity jako důkazy. Může rovněž odnést předměty, jež nebyly v příkazu uvedeny, mohou však svědčit o jiném trestném činu.

Mohu zůstat ve svém domě nebo bytě, když policie provádí prohlídku?

Ano. Nesmíte dělat nic, co by mohlo bránit zákonné prohlídce, můžete však prohlídku přihlížet.

Mohu být podroben osobní prohlídce?

Ano. Má-li policie důvodně podezření, že jste se dopustili trestného činu, má pravomoc vás prohledat i bez vašeho souhlasu.

Musí mne nejprve zatknout?

Ne. Můžete být prohledán před zatčením.

Musí mi být sdělen důvod prohlídky?

Ano. Policie by vám měla sdělit důvod prohlídky a to, na základě jaké pravomoci vás prohledává.

Mohu být podroben tělesné prohlídce s odložením oděvu?

Ano. Tělesné prohlídce s odložením oděvu byste měli být podrobeni pouze v případě, je-li to nezbytné. Takováto prohlídka by se měla uskutečnit v soukromém prostoru policejní stanice a tak, aby vás neobtěžovala. Prohlídku by měl pokud možno provést lékař.

Provede prohlídku osoba stejného pohlaví?

Jestliže má být prohlídka zahrnovat více, než jen prohlídku oděvu, pak by prohlídku měla provést osoba stejného pohlaví.

První projednání u soudu (4)

Mohu být držen ve vazbě nebo propuštěn?

Pokud jste byli zadrženi policií a předvedeni před soud a soud zamítl vaše propuštění na kauci, můžete být vzati do vazby.

Mohu požádat o propuštění na kauci?

Ve většině případů můžete [požádat o propuštění na kauci](#) při prvním dostavení se k [okresnímu soudu](#) (soud nižšího stupně). V omezených případech (například v případě obvinění z vraždy) musíte podat žádost Vrchnímu soudu, a před podáním žádosti budete proto muset strávit určitý čas ve vazbě. Máte nárok na obhájce a v závislosti na vašem příjmu bude toto zastupování hrazeno v rámci systému bezplatné právní pomoci.

Může mi být sděleno, proč policie vznesla námitky proti propuštění na kauci?

Ano. Musí vám být předem sděleny důvody, proč má policie námitky vůči vašemu propuštění na kauci. Máte právo na propuštění na kauci, toto právo však není absolutní. Propuštění na kauci lze zamítnout, pokud soudce zastává názor, že se po propuštění na kauci nedostavíte k soudnímu řízení, budete ovlivňovat svědky nebo se dopouštět další závažné trestné činnosti.

Mohu být propuštěn na kauci podmíněčně?

Ano. Můžete být propuštěni na kauci po splnění podmínek, jako je odevzdání cestovního pasu, pobyt v Irsku po dobu čekání na soudní řízení a pravidelné hlášení se na policejní stanici, aby bylo zajištěno, že tyto podmínky dodržíte. Soud může rovněž požadovat, abyste složili peněžní hotovost, nebo může nařídít zmrazení účtu vašeho rodinného příslušníka či přítele v irské bance jako záruku, že dodržíte podmínky propuštění na kauci.

Příprava na soudní řízení nebo přiznání viny před zahájením soudního řízení (5)

Mohu se před zahájením soudního řízení přiznat ke všem či k některým obviněním?

Ano. Vaše věc bude předána k soudnímu řízení pouze tehdy, pokud se k obvinění nepřiznáte. Jestliže se přiznáte, nebude vaše věc předána k soudnímu řízení, nýbrž se uskuteční jednání za účelem uložení trestu.

Co se stane?

Pokud nepožadujete soudní řízení, pak uznáváte jeden či několik trestných činů, z jejichž spáchání jste byli obviněni. V Irsku nemá přiznání viny žádný právní základ, v praxi však může DPP přijmout přiznání viny v některých bodech obžaloby a souhlasit se stažením ostatních obvinění. Pokud přiznáte vinu, budete odsouzeni později a před jednáním za účelem uložení trestu musíte či nemusíte být vzati do vazby.

Co se děje při jednání za účelem uložení trestu?

Nejde-li o pevně stanovený závažný trest jako doživotí v případě vraždy, máte právo na jednání za účelem uložení trestu a na to, aby váš obhájce soud informoval o vašem podílu na trestném činu a o vaší osobní situaci.

Lze obvinění v obžalobě před zahájením soudního řízení změnit?

Ano. DPP může další obvinění přidávat až do dne zahájení soudního řízení a v jeho průběhu. Do data zahájení soudního řízení může rovněž obvinění stáhnout. DPP má právo předkládat až do zahájení soudního řízení a v jeho průběhu dodatečné důkazy. DPP musí jednat v souladu se zásadou spravedlivého procesu a nemůže zadržovat důkazy nebo neposkytnout materiály, které má k dispozici a které jsou důležité pro vás a vaše obhájce.

Mohu být obviněn z trestného činu, z jehož spáchání jsem již byl obviněn v jiném členském státě?

Pokud jste byli v jednom členském státě obviněni a souzeni kvůli určitému trestnému činu, nemůžete být ze spáchání téhož trestného činu obviněni v jiném členském státě. Pokud jste však byli obviněni v jednom členském státě, obvinění však bylo staženo, můžete být z tohoto trestného činu obviněni v Irsku.

Budou mi poskytnuty informace o důkazech svědčících proti mně?

Ano. Musí vám být poskytnuty dokumenty (obvykle nazývané „kniha doličná“ – „*book of evidence*“), které obsahují důkazy proti vám. Musí vám být rovněž poskytnuty materiály, jež byly vyhotoveny v důsledku vyšetřování údajného trestného činu, které však státní zastupitelství nemá v úmyslu použít.

Budou mi poskytnuty informace o svědčích svědčících proti mně?

Ano. Obdržíte určité omezené informace o svědčích, kteří svědčí proti vám. Máte právo vědět, zda mají záznam v rejstříku trestů. Máte právo vyžádat si od nich informace v průběhu soudního řízení při křížovém výslechu vedeném vašim obhájcem nebo prostřednictvím soukromého vyšetřování vedeného vašimi právními zástupci.

Nemáte nárok na úplný seznam osobních údajů svědků. Nemůžete ovlivňovat svědky způsobem, který lze považovat za pokus o zastrahování nebo o zvrácení průběhu spravedlnosti, a takovéto jednání může vést k tomu, že bude zamítnuto propuštění na kauci nebo budete čelit dodatečným a následným zvláštním obviněním.

Kdy mi bude poskytnuta [kniha doličná](#)?

Máte-li být souzeni kvůli obvinění ze spáchání závažného trestného činu, měly by vám být tyto dokumenty předány do 42 dnů ode dne, kdy vám bylo sděleno obvinění. Soud může rozhodnout o prodloužení lhůty, v níž vám stát musí tyto dokumenty poskytnout.

Co mi bude poskytnuto?

Bude vám doručena kniha dokumentů, která obsahuje základ důkazů státu proti vám. Kniha není úplným přehledem důkazů státu a státní zastupitelství může až do zahájení soudního řízení a v jeho průběhu předkládat další důkazy. Důkazy, z nichž musí stát vycházet, aby zajistil odsouzení, budou muset být ve většině případů poskytnuty svědky u soudu ústně pod přísahou.

Jak získám „knihu doličnou“?

„Knihu doličnou“ obdržíte tak, že vám bude předána na soudě příslušníkem Gardaí. Dodatečné důkazy budou zpravidla doručeny vašemu obhájci v jeho kanceláři nebo u soudu.

Budou vyžádány informace o mých záznamech v rejstříku trestů?

Ano. Policie je oprávněna vyžádat si informace o vaší předchozí pověsti za účelem vyšetřování a vydání rozhodnutí o vaší vhodnosti pro propuštění na kauci, budete-li obviněni. Policie může rovněž odkázat na váš záznam v rejstříku trestů, pokud jste byli odsouzeni, aby soudce (soudci) mohl (mohli) uložit odpovídající trest. Je přípustný záznam o odsouzení v zahraničí.

Existují nějaká omezení, pokud se odkazuje na mou předchozí pověst?

Ano. Na vaši předchozí pověst nelze odkazovat v průběhu soudního řízení, pokud vaši obhájci nezmíní vaši pověst při křížovém výslechu nebo v podáních soudu.

Související odkazy

[Podrobnější údaje o pravomocích týkajících se prohlídky, zadržení a obvinění](#)

[Podrobnější informace o úloze policie Garda Síochána](#) <https://www.garda.ie>

[Úřad právníků nejvyššího státního zastupitelství a úřad ředitele státního zastupitelství](#)

[Podrobnější údaje o právních předpisech](#)

<https://www.irishstatutebook.ie> [Zákon o trestním soudnictví z roku 1984 \(zacházení s osobami ve vazbě na policejních stanicích\) předpisy z roku 1987](#)

[Irish Council of Civil Liberties](#) (Irská rada pro občanské svobody)

Poslední aktualizace: 18/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [en](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

3 – Moje práva během soudního řízení

Co se děje před tím, než se můj případ dostane k soudu?

Než se váš případ dostane k soudu, soudce rozhodne o tom, zda byste měli být propuštěni na kauci. Obvykle budete mít právo na propuštění na kauci. Propuštění na kauci může být zamítnuto, jestliže není pravděpodobné, že se dostavíte k soudnímu řízení, nebo pokud jste se pokusili nebo mohli byste se pokusit vyhrožovat svědkovi nebo je-li pravděpodobné, že budete páchat další závažnou trestnou činnost.

Jestliže chcete v soudním řízení využít alibi (tj. určitá osoba potvrdí, že s vámi byla v době, kdy došlo ke spáchání trestného činu), soudce vám sdělí, že musíte o totožnosti této osoby informovat [státní zastupitelství](#).

Máte právo dovědět se před zahájením soudního řízení, z čeho jste obviněni. Pokud o to požádáte, budou vám poskytnuty informace o důkazech svědčících proti vám v obžalobě.

Kde se bude soudní řízení konat?

Bude vám sdělen název a místo soudu, u něhož bude soudní řízení vedeno. [Irská soudní služba \(Courts Service of Ireland\)](#) má na starosti všechny soudy a pomůže vám vyhledat příslušný soud.

Méně závažná obvinění projednávají okresní soudy, u nichž soudci rozhodují o případech sami. Závažnější obvinění projednávají obvodní soudy nebo ústřední trestní soud, kde výrok vyhlašuje porota.

Soudy jsou otevřené veřejnosti. Je-li však obviněným dítě nebo jedná-li se o sexuálně motivovaný trestný čin, je daná věc projednávána neveřejně.

Lze v průběhu soudního řízení změnit body obžaloby?

Ve většině případů nelze obvinění v obžalobě v průběhu soudního řízení změnit. Určitá obvinění lze změnit, pokud to připouští zákon. Například obvinění z nebezpečného řízení se může změnit na méně závažné obvinění z nepozorného řízení, pokud soudce rozhodne, že jste řídili nepozorně, avšak nikoliv nebezpečně.

Pokud se během soudního řízení přiznáte ke všem obviněním v obžalobě, soudce rozhodne o trestu, který vám uloží. Aby mohl soudce vynést rozhodnutí, uváží, nakolik je daný trestný čin závažný a jaká je vaše osobní situace. Přiznání viny by vám mělo být přičteno k dobru.

Můžete se rovněž přiznat k některým obviněním a k ostatním nikoli. Soudce nebo porota rozhodne o obviněních, která jste popřeli. Poté budete odsouzeni za obvinění, k nimž jste se přiznali, a za obvinění, s ohledem na něž jste byli shledáni vinnými.

Jaká jsou má práva během soudního řízení?

Ve většině případů se musíte soudního řízení osobně zúčastnit. Pokud se k soudu nedostavíte, může soudce vydat příkaz k zatčení a k předvedení k soudu ve vazbě. Soudní řízení může příležitostně pokračovat i bez vaší účasti a budete odsouzeni v nepřítomnosti.

Jestliže se nemůžete k soudu dostavit kvůli úrazu nebo nemoci, měli byste to sdělit svému obhájci a poskytnout mu lékařské potvrzení, které vysvětluje vaši nepřítomnost.

Pokud nerozumíte tomu co se děje, máte právo na tlumočení. Jste-li neslyšící, máte právo na tlumočení do znakového jazyka.

Během soudního řízení máte právo se hájit, pokud chcete. Jestliže si nemůžete obhájce dovolit, bude vám obhájce ustanoven v rámci [systému poskytování právní pomoci v trestních věcech](#) v závislosti na tom, jaký trestný čin je vám přičítán. Máte právo zvolit si svého obhájce sami. Pokud žádného obhájce neznáte, může vám obhájce vybrat soudce. Nejste-li se svým obhájcem spokojeni, můžete jej změnit.

Během soudního řízení můžete vypovídat, avšak nemusíte. Lhaní při výpovědi pod přísahou je trestným činem.

Jaká jsou má práva ve vztahu k důkazům svědčícím proti mně?

Důkazy svědčící proti vám můžete zpochybnit, pokud byly získány nezákonně. Jestliže například policie vnikla do vašeho domu bez příkazu k domovní prohlídce, nebudou případné důkazy, které získala, obvykle přípustné.

Důkazy můžete zpochybnit rovněž tak, že položíte svědkům otázky s cílem prokázat, že lžou nebo se mýlí. Můžete svědky rovněž požádat, aby předložili důkazy, které jsou důležité pro vaši obhajobu nebo které prokazují, že svědci státního zastupitelství lžou nebo se mýlí.

Můžete si najmout soukromého detektiva, abyste získali důkazy svědčící ve váš prospěch. Tyto důkazní prostředky jsou přípustné, pokud nebyly získány nezákonně.

Bude se přihlížet k informacím o mé předchozí trestní minulosti?

Během soudního řízení nemohou být důkazy o vašem předchozím odsouzení [obvykle](#) brány v potaz.

Když však soudci rozhodují o tom, jaký trest vám uloží, mohou vzít vaše předchozí odsouzení v úvahu. To může zahrnovat předchozí odsouzení v jiných zemích.

Co se stane na konci soudního řízení?

Pokud jste byli shledáni nevinnými, soudní řízení končí a můžete svobodně odejít.

Jste-li shledáni vinnými, nebo pokud přiznáte svou vinu, soudce rozhodne, jaký trest vám uloží. Můžete zaplatit pokutu nebo si odpykat trest [odnětí svobody](#). Soudce může výkon trestu podmíněně odložit.

Před uložením trestu může soudce požádat [Probační službu](#), aby o vás vyhotovila zprávu. Probační služba soudci sdělí, zda vás považuje za vhodného pro dohled, při kterém byste řešili problémy způsobené vaší trestnou činností.

Na žádost Probační služba soudci sdělí, zda jste schopni vykonávat veřejně prospěšné práce. Soudce vám pak může místo trestu odnětí svobody nařídít až 240 hodin neplacené práce.

Jaká je úloha oběti v průběhu soudního řízení?

Úlohou oběti během soudního řízení je svědčit pro státní zastupitelství. Ve vztahu k obvinění v obžalobě podají oběti svědectví o tom, co se stalo.

Pokud jste odsouzeni nebo přiznáte svou vinu, vezme soudce v úvahu dopad trestného činu na oběť.

Související odkazy

[Databáze irských právních předpisů](#)

[Databáze irské a britské judikatury](#)

Poslední aktualizace: 18/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [en](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

4 – Moje práva po skončení soudního řízení

Mohu se odvolat?

Proti odsuzujícímu výroku o vině nebo trestu se můžete odvolat. [Způsob odvolání](#) bude záviset na tom, který soud váš případ projednával. Odvolání proti rozsudkům okresního soudu (*District Court*) projednává obvodní soud (*Circuit Court*). Odvolání proti rozsudkům obvodního soudu nebo [hlavního trestního soudu](#) (*Central Criminal Court*) projednává [Odvolační soud pro trestněprávní záležitosti](#) (*Court of Criminal Appeal*).

Pokud chcete podat odvolání proti rozsudku okresního soudu, musíte do 14 dnů předat státnímu zástupci dokument s názvem „oznámení o odvolání“ (*notice of appeal*). Do 14 dnů musíte předat oznámení o odvolání a prohlášení o doručení rovněž příslušnému soudnímu úředníkovi. Chcete-li podat odvolání proti rozsudku obvodního soudu nebo hlavního trestního soudu, musíte do tří dnů od vynesení rozsudku požádat soudce, který vedl soudní řízení, o připuštění opravného prostředku. Poté musíte doručit „oznámení o odvolání“ registračnímu úředníkovi Odvolacího soudu pro trestněprávní záležitosti, a to do sedmi dnů v případě, že žádost o připuštění byla zamítnuta, a do 14 dnů, je-li opravný prostředek přípustný. To vše za vás obvykle udělá váš obhájce.

Jestliže podáváte odvolání proti rozsudku okresního soudu, máte nárok na úplné nové projednání vašeho případu. Můžete se odvolat rovněž proti uloženému trestu. Pokud podáváte odvolání proti rozsudku obvodního soudu nebo hlavního trestního soudu, můžete podat odvolání týkající se právní otázky, nebo pokud máte za to, že soudní řízení neprobíhalo uspokojivě. Odvolat se můžete rovněž proti uloženému trestu.

Co se stane, pokud podám odvolání?

Pokud podáváte odvolání proti rozsudku okresního soudu, odsouzení nebude pravomocné, dokud nebude vaše odvolání projednáno. To vyžaduje, abyste přijali závazek (tzv. uznání povinnosti - *recognisance*), v rámci kterého může být vyžadováno uhrazení určité peněžní částky. Nacházíte-li se v době podání odvolání proti rozsudku okresního soudu ve vězení, máte nárok na propuštění, jakmile jste doručili oznámení o odvolání a přijali závazek výše uvedený závazek. Pokud jste ve vězení a chcete podat odvolání, poskytnou vám příslušné tiskopisy vězeňské orgány.

Jestliže podáváte odvolání proti rozsudku okresního soudu, může trvat řadu měsíců, než je odvolání projednáno. Pokud podáváte opravný prostředek proti rozsudku obvodního soudu nebo hlavního trestního soudu, může projednání odvolání trvat podstatně déle.

Jestliže podáváte odvolání proti rozsudku okresního soudu, můžete pro účely odvolání předložit nové důkazy a jiná právní tvrzení. Pokud podáváte odvolání proti rozsudku obvodního soudu nebo hlavního trestního soudu, zpravidla nemůžete předkládat nové důkazy a učinit tak můžete pouze v případě mimořádných okolností.

Jak probíhá jednání u odvolacího soudu?

Pokud podáváte odvolání proti rozsudku okresního soudu, máte nárok na úplné nové projednání vašeho případu. Jestliže podáváte odvolání proti rozsudku obvodního soudu nebo hlavního trestního soudu, můžete vy nebo váš obhájce soudu sdělit, proč se domníváte, že by vaše odsouzení mělo být změněno, nebo proč se domníváte, že trest je v zásadě nespravedlivý.

Co se stane, je-li odvolání úspěšné/neúspěšné?

Je-li odvolání úspěšné, případ je uzavřen a s ohledem na danou věc nemáte žádné další povinnosti. Není-li odvolání úspěšné, odvolací soud vaše odsouzení potvrdí. Jestliže se odvolací soud domnívá, že trest je v zásadě nespravedlivý, může původní trest zvýšit nebo snížit.

Po projednání odvolání již nemáte právo na další opravný prostředek. Odvolací soud pro trestněprávní záležitosti však může připustit podání opravného prostředku Vrchnímu soudu v případě právní otázky, která má mimořádný obecný význam.

Neexistují obecné ustanovení pro odškodnění, jestliže bylo vaše odvolání úspěšné. Pokud jste se proti odsouzení odvolali k Odvolacímu soudu pro trestněprávní záležitosti, může být odškodnění poskytnuto, došlo-li ve vašem případě k justičnímu omylu. To nastane, pokud Odvolací soud pro trestněprávní záležitosti odsouzení zruší a potvrdí, že nově zjištěná fakta prokazují, že došlo k justičnímu omylu. K tomu dochází pouze ojediněle. Pokud Odvolací soud pro trestněprávní záležitosti potvrdí justiční omyl, můžete [ministra spravedlnosti](#) požádat o náhradu škody.

Odsouzení je zaznamenáno v rejstříku trestů, pokud vás soudce shledal vinnými ze spáchání trestného činu.

Odsouzení je pravomocné, jakmile jste byli shledáni vinnými nebo jste přiznali vinu (*pleaded guilty*). Přesto máte právo podat odvolání. Je-li vaše odvolání úspěšné, bude odsouzení z rejstříku trestů vymazáno.

Pocházím z jiného členského státu. Mohu být po skončení soudního řízení vrácen do tohoto státu?

Jestliže jste odsouzeni za trestný čin, soud vás nepošle zpět do vaší země. Soud však může ministru spravedlnosti doporučit vaše vyhoštění. Může rovněž trest nebo část trestu podmíněně odložit s tím, že podmínkou je vaše opuštění země. To neznamená, že budete vyhoštěni, pokud však zemi neopustíte, budete uvězněni. Nacházíte-li se ve vězení, můžete ministra spravedlnosti požádat, abyste byli z Irska předáni za účelem výkonu zbytku trestu v jiném členském státě.

Pokud jsem odsouzen, může být vůči mně v souvislosti se stejným trestným činem zahájeno nové soudní řízení?

Pokud jste byli odsouzeni, nemůže být vůči vám kvůli stejnému trestnému činu zahájeno nové soudní řízení. Pokud jste byli odsouzeni v jiném členském státě, nemůžete být kvůli témuž trestnému činu znovu souzeni v Irsku.

Informace o obvinění/odsouzení

Informace o vašem odsouzení budou zaznamenány v rejstříku trestu. Jste-li dospělá osoba, budou tyto informace uvedeny v trvalém rejstříku vedeném Garda Síochána (národní policejní sbor). Policie může mít o vás k dispozici rovněž další informace. Máte právo nechat nesprávné osobní údaje o své osobě opravit nebo vymazat. Tyto informace si můžete vyžádat u [ústředního kontrolního útvaru gardy](#) (*Garda Central Vetting Unit*). Pokud vám policie přístup k těmto údajům neumožní nebo nesprávné údaje neopraví, můžete podat žádost [komisaři pro ochranu osobních údajů](#) (*Data Protection Commissioner*).

Související odkazy

[Irské soudy](#)

[Citizens Information Board](#) (organizace odpovědná za informování občanů)

[Komisař pro ochranu osobních údajů](#) (*Data Protection Commissioner*)

Poslední aktualizace: 18/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [en](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

5 – Dopravní a jiné přestupky

Jak se řeší dopravní přestupky?

Méně závažné přestupky, například překročení dovolené rychlosti, používání mobilního telefonu při řízení nebo porušení pravidel parkování, jsou obvykle řešeny „oznámením o blokové pokutě“, v němž je stanovena lhůta pro zaplacení pokuty poštou. Pokud pokutu nezaplátíte, bude daná věc předána soudu. Někdy oznámení obdržíte při spáchání přestupku a jindy bude toto oznámení zasláno na vaši adresu.

Některé přestupky, za něž je ukládána bloková pokuta, však zahrnují udělení „trestných bodů“ zaznamenaných v řídičském průkazu, a jestliže během tří let dosáhnete celkem dvanácti trestných bodů, bude vám v Irsku zakázáno řízení motorového vozidla. Pokud zaplatíte blokovou pokutu, obdržíte méně bodů než v případě, že je dotyčná věc předána soudu a jste odsouzeni. Evropská unie v současnosti pracuje na projektu, který má harmonizovat veškeré záznamy členských států o řídičských průkazech.

Dopravními přestupky se téměř vždy zabývá policie Garda Síochána. Měli byste si být vědomi toho, že v Irsku mají řidiči zákonnou povinnost mít u sebe řídičský průkaz a musí jej na žádost předložit policii.

Pokud žijete v Irsku a jste státním příslušníkem jiného členského státu, bude s vámi během celého řízení zacházeno stejně jako s irským státním příslušníkem.

Je-li vaše věc předána soudu, bude projednána u místního okresního soudu (nejnižší soud) samosoudem. Nejste-li s výsledkem spokojeni, můžete proti rozhodnutí (odsouzení nebo trestu) podat odvolání vyšší instancí (viz [informační přehled č. 4](#)).

Objeví se tyto přestupky v rejstříku trestů?

Veškerá odsouzení za dopravní přestupky jsou evidována v počítačových záznamech policie. Nezávažné dopravní přestupky, jako je překročení dovolené rychlosti, nejsou obvykle evidovány jako odsouzení za trestný čin. Jste-li však obviněni ze závažnějšího činu, jako je nebezpečné řízení, řízení pod vlivem alkoholu nebo řízení bez uzavřeného pojištění, bude odsouzení zaznamenáno v rejstříku trestů. Tyto přestupky se řeší postupem uvedeným v [informačním přehledu č. 4](#). Jste-li obviněni z takového přestupku, měli byste si bezodkladně vyžádat právní radu.

Jak se řeší jiné méně závažné přestupky?

Nejběžnějším méně závažným přestupkem je překročení dovolené rychlosti a používání mobilního telefonu při řízení. Různé jiné přestupky, například jízda v jízdním pruhu vyhrazeném pro autobusy, mohou být řešeny „[blokovou pokutou](#)“, nemají však za následek udělení trestných bodů. Řízení, při kterém není věnován ohled na ostatní účastníky silničního provozu zahrnující bezohledné řízení, má za následek pokutu a přidělení trestných bodů.

K soudu půjdete pouze tehdy, pokud nezaplátíte blokovou pokutu. Jak bylo uvedeno výše, věc bude projednávat okresní soud. Proti rozhodnutí okresního soudu se můžete vždy odvolat, jak bylo uvedeno výše.

Poslední aktualizace: 18/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Řecko

Tyto informativní přehledy vysvětlují, co se děje, když je osoba podezřelá nebo obžalovaná z trestného činu, který se projednává před soudem.

Shrnutí trestního řízení

Přípravné řízení / zahájení trestního stíhání

Tato část řízení začíná okamžikem, kdy je státnímu zástupci oznámeno, že mohl být spáchán trestný čin. Pokračuje zahájením trestního stíhání a končí buď předvoláním obviněného k soudu, nebo zastavením trestního stíhání.

Cílem této fáze je případ v co největší míře objasnit, aby bylo možné určit, zda existují závažné indicie o tom, že obviněný spáchal trestný čin, aby mohl být předveden před příslušný soud.

Jednání

V této fázi se věc projednává až do přijetí a vynesení rozsudku.

Opravné prostředky

Jedná se o zákonem stanovené prostředky umožňující účastníkovi napadnout rozhodnutí trestního soudu.

Jde o tyto prostředky:

odvolání zaměřené na změnu nebo zrušení napadeného rozhodnutí na základě skutkových nebo právních okolností,

nový proces případu a částečné nebo úplné zrušení napadeného rozsudku z právních důvodů.

Podrobnosti o všech těchto fázích procesu a o svých právech naleznete v dalších informativních přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a slouží pouze k poskytnutí obecných pokynů.

Jste-li obětí trestného činu, naleznete úplné informace o svých právech [zde](#).

Role Evropské komise

Evropská komise nehráje žádnou roli v postupech trestního stíhání přijatých různými členskými státy a nemůže vám být nápomocna, pokud si přejete podat stížnost. Informace o tom, jak a komu podat stížnost, jsou uvedeny na těchto stránkách.

Kliknutím na níže uvedené odkazy získáte potřebné informace.

[1 - Moje práva v průběhu vyšetřování](#)

[2 - Moje práva během soudního řízení](#)

[3 - Moje práva po vynesení rozsudku](#)

Poslední aktualizace: 29/02/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 - Práva v průběhu vyšetřování

A. Má skutečnost, že jsem cizincem, vliv na vyšetřování?

Ne. Všichni lidé v Řecku požívají plné ochrany svého života, důstojnosti a svobody bez diskriminace na základě státní příslušnosti, rasy, jazyka a náboženského vyznání nebo politického přesvědčení.

B. Jaké jsou fáze vyšetřování?

I. Fáze dokazování / pravomoc vyšetřovatelů

Účelem předběžného šetření je provést nezbytné důkazy s cílem rozhodnout, zda by mělo být zahájeno trestní řízení.

ii. Zadržení policií

Každý, kdo byl zatčen poté, co byl přistižen při spáchání trestného činu, nebo na základě příkazu k zatčení, musí být předveden před příslušného vyšetřujícího soudce nejpozději do 24 hodin po zatčení. Pokud k zatčení došlo v jiném místě, než je sídlo vyšetřujícího soudce, musí být dotyčná osoba předvedena před soud ve lhůtě nezbytně nutné pro její předání. Vyšetřující soudce musí ve lhůtě tří dnů poté, co byla zatčená osoba předvedena před soud, tuto osobu buď propustit, nebo uvalit vazbu. Tuto lhůtu lze na žádost osoby předvedené před soud prodloužit o dva dny.

iii. Dotazování

Účelem hlavního vyšetřování je provést nezbytné důkazy s cílem prokázat, že byl spáchán trestný čin, a rozhodnout, zda musí být příslušná osoba za tento trestný čin postavena před soud.

iv. Vazba

Dočasná vazba je přípustná pouze tehdy, je-li obviněný trestně stíhán za zločin a nemá známé bydliště v daném státě, podnikl přípravné kroky k útěku, dříve byl na útěku nebo se skrýval nebo byl shledán vinným z vyhýbání se vazbě nebo z porušení omezení pobytu a vzhledem k těmto okolnostem má zjevně v úmyslu uprchnout nebo je vzhledem k předchozím pravomocným odsouzením za obdobné trestné činy důvodně považován za osobu, u níž je vysoce pravděpodobné, že v případě propuštění spáchá další trestné činy. Lze-li za trestný čin, z něhož je osoba obviněna, podle zákona uložit trest odnětí svobody na doživotí nebo trest dočasného odnětí svobody až na 15 let, nebo byl-li spáchán opakovaně nebo v rámci zločinného spolčení nebo teroristické organizace, nebo je-li vysoký počet poškozených, dočasnou vazbu lze nařídit i tehdy, je-li vzhledem ke zvláštním znakům daného činu obviněná osoba důvodně považována za osobu, u níž je vysoce pravděpodobné, že v případě propuštění spáchá další trestné činy. Samotná právní závažnost činu k nařízení dočasné vazby nestačí.

C. Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

i. Jaká mám práva, pokud jde o tlumočení a překlad?

Podezřelý nebo obviněný osoby, které nemluví řecky nebo nerozumí řečtině dostatečně dobře, mají nárok na tlumočení a písemný překlad všech podstatných procesních písemností.

ii. Jaká mám práva na informace a přístup ke spisu?

Jakmile je obviněná osoba předvolána za účelem obhajoby, musí ji vyšetřující soudce informovat o obsahu obžaloby a vyšetřovacích dokumentech. Obviněný nebo jeho obhájce má rovněž právo si obžalobu a vyšetřovací dokumenty prostudovat. Kopie obžaloby a vyšetřovacích dokumentů lze obviněnému poskytnout na jeho písemnou žádost a na jeho náklady.

iii. Mám právo na přístup k právníkovi a na to, aby byla třetí osoba informována o mé situaci?

Obvinění mají právo být zastoupeni obhájcem, a to i při křížovém výslechu se svědky nebo s jinými obviněnými. Obviněnému nesmí být v žádném případě zakázáno komunikovat s jeho obhájcem. Tato komunikace je přísně důvěrná.

iv. Mám právo na bezplatnou právní pomoc?

Podezřelý nebo obviněný osoby mají v souladu s příslušnými právními předpisy právo na bezplatnou právní pomoc, včetně právního poradenství a pomoci, jakož i na zastupování u soudu.

v. Co je důležité vědět o těchto tématech:

a. Presumpce nevinny

Podezřelý a obviněný osoby se považuje za nevinné, dokud není prokázána vina v souladu se zákonem.

b. Právo nevypovídat a neobviňovat sám sebe

Podezřelý nebo obviněná osoba má právo nevypovídat a neobviňovat sama sebe. Výkon tohoto práva nelze využít proti dotčené podezřelý nebo obviněný osobě.

c. Důkazní břemeno

Obviněný osoby nejsou povinny předkládat důkazy o skutečnostech, které uvádějí na svou obhajobu. Soudci a státní zástupci jsou povinni pečlivě zkoumat veškeré skutečnosti nebo důkazy, kterých se obviněný dovolává, pokud je to užitečné pro odhalení pravdy. Jakékoli pochybnosti o vině jsou ve prospěch podezřelý nebo obviněný osoby.

vi. Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Nezletilá osoba, která se stala obětí některých trestných činů proti své osobní nebo sexuální svobodě, má právo být přítomna při všech vyšetřovacích úkonech a mít přístup ke všem materiálům týkajícím se případu, i když se nedostaví k soudu na podporu obžaloby.

vii. Jaké jsou zvláštní záruky pro zranitelné podezřelý osoby?

Zranitelné osoby jsou informovány o svých právech s náležitým přihlédnutím ke svým specifickým potřebám. Vždy jsou informovány o důsledcích vzdání se těchto práv.

D. Jaké jsou zákonné lhůty během vyšetřování?

Noc je definována v období od 1. října do 31. března jako čas od 20:00 do 6:00 hodin a v období od 1. dubna do 30. září od 21:00 do 5:00 hodin.

E. Jak probíhá příprava před hlavním líčením, včetně alternativ k vazbě a možností předání do domovského státu (evropský příkaz k výkonu dohledu)?

Může být nařízeno domácí vězení s elektronickým sledováním. Jedná se o zákaz obviněný osobě opustit určitou budovu nebo komplex budov, které jsou uvedeny v příkazu vyšetřujícího soudce a u nichž bylo prokázáno, že jsou místem jejího pobytu nebo bydliště.

Poslední aktualizace: 29/02/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 - Moje práva během soudního řízení

A. Kde se soudní řízení bude konat?

Soudní řízení se uskuteční v kanceláři místně příslušného senátu. Místo soudního řízení může být změněno v případě vážného ohrožení veřejného pořádku.

B. Může být obvinění v obžalobě změněno? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Obžaloba nelze změnit. Obžalovaný se může seznámit s obžalobou a vyšetřovacími dokumenty sám nebo se svým obhájcem.

C. Jaká mám práva při předvedení před soud?

i. Je moje přítomnost u soudu povinná? Za jakých podmínek je možné se soudního řízení neúčastnit osobně?

Obžalovaný se musí osobně dostavit k jednání, může rovněž ustanovit obhájce, aby jej obhajoval před soudem, a to jak u přestupků, tak u trestných činů.

ii. Mám právo na tlumočnicka a překlady dokumentů?

V jakékoli fázi trestního řízení, kdy má být vyslyšena podezřelá osoba, obviněná osoba nebo svědek, kteří nemluví řecky nebo nedostatečně rozumí řečtině, musí být neprodleně zajištěno tlumočení. V případě potřeby je k dispozici tlumočení pro komunikaci mezi obžalovanými a jejich advokáty ve všech fázích trestního řízení.

iii. Mám právo na obhájce?

V případě trestných činů musí předseda soudu jmenovat obhájce obviněných, kteří žádného obhájce nemají. Stejná povinnost platí pro soudce pro mladistvé, pokud je nezletilá osoba obviněna z činu, který by v případě, že by byla zletilá, byl trestným činem. Obžalovaný nesmí odmítnout svou obhajobu obhájcem nebo obhájci jmenovaným(i) předsedou, ale může na základě odůvodněné žádosti požádat soud, aby v případě, že byl jmenován více než jeden obhájce, zrušil jmenování pouze jednoho (1) obhájce, přičemž v takovém případě budou v obhajobě pokračovat ostatní.

iv. O jakých dalších procesních právech bych měl(a) vědět? (např. předvolání podezřelých před soud)

V případech, kdy se nepřítomný svědek nemůže dostavit k soudu, mistopřisežná výpověď učiněná v přípravném řízení se čte před soudem pouze s výslovným souhlasem obviněné osoby nebo obhájce, který ji zastupuje, jak je uveden v prohlášení v zápisu.

D. Možné tresty

Odnětí svobody je dočasné a výjimečně, je-li to výslovně stanoveno zákonem, doživotní. Délka dočasného odnětí svobody nepřesáhne patnáct let a nesmí být kratší než pět let. Odnětí svobody nepřesáhne pět let a nesmí být kratší než deset dnů. Není-li stanoveno jinak, nesmí doba veřejně prospěšných prací přesáhnout 720 hodin nebo být kratší než 100 hodin. Peněžité sankce nesmí být vyšší než: a) 90 denních jednotek, pokud je jediným hlavním trestem odnětí svobody, případně ve spojení s veřejně prospěšnými pracemi, b) 180 denních jednotek, pokud je trestem odnětí svobody, a c) 360 denních jednotek, pokud hrozí kumulativní trest s odnětím svobody. Není-li ve zvláštních ustanoveních stanoveno jinak, nesmí být výše každé denní jednotky nižší než jedno euro nebo vyšší než 100 eur.

Poslední aktualizace: 29/02/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 - Moje práva po skončení soudního řízení

A. Mám právo podat opravný prostředek proti rozhodnutí soudu?

Ano, pokud jednočlenný přestupkový soud uložil trest odnětí svobody v délce přesahující dva měsíce nebo tříčlenný přestupkový soud v délce přesahující čtyři měsíce nebo smíšený porotní soud v délce nejméně dva roky, nebo pokud bylo jednočlenným soudem pro mladistvé nebo tříčlenným soudem pro mladistvé uloženo umístění ve zvláštním vazebním zařízení pro mladistvé, nápravná či terapeutická opatření.

B. Jaké alternativy k opravnému prostředku mám k dispozici?

Můžete navrhnout zrušení řízení ve lhůtě patnácti dnů, pokud obviněný, který byl konečným rozsudkem odsouzen, nemohl včas z důvodů vyšší moci nebo jiných nepřekonatelných příčin oznámit soudu nepřekonatelnou překážku bránící jeho účasti na řízení před soudem, a požádat o odročení jednání. Můžete navrhnout zrušení rozhodnutí, pokud bylo místo pobytu obžalovaného neznámé v době odsouzení, ale bylo známo v době doručení obžaloby.

C. Jaké jsou důsledky odsouzení?

i. Záznam v rejstříku trestů

Jakékoli pravomocné odsouzení se zaznamená do rejstříku trestů. Všechny tresty jsou zaznamenány v kopii k soudnímu použití, zatímco v kopii k obecnému použití nejsou zaznamenány tresty odnětí svobody do šesti měsíců po třech letech, tresty odnětí svobody do pěti let po osmi letech a tresty odnětí svobody delší než pět let po dvaceti letech. Po uplynutí 80. roku věku nebo pěti let po skončení probace se záznam zničí.

ii. Výkon trestu, předávání odsouzených, probace a alternativní tresty

Je-li osoba odsouzena k trestu odnětí svobody nepřesahujícímu tři roky, soud nařídí odklad výkonu trestu na dobu od jednoho roku do tří let, ledaže se na základě konkrétně uvedených důvodů domnívá, že výkon trestu je naprosto nezbytný k odrazení odsouzené osoby od páchaní nových trestných činů. Řecko může uznat a vykonat rozsudek vydaný v jiném členském státě Evropské unie, kterým se ukládá trest odnětí svobody nebo ochranné opatření spojené s odnětím osobní svobody, a může požádat o uznání a výkon odpovídajícího rozsudku vnitrostátního soudu určeného Řeckem jinému členskému státu Evropské unie. Odsouzená osoba se musí nacházet ve vydávajícím nebo vykonávajícím státě. Ověření oboustranné trestnosti je nezbytné, s výjimkou některých závažných trestných činů, za které lze ve vydávajícím státě uložit trest odnětí svobody s horní hranicí sazby nejméně tři roky.

Poslední aktualizace: 29/02/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Španělsko

V těchto přehledech je vysvětleno, co se stane, je-li určitá osoba podezřelá nebo obviněná z trestného činu, který je projednáván před soudem v rámci soudního řízení.

Španělská ústava uznává důstojnost člověka, jeho nedotknutelná práva, svobodný rozvoj osobnosti, úctu k právním předpisům a právům druhých.

V ústavě jsou uvedena základní lidská práva a svobody v souladu se [Všeobecnou deklarací lidských práv](#) a mezinárodními smlouvami a dohodami o lidských právech, které Španělsko ratifikovalo.

Všeobecná základní práva uvedená ve španělské ústavě jsou dále rozvinuta ve vnitrostátních právních předpisech.

Práva vyšetřovaného/obviněného v trestním řízení jsou výslovně stanovena ve španělském trestním řádu (*Ley de Enjuiciamiento Criminal*), ve kterém se: používá pojem „podezřelý“ (*investigado*) k označení osoby vyšetřované pro její spojitost s trestným činem,

používá pojem „obviněný“ (*encausado*) k obecnému označení osoby, která je po ukončení vyšetřování věci formálně obviněna soudním orgánem z účasti na spáchání určitého trestného činu,

nadále používají španělské výrazy „*acusado*“ (obvykle osoba, proti níž bylo vzneseno obvinění v ústním řízení) a „*procesado*“ (obvykle osoba, proti níž bylo vzneseno obvinění v konkrétním druhu trestního řízení), které lze oba přeložit jako „obviněný“ a které lze v příslušných fázích řízení použít zaměnitelně se španělským výrazem „*encausado*“.

Pokud jste se stali obětí trestného činu, najdete veškeré informace o Vašich právech [zde](#).

Shnutí trestního řízení

Zahájení

Řízení může být zahájeno:

podáním trestního oznámení příslušnému orgánu (policii, státnímu zastupitelství nebo příslušnému soudu), prostřednictvím trestního oznámení podaného kteroukoli osobou bez ohledu na to, zda se stala obětí trestného činu, či nikoli, prostřednictvím policejního protokolu, vyšetřujícím soudcem z jeho vlastního podnětu.

Fáze vyšetřování

Po zahájení trestního řízení je zahájena fáze „předběžného“ vyšetřování, v níž jsou prováděny přípravné kroky k soudnímu řízení, vyšetřovány a dokazovány veškeré trestné činy, které mohly být spáchány a všechny okolnosti, které mohou ovlivnit jejich kvalifikaci, jakož i vina pachatelů, zajištění osob a jejich peněžitých závazků.

Ukončení vyšetřování

Dokončení „předběžného“ vyšetřování může vést k:

odložení a ukončení řízení, pokud neexistují důkazy o trestném činu nebo pokud není znám pachatel, pokračování v řízení zahájením tzv. „díličí fáze“, jejímž účelem je určit, zda je vyšetřování úplné a zda je vhodné vznést obvinění.

Po případném předložení příslušné obžaloby a prohlášení obhajoby jsou strany předvolány k soudnímu řízení.

Soudní řízení

Řízení, které je veřejné (s určitými výjimkami), se koná před jiným soudcem nebo soudem, než který vedl vyšetřování, a končí rozsudkem, který může být: odsuzující, zprošťující.

V obou případech může kterákoli ze stran podat odvolání k soudu vyššího stupně.

Informativní přehledy

Podrobnosti o všech těchto fázích řízení a o Vašich právech najdete v přehledech. Tyto materiály nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro informační účely.

Role Evropské komise

Evropská komise se trestního řízení v členských státech nijak neúčastní a nemůže Vám s oznámením pomoci. V těchto přehledech naleznete informace o tom, jak a komu případná oznámení podávat.

Potřebné informace naleznete na následujících odkazech:

[1 - Moje práva v průběhu vyšetřování](#)

[2 - Moje práva během soudního řízení](#)

[3 - Moje práva po skončení soudního řízení](#)

Poslední aktualizace: 17/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 - Moje práva v průběhu vyšetřování

Má na vyšetřování vliv to, že jsem cizí státní příslušník?

Postavení vyšetřované osoby jako cizího státního příslušníka obecně nemá na trestní vyšetřování vliv. Cizí státní příslušníci mají stejná práva jako státní příslušníci Španělska, kteří jsou vyšetřováni, a jsou jim rovněž přiznána určitá zvláštní práva, jako je právo na bezplatnou pomoc tlumočnicka, pokud cizí státní příslušník nerozumí nebo nemluví španělsky nebo úředním jazykem, v němž řízení probíhá. Je-li cizí státní příslušník zadržen v rámci trestního vyšetřování, má právo na to, aby byly informace o zbavení svobody a místě zadržení kdykoli sděleny konzulárnímu úřadu jeho země, a má rovněž právo být navštíven konzulárními úředníky své země a dále s nimi komunikovat a udržovat písemný kontakt.

Při rozhodování o individuální situaci (vzetí do vazby) v průběhu trestního řízení a při přijímání dalších opatření, která méně omezují práva, jako je zabavení cestovních pasů nebo zákaz opustit území státu, lze vzít v úvahu postavení vyšetřované osoby jako cizího státního příslušníka.

Jaké jsou fáze vyšetřování?

Cílem trestního vyšetřování je shromáždit důkazy týkající se možného spáchání trestného činu a určit údajné pachatele tohoto trestného činu.

Jedná se o dvě fáze:

Policejní: Policie vyšetřuje známé skutečnosti, které mohou představovat trestný čin. Za tímto účelem kontaktuje všechny osoby, u nichž se předpokládá určitá účast na případu, vyhledává věcné důkazy, svědky atd.

Soudní (přípravná): Pokud policie nalezne známky trestné činnosti a určí osoby, které jsou za ni údajně odpovědné, zašle trestní oznámení vyšetřujícímu soudci, který zahájí odpovídající trestní řízení a případně přijme opatření, které považuje za vhodné (výslech podezřelých osob a svědků, získání dokumentů týkajících se případu, zápisy a prohlídky, analýza podstaty atd.).

Není-li nalezen žádný důkaz o spáchání trestného činu nebo není-li pachatel znám, je případ odložen a uzavřen.

Pokud se zjistí, že byl spáchán trestný čin, budou přijata opatření k pokračování v řízení tím, že se zahájí „díličí fáze“, jejímž účelem je určit, zda je vyšetřování úplné a zda je vhodné podat obžalobu.

Po případném předložení příslušné obžaloby a prohlášení obhajoby jsou strany předvolány k soudnímu řízení.

Španělské státní zastupitelství (*Ministerio Fiscal*) musí být informováno po celou dobu trestního vyšetřování a může požadovat, aby vyšetřující soudce (*Juez de Instrucción*) provedl jakékoli vyšetřovací úkony, které zastupitelství považuje za relevantní. Domnívá-li se státní zastupitelství, že neexistují dostatečné důkazy o spáchání trestného činu nebo o jeho pachatelích, může požádat o odložení věci. Pokud se však domnívá, že existují dostatečné důkazy o trestném činu proti určité osobě, podá po ukončení vyšetřování odpovídající obžalobu.

Fáze shromažďování důkazů / Pravomoci vyšetřovatelů

Kriminální policie (*Policía Judicial*) je odpovědná za provádění vyšetřovacích postupů nezbytných ke zjištění, zda došlo k porušení zákona, ke shromáždění příslušných důkazů a k určení pachatelů trestného činu. To je prováděno pod dohledem soudce pověřeného vyšetřováním v přípravném řízení, který musí ve všech případech povolit jakékoli vyšetřovací postupy, které představují porušení základních práv (vstup a domovní prohlídka, odposlech komunikace atd.).

Španělské státní zastupitelství (*Ministerio Fiscal*) musí být informováno po celou dobu trestního vyšetřování a může požadovat, aby vyšetřující soudce provedl jakékoli vyšetřovací úkony, které zastupitelství považuje za relevantní.

Zadržení policí

Obecně platí, že zadržení nesmí trvat déle, než je nezbytně nutné k provedení vyšetřování za účelem objasnění skutkového stavu, a v žádném případě nesmí přesáhnout 72 hodin, což je maximální doba, po jejímž uplynutí musí být zadržená osoba propuštěna nebo předána soudnímu orgánu.

Zadržení může nařít policie, což musí příslušníci policie učinit v případech stanovených zákonem. Může být rovněž nařízeno španělským státním zastupitelstvím nebo přímo vyšetřujícím soudcem. Ve výjimečných případech mohou zadržení provádět soukromé osoby, které jsou povinny neprodleně předat zadrženou osobu soudnímu orgánu.

Zadržení musí probíhat tak, aby co nejméně poškodilo zadrženou osobu, její pověst a majetek; osoby, které nařizují zadržení, a osoby odpovědné za jeho výkon musí zajistit řádné dodržování ústavních práv zadržené osoby na zachování osobní cti, soukromí a dobré pověsti.

Po provedení vyšetřování policií s cílem objasnit skutkové okolnosti a v zákonné lhůtě 72 hodin je zadržená osoba propuštěna nebo předána soudnímu orgánu.

Výslech

podezřelá osoba je informována o právech a požádána, aby poskytla prohlášení týkající se skutečností, které jsou předmětem vyšetřování. Podezřelá osoba může nevyprovídat a neposkytnout žádné prohlášení, pokud si tak přeje, nebo se může rozhodnout, že na žádnou z položených otázek neodpoví, nebo může uvést, že prohlášení učiní pouze před soudcem.

Podezřelá osoba si může svobodně určit advokáta; pokud tak neučiní, bude jim nápomocen úředně přidělený advokát. Má rovněž právo se před učiněním prohlášení soukromě setkat se svým advokátem.

Pokud je podezřelá osoba cizím státním příslušníkem a nerozumí ani nemluví španělsky nebo úředním jazykem, v němž řízení probíhá, je neslyšící, má poruchu sluchu nebo má jazykové potíže, má právo na bezplatnou pomoc tlumočnicka.

Podezřelá osoba má právo nevyprovídat proti sobě samé.

Podezřelá osoba může rovněž na počátku prohlásit, že je vinna všemi nebo některými trestnými činy, z nichž je obviněna. To nezastaví pokračování vyšetřování nebo konání soudního řízení. V závislosti na druhu trestu a trestného činu však může být vedeno zrychlené soudní řízení. V takových případech může advokát zastupující podezřelou osobu dosáhnout dohody se španělským státním zastupitelstvím tak, aby byl vydán odsuzující rozsudek, avšak se snížením trestu.

Vazba

Vazba může být nařízena pouze tehdy, považuje-li to vyšetřující soudce za vhodné, a to na žádost španělského státního zastupitelství nebo kteréhokoli státního zástupce.

V každém případě musí být splněny příslušné právní požadavky a opatření musí být zaměřeno na dosažení legitimního cíle (ochrana oběti nebo předejití nebezpečí skrývání se, opakovaného páčání trestného činu nebo zničení či utajování důkazů).

Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

Každá osoba obviněná ze spáchání trestného činu může uplatnit své právo na obhajobu během řízení poté, co o tomto byla informována; za tímto účelem budou srozumitelně a přístupným jazykem poskytnuty informace o těchto právech:

právo být informována o skutcích, z nichž je obviněna a o jakékoli významné změně předmětu vyšetřování a obvinění,
právo včas přezkoumat řízení tak, aby bylo zaručeno právo na obhajobu, a to v každém případě před učiněním výpovědi,
právo jednat v trestním řízení za účelem výkonu svého práva na obhajobu v souladu se zákonem,
právo svobodně si určit obhájce (s výjimkami uvedenými ve španělském trestním právu procesním),
právo požádat o bezplatnou právní pomoc, postup a podmínky pro získání této pomoci,
právo na bezplatný překlad a tlumočení v souladu se španělským trestním právem procesním,
právo nevyprovídat a nepředkládat žádné prohlášení, pokud si tak nepřeje, a neodpovídat na žádnou z položených otázek,
právo nevyprovídat proti sobě a nesvědčit proti sobě samé.

Mám právo na tlumočnicka a překlady?

Každá podezřelá osoba bude neprodleně písemně, jednoduchým a přístupným způsobem a v jazyce, kterému rozumí, informována o skutcích, z nichž je obviněna, jakož i o svých právech, zejména o právu na bezplatnou pomoc tlumočnicka v případě cizího státního příslušníka, který nerozumí španělštině nebo úřednímu jazyku, v němž řízení probíhá, nebo v případě neslyšících či osob se sluchovým postižením, jakož i dalších osob s jazykovými problémy.

Během fáze vyšetřování má toto právo podobu práva na pomoc tlumočnicka, který používá jazyk, kterému podezřelá osoba rozumí, a to v průběhu všech řízení, během nichž je jeho přítomnost nezbytná, včetně výslechu policií nebo španělským státním zastupitelstvím a všech soudních jednání, a práva používat tlumočnicka při rozhovorech s obhájcem, které přímo souvisejí s následným výsledkem nebo pořízením výpovědi nebo které jsou nezbytné pro podání odvolání nebo pro jiné procesní žádosti.

ii) Mám právo na informace a přístup ke spisu?

Obecně máte právo být informováni o činech, z nichž jste obviněni, a o veškerých relevantních změnách v předmětu vyšetřování a obvinění. Máte rovněž právo včas přezkoumat řízení, aby bylo zaručeno právo na obhajobu, a v každém případě před učiněním výpovědi, s výhradou zákonem stanovených výjimek.

V případě, že jste byli zadrženi, budete rovněž informováni o důvodech zadržení a o svých právech (konkrétně o právu na náhled do částí řízení, které jsou nezbytné pro zpochybnění zákonnosti zadržení nebo zbavení osobní svobody).

Mám právo na přístup k obhájci a na to, aby byla třetí osoba informována o mé situaci?

Máte právo svobodně si určit advokáta (s výjimkami stanovenými ve španělském trestním právu procesním) a bez zbytečného odkladu získat pomoc tohoto obhájce. Právo na obhajobu zahrnuje právní pomoc advokáta, kterého si můžete svobodně určit, nebo pokud tak neučiníte, právního zástupce, s nímž můžete komunikovat a setkat se soukromě, a to i před tím, než poskytnete své prohlášení policii, španělskému státnímu zastupitelství nebo soudnímu orgánu (s výjimkami stanovenými v zákoně), a který bude přítomen při všech Vašich výpovědích, potvrzeních, konfrontacích svědků a rekonstrukcích událostí.

V případě, že jste zadrženi, máte právo na to, aby byl rodinný příslušník nebo osoba, kterou jste si zvolili, bez zbytečného odkladu informováni o Vašem zbavení osobní svobody a o místě, kde jste zadržováni. Cizí státní příslušníci mají právo oznámit výše uvedené okolnosti konzulárnímu úřadu své země.

Máte rovněž právo komunikovat bez zbytečného odkladu telefonicky s třetí stranou dle svého výběru; cizí státní příslušníci mají právo být navštíveni konzulárními úředníky své země a dále s nimi komunikovat a udržovat písemný kontakt.

Mám právo na právní pomoc?

Na bezplatnou právní pomoc máte nárok, pokud jste španělským státním příslušníkem nebo cizím státním příslušníkem oprávněně pobývajícím ve Španělsku, a prokážete, že nemáte dostatečné prostředky na soudní řízení za podmínek stanovených zákonem.

Právo na bezplatnou právní pomoc zahrnuje prominutí úhrady odměny advokátů a právníků, pokud je jejich účast na řízení povinná a v případě kdy není povinná, ale je soudcem nebo soudem výslovně požadována, aby bylo zaručeno rovné zacházení se stranami řízení. Právní pomoc se poskytuje zadrženému nebo vězni, který si nezvolil obhájce, pro jakékoli policejní opatření, které není výsledkem probíhajícího soudního řízení nebo prvního

předvedení před soudní orgán, včetně předvolání v rámci soudní pomoci. V případě obětí genderově podmíněného násilí, terorismu a obchodování s lidmi, jakož i nezletilých osob nebo osob s mentálním postižením nebo duševním onemocněním zahrnuje bezplatná právní pomoc bezplatné poradenství bezprostředně před podáním trestního oznámení.

v) Co je třeba vědět o:

Presumpci nevinny

Presumpce nevinny je právo každé vyšetřované nebo obviněné strany v trestním řízení na to, aby na ni bylo pohlíženo tak, jako by byla nevinná, dokud není pravomocným rozsudkem stanoveno její odsouzení.

Presumpce nevinny má dva aspekty: jako zásada týkající se zacházení a rozsudku. Jako zásada týkající se zacházení znamená, že s podezřelou a obviněnou osobou je třeba zacházet tak, jako by byla nevinná, ledaže by odsouzení pravomocným rozsudkem prokázalo opak. Jako zásada týkající se rozsudku má presumpce nevinny dopad na hodnocení důkazů, neboť v trestním řízení musí soudce vycházet z předpokladu, že podezřelá a obviněná osoba je nevinná a v případě, že obžaloba plně neprokáže její vinu, nabude dočasně tvrzení o nevině právní moci.

Právu nevyprovídat a nesvědčit proti sobě samému

Právo podezřelá osoba nevyprovídat a nesvědčit proti sobě samému je základním právem, kterého může využít, aniž by v důsledku toho utrpěla jakékoli negativní důsledky.

Mlčení obviněného nemůže nahradit nedostatek důkazů pro trestní stíhání. To znamená, že bez ohledu na jeho prohlášení musí obžaloba prokázat existenci důkazu o spáchání trestného činu. V případech, kdy existuje důkaz, může být jeho mlčení považováno za potvrzení jeho viny, pokud obžalovaný po seznámení se s důkazy obžaloby neodpoví nebo neposkytne dostatečné vysvětlení ve prospěch obhajoby. Proto je důležité, aby si byl obžalovaný před svou výpovědí vědom důkazu obžaloby.

Neexistují-li dostatečné důkazy pro trestní stíhání obviněného, jeho mlčení nelze použít namísto absence důkazů pro účely trestního stíhání.

Důkazní břemeno

Důkazní břemeno spočívá výlučně na obžalobě, a nikoli na obhajobě. Presumpce nevinny přesouvá důkazní břemeno na obžalobu, která je výlučně odpovědná za prokázání skutečností zakládajících trestněprávní žalobu (odpovědnost nikdy nenese obhajoba). Kromě toho musí být tento důkazní proces dostatečný k tomu, aby soudy poskytly důkazy o existenci nejen trestného činu, ale i trestní odpovědnosti obviněného z tohoto činu.

Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Je-li vyšetřovaná osoba nezletilá, bude přípravné vyšetřování trestního řízení provádět španělské státní zastupitelství pro mladistvé (*Fiscalía de Menores*) a řízení proběhne před španělským soudem pro mladistvé (*Juzgado de Menores*), neboť se jedná o soud se zvláštní příslušností upravenou v základním zákoně č. 5/2000 ze dne 12. ledna 2000 o trestní odpovědnosti nezletilých osob. Tento zákon stanoví, že nezletilé osoby ve věku od 14 do 18 let mají trestní odpovědnost, ale podléhají zvláštnímu právnímu režimu. Pokud je tedy nezletilá osoba zadržena, je předána oddělení pro mladistvé státního zastupitelství (*Secciones de Menores de la Fiscalía*) a osoby, které za ni mají rodičovskou odpovědnost nebo jsou jejími opatrovníky nebo zákonnými zástupci jsou informovány o této skutečnosti a místě zadržení, jakmile je zjištěno, že je osoba nezletilá.

Je-li nezletilá osoba cizím státním příslušníkem, je o jejím zadržení informován konzulát její země.

Existují nějaké zvláštní záruky pro zranitelné podezřelé osoby?

V současné době nejsou existující záruky pro zranitelné podezřelé osoby systematicky zahrnuty do španělských právních předpisů, a ačkoli jsou stanoveny v návrhu trestního řádu, ten dosud nevstoupil v platnost.

Španělské právní předpisy jako takové obsahují nahodile uváděné zvláštní záruky pro zranitelné podezřelé osoby, například používání srozumitelného a přístupného jazyka během trestního řízení, právo na bezplatnou pomoc tlumočnicka v případě neslyšících osob nebo osob se sluchovým postižením, jiných osob s jazykovými problémy atd.

Jaké jsou zákonné lhůty v průběhu vyšetřování?

Soudní vyšetřování se uskuteční nejpozději do 12 měsíců od zahájení řízení o věci.

Pokud se před uplynutím této lhůty zjistí, že vyšetřování nebude možné dokončit, může soudce z vlastního podnětu nebo na žádost účastníka řízení a po konzultaci s účastníky řízení povolit postupná prodloužení nejvýše o šest měsíců.

Tato prodloužení budou přijata usnesením, v němž budou uvedeny důvody, které bránilly dokončení vyšetřování ve stanovené lhůtě, jakož i požadovaná konkrétní opatření a jejich význam pro vyšetřování. Případné zamítnutí prodloužení bude rovněž vydáno prostřednictvím odůvodněného rozhodnutí.

Co je přípravné řízení, včetně alternativy vazby a možností předání do domovského státu (evropský příkaz k výkonu dohledu)?

Konkrétně evropský příkaz k výkonu dohledu umožňuje podezřelému nebo obviněnému čekajícímu na soudní řízení předejít vazbě prostřednictvím předběžného propuštění ve státě jeho bydliště. Evropský příkaz k výkonu dohledu je vydáván s cílem zaručit zásadu nediskriminace na základě státní příslušnosti zakotvenou v článku 18 Smlouvy o fungování Evropské unie, neboť umožňuje poskytnout rovné zacházení občanům EU podezřelým ze spáchání trestného činu v jiném členském státě, než ve kterém mají bydliště, pokud jde o jejich individuální situaci v době, kdy čekají na soudní řízení.

Poslední aktualizace: 17/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 - Moje práva během soudního řízení

Kde se bude soudní řízení konat?

Řízení se uskuteční před příslušným soudem, který je obecně určen s ohledem na závažnost trestného činu a místo, kde byl spáchán. Řízení probíhá před jiným soudcem, než je soudce, který předsedal fázi vyšetřování, čímž nabývá právního účinku právo na spravedlivý proces.

Může být obvinění v obžalobě změněno? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Ano, po provedení dokazování může státní zástupce změnit trestní kvalifikaci skutků, ze kterých jste obviněni, a to za předpokladu, že okolnosti zůstávají stejné a nejsou předloženy žádné nové skutečnosti, takže všechny prvky nového trestného činu jsou obsaženy již v první obžalobě. V takových případech může obhajoba požádat o odklad jednání za účelem předložení nových důkazů k zajištění přiměřené obhajoby.

Jaká mám práva v průběhu jednání u soudu?

Máte právo být informováni o obvinění, právo na obhajobu a na pomoc obhájce, právo nečinít prohlášení ve svůj neprospěch, nesvědčit proti sobě samému, neodpovídat na žádnou z položených otázek a na presumpci nevinny. V závěru soudního řízení máte rovněž právo pronést závěrečnou řeč.

Je moje přítomnost u soudu povinná? Za jakých podmínek je možné se soudního řízení neúčastnit osobně?

Podle španělských právních předpisů je přítomnost obviněného nezbytná pro konání soudního řízení. To vyplývá z práva na účinnou soudní ochranu (kterým se předchází nedostatečné obhajobě) a z práva na spravedlivý proces (včetně práva být vyslechnut).

Za účelem obhajoby své nevinoty se k soudu musíte dostavit, soudní řízení se ale může konat ve Vaší nepřítomnosti, pokud se navzdory zákonnému předvolání nedostavíte bez řádného důvodu a navrhovaný trest nepřekračuje dva roky odnětí svobody nebo šest let v případě jiné formy trestu. Náhlé onemocnění by představovalo řádné odůvodnění neúčasti, a v takovém případě by bylo slyšení odloženo.

Mám právo na tlumočnicka a překlady dokumentů?

Máte právo na bezplatné překlady a tlumočení. Nárok na tlumočnicka máte, pokud nehovoříte španělsky nebo úředním jazykem místa, kde se soudní řízení koná. Máte rovněž právo na písemný překlad dokumentů, které jsou nezbytné pro zajištění výkonu Vašeho práva na obhajobu.

Mám právo na obhájce?

Ano, máte právo na pomoc advokáta, kterého si můžete svobodně určit, nebo pokud to není možné, oficiálně přiděleného advokáta; můžete s nimi komunikovat a setkávat se soukromě. Právní pomoc není nezbytná pouze v případě méně závažných trestných činů.

O jakých dalších procesních právech bych měl(a) vědět? (např. předvedení podezřelých před soud)

Měli byste si být vědomi toho, že máte právo použít jakýkoli důkaz, který považujete za nezbytný pro svou obhajobu (svědci, znalci, předložení dokumentů, nahrávek atd.), za předpokladu, že je soudce nebo soud připustí. Máte právo na veřejné jednání, nerozhodne-li soudce nebo soud v souladu se zákonem z důvodů bezpečnosti nebo veřejného pořádku jinak, aby byla zajištěna odpovídající ochrana základních práv zúčastněných stran, a zejména práva na soukromí obětí a jejich rodinných příslušníků. Na začátku soudního řízení máte rovněž právo doznat se ke všem obviněním nebo částí z nich a případně dosáhnout dohody se státním zastupitelstvím vedoucí ke snížení trestu.

Možné výroky o trestu

Na konci soudního řízení vydá soudce nebo soud rozsudek, kterým se vyřídí všechny věci, které byly předmětem řízení, a to buď odsouzením, nebo zproštěním obžalovaného obžaloby ze všech trestných činů projednávaných v dané věci. Rozsudek může být vyneseno rovněž ústně ve fázi soudního řízení a poté musí být vydán písemně v pozdější fázi řízení. Pokud po zveřejnění rozsudku účastníci řízení vyjádří úmysl nepodat odvolání, soud následně prohlásí tento rozsudek za pravomocný.

Pokud jste za trestný čin odsouzeni, může soudce nebo soud v rozsudku uložit trest odpovídající konkrétnímu trestnému činu, aniž by překročil nejpřísnější trest navrhovaný státním zástupcem.

Poslední aktualizace: 17/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 - Moje práva po skončení soudního řízení

a) Mám právo se proti rozhodnutí soudu odvolat?

Ano, proti rozsudkům v trestních věcech lze vždy podat odvolání. Odvolání proti jakémukoli rozsudku lze podat k soudu vyššího stupně prostřednictvím odvolacího řízení (*recurso de apelación*). Proti rozhodnutím vydaným soudem vyššího stupně, který o odvolání rozhoduje, lze podat kasační opravný prostředek (*recurso de casación*) k Nejvyššímu soudu (*Tribunal Supremo*) na základě různých důvodů v závislosti na původním řízení, v němž byl rozsudek vydán. Odchylně se lze proti rozsudkům vydaným v řízení o méně závažných trestných činech odvolat pouze prostřednictvím odvolacího řízení (nelze proti nim podat kasační opravný prostředek).

Lhůty pro podání opravného prostředku závisí na druhu řízení a počítají se ode dne doručení rozhodnutí. Například v řádném a zkráceném řízení a v řízení před porotou činí lhůta deset dnů. V případě zrychlených řízení a řízení o méně závažných trestných činech tato lhůta činí pět dnů. Kasační opravný prostředek musí být oznámen do pěti dnů. Následná lhůta pro podání tohoto opravného prostředku činí 15, 20 nebo 30 dnů v závislosti na území, kde se nachází soud, který vydal napadený rozsudek.

Jaká další opravné prostředky mám k dispozici?

Pokud jste byli odsouzeni v soudním řízení vedeném v nepřítomnosti (v případech, kdy je z právního hlediska možné takové řízení konat), máte právo se proti rozsudku odvolat, a to i v případě, že lhůta pro odvolání uplynula, a to na základě stejných důvodů jako odvolání, přičemž desetidenní lhůta se počítá ode dne, kdy jste se o existenci rozsudku dozvěděli.

I když je odsouzení pravomocné, můžete se v určitých případech domáhat jeho zrušení a vydání nového rozsudku prostřednictvím řízení známého jako přezkum pravomocného rozsudku (*recurso de revisión de sentencias firmes*) (například pokud bylo odsouzení založeno na dokumentu nebo svědectví, které byly následně prohlášeny za nepravdivé, nebo pokud byly za stejný trestný čin odsouzeny dvě různé osoby, přičemž pouze jedna mohla být pachatelem nebo pokud Evropský soud pro lidská práva vydal odsouzenému příznivý rozsudek).

Pokud se domníváte, že došlo k porušení základních práv, můžete se po vyčerpání opravných prostředků u soudů každopádně odvolat k Ústavnímu soudu (*Tribunal Constitucional*) prostřednictvím žaloby pro porušení základních práv a svobod (*recurso de amparo*). Pokud jsou vyčerpány všechny vnitrostátní opravné prostředky, můžete se rovněž obrátit na Evropský soud pro lidská práva.

Jaké jsou důsledky v případě odsouzení?

V závislosti na spáchaném protiprávním jednání mohou být uloženy různé druhy sankcí: tresty odnětí svobody (např. uvěznění nebo neustálé sledování polohy monitorovacím systémem), alternativní tresty (např. zákaz řízení nebo veřejně prospěšné práce, a to vždy s Vaším souhlasem) a peněžité tresty (musíte zaplatit určitou peněžitou částku). Kromě trestu uloženého za trestný čin Vám může být v případě, že byla způsobena škoda, uložena i náhrada škody (občanskoprávní odpovědnost za trestný čin, kterou lze vůči Vám v téže trestním řízení uplatnit). Pokud peněžité trest nezaplatíte, může být tento trest nahrazen trestem odnětí svobody nebo veřejně prospěšnými pracemi.

Záznam v rejstříku trestů

Odsouzení znamená, že budete mít záznam v rejstříku trestů a jeho podrobnosti budou zaznamenány ve španělském rejstříku trestů (*Registro de Antecedentes Penales*). Stávající záznam v rejstříku trestů může být zohledněn a vést ke zvýšení přísnosti trestu v případě opakovaného trestného činu nebo odepření výhod během výkonu uloženého trestu (např. odepření odložení výkonu trestu odnětí svobody). Jakmile vykonáte uložený trest a uplyne stanovená lhůta, bude tento záznam vymazán a nebude pro Vás mít nepříznivé důsledky. Tato lhůta se liší v závislosti na druhu a závažnosti trestného činu, a to od šesti měsíců u méně závažných trestných činů do deseti let v případě nejpřísnějších trestů.

ii) Výkon trestu, předávání vězňů, probace a alternativní tresty

Jakmile rozsudek nabude právní moci, buď z důvodu vyčerpání opravných prostředků proti němu, nebo z důvodu uplynutí lhůty pro podání opravného prostředku aniž byl opravný prostředek podán, musí být rozsudek vykonán, to znamená, že uložené tresty musí být vykonány. Není-li trest vykonán dobrovolně, nařídí soudce nezbytná opatření k jeho výkonu (například nařídí policii, aby Vás vyhledala a zatknula za účelem vykonání trestu odnětí svobody, nebo nařídí zajištění Vašeho majetku za účelem zaplacení peněžitého trestu).

Odložení výkonu trestu. Pokud se jedná o trest spojený s odnětím svobody (uvěznění nebo neustálé sledování monitorovacím systémem, že se nacházíte na stanoveném místě, např. doma) a pokud nemáte záznam v rejstříku trestů za podobné trestné činy a trest odnětí svobody nepřekračuje určitou lhůtu,

obvykle dva roky, může soudce rozhodnout o odložení výkonu trestu, tj. nebudete muset nastoupit do vězení za předpokladu, že po určitou dobu nespácháte další trestný čin. Pokud se během této doby dopustíte dalšího trestného činu, můžete být kromě uložení trestu za nový trestný čin vyzváni k výkonu trestu, který byl dříve odložen. Pokud se během zkušební doby nedopustíte trestného činu, bude Váš původní trest považován za vykonaný a po uplynutí zákonem stanovené lhůty může být záznam v rejstříku trestů vymazán.

V některých případech může soudce při nařízení odložení výkonu trestu odnětí svobody uložit další podmínky, které musíte splnit, například účast na kurzech pro léčení drogové závislosti, zákaz navštěvovat určitá místa nebo zákaz přibližovat se k určitým osobám.

Alternativní trest: Je-li Vám uložen trest odnětí svobody na dobu kratší než tři měsíce, soudce v každém případě nahradí trest odnětí svobody jiným méně omezujícím trestem (peněžitý trest, veřejně prospěšné práce nebo neustálé monitorování polohy).

Jste-li cizím státním příslušníkem a byl-li uložen trest odnětí svobody na dobu delší než jeden rok a nejvýše pěti let, může soudce nařídít, aby byl tento trest nahrazen vyhoštěním z území státu se zákazem návratu po určitý počet let. Jste-li odsouzeni k trestu odnětí svobody na dobu delší než pět let, budete před vyhoštěním nuceni vykonat část trestu uloženého soudcem a poté budete vyhoštěni.

Předávání vězňů: Pokud jste byli odsouzeni k trestu odnětí svobody, máte právo na výkon trestu ve věznicí v blízkosti svého bydliště, pokud tomu nebrání mimořádné důvody. Jste-li občanem Evropské unie, můžete být předáni do své země a vykonat trest tam. Jste-li státním příslušníkem třetí země, bude záležet na tom, zda existují mezinárodní smlouvy, které takové předání umožňují.

Probace: V případě spáchání určitých obzvláště závažných trestných činů, může být odsouzený kromě trestů za daný trestný čin podroben i soudnímu dohledu, přičemž musí plnit příkazy uložené soudcem (obvykle po propuštění odsouzeného po výkonu trestu odnětí svobody). Tato opatření jsou velmi různorodá a zvolené opatření závisí na závažnosti nebo druhu spáchaného trestného činu (např. podstoupení léčby, účast v programech sexuální výchovy nebo zákaz kontaktu a komunikace s určitými osobami). Nedodržení těchto příkazů může vést k uložení jiných opatření a v případě jejich závažného nebo opakovaného porušení můžete být obviněni z nového trestného činu spočívajícího v nedodržení uložených soudních opatření.

Probace se liší od podmíněného propuštění, na které byste měli nárok, pokud jste byli odsouzeni k trestu odnětí svobody, vykonali část trestu a dosud vykázali dobré chování. V takových případech může být zbývající část trestu odnětí svobody odložena a osoba může být propuštěna, přičemž je povinná plnit veškerá opatření uložená soudcem.

Poslední aktualizace: 17/01/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Francie

Tyto informační přehledy vysvětlují postup, pokud je někdo podezřelý nebo obviněný z trestného činu, který je předmětem soudního řízení. Pro získání informací o méně závažných protiprávních jednáních, jako jsou například dopravní přestupky, které se běžně trestají pevně stanoveným trestem, například pokutou, viz [informační přehled 5](#).

Pokud jste obětí trestného činu, veškeré informace o svých právech naleznete [zde](#).

Všeobecný úvod

Věcně příslušné soudy jsou čtyři:

Přestupkový soud (*Le tribunal de police*)

Rozhoduje samosoudce a soudí zejména přestupky páté kategorie. Odvolání se koná před odvolacím senátem projednávajícím přečiny, avšak pouze v některých případech.

Místní soud (*La juridiction de proximité*)

Rozhoduje samosoudce. Řeší přestupky prvních čtyř kategorií.

Odvolání se řídí stejnými pravidly jako přestupkový soud.

Trestní soud pro přečiny (*Le tribunal correctionnel*)

Zpravidla se skládá ze tří soudců a řeší zejména přečiny.

Stíhání mohou být projednávána buď u soudu, v jehož obvodu byl skutek spáchán nebo u soudu, v jehož obvodu má bydliště stíhaná osoba nebo jedna ze stíhaných osob, nebo u soudu, v jehož obvodu byla stíhaná osoba zadržena.

Odvolání proti rozhodnutím první instance se řeší před odvolacím soudem v rámci odvolacího senátu projednávajícího přečiny.

Porotní soud (*La cour d'assises*)

Je příslušný pro souzení trestných činů spáchaných zletilými osobami, které nespádají pod zvláštní soudy.

Tvoří jej tři soudci z povolání a devět porotců vylosovaných z řad francouzských občanů.

Státní zástupce a odsouzený může proti rozsudku podat odvolání k porotnímu soudu, který tvoří dvanáct občanských porotců a tři soudci z povolání.

Obžalovaný a nejvyšší státní zástupce se mohou proti rozhodnutí porotního soudu odvolat, a to proti odsuzujícímu i osvobozujícímu výroku. Občanskoprávní účastník řízení (poškozený) může podat odvolání pouze ve věci soudně vymezené náhrady škody a příslušenství.

Shrnutí trestního řízení

Níže naleznete shrnutí obvyklých etap trestního řízení.

Vyšetřování (*L'enquête*)

Vyšetřování vede policie nebo četnictvo. Jejich cílem je zjistit, zda došlo ke spáchání protiprávního jednání, shromáždit důkazy a pátrat po jeho pachatelích.

Vyšetřování dozoruje státní zástupce. Je vedeno automaticky, jakmile státní zastupitelství zahájí trestní stíhání.

Existuje zejména vyšetřování flagrantních činů a předběžné vyšetřování, které vede příslušník kriminální policie z úřední moci nebo na pokyn státního zástupce.

Vyšetřování není veřejné a je nekontradiktorní.

Soudní vyšetřování (*L'instruction*)

Účelem vyšetřování, které vede vyšetřující soudce, je shromáždit důkazy o spáchání trestného činu a pátrat po jeho pachatelích. Stanoví, zda existuje dostatek důkazů pro postavení pachatele před příslušný soud. Připravuje podklady pro soudní řízení. Není veřejné, ale osoby, které jsou účastníky řízení, mají přístup ke spisu a mohou za určitých podmínek žádat o provedení vyšetřovacích úkonů.

Rozsudek

Ve fázi rozsudku je řízení kontradiktorní, veřejné a ústní. Soudci po zvážení vynesou rozhodnutí, proti němuž je přípustný opravný prostředek.

Podrobnosti o všech těchto etapách řízení a svých právech naleznete v informačních přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro orientaci.

Úloha Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise nemá žádný vliv na trestní řízení v členských státech a nemůže vám pomoci při podání stížnosti. Tyto informační přehledy popisují, jakým způsobem a u koho můžete stížnost podat.

Kliknutím na níže uvedené odkazy naleznete požadované informace

[1 – Konzultace u advokáta](#)

[2 – Moje práva během vyšetřování](#)

Moje práva během vazby

Moje práva při výslechu u prvního dostavení se k soudu

Postavení obviněného a svědka v zastoupení

Ukončení vyšetřování

Evropský zatýkací rozkaz

Příprava obhajoby na soudní řízení

[3 – Moje práva během soudního řízení](#)

[4 – Moje práva po soudním řízení](#)

[5 – Dopravní přestupky a další méně závažná protiprávní jednání](#)

Související odkazy

[Vaše práva](#)

Poslední aktualizace: 06/12/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 – Konzultace u advokáta

Jestliže se jakýmkoliv způsobem účastníte trestního řízení, je velmi důležité získat nezávislé poradenství od advokáta. V informačních přehledech zjistíte, kdy a za jakých podmínek máte nárok na to být zastoupen advokátem. Rovněž je tam vysvětleno, jakým způsobem vám advokát pomůže. Tento obecný informační přehled popisuje, jak advokáta vyhledat a jak pokrýt jeho honoráře, pokud je nemůžete uhradit z vlastních prostředků.

Jak vyhledat advokáta

Výjma případů, kdy jde o trestný čin, není pomoc advokáta povinná, ale doporučená.

Základním pravidlem je svobodná volba při výběru advokáta.

Advokáta si můžete svobodně zvolit, pokud nějakého znáte, nebo můžete požádat o jeho přidělení.

Advokáta si můžete vybrat na základě osobního doporučení ze svého okolí nebo někoho známého.

Seznam advokátů v blízkosti bydliště je k nahlédnutí buď u soudu ve vašem městě nebo na mnoha radnicích nebo na nejbližší advokátní komoře.

Dále můžete hledat v telefonním seznamu nebo na internetu.

Na několika webových stránkách naleznete on-line seznamy advokátů s jejich specializací:

[Národní rada advokátních komor \(Conseil National des Barreaux\)](#)

[Advokátní komora v Paříži \(Ordre des Avocats du Barreau de Paris\)](#)

[Ministerstvo spravedlnosti \(Ministère de la justice\)](#)

Řada advokátních komor rovněž poskytuje nepřetržité služby v justičních palácích, na radnicích nebo ve střediscích justice a práva.

Pokud jste ve vazbě, máte při výběru advokáta několik možností.

Seznamy advokátů jsou umístěny ve věznicích.

Ve věznicích působí sdružení, která vám při výběru advokáta mohou poradit a pomoci (Mezinárodní observatoř vězení (*Observatoire International des Prisons*), Sdružení návštěvníků vězení (*Association des Visiteurs de Prisons...*)).

Při výběru advokáta vám může pomoci konzulární oddělení vaší země původu.

Dále můžete požádat místně příslušného předsedu advokátní komory, aby vám ustanovil advokáta z moci úřední.

Jak zaplatit advokáta

Využíváte-li služeb advokáta, musíte mu zaplatit. Honoráře advokáta nejsou upraveny a stanoví se vzájemnou dohodou.

S advokátem, který po vás během vyřizování vaší věci oprávněně požaduje úhradu zálohy, můžete podepsat dohodu o vyšší odměny.

Pokud však vaše finanční zdroje nepřesahují určitou hranici, můžete při splnění určitých podmínek využít [právní pomoc](#).

V závislosti na vašich příjmech tedy stát může částečně nebo zcela uhradit honoráře advokáta přiděleného z úřední moci. Pokud nemůžete využít právní pomoc, přidělení advokáta z úřední moci se mění na jeho ustanovení, a v tom případě musíte s advokátem dohodnout vyšší jeho honorářů.

Pokud máte nárok jen na částečnou úhradu nákladů, musíte advokátovi doplatit zbývající dlužnou částku jeho honorářů.

Poslední aktualizace: 06/12/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [fr](#) verze této stránky byla v nedávné době

aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě

zobrazuje, zatím pracujeme.

2 – Moje práva během vyšetřování a před podáním věci k soudu / soudnímu dvoru

K čemu slouží vyšetřování a soudní vyšetřování (*l'enquête a l'instruction pénale*)?

Vyšetřování je souhrn úkonů, které mají za cíl vyšetřit, zda došlo ke spáchání protiprávního jednání a provádí jej soudní policie pod dohledem soudce.

Vyšetřování může probíhat mimo rámec soudního vyšetřování a spočívá ve zjištění protiprávního jednání, shromažďování důkazů a pátrání po jeho pachatelích.

Rozlišuje se vyšetřování právě spáchaných činů a předběžné vyšetřování. První typ se týká právě spáchaných nebo nedávno spáchaných trestných činů a policie má v jeho rámci výrazné donucovací pravomoci. Druhý typ se týká ostatních případů. Jeho původně méně výrazný donucovací režim se díky novým legislativním úpravám velmi přiblížil režimu vyšetřování právě spáchaných činů.

Ve složitějších případech může také probíhat v rámci přípravného soudního vyšetřování, v tom případě spočívá ve výkonu pravomocí vyšetřujícího soudce.

Účelem soudního vyšetřování je konkrétněji určit, zda existují dostatečně podložená obvinění pro předání pachatele protiprávního jednání před příslušný soud a případně připravit věc tak, aby o ní mohl soud rozhodnout.

Toto přípravné soudní vyšetřování je povinné pouze v případě trestných činů (*matière criminelle*).

Jaká stadia má vyšetřování a soudní vyšetřování?

Vyšetřování právě spáchaných činů lze zahájit, byl-li právě k spáchání nebo nedávno spáchan trestný čin, nebo pokud je nějaká osoba podezřelá z účasti na trestném činu. Toto vyšetřování trvá osm dnů a za jistých okolností jej státní zástupce může prodloužit maximálně o dalších osm dnů.

Během vyšetřování právě spáchaných činů může příslušník soudní policie zejména dostavit se na místo činu, provádět věcná ohledání, zajistit veškeré předměty nebo podklady potřebné pro zjištění pravdy, provádět domovní prohlídky u osob, které se zjevně mohly účastnit spáchaní trestného činu, nebo zajistit další informace o skutečnostech, nebo vyslechnout všechny osoby, u kterých je předpoklad, že disponují informacemi o skutečnostech, zadržet osobu, která je podezřelá ze spáchaní trestného činu.

V rámci předběžného vyšetřování informuje příslušník soudní policie státního zástupce, jakmile zjistí totožnost potenciálního pachatele trestného činu.

V rámci soudního vyšetřování prozkoumává soudce všechny důkazy pro i proti a provádí veškeré úkony, které považuje za vhodné v zájmu zjištění pravdy.

Může provádět tyto úkony z úřední moci nebo na žádost státního zástupce nebo stran (například ohledání místa činu, výslechy, prohlídky...). Zamítnutí žádosti o provedení úkonu musí soudce odůvodnit a toto zamítnutí může být předmětem soudního přezkumu.

V rámci dožadání právní pomoci může vyšetřující soudce zmocnit provedením těchto úkonů příslušníka soudní policie.

Jakmile vyšetřující soudce považuje soudní vyšetřování za ukončené, oznámí to současně účastníkům řízení i jejich advokátům. Státní zástupce a účastníci řízení pak mají jeden měsíc, pokud je osobě sděleno obvinění nebo tři měsíce v opačném případě, na odeslání důvodných připomínek nebo požadavků vyšetřujícímu soudci.

Po této lhůtě má státní zástupce 10 dnů (pokud je obviněná osoba ve vazbě) nebo jeden měsíc (v opačném případě) na odeslání doplňujících dožadání nebo připomínek vyšetřujícímu soudci v reakci na poskytnuté podklady.

Vyšetřující soudce pak rozhodne:

buď o zastavení řízení, pokud usoudí, že zjištěné skutečnosti nepředstavují trestný čin ani přečin či přestupek, nebo pokud je pachatel neznámý, nebo pokud proti němu neexistuje dostatek důkazů,

nebo o předkládacím usnesení (ve věci přečinu nebo přestupku) nebo o obžalobě (ve věci trestného činu), pokud proti osobě obviněné ze spáchaní trestného činu existují dostatečné důkazy.

Moje práva během vyšetřování a soudního vyšetřování

Moje práva během vazby (1)

Moje práva během prvního výslechu před soudem (2)

Postavení obviněného a svědka v zastoupení (3)

Ukončení soudního vyšetřování (4)

Evropský zatýkácí rozkaz (5)

Příprava obhajoby na soudní řízení (6)

Moje práva během vazby (1)

Pokud jste podezřelý z účasti na spáchání trestného činu, může vás příslušník soudní policie zadržet a dát do policejní vazby. Při zahájení tohoto opatření o tom podle situace musí uvědomit státního zástupce nebo vyšetřujícího soudce.

Při porušení obecného trestního práva nesmíte být v policejní vazbě déle než 24 hodin, tuto dobu může jednou prodloužit o dalších 24 hodin státní zástupce v rámci vyšetřování nebo vyšetřující soudce v rámci soudního vyšetřování.

Existují rovněž speciální režimy u policejní vazby. V případech organizovaného zločinu, obchodování s drogami nebo terorismu lze uvalit tuto vazbu na delší dobu. Obecně platí, že podmínky pro policejní vazbu a možnost prodloužení tohoto opatření jsou přísnější v případě nezletilých osob.

Nedodržení délky policejní vazby může vést k neplatnosti opatření a všech následných úkonů, pro které je nezbytná.

Co mi bude řečeno o průběhu vazby?

Práva osoby ve vazbě patří mezi základní práva. Bezodkladně musíte být informován o povaze trestného činu, který je předmětem zkoumání, o délce vazby a o svých právech. Tyto informace vám musejí být sděleny v jazyce, kterému rozumíte. Můžete proto bezplatně využít služeb tlumočnicka.

Poučení o právech a jejich využití se uvede do zápisu.

Právo uvědomit blízkou osobu

Máte právo uvědomit blízkou osobu (osobu, se kterou obvykle žijete, příbuzného v přímé linii, jednoho z vašich bratrů nebo sester nebo zaměstnavatele). Do tří hodin od vašeho umístění do vazby bude tuto osobu telefonicky kontaktovat úředník soudní policie.

Právo poradit se s lékařem

Každých 24 hodin vazby máte právo žádat o lékařské vyšetření. Lékaře vybere úředník soudní policie nebo státní zástupce.

Právo žádat o poradu s advokátem

Můžete žádat o poradu s advokátem, která nesmí trvat déle než 30 minut. Tato porada je důvěrná. Advokát bude moci sepsat připomínky, které budou vloženy do spisu.

Můžete si zvolit advokáta, pokud nějakého znáte, případně požádat, aby vám jej ustanovil z úřední moci předseda advokátní komory (advokát „přidělený z moci úřední“).

V případě umístění do vazby za porušení obecného trestního práva můžete hovořit se svým advokátem od začátku vazby, pokud dojde k vazebnímu prodloužení, pak od začátku tohoto prodloužení.

Pokud jste však ve vazbě kvůli trestnému činu v souvislosti s organizovaným zločinem, obchodováním s drogami nebo terorismem, pak můžete s advokátem hovořit až od 48. nebo 72. hodiny.

Úředník soudní policie splní svou povinnost, když vynaloží veškeré úsilí na to, aby se s advokátem spojil.

Právo nevyprávět

O tomto právu vás úředník soudní policie nepoučí, ale máte možnost nevyprávět a neobviňovat vlastní osobu.

Právo žádat, aby o vašem zadržení byl informován konzulát státu, jehož jste státním příslušníkem.

Co se stane, když nesouhlasím se způsobem zápisu svých prohlášení?

Můžete odmítnout podepsat protokol, kde jsou tato prohlášení uvedena.

Co se může stát po ukončení vazby?

Státní zástupce nebo vyšetřující soudce, podle situace, může vazbu kdykoliv ukončit. Můžete být ponechán na svobodě, případně pokud jste byl umístěn ve vazbě během vyšetřování, můžete být předveden k vyšetřujícímu soudci za účelem zahájení soudního vyšetřování nebo k trestnímu soudu pro přečiny.

Pokud je zahájeno soudní vyšetřování, po prvním výslechu před soudem můžete být obviněn nebo využít postavení svědka v zastoupení. Pokud jste obviněn, můžete být umístěn pod soudní dozor nebo do vyšetřovací vazby.

Pokud jste předveden k trestnímu soudu pro přečiny, tento soud buďto může věc okamžitě soudit, je-li to možné, nebo vám udělí lhůtu na přípravu obhajoby, požádáte-li o to. V tom případě bude rozhodnuto o vašem umístění ve vyšetřovací vazbě nebo pod soudním dozorem.

Mohou mi odebrat otisky prstů, vzorky DNA nebo jiných tělesných tekutin? Jaká mám práva?

Pokud jste svědek nebo podezřelý v trestním řízení, můžete se souhlasem státního zástupce být podroben odběrům vnějších vzorků (zejména vzorků slin za účelem identifikační analýzy vašeho genetického otisku) a popisných charakteristik (zejména sejmutí otisků prstů, dlaní nebo fotografování).

Můžete odmítnout, avšak výše uvedené úkony se provádějí ze zákona a odmítnete-li se jim podrobit, pak to za jistých okolností představuje přečin s trestem odnětí svobody na dobu 1 roku a pokutou 15 000 EUR.

Mohu být podroben tělesné prohlídce?

Úředník soudní policie zpravidla provádí ruční ohledání (zběžné ohledání na vnější straně oděvu), aby se ujistil, zda u sebe nemáte žádný nebezpečný předmět.

Z bezpečnostních důvodů nebo pro potřeby vyšetřování může úředník soudní policie rozhodnout o tělesné prohlídce, která spočívá v úplném nebo částečném svlečení oděvu. Vnitřní prohlídku smí provádět pouze lékař.

Tyto úkony může provádět pouze úředník soudní policie stejného pohlaví.

Všechny odložené věci jsou uloženy a budou vám vráceny po ukončení vazby, pokud budete propuštěni na svobodu.

Mohou mi prohlédnout bydliště, auto a podobně?

Prohlídka může být vykonána pouze mezi 6. a 21. hodinou. Pokud však prohlídka byla zahájena před 21. hodinou, může pokračovat i v noci.

Odchytky jsou přípustné pod dozorem soudce a státního zástupce v případech organizovaného zločinu, terorismu, kuplířství a obchodování s drogami.

Prohlídka může být provedena v jakémkoliv bydlišti, kde se mohou nacházet předměty, jejichž objevení může přispět k prokázání pravdy.

Může se jednat o vaše bydliště nebo o bydliště jiné osoby, která může držet předměty související s trestným činem.

Bydlištěm se rozumí místo, kde se osoba nejčastěji zdržuje, ale také místo, kde osoba bydlí nebo nebydlí, a má právo ho nazývat svým domovem.

Za bydliště jsou tedy považována různá místa pobytu (například hotelový pokoj) a jejich příslušenství.

Pojem bydliště je ponechán k posouzení soudcem. Pokud tedy principiálně vozidlo není považováno za bydliště, je tomu jinak, slouží-li k ubytování.

Mohu podat opravný prostředek?

Nerespektování výše uvedených formalit znamená porušení práv obhajoby a může vést k prohlášení nezákonnosti prohlídky a nezákonně zabavených předmětů.

Soudní vyšetřování: Moje práva během prvního výsledku před soudem (2)

Účelem prvního soudního slyšení je vyslechnout vás ve věcech, které vám jsou vytýkány.

Vyšetřující soudce vám po zjištění totožnosti připomene projednávané skutečnosti a jejich právní kvalifikaci.

Vyšetřující soudce vás informuje o vašich právech:

Máte právo na soudního tlumočnicka.

Máte právo na advokáta (vybraného nebo ustanoveného z úřední moci).

Na toto soudní slyšení se můžete dostavit v přítomnosti svého advokáta a pak bude proveden váš výslech. V opačném případě vás vyšetřující soudce znovu informuje o právu na obhájce v případě potřeby na obhájce přiděleného z úřední moci.

Pokud se chcete nechat zastoupit advokátem, tato osoba může prostudovat spis a za určitých podmínek vám jej předat.

Máte právo nevypovídat.

Pokud jsou skutečnosti, za které jste stíhán, hodnoceny jako trestný čin, bude výslech audiovizuálně zaznamenán.

Mohu před soudním řízením ve všech nebo v některých bodech obžaloby/obvinění přiznat vinu?

Můžete se přiznat ke skutečnostem nebo pouze k některým jejich částem. Je to otázka taktiky, kterou byste měl projednat se svým advokátem.

Mohou být před soudním řízením změněny body obžaloby/obvinění?

V průběhu soudního vyšetřování, které bere v úvahu důkazy svědčící ve prospěch či neprospěch, může být změněna právní kvalifikace skutečností projednávaných před vyšetřujícím soudcem (překvalifikování trestného činu na přečin a obráceně).

Pokud se v průběhu soudního vyšetřování objeví nová protiprávní jednání, může soudce na žádost státního zástupce tyto nové skutečnosti začít šetřit.

Můžu být stíhán za trestný čin, za který jsem již byl stíhán v jiném členském státě Evropské unie?

Pokud jste stíhán v jiném členském státě, avšak nebyl jste souzen, pak tyto skutečnosti mohou být zkoumány i na francouzském území.

Naproti tomu, pokud jste za tyto skutečnosti v jiném členském státě byl souzen, podle zásady *non bis in idem* (nemůžete být souzen dvakrát v téže věci) nemůžete být ve Francii stíhán ani souzen.

Budu informován o svědčích, kteří vypovídají proti mně a o existujících důkazech proti mně?

Podle zásady kontradiktornosti vám budou poskytnuty všechny důkazní podklady (svědectví, věcné důkazy), abyste se co nejlépe připravil na svou obhajobu a předložení připomínek.

Tyto podklady jsou uvedeny ve spisu, jehož kopii můžete se souhlasem soudce získat prostřednictvím svého advokáta.

Vy ani váš advokát nesmíte tyto podklady předat třetí osobě, jinak by hrozilo porušení důvěrného charakteru vyšetřování.

Budou požadovány informace o mém trestním rejstříku?

Výpis z vašeho trestního rejstříku bude každopádně součástí vyšetřovacího spisu.

Jsem státním občanem jiné země. Musím se osobně účastnit vyšetřování?

V rámci soudního dozoru je možné uložit povinnost zákazu opuštění francouzského území po celou dobu vyšetřování.

Postavení obviněného a svědka v zastoupení (*mis en examen* a *témoin assisté*) (3)

Po výslechu během prvního slyšení soudem vyšetřující soudce rozhodne buďto o sdělení obvinění, nebo vám přizná postavení svědka v zastoupení.

Obvinění předpokládá, že proti vám existují závažné a nezvratné skutečnosti, z nichž lze vyvozovat váš podíl na spáchání trestného činu. Jste skutečnou stranou trestního řízení, což není případ svědka v zastoupení.

Naproti tomu, statut svědka v zastoupení předpokládá existenci skutečností, které nejsou dostatečně určité k tomu, aby odůvodňovaly vaše obvinění.

Svědka v zastoupení z tohoto titulu není stranou trestního řízení, avšak má přístup ke spisu, má nárok na práva obhajoby a může vyšetřujícího soudce žádat o provedení určitých úkonů.

Z těchto dvou postavení vyplývají rozdílné důsledky. Pouze obviněný může být na základě odůvodněného rozhodnutí soudce umístěn pod soudní dozor (a tedy mu zakázáno opustit zemi) nebo být vzat do vyšetřovací vazby a pouze tato osoba může být postavena před příslušný soud.

Potom můžete žádat o propuštění na svobodu.

Pokud máte postavení svědka v zastoupení, můžete kdykoliv během řízení požádat, aby vám bylo sděleno obvinění.

Jaké jsou podmínky soudního dozoru?

Pod soudní dozor můžete být umístěn, pokud vám hrozí trest odnětí svobody nebo závažnější trest.

Je odůvodněn potřebami vyšetřování (například zabránit útěku do zahraničí) nebo z titulu bezpečnostního opatření (například zamezit návštěvě nebo setkání s poškozenou osobou). Účelem většiny opatření v rámci soudního dozoru je předejít útěku pachatele trestného činu.

Toto opatření může být kdykoliv ukončeno na základě rozhodnutí vyšetřujícího soudce, návrhu státního zástupce nebo vaší žádosti.

Pokud podáte takovou žádost, vyšetřující soudce rozhodne do pěti dnů.

Pokud se rozhodnete vyhnout se povinností soudního dozoru, hrozí vám vzetí do vyšetřovací vazby.

Proti umístění pod soudní dozor můžete vznést podat opravný prostředek k vyšetřovacímu senátu.

Jaké jsou podmínky pro vzetí vyšetřovací vazby?

Podmínkou vzetí do vyšetřovací vazby je hrozba trestu určité závažnosti: trest za trestný čin (*peine criminelle*) nebo nápravný trest za přečin (*peine correctionnelle supérieure*) s odnětím svobody na tři roky a déle.

Musí představovat jedinou možnost uchování důkazu nebo indicie hmotného charakteru, potřebné k prokázání pravdy, zamezení nátlaku na svědky nebo poškozené, jakož i na jejich rodiny, zamezení uzavírání podloudných dohod mezi obviněnými a spolupachateli nebo spoluviníky, ochraně obviněné osoby, dosažení záruky, že budete soudu k dispozici, ukončení páchané trestné činnosti nebo znemožnění jejího opakovaného páchání, a pokud jde o trestné činy k ukončení mimořádného a trvalého rušení veřejného pořádku způsobeného závažnou trestnou činností.

Proti rozhodnutí o vzetí do vyšetřovací vazby můžete vznést námitku do 10 dnů od oznámení, a to prohlášením u ředitele nápravně výchovného zařízení, ve kterém jste ve vazbě, nebo u soudu, který toto rozhodnutí vydal.

Ukončení soudního vyšetřování (4)

Soudní vyšetřování se zakončuje rozhodnutím. Existují různé druhy rozhodnutí.

Rozhodnutí o zastavení řízení

Soudce může vydat rozhodnutí o zastavení řízení, když proti vám neshromáždí dostatek důkazů. Zastavit řízení lze v plném rozsahu nebo částečně.

Pokud je rozhodnuto o částečném zastavení řízení, vyšetřující soudce vydá předkládací usnesení nebo obvinění pro část skutků.

Pokud je řízení zastaveno v plném rozsahu a pokud jste byl vzat do vyšetřovací vazby, jste propuštěn na svobodu a budou vám vráceny zabavené věci.

Máte možnost zahájit řízení náhrady škod.

Poškozený (občanskoprávní účastník trestního řízení) se však proti tomuto rozhodnutí do 10 dnů od oznámení může odvolat k soudu, který toto rozhodnutí vydal.

Předkládací usnesení

Pokud soudce považuje důkazy proti vám za dostatečné, může rozhodnout o vašem předání příslušnému soudu.

Pokud jste byl pod soudním dozorem nebo ve vyšetřovací vazbě, tímto rozhodnutím se toto opatření ukončuje.

Soudce však novým a zvláštním způsobem odůvodněným příkazem může rozhodnout o zachování těchto opatření. Nemohou však trvat déle než dva měsíce. Pokud jste v této lhůtě nebyl předvolán před příslušný soud, budete propuštěn na svobodu.

Soudce usnesením s odůvodněním ohledně nemožnosti soudit ve lhůtě dvou měsíců může jen „výjimečně“ nařídit dvě prodloužení vždy po dvou měsících.

Pokud jste po vypršení šesti měsíců nebyl souzen, budete propuštěn na svobodu.

Proti tomuto rozhodnutí neexistují opravné prostředky, s výjimkou případu, kdy si myslíte, že skutky předané před trestní soud představují trestný čin, který měl být předmětem rozhodnutí o obžalobě před porotním soudem. Tento opravný prostředek může využít také poškozený.

Rozhodnutí o obžalobě

Vydává jej vyšetřující soudce ve věcech trestných činů.

Pokud jste při soudním vydání tohoto rozhodnutí umístěn pod soudním dozorem, toto opatření zůstává zachováno.

V postavení obžalované osoby máte proti tomuto rozhodnutí právo odvolání.

Evropský zatýkací rozkaz (5)

Evropský zatýkací rozkaz je řízení, která má nahradit řízení o vydání mezi členskými státy.

Je to soudní rozhodnutí, které vydává členský stát Evropské unie za účelem zadržení a předání jiným členským státem osoby hledané pro trestní stíhání nebo pro vykonání trestu nebo ochranného opatření spojeného s odnětím svobody.

Každý členský stát může proti hledané osobě přijmout potřebná a přiměřená donucovací opatření.

Jakmile je hledaná osoba zadržena, má právo být informována o obsahu rozkazu a má právo na advokáta a tlumočníka.

Vykonávající orgán má každopádně právo rozhodnout o uvalení vazby nebo propuštění na svobodu za určitých podmínek.

Vykonávající orgán před rozhodnutím dotčenou osobu vyslechne. Nejpozději do šedesáti dnů po zadržení musí vykonávající soudní orgán s konečnou platností rozhodnout o výkonu evropského zatýkacího rozkazu. Poté o svém rozhodnutí bezodkladně uvědomí vydávající orgán. Pokud však jsou předané informace nedostatečné, může vykonávající orgán požádat vydávající orgán o jejich doplnění.

Doba strávená ve vazbě v souvislosti s evropským zatýkacím rozkazem musí být odečtena od celkové doby případně uvaleného trestu odnětí svobody.

Příprava obhajoby na soudní řízení (6)

Vztah s vaším advokátem je založen na vzájemné důvěře, je to váš důvěrník. Z tohoto titulu má povinnost zachovávat profesní tajemství.

Vzhledem k tomuto postavení mu neváhejte klást všechny otázky, které vám působí starosti, a žádejte o upřesnění, aby nedocházelo k nedorozumění.

Během prvního setkání mu předejte veškeré podklady a informace o své věci, aby mohl co nejlépe připravit vaši obhajobu.

Zabývejte se všemi otázkami, které máte na srdci, zejména se zaměřte na průběh soudního řízení, zvolenou taktiku při výběru řízení nebo na typ otázek, které vám mohou klást soudci a státní zástupci pověřeni vedením vašeho případu.

Neváhejte klást dotazy o ukončení řízení, trestech, které vám hrozí a o možnostech úprav, které mohou obsahovat.

Poslední aktualizace: 06/12/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 – Moje práva před soudem

Pokud jste zletilá osoba, uznáváte skutečnosti, které vám jsou vytýkány a jedná se o přečin trestající se pokutou nebo odnětím svobody ve výši maximálně pěti let, pak byste mohl využít institutu zkráceného trestního řízení s předběžným uznáním viny (*comparution immédiate sur reconnaissance préalable de culpabilité*). Povinně musíte být zastoupeni advokáta. Toto zkrácené řízení může přinést mírnější tresty.

Kde se soudní řízení bude konat?

Příslušnost soudu záleží na povaze trestného činu a místní příslušnosti. Pro přestupky bude příslušným soudem přestupkový soud (*tribunal de police*) nebo soud, soud v místě spáchání skutků nebo v místě vašeho bydliště.

Pro přečiny bude příslušným soudem trestní soud pro přečiny (*tribunal correctionnel*) v místě spáchání skutků, v místě vašeho bydliště nebo vašeho zadržení.

A konečně pro trestné činy bude příslušným soudem porotní soud (*cour d'assises*) v místě spáchání skutků, v místě vašeho bydliště nebo vašeho zadržení. Trestní řízení je ústní a veřejné. Výjimečně se řízení koná s vyloučením veřejnosti, a to v případě mladistvých pachatelů nebo na žádost poškozených stran při znásilnění, mučení a barbarském jednání se sexuální násilím.

Při jednání o přečinech a přestupcích rozhoduje jeden nebo více soudců z povolání, zatímco porotní soud, který tvoří devět porotců z řad občanů a tři soudci z povolání, rozhoduje kvalifikovanou většinou osmi osob.

Mohou být během soudního řízení změněny body obžaloby nebo obvinění?

Soud projednává pouze skutečnosti uvedené v rozhodnutí o zahájení trestního stíhání. Jinými skutečnostmi se zabývat nemůže.

Soud však má právo projednávané skutečnosti v průběhu přelíčení překvalifikovat, a to pod podmínkou, že jste se k novým bodům obžaloby mohli vyjádřit.

Pokud takové překvalifikování vyžaduje rozšíření jednání o nové skutečnosti, musíte se dobrovolně dostavit před soud, který je projednává.

Ve Francii neexistuje institut uznání viny. V případě některých přečinů je pouze možné požádat o použití zkráceného řízení o předběžném uznání viny, a to před zahájením soudního řízení. Pokud učiníte doznání, budou předmětem soudní rozpravy a posouzení, stejně jako každý jiný důkazní podklad.

Jaká mám během soudního řízení práva?

Musíte se povinně účastnit celého soudního řízení. Bez přiměřeného odůvodnění budete souzen v nepřítomnosti, s výjimkou případu, kdy soud souhlasí s odročením líčení do doby vašeho návratu. Soud však takové žádosti nemusí vyhovět. Pokud je ovšem přítomen váš advokát, může být vyslechnut a zastupovat vás. V trestních věcech na vás může být vydán zatýkácí rozkaz.

Ve Francii lze použít videokonferenční prostředky pouze při výslechu svědků, poškozených stran a znalců.

Pokud nerozumíte jazyku soudního jednání, bude vám z moci úřední přidělen tlumočnick.

V trestních věcech je povinnost použít obhájce advokáta. Ve věcech přečinů a přestupků je to dobrovolné. Během soudního řízení můžete advokáta vyměnit.

V průběhu soudního řízení vám bude uděleno slovo. Po celou dobu řízení však můžete mlčet. Takové jednání může mít vliv na vnitřní přesvědčení soudců.

Můžete být odsouzeni i za to, že jste při líčení lhal. Lež ovlivní soudní rozhodnutí. Kromě toho by to mohlo poškodit taktiku vašeho advokáta.

Jaká jsou moje práva vzhledem k důkazům vzneseným proti mně?

Veškeré důkazní podklady řízení budou předmětem kontradiktorních debat, abyste o nich mohli diskutovat. Ve francouzském trestním právu je dokazování neomezené a důkazy lze předkládat za každých okolností. Budete tedy moci předkládat veškeré důkazy, včetně těch, které zjistí soukromý detektiv, jediným omezením je zákonnost důkazu.

Budete moci požádat o výslech svědků. Během líčení budete moci přímo nebo prostřednictvím svého advokáta klást dotazy svědkům a všemi prostředky zpochybňovat jejich svědeckví.

Budou vzaty v úvahu informace obsažené v mém trestním rejstříku?

Obsah vašeho trestního rejstříku bude k dispozici soudu. Po celou dobu řízení je součástí spisu výpis. Příslušný justiční orgán pověřený spisem bude případně moci požádat jiný členský stát o výpis z vašeho trestního rejstříku.

Co se stane na konci soudního řízení?

Advokát vás již dříve seznámí s možným výsledkem soudního řízení za podmínky, že jej zcela seznámíte se svou situací. Půjde zejména o zproštění viny, osvobození nebo odsouzení.

V případě odsouzení existují následující tresty:

Tresty odnětí svobody:

U trestných činů, trest odnětí svobody na doživotí nebo na stanovenou dobu. Trestní zákoník stanoví maximální sazby dob trvání trestu odnětí svobody.

Sazba se pohybuje mezi 10 a 30 lety.

U přečinů (*délits*), maximální trvání odnětí svobody je 10 let.

Trest odnětí svobody může být změněn například na podmíněčné propuštění, výkon trestu zčásti na svobodě nebo prominut, pokud to není ze zákona vyloučeno.

Další tresty:

V každé věci lze rozhodnout o udělení pokuty, jejíž výše je pro každý trestný čin stanovena.

V případě přečinů nebo přestupků lze rozhodnout o uložení „sankce/nápravy“ za účelem nápravy újmy, kterou utrpěla poškozená strana.

Mohou být uloženy i vedlejší sankce. Může se jednat o veřejně prospěšné práce (s vaším souhlasem), tresty spojené s pozbytím oprávnění (řidičský průkaz...), konfiskaci majetku, uzavření podniku, zbavení občanských práv (volební právo...) nebo zákaz vydávání šeků. Kromě toho může být rozhodnuto o zákazu vstupu na francouzské území (jste-li cizinec) nebo o zákazu pobytu.

Jakou úlohu má během soudního řízení oběť?

Oběť se soudního řízení může účastnit, nebo se může nechat zastupovat. Dále se může vzdát řízení. Může iniciovat stíhání. Účast oběti (poškozeného) nebo účast jejího právního zástupce během řízení umožní zajistit její zájmy a požadovat nápravu utrpěné újmy.

Poslední aktualizace: 06/12/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

4 – Moje práva po soudním řízení

Mohu podat opravný prostředek?

V řízení o přestupcích se můžete odvolat proti některým rozsudkům přestupkového soudu (*tribunal de Police*) a místního soudu do 10 dnů od jeho vynesení k odvolacímu senátu pro přečiny (*Chambre des appels correctionnels*).

V řízení o přečinech se můžete odvolat proti rozsudkům trestního soudu pro přečiny (*tribunal correctionnel*) do 10 dnů od vynesení k odvolacímu senátu pro přečiny (*Chambre des appels correctionnels*).

V řízení o trestných činech se můžete odvolat proti rozsudku porotního soudu (*Cour d'Assises*) do 10 dnů od jeho vynesení k jinému porotnímu soudu.

Můžete se odvolat buď proti výroku o trestu nebo proti výroku ve věci občanskoprávních nároků (náhrada škod a újmy přiznaná poškozené straně).

Rovněž se můžete podat dovolání (kasační stížnost) u trestního senátu kasačního soudu (*Chambre criminelle de la Cour de Cassation*) proti rozhodnutí vyšších soudů o odvolání a rozsudkům soudů poslední instance, a to do pěti celých dnů následujících po dni, kdy bylo napadané rozhodnutí vyneseno.

Kasační soud je nejvyšší soud, který ve stanovené lhůtě rozhoduje o přípustnosti kasačního opravného prostředku; pokud je kasační opravný prostředek posouzen jako přípustný, kasační soud rozhodne pouze o aplikaci práva a neřeší tedy podstatu sporu.

Podání odvolání nebo kasačního opravného prostředku musí být provedeno v podatelně soudu, který vydal napadané rozhodnutí, nebo u ředitele nápravě výchovného zařízení, pokud jste uvězněn.

V každém případě musí být podání obsahující opravný prostředek podepsáno.

Co se stane, když podám opravný prostředek?

Během podání odvolání a v průběhu odvolacího řízení nebo během podání stížnosti pro porušení zákona a v průběhu kasačního řízení je napadané rozhodnutí v zásadě pozastaveno.

Pokud jste však byl odsouzen k trestu odnětí svobody a umístěn ve vazbě, pak podání opravného prostředku nezpůsobí, že bude vazba ukončena.

Po zaregistrování podaného odvolání nebo stížnosti pro porušení zákona u příslušného soudu se líčení musí konat v „přiměřené“ lhůtě.

Jak probíhá řízení o odvolání nebo kasační stížnosti?

Vzhledem k tomu, že trestní řízení probíhá ústně, máte možnost během odvolacího řízení předkládat a rozvádět nové důkazní prostředky a podklady, které budou předmětem kontradiktorní diskuse.

Chambre des appels correctionnels nebo *Cour d'Assises* mohou napadané rozhodnutí buďto potvrdit nebo zrušit.

Pouze v některých případech, zejména když by státní zástupce podal odvolání, může nastat zpřísnění původně vyneseného trestu, jakož i zvýšení náhrad za újmu a škody, které jsou požadovány ze strany soukromoprávního účastníka řízení (poškozené strany).

Kasační soud rozhoduje o aplikaci práva, může napadané rozhodnutí prohlásit za neplatné a zrušit je s vrácením věci k odvolacímu soudu nebo bez tohoto odkázání věci.

Rozhodnutí soudu je pravomocné až po vypršení lhůt k podání opravného prostředku.

Pokud jste v rámci odvolacího řízení proti původnímu rozsudku zproštěn obžaloby nebo osvobozen pravomocným rozhodnutím odvolacího soudu, můžete za určitých podmínek požádat o celkovou náhradu majetkové a nemajetkové újmy, která vám vznikla tímto „svévolným“ zbavením osobní svobody.

O právu na odškodnění jste poučen při doručení rozhodnutí o zproštění obžaloby nebo osvobození.

Žádost o odškodnění se podává do ve lhůtě 6 měsíců od doručení rozhodnutí o zproštění obžaloby nebo osvobození, a to prvnímu předsedovi odvolacího soudu, v jehož jurisdikci bylo rozhodnutí vydáno.

První předseda soudu vydá k žádosti o odškodnění rozhodnutí s odůvodněním po veřejném líčení, v jehož průběhu můžete požadovat, abyste byl vyslechnut osobně nebo prostřednictvím svého advokáta.

Rozhodnutí prvního předsedy odvolacího soudu může být napadeno stížností k úřadu *Commission Nationale de réparation des détentions* (CNR) do 10 dnů od doručení.

CNR svrchovaně posuzuje a vydává rozhodnutí, proti kterým není možno podat opravný prostředek.

Výdaje za přiznané odškodnění nese stát.

Jaké informace jsou uvedeny v trestním rejstříku?

Pokud budete v rámci odvolání nebo dovolání (kasační stížnosti) odsouzen k trestu podle konečného pravomocného rozhodnutí, bude vynesené odsouzení zaznamenáno do vašeho trestního rejstříku, který vede soudní správa ve vaší zemi původu.

Jsem-li státním příslušníkem jiného členského státu, mohu být po soudním řízení předán zpět?

Podle Úmluvy o předávání odsouzených osob ze dne 21. března 1983 může o předání do vaší země původu požádat tato země nebo Francie, jakožto země, ve které bylo odsouzení vyneseno.

Předání přesto vyžaduje váš předběžný, svobodně vyjádřený a jasný souhlas, což předpokládá úplnou a přesnou informovanost o důsledcích předání.

Kromě toho můžete osobně požadovat dobrovolné předání do své země původu. Přijetí vaší žádosti je podmíněno splněním několika podmínek.

Jsem-li odsouzen, mohu být znovu souzen ve stejné věci?

Francouzské trestní právo se řídí zásadou „*Non bis in idem*“, což znamená, že pokud jste byl souzen a odsouzen pravomocným rozhodnutím v některém členském státě, nemůžete být ve stejné věci stíhán ani odsouzen v jiném členském státě.

Poslední aktualizace: 06/12/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

5 – Dopravní přestupky a další méně závažná protiprávní jednání

Ve Francii řeší celou řadu méně závažných protiprávních jednání přímo státní správa, a nikoliv soudní orgány. Jedná se zejména o dopravní přestupky. V těchto zvláštních druzích řízení musí být dodržována vaše základní práva, zejména právo na obhajobu. Správní postih navíc nikdy nemůže vyústit v odnětí svobody.

Postih je proti vám uložen ze zákona příslušným správním orgánem, který zjistil porušení právní povinnosti. Každé rozhodnutí o udělení postihu musí obsahovat odůvodnění a můžete jej napadnout. Udělený postih je ihned vykonatelný, i když se rozhodnete podat opravný prostředek.

Jak se řeší méně závažné dopravní přestupky?

Dopravní přestupky řeší přímo úředník správního orgánu, strážník nebo četník. Při zjištění přestupku vám bude ihned uložen příslušný postih. Předtím vám bude vysvětlen důvod postihu, ke kterému se budete moci vyjádřit. Dostanete protokol s uvedením zjištěného přestupku a uděleném postihu. Postihu se musíte podrobit ihned po jeho udělení.

Postihy mají podobu pokuty s pevně stanovenou částkou a případně zabavení vozidla.

Jakožto státní občan jiného členského státu, který nedodržel zákon o silničním provozu, budete potrestán ve Francii. Pokud se před návratem do své země tomuto postihu nepodrobíte, může proti vám být zahájeno stíhání.

V případě nesouhlasu můžete proti tomuto rozhodnutí do dvou měsíců vznést námitku. V takovém případě budete mít záruku, že postih proti vám nebude touto námitkou zpřísněn.

Námitky se řeší přímo se státní správou a bez soudního řízení. Tato námitka se nejprve podává přímo osobě, která postih udělila (žádost o milost) a v případě zamítnutí ji podáte nadřízenému orgánu (správní odvolání).

Další postup vám bude vysvětlen přímo v zápisu, který obdržíte.

Teprve po vyčerpání těchto opravných prostředků se budete moci obrátit na soudce správního soudu.

Jak se řeší jiné méně závažné protiprávní jednání?

Další státní správou řešená protiprávní jednání jsou závažnější, souvisejí s právní úpravou finančních trhů, předpisy o hospodářské soutěži nebo daňovými nebo imigračními předpisy.

Budou tato protiprávní jednání zaznamenána v mém trestním rejstříku?

Přestupky, které ve Francii řeší státní správa, zejména dopravní přestupky, nebudou do vašeho trestního rejstříku zaznamenány.

Poslední aktualizace: 06/12/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli

odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Itálie

Tento informační přehled vysvětluje, co se stane, pokud je osoba podezřelá nebo obviněná z trestného činu.

Shrnutí trestního řízení

Shrnutí běžných kroků v trestním řízení týkajícím se dospělých osob je uvedeno níže.

V informačním přehledu najdete podrobný popis každé fáze řízení, jakož i vašich práv. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a slouží pouze jako vodítko.

Trestní řízení je zahájeno, jakmile se policie nebo státní zástupce dozví o činu, který by mohl být trestným činem.

Jakmile je vyšetřování ukončeno, státní zástupce zahájí proces s cílem zahájit soudní řízení, pokud nepovažuje za vhodné případ uzavřít.

Za účelem projednání trestných činů senátem, porotním soudem (což je orgán podobný korunnímu soudu ve Spojeném království nebo federálnímu soudu ve Spojených státech) nebo v některých případech soudem složeným z samosoudce zašle státní zástupce žádost o postoupení soudci na předběžném jednání.

Po skončení předběžného jednání může soud povolovat obviněného k soudnímu řízení nebo žalobu zastavit.

V případě trestných činů, pro které je příslušný jediný orgán nebo smírčí soudce, vydá státní zástupce předvolání (mandato di comparizione) nebo přímé předvolání (citazione diretta in giudizio).

Existují také některé zvláštní postupy: zkrácený postup, uložení trestu na žádost účastníků řízení (dohoda o vině a trestu), okamžité (giudizio immediato) nebo nařízené (giudizio direttissimo) soudní řízení a trestní příkaz.

Trestní řízení obvykle probíhá ve třech fázích:

první stupeň (soudce, soud zasedající ve složení jako senát, samosoudce nebo smírčí soud),
odvolání a

kasační soud (nejvyšší instance).

V prvním stupni jsou shromážděny veškeré důkazy, svědeckví a listinné důkazy; řízení končí odsouzením nebo zproštěním obžaloby.

Proti rozsudku vydanému v prvním stupni se můžete odvolat.

Odvolací soud rozhodne o potvrzení rozsudku vydaného v prvním stupni nebo o jeho úplné nebo částečné změně nebo o jeho zrušení a vrácení věci soudu prvního stupně.

Proti rozhodnutí odvolacího soudu lze podat opravný prostředek ke kasačnímu soudu (nejvyšší instance).

Kasační soud vydá rozsudek, v němž může prohlásit žalobu za nepřípustnou nebo ji odmítnout, nebo dokonce zrušit napadený rozsudek bez vrácení věci nebo rozhodnout o zrušení rozsudku a vrátit věc soudu prvního stupně.

Po ukončení všech fází řízení nabývá rozsudek právní moci. V případě odsouzení s uložení trestu se trest stává vykonatelným.

V informačním přehledu najdete podrobný popis každé fáze řízení, jakož i vašich práv. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a slouží pouze jako vodítko.

Jste-li obětí trestného činu, můžete všechny informace o svých právech nalézt [zde](#).

Úloha Evropské komise

Je třeba uvést, že Evropská komise nemá v trestním řízení v členských státech žádnou úlohu, a proto vám nemůže být při podávání stížnosti nápomocna. Informace uvedené v tomto informačním přehledu slouží ke zjištění, jak můžete podat stížnost a na koho se můžete obrátit.

Pro informace, které potřebujete, klikněte na níže uvedené odkazy:

[1 – Moje práva v průběhu vyšetřování](#)

[2 – Moje práva v průběhu soudního řízení](#)

[3 – Moje práva po skončení soudního řízení](#)

Související odkazy

[Ministerstvo spravedlnosti](#)

[Otázky obecného práva](#)

[Otázky trestního práva](#)

[Italská komora obhájců v trestních věcech](#)

[Lidská práva](#)

Poslední aktualizace: 22/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 – Moje práva v průběhu vyšetřování

a) Má na vyšetřování vliv to, že jsem cizí státní příslušník?

Ano, v zásadě proto, že jsou relevantní některá další práva a záruky (viz také *níže*).

b) Jaké jsou fáze vyšetřování?

i) Fáze shromažďování důkazů / pravomoci vyšetřovatelů

Činnosti policie při vyšetřování trestných činů jsou stanoveny v článcích 347 až 357 trestního řádu; činnost státního zástupce se řídí články 358 až 378 trestního řádu.

ii) Zadržení policí

Pokud podle článku 384 trestního řádu kromě zjevných případů (kdy kriminální policie provádí povinné zatčení nebo volitelné zatčení podezřelého při spáchání trestného činu) existují určité okolnosti, které i v souvislosti s nemožností podezřelého identifikovat naznačují, že nebezpečí skrývání se je opodstatněné, nařídí státní zástupce předběžnou vazbu, nebo před převzetím vyšetřování státním zástupcem provede kriminální policie z vlastního podnětu předběžné zadržení osoby, u které je závažné podezření ze spáchání trestného činu, za který zákon ukládá trest odnětí svobody na doživotí nebo trest odnětí svobody na dobu nejméně dvou let a nejvýše šesti let, nebo za trestný čin při němž byly použity válečné zbraně a výbušniny, nebo za trestný čin spáchaný za účelem terorismu, včetně mezinárodního terorismu, nebo rozvracení demokratického pořádku.

iii) Výslech

Vyšetřovaná osoba, i když je vzata do vazby nebo z jiného důvodu zadržena, se dobrovolně účastní výslechu při dodržení nezbytných záruk k předejití nebezpečí skrývání se nebo násilí; nelze použít metody nebo techniky, které mohou ovlivnit svobodu seburčení nebo změnit schopnost pamatovat si a posoudit skutečnosti, a to ani se souhlasem vyslýchané osoby.

iv) Předběžná vazba

Vazba a další opatření dohledu nad osobou jsou stanovena v člancích 272 až 315 trestního řádu. Systém opatření dohledu nad osobou se řídí zásadami přiměřenosti a proporcionality, na jejichž základě musí soudce při nařizování opatření zpravidla zohlednit na jedné straně konkrétní vhodnost každého opatření, pokud jde o povahu a stupeň požadované obezřetnosti, které musí být v konkrétním případě splněny, a na druhé straně musí být každé opatření přiměřené rozsahu skutkových okolností a trestu, který byl nebo může být uložen.

c) Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

i) Mám nárok na tlumočnicka a překlady?

Ano, v souladu s článkem 143 trestního řádu.

ii) Mám právo na informace a přístup ke spisu?

V tomto ohledu je třeba obecně uvést, že oznámení o ukončení předběžného vyšetřování poskytnuté podezřelému a jeho zvolenému obhájci obsahuje stručně uvedení skutečností, pro které je řízení vedeno, právní předpisy, které byly údajně porušeny, jakož i datum a místo činu, přičemž je zdůrazněno, že dokumenty týkající se provedeného vyšetřování byly předloženy státnímu zastupitelství a že podezřelá osoba a její právní zástupce mají právo do nich nahlížet a požítvat jejich kopie; kromě toho jsou stanovena zvláštní pravidla týkající se práva být informován a práva na přístup k dokumentům obsaženým ve spise, zejména pokud jde o průběh výslechu nebo uložení ochranného opatření vůči osobě.

iii) Mám právo na přístup k obhájci a na to, aby byla o mé situaci informována třetí strana?

Podezřelý/obviněný má právo určit nejvýše dva obhájce; podezřelému/obviněnému, který neurčil nebo nemá obhájce, je nápomocen úředně ustanovený právní zástupce. Na kontroly a prohlídky se vztahují zvláštní ustanovení, včetně práva dotčené osoby na pomoc zástupce, pokud je k dispozici a je to vhodné.

iv) Mám nárok na právní pomoc?

Ano, pokud jsou splněny podmínky stanovené v příslušných platných předpisech.

v) Co je třeba vědět o:

a) Presumpci nevinny

Článek 27 italské ústavy stanoví, že obviněný je považován za nevinného, dokud není vydán pravomocný rozsudek.

b) Právu nevyprávět a nesvědčit proti sobě samému

V tomto ohledu je třeba mimo jiné uvést, že před zahájením výslechu musí být osoby informovány o tom, že jejich výpovědi mohou být kdykoliv použity proti nim a že kromě povinnosti poskytnout své údaje mají právo neodpovídat na žádné otázky, ale řízení bude pokračovat; nedodržení těchto ustanovení činí veškerá prohlášení vyslychané osoby nepoužitelnými.

c) důkazním břemeni

Obecně platí, že důkazní břemeno, pokud jde o skutkové okolnosti týkající se obžaloby, trestní odpovědnosti a stanovení trestu nebo preventivního opatření, nese státní zástupce.

vi) Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Pravidla týkající se trestního řízení proti dětem a mladistvým jsou uvedena ve výnosu prezidenta republiky č. 448 ze dne 22. září 1988 a obecně stanoví systém, který je pro podezřelého/obviněného příznivější, a to jak v rámci předběžného vyšetřování, tak v soudním řízení.

vii) Existují nějaké zvláštní záruky pro zranitelné osoby?

Platí obecná pravidla pro ochranu příslušných práv jednotlivce.

d) Jaké jsou zákonné lhůty vyšetřování?

Obecně platí, že pokud státní zástupce nepožádá o odložení věci, musí trestní řízení zahájit do šesti měsíců ode dne, kdy bylo jméno osoby, které je trestný čin přičítán, zapsáno do rejstříku oznámených trestných činů; tato lhůta je prodloužena na jeden rok u kteréhokoliv z trestných činů uvedených v čl. 407 odst. 2 písm. a) trestního řádu (organizovaná trestná činnost, terorismus, trestné činy související s palnými zbraněmi nebo drogami a jiné závažné trestné činy). V každém případě může státní zástupce před uplynutím lhůty požádat soudce odpovědného za předběžné vyšetřování o prodloužení výše uvedené lhůty z oprávněných důvodů; o další prodloužení může zpravidla požádat státní zástupce v případech zvláště složitých vyšetřování nebo v případech, kdy je objektivně nemožné je uzavřít v prodloužené lhůtě; jakékoli prodloužení může povolit soudce odpovědný za předběžné vyšetřování, a to na dobu nepřesahující šest měsíců. Doba trvání předběžného vyšetřování, a to i s ohledem na případná prodloužení, však zpravidla nesmí přesáhnout 18 měsíců. Maximální doba trvání je však dva roky, pokud se předběžné vyšetřování týká trestných činů uvedených v čl. 407 odst. 2 písm. a), nebo v jiných vyhrazených zvláštních případech stanovených zákonem.

e) Jaká opatření jsou přijímána ve fázi vyšetřování, včetně alternativ vazby a možností předání do domovského státu (evropský příkaz k výkonu dohledu)?

Kromě vazby mohou být uložena tato donucovací opatření dohledu nad osobou: zákaz opustit zemi, povinnost hlásit se na policii vyšetřující trestný čin, přemístění z domácnosti, zákaz přítomnosti v místech pravidelně navštěvovaných obětí, zákaz a povinnost pobývat na určené adrese, domácí vězení, vazba v zařízeních s uvolněným režimem pro matky, vazba v lékařském zařízení.

Poslední aktualizace: 22/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 – Moje práva v průběhu soudního řízení

a) Kde se bude soudní řízení konat?

Obecně platí, že soudní řízení se koná tam, kde je soud příslušný – pokud jde o území a předmět – ve vztahu k dotčenému trestnému činu.

b) Může být obvinění změněno? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Obecně platí, že pokud se během soudního řízení prokáže, že se skutkové okolnosti liší od těch popsanych v obžalobě k soudnímu řízení a nespádají do příslušnosti soudu vyššího stupně, státní zástupce změní obžalobu a přistoupí k novému oznámení; totéž platí pro souběžný trestný čin a případné přitěžující okolnosti vyplývající ze soudního řízení. Státní zástupce zpravidla postupuje tímto obvyklým způsobem, pokud je v průběhu soudního řízení zjištěna nová skutečnost týkající se obviněného, která není uvedena v původní obžalobě a která musí být z moci úřední projednána. Pokud o to však státní zástupce požádá, může soudce povolit oznámení pozměněné obžaloby na stejném jednání, a to se souhlasem obžalovaného a pokud tím nejsou dotčeny lhůty řízení. Pokud státní zástupce přistoupí přímo k novému obvinění, může obviněný zpravidla požádat o přerušování soudního řízení a o připuštění nových důkazů.

c) Jaká mám práva, když se dostávám k soudu?

i) Musím být přítomen u soudního řízení? Za jakých podmínek nemusím být během soudního řízení přítomen?

Obžalovaný má právo, nikoli povinnost, být přítomen u soudního řízení. Soud však může nařídít, aby byl nepřítomný obžalovaný k účasti na jednání řádně donucen, je-li jeho předvedení nezbytné pro jiné dokazování než výslech.

ii) Mám nárok na tlumočnicka a překlady dokumentů?

Ano, v souladu s čl. 143 trestního řádu.

iii) Mám nárok na advokáta?

Obžalovaný má právo určit nejvýše dva obhájce; podezřelému/obviněnému, který neurčil nebo nemá obhájce, je nápomocen úředně ustanovený právní zástupce.

iv) O jakých dalších procesních právech bych měl(a) vědět? (např. předvedení podezřelých před soud)

V tomto ohledu je třeba uvést, že podle článku 523 trestního řádu musí obžalovaný a jeho obhájce v každém případě vystoupit během slyšení jako poslední, pokud o to požádají, jinak by řízení bylo neplatné. Je třeba zdůraznit, že kromě toho mohou účastníci řízení a jejich obhájci v jakékoli fázi řízení předkládat soudu písemná podání nebo návrhy.

d) Možné výroky o trestu

Soudce vynese odsuzující rozsudek, pokud je obžalovaný shledán vinným z trestného činu, z něhož je obviněn, nade vši rozumnou pochybnost, a soudce rozsudkem uloží trest a případná preventivní opatření. Při vynesení odsuzujícího rozsudku soudce rovněž rozhoduje o veškerých nárocích na odškodnění a náhradu škody. Pokud soudce rozhodne, že obžalovaný musí zaplatit náhradu škody, stanoví rovněž výši náhrady škody, pokud to není záležitostí jiného soudu.

Poslední aktualizace: 22/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 – Moje práva po skončení soudního řízení

a) Mám právo se proti rozsudku odvolat?

Ano, zpravidla lze proti odsuzujícím rozsudkům podat odvolání, s výhradou výjimek stanovených zákonem (viz článek 593 trestního řádu); proti rozsudkům vydaným v prvním stupni, proti nimž lze podat opravný prostředek, lze případně podat odvolání přímo ke kasačnímu soudu.

b) Jaké mám další možnosti nápravy?

Kasační opravný prostředek z důvodů stanovených zákonem (viz článek 606 trestního řádu) lze kromě případů stanovených zvláštními ustanoveními podat proti rozhodnutím vydaným v odvolacím řízení nebo proti rozsudkům, proti nimž nelze podat odvolání.

c) Jaké jsou důsledky odsouzení?

i) Záznam v rejstříku trestů

Obecně se pravomocná odsouzení za trestné činy zaznamenávají mimo jiné ve výpisu z rejstříku trestů dotyčné osoby.

v) Výkon rozsudku, předávání zadržovaných osob, podmíněné tresty a alternativní tresty

Podmíněný odklad výkonu trestu: Soud může v zásadě při ukládání trestu odnětí svobody na dobu nejvýše dvou let nebo peněžitého trestu, který sám nebo ve spojení s odpovídajícím trestem odnětí svobody podle zákona odpovídá trestu odnětí svobody v celkové délce dvou let nebo méně, nařídít odložení výkonu trestu na dobu pěti let, jde-li o odsouzení za závažný trestný čin, a na dva roky, jedná-li se o odsouzení za méně závažný trestný čin; vyšší trestní limity jsou stanoveny pro nezletilé osoby (tři roky) a dospělé osoby mladší 21 let (dva a půl roku).

Alternativní tresty: podle článku 53 zákona č. 689 ze dne 24. listopadu 1981 může soud při vydání odsuzujícího rozsudku, pokud rozhodne, že doba zbavení osobní svobody nesmí přesáhnout dva roky, nahradit uvedený trest trestem omezení osobní svobody; pokud rozhodne, že délka trestu nesmí přesáhnout jeden rok, může tento trest nahradit soudním dohledem („*libertà controllata*“); pokud rozhodne, že délka trestu nesmí přesáhnout šest měsíců, může tento trest rovněž nahradit přiměřenou peněžitou sankcí.

Výkon trestu: obecně s výjimkou případů osob, kterou jsou z důvodu skutku, jenž vedl k vyhlášení odsuzujícího rozsudku, již v době vydání pravomocného rozsudku ve vazbě, odloží státní zastupitelství výkon trestu odnětí svobody – včetně případně zbývající části delšího trestu – nepřesahující čtyři roky, který nebyl uložen za určité závažné trestné činy (uvedené v čl. 656 odst. 9 písm. a) trestního řádu a v článku 4a zákona č. 354/1975); odloží jej nařízením, které je za tímto účelem doručeno odsouzené osobě a jejímu právnímu zástupci a v němž se mimo jiné uvádí, že žádost o alternativní trest může být podána ve stanovených lhůtách; o těchto žádostech rozhodují soudci, kteří dohlížejí na výkon trestů (*Magistratura di Sorveglianza*).

Předávání zadržovaných osob: *použijí se ustanovení legislativního nařízení č. 16 ze dne 7. září 2010, přijatého v souladu se zmocněním stanoveným zákonem č. 88 ze dne 7. července 2009 (zákon Společenství 2008) za účelem uvedení italského vnitrostátního práva do souladu s rámcovým rozhodnutím Rady 2008 /909/SVV ze dne 27. listopadu 2008 (o uplatňování zásady vzájemného uznávání rozsudků v trestních věcech, které ukládají trest odnětí svobody nebo opatření spojená se zbavením osobní svobody, za účelem jejich výkonu v Evropské unii) nebo ustanovení dvoustranných mezinárodních smluv v této oblasti uzavřených Itálií.*

Poslední aktualizace: 22/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Kypr

V těchto přehledech je popsáno, co se děje, když je člověk podezříván nebo obviněn z trestného činu, který se řeší v soudním řízení.

Shrnutí trestního řízení

Níže jsou shrnuty obvyklé fáze trestního řízení:

Osobu podezřelou ze spáchání trestného činu, může vyslýchat policie. Policie odpovídá za vyšetřování trestných činů.

Podezřelý může být zadržen pouze na základě soudního zatykače s výjimkou přistižení při páchání trestného činu.

Před policejním výsledkem musí být podezřelý informován o svém právu na obhájce a musí být poučen.

Pokud se v rámci vyšetřování objeví usvědčující důkazy proti podezřelému, je policií oficiálně obviněn. V případě závažných trestných činů rozhoduje o trestním stíhání nejvyšší státní zástupce (*Genikos Eisaggeleas*). Policie tuto svou pravomoc vždy vykonává pod celkovým dohledem nejvyššího státního zástupce, který má podle ústavy právo zahájit, vést a přebírat jakékoli trestní řízení, v tomto řízení pokračovat, nebo ho zastavit.

Policie předává obvinění s návrhem obžaloby s popisem trestného činu / trestných činů okresnímu soudci ke schválení. Pokud je obžaloba schválena, obžalovaný (tj. obviněný) je na konkrétní datum předvolán k soudu.

V závislosti na závažnosti se trestní věci projednávají: a) ve zkráceném řízení před samosoudcem okresního soudu (*Eparchiako Dikastirio*), v jehož okrese byl trestný čin spáchán; b) na základě podnětu nejvyššího státního zástupce před senátním soudem (*Kakourgiodikeio*), který se skládá ze tří soudců okresního soudu, přičemž mu předsedá předseda okresního soudu.

Ve zkráceném řízení obžalovaný v den předvolání k soudu reaguje na obvinění přiznáním nebo popřením viny. U případů, které projednává senátní soud, probíhá ve stanovený den předběžný výslech okresním soudcem. Od předběžného výslechu se může upustit, pokud nejvyšší státní zástupce potvrdí, že není nutný. Současná praxe je taková, že se od předběžných výslechů upouští.

Oběť trestného činu (poškozený) má právo podat stížnost.

Celkovou odpovědnost za trestní stíhání včetně práva stíhání zastavit má nejvyšší státní zástupce.

Na Kypru neexistuje trestní řízení s laickou porotou.

Pokud soud na základě šetření dospěje k závěru, že obžalovaný není způsobilý vinu přiznat nebo popřít vzhledem k tomu, že není mentálně či jinak způsobilý, může soud vydat příkaz k jeho léčbě v příslušném zařízení.

Obžalovaný může proti obžalobě vznést předběžné námitky, a to z důvodu: a) neexistence soudní příslušnosti věcné nebo místní; b) předchozího zproštění viny nebo odsouzení za tentýž čin / tytéž činy; c) udělení milosti; d) neúplnosti nebo opakování obvinění.

V rámci jedné obžaloby může být obviněno více osob ze souvisejících trestných činů. Pokud je to vnímáno jako nespravedlivé, může soud nařídit, aby byla obvinění v obžalobě pro účely soudního řízení rozdělena.

Hlavní líčení je zahájeno dokazováním obžaloby (*katigorousa archi*). Po vystoupení obžaloby soud rozhodne, zda je možné přičítat dané skutky obžalovanému. Pokud ano, je obžalovaný předvolán, aby se obhájoval, a je informován o svém právu nevypovídat, učinit prohlášení z lavice obžalovaných, nebo předložit důkazy pod přísahou. Obžalovaný má kdykoli právo předložit důkazy na svou obhajobu. Z využití práva nevypovídat nesmějí být vyvozovány nepříznivé závěry. Po vystoupení obhajoby mohou strany předložit závěrečné argumenty a soud vynese rozsudek.

Všichni svědci, kteří vypovídají pod přísahou, musí být podrobeni křížovému výslechu.

Soudní proces musí dodržovat zásady spravedlivého procesu. Během celého řízení platí presumpce nevin. Důkazní břemeno je po celou dobu na straně obžaloby. Pokud na konci řízení není soud nade vsí pochybnost přesvědčen o vině obžalovaného, musí být obžalovaný zproštěn viny.

Pokud je obžalovaný odsouzen, následuje uložení trestu.

Podrobnosti o všech těchto fázích řízení a o vašich právech najdete v přehledech. Tyto materiály nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro informační účely.

Role Evropské komise

Evropská komise se trestního řízení v členských státech nijak neúčastní a nemůže vám s žádnou stížností pomoci. Informace o tom, jak podat a komu podávat stížnosti, najdete v těchto přehledech.

Potřebné informace naleznete na následujících odkazech:

[Moje práva při vyšetřování trestného činu](#)

[Moje práva během soudního řízení](#)

[Moje práva po skončení soudního řízení](#)

Poslední aktualizace: 11/03/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Moje práva při vyšetřování trestného činu

A. Má na vyšetřování vliv to, že jsem cizí státní příslušník?

Ne.

B. Jaké jsou fáze vyšetřování?

i. Fáze shromažďování důkazů / pravomoci vyšetřovatelů

Každý vyšetřovatel může požadovat, aby se každá osoba, u které má důvod předpokládat, že byla obeznámena se skutečnostmi nebo okolnostmi trestných činů, které vyšetřuje, dostavila v dané době na místo, které je odůvodněně stanoveno vyšetřovatelem, za účelem výslechu a získání výpovědi dotčené osoby v souvislosti s takovým trestným činem.

ii. Zadržení policí

Osoba, která je zatčena a zadržena, má právo požadovat, aby jí nebo jejímu obhájci byl včas poskytnut přístup k podstatným dokumentům, které jsou relevantní pro konkrétní případ, které má k dispozici státní zástupce a které jsou nezbytné k účinnému napadení zákonnosti zatčení a zadržení.

„Podstatnými dokumenty“ se rozumí kopie zatýkacího rozkazu a příkazu ke vzetí do vazby a kopie žádosti a čestného prohlášení, na jehož základě byl zatýkací rozkaz vydán.

Pokud se soudci prokáže, že vyšetřování spáchání trestného činu, za který byla osoba zatčena, nebylo dokončeno, a na žádost příslušníka policie v hodnosti vrchního inspektora nebo vyšší hodnosti má soudce podle zákona pravomoc bez ohledu na to, zda je, či není příslušný k projednávání trestného činu, pro který je výslech veden, nařídit, aby byla zatčená osoba průběžně držena v policejní vazbě po dobu nepřesahující více než osm dní a dle uvážení soudu. Za první den policejní vazby se považuje den následující po vydání příkazu ke vzetí do vazby.

iii. Výslech

Vyšetřovatel zaznamená svědectví vyslychané osoby, které je poté uvedené osobě přečteno, a ta ho následně podepíše, nebo pokud je negramotná, udělá na něj zřetelnou značku. Pokud osoba odmítne postupovat tímto způsobem, vyšetřovatel odmítnutí na konci výpovědi zaznamená, přičemž uvede také důvod uvedeného odmítnutí, pokud byl prošetřen, a následně bude výpověď podepsána vyšetřovatelem.

Každé takové svědectví, je-li prokázáno, že bylo dobrovolné, bude přijato jako důkaz v trestním řízení proti osobě, která svědectví poskytla.

Každý, kdo se bez závažného důvodu odmítne dostavit v určené době na místo, které stanoví vyšetřovatel, je vinen z trestného činu a bude mu uložen trest odnětí svobody v délce nejvýše jednoho roku, nebo peněžitý trest nepřesahující jeden tisíc liber, nebo oba výše uvedené tresty.

Pokud vyšetřovatel během vyšetřování trestného činu usoudí, že je pro účely vyšetřování nezbytný nebo vhodný určitý dokument, vydá písemný příkaz adresovaný osobě, která má ve svém držení nebo pod svou kontrolou dotčený dokument, nebo se to o ní předpokládá, přičemž je tato osoba požádána, aby tento dokument předložila na takovém místě a v takové přiměřené době, které jsou uvedeny v příkazu. Písemný příkaz, kterým byla určitá osoba požádána, aby předložila určitý dokument, se považuje za splněný, pokud tato osoba namísto osobní účasti za tímto účelem zajistila, že byl tento dokument předložen.

Každý, kdo bez řádného důvodu odmítne předložit dokument požadovaný na základě příslušného příkazu podle tohoto článku, je vinen z trestného činu a bude mu uložen trest odnětí svobody v délce nejvýše tří let, nebo peněžitý trest nepřesahující tisíc pět set liber, nebo oba výše uvedené tresty.

iv. Vazba

Pokud to považuje za vhodné, může soud případ, který mu byl předložen, odročit a na základě takového odročení může obviněného buď propustit za podmínek, které považuje za důvodné, nebo nařídit, aby byl po dobu soudního řízení držen ve vazbě.

C. Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

i. Mám právo na tlumočnicka a překlady?

Podezřelí, kteří nerozumí jazyku policie nebo jiných

příslušných orgánů, mají nárok na bezplatnou pomoc tlumočnicka. Tlumočnick

může pomoci podezřelým poradit se se svým obhájcem a musí ohledně této komunikace zachovávat mlčenlivost. Kromě toho mají podezřelí následující práva:

V případě zatčení mimo policejní stanici, pokud příslušník policie, který zatčení provedl, neovládá jazyk, kterému podezřelí rozumějí, aby je informoval, nebo k tomu nemá potřebné prostředky, když je mimo stanici, musí tento příslušník informovat vyšetřovatele, který zajistí, aby byli podezřelí okamžitě a v každém případě před zahájením vyšetřování informováni.

Pokud podezřelí nemohou s obhájcem podle svého výběru komunikovat v jazyce, kterému rozumí, může být na žádost dotčeného obhájce při rozhovoru přítomen tlumočnick nebo jiná osoba, aby mohl obhájce s podezřelými komunikovat v jazyce, kterému podezřelí rozumí.

Pokud navíc podezřelí nemohou komunikovat s lékařem v jazyce, kterému rozumí, může být při lékařské prohlídce, ošetření a následných kontrolách přítomen tlumočnick nebo jiná osoba, aby lékař mohl s podezřelými komunikovat v jazyce, kterému podezřelí rozumí.

Kromě toho mají právo na bezplatný překlad všech podstatných dokumentů (zatýkácího rozkazu a/nebo příkazu ke vzetí do vazby, obžaloby, všech soudních rozhodnutí a příkazů v rámci řízení a jakýchkoli jiných dokumentů, které příslušný orgán považuje za nezbytné). V určitých případech může být poskytnut ústní překlad a/nebo ústní shrnutí podstatných dokumentů.

ii. Jaká mám práva na informace a přístup ke spisu?

Po zatčení a zadržení mají podezřelí nebo jejich obhájci právo na přístup k podstatným dokumentům (kopii zatýkácího rozkazu a příkazu ke vzetí do vazby, kopii žádosti a čestného prohlášení, na jehož základě byl zatýkácí rozkaz vydán), které jsou nezbytné k napadení zákonnosti zatčení nebo zadržení podezřelých. Je-li případ předložen soudu, mají podezřelí nebo jejich obhájci právo na přístup k výpovědím a dokumentům získaným během vyšetřování případu týkajícího se vyšetřovaného trestného činu.

iii. Mám právo na přístup k obhájci a na to, aby byla o mé situaci informována třetí strana?

Právo na přístup k obhájci

Podezřelé osoby mají právo důvěrně hovořit s obhájcem. Obhájce jedná nezávisle na policii, která podezřelému může pomoci obhájce kontaktovat.

V souladu se zákonem mají podezřelé osoby rovněž následující práva:

Bezprostředně po zatčení a bez zbytečného odkladu jsou oprávněni telefonicky kontaktovat obhájce podle svého výběru, a to bez přítomnosti jakékoli další osoby.

Na přístup k obhájci mají právo v následujících případech, podle toho, co nastane dříve:

- a) před výslechem policií nebo vyšetřováním jiným příslušným orgánem;
- b) v dostatečném předstihu před podáním obžaloby;
- c) během vyšetřování nebo shromažďování důkazů policií nebo jiným příslušným orgánem;
- d) bez zbytečného odkladu po zbavení svobody.

Přístup k obhájci zahrnuje právo:

- a) kontaktovat obhájce, který podezřelého zastupuje, a účastnit se soukromé schůzky s ním, a to kdykoli;
- b) požadovat přítomnost a účast svého obhájce během výslechu, aby byl podezřelému vysvětlen postup, kterým je výslech veden, a aby byl poučen o svých procesních právech týkajících se výslechu;
- c) požadovat přítomnost svého obhájce během vyšetřování nebo shromažďování důkazů, pokud má podezřelý nárok na přítomnost obhájce při dotčeném výslechu.

Policie musí ohledně komunikace mezi podezřelým a jeho obhájcem během schůzek, korespondence, telefonních rozhovorů a všech dalších povolených forem komunikace mezi podezřelým a jeho obhájcem zachovávat mlčenlivost.

Seznam jmen a telefonních čísel všech obhájců zapsaných na „seznamu obhájců vykonávajících toto povolání“ je podezřelým osobám k dispozici bezprostředně po jejich zatčení nebo bezprostředně po vstupu na policejní stanici, pokud jsou zatčeni mimo policejní stanici.

Pokud jsou podezřelí v policejní vazbě, mají v zajišťovacím zařízení, kde se nacházejí, právo se za účelem své obhajoby kdykoli účastnit důvěrného jednání se svým obhájcem, a to na k tomu zvláště určeném místě, kde nebudou viděni a slyšeni policejními příslušníky, a mají právo, aby jim jejich obhájce během rozhovoru poskytl důvěrné písemné či ústní pokyny.

Pokud si nepřejí být obhájcem zastoupeni, uvědomí o tom písemně osobu, která za zajišťovací zařízení odpovídá, vyplněním příslušného formuláře. Kromě toho musí být informováni o tom, že pokud se svého práva na přístup k obhájci vzdají, může to ovlivnit účinnost jejich obhajoby.

V případě, že je osobě méně než osmnáct let, proběhne výslech za přítomnosti jejího obhájce. Rodiče nebo poručníci osoby mají dále právo být při rozhovorech s obhájcem dotčené osoby přítomni.

Pokud dotčená osoba z důvodu nedostatečné duševní způsobilosti nebo tělesného postižení nemůže uplatnit své právo na kontakt s obhájcem bez pomoci, je oprávněna toto právo uplatnit s pomocí a/nebo za přítomnosti příslušníka státní zdravotnické a/nebo sociální služby, přičemž toto právo je podezřelému poskytnuto co nejdříve po jeho zatčení. Pokud podezřelý rovněž nerozumí svým právům z důvodu nedostatečné duševní způsobilosti, je vyslýchán za přítomnosti svého obhájce.

Dočasná výjimka z práva na přístup k obhájci

Dočasná výjimka z práva podezřelých osob na přístup k obhájci bez zbytečného odkladu po zbavení svobody je povolena za výjimečných okolností a pouze v přípravném řízení, pokud z důvodu zeměpisné izolace nelze právo na přístup k obhájci zaručit.

Kromě toho lze dočasnou výjimku z práva na přístup k obhájci za výjimečných okolností v přípravném řízení, a je-li to odůvodněno zvláštními okolnostmi případu, udělit, a to vzhledem k jednomu z následujících naléhavých důvodů:

- i) existuje naléhavá potřeba zabránit závažným nepříznivým dopadům na život, svobodu nebo fyzickou integritu osoby;
- ii) existuje naléhavá potřeba, aby policie přijala okamžitá opatření, která by zabránila vážnému ohrožení trestního řízení.

Výše uvedené dočasné výjimky však:

- i) musí být přiměřené a nesmí překračovat rámec toho, co je nezbytné;
- ii) musí být přesně časově ohraničené;
- iii) nesmí vycházet výlučně z druhu nebo závažnosti údajného trestného činu a
- iv) nesmí obecně narušovat spravedlivý charakter řízení.

Pokud podezřelým není dovoleno vykonávat svá práva týkající se:

- i) přístupu k obhájci po zbavení svobody bez zbytečného odkladu;
- ii) osobního jednání a komunikace s jejich obhájcem a
- iii) přítomnosti a účasti jejich obhájce během výslechu a během vyšetřování nebo shromažďování důkazů, mohou v době svého prvního stání před soudem nebo v den prvního projednání věci soud požádat, aby přezkoumal důvody, které vedly k tomu, že jim nebylo dovoleno tato práva vykonávat.

Informování třetí strany o vašem zatčení nebo zadržení / informování vašeho konzulátu nebo velvyslanectví

Po zatčení nebo zadržení informují podezřelí policii, pokud si přejí někoho, tj. člena rodiny nebo svého zaměstnavatele, telefonicky kontaktovat, aby je informovali o svém zadržení. V určitých případech může být právo informovat o zadržení jinou osobu dočasně omezeno. V takových případech je o tom policie informuje.

V případě cizích státních příslušníků uvědomí policii, pokud si přejí telefonicky kontaktovat konzulární úřad nebo velvyslanectví své země. Kromě toho informují policii, pokud si přejí kontaktovat úředníka konzulárního úřadu nebo velvyslanectví ve své zemi. V tomto ohledu jsou informováni, že vzdání se práva informovat a kontaktovat svůj konzulární úřad nebo velvyslanectví se jich může osobně dotknout.

V souladu se zákonem mají podezřelé osoby rovněž následující práva:

Mají právo telefonicky bezprostředně po svém zatčení a bez zbytečného odkladu a za přítomnosti příslušníka policie kontaktovat příbuzného nebo svého zaměstnavatele nebo jinou osobu podle svého výběru, a pokud je jim méně než osmnáct let, rodiče nebo poručníka, aby je informovali o svém zatčení a sdělili jim, na které policejní stanici nebo ve kterém zajišťovacím zařízení jsou nebo budou drženi.

Pokud dotčená osoba z důvodu nedostatečné duševní způsobilosti nebo tělesného postižení nemůže uplatnit své právo na kontakt s výše uvedenými osobami, je oprávněna toto právo uplatnit s pomocí a/nebo za přítomnosti příslušníka státní zdravotnické a/nebo sociální služby, přičemž toto právo je podezřelému poskytnuto co nejdříve po jeho zatčení.

V případě cizích státních příslušníků mají právo telefonicky bez zbytečného odkladu a co nejdříve po svém zatčení a za přítomnosti příslušníka policie kontaktovat konzulární úřad nebo diplomatickou misi státu, jehož jsou státními příslušníky, a která je umístěna v Kyperské republice, aby je informovali o svém zatčení nebo zadržení a sdělili jim, na které policejní stanici nebo ve kterém zajišťovacím zařízení jsou nebo budou drženi. Pokud v Kyperské republice neexistuje žádný konzulární úřad nebo diplomatická mise, mohou se obrátit na komisaře pro správu a ochranu lidských práv (ombudsmana) Kyperské republiky. Jsou-li státními příslušníky dvou (2) nebo více států, mohou si vybrat konzulární úřad nebo diplomatickou misi, které chtějí informovat o zbavení svobody a na které se chtějí obrátit. Pokud si to přejí, mají kromě toho právo tyto orgány kontaktovat, být jimi navštíveni, hovořit s nimi a udržovat s nimi korespondenci, jakož i zařadit, aby byli těmito orgány zastoupeni, pokud proti tomu nebudou mít tyto orgány námítky.

Pokud je z důvodu nedostatečné duševní způsobilosti dané osoby zjevně nemožné, aby tato osoba pochopila, že má výše uvedená práva týkající se kontaktu, nebo aby o těchto právech byla informována, případně aby plně pochopila, že je oprávněna tato práva vykonávat, jsou konzulární úřad nebo diplomatická mise nebo případně komisař pro správu a ochranu lidských práv (ombudsman) Kyperské republiky informováni příslušníkem policie.

Rovněž jsou informováni, že vzdání se práva informovat a kontaktovat třetí osoby, příbuzné, své zaměstnavatele nebo příslušné konzulární úřady se jich může osobně dotknout.

Pokud je z důvodu nedostatečné duševní způsobilosti dané osoby zjevně nemožné, aby tato osoba pochopila, že má výše uvedená práva týkající se kontaktu nebo aby o těchto právech byla informována, případně aby plně pochopila, že je oprávněna tato práva vykonávat, policie bezprostředně po zatčení zavolá příbuznému zatčené osoby, aby ho informovala, že dotčená osoba byla zatčena, a uvědomila ho o tom, na které policejní stanici nebo ve kterém zajišťovacím zařízení je nebo bude tato osoba držena.

Dočasná výjimka z práva kontaktovat příbuzné / osobu podle vašeho výběru / vašeho zaměstnavatele

Právo kontaktovat příbuzné nebo osobu dle svého výběru nebo svého zaměstnavatele a právo informovat osoby vykonávající rodičovskou zodpovědnost (pokud jde o osobu mladší osmnácti let) nebude bezprostředně po zatčení uděleno, pokud to odůvodňují zvláštní okolnosti případu, a to vzhledem k jednomu z následujících naléhavých důvodů:

- a) existuje naléhavá potřeba zabránit závažným nepříznivým dopadům na život, svobodu nebo fyzickou integritu osoby nebo
- b) existuje naléhavá potřeba zabránit situaci, v rámci které by mohlo dojít k vážnému ohrožení trestního řízení, a za předpokladu, že tato výjimka:
 - i) je přiměřená a nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné;
 - ii) je přesně časově ohraničená;
 - iii) nevychází výlučně z druhu nebo závažnosti údajného trestného činu a
 - iv) obecně nenarušuje spravedlivý charakter řízení.

Právo kontaktovat třetí osobu (příbuzné nebo zaměstnavatele nebo jinou osobu podle svého výběru) bezprostředně po zatčení jim nebude uděleno, pokud je to odůvodněno naléhavou potřebou nebo rovnocennými operativními požadavky.

Pokud nemohou vykonávat svá práva:

- i) informovat a kontaktovat příbuzné nebo osobu podle svého výběru nebo zaměstnavatele;
- ii) informovat osoby vykonávající rodičovskou zodpovědnost, pokud jde o zatčení osoby mladší osmnácti let, mohou v době svého prvního stání před soudem nebo v den prvního projednání věci soud požádat, aby přezkoumal důvody, které vedly k tomu, že jim nebylo dovoleno tato práva vykonávat. V případě osoby mladší osmnácti let, na kterou se vztahují výše uvedené dočasné výjimky, uvědomí policii bez zbytečného odkladu službu sociální péče, komisaře pro ochranu práv dětí a případně jakýkoli jiný orgán zabývající se ochranou a dobrými životními podmínkami dětí, že tato osoba byla zbavena svobody.

iv. Mám nárok na právní pomoc?

Pokud nemají podezřelí dostatek zdrojů k výkonu svého

práva na přístup k obhájci v přípravném řízení, mohou tuto skutečnost po podepsání příslušného formuláře oznámit policejnímu příslušníkovi, který je odpovědný za výslech. Poté jim bude poskytnut seznam s uvedením jmen a telefonních čísel obhájců, kteří mají zájem o poskytování svých služeb.

Podezřelí potvrdí, že jim byl seznam poskytnut. Obhájce podle jejich výběru bude příslušným způsobem informován příslušníkem policie.

Pokud si přejí, aby jim byla bezplatně poskytnuta služba obhájce, mohou u soudu, jakmile jsou před něj předvedeni, podat příslušnou žádost a soud jejich žádost posoudí.

v. Co je třeba vědět o:

Presumpci nevinny

Každá osoba, která je podezřelá nebo je obviněna ze spáchání trestného činu, se považuje za nevinou, dokud není shledána vinnou podle zákona.

Právní zásada týkající se presumpce nevinny se vztahuje na fyzickou osobu v trestním řízení, a to od okamžiku podezření nebo obvinění ze spáchání trestného činu dotyčnou osobou až do ukončení řízení spočívajícího v pravomocném rozhodnutí soudu.

Právu nevyprávět a neobviňovat sám sebe

I když jsou vyslýcháni policií nebo jinými příslušnými orgány, nemusí odpovídat na otázky týkající se údajného trestného činu. Stejně tak, pokud jsou požádáni, aby učinili výpověď nebo odpověděli na otázky, nemají

povinnost předložit důkazy nebo dokumenty či poskytnout informace, které by mohly vést k výpovědi ve vlastní neprospěch.

Důkazním břemeni

Policie odpovídá za shromažďování důkazů, na jejichž základě budou nade vše pochybnost vyšetřované trestné činy prokázány. Obviněné osoby mají právo poskytnout svou vlastní verzi skutečností a poskytnout vyšetřujícím orgánům svědectví nebo obhajobu na podporu své vlastní verze nebo nevinny.

vi. Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Trestní odpovědnost

Osoba mladší čtrnácti let není za jakékoli jednání nebo opomenutí trestně odpovědná (kapitola 154, článek 14), a proto nemůže být zatčena. Tato osoba je požádána, aby se dostavila na policejní stanici v doprovodu svých rodičů/poručníků, pokud je její přítomnost považována za nezbytnou.

2. Zatčení

Pokud je to možné, je třeba se zatčení nezletilé osoby vyhnout. Zatčení nezletilé osoby musí být provedeno v souladu se zákonem, musí být použito pouze jako poslední možnost a musí trvat co nejkratší dobu.

Při zatčení nezletilé osoby se postupuje podle zatýkacího postupu (poskytnutí informací, soudní pravidla, poučení o právech atd.). Při zatýkání je třeba vzít v úvahu

věk, vyspělost a zranitelnost dětí.

Každé rozhodnutí týkající se zatčení dítěte by navíc mělo vycházet z nejlepšího zájmu dítěte.

Zatčené děti by měly být informovány o postupech, které budou následovat, a to srozumitelným způsobem s ohledem na jejich věk a vyspělost.

Nesmí se použít pouta, pokud to není nezbytně nutné, přičemž je třeba přihlídnout k podmínkám stanoveným policejním nařízením 5/39.

Použití policejního obušku je povoleno jako poslední možnost a pouze za podmínek stanovených v policejním nařízení 5/38.

Tělesnou prohlídku by měl provádět policejní příslušník stejného pohlaví.

Právní zastoupení a další práva

Informování nezletilé osoby o právu telefonicky kontaktovat obhájce podle vlastního výběru, a to bez přítomnosti jakékoli jiné osoby.

Informování nezletilé osoby o jejím právu na právní pomoc v případě, že nemá dostatečné prostředky.

Informování nezletilé osoby o právu telefonicky za přítomnosti příslušníka policie kontaktovat své rodiče/poručníky a informovat je o zatčení a sdělit jim, na které policejní stanici nebo ve kterém zajišťovacím zařízení je nebo bude držena.

Rodiče/poručníci budou okamžitě informováni. Kontaktování rodičů/poručníků za účelem jejich informování může být odloženo a proběhnout až dvanáct hodin po zatčení, pokud existuje důvodné podezření, že výkon práva na přístup bezprostředně po zatčení může:

- vést ke zničení nebo utajení důkazů týkajících se objasnění trestného činu nebo
 - zabránit zatčení nebo výslechu jiné osoby v souvislosti s trestným činem nebo vést k útěku této osoby nebo
 - vést ke spáchání jiného trestného činu nebo ke smrti či úrazu jiné osoby nebo
 - vést k poškození zájmů týkajících se bezpečnosti Kyperské republiky nebo ústavního či veřejného pořádku nebo k zásahu do výkonu spravedlnosti.
- Informování rodičů/poručníků o zatčení nezletilých policií (doplňkovým způsobem) o zatčení a (příslušném) vazebním zařízení. Ve vyšetřovacím spisu se tyto skutečnosti odpovídajícím způsobem zaznamenají.

Pokud je to považováno za nutné a v zájmu nezletilé osoby, mohou být o zatčení informovány také sociální služby státu.

Výslech

Vyšetřovatel nesmí zahájit výslech před poskytnutím těchto informací a/nebo oznámením a předtím, než nezletilá osoba využije právo na přístup, jak je požadováno.

Osoby mladší osmnácti let jsou vyslýchány za přítomnosti svého obhájce.

Pokud vyslýchaná osoba nerozumí jazyku, v jakém je výslech veden, nebo tímto jazykem nemluví, má nárok na pomoc tlumočnicka.

Výslech musí být vždy prováděn v souladu s ustanoveními zákona, soudních pravidel a příslušných policejních předpisů (policejní nařízení 3/3, 3/4, 5/18).

Nezletilé osoby, které nejsou zadrženy, jsou vyslýchány za přítomnosti svých rodičů nebo poručníků a za jejich přítomnosti je také sepsána výpověď.

Policie by měla zajistit, aby byl výslech proveden co nejdříve, nejpозději však do 24 hodin, aby v zásadě nebylo nutné žádat soud, aby vydal příkaz k uvalení vazby (dopis komisaře pro ochranu práv dětí ze dne 11. června 2014).

Zatčení / výslech / trestní stíhání nezletilých studentů

Je třeba se vyhnout zatýkání a výslechu nezletilých studentů v prostorách školy. Pokud je to však nutné, musí policejní příslušníci vstoupit do školy v civilním oblečení a přijet v neoznačeném policejním vozidle.

K zatčení a výslechu musí dojít za přítomnosti ředitele školy, který je o tom předem informován (policejní nařízení 5/18, odst. 6 pododst. 3).

Pokud je trestně stíhán nezletilý student, musí zástupce komisaře (*Astinomikos Diefthintis*) informovat ministerstvo školství a kultury, avšak pouze pokud je to naprosto nezbytné a pokud se domnívá, že takové oznámení slouží potřebám trestní nebo nápravné politiky Kyperské republiky a samozřejmě s přihlídnutím k:

- povaze trestného činu a za předpokladu, že uvedené opatření slouží k ochraně ostatních studentů / národní gardě (*ethnofroun*),
- problémům, kterým v současné době čelí kyperská společnost, a
- konkrétním okolnostem každého případu.

Je zakázáno zveřejňovat jméno a/nebo adresu školy a/nebo fotografii nebo jakékoli informace, které by mohly vést k určení totožnosti mladého člověka, který se dostaví před soud pro mladistvé (*Dikastirio Anilikon*), s výjimkou svolení tohoto soudu.

Podmínky vazby

Kromě práv přiznaných všem vězňům (zákon 163 (I)/2005) mají osoby mladší osmnácti let, které jsou zadrženy, další práva, a to následující:

Nezletilé osoby jsou umístěny v celách, které jsou oddělené od ostatních zadržovaných. Rovněž by mělo být zajištěno, aby se nezletilí nestýkali ve společných prostorách s dospělými vězni.

Nezletilé osoby zbavené svobody musí být zadržovány v zajišťovacích zařízeních určených speciálně pro osoby v tomto věku, kde musí mít možnost vykonávat činnosti specifické pro jejich potřeby a v nichž budou pracovat osoby se zvláštním vzděláním. Taková zařízení musí být dostatečně velká, dostatečně osvětlená a větraná, přiměřeně vybavená nábytkem a vhodnou výzdobou a musí poskytovat odpovídající vizuální podněty. A konečně, nezletilé osoby si mohou ve své cele ponechat přiměřený počet osobních věcí (normy CPT), pokud tyto věci nepředstavují bezpečnostní riziko. Dále je prostřednictvím spolupráce s dalšími službami zajištěno, že děti tráví svůj čas zdravím prospěšným způsobem (dopis komisaře pro ochranu práv dětí ze dne 7. listopadu 2014).

Rodiče nebo poručníci nezletilé osoby mají právo být při rozhovorech s obhájcem nezletilé osoby přítomni.

Rodiče nebo poručníci nezletilé osoby musí být přítomni při každé lékařské prohlídce, ošetření a následné kontrole nezletilé osoby.

Všichni zadrženi a jejich příbuzní nebo jiné osoby podle jejich výběru a v případě zadržovaných mladších osmnácti let jejich rodiče nebo poručníci musí být osobou, která za zajišťovací zařízení odpovídá, informováni v jazyce, kterému rozumí, že mají právo setkávat se každý den po dobu celkově až jedné hodiny v samostatném prostoru zajišťovacího zařízení za přítomnosti příslušníka policie.

vii. Existují nějaké zvláštní záruky pro zranitelné podezřelé osoby?

Děti se považují za zranitelné osoby, a proto se na ně rovněž vztahují zvláštní záruky uvedené v předchozím odstavci vi).

Pro účely zákona o právech zatčených a zadržovaných osob (zákon 163 (I)/2005) se „zranitelnou osobou“ rozumí podezřelá nebo obviněná osoba, která kvůli svému věku, duševnímu nebo fyzickému stavu nebo zdravotnímu postižení nerozumí postupu v trestním řízení nebo se ho nemůže účinně účastnit.

V případě zatčení osoby s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo zdravotním postižením se **informace** uvedené osobě týkající se jejich práv vyplývajících ze zákona 163 (I)/2005 poskytnou **jednoduchým a srozumitelným jazykem** s přihlédnutím ke zvláštním potřebám těchto osob.

V takovém případě musí být zajištěny služby osoby, která může zatčené osobě nebo dalším zúčastněným osobám sdělit příslušné informace tak, aby jim tyto informace byly s ohledem na jejich nedostatečnou způsobilost nebo zdravotní postižení srozumitelné.

V případě zatčení osoby, která z důvodu duševního nebo tělesného postižení není zjevně schopna vykonávat svá **práva na přístup** stanovená zákonem (zákon 163 (I)/2005), je uvedená osoba navíc oprávněna vykonávat tato práva **s pomocí a/nebo za přítomnosti příslušníka státních zdravotnických a/nebo sociálních služeb**, přičemž tato pomoc musí být této osobě poskytnuta bezprostředně po jejím zatčení a v každém případě, co nejdříve to bude možné.

D. Jaké jsou zákonné lhůty v průběhu vyšetřování?

Osoba zatčená na základě podezření, že spáchala trestný čin, bude do 24 hodin od jejího zatčení předvedena před soudce, pokud nebyl výslech týkající se trestného činu, pro který byla zatčena, dokončen. Účelem předvedení před soudce je, aby policie požádala o konkrétní dobu zadržení této osoby ve vazbě, která nesmí překročit osm dní v kuse a celkově tři měsíce.

Po skončení platnosti příkazu ke vzetí do vazby, a pokud nebudou výslech ani vyšetřování ukončeny, je možné, aby policie u soudu podala žádost o obnovení příkazu na dalších osm dní. Obnovení příkazu lze opakovat každých osm dní, až do maximální doby zbavení svobody v celkové délce tří měsíců. Obvykle se považuje za nutné zadržet podezřelého, pokud existuje riziko, že v případě propuštění může ovlivnit svědky nebo zničit důkazy. Policie nese důkazní břemeno do té míry, aby byly splněny podmínky pro vydání příkazu ke vzetí do vazby soudem.

E. Co je přípravné řízení (včetně alternativy vazby a možností předání do domovského státu (evropský příkaz k výkonu dohledu))?

Soud vykonávající trestní pravomoc může podle svého uvážení nařídit zadržení obviněné osoby během soudního řízení v její věci. V souladu s článkem 48 trestního řádu (kapitola 155) je pravomoc okresního soudu provádějícího zkrácené řízení omezena na maximální dobu osmi dnů při každém odročení věci. Toto omezení neexistuje v případě pravomoci Nejvyššího soudu nebo senátního soudu uvalit vazbu na obžalovaného během soudního řízení, které se týká trestního řízení vedeného proti němu.

Ustanovení čl. 157 odst. 1 zákona (kapitola 155) stanoví, že trestněprávní soud může povolit propuštění vězně na kauci. Pokud soud rozhodne o propuštění obviněného (obžalovaného), má pravomoc tak učinit stanovením konkrétních podmínek a nařízení, aby podepsal dokument týkající se kauce. Tato pravomoc soudu je výsledkem spojení ustanovení článku 48 a čl. 157 odst. 1 trestního řádu.

Podmínky pro předání rozhodnutí soudu o opatřeních dohledu

Příslušný orgán Kyperské republiky může předat rozhodnutí o opatřeních dohledu, které vydal, příslušnému identifikačnímu orgánu členského státu, v němž má dotčená osoba své zákonné a obvyklé bydliště, pokud je dotčená osoba informována o příslušných opatřeních a souhlasí s návratem do daného členského státu.

Příslušný vydávající orgán Kyperské republiky může na žádost této osoby předat rozhodnutí o opatřeních dohledu příslušnému orgánu jiného než členského státu, ve kterém má tato osoba

své zákonné a obvyklé bydliště, za předpokladu, že příslušný orgán členského státu, ve kterém tato osoba nemá své zákonné a obvyklé bydliště, s takovýmto předáním souhlasí.

Příslušný identifikační orgán Kyperské republiky souhlasí s předáním rozhodnutí o opatřeních dohledu nad osobou, která nemá své zákonné a obvyklé bydliště v Kyperské republice, pouze pokud uvedená osoba byla na jejím území po dobu nejméně tří (3) měsíců.

Příslušným vydávajícím orgánem v Kyperské republice je senátní soud nebo okresní soud vykonávající trestní jurisdikci, který má pravomoc rozhodnout o trestném činu nebo který vydal rozhodnutí o opatřeních dohledu.

Pokud jde o rozhodnutí o opatřeních dohledu vydaných jiným členským státem, příslušným identifikačním orgánem v Kyperské republice je:

a) okresní soud (*Eparchiako Dikastirio*) místně příslušný v oblasti, kde má osoba, ve vztahu k níž bylo vydáno rozhodnutí o opatřeních dohledu v jiném členském státě, bydliště;

b) okresní soud v Nikósii (*Eparchiako Dikastirio Lefkosias*), pokud není bydliště dotčené osoby známo nebo pokud dotčená osoba nemá bydliště v Kyperské republice.

Poslední aktualizace: 11/03/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Moje práva během soudního řízení

A. Kde se bude soudní řízení konat?

Pokud se trestní věc týká trestného činu nebo trestných činů, za které lze uložit trest odnětí svobody až na pět let, bude soudní řízení vedeno u samosoudce okresního soudu (*Eparchiako Dikastirio*). S písemným souhlasem nejvyššího státního zástupce (*Genikos Eisaggeleas*) může okresní soud projednávat trestný čin, za který lze uložit trest odnětí svobody delší než pět let.

Pokud lze za trestný čin uložit trest odnětí svobody na více než pět let, je řízení projednáváno u tříčlenného senátního soudu.

B. Může být obvinění v obžalobě změněno? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Obvinění lze změnit na začátku nebo v průběhu soudního řízení. Články 83, 84 a 85 trestního řádu, kapitola 155 stanoví postup týkající se změny obvinění a práv obviněného (obžalovaného).

83. – 1) Pokud soud v kterékoli fázi řízení rozhodne na základě důkazů o tom, že má obžaloba nebo obžaloba podaná u senátního soudu jakékoli věcné nebo formální nedostatky, může soud nařídit, aby byla obžaloba nebo obžaloba podaná u senátního soudu byla pozměněna, a to buď formou úpravy či nahrazení nebo přidáním nových obvinění, považuje-li to soud za nezbytné k tomu, aby obvinění odrážela skutkové okolnosti daného případu.

2) Je-li obžaloba nebo obžaloba podaná u senátního soudu takto pozměněna, zaznamenaná se rozhodnutí, kterým byla nařízena změna, do obžaloby nebo obžaloby podané u senátního soudu a tyto dokumenty se použijí pro účely veškerých souvisejících řízení, jako kdyby byly podány v takto pozměněné podobě.

84. – 1) Je-li obžaloba nebo obžaloba podaná u senátního soudu změněna podle článku 83, soud neprodleně vyzve obžalovaného, aby před soudem předložil obhajobu a uvedl, zda je připraven být souzen na základě obžaloby nebo obžaloby podané u senátního soudu v pozměněném znění.

2) Pokud obžalovaný prohlásí, že připraven není, soud přezkoumá předložené důvody a pokud bude mít za to, že okamžité pokračování v řízení pravděpodobně nebude mít nepříznivý dopad na obhajobu obžalovaného nebo na vedení věci ze strany státního zástupce, může soud v řízení pokračovat, jako by řízení bylo zahájeno původní obžalobou nebo obžalobou podanou u senátního soudu.

3) Je-li pozměněná obžaloba nebo obžaloba podaná u senátního soudu taková, že okamžité pokračování soudního řízení může mít podle názoru soudu nepříznivý dopad na obžalovaného nebo na státního zástupce, může soud nařídit nové projednání, nebo projednání odložit na období, které považuje za nezbytné.

4) Pokud je obžaloba nebo obžaloba podaná u senátního soudu soudem pozměněna až po zahájení soudního řízení, lze svědectví již podané během soudního řízení použít bez nutnosti nového projednání, ale strany mohou znovu předvolat všechny svědky, kteří již svědčili, a podrobit je výslechu nebo křížovému výslechu v souvislosti s provedenými změnami.

85. – 1) Pokud lze prokázat pouze část obžaloby nebo obžaloby podané u senátního soudu a zjištěná část představuje trestný čin, může být obžalovaný odsouzen za trestný čin, kterého se prokazatelně dopustil, aniž by došlo ke změně obžaloby nebo obžaloby podané u senátního soudu.

2) Je-li osoba obžalována z trestného činu, může být odsouzena za pokus o spáchání uvedeného trestného činu, aniž by bylo nutné pozměnit obžalobu nebo obžalobu podanou u senátního soudu.

3) Je-li prokázáno, že se osoba dopustila jednání s cílem spáchat trestný čin, z něhož je obviněna, a pokud spáchání tohoto jednání s takovým úmyslem představuje trestný čin, může být uvedena osoba za tento trestný čin odsouzena, aniž by bylo nutné obžalobu nebo obžalobu podanou u senátního soudu pozměnit, pokud ještě nebyla z tohoto trestného činu obžalována.

4) Pokud má soud na konci soudního projednávání za to, že výpovědi bylo prokázáno, že obžalovaný spáchal trestný čin nebo trestné činy, které nejsou zahrnuty v obžalobě nebo obžalobě podané u senátního soudu a na jejichž základě nemůže být obžalovaný odsouzen bez předchozí změny obžaloby nebo obžaloby podané u senátního soudu, a že pokud by byl za takové trestné činy odsouzen, nemohl by mu být uložen přísnější trest než ten, který by mohl být uložen, pokud by byl odsouzen na základě obžaloby nebo obžaloby podané u senátního soudu, a z toho důvodu by to tedy na obhajobu obžalovaného nemělo nepříznivý dopad, může soud nařídit, aby obžaloba nebo obžaloba podaná u senátního soudu byla doplněna o obvinění týkající se trestného činu nebo trestných činů a soud o nich rozhodne, jako kdyby tato obvinění byla součástí původní obžaloby nebo obžaloby podané u senátního soudu.

C. Jaká mám práva v průběhu jednání u soudu?

i. Je moje přítomnost u soudu povinná? Za jakých podmínek je možné se soudního procesu osobně neúčastnit?

Právo obžalovaného být přítomen u soudu je zaručeno podle ustanovení článku 12 a 30 ústavy a podle ustanovení článku 6 Evropské úmluvy o lidských právech. Kromě toho je obžalovaný povinen být přítomen u soudu, pokud jeho nepřítomnost nespadá do výjimek stanovených v čl. 45 odst. 1 a čl. 63 odst. 3 trestního řádu, kapitole 155.

Ustanovení čl. 45 odst. 1

Má se za to, že soudce – nebo v případě určité kategorie trestných činů předseda okresního soudu (*Eparchiako Dikastirio*) – může prostřednictvím obecného příkazu nebo prostřednictvím zvláštního příkazu v předvolání, jde-li o jmenovaného tajemníka (*Protokollitis*), rozhodnout, že obžalovaný je zproštěn své povinnosti osobně se dostavit k soudu, a

a) umožní obžalovanému, aby se dostavil a reagoval na obžalobu v zastoupení obhájce, v takovém případě se obžalovaný může dostavit a reagovat tímto způsobem.

Má se za to, že pokud je obžalovaná osoba obviněna pouze jako jednatel nebo tajemník společnosti a není osobně obviněna z žádného trestného činu, nebude se muset dostavit k soudu osobně, aby reagovala na obvinění, nebo v jakékoli další fázi, s výjimkou fáze projednávání věci, ale má právo být zastoupena obhájcem;

b) umožní obžalovanému, pokud si přeje se doznat, aby tuto repliku zaslal soudu, přičemž musí být řádně ověřená a orazítkovaná tajemníkem nebo seržantem (*lochias*), nebo policejním příslušníkem nebo vyšším policejním úředníkem v souladu se zákonem o policii, nebo úředníkem vydávajícím osvědčení podle zákona o úředních osvědčeních, nebo obhájcem v souladu se zákonem o advokátech, který k tomuto účelu používá své osobní razítko jasně uvádějící jeho celé jméno a adresu, nebo vedoucím komunity (*koinotarchis*), a to spolu s předvoláním, na které je replika poskytována, přičemž v takovém případě se replika pro účely řízení považuje za přiznání viny.

63. – 1) Obviněný má právo být přítomen u soudu po celou dobu soudního jednání, pokud se chová řádně.

2) Pokud se obžalovaný nechová řádně, může soud podle svého uvážení nařídit, aby byl vyloučen ze soudní síně a zůstal ve vazbě, a může pokračovat v řízení v jeho nepřítomnosti, přičemž učiní

taková opatření, která se podle soudu zdají být dostatečná k tomu, aby byl obžalovaný informován o všem, co se stalo během soudního jednání, a aby připravil svoji obhajobu.

3) Soud může, pokud to považuje za vhodné, umožnit obžalovanému zůstat mimo soudní síň během celého řízení nebo jeho částí za podmínek, které uzná za vhodné.

Na základě kyperské judikatury může být soudní řízení vedeno v nepřítomnosti obžalovaných, pokud je to v zájmu spravedlnosti.

ii. Mám právo na tlumočníka a překlady dokumentů?

Právo na tlumočníka je zaručeno jak ústavou, tak zákonem z roku 2014 o právu na překlad a tlumočení během trestního řízení (18 (I)/2014). Kromě toho je právo na tlumočníka upraveno v článku 65 trestního řádu, kapitole 155.

Ustanovení čl. 12 odst. 5 písm. a) a e) ústavy stanoví, že:

Každá osoba obviněná z trestného činu má alespoň následující práva:

a) být bezprostředně a podrobně informována v jazyce, kterému rozumí, o povaze obvinění a jejich důvodech;

e) aby jí byl bezplatně nápomocen tlumočník, pokud nerozumí jazyku, který se používá u soudu, nebo jím nemluví.

Ustanovení čl. 30 odst. 3 ústavy stanoví, že každá obviněná osoba má právo na bezplatné tlumočení, pokud nerozumí jazyku, který se používá u soudu, nebo jím nemluví.

Zákon z roku 2014 o právu na překlad a tlumočení během trestního řízení (18 (I)/2014) stanoví:

Právo na tlumočníka

4. – 1) Příslušný orgán neprodleně zajistí tlumočnické služby podezřelému nebo obviněnému osobě, která během trestního řízení před vyšetřujícími nebo justičními orgány neovládá jazyk a/nebo nerozumí jazyku, ve kterém je trestní řízení vedeno, včetně výslechu na policii, všech soudních jednání a veškerých nezbytných průběžných jednání.

2) Soudní orgán odpovědný za výkon evropského zatýkacího rozkazu v souladu s článkem 11 zákona o evropském zatýkacím rozkazu a postupech pro vydávání vyžádaných osob mezi členskými státy Evropské unie neprodleně zajistí poskytování tlumočnických služeb jakékoli vyžádané osobě, která neovládá jazyk, v němž se vede související řízení, a/nebo takovému jazyku nerozumí.

3) Je-li to nezbytné k zajištění spravedlivého procesu, sjedná příslušný orgán tlumočnické služby, aby byla zajištěna komunikace mezi podezřelou, obviněnou nebo vyžádanou osobou a jejím obhájcem, pokud tato komunikace přímo souvisí s výslechem a/nebo jednáním v rámci trestního řízení a/nebo výkonem evropského zatýkacího rozkazu a/nebo podáním odvolání a/nebo jiných procesních nároků, včetně žádosti o kauci.

4) Podle tohoto článku tlumočení:

a) je poskytováno v mateřském jazyce podezřelého, obviněného nebo vyžádané osoby nebo v jakémkoli jiném jazyce, který ovládá nebo kterému rozumí, a

b) zahrnuje případně další pomoc, jako je použití znakového jazyka, aby byly uspokojeny potřeby podezřelých, obviněných nebo vyžádaných osob s poruchami sluchu nebo řeči.

- 5) Příslušný orgán ověří jakýmkoli způsobem, který považuje za vhodný, zda podezřelá, obviněná nebo vyžádaná osoba ovládá jazyk používaný v trestním řízení nebo v řízení o výkonu evropského zatýkacího rozkazu a rozumí mu a zda tato osoba potřebuje pomoc tlumočnicka.
- 6) Tlumočnické služby stanovené v tomto článku musí být dostatečně kvalitní, aby zaručily spravedlivý proces, zejména tím, že zajistí, aby podezřelá, obviněná nebo vyžádaná osoba rozuměla řízení, které je proti ní vedeno tak, aby mohla vykonávat své právo na obhajobu. Za tímto účelem věnuje příslušný orgán zvýšenou pozornost zvláštnostem komunikace s pomocí tlumočnicka.
- 7) V případě potřeby může příslušný orgán zajistit poskytování tlumočnických služeb s využitím komunikačních technologií, například pomocí videokonference, telefonu a/nebo internetu, pokud není pro zajištění spravedlivého procesu vyžadována fyzická přítomnost tlumočnicka.
- 8) Pro účely lepšího provádění ustanovení odstavce 5 může být postup nebo mechanismus ověřování toho, zda podezřelá, obviněná nebo vyžádaná osoba ovládá jazyk používaný v trestním řízení nebo v řízení o výkonu evropského zatýkacího rozkazu a rozumí mu, stanoven zvláštními předpisy.

Právo na překlad

5. – 1) Za účelem zajištění toho, aby podezřelá nebo obviněná osoba mohla uplatnit své právo na obhajobu a zajištění spravedlivého procesu, poskytne příslušný orgán v přiměřené lhůtě podezřelé nebo obviněné osobě, která nerozumí jazyku používanému v příslušném trestním řízení, písemný překlad všech podstatných dokumentů.
- 2) Pro účely tohoto zákona se za podstatné dokumenty považují:
- a) ve všech případech zatýkací rozkaz nebo příkaz ke vzetí do vazby, obžaloba a jakékoli soudní rozhodnutí a příkaz týkající se řízení a
- b) jakýkoli jiný dokument považovaný příslušným orgánem za nezbytný buď z moci úřední, nebo na základě odůvodněné žádosti podezřelé nebo obviněné osoby nebo obhájce podezřelé nebo obviněné osoby.
- 3) Příslušné orgány nemusí poskytnout překlad výňatků z podstatných dokumentů, které nepřispívají k tomu, aby podezřelá nebo obviněná osoba porozuměla věci, která je proti ní vedena.
- 4) Aby byl zajištěn spravedlivý proces, poskytne příslušný orgán v rámci řízení o výkonu evropského zatýkacího rozkazu v přiměřené lhůtě vyžádané osobě, která nerozumí jazyku, v němž byl evropský zatýkací rozkaz vypracován nebo do něhož byl vydávajícím členským státem přeložen, písemný překlad uvedeného dokumentu.
- 5) Bez ohledu na ustanovení odstavců 1, 2 a 4 může příslušný orgán poskytnout namísto písemného překladu ústní překlad a/nebo ústní shrnutí podstatných dokumentů, pokud tento ústní překlad a/nebo ústní shrnutí nemá vliv na spravedlnost řízení.
- 6) Podezřelá, obviněná nebo vyžádaná osoba je oprávněna vzdát se práva na získání písemného a/nebo ústního překladu a/nebo ústního shrnutí podle tohoto článku, pokud je příslušnému orgánu poskytnut dostatečný důkaz, že:
- a) se dotčená osoba před tím poradila se svým obhájcem nebo si jinak plně uvědomovala důsledky takového vzdání se práva a
- b) vzdání se práva je právně platné a dobrovolné.
- 7) Písemný nebo ústní překlad a/nebo ústní shrnutí stanovené v tomto článku se poskytují v mateřském jazyce podezřelé, obviněné nebo vyžádané osoby nebo v jiném jazyce, který ovládá a/nebo mu rozumí.
- 8) Písemný nebo ústní překlad a/nebo ústní shrnutí stanovené v tomto článku musí být dostatečně kvalitní, aby zaručily spravedlivý proces, zejména tím, že zajistí, aby podezřelá, obviněná nebo vyžádaná osoba rozuměla řízení, které je proti ní vedeno tak, aby mohla vykonávat své právo na obhajobu.
- Ustanovení čl. 65 odst. 1 trestního řádu, kapitola 155 stanoví, že
- vypovídá-li se v jazyce, kterému obviněný (respektive obžalovaný) nerozumí, a pokud je přítomen, tlumočí tlumočnick obviněnému v rámci veřejného jednání v jazyce, kterému obviněný rozumí.
- Má se za to, že pokud má dotčená osoba obhájce, nemusí být tlumočen s jeho souhlasem poskytnuto.
- 2) Jsou-li dokumenty předkládány jako formální důkazy, je na uvážení soudu, které části jejich obsahu považuje za nezbytné, aby byly tlumočeny.

iii. Mám právo na obhájce?

Podle článku 12^o ústavy má

každá osoba obviněná z trestného činu má minimálně následující práva:

c) hájit se, a to osobně, nebo prostřednictvím obhájce, kterého si zvolí, nebo pokud si obhájce nemůže dovolit, aby jí v zájmu zajištění spravedlnosti byla poskytnuta bezplatná právní pomoc;

Ustanovení čl. 30 odst. 3 ústavy rovněž stanoví, že:

Každý má právo:

d) mít obhájce podle svého výběru, a aby mu byla bezplatně poskytnuta právní pomoc, pokud je to vyžadováno v zájmu zajištění spravedlnosti a je to v souladu se zákonem.

V souladu se zákonem o právní pomoci, tj. zákonem 165 (I)/2002, za předpokladu, že jsou splněny podmínky v něm stanovené, má obviněný během jednání právo na obhájce podle svého výběru a na bezplatnou právní pomoc.

O jakých dalších procesních právech bych měl(a) vědět? (např. předstoupení podezřelých osob před soud)

Předstoupení obviněné osoby před soud

Pokud se obviněný (tj. obžalovaný) ve zkráceném řízení ve stanovenou dobu nedostaví před soud poté, co je předložen důkaz, že mu bylo předvolání doručeno, může soud přistoupit k projednání věci a vydat rozhodnutí v jeho nepřítomnosti, nebo pokud to považuje za vhodné, jednání odročit a vydat zatýkací rozkaz.

Má se za to, že soudce – nebo v případě určité kategorie trestných činů předseda okresního soudu (*Eparchiako Dikastirio*) – může prostřednictvím obecného příkazu nebo prostřednictvím zvláštního příkazu v předvolání, jde-li o jmenovaného tajemníka (*Protokollitis*), rozhodnout, že obviněný (respektive obžalovaný) je zproštěn své povinnosti osobně se dostavit k soudu, a

a) umožní obviněnému (respektive obžalovanému), aby se dostavil a reagoval na obvinění v zastoupení obhájce, přičemž v takovém případě se obviněný může dostavit a reagovat tímto způsobem;

b) umožní obviněnému (tj. obžalovanému), pokud si přeje se doznat, aby tuto repliku zaslal soudu, přičemž musí být řádně ověřená a orazítkovaná tajemníkem nebo seržantem (*lochias*), nebo policejní příslušníkem nebo vyšším policejním úředníkem v souladu se zákonem o policii, nebo úředníkem vydávající osvědčení podle zákona o úředních osvědčeních, nebo obhájcem v souladu se zákonem o advokátech, který k tomuto účelu používá své osobní razítko jasně uvádějící jeho celé jméno a adresu, nebo vedoucím komunity (*koinotarchis*), a to spolu s předvoláním, na které je replika poskytována, přičemž v takovém případě se replika pro účely řízení považuje za přiznání viny.

Má se za to, že pokud je obžalovaná osoba obviněna pouze jako jednatel nebo tajemník společnosti a není osobně obviněna z žádného trestného činu, nebude se muset dostavit k soudu osobně, aby reagovala na obvinění, nebo v jakékoli další fázi, s výjimkou fáze projednávání věci, ale má právo být zastoupena obhájcem.

Vyjádření k obvinění

Je-li obžalovaný vyzván, aby se k obvinění vyjádřil, může, ale nemusí uznat vinu nebo vydat konkrétní obranu, přičemž jeho vyjádření bude soudem zaznamenáno.

Konkrétní obrana vůči obvinění v obžalobě obsahuje následující prohlášení:

a) Soud, který obžalovaného vyzval, aby se před ním vyjádřil k obvinění, není ve věci příslušný, přičemž je ve věci trestného činu, z kterého je dotčená osoba obžalována, příslušný jiný soud. Bude-li toto tvrzení přijato, soud věc postoupí k soudu Kyperské republiky, který je ve vztahu k pachateli nebo ve vztahu k dotčenému trestnému činu příslušný.

b) Dotčená osoba byla již dříve odsouzena nebo případně osvobozena na základě stejných skutkových okolností za stejný trestný čin.

c) Dotčené osobě byla za tento stejný trestný čin udělena milost.

Pokud soud rozhodne, že skutečnosti tvrzené obžalovaným nejsou prokázány nebo že je tvrzení skutečně nepravdivé, musí se obžalovaný k obvinění vyjádřit.

Pokud obžalovaný přizná vinu a soud má dostatečné důkazy o tom, že rozumí povaze své odpovědi, může postupovat, jako by byl obžalovaný odsouzen rozhodnutím soudu.

Pokud obžalovaný nepřizná vinu, přistoupí soud k projednání věci. Pokud obžalovaný odmítne odpovědět, nebo neodpoví bezprostředně, nebo není schopen odpovědět z důvodu tělesného postižení, postupuje soud tak, jako by obžalovaný vinu neuznal.

D. Možné tresty

Okresní soud projednává ve zkráceném řízení trestné činy, za které lze uložit trest odnětí svobody nepřesahující pět let, nebo peněžitý trest nepřesahující 85 000 EUR, nebo obojí.

Senátní soud (*Kakourgiotikeio*) projednává trestné činy, za něž lze uložit trest odnětí svobody na dobu delší než pět let.

Poslední aktualizace: 11/03/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Moje práva po skončení soudního řízení

A. Mám právo se proti rozhodnutí soudu odvolat?

Osoba, která byla senátním soudem nebo okresním soudem shledána vinnou a byla odsouzena k trestu odnětí svobody libovolné délky nebo k zaplacení peněžitého trestu, se může proti odsouzení nebo trestu odvolat k Nejvyššímu soudu.

B. Jaké mám další možnosti nápravy?

Není zakotveno žádné právo podat žalobu proti rozhodnutí soudu.

C. Jaké jsou důsledky odsouzení?

i. Záznam v rejstříku trestů

Trest uložený soudem zaznamená policie do evidence předchozích odsouzení. Prominutí trestu se řídí ustanoveními zákona o prominutí trestů odsouzených (zákon 70/1981). Pokud jde o trest odnětí svobody na doživotí nebo na dobu delší než dva roky, není prominutí trestu možné.

ii. Výkon trestu, předávání odsouzených, probace a alternativní tresty

Trest odnětí svobody se vykonává ode dne vydání příslušného rozhodnutí; může však být zkrácen o dobu, po kterou byla osoba před zahájením hlavního líčení v souladu s tímto zákonem zadržena, pokud soud nerozhodne jinak.

Soud nařídí, že výkon trestu odnětí svobody nepřesahující tři roky má být podmíněně odložen, je-li to odůvodněno v plném rozsahu okolnostmi případu a osobními okolnostmi obžalovaného.

Soud vydávající rozhodnutí o podmíněném odložení výkonu trestu odnětí svobody může nařídít probaci, tj. rozhodne o tom, že odsouzený bude pod dohledem probačního úředníka (opatrovníka) na dobu nepřesahující dobu provádění tohoto rozhodnutí (tři roky).

Poslední aktualizace: 11/03/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [IV](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Obvinění (trestní řízení) - Lotyšsko

Následující informační přehledy vysvětlují, co se stane, pokud je člověk podezřelý nebo obžalovaný z trestného činu, který se projednává během soudního řízení.

Pokud jste se stali obětí trestného činu, úplné informace o svých právech najdete [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Toto je shrnutí běžných fází trestního řízení:

Vyšetřování

trestní stíhání

projednávání případu u soudu prvního stupně

přezkoumání případu u odvolacího soudu

přezkoumání případu u nejvyššího soudu

přezkoumání současných soudních rozhodnutí

Podrobnosti o všech těchto fázích trestního řízení a o svých právech najdete v informačních přehledech.

Tyto informace nemají nahradit právní pomoc a jsou zamýšleny pouze jako vodítko.

Úloha Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise nehraje žádnou úlohu v trestním řízení v členských státech a nemůže vám nijak pomoci, pokud budete mít nějakou stížnost. Tyto informační přehledy podávají informace o tom, jakým způsobem a komu si stěžovat.

Kliknutím na níže uvedené odkazy se zobrazí informace, které potřebujete

[Práva v průběhu vyšetřování](#)

[Moje práva během soudního řízení](#)

[Moje práva po skončení soudního řízení](#)

Související odkazy

- [Zákon o trestním řízení](#)
- [Trestní právo](#)
- [Orgány státní policie](#)
- [Nejvyšší státní zastupitelství](#)
- [Lotyšská advokátní komora](#)
- [Soudy v Lotyšsku](#)

Poslední aktualizace: 19/08/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [lv](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

1 - Práva v průběhu vyšetřování

Poslední aktualizace: 19/08/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [lv](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

2 - Moje práva během soudního řízení

Poslední aktualizace: 19/08/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [lv](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

3 - Moje práva po skončení soudního řízení

Poslední aktualizace: 19/08/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [fr](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Obvinění (trestní řízení) - Lucembursko

Tyto informační přehledy vysvětlují postup, pokud je někdo podezřelý nebo obviněn z trestného činu, který je předmětem soudního řízení. Pro informace o méně závažných deliktech, jako jsou například dopravní přestupky, které se běžně trestají pevně stanoveným trestem, např. pokutou, viz [informační přehled 5](#).

Pokud jste obětí trestného činu, veškeré informace o svých právech naleznete [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Níže naleznete shrnutí obvyklých etap trestního řízení:

řízení začíná odhalením trestného činu, trestním oznámením nebo policejním zjištěním trestného činu nebo přečinu;

státní zástupce nařídí předběžné vyšetřování;

policie vyslýchá podezřelého a může je zadržet maximálně po dobu 24 hodin;

pokud státní zástupce ustanoví vyšetřujícího soudce, rozhodne o vašem obvinění, tedy oficiálně vás obviní ze spáchání trestného činu a poté vás vyslechne;

soudce vás může nechat zatknout policií a poslat do vězení: u poradního senátu obvodního soudu (*chambre du conseil du tribunal d'arrondissement*) máte právo požádat o přechodné propuštění na svobodu;

vyšetřující soudce shromažďuje důkazy svědčí ve váš prospěch i neprospěch;

po ukončení soudního vyšetřování předá vyšetřující soudce spis státnímu zástupci, který navrhne zastavení řízení (ukončení stíhání bez dalšího pokračování) nebo vás předá před soud, který vás bude soudit. Proti předání můžete podat stížnost;

dostavíte se k líčení soudu, který je pověřen projednáním trestní věci;

rozsudkem budete osvobozen nebo odsouzen;

máte právo podat odvolání a být znovu souzen u odvolacího soudu.

Podrobnosti o všech těchto etapách řízení a svých právech naleznete v informačních přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství

od advokáta a jsou určeny pouze pro orientaci.

Úloha Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise nemůže nijak trestní řízení v členských státech ovlivnit a nemůže vám pomoci při podání stížnosti. Tyto

informační přehledy popisují, jakým způsobem a u koho můžete případnou stížnost podat.

Kliknutím na níže uvedené odkazy naleznete požadované informace

[1 – Konzultace u advokáta](#)

[2 – Moje práva během vyšetřování](#)

Policejní výslech / předběžné vyšetřování
Zadržení (včetně evropského zatýkacího rozkazu)
Výslech u vyšetřujícího soudce a uvalení vazby
Jednání poradního senátu kvůli rozhodnutí o propuštění na svobodu
Projednávání věci u státního zástupce / vyšetřujícího soudce a práva obhajoby
Ukončení vyšetřování a předání k soudu


[3 – Moje práva během soudního řízení](#)

[4 – Moje práva po soudním řízení](#)

[5 – Dopravní přestupky a jiná méně závažná protiprávní jednání](#)

Poslední aktualizace: 05/04/2016


Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí  verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

1 – Konzultace u advokáta

Jestliže se jakýmkoliv způsobem účastníte trestního řízení, je velmi důležité získat nezávislé poradenství od advokáta. V informačních přehledech zjistíte, kdy a za jakých podmínek máte nárok na zastoupení advokátem. Rovněž je tam vysvětleno, jakým způsobem vám advokát pomůže. Tento obecný informační přehled popisuje, jak advokáta vyhledat a jak pokrýt jeho honoráře, pokud nemáte prostředky na jejich úhradu.

Jak vyhledat advokáta

Máte absolutní právo nechat se ve všech věcech zastupovat advokátem. Advokáta si můžete svobodně vybrat nebo můžete kontaktovat  Lucemburskou advokátní komoru a ze získaného seznamu advokátů si některého vybrat.

Pokud si nevyberete, nebo pokud předseda advokátní komory (*Bâtonnier de l'Ordre des Avocats*) považuje vaši volbu za nevhodnou, ustanoví jej on sám. S výjimkou případu, kdy se nemůže dostavit k soudu, nebo pokud by došlo ke střetu zájmů, se advokát zhostí zastoupení, kterým byl pověřen.

Pokud jste ve vazbě, můžete na začátku řízení požádat vyšetřujícího soudce, aby vám ustanovil advokáta z moci úřední nebo vámi zvoleného advokáta.

Jak zaplatit advokáta

Honoráře advokáta nejsou upraveny. Pokud na zaplacení advokáta nemáte dostatečné prostředky, můžete požádat o právní pomoc na útvarech pro styk s veřejností a právní informace při soudech.

Útvar pro styk s veřejností a právní informace se nachází v Lucemburku, Diekerchu a Esch-sur-Alzette:

Lucemburk: Cité Judiciaire, Bâtiment CR, L-2080, Lucemburk, Tel.: 22 18 46

Diekirch: bei der Aler Kiirch, B.P.66 L-9201 Diekirch, Tel.: 80 23 15

Esch-sur-Alzette: place de la Résistance, L-4002 Esch/Alzette, Tel.: 54 15 52

Za osobu s nedostatečnými prostředky jste považován, pokud vaše finanční prostředky nepřevyšují zákonem zaručený minimální příjem.

Související odkazy

[Ministerstvo spravedlnosti – Právní pomoc](#)

[Ministerstvo spravedlnosti – Právní asistence](#)

Poslední aktualizace: 05/04/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 – Moje práva během vyšetřování

Jaké jsou etapy vyšetřování?

Úkolem vyšetřování je shromáždit důkazy o spáchaném protiprávním jednání a rozhodnout, zda jedna nebo několik podezřelých osob je nebo jsou pachatelé tohoto protiprávního jednání.

Státní zástupce zahájí předběžné vyšetřování svěřené policii, která vyslýchá možné pachatele, shromažďuje poznatky a sepisuje je do protokolu.

Po ukončení vyšetřování státní zástupce rozhodne, buď věc odložit, nebo předat obviněného soudu, který ho bude soudit.

Pokud je spáchán trestný čin nebo komplikovaný přečin, státní zástupce ustanoví vyšetřujícího soudce, který shromáždí a ověří skutečnosti a okolnosti ve prospěch a v neprospěch obviněného. Soudce obviní všechny osoby, které by mohly být ve věci zapojeny, a může samostatně nebo prostřednictvím policie provádět prohlídky, zabavení nebo jiné úkony. Může rozhodnout o uvalení vazby na každého obviněného.

V případě, že se soudní vyšetřování týká trestného činu, soudce podá státnímu zástupci zprávu o řízení. Státní zástupce navrhne věc odložit nebo předat obviněného soudu, který ho bude soudit. Poradní senát obvodního soudu rozhodne o přijetí nebo nepřijetí návrhů státního zástupce.

Moje práva během vyšetřování a soudního vyšetřování (*l'enquête a l'instruction*)

[Policejní výslech / předběžné vyšetřování \(1\)](#)

[Zadržení \(včetně evropského zatýkacího rozkazu\) \(2\)](#)

[Výslech u vyšetřujícího soudce a uvalení vazby \(3\)](#)

[Jednání poradního senátu kvůli rozhodnutí o propuštění na svobodu \(4\)](#)

[Soudní vyšetřování státním zástupcem / vyšetřujícími soudci a práva obhajoby \(5\)](#)

[Ukončení soudního vyšetřování a předání před soud \(6\)](#)

[Policejní výslech / předběžné vyšetřování \(1\)](#)

Jak probíhá předběžné vyšetřování?

Po trestním oznámení nebo policejním zjištění trestného činu nebo přečinu vede státní zástupce předběžné vyšetřování s cílem zjistit pachatele protiprávního jednání. U všech přečinů může pověřit vyšetřujícího soudce soudním vyšetřováním, aby shromáždil podklady. V případě trestných činů musí dojít k předání vyšetřujícímu soudci. Každý svědek může být vyslechnut. Státní zástupce, policie nebo vyšetřující soudce vás proto může předvolat k výslechu o vaší případné úloze ve věci.

Co znamená výraz „obviněný“?

V okamžiku, kdy vás vyšetřující soudce označí za „obviněného“, tedy za osobu obviněnou ze spáchání trestného činu, máte v rámci vyšetřování či soudního vyšetřování určitá práva. Avšak až do doby, kdy budou soudu předloženy a soudem zohledněny důkazy o vaší vině, **ste považován za nevinného**.

Jaké informace mi budou sděleny?

Máte právo **být informován** o povaze a důvodu obvinění, tedy o skutečnostech, které vám jsou vytýkány a o právních základech pro tato obvinění. Účelem tohoto práva na informace je umožnit vám co nejlépe připravit obhajobu. Informace musejí být srozumitelné a úplně a předá vám je úředník kriminální policie nebo vyšetřující soudce.

Budu mít nárok na tlumočníka, nemluví-li jednacím jazykem?

Pokud nemluvíte jazykem, který užívají soudní orgány (policie nebo vyšetřující soudce), je přivolán tlumočník. Přeloží všechny otázky a všechny vaše odpovědi.

Zadržení (včetně evropského zatýkacího rozkazu) (2)

Jak se postupuje v případě přistižení při trestném činu nebo přečinu?

V případě přistižení při trestném činu nebo přečinu, tedy trestného činu, k němuž právě došlo, můžete být okamžitě zadrženi policií, pokud jste ze spáchání tohoto trestného činu podezřelý. Policie vás může zadržovat maximálně 24 hodin. Předměty použité při protiprávním jednání mohou být zabaveny. Mohou vám být odebrány otisky prstů a můžete být fotografován. Rovněž vám může být odebrána DNA. Poté jste předveden k vyšetřujícímu soudci.

Kdy a jak bych mohl mít k dispozici advokáta?

Pokud vás úředníci kriminální policie zadrželi pro přistižení při trestném činu nebo přečinu nebo jste vyslýchán vyšetřujícím soudcem, úředníci kriminální policie nebo vyšetřující soudce vás musí poučit o právu na advokáta a umožnit vám spojit se s ním, aby vám pomohl. Tato informace se podává před zahájením výslechu v písemné podobě a proti potvrzení v jazyce, kterému rozumíte.

Mohu kontaktovat rodinného příslušníka nebo přítele?

Policie vás musí písemně poučit proti potvrzení v jazyce, kterému rozumíte, o vašem právu uvědomit osobu podle vlastního rozhodnutí a dostanete k dispozici telefon. Může to být člen vaší rodiny nebo přítel, pokud to není v rozporu se zájmem vyšetřování.

Pokud potřebuji lékaře, mohu ho kontaktovat?

Na začátku zadržení jste písemně a proti potvrzení v jazyce, kterému rozumíte, poučen o vašem právu na neodkladné lékařské vyšetření. Také státní zástupce může kdykoliv rozhodnout o vašem lékařském vyšetření, a to na základě vlastní iniciativy nebo na návrh vašeho rodinného příslušníka.

Pokud jsem státním občanem jiné země, mohu kontaktovat velvyslanectví své země?

Můžete kontaktovat osobu podle vlastního rozhodnutí, tedy i velvyslanectví své země, budete-li si to přát.

Mohu být podroben tělesné prohlídce?

Pokud během vašeho zadržení vznikne podezření, že ukrýváte předměty potřebné k prokázání pravdy nebo předměty vám nebo někomu jinému nebezpečné, pak můžete být podroben tělesné prohlídce, kterou provede osoba stejného pohlaví.

Mohou mi prohlédnout byt, kancelář, auto a podobně?

V rámci předběžného vyšetřování vám může být provedena domovní prohlídka, pokud jste s tím výslovně souhlasil a písemně to potvrdil vlastní rukou. V případě přistižení při trestném činu nebo přečinu není tento souhlas potřebný a prohlídka se může uskutečnit v kteroukoliv denní nebo noční hodinu. Pokud existují indicie naznačující, že jste spáchal trestný čin nebo přečin, je rovněž možné provést prohlídku vašeho vozidla.

V rámci soudního vyšetřování lze provést domovní prohlídku pouze mezi půl sedmou a dvacátou hodinou. Můžete obdržet kopii svých zabavených dokumentů a požadovat vrácení zabavených předmětů. Stát vám tento předmět vrátí, pokud jej nepotřebuje k zjištění pravdy nebo k zajištění práv stran a pokud takové navrácení nepředstavuje nebezpečí pro osoby nebo majetek. Vrácení lze odmítnout v případech, kdy je podle zákona nařízena propadnutí věci.

Požádají mě o vzorky DNA, otisky prstů nebo o jiné tělesné tekutiny?

Na základě příkazu státního zástupce nebo vyšetřujícího soudce a s vaším písemným a předběžným souhlasem vám úředník kriminální policie může odebrat buněčné vzorky pro stanovení porovnávacího profilu DNA.

Odběr buněčných vzorků nemůžete odmítnout, pokud snad existuje přímá souvislost mezi vámi a provedenými dotčenými skutečnostmi a pokud tyto skutečnosti budou potrestány trestem odnětí svobody v trvání dvou let nebo déle.

Nemůžete být přinucen k odběru krve.

Státní zástupce může nařídit sejmání otisků prstů, pokud se zdá, že jste se podílel na právě spáchaném trestném činu, a během předběžného vyšetřování. Tyto otisky mohou policii později pomoci při prevenci, odhalování a zjišťování protiprávního jednání.

Pokud jsou otisky prstů naprosto nezbytné pro určení vaší totožnosti, můžete o ně být požádán v rámci vyšetřování ve věci přistižení při trestném činu nebo přečinu nebo předběžného vyšetřování nebo dožadání právní pomoci nebo provedení příkazu prohledání, který vydal soudní orgán se souhlasem státního zástupce nebo vyšetřujícího soudce. Tyto otisky může policie později využít při prevenci, odhalování a zjišťování trestné činnosti, s výjimkou případu, kdy nejste účastníkem žádného soudního vyšetřování nebo vykonávacího opatření.

Jakým způsobem vás vyšetřující soudce může přimět k výslechu?

Pokud jste na svobodě, vyšetřující soudce vás může předvolat, jmenovitě obsílkou k soudu. Vyšetřující soudce vás jednoduše vyzve, abyste se ve stanovený den a hodinu dostavil a pak vás ihned vyslechně.

Vyšetřující soudce vás však také může nechat policejně předvést na základě předváděcího rozkazu, pokud usoudí, že existuje nebezpečí útěku, nebezpečí zmaření důkazů nebo pokud se nedostavíte na jeho žádost. V případě protiprávního jednání, které je trestným činem, se nebezpečí útěku presumuje.

Zatýkácí rozkaz může být použit, pokud je obviněn na útěku nebo pobývá v zahraničí a pokud mu za přičítané skutky hrozí trest odnětí svobody.

Jsem-li státním občanem jiné země, musím se účastnit soudního vyšetřování a mohu se účastnit prostřednictvím video přenosu?

Během líčení musíte být přítomen. Zákon nepočítá s účastí prostřednictvím videopřenosu.

Výslech u vyšetřujícího soudce a uvalení vazby (3)

Co je cílem výslechu u vyšetřujícího soudce?

Vyšetřující soudce zjistí vaši totožnost a seznámí vás s úkony provedenými během řízení. Potom vám sdělí obvinění, to znamená, že od této chvíle jste s úřední platností obviněn ze spáchání určitého protiprávního skutku a bude se vás dotazovat na vytýkané skutečnosti (nebo na skutečnosti, „které vám jsou vytýkány“).

Jaká jsou moje práva během výslechu u vyšetřujícího soudce?

Máte právo být seznámen s každou vytýkanou skutečností a o úkonech provedených během řízení ve věci zjevného trestného činu (*flagrant crime*) nebo přečinu nebo během předběžného vyšetřování.

Vyšetřující soudce je povinen před výslechem vás písemně poučit o právu na obhájce (advokáta) podle vlastního rozhodnutí, což potvrdíte písemně v jazyce, kterému rozumíte. Pokud si ho nezvolíte, vyšetřující soudce vám jej na vaši žádost musí ustanovit z moci úřední.

Můžete být vyslýchán pouze v přítomnosti advokáta, pokud to výslovně neodmítnete.

Po celou dobu máte právo odmítnout vypovídat. O tomto právu musíte být informován.

Stále máte právo vrátit se k dříve učiněným prohlášením; doznání je přijatelné pouze tehdy, je-li učiněno svobodně a dobrovolně.

Máte právo klást otázky svědkům.

Až do konce prvního výslechu nemáte právo komunikovat se svým advokátem. Soudce vám může odůvodněným rozhodnutím po dobu až 10 dnů zakázat komunikovat (psát si) s blízkými osobami.

Budu mít k dispozici tlumočnicka, nerozumím-li jazyku?

Vyšetřující soudce musí k výslechu přizvat tlumočnicka, který přeloží všechny otázky, odpovědi a přeloží i vaše výpovědi při čtení.

Mohu být předán do své země původu?

Ne, pokud úřady vaší země nežádají o vaše vydání za stejný trestný čin a lucemburské úřady nesouhlasí s vyšetřováním ve vaší zemi, budete muset zůstat v Lucembursku, případně ve vězení.

Budou požadovány informace o mém trestním rejstříku?

Soudní orgány v rámci vyšetřování prakticky ověřují předchozí události, a tedy rovněž váš trestní rejstřík.

Budu informován o svědčích, kteří svědčí proti mně a o dalších existujících důkazech proti mně?

V rámci vašeho práva nahlížet do spisu, za normálních okolností prostřednictvím vašeho advokáta, se můžete informovat o svědčích, kteří svědčili proti vám, a o dalších existujících důkazech proti vám. Do svého spisu máte přístup po prvním výslechu. Kdykoliv rovněž můžete požádat vyšetřujícího soudce o prostudování podkladů ve svém spisu.

Budu propuštěn na svobodu nebo umístěn do vazby?

Vyšetřující soudce vás po obvinění a výslechu může propustit na svobodu. Na základě vydání rozkazu k prozatímnímu zajištění na vás také může uvalit vyšetřovací vazbu. V tom případě vás policie převezme do vězení. Vyšetřující soudce vám v zájmu vyšetřování může zakázat komunikaci s okolím. Po zrušení tohoto rozkazu a při dodržení přísných vězeňských pravidel budete moci z vězení zatelefonovat svým blízkým osobám.

Po celou dobu řízení máte právo žádat o předběžné propuštění na svobodu. Toto propuštění na svobodu může být podmíněno složením kauce a povinností zřídit si doručovací adresu v Lucembursku.

Mohu během vyšetřování opustit zemi?

Zemi můžete zpravidla opustit, pokud nejste uvězněn. Pokud vám však hrozí trest odnětí svobody za přečin nebo přísnější trest (s maximální sazbou od dvou let odnětí svobody, pokud máte bydliště v Lucembursku), může vyšetřující soudce nebo poradní senát nařídít soudní dozor, v jehož rámci bude například vyšetřující soudce vyslovit zákaz opustit určenou oblast.

Za stejný trestný čin jsem již byl stíhán v jiném členském státě. Co z toho plyne?

Ve stejné věci můžete být za tentýž čin potrestán jen jednou, avšak dvojitý stíhání je možné, dokud v některé zemi není vydán konečný pravomocný rozsudek. Pokud v tomto státě probíhá vyšetřování, budete moci do toho státu být vydán, souzen tam, ale nikoliv už v Lucembursku.

Jednání poradního senátu kvůli rozhodnutí o propuštění na svobodu (4)

Jak a u koho mám žádat o předběžné propuštění na svobodu, pokud jsem ve vazbě?

O propuštění na svobodu lze žádat za každých okolností, tedy kdykoliv v průběhu vyšetřování a bez omezení počtu žádostí. Jde o jednoduchou žádost podávanou k poradnímu senátu obvodního soudu.

Pokud jste však prozatímně držen ve vězení, můžete žádat o předběžné propuštění pouze písemnou žádostí předanou do rukou personálu.

Jaký je postup a lhůty?

O žádosti o předběžné propuštění na svobodu se rozhoduje bezodkladně a nejpozději tři dny od podání. Jakožto obviněný musíte být vyslechnut vy sám, případně váš advokát. Poradní senát obvodního soudu rozhoduje na základě písemného odůvodněného stanoviska vyšetřujícího soudce.

Mohu být předběžně propuštěn na svobodu po zaplacení finanční částky (kauce)?

Zákon s možností kauce počítá. Soud vás může propustit po zaplacení částky, o jejíž výši svobodně rozhodne. Tato částka zaručuje, že předstoupíte před vyšetřujícího soudce a před soud a že vykonáte trest, zaplatíte pokuty a soudní výlohy.

Budu v případě předběžného propuštění pod dozorem?

Propuštění na svobodu může být podmíněno soudním dozorem. Soudní orgány vás mohou podrobit jistým povinnostem, například vám mohou zakázat styk s některými osobami nebo mohou vydat zákaz cestování.

Existuje proti soudním rozhodnutím opravný prostředek?

Pokud jste propuštěn na svobodu, státní zástupce může ve lhůtě jednoho dne od vydání rozhodnutí proti tomuto rozhodnutí podat odvolání. V tom případě zůstanete zadrženi až do rozhodnutí odvolacího soudu.

Proti rozhodnutí o zamítnutí propuštění na svobodu se můžete kdykoliv odvolat u odvolacího soudu.

Soudní vyšetřování státním zástupcem / vyšetřujícím soudcem a práva obhajoby (5)

Jaké úkony může podnikat vyšetřující soudce?

Vyšetřující soudce má v průběhu vyšetřování k dispozici mnoho různých opatření k prokázání skutečností o spáchaném protiprávním jednání.

Soudce tak může nechat provést prohlídku, vyslechnout svědky, provést konfrontace, nařídít provedení znaleckého posudku, telefonní odposlech nebo kontrolu, případně infiltraci.

Mohu proti úkonu při postupu vyšetřování podat opravný prostředek?

O zrušení úkonu při postupu vyšetřování můžete požádat u poradního senátu obvodního soudu.

Tato žádost musí být podána v průběhu samotného vyšetřování, a to ve lhůtě pěti dnů od zjištění úkonu. Není-li žádost o zrušení během vyšetřování podána, nebude ji už moci podat během soudního procesu.

Jaké další opravné prostředky mohu podat?

Kromě těchto případů neplatnosti máte také právo v průběhu vyšetřování žádat, aby byla dodržena nebo vykonána zákonná práva či nároky. Pokud o vaši žádosti nebylo rozhodnuto nebo rozhodnutí bylo zamítavé, můžete toho využít při dalším vyšetřování a namítat, že soudní řízení není spravedlivé.

Jaké úkony mohu požadovat u vyšetřujícího soudce?

Prostřednictvím svého advokáta můžete vyšetřujícího soudce žádat o provedení úkonů za účelem prokázání vaší nevin. Můžete tedy požadovat prohlídku, nový výslech, vyslechnutí jistých svědků pro svou obhajobu, provedení konfrontace nebo znaleckého posudku.

Dále můžete soudci předat jakýkoliv dokument určený k prokázání vaší nevin nebo žádat, aby bylo zrušeno soudní zajištění dokumentů, předmětů nebo bankovních účtů.

Ukončení soudního vyšetřování a předání před soud (6)

Jaký je průběh po ukončení vyšetřování?

Vyšetřující soudce rozhodne o ukončení vyšetřování. V tom případě si tedy myslí, že učinil všechny potřebné kroky pro zjištění pravdy a že obvinění pachatelé mohou být souzeni.

Jaká máte práva po rozhodnutí o ukončení vyšetřování?

Spis s případným usnesením vyšetřujícího soudce dostanete se svým advokátem k dispozici alespoň osm dnů před posouzením spisu poradním senátem obvodního soudu. Máte právo být informován o všech podkladech, které byly zjištěny v průběhu vyšetřování.

Máte právo předložit rozklad, v praxi prostřednictvím svého advokáta, před rozhodnutím poradního senátu, který buďto vydá rozhodnutí o zastavení řízení (zastavení stíhání pro nedostatek důkazů) nebo rozhodnutí o předání soudu (soud s obžalovanými).

Proti uvedeným rozhodnutím vyšetřujícího soudce a poradního senátu můžete podat opravný prostředek: proti usnesení vyšetřujícího soudce nebo rozhodnutí poradního senátu obvodního soudu se můžete odvolat. Toto odvolání projedná poradní senát odvolacího soudu.

Mohu před soudním řízením ve všech nebo v některých bodech obžaloby/obvinění přiznat vinu?

V Lucembursku v současné době řízení o přiznání viny neexistuje.

Mohou být před soudním řízením změněny body obžaloby/obvinění?

Body obžaloby/obvinění mohou být před soudním řízením změněny podle skutečností zjištěných během vyšetřování nebo soudního vyšetřování.

Související odkazy

[Trestní zákoník](#)

[Trestní řád](#)

Poslední aktualizace: 05/04/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [fr](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

3 – Moje práva během soudního řízení

Druhy věcné příslušnosti?

Existují tři druhy protiprávního jednání, přičemž každý z nich soudí jiný soud:

Přestupek (*contravention*) = před policejním soudem (samosoudce);

Přečin (*délit*) = před trestním senátem obvodního soudu projednávajícím přečiny (tři soudci, kromě dopravy: samosoudce);

trestný čin (*crime*) = před trestním senátem obvodního soudu (tři soudci).

Soud může rozhodnout o vyloučení veřejnosti, například pokud je obětí dítě.

Jak mohou být během soudního řízení změněny body obžaloby nebo obvinění?

Platí zásada, že daná právní kvalifikace je přechodná a nemá být převzata soudem, který je věc oprávněn soudit.

Při změně bodů obžaloby je třeba, aby základní skutky, které jsou předmětem stíhání, zůstaly stejné.

Co se stane, když během soudního řízení ve všech nebo některých bodech obžaloby/obvinění uznám svou vinu?

Nelze uznat vinu, ale lze přiznat spáchání protiprávního jednání. Soudce přesto může nepřihlédnout k přiznání, které považuje za podezřelé. Přiznání přesto může být posouzeno jako polehčující okolnost.

Práva během soudního řízení

Musím se soudního řízení osobně zúčastnit? Může se konat beze mne?

Před soud se musíte dostavit alespoň proto, abyste předložil omluvu, například lékařské potvrzení. Soudní řízení pak může být odročeno. Pokud soud netrvá na vaší účasti, můžete pověřit svého advokáta. V případě trestných činů jste povinen předstoupit osobně.

Jestliže žiji v jiném členském státě, mohu se soudního řízení účastnit prostřednictvím videa? Musím souhlasit?

S možností účasti prostřednictvím videa pro osobu s bydlištěm v jiném členském státě zákon nepočítá.

Musím se účastnit po celou dobu konání soudního hlavního líčení?

Ano, protože soudce vás kdykoliv může chtít vyslechnout.

Jestliže nerozumím jazyku soudu / soudního dvora, budu mít k dispozici tlumočení?

Pokud nerozumíte jazykem, ve kterém je soudní řízení vedeno, nebo tímto jazykem nemluvíte, právo na tlumočnicka patří mezi základní práva, která zaručuje Evropská úmluva o lidských právech. Součástí spisu však přeloženy nebudou.

Musím mít advokáta? Bude mi advokát přidělen? Mohu advokáta vyměnit?

Máte právo hájit se sám nebo prostřednictvím obhájce podle vlastního rozhodnutí. Pokud nemáte prostředky na zaplacení obhájce, máte právo na přidělení advokáta z úřední moci (*assistance judiciaire*). Advokáta můžete vždy vyměnit.

Mohu se během soudního řízení vyjádřit? Musím během soudního řízení promluvit? Například právo nevypovídat, neobviňovat se?

Máte právo vyjádřit se ke všem bodům obžaloby. Rovněž máte právo nevyjádřit se k bodům obžaloby, které vám jsou vyčítány.

Jaké budou důsledky, jestliže během soudního řízení nebudu pravdivě vypovídat?

Jestliže během soudního řízení nebudete pravdivě vypovídat, hrozí vám vyšší trest.

Mohu zpochybňovat důkazy proti sobě? Jak? Proč?

Zpochybňování důkazů proti sobě je přípustné, a to všemi prostředky, například s využitím svědků, dokumentů, argumentů nebo znalců.

Jaký druh důkazů mohu předložit ve svůj prospěch?

Soud musí vzít v úvahu všechny důkazní prostředky.

Za jakých okolností mohu takové důkazy předložit?

Tyto důkazy lze předložit při splnění dvou podmínek, a to pokud byly řádně předloženy do spisu a byly projednány stranami během veřejného soudního řízení.

Mohu pro účely získání důkazů ve svůj prospěch využít soukromého detektiva? Jsou takové důkazy přípustné?

Využití detektiva při získání důkazů není zakázané, je však třeba, aby si tento detektiv počínal v souladu se zákonem.

Mohu já nebo můj advokát klást otázky svědkům? Mohu já nebo můj advokát zpochybňovat jejich výpověď?

Právo na výslech svědků je zaručeno právem obhajoby podle čl. 6 odst. 3 Evropské úmluvy o lidských právech. Obhajoba může předvolávat a vyslyšet svědky, aby se zbavila obvinění, za stejných podmínek jako obžaloba.

Vezmou se v úvahu informace obsažené ve vašem trestním rejstříku?

Během soudního řízení bude mít soud k dispozici všechna dřívější odsouzení uvedená ve vašem trestním rejstříku.

Vezmou se v úvahu dřívější odsouzení v jiném členském státě?

Ne pro recidivu. Ano pro podmínky udělení odkladu.

Jaké jsou možné výsledky soudního řízení?

Můžete být zcela nebo částečně osvobozen. Také můžete být prohlášen vinným. Trest záleží na protiprávním jednání, kterého jste se dopustil.

Tresty za trestné činy jsou následující:

trest odnětí svobody na doživotí nebo v trvání 5 až 30 let;

pokuta ve výši od 251 EUR;

zvláštní zabavení věci;

ztráta titulů, hodností, zaměstnaneckých postavení a veřejných úřadů;

zbavení některých občanských a politických práv;

zavření podniku a zařízení;

zveřejnění nebo vyhlášení rozhodnutí nebo části rozhodnutí o odsouzení na náklady odsouzeného;

zákaz výkonu určitých profesních činností.

Nápravné tresty za přečiny jsou následující:

odnětí svobody (8 dnů až 5 let);

pokuta ve výši od 251 EUR;

zvláštní zabavení věci;

zbavení některých občanských a politických práv;

zavření podniku a zařízení;

zveřejnění nebo vyhlášení odsouzení;

zákaz výkonu určitých profesních činností;

zákaz řízení určitých vozidel;

pokud je odnětí svobody do 6 měsíců, může soudce místo toho uložit trest veřejně prospěšných prací v rozsahu 40 až 240 hodin.

Policejní tresty za přestupek jsou následující:

pokuta ve výši 25 až 250 EUR, pokud zákon nestanoví jinak;

zvláštní zabavení věci;

zákaz řízení určitých vozidel.

Pokud jste odsouzen k trestu odnětí svobody, jaké jsou možnosti výkonu tohoto trestu?

V Lucembursku rozhoduje o režimu výkonu trestů odnětí svobody státní zástupce bez zásahu soudce.

Existuje několik možností:

Výkon trestu po částech

Po rozdělení trestu na části může vězeň, který není nebezpečný, vykonat trest v dohodnutých časových obdobích.

Výkon trestu zčásti na svobodě

V tomto režimu může vězeň vykonávat odbornou činnost nebo se účastnit výuky nebo školení ve vnějším prostředí.

Podmínečné propuštění

Umožňuje propuštění v polovině trestu.

Dočasné propuštění z výkonu trestu

Dočasné propuštění z výkonu trestu umožňuje opustit nápravně výchovné zařízení na část dne nebo na 24 hodin, přičemž tato doba se započítává do trvání trestu.

Odklad výkonu trestu

Za účelem podmíněčného propuštění nebo konečného propuštění může být udělen odklad výkonu trestu odsouzeným osobám, u nichž přineslo dřívější dočasné propuštění z výkonu trestu pozitivní výsledky.

Elektronický náramek

Žádný zákon dosud neupravuje jeho použití.

Jakou úlohu má během soudního řízení oběť?

Oběť může být vyslechnuta jako svědek. Rovněž se může připojit k trestnímu řízení jako soukromý účastník (poškozený), tedy žádat náhradu škod. Může zaujmout stanovisko k vytýkanému trestnému činu a jeho důsledkům. Proti rozsudkům se může odvolávat, avšak pouze ve vztahu ke svým občanskoprávním nárokům.

Související odkazy


[Organizace soudů](#)

[Trestní zákoník](#)

[Trestní řád](#)

Poslední aktualizace: 05/04/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí  verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

4 – Moje práva po soudním řízení

Mohu podat opravný prostředek?

Proti rozsudku máte právo podat odvolání do čtyřiceti dnů od soudního vynesení rozsudku. Toto odvolání se může vztahovat jen na výši trestu nebo na výrok týkající se občanskoprávního nároku.

Přislusnosti

Přestupek (*contravention*) = před policejním soudem; opravný prostředek řeší trestní soud pro přečiny.

Přečin (*délit*) = před trestním soudem; opravný prostředek řeší odvolací soud.

Trestný čin (*crime*) = před trestním senátem obvodního soudu; opravný prostředek řeší trestní senát odvolacího soudu.

Co se stane, když podám opravný prostředek?

Státní zástupce u soudního dvora nebo soudu, ke kterému je odvolání předáno, je informován do 24 hodin od jeho podání. Je stanoveno datum odvolacího řízení, které vám bude sděleno.

Za jak dlouho bude opravný prostředek projednán?

Opravný prostředek bude projednán za několik měsíců.

Budu moci v opravném prostředku předložit nové důkazy? Jaká pravidla platí?

V rámci opravného prostředku máte právo předložit nové důkazy. Platí přitom zákonná pravidla týkající se důkazů. Soud přijímá všechny předložené zákonné důkazy. Nepřijme však procesní námítky, jako je neplatnost úkonu, které měly být podány během řízení v první instanci.

Jak bude probíhat projednávání opravného prostředku a jak může soud / soudní dvůr rozhodnout?

Soudci znovu přezkoumají skutečnosti, ale v zásadě nebudou opakovaně vyslyšet svědky, pokud to soudní dvůr neuzná za nutné. Ze stejného důvodu bude možno v případě potřeby vyslechnout nové svědky.

Odvolací soud v zásadě nemůže zpřísnit trest vynesení soudem první instance, pokud se proti rozsudku odvolá sám obviněný. V tom případě může soud trest obviněnému pouze zachovat nebo snížit. Trest lze zpřísnit pouze v případě, kdy se proti rozsudku odvolá také státní zástupce, což se zpravidla stává, jestliže se v trestní věci odvolává obviněný.

Co se stane, pokud bude opravnému prostředku vyhověno nebo bude zamítnut?

Máte právo podat dovolání (kasační stížnost). Kasační soud pouze ověřuje právní otázky, ale nezabývá se již samotnými skutečnostmi.

Budu odškodněn, jestliže první rozhodnutí bylo chybné? Zač? Jak?

Na odškodnění máte nárok pouze v případě nespravedlivého držení ve vězení. Toto právo se vztahuje na každého, kdo byl více než tři dny držen ve vyšetřovací vazbě pod podmínkou, že tuto sám vazbu nezavinil.

Zůstane mi v případě vyhovění opravnému prostředku moje odsouzení zaznamenáno v trestním rejstříku?

Pokud bude vašemu opravnému prostředku vyhověno a budete osvobozen, pak odsouzení ve vašem trestním rejstříku zaznamenáno nebude.

Lze v případě nevyhovění prvnímu opravnému prostředku podat další opravný prostředek? Ke komu? Za jakých okolností?

Každá osoba konečným pravomocným rozhodnutím uznaná pachatelem trestného činu nebo přečinu může ještě požádat o revizi za následujících okolností:

Pokud po odsouzení za trestný čin nebo přečin dojde k novému soudnímu odsouzení jiné osoby za stejný skutek a obě odsouzení nemohou být v souladu, pak je jejich rozpor důkazem nevinu jednoho nebo druhého.

Pokud byli vyslechnuti svědkové později odsouzeni za křivé svědectví.

Pokud se po odsouzení objeví neznámé skutečnosti nebo věci, které svědčí o vaší úplné nebo částečné nevině.

Pokud jsou po odsouzení za vraždu předloženy skutečnosti, které představují dostatečné indicie o tom, že údajná oběť vraždy žije.

Pokud Evropský soud pro lidská práva rozhodne, že odsouzení za trestný čin odporuje této úmluvě.

Žádosti o revize rozhoduje Nejvyšší soudní dvůr, který zasedá jakožto Kasační soud.

Kdy je odsouzení pravomocné?

Odsouzení je pravomocné po vyčerpání všech opravných prostředků, mimo jiné v případě vypršení lhůty pro podání odvolání nebo kasační stížnosti.

Jsem-li státním příslušníkem jiného členského státu, mohu být po soudním řízení předán zpět?

Jako státní příslušník jiného členského státu můžete být předán zpět pro závažná a stávající porušení veřejného pořádku. Státní příslušník třetí země může požádat o propuštění na svobodu v polovině trestu odnětí svobody, pokud se písemně zaváže, že se již do země nevrátí.

Proti rozhodnutí Ministerstva přistěhovalectví o předání můžete podat opravný prostředek u správního soudu.

Jak je nakládáno s informacemi o bodech obžaloby/odsouzení?

Informace o vašem odsouzení budou zaznamenány do trestního rejstříku, v evidenci zápisů o odsouzení vynesenech lucemburskými trestními soudy.

Jak a kde budou tyto informace uchovány?

Trestní rejstřík vede Nejvyšší státní zastupitelství řízené státním zástupcem v podobě počítačového souboru. V souboru je uvedeno vaše jméno a příjmení, jméno vašeho otce a matky, případně jméno vašeho manžela nebo manželky, datum a místo narození, bydliště a povolání nebo identifikační číslo.

Jak dlouho budou uchovány?

Odsouzení vynesena lucemburskými soudy jsou z trestního rejstříku vymazána po té, co dojde k zahlazení nebo soudní rehabilitaci.

Mohou tyto informace být uchovány bez mého souhlasu?

Uchování informací v trestním rejstříku je povinné a může být zajištěno bez vašeho souhlasu.

Mohu proti uchování těchto informací vznášet námítky? Jak? U koho?

Proti záznamům do trestního rejstříku můžete vznášet námítky; opravné prostředky lze vznášet u poradního senátu obvodního soudu.

Související odkazy

[Trestní rejstřík](#)

[Trestní zákoník](#)

[Trestní řád](#)

Poslední aktualizace: 05/04/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [fr](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

5 - Dopravní přestupky a jiná méně závažná protiprávní jednání

Dopravní přestupky řeší zákon o silničním provozu, který upravuje zejména porušení zákona v souvislosti s požitím alkoholu, rychlostí jízdy a jednáním v případě nehody.

Jaká porušení zákona existují v souvislosti s požitím alkoholu?

Záleží na obsahu alkoholu v krvi. Základní hodnota, po jejímž překročení je konzumace alkoholu trestná, činí 0,5 gramů na litr krve. Překročení této hodnoty řeší příslušný policejní soud (závažný přestupek - *contravention grave*) až do hodnoty 1,2 gramů na litr krve, což je hraniční hodnota, jejíž překročení řeší příslušný trestní soud projednávající přečiny (*délit*).

Zákon stanoví také případ zjevných známek opilosti. Pokud máte obsah alkoholu do 0,5 gramů na litr krve, ale vykazujete zjevné známky opilosti, bude s vámi nakládáno, jako kdybyste měl obsah alkoholu nad 0,5 gramů na litr krve. Podobně platí, že pokud řidič při obsahu alkoholu v rozmezí 0,5 a 1,2 gramů na litr krve vykazuje zjevné známky opilosti, bude s ním nakládáno, jako kdyby měl nad 1,2 gramů na litr krve.

Jaké postihy vám hrozí?

Hrozí vám následující tresty: uvěznění, pokuta, zákaz řízení (přechodný, trvalý, okamžité odebrání řidičského oprávnění) nebo zabavení vozu. Postihy závisí na závažnosti porušení zákona.

Jaká porušení zákona existují v souvislosti s rychlostí jízdy?

V souvislosti s rychlostí jízdy existují tři druhy porušení zákona:

Mírný přestupek (*la contravention simple*)

Jde o každé překročení rychlosti, které nespadá do jiné kategorie. Postihem za mírný přestupek je zaplacení stanoveného výměru, čímž je záležitost ukončena.

Závažný přestupek (*La contravention grave*)

Postihem je pokuta (25 až 500 EUR).

Přečin (*délict*) za vysokou rychlost (pouze při opakování po předchozím závažném přestupku)

Postihem je pokuta (500 až 10 000 EUR) a trest odnětí svobody (8 dnů až 3 roky) nebo jeden z těchto trestů.

Podrobnější informace o mezních hodnotách překročení rychlosti a jejich kategorizaci podle závažnosti naleznete u [Ministerstva dopravy](#).

Jaká porušení zákona existují v souvislosti s jednáním v případě nehody?

Přečin nezastavení po dopravní nehodě (*délict*)

V případě nehody (bez ohledu na povahu a výši škody) musíte setrvat na místě nehody až do zjištění veškerých skutečností, v opačném případě jste spáchal přečin nezastavení po dopravní nehodě.

Za přečin nezastavení po dopravní nehodě vám může hrozit trest odnětí svobody, pokuta a zákaz řízení.

Neposkytnutí pomoci osobám v nebezpečí

Neposkytnutí pomoci osobě v nebezpečí je trestné, pokud bez závažného ohrožení vaší nebo jiné osoby záměrně neposkytnete nebo nezařídíte pomoc osobě, které hrozí vážné nebezpečí, což jste zjistil vy sám nebo vám tato situace byla popsána osobami žádajícími o vaši pomoc.

Za neposkytnutí pomoci osobě v nebezpečí vám hrozí trest odnětí svobody v rozmezí osmi dnů až pěti let a pokuta ve výši 251 až 10 000 EUR nebo jen jeden z těchto trestů.

Neúmyslný náraz a poranění a neúmyslné zabití.

Věc bude řešena před soudem jako jiné řízení bez souvislosti s provozem.

Související odkazy

[Dopravní odbor, překročení rychlosti](#)

[Novinky v silničním provozu](#)

Poslední aktualizace: 05/04/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Malta

Tyto informační přehledy vysvětlují, co se děje, když je osoba podezřelá nebo obviněná z trestného činu, který se projednává v soudním procesu.

Pokud jste obětí trestného činu, veškeré informace o svých právech naleznete [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Budete vždy předvedeni před smírčí soud (*Court of Magistrates*). Pokud jste předvedeni v návaznosti na zatčení, musí soud nejprve rozhodnout, zda je právně podloženo uvalení vazby, a poté vás informovat, že můžete požadovat propuštění na kauci. Pokud nejste předvedeni v návaznosti na zatčení, bude vám sděleno obvinění a datum, ke kterému se musíte dostavit k soudu na první jednání.

Existují tři druhy soudních procesů v závislosti na závažnosti na obvinění vznesenému proti vám:

Zkrácené řízení před smírčím soudem

Sdělení obvinění

Důkazy obžaloby opatřené výkonnou složkou policie

Důkazy obhajoby

Závěrečné řeči

Rozsudek

Řízení před smírčím soudem po sestavení důkazů

Sdělení obvinění

Důkazy obžaloby opatřené výkonnou složkou policie a státním zástupcem

Důkazy obhajoby

Závěrečné řeči

Rozsudek

Soudní proces před porotou

Předběžné vyjádření a námitky vztahující se k přípustnosti důkazů

Čtení obžaloby

Vyjádření obžaloby

Důkazy obžaloby podané státním zástupcem

Důkazy obhajoby

Reakce obžaloby

Odpověď obhajoby

Shrnutí

Rozsudek

Trest

Podrobnosti o všech těchto fázích procesu a svých právech můžete nalézt v informačních přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou uváděny pouze pro informační účely.

Úloha Evropské komise

Upozorňujeme, že Evropská komise nehraje v trestních řízeních v členských státech žádnou úlohu a nemůže vám pomáhat s případnou stížností. V těchto informačních přehledech naleznete informace o tom, jak si stěžovat a ke komu.

Kliknutím na níže uvedené odkazy se zobrazí informace, které potřebujete

1 – Moje práva v průběhu vyšetřování

2 – Moje práva během soudního řízení

3 – Má práva po skončení soudního řízení

Poslední aktualizace: 23/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 - Moje práva v průběhu vyšetřování

a) Má na vyšetřování vliv to, že jsem cizí státní příslušník?

Trestní stíhání lze zahájit proti jakékoli osobě, která spáchá trestný čin a nad níž mají maltské orgány pravomoc. Postupy během vyšetřování jsou stejné jak pro maltské tak cizí státní příslušníky. Zákon však zaručuje určitá práva osobám, které nejsou maltskými státními příslušníky ani nemají bydliště na Maltě, a to zejména právo na tlumočnicka, pokud podezřelý není schopen rozumět maltštině a hovořit maltsky, a právo dané osoby komunikovat s konzulárními úředníky v případě zbavení osobní svobody.

b) Jaké jsou fáze vyšetřování?

i) Fáze shromažďování důkazů / pravomoci vyšetřovatelů

Trestní řízení je zahájeno, jakmile policie obdrží oznámení, informace nebo trestní oznámení. Jakmile je policie některým z těchto prostředků informována, zahájí vyšetřování shromažďováním důkazů s cílem určit, zda byl spáchán trestný čin a kdo má být shledán odpovědným za jeho spáchání.

Za tímto účelem zákon zmocňuje policii k tomu, aby všem osobám, které mohou mít jakékoli informace o vyšetřovaném trestném činu, uložila povinnost dané informace poskytnout. To zahrnuje shromažďování věcných důkazů a získání výpovědí svědků.

ii) Zadržení policí

Jakmile je zjištěno, že existuje důvodné podezření, že určitá osoba spáchala trestný čin, může policie požádat soudce o vydání příkazu k zadržení podezřelé osoby. Existují rovněž okolnosti, za nichž může policie zadržet osobu pro účely vyšetřování, aniž by bylo nezbytné vydání příkazu k zadržení soudcem.

Jakmile je podezřelý zatčen, je informován o svých právech v jazyce, kterému rozumí, včetně důvodu jeho zatčení, práva nevyprávět a práva na konzultaci s obhájcem podle svého výběru. Obdrží rovněž kopii oznámení, v němž jsou uvedena jeho práva.

Během tohoto období může policie osobu, která je ve vazbě, prohledávat k zajištění čehokoliv, co může sloužit jako důkaz týkající se trestného činu, nebo existuje-li podezření, že tato osoba může představovat nebezpečí pro sebe nebo pro jiné osoby, nebo může mít v držení něco, co by mohla použít k útěku z vazby.

Policie může rovněž odebírat vzorky tělesných látek a otisky prstů. DNA může být odebrána a zaregistrována s příslušným souhlasem. Odmítne-li osoba poskytnout otisky prstů, může být přinucena tak učinit příkazem vydaným soudcem. Registrace DNA však nemůže být povinná.

iii) Výslech:

Podezřelý může být policií vyslýchán v souvislosti s vyšetřovaným trestným činem. Během výslechu může policie klást jakékoliv otázky, která jí mohou pomoci shromáždit informace, které mohou být předloženy jako důkazy jak ve prospěch, tak v neprospěch podezřelého. Během výslechu může podezřelý požádat o přítomnost obhájce podle svého výběru.

iv) Zadržení

V souladu s maltskými zákony nesmí být osoba zadržována déle, než po nezbytně dlouhou dobu, a v žádném případě ne déle než čtyřicet osm (48) hodin.

Během této doby by policie měla určit, zda má v úmyslu zadrženého podezřelého okamžitě předvést před soud, nebo zda jej propustí, protože důvodné podezření již neexistuje, nebo za účelem dalšího vyšetřování případu předtím, než se rozhodne předložit věc soudu.

c) Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

i. Mám nárok na tlumočnicka a překlady?

Pokud nemluvíte jazykem, kterým hovoří policie nebo jiné příslušné orgány, nebo tomuto jazyku nerozumíte, máte právo na bezplatného tlumočnicka.

Tlumočnick Vám může pomoci poradit se obhájcem a musí ohledně této komunikace zachovat mlčenlivost.

Máte právo na překlad alespoň relevantních částí podstatných dokumentů, včetně jakéhokoli příkazu soudce, který umožňuje Vaše zatčení nebo zadržení ve vazbě, jakéhokoli obvinění nebo obžaloby a rozsudku. Za určitých okolností Vám může být poskytnut ústní nebo souhrnný překlad.

ii) Mám právo na informace a přístup ke spisu?

Jste-li zatčeni a zadrženi, máte Vy nebo Váš obhájce právo na přístup k základním dokumentům nezbytným k napadení zatčení nebo zadržení.

Je-li případ předložen soudu, máte Vy nebo Váš obhájce právo nahlížet do věcných důkazů, které jsou ve Váš prospěch či neprospěch.

iii) Mám právo na přístup k obhájci a na to, aby byla třetí strana informována o mé situaci?

V době, kdy jste zadržováni, máte právo na přístup k obhájci. Toto právo nabývá účinnosti v okamžiku, kdy jste zadrženi, a před tím, než jste vyslýcháni.

Máte právo obdržet seznam právníků a seznam právních zástupců, z nichž si můžete vybrat, který Vám má pomáhat, nebo se rozhodnout, že Vám bude nápomocen právník poskytující právní pomoc. V posledně uvedeném případě je právní pomoc bezplatná.

Policie nemůže navrhnout jméno právníka, který Vám má poskytnout služby během zatčení nebo zadržení.

Nejpozději hodinu před zahájením výslechu máte Vy a Váš právník právo být informováni o údajném trestném činu, který je předmětem výslechu. Tyto informace by Vám měly být k dispozici nejpozději hodinu před zahájením výslechu.

Po zadržení máte právo setkat se s právníkem, který Vás zastupuje, a komunikovat s ním, a to ještě před tím, než Vás vyslechne policie.

Máte právo na to, aby byl při výslechu přítomen Váš právník a aby se na něm účinně podílel.

Celý výslech, všechny poskytnuté odpovědi a postupy týkající se výslechu podezřelé nebo obviněné osoby by měly být zaznamenány audiovizuálními prostředky, pokud to vyšetřující příslušník považuje za možné; po ukončení výslechu máte právo obdržet kopii záznamu.

Máte právo, aby se Váš obhájce účastnil kteréhokoliv z následujících vyšetřování nebo shromažďování důkazů:

identifikace podezřelých,

konfrontace,

rekonstrukce skutku na místě činu.

Při výkonu Vašeho práva na přístup k obhájci by měla být respektována důvěrnost komunikace s obhájcem.

Jakmile budete zatčeni, měli byste být informováni, že máte právo informovat alespoň jednu osobu, například příbuzného, učitele nebo jakoukoli jinou osobu, kterou si vyberete, o tom, že jste byli zbaveni osobní svobody.

V určitých případech stanovených zákonem může být právo informovat o Vašem zadržení jinou osobu dočasně omezeno.

V takových případech Vás o tom policie informuje.

Jste-li cizím státním příslušníkem, můžete informovat policii, zda si přejete, aby byl Váš konzulární úřad nebo velvyslanectví informováni o Vašem zadržení.

Policii můžete rovněž informovat, pokud se rozhodnete, že si přejete kontaktovat úředníka konzulárního úřadu nebo velvyslanectví.

iv) Mám nárok na právní pomoc?

Policie se Vás dotáže, kterého právníka nebo právního zástupce si přejete požádat o pomoc. Policie se Vás rovněž dotáže, zda si přejete pomoc právníka v rámci právní pomoci. Pokud se rozhodnete, že Vám bude nápomocen právník v rámci právní pomoci, bude Vám tato pomoc nabídnuta bezplatně.

Během zadržení je právní konzultace omezena na jednu hodinu před výslechem. Můžete rovněž vyhledat konzultaci prostřednictvím telefonu.

v) Co je třeba vědět o:

a) Presumpci nevinny

Bez ohledu na preventivní opatření, která mohou být přijata v zájmu výkonu spravedlnosti, se na každou osobu hledí jako na nevinnou, dokud soud rozhodující ve věci nevydá pravomocný rozsudek o tom, zda tato osoba trestný čin spáchala, či nikoli.

b) Právu nevyprovídat a nesvědčit proti sobě samému

Pokud jste vyslýchán policií nebo jinými příslušnými orgány, máte právo nevyprovídat a nesvědčit proti sobě samému.

Váš právník Vám může pomoci se o tomto rozhodnout.

c) Důkazním břemeni

Důkazní břemeno pro určení viny podezřelého nebo obviněného spočívá na obžalobě, s výjimkou zvláštních případů, kdy zákon vyžaduje, aby uvedená osoba prokázala určité konkrétní skutečnosti.

Jakékoli důvodné pochybnosti o vině by měly být ve prospěch podezřelého nebo obviněné osoby, a to i v případech, kdy soud posuzuje, zda má být obviněná osoba zproštěna obžaloby.

Podezřelá nebo obviněná osoba může zpochybnit důkazy, které jsou předloženy v její neprospěch. Pokud se důkazy týkají svědeckých výpovědí, může dotyčná osoba vyslechnout svědky protistrany nebo předvolat vlastní svědky, aby jejich svědectví zpochybnili.

V případě listinných důkazů může podezřelá nebo obviněná osoba vyslechnout svědky protistrany nebo soudní znalce, kteří takové dokumenty předložili, nebo předvolat vlastní svědky, aby tyto důkazy zpochybnili. Nemůžete však vypracovat vlastní znalecký posudek. Znalecký posudek lze napadnout pouze výslechem soudního znalce protistrany v souvislosti s jeho zjištěními nebo způsobilostí.

Podezřelá nebo obviněná osoba může rovněž předvolat svědky a předložit písemné důkazy na podporu své obhajoby.

Je-li soudní řízení vedeno u trestního soudu, stanoví zákon lhůtu, která běží od okamžiku, kdy obviněná osoba obdrží obžalobu; v rámci této lhůty musí uvést svědky a všechny ostatní důkazy, které hodlá předložit ve své obhajobě během soudního řízení. Takové omezení neexistuje, pokud se soudní řízení koná před soudem s názvem *Court of Magistrates*.

vi) Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Je-li svědkem nebo obětí údajného trestného činu nezletilá osoba, je obvyklým postupem policie i soudů, že nezletilé osoby nejsou pokud možno předvolány k soudu; to však není vždy možné. V případě svědectví nezletilých osob, soudy obvykle využívají videokonference. Je-li nezletilá osoba obětí, hovoří s ní soudce – jemuž je nápomocen dětský psycholog – ve vyhrazené místnosti, která se může nacházet v soudní budově, prostřednictvím videokonference, tudíž nezletilá osoba se nenachází ve stejné místnosti jako obviněný. Z právního hlediska mají soudy, zejména soud pro mládež, rovněž pravomoc ustanovit obhájce dětí (článek 25 kapitoly 602 a prováděcí právní předpis 12.20) k ochraně práv nezletilé osoby, ať už se jedná o oběť, nebo obžalovaného. To jasně vyplývá i z kapitoly 602 sbírky zákonů Malt, a tím spíše ze zákona o dětech. Uvedená kapitola rovněž stanoví, že musí existovat vybavené místo, které se nachází mimo soudní budovu, nazývané „dětský dům“, kde může se zranitelnou nezletilou obětí hovořit jak soudce, tak skupina odborníků vyškolených k dotazování dětí (child interviewers).

vii) Existují nějaké zvláštní záruky pro zranitelné podezřelé osoby?

Pokud se z důvodu psychického a fyzického stavu podezřelého nebo z důvodu povahy trestného činu považuje za nezbytné, aby byla zranitelná osoba zadržena policií během vyšetřování, je zadržen v vlastním zájmu pod neustálým dohledem, přičemž příslušník policie fyzicky hlídá celou 24 hodin denně, 7 dní v týdnu. Pokud daná osoba požádá o jakýkoli druh lékařské pomoci, je stejně jako v případě všech podezřelých nebo zatčených osob taková pomoc poskytnuta okamžitě, a to včetně přepravy na kliniku nebo do nemocnice, v závislosti na okolnostech. Pokud lékař poté, co vyšetřil danou podezřelou zranitelnou osobu, prohlásí, že tato osoba by neměla být držena v cele, je o tom vyšetřovatel okamžitě informován a v souladu s tím je přijato nápravné opatření (např. poskytnutí kauce).

d) Jaké jsou zákonné lhůty v průběhu vyšetřování?

Zákonné lhůty v průběhu vyšetřování závisí především na povaze trestného činu. Každému trestnému činu odpovídá trest v souladu s trestním zákoníkem. Například promlčecí lhůta ve smyslu článku 688 kapitoly 9 maltských zákonů stanoví standardní parametry pro zákonné lhůty, během nichž lze trestný čin vyšetřovat. Po uplynutí této lhůty se uplatní promlčecí lhůta na policejní vyšetřování a daný konkrétní trestný čin je promlčen. Je rovněž třeba uvést, že v souladu s článkem 692 kapitoly 9 sbírky zákonů Malt, není-li totožnost údajného pachatele v určitém trestním případě známa, a to nikoli z důvodu nedostatku vyšetřování, nezačne promlčecí lhůta běžet. Příkladem může být případ vraždy, kdy je známa oběť, ale nic nenasvědčuje tomu, kdo by mohl být vrahem.

e) Co je přípravné řízení, včetně alternativy vazby a možností předání do státu původu (evropský příkaz k výkonu dohledu)?

Přípravu, které by policie měla provést před zahájením projednávání případu u soudu, zahrnují:

předvolání svědků v dané věci,

Je-li osoba obviněna prostřednictvím předvolání, měl by státní zástupce zajistit, aby předvolání, ve kterém je uvedeno obvinění vznesené proti obviněnému, bylo doručeno v souladu se zákonem,

nejedná-li se o trestný čin, který vyžaduje účast úřadu nejvyššího státního zástupce, měl by státní zástupce případ a konkrétněji obvinění projednat s tímto úřadem, zejména pokud je případ složitý,

je-li osoba obviněna ve vazbě, měl by státní zástupce informovat obhájce obviněného, a obviněný bude doprovázen k soudu policií.

Alternativy k vazbě zahrnují případy, kdy je dotyčná osoba obviněna prostřednictvím předvolání nebo kdy je poskytnuta kauce do doby, než vyšetřovatel ukončí vyšetřování a dotčená osoba bude následně zatčena nebo předvolána.

Možnost předání do státu původu zahrnuje postupy *ad hoc*, které spadají do pravomoci nejvyššího státního zástupce. Tyto postupy se použijí pouze ve zvláštních případech, např. v případě žádosti o vydání nebo pokud odsouzený ve výkonu trestu odnětí svobody podaná žádost příslušným místním orgánům a orgánům země svého bydliště, aby mohl pokračovat ve výkonu trestu ve své zemi.

Poslední aktualizace: 23/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 - Moje práva během soudního řízení

A. Kde se bude soudní řízení konat?

Řízení se koná u soudů ve Vallettě. Podle závažnosti obvinění, která jsou proti vám vznesena, jsou řízení vedena u smírčího soudu jednajícího jako trestní soud, pokud je pro daný trestný čin příslušný, a v opačném případě u smírčího soudu jednajícího jako vyšetřovací soud.

Jakmile je ukončeno vyšetřování u smírčího soudu jednajícího jako vyšetřovací soud, je rozhodnuto, zda má být trestný čin posouzen smírčím soudem jednajícím jako trestní soud, nebo trestním soudem, tj. porotou. V každém případě bude vydán rozsudek, kterým bude osoba, která byla shledána vinnou, odsouzena k příslušnému trestu, nebo bude zproštěna viny.

B. Může být obvinění v obžalobě změněno? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Ano, obvinění lze změnit. Pokud k tomu dojde a změny jsou významné, obecně budou vůči dané osobě vznesena nová obvinění a bude provedeno nové vyšetření u soudu. Důkazy se předkládají znovu, pokud se daná osoba této možnosti nevzdá.

C. Jaká mám práva během mého předvolání u soudu?

Vaše práva během účasti u soudu spočívají v tom, že vám bude pomáhat advokát podle vašeho výběru, a pokud nemáte prostředky, bude vám přidělen advokát v rámci právní pomoci. Můžete se také rozhodnout, že se budete hájit sami. Dalším právem je, že jste považován za nevinného, dokud soud nerozhodne o vaší vině či nevině. Máte právo na pomoc tlumočnicka a právo na křížový výslech svědků obžaloby a výslech vlastních svědků. Máte rovněž právo nevyprávět v řízení, které proti vám bylo zahájeno.

i. Musím být u soudu přítomen/přítomna? Za jakých podmínek je možné se soudního procesu osobně neúčastnit?

Ano, musíte být vždy přítomni na zasedáních soudu, protože náš systém nepřipouští soudní řízení v nepřítomnosti (*in absentia*). Pokud se nemůžete dostavit z důvodu nemoci, cesty nebo z jakéhokoli jiného důvodu, měli byste u soudu podat žádost prostřednictvím svého advokáta.

ii. Mám právo na tlumočnicka a překlady dokumentů? V jakém rozsahu?

Ovládá-li soudce jazyk, kterým svědek hovoří, může jeho svědectví přeložit do jazyka, v němž je vedeno písemné řízení; v ostatních případech nebo na vaši žádost bude přidělen soudní tlumočnick.

Mám nárok na pomoc advokáta?

Během soudního jednání je jedním z vašich práv právo na pomoc advokáta dle vašeho výběru na vaše náklady, nebo advokáta přiděleného soudem v rámci právní pomoci.

Pokud nemáte k dispozici finanční prostředky na zaplacení advokáta podle svého výběru, měli byste předložit žádost buď rozhodci, který ji zaznamená do spisu, nebo agentuře pro právní pomoc (Legal Aid Malta), která podá vaším jménem žádost o přidělení advokáta poskytujícího právní pomoc.

Ve zkrácených řízeních rozhodce po vyslechnutí vaší žádosti nařídí, aby vám byl nápomocen advokát poskytující právní pomoc, který v daný den pracuje.

Při shromažďování důkazů nebo v trestních řízeních mohou být žádosti o advokáta poskytujícího právní pomoc podány rozhodci, který žádost postoupí agentuře pro právní pomoc, která poté podá zprávu uvádějící advokáta, který vám bude nápomocen. V jiných případech můžete požádat agenturu pro právní pomoc, aby podala žádost vaším jménem. Advokáta poskytujícího právní pomoc nelze změnit, kromě okolností, kdy existuje legitimní překážka.

O jakých dalších procesních právech bych měl(a) vědět? (např. předvolání podezřelých před soud)

Osoba má právo předvolat své svědky, aby vypovídali. Jako svědek může být předvolána každá přičetná osoba, není-li vznesena námitka proti její způsobilosti.

Pokud jde o práva podezřelých nebo obviněných osob, více informací je k dispozici v článkách 534A-534AG [trestního zákoníku kapitole 9 sbírky zákonů Maltý](#). Kromě všeho, co bylo uvedeno v souvislosti se zatčením nebo zadržením osoby v jakékoli fázi trestního řízení, by měl být zatčené osobě nebo jejímu advokátovi zpřístupněn jakýkoli dokument, který má policie v držení a který se týká konkrétního případu a který je nezbytný pro účinné zprochybnění zákonnosti zatčení nebo zadržení.

D. Možné tresty

Tresty, které mohou být uloženy v případě, že jste shledáni vinnými, jsou:

odnětí svobody;

samovazba;

zákaz;

peněžitý trest.

Pokud jste shledáni vinnými z přestupku, mohou být uloženy tyto tresty:

zadržení;

pokuta;

udělení důtky nebo napomenutí.

Mohou být rovněž uloženy alternativní tresty, jako jsou: probace, podmíněný trest a veřejně prospěšné práce.

Poslední aktualizace: 23/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 - Má práva po skončení soudního řízení

Mám právo se proti rozhodnutí soudu odvolat?

Osoba, která byla shledána vinnou, může podat opravný prostředek proti odsuzujícímu rozsudku ve všech případech nebo proti trestu uloženému v souvislosti s jejím odsouzením, pokud daný trest není stanoven zákonem. Odvolání nesmí nikdy vést k přísnějšímu trestu. Obviněný se může rovněž odvolat proti rozsudku o vině z důvodu nepřičetnosti. V některých případech může soud rovněž nařídit obnovení řízení.

B. Jaké další opravné prostředky mám k dispozici?

Po odsouzení můžete požádat o prezidentskou milost. Jedná se o velmi účinný diskreční nástroj, který upravuje článek 93 maltské ústavy a který je svěřen výkonné moci státu, konkrétně maltskému prezidentovi. Prezidentská milost je zmocnění prezidenta, který prostřednictvím kabinetu přebírá moc obvykle svěřenou soudnímu orgánu státu.

Milostí lze obecně zastavit účinky odsouzení za trestný čin, například tím, že je nařízeno okamžité propuštění vězně ve výkonu trestu odnětí svobody.

Prezident může rovněž v souladu s článkem 93 ústavy nahradit trest mírnějším trestem nebo přijmout jiná opatření na základě změny zákona, kterou byl příslušný trest zmírněn.

C. Jaké jsou důsledky odsouzení?

Mezi důsledky odsouzení v trestním řízení patří peněžitý trest nebo odnětí svobody na určitou dobu, ztráta čistého rejstříku trestů a poškození dobré pověsti osoby.

i. Rejstřík trestů

Každé odsouzení vynesené soudy s trestní příslušností se zapisuje do rejstříku trestů osoby, která byla shledána vinnou, s výjimkou těchto případů:

jedná se o odsouzení za přestupek;

odsouzená osoba, která byla shledána vinnou ze spáchání trestného činu, byla v době jeho spáchání mladší osmnácti let;

odsouzenému udělil maltský prezident v souvislosti s tímto odsouzením milost;

je vydáno usnesení podle zákona o probaci;

osoba je shledána vinnou z trestného činu, za který lze uložit peněžitý trest nepřesahující 200 EUR, který byl zaplacen, a osoba nebyla dříve odsouzena.

Po uplynutí lhůty od data vynesení odsuzujícího rozsudku stanovené v druhém dodatku [nařízení o osvědčeních o chování \(kapitola 77\)](#) nebude zaznamenáno žádné odsouzení.

Výhodu spočívající v absenci záznamu o odsouzení, jak je uvedeno výše, však není možné poskytnout recidivistům páchajícím trestné činy krádeže, podvodu nebo prodeje léčivých přípravků nebo obchodování s nimi, které jsou v rozporu s ustanoveními nařízení o nebezpečných léčivech nebo nařízení o lékařských a podobných povoláních, ani osobám odsouzeným za trestné činy uvedené v třetím dodatku nařízení (jako jsou trestné činy proti bezpečnosti vlády), křivou výpověď a křivou přísahu nebo jakýkoli jiný trestný čin, který narušuje důvěru veřejnosti.

v. Výkon trestu, předávání odsouzených, probace a alternativní tresty

Kromě odsouzení k trestu odnětí svobody nebo peněžitého trestu jsou možné i další alternativní tresty. Jedná se o probaci, podmíněné tresty a příkazy k výkonu veřejně prospěšných prací.

Zahraniční osoba, která byla na Maltě odsouzena k trestu odnětí svobody, může v závislosti na konkrétním případě za určitých okolností vykonat trest v zemi svého bydliště podle [Evropské úmluvy o předávání odsouzených osob \(ETS č. 112\)](#) a [rámcového rozhodnutí Rady 2008/909/SVV](#).

Poslední aktualizace: 23/03/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [de](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [es](#)

Obvinění (trestní řízení) - Rakousko

Tyto informační přehledy popisují, co se stane, pokud je osoba podezřelá nebo obviněná z trestného činu, který vede k soudnímu řízení.

Podle rakouského práva může být trestný čin spáchán pouze v případě, že osoba poruší výslovné zákonné ustanovení, které již bylo v době spáchání činu v platnosti. Právo vést trestní stíhání náleží státu. Státní zastupitelství a pod jeho vedením kriminální policie a soudy musí prošetřit skutkový stav a všechny okolnosti relevantní pro posouzení skutkového stavu.

Práva obviněných v trestním řízení

Tyto informační přehledy popisují, co se stane, pokud je osoba podezřelá nebo obviněná z trestného činu, který vede k soudnímu řízení.

Podle rakouského práva může být trestný čin spáchán pouze v případě, že osoba poruší výslovné zákonné ustanovení, které již bylo v době spáchání činu v platnosti. Právo vést trestní stíhání náleží státu. Státní zastupitelství a pod jeho vedením kriminální policie a soudy musí prošetřit skutkový stav a všechny okolnosti relevantní pro posouzení skutkového stavu.

Následující informační přehledy Vám poskytují informace o Vašich právech jako obviněné osoby v případě trestního řízení, které je proti Vám vedeno v Rakousku. V různých fázích řízení máte různá práva. Nejdůležitější fáze řízení jsou vysvětleny souhrnně, abyste rychle získali potřebné informace.

Shrnutí trestního řízení

Trestní řízení v Rakousku se v zásadě skládá ze tří fází:

vyšetřování

hlavní líčení

odvolání

Podrobnosti o všech těchto fázích řízení a o vašich právech najdete v přehledech. Tyto materiály nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro informační účely.

Jste-li obětí trestného činu, najdete zde souhrnné vysvětlení vašich práv.

Po kliknutí na následující odkazy naleznete požadované informace:

[Moje práva při vyšetřování trestného činu](#)

[Moje práva během soudního řízení](#)

[Moje práva po skončení soudního řízení](#)

Poslední aktualizace: 01/06/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 - Moje práva při vyšetřování trestného činu

a) Má na vyšetřování vliv to, že jsem cizí státní příslušník?

Ne, toto v zásadě nemá na vyšetřování vliv.

Pokud nejste schopni dostatečně komunikovat v němčině, máte právo požádat o tlumočnicka, který bude během výslechu přidělen bezplatně. Pokud tlumočnick není přítomen, nemusíte a neměli byste odpovídat na žádné otázky. Tlumočnick bude otázky, které Vám byly položeny, tlumočit do jazyka, kterému rozumíte. Tlumočnick rovněž tlumočí Vaše odpovědi zpět do němčiny.

Tlumočnick musí v každém případě tlumočit informace a poučení o právních otázkách, které musí být podle právních předpisů poskytnuty. Pokud si to přejete, bude Vám tlumočnick rovněž nápomocen při jednání s přiděleným obhájcem (nikoli však s Vámi vybraným advokátem).

Pokud je Vám doručeno usnesení státního zástupce nebo soudní rozhodnutí, můžete rovněž požádat o pomoc při překladu těchto dokumentů. Pokud si přejete nahlédnout do svého spisu, překladatel Vám bude nápomocen pouze v případě, že nemáte obhájce, a je nepřiměřené očekávat, že zajistíte překlad příslušných částí spisu sám.

b) Jaké jsou fáze vyšetřování?

Účelem vyšetřování trestného činu je zjistit, zda byl spáchán trestný čin, a pokud ano, kým byl spáchán.

Jakmile je proti osobě podezřelé ze spáchání určitého trestného činu vedeno vyšetřování, je tato osoba považována za obviněného.

Soud musí v rámci vyšetřování podniknout určité kroky. Musí rekonstruovat trestný čin a provést kontradiktorní řízení. Státní zástupce a obžalovaný s obhájcem jsou přítomni během tohoto řízení a mají právo klást otázky vyslychané osobě. Státní zástupce může rovněž požádat soud, aby provedl další dokazování, považuje-li to za nezbytné ve veřejném zájmu.

Státní zástupce nebo útvary pro vyšetřování trestné činnosti mohou většinu vyšetřovacích úkonů provést z vlastního podnětu bez souhlasu soudu. Tyto úkony zahrnují zejména šetření a výslechy, jakož i zjištění totožnosti osob, zabavení majetku, provádění prohlídek oděvu dané osoby a veškerých předmětů, které má v držení, atd.

K uložení a prodloužení vazby je nezbytný soudní příkaz. Totéž platí pro použití donucovacích opatření souvisejících se základními právy (např. prohlídka míst chráněných právy členů domácnosti, nahlížení do bankovních účtů, odposlech telefonů nebo analýza telefonních údajů).

Státní zástupce musí vyšetřování zastavit, pokud nebyl spáchán trestný čin nebo pokud zjištěné skutečnosti nepostačují k trestnímu stíhání obviněného. Ve všech ostatních případech, kdy byly skutkové okolnosti dostatečně zjištěny, musí státní zástupce podat obžalobu u příslušného soudu.

Státní zástupce může od dalšího trestního stíhání upustit (odklon) v případech, které nemohou být zastaveny, ale ve kterých se odsouzení nejeví jako nezbytné, protože obžalovaný (ve většině případů) zaplatí pokutu. Odklon není možný, pokud trestný čin vedl k úmrtí osoby nebo pokud spadá do příslušnosti přisídících nebo poroty, jinými slovy ve věcech, u nichž je (zpravidla) ukládán trest odnětí svobody na více než pět let.

i) Fáze shromažďování důkazů / pravomoci vyšetřovatelů

Soud musí v rámci vyšetřování podniknout určité kroky. Musí rekonstruovat trestný čin a provést kontradiktorní řízení. Státní zástupce a obžalovaný s obhájcem jsou přítomni během tohoto řízení a mají právo klást otázky vyslychané osobě. Státní zástupce může rovněž požádat soud, aby provedl další dokazování, považuje-li to za nezbytné ve veřejném zájmu.

Státní zástupce, který dohlíží na útvary pro vyšetřování trestné činnosti, je odpovědný za vedení vyšetřování. Útvary pro vyšetřování trestné činnosti zahajuje vyšetřování z vlastního podnětu, pokud třetí osoba podá oznámení policii, nebo na příkaz státního zástupce.

Státní zástupce nebo útvary pro vyšetřování trestné činnosti Vás musí v každém případě informovat o tom, že jste vyšetřováni a proč. Kromě toho musíte být informováni o tom, že jako obžalovaný nemáte povinnost učinit prohlášení, a že pokud jej učiníte, může být použito jako důkaz proti Vám.

Pokud jste spáchali trestný čin, z něhož jste obviněni, a pokud k němu přiznáte (doznáte se), bude to při rozhodování o trestu důležitým polehčujícím faktorem. Doznání viny však nebude mít vliv na průběh soudního řízení.

ii) Zadržení policií

Státní zástupce nebo útvary pro vyšetřování trestné činnosti mohou většinu vyšetřovacích úkonů provést z vlastního podnětu bez souhlasu soudu. Tyto úkony zahrnují zejména šetření a výslechy, jakož i zjištění totožnosti osob, zabavení majetku, provádění prohlídek oděvu dané osoby a veškerých předmětů, které má v držení, atd.

iii) Výslech

iv) Vazba

K uložení a prodloužení vazby je nezbytný soudní příkaz. Totéž platí pro použití donucovacích opatření souvisejících se základními právy (např. prohlídka míst chráněných právy členů domácnosti, nahlížení do bankovních účtů, odposlech telefonů nebo analýza telefonních údajů).

Do vazby můžete být vzati pouze v případě, existuje-li vážné podezření, že jste spáchali trestný čin a také důvod k zadržení (nebezpečí skrývání se, zničení důkazů nebo spáchání trestného činu). K Vašemu zatčení (příslušníky útvaru pro vyšetřování trestné činnosti) je vyžadován souhlas soudu (pokud nejste při činu přistiženi nebo pokud neexistuje bezprostřední nebezpečí).

Vazba musí být uložena soudem a musí být vykonána ve vězeňském zařízení. Útvary pro vyšetřování trestné činnosti Vás může zadržet na dobu nejvýše 48 hodin, než Vás bez zbytečného odkladu předá k soudu.

Zákon neupřesňuje, zda a jak můžete o svém zadržení informovat rodinu nebo přátele. V každé věznici jsou k dispozici sociální služby, které Vám v těchto záležitostech pomohou.

Rozhodnutí o vzetí do vazby Vám musí být přečteno, v případě potřeby za pomoci tlumočnicka. Musíte obdržet písemnou kopii tohoto rozhodnutí.

V rozhodnutí musí být uvedena povaha trestného činu, z něhož jste vážně podezříváni. Musí v něm být rovněž uvedeny všechny skutečnosti, které dle názoru soudu odůvodňují Vaše zadržení.

Po celou dobu vazby musíte být zastupováni obhájcem. Pokud jej neurčíte sami, bude Vám přidělen právní zástupce.

Rozhodnutí soudu o vzetí do vazby se přijímá během ústního jednání.

Proti rozhodnutí o uložení nebo pozdějším prodloužení vazby se můžete ve lhůtě tří dnů odvolat k vrchnímu zemskému soudu.

Každé rozhodnutí týkající se vazby je časově omezené. Rozhodnutí o vzetí do vazby je platné po dobu čtrnácti dnů. Rozhodnutí o prvním prodloužení vyšetřovací vazby je platné jeden měsíc. Jakékoli následné rozhodnutí o prodloužení Vašeho zadržení je platné dva měsíce.

Vazba by neměla být celkově delší než šest měsíců, ale může být prodloužena z důvodu závažnosti trestného činu.

c) Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

Máte různá práva v závislosti na jednotlivých úkonech a fázích vyšetřování:

Vyšetřování a dokazování

Zadržení a vazba

Obvinění z trestného činu

Příprava soudního řízení obhajobou

Bez ohledu na fázi řízení máte vždy následující práva:

Musíte být co nejdříve informováni o skutečnosti, že je proti Vám vedeno vyšetřování, o trestném činu, z něhož jste podezřelí, a o Vašich hlavních procesních právech.

V každé fázi řízení máte právo na obhájce podle své volby nebo právo požádat o obhájce v rámci právní pomoci. Pokud jsou skutkové okolnosti nebo právní otázky složité, můžete požádat, aby Vám byl v rámci právní pomoci přidělen obhájce pro celé řízení. V trestních řízeních proti cizincům, kteří nejsou obeznámeni s rakouským právním systémem, tomu tak bude s největší pravděpodobností. Ve všech věcech vyžadujících tzv. povinnou obhajobu Vám bude přidělen obhájce vždy, pokud si ho neurčíte sami. Pokud nejste zastoupeni obhájcem v rámci právní pomoci, musíte nést náklady přiděleného obhájce.

Nejdůležitějšími fázemi, ve kterých musíte mít obhájce, jsou: celé trvání vazby, celé trvání řízení o institucionalizaci pachatelů s problémy v oblasti duševního zdraví, řízení před přisídícím nebo porotou nebo řízení před samosoudcem, může-li být za trestný čin uloženo trest odnětí svobody na dobu delší než tři roky. Nahlížet do spisu;

vyjádřit se k obviněním vzneseným proti Vám nebo nevyprávět;

požádat o dokazování;

odvolat se proti opatřením přijatým státním zástupcem nebo útvarem pro vyšetřování trestné činnosti, jakož i proti rozhodnutím soudu;

mít přiděleného překladatele/tlumočnicka.

i) Mám právo na tlumočnicka a překlady?

Pokud nejste schopni dostatečně komunikovat v němčině, máte právo požádat o tlumočníka, který bude během výslechu přidělen bezplatně. Pokud tlumočnick není přítomen, nemusíte a neměli byste odpovídat na žádné otázky. Tlumočnick bude otázky, které Vám byly položeny, tlumočit do jazyka, kterému rozumíte. Tlumočnick rovněž tlumočí Vaše odpovědi zpět do němčiny.

Tlumočnick musí v každém případě tlumočit informace a poučení o právních otázkách, které musí být podle právních předpisů poskytnuty. Pokud si to přejete, bude Vám tlumočnick rovněž nápomocen při jednání s přiděleným obhájcem (nikoli však s Vámi vybraným advokátem).

Pokud je Vám doručeno usnesení státního zástupce nebo soudní rozhodnutí, můžete rovněž požádat o pomoc při překladu těchto dokumentů. Pokud si přejete nahlédnout do svého spisu, překladatel Vám bude nápomocen pouze v případě, že nemáte obhájce, a je nepřiměřené očekávat, že zajistíte překlad příslušných částí spisu sám.

ii) Mám právo na informace a přístup ke spisu?

Jako obviněný máte právo nahlížet do svého spisu. Tímto způsobem se dozvíte více o důkazech, které jsou ve Váš neprospěch. Ve výjimečných případech nemusí být určité části spisu dostupné k nahlédnutí. Máte právo kdykoli předložit vlastní důkazy.

iii) Mám právo na přístup k obhájci a na to, aby byla třetí strana informována o mé situaci?

Nemusíte mít advokáta, s výjimkou případů, které vyžadují zastupování obhájcem. Bez ohledu na to, zda jste zadržováni, či nikoli, však máte právo kdykoli se obrátit na advokáta, pokud si to přejete. Při jednání s přiděleným obhájcem musí být rovněž k dispozici tlumočnick.

Pokud jste zatčeni a znáte jméno právníka, který by Vás měl obhajovat, můžete jej rovněž kontaktovat přímo nebo prostřednictvím policie. Pokud žádného obhájce neznáte, můžete využít pohotovostní službu advokátní komory.

iv) Mám nárok na právní pomoc?

V každé fázi řízení máte právo na obhájce podle své volby nebo právo požádat o obhájce v rámci právní pomoci. Pokud jsou skutkové okolnosti nebo právní otázky složité, můžete požádat, aby Vám byl v rámci právní pomoci přidělen obhájce pro celé řízení. V trestních řízeních proti cizincům, kteří nejsou obeznámeni s rakouským právním systémem, tomu tak bude s největší pravděpodobností. Ve všech případech, kdy je obhájce povinný, Vám bude v každém případě přidělen, pokud si jej sami neurčíte. Pokud nejste zastoupeni obhájcem v rámci právní pomoci, musíte nést náklady přiděleného obhájce.

v) Co je třeba vědět o:

a) Presumpci nevinny

Státní zástupce musí vyšetřování zastavit, pokud nebyl spáchán trestný čin nebo pokud zjištěné skutečnosti nepostačují k odsouzení obviněného. Ve všech ostatních případech, kdy byly skutkové okolnosti dostatečně zjištěny, musí státní zástupce podat obžalobu u příslušného soudu.

b) Právu nevyprávět a nesvědčit proti sobě samému

Osoby mají právo nevyprávět, pokud by například jinak vystavily sebe nebo příbuzného (§ 156 odst. 1 bod 1 trestního řádu (*Strafprozeßordnung*)) nebezpečí trestního stíhání nebo v souvislosti s trestním řízením, které je proti nim vedeno, nebezpečí usvědčení sebe sama více než při jejich předchozím svědectví.

vi) Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Pokud se děti nebo nezletilí sami stali oběťmi násilí nebo byli jeho svědky, mají právo na psychosociální a právní pomoc.

d) Jaké jsou zákonné lhůty v průběhu vyšetřování?

Státní zástupce musí vyšetřování zastavit, pokud nebyl spáchán trestný čin nebo pokud zjištěné skutečnosti nepostačují k odsouzení obviněného. Ve všech ostatních případech, kdy byly skutkové okolnosti dostatečně zjištěny, musí státní zástupce podat obžalobu u příslušného soudu.

Poslední aktualizace: 01/06/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 - Moje práva během soudního řízení

a) Kde se bude soudní řízení konat?

Řízení se bude konat u soudu, kde státní zástupce podal obžalobu. Zpravidla se jedná o místně příslušný soud tam, kde byl trestný čin spáchán. Soudní řízení jsou až na několik výjimek veřejná.

V závislosti na povaze trestu bude rozhodnutí přijímat samosoudce, soud s přísedícími nebo porotou. Laici rovněž zasedají jako přísedící nebo členové poroty u soudů.

b) Může být obvinění v obžalobě změněno? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

Poté, co proti Vám byla vznesena obvinění, již není možné přístup ke spisu omezovat. Nejpozději od tohoto okamžiku máte přístup k celému spisu, který má soud k dispozici. Soud provede přípravy na soudní řízení.

Pokud si přejete, můžete si vyžádat důkazy, které Vám pomohou se na soudní řízení připravit. Zejména můžete požádat o kladení otázek svědkům.

V žádosti o důkazy musíte uvést, které skutečnosti chcete pomocí uvedených důkazů prokázat. Můžete být rovněž požádáni, abyste uvedli důvod, proč se domníváte, že požadované důkazy jsou vhodné.

Pokud jste v průběhu soudního řízení obvinění z dalšího trestného činu, může státní zástupce rozšířit obvinění, která jsou proti Vám vznesena, a soudní řízení může být rozšířeno tak, aby zahrnovalo i nová obvinění, ledaže by znamenala přísnější trest než původní obvinění.

Soud je ve svém rozhodnutí vázán pouze skutkovými okolnostmi popsányými v obžalobě, a nikoli právním posouzením vydaným státním zástupcem. Soud může kvalifikovat trestný čin, ze kterého jste obvinění, jinak, než v obžalobě podané státním zástupcem.

c) Jaká mám práva při předvedení před soud?

Stejně jako v průběhu celého trestního řízení máte právo nevyprávět rovněž během soudního řízení. Nemusíte se vyjadřovat k obviněním, která proti Vám byla vznesena.

Doznáte-li se k obvinění v průběhu soudního řízení, bude to mít rovněž zmírňující účinek při stanovení trestu. Doznání však nebude mít vliv na průběh soudního řízení. Pokud nebudete říkat pravdu, nebudete potrestáni.

Soudy s přísedícími a soudy s porotou nesmějí vést řízení ve Vaší nepřítomnosti. Kromě toho musíte být v uvedených řízeních vždy zastoupeni obhájcem. Neexistují žádná ustanovení pro soudní řízení prostřednictvím videokonference.

Pokud nerozumíte němčině dostatečně, musí být při řízení poskytnuty služby tlumočnicka. Tlumočnick bude hlavní události soudního řízení tlumočit do jazyka, kterému rozumíte.

Během soudního řízení máte rovněž právo podávat návrhy, zejména návrhy na provedení důkazů.

V řízení před soudy s přísedícími nebo porotou musíte být zastoupen obhájcem, zatímco u jiných druhů řízení není jmenování obhájce povinné.

Obhájce podle své volby můžete kdykoli změnit. To však nesmí nepřiměřeně prodlužovat řízení.

i) Je moje přítomnost u soudu povinná? Za jakých podmínek je možné se soudního řízení neúčastnit osobně?

Nemáte povinnost zůstat v Rakousku po celou dobu trvání vyšetřování. Pokud si přejete, můžete rovněž požádat svého advokáta, aby zajistil ochranu Vašich práv během vyšetřování.

V zásadě budete muset přijet do Rakouska za účelem výslechu. Během vyšetřování lze audiovizuální spojení použít pouze tehdy, pokud o to rakouský státní zástupce požádá, pokud s tímto postupem souhlasíte a pokud Vaše země umožňuje výslech obviněných prostřednictvím audiovizuálního spojení.

Obžalovaný však nemůže být vyslýchán telefonicky.

ii) Mám právo na tlumočníka a překlady dokumentů?

Pokud nerozumíte němčině dostatečně, musí být při řízení poskytnuty služby tlumočnicka. Tlumočnick bude hlavní události soudního řízení tlumočit do jazyka, kterému rozumíte.

iii) Mám právo na obhájce?

V řízení před soudy s přísedícími nebo porotou musíte být zastoupen obhájcem, zatímco u jiných druhů řízení není jmenování obhájce povinné.

Obhájce podle své volby můžete kdykoli změnit. To však nesmí nepřiměřeně prodlužovat řízení.

Poslední aktualizace: 01/06/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 - Moje práva po skončení soudního řízení

a) Mám právo se proti rozhodnutí soudu odvolat?

Proti jakémukoli rozhodnutí soudu o odsouzení se může obžalovaný odvolat k soudu vyššího stupně. V případě rozsudků okresních soudů a samosoudců u krajských soudů lze podat úplné odvolání. Jeho účelem je napadnout jak rozhodnutí o vině, tak rozhodnutí o trestu. V tomto řízení můžete rovněž požádat o nové dokazování nebo můžete nové důkazy předložit.

V případě rozsudků vydaných soudy s přísedícími nebo porotou se můžete odvolat pouze proti trestu, nikoli však proti rozsudku o vině. Tyto rozsudky mohou být napadeny pouze odvoláním pro neplatnost, v němž se můžete dovolávat vad řízení v odůvodnění rozhodnutí a nesprávného právního posouzení.

Posouzení důkazů soudcem nemůžete napadnout. Nelze předkládat nové důkazy.

Záměr odvolat se proti rozsudku musíte oznámit buď okamžitě po jeho vynesení, nebo nejpozději do tří dnů. Soud poté vydá rozsudek písemně a doručí jej Vám nebo Vašemu obhájci. Váš právní zástupce pak musí podat odvolání písemně ve lhůtě čtyř týdnů.

Státní zastupitelství má stejné právo na odvolání.

b) Jaká další opravné prostředky mám k dispozici?

Proti jakémukoli rozhodnutí soudu o odsouzení se může obžalovaný odvolat k soudu vyššího stupně. V případě rozsudků okresních soudů a samosoudců u krajských soudů lze podat úplné odvolání. Jeho účelem je napadnout jak rozhodnutí o vině, tak rozhodnutí o trestu. V tomto řízení můžete rovněž požádat o provedení nových důkazů nebo můžete nové důkazy předložit.

V případě rozsudků vydaných soudy s přísedícími nebo porotou se můžete odvolat pouze proti trestu, nikoli však proti rozsudku o vině. Tyto rozsudky mohou být napadeny pouze odvoláním pro neplatnost, v němž se můžete dovolávat vad řízení v odůvodnění rozhodnutí a nesprávného právního posouzení.

c) Jaké jsou důsledky odsouzení?

i) Záznam v rejstříku trestů

Spolkové policejní ředitelství ve Vídni vede rejstřík trestů pro celé Rakousko. Obsahuje zejména tyto informace:

veškerá pravomocná odsouzení rakouskými trestními soudy,

veškerá pravomocná odsouzení cizích státních příslušníků a osob s bydlištěm nebo bydlištěm v Rakousku vynesena zahraničními soudy, jakož i

veškerá rozhodnutí vnitrostátních a zahraničních trestních soudů týkající se těchto odsouzení.

Proti zápisům do rejstříku trestů nelze podat opravný prostředek. V závislosti na závažnosti trestného činu jsou zápisy v rejstříku trestů po určité době vymazány.

v) Výkon trestu, předávání vězňů

Výkon trestu ve Vaší domovské zemi je možný, pokud si to přejete nebo pokud s tím souhlasíte. Příslušná pravidla naleznete v Úmluvě o předávání odsouzených osob (zejména v článku 3).

Poslední aktualizace: 01/06/2023

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Slovensko

Na těchto stránkách najdete informace o postupu orgánů činných v trestním řízení, pokud jste podezřelí nebo obvinění ze spáchání trestného činu.

Shrnutí trestního řízení

Následuje shrnutí jednotlivých fází trestního řízení ve Slovenské republice (SR):

Předsoudní řízení sestává z těchto fází:

postup před zahájením trestního stíhání,

přípravné řízení (vyšetřování).

Řízení před soudem sestává z těchto fází:

přezkoumání a předběžné projednání obžaloby,

hlavní líčení,

odvolací řízení (odvolání k soudu vyššího stupně, dovolání k Nejvyššímu soudu SR, obnova řízení),

vykonávací řízení, stádium výkonu trestu a ochranných opatření.

Kliknutím na níže uvedené odkazy získáte potřebné informace

[Má práva během vyšetřování](#)

[Má práva během soudního řízení](#)

[Má práva po skončení soudního řízení](#)

Poslední aktualizace: 02/03/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Moje práva během soudního řízení

A. Má na vyšetřování vliv to, že jsem cizí státní příslušník?

Pokud jako obviněný (obžalovaný) prohlásíte, že neovládáte jazyk, ve kterém se řízení vede, máte právo na tlumočníka a překladatele.

B. Jaké jsou fáze vyšetřování?

i. Fáze shromažďování důkazů / pravomoci vyšetřovatelů

Trestní řízení začíná fází před přípravným řízením, které předchází trestnímu stíhání, a spočívá zejména v přijetí trestního oznámení nebo jiného podnětu, které se následně prověřují, a rozhoduje se o dalším postupu.

Pokud máte vypovídat jako osoba, která měla podle určitých zjištění spáchat trestný čin, máte právo výpověď odepřít, jakož i právo na právní pomoc.

Pokud existuje důvod pro zahájení trestního stíhání, přechází trestní řízení do fáze přípravného řízení. Přípravné řízení může být v závislosti na závažnosti trestného činu vedeno jako vyšetřování, zkrácené vyšetřování, nebo jako tzv. „superychlé“ vyšetřování.

Následně proti vám může být vzneseno obvinění. Toto obvinění vám musí být bezodkladně oznámeno a jakožto obviněný proti němu můžete do třech pracovních dnů podat stížnost.

Vznesením obvinění vám jako obviněnému vznikají práva, mezi které patří právo vyjádřit se k veškerým skutečnostem, které jsou vám kladeny za vinu, a k souvisejícím důkazům, máte však také právo výpověď odepřít. Můžete uvádět skutečnosti, navrhopvat, předkládat a obstarávat důkazy za účelem vaší obhajoby, podávat návrhy, žádosti a opravné prostředky.

Máte právo zvolit si obhájce a radit se s ním i po dobu úkonů vykonávaných donucovacími orgány nebo soudem. S obhájcem se však v průběhu svého výslechu nemůžete radit o tom, jak odpovědět na již položenou otázku. Můžete žádat, abyste mohli vypovídat za účasti svého obhájce a aby se obhájce účastnil i jiných úkonů v přípravném řízení.

Svoje práva můžete vykonávat sami nebo prostřednictvím svého obhájce.

V případě, že si obhájce nemůžete dovolit, máte nárok na bezplatnou obhajobu nebo na obhajobu za sníženou cenu. Nárok na bezplatnou obhajobu nebo obhajobu za sníženou cenu však musíte prokázat.

Donucovací orgány a soud jsou povinny vás vždy poučit o vašich právech, včetně významu doznání, a musí zajistit, abyste mohli plně vykonávat svá práva.

ii. Zadržení policí

Zadržení je procesní úkon, který spočívá v krátkodobém omezení osobní svobody osoby, proti které bylo vzneseno obvinění.

Jako obviněný můžete být v rámci trestního řízení policí zadrzeni, pokud existuje některý z důvodů vazby a vzhledem k neodkladnosti věci není možné získat rozhodnutí o vazbě předem. Zadržení vykoná příslušník policie, který vás musí bezodkladně seznámit s důvody zadržení a vyslechnout vás.

Pokud budete po zadržení vzat/a do vazby, návrh na vaše vzetí do vazby musí podat státní zástupce k soudu do 48 hodin (resp. 96 hodin, pokud jde o teroristický trestný čin). Soud musí následně rozhodnout, a to do 48 hodin, případně do 72 hodin v případě zvlášť závažných trestných činů.

iii. Výslech

Při výslechu nemůžete být žádným nezákonným způsobem nuceni k doznání.

Jako obviněný musíte být před výslechem poučeni o vašem právu vypovídat nebo výpověď odepřít. Dále o tom, že k doznání vás nikdo nesmí nutit. Musíte být rovněž poučeni o možnosti zvolit si obhájce, případně žádat, aby vám byl ustanoven a aby se účastnil výslechu.

Musí vám být umožněno podrobně se k obvinění vyjádřit a poskytnout k takovému vyjádření důkazy.

Je možné vám klást otázky na doplnění výpovědi nebo na objasnění neúplností, nejasností nebo rozporů. Otázky musí být kladeny ohleduplným a srozumitelným způsobem. Nesmí vám být kladeny návodné otázky, otázky klamně nebo otázky obsahující skutečnosti, které mají být zjištěny z vaší výpovědi. Otázky nesmí neodůvodněně zasahovat do vašeho soukromí, kromě zjišťování pohybu činu.

iv. Vazba

Do vazby vás lze vzít, jen pokud proti vám bylo vzneseno obvinění, a to za předpokladu, že skutková zjištění nasvědčují tomu, že byl spáchán trestný čin, že jste ho spáchali vy a zároveň u vás existuje některý z důvodů vazby. Těmito důvody je nebezpečí skrývání se nebo útěku, že se pokusíte ovlivňovat svědky, spolupachatele apod. nebo že budete v páčání trestné činnosti pokračovat.

Před vydáním rozhodnutí o vzetí do vazby musíte být vyslechnuti. Proti rozhodnutí o vzetí do vazby, s kterým nesouhlasíte, můžete podat stížnost, o které rozhodne soud vyšší instance.

Máte právo žádat o propuštění na svobodu. O propuštění na svobodu můžete opětovně žádat po 30 dnech od vydání konečného rozhodnutí o vzetí do vazby.

Vazba může po dobu přípravného řízení trvat maximálně sedm měsíců (pokud je vedeno trestní stíhání za přečin), 19 měsíců (pokud je vedeno trestní stíhání pro trestný čin) anebo 25 měsíců (pokud se vede trestní stíhání za zvlášť závažný trestný čin).

C. Jaká mám práva v průběhu vyšetřování?

i. Mám právo na tlumočníka a překlady?

Právo na tlumočníka máte tehdy, pokud prohlásíte, že neovládáte jazyk, v kterém se trestní řízení vede. Máte právo v trestním řízení používat jazyk, kterému rozumíte. Pokud je nutné přeložit některé důležité dokumenty, zápisy či rozhodnutí, přibere se do řízení i překladatel.

ii. Mám právo na informace a přístup ke spisu?

Po skončení vyšetřování nebo zkráceného vyšetřování máte vy a váš obhájce právo celý spis prostudovat. Následně můžete podat návrh na dodatečné vyšetřování.

V průběhu přípravného řízení a během řízení před soudem máte vy i váš obhájce právo nahlížet do spisu, pořizovat si z něj výpisky a poznámky a zhotovovat kopie.

iii. Mám právo na přístup k obhájci a na to, aby byla třetí strana informována o mé situaci?

V případě, že jste byli zadrženi nebo zatčeni, máte právo komunikovat prostřednictvím telefonu s osobou podle vašeho výběru, nejdéle však po dobu dvaceti minut.

Máte právo zvolit si obhájce a komunikovat s ním i během úkonů trestního řízení. Nemůžete se s ním však radit, jak odpovědět na již položenou otázku. Můžete žádat, aby byl váš obhájce přítomen i při vašem výslechu a dalších procesních úkonech.

Pokud se nacházíte ve vazbě nebo ve výkonu trestu odnětí svobody, máte právo hovořit se svým obhájcem bez přítomnosti třetí osoby.

iv. Mám nárok na právní pomoc?

Máte právo si na vlastní náklady zvolit obhájce. V určitých případech máto právo také na to, aby vám byl obhájce ustanoven.

v. Co je třeba vědět o:

a. Presumpci nevinu

Každý, proti komu je vedeno trestní řízení, je považován za nevinného, dokud soud pravomocným rozsudkem nevysloví jeho vinu.

b. Právu nevypovídat a neobviňovat sám sebe

V průběhu řízení máte kromě toho právo přednést své prohlášení a máte i právo výpověď odepřít. K výpovědi ani k doznání vás nemůže nikdo nutit.

c. Důkazním břemeni

Orgány činné v trestním řízení mají povinnost opatřovat důkazy. Na druhou stranu máte jakožto obviněný právo získávat důkazy, není to však vaše povinnost.

Orgány činné v trestním řízení musí objasňovat okolnosti svědčící proti vám i okolnosti svědčící ve váš prospěch.

vi. Existují nějaké zvláštní záruky pro děti?

Trestní stíhání není možné zahájit, resp. není možné v něm pokračovat nebo musí být zastaveno, pokud je vedeno proti osobě, která není pro nedostatek věku trestně odpovědná.

Zákonný zástupce mladistvého za něj může činit úkony, jako je například zvolení obhájce, podávání návrhů, žádostí a opravných prostředků. Zákonný zástupce může být přítomen při všech úkonech, kterých se může účastnit i obviněný.

Mladistvý musí mít obhájce už po vznesení obvinění, pokud si ho nezvolí sám, bude mu ustanoven.

U mladistvého, kterému je v době činu méně než patnáct let, je nutné vždy zkoumat, zda byl schopen rozpoznat protiprávnost činu a ovládat své jednání. V případech, že nejsou splněny výše uvedené podmínky, nesmí být trestně stíhán.

Do vazby lze mladistvého vzít i v případě existence zákonných důvodů jen tehdy, pokud není možno účelu vazby dosáhnout jinak.

Příslušný soud může věc postoupit soudu, v jehož obvodě má mladistvý trvalý pobyt, nebo jinému soudu, v jehož obvodě by bylo řízení neúčelnější.

vii. Existují nějaké zvláštní záruky pro zranitelné podezřelé osoby?

Za zranitelné osoby se v trestním řízení považují ty osoby, které nejsou schopny trestnímu řízení vzhledem ke svému věku, duševnímu či fyzickému stavu nebo tělesnému postižení porozumět a účinně se ho účastnit.

Při vykonávání svých procesních práv by neměly být žádným způsobem diskriminovány.

Na osoby se závažnými duševními nebo fyzickými/smyslovými poruchami by se měla uplatňovat presumpce zranitelnosti.

Zranitelné osoby a jejich zákonní zástupci (např. opatrovník stanovený soudem) nebo vhodné dospělé osoby (např. příbuzný) by měli být informováni o veškerých zvláštních procesních právech.

Policejní výslech by se měl audiovizuálně zaznamenávat.

Zbavení osobní svobody zranitelných osob před jejich odsouzením by se mělo využívat jako poslední řešení. Mělo by být přiměřené a prováděno za podmínek, které odpovídají zvláštním potřebám těchto osob.

Po dobu celého trestního řízení by mělo být chráněno soukromí, osobní integrita a osobní údaje těchto osob.

D. Jaké jsou zákonné lhůty v průběhu vyšetřování?

Máte právo na to, aby byla vaše trestní věc projednána v přiměřené lhůtě.

Vyšetřování by mělo být ukončeno do šesti měsíců, pokud jde o zvlášť závažný trestný zločin, do čtyř měsíců, pokud jde o trestný čin, a do dvou měsíců v případě přečinu. Dodržování těchto lhůt nicméně není právně vynutitelné.

Můžete podat stížnost státnímu zástupci a žádat o přezkoumání postupu policie a o odstranění průtahů ve vyšetřování. O výsledku přezkumu vás státní zástupce musí informovat.

E. Co je přípravné řízení (včetně alternativy vazby a možností předání do domovského státu (evropský příkaz k výkonu dohledu))?

Přípravné řízení je část trestního řízení, které trvá od momentu zahájení trestního řízení až do podání obžaloby nebo návrhu na schválení dohody o vině a trestu nebo konečného rozhodnutí v hlavním řízení ze strany donucovacího orgánu.

V přípravném řízení jsou zejména vyhledávány a zajišťovány důkazy a připravovány podklady pro další rozhodování.

Trestní stíhání je zahájeno buď vydáním usnesení o zahájení trestního stíhání, nebo vykonáním zajišťovacího úkonu, neopakovatelného nebo neodkladného úkonu.

Vyšetřovací vazba může být nahrazena zárukou, slibem nebo dohledem. Takovéto nahrazení přichází v úvahu jen při útěkové a preventivní vazbě. Soud může využít tyto alternativy vazby, pokud zájmové sdružení občanů nebo důvěryhodná osoba převezme za vaše jednání záruku nebo pokud dáte písemný slib, že budete vést řádný život, nebo pokud je možné účelu vazby dosáhnout i dohledem probačního úředníka.

Útěkovou nebo preventivní vazbu může soud nahradit i peněžitou zárukou. Pokud nebudete stanovená pravidla dodržovat, peněžitá záruka propadne státu a vám bude nařízen výkon vazby.

V případě nahrazení vazby vám soud může uložit přiměřené povinnosti nebo omezení (jako např. zákaz vycestování do zahraničí, zákaz vzdalovat se z jistého místa, zákaz styku s určitými osobami, zákaz řízení motorového vozidla atd.).

Cílem evropského příkazu k výkonu dohledu je zlepšení ochrany veřejnosti tím, že se vám jako osobě, která má pobyt v jednom členském státě a ve vztahu ke které probíhá trestní řízení v jiném členském státě, umožní, aby nad vámi od počátku trestního řízení vykonávaly dohled orgány ve státě, ve kterém máte bydliště.

Jedná se o alternativu vazby, přičemž jsou opatření dohledu sledována ve členském státě bydliště. V případě jejich porušení předá členský stát dotčenou osobu do členského státu původu.

Toto rozhodnutí se sice vztahuje na veškeré trestné činy a neomezuje se na konkrétní druhy ani závažnost trestných činů, opatření dohledu by se ale obecně měla uplatňovat, i pokud jde o méně závažné trestné činy.

Poslední aktualizace: 02/03/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Moje práva během soudního řízení

A. Kde se bude soudní řízení konat?

Hlavní líčení se obecně koná před okresním soudem. V určitých případech může jednání probíhat před specializovaným trestním soudem [*Specializovaný trestní soud*] nebo okresním soudem v sídle kraje.

Jednání probíhá před soudem, v jehož obvodě byl trestný čin spáchan.

Jednání může rovněž probíhat před soudem, v jehož obvodě obviněný bydlí, pracuje nebo se obvykle zdržuje, případně před soudem, v jehož obvodě státní zástupce podal obžalobu.

B. Může být obvinění v obžalobě změněno? Pokud ano, mám v této souvislosti právo na informace?

V případě, že chce státní zástupce posoudit skutek jako jiný trestný čin, než jak ho posoudila policie, musí vás upozornit ještě před podáním obžaloby a musí zjistit, zda chcete vyšetřování doplnit.

Pokud po zahájení hlavního líčení vyjde najevo, že jste spáchali další trestný čin, soud věc vrátí státnímu zástupci do přípravného řízení za účelem doplnění vyšetřování, pokud o to státní zástupce požádá.

Pokud vás chce soud uznat vinným z trestného činu podle přísnějšího ustanovení zákona, než podle kterého skutek posuzovala obžaloba, může tak učinit. Na tuto možnost vás však musí upozornit dříve, než prohlásí, že je dokazování ukončené.

Soud vám znovu poskytne lhůtu na přípravu obhajoby a hlavní líčení za tímto účelem odročí nejméně o pět pracovních dní, pokud o to požádáte.

C. Jaká mám práva v průběhu jednání u soudu?

i. Je moje přítomnost u soudu povinná? Za jakých podmínek je možné se soudního procesu osobně neúčastnit?

Být přítomen u hlavního líčení je vaše právo (nikoli povinnost). Soud může jednání vést i bez vás, pokud s tím budete souhlasit nebo se odmítnete jednání účastnit, případně z jiných důvodů uvedených v zákoně. To samé platí i v případě odvolacího řízení.

ii. Mám právo na tlumočnicka a překlady?

Právo na tlumočnicka máte tehdy, pokud prohlásíte, že neovládáte jazyk, v kterém se trestní řízení vede. Pokud je nutné přeložit některé důležité dokumenty, zápisy či rozhodnutí, přibere se do řízení i překladatel.

iii. Mám právo na obhájce?

Máte právo být v průběhu celého trestního řízení zastoupeni zvoleným nebo ustanoveným obhájcem.

Obhájce musíte mít už od chvíle vznesení obvinění, nebo pokud jste ve vazbě, ve výkonu trestu odnětí svobody nebo na pozorování ve zdravotnickém zařízení, pokud jste byli zbaveni způsobilosti k právním a právním úkonům nebo je tato vaše způsobilost omezena, pokud jde o řízení týkající se zvlášť závažného trestného činu, pokud jste mladistvý obviněný nebo pokud je proti vám vedeno řízení jako proti uprchlé osobě.

Pokud nemáte obhájce v případech, kdy ho mít musíte, bude vám určena lhůta, během které si obhájce musíte vybrat. Pokud si v této lhůtě obhájce nezvolíte, bude vám obhájce bez zbytečného odkladu ustanoven.

V případě, že nemáte dostatečné prostředky na úhradu poplatků za obhajobu a požádáte o ustanovení obhájce, soud vám musí z řad advokátů obhájce ustanovit, a to i v případě, kdy mít obhájce není povinné. Skutečnost, že nemáte dostatečné prostředky, musíte prokázat.

iv. O jakých dalších procesních právech bych měl(a) vědět? (např. předstoupení podezřelých osob před soud)

Po zahájení jednání máte právo učinit prohlášení, kterým přiznáváte, nebo nepřiznáváte vinu. Pokud vinu přiznáte, soud přezkoumá důkazy, které jsou potřebné pro rozhodnutí o trestu a/nebo o náhradě škody.

Během jednání jsou obviněný, svědci a znalci vyslýcháni státním zástupcem. Vy nebo váš obhájce jim můžete klást otázky. Svědky, které jste navrhli, vyslýchá váš obhájce, nebo jim kladete otázky vy. Máte právo vznést námitku proti způsobu výslechu.

Po skončení dokazování vám soud umožní přednést závěrečnou řeč. Po závěrečné řeči státního zástupce může soud poškozenému, vašemu obhájci a dalším osobám poskytnout příležitost, aby promluvili. Vy přednášíte závěrečnou řeč vždy jako poslední. Máte právo vyjednat se např. k obžalobě, provedeným důkazům, ke skutku, který je vám kladen za vinu, k polehčujícím okolnostem a zpochybňovat výrok soudu. Vaši závěrečnou řeč může soud přerušit jen tehdy, pokud činíte prohlášení, která nesouvisí s vaším případem. Po skončení závěrečných řečí máte ještě právo na poslední slovo, během kterého vás nesmí nikdo přerušovat.

D. Možné tresty

Trest odnětí svobody podle závažnosti trestného činu až na doživotí. Trest smrti je vyloučen. Pokud vám soud uloží trest nepřevyšující dva, resp. tři roky, může vám uložit podmíněný odklad výkonu trestu odnětí svobody s dohledem probačního úředníka nebo bez něj, přičemž určí dobu od jednoho roku do pěti let, během které musíte vést řádný život. Pokud nesplníte soudem uložené povinnosti nebo omezení, musíte nastoupit do výkonu trestu odnětí svobody.

Trest domácího vězení za přečin až na jeden rok. Musíte se zdržovat ve svém bydlišti a vést řádný život. Pokud porušíte tyto podmínky, musíte nastoupit do výkonu trestu odnětí svobody.

Obecně prospěšné práce od 40 do 300 hodin za přečin, avšak pouze s vaším předchozím souhlasem. Práci vykonáváte ve svém volném čase bez nároku na odměnu. Pokud práci v určeném čase a rozsahu nevykonáte, soud převede každé dvě hodiny nevykonané práce na jeden den trestu odnětí svobody.

Peněžitý trest; trest propadnutí majetku; trest propadnutí věci ukládá soud za úmyslné trestné činy, kterými jste získali majetkový prospěch nebo případně způsobili škodu. Peněžitý trest je možné uložit ve výši od 160 EUR do 331 930 EUR. Propadnutí majetku postihuje celý váš protiprávně získaný majetek. Propadnutí věci je možné uložit, např. pokud jste věc použili ke spáchání trestného činu.

Trest zákazu činnosti od jednoho roku do deseti let, kterým se vám zakazuje vykonávat určité povolání, zaměstnání, funkci nebo jinou činnost (např. řídit motorové vozidlo), při které jste spáchali trestný čin.

Trest zákazu pobytu vám zakazuje zdržovat se na určitém místě od jednoho roku do pěti let.

Trest zákazu účasti na veřejných akcích od jednoho roku do deseti let, kterým se vám zakazuje účast na sportovních, kulturních nebo jiných veřejných akcích, při kterých jste spáchali trestný čin.

Trest ztráty čestných titulů a vyznamenání, kterým ztrácíte vyznamenání a jiné čestné tituly udělené podle zvláštních právních předpisů.

Trest snížení nebo ztráty vojenské a jiné hodnosti, pokud jste jejím držitelem.

Trest vyhoštění z území Slovenské republiky. Trest vyhoštění je možné uložit na dobu od jednoho roku do patnácti let, pouze pokud nejste občanem Slovenska, jiného členského státu EU, smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru nebo pokud vám nebyl udělen azyl. To neplatí, pokud představujete hrozbu pro bezpečnost státu nebo veřejný pořádek. Vyhostit vás nelze do státu, kde je ohrožena vaše osobní svoboda nebo život z důvodu rasy, národnosti, náboženství, politickému přesvědčení či obdobných důvodů.

Poslední aktualizace: 02/03/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Moje práva po skončení soudního řízení

A. Mám právo se proti rozhodnutí soudu odvolat?

Po podání obžaloby může soud rozhodnout i trestním příkazem bez projednání věci v hlavním líčení. Pokud soud vydá trestní příkaz, můžete podat odpor ve lhůtě osmi dní od jeho oznámení. Pokud podáte odpor, trestní příkaz se zruší a soud nařídí ve věci hlavní líčení.

Proti rozsudku soudu prvního stupně se můžete odvolat ihned po jeho vyhlášení, nebo ve lhůtě patnácti dnů od jeho vyhlášení. Pokud jste nebyli přítomni při vyhlášení rozsudku, je odvolání třeba podat ve lhůtě patnácti dnů od doručení písemného rozsudku, a to k soudu, který rozsudek vydal. Můžete uvést, zda napadáte celý rozsudek, nebo jen jeho část.

Pokud se odvoláte, rozsudek není pravomocný a vykonatelný až do rozhodnutí odvolacího soudu.

Odvolací soud odvolání zamítne (respektive odmítne), pokud bylo podáno po lhůtě pro podání, jestliže jste se vzdali práva na odvolání, nebo pokud odvolací soud považuje rozsudek soudu prvního stupně za správný a zákonný. Takovéto rozhodnutí odvolacího soudu je pravomocné a vykonatelné.

Odvolací soud může rozsudek případně i zrušit a věc vrátit soudu nižší instance k dalšímu projednání, nebo rozhodnout sám.

B. Jaké mám další možnosti nápravy?

Proti rozhodnutí odvolacího soudu se nemůžete odvolat.

Můžete podat dovolání [dovolanie] k Nejvyššímu soudu, dát podnět ministru spravedlnosti, aby podal dovolání, nebo navrhnout obnovu řízení. Pravomocné rozhodnutí odvolacího soudu nicméně zůstává platné a vykonatelné. Pokud vám byl uložen nepodmíněný trest odnětí svobody bez možnosti probace nebo podmíněčného propuštění, musíte do výkonu trestu odnětí svobody nastoupit.

Dovolání můžete podat ve lhůtě tří let od doručení písemného rozhodnutí ve věci, a to k Nejvyššímu soudu prostřednictvím soudu, který rozhodoval v prvním stupni. Dovolání k Nejvyššímu soudu můžete podat jen na základě zvláštních důvodů vyjmenovaných v trestním řádu.

Můžete podat návrh na povolení obnovy řízení, pokud po ukončení řízení vyjdou najevo nové skutečnosti, které v průběhu řízení nebyly známy a jsou natolik významné, že by mohlo dojít ke změně konečného rozhodnutí.

C. Jaké jsou důsledky odsouzení?

i. Záznam v rejstříku trestů

Pokud jste byli uznáni vinnými ze spáchání trestného činu, tato informace se eviduje v rejstříku trestů. Tyto informace si mohou vyžádat různé veřejné orgány, např. pro účely dalšího trestního řízení. V opise [odpis] z evidence rejstříku trestů se evidují veškerá odsouzení, zatímco ve výpisu [výpis] z evidence rejstříku trestů se nezobrazují zahlazená odsouzení.

v. Výkon trestu, předávání odsouzených, probace a alternativní tresty

Pokud se rozhodnutí soudu, na základě něhož vám byl uložen nepodmíněný trest odnětí svobody, stane vykonatelným, soud vás vyzve, abyste nastoupili do výkonu trestu, nebo nařídí, abyste byli do výkonu trestu dodáni.

Jestliže vážně onemocníte, můžete soud požádat o odklad výkonu trestu. Pokud trest odnětí svobody, který vám byl uložen, nepřevyšuje jeden rok, může soud jeho výkon na základě důležitých důvodů odložit až o tři měsíce (případně na základě výjimečných okolností ještě déle).

V případě, že vám byl uložen podmíněný trest odnětí svobody s probačním dohledem, jste povinni se podrobit dohledu probačního úředníka a soud sleduje vaše chování během vymezené zkušební doby. Soud může vydat rozhodnutí o tom, zda jste se v této době osvědčili, nebo rozhodnutí o tom, že jste se neosvědčili, a v takovém případě nařídí výkon trestu odnětí svobody.

Jako alternativní tresty můžeme označit tresty, které slouží jako alternativa trestu odnětí svobody. Jejich cílem je ponechat odsouzeného na svobodě při současné ochraně společnosti.

Jedná se o následující alternativní tresty: trest domácího vězení, obecně prospěšné práce, peněžitý trest, podmíněný odklad výkonu trestu odnětí svobody a podmíněný odklad výkonu trestu odnětí svobody s probačním dohledem.

Poslední aktualizace: 02/03/2022

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [fi](#)

Obvinění (trestní řízení) - Finsko

Tyto informační přehledy vysvětlují, co se stane, pokud se někdo stane podezřelým či je obviněn z trestného činu, který se projednává v soudním řízení.

Informace o méně závažných protiprávních jednáních, např. dopravních přestupcích, řešených obvykle pevně stanovenou pokutou získáte v [Infomačním přehledu č. 5](#).

Jste-li obětí trestného činu, [zde](#) naleznete vyčerpávající informace o svých právech.

Shrnutí trestního řízení

Toto jsou běžné fáze trestního řízení.

Trestní vyšetřování

Rozhodnutí o vznesení obžaloby a jiná rozhodnutí státního zástupce

Soudní řízení

Výkon trestu

Podrobnosti o těchto fázích řízení a o vašich právech v nich lze najít v informačních přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro informační účely.

Úloha Evropské komise

Upozorňujeme, že v právních úpravách trestního řízení platných v jednotlivých členských státech nehraje Evropská komise žádnou úlohu a nemůže vám asistovat při vaší stížnosti. V těchto informačních přehledech naleznete informace o tom, jak si stěžovat a komu.

Kliknutím na níže uvedené odkazy naleznete informace, které potřebujete

[1 – Získání právní pomoci](#)

[2 – Moje práva během vyšetřování trestného činu](#)

Výslech

Zatčení

První jednání u soudu

Před hlavním líčením

Stížnosti na postupy policie

Jazyková práva

[3 – Moje práva během soudního procesu](#)

[4 – Moje práva po vynesení rozsudku](#)

[5 – Dopravní přestupky](#)

Související odkazy

[Trestní proces u okresního soudu](#)

Poslední aktualizace: 19/05/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 – Získání právní pomoci

Získání nezávislého právního poradenství je velmi důležité, pokud jste nějakým způsobem zapojeni do trestního řízení. V informačních přehledech zjistíte, kdy a za jakých okolností máte právo na obhájce. Rovněž se v nich dozvíte, co pro vás obhájce udělá. Tento přehled přináší informace, jak nalézt obhájce a jak se hradí náklady na obhájce, pokud je nemůžete sami zaplatit.

Jak vyhledám advokáta?

Pokud jste osoba podezřelá z trestného činu, máte vždy právo na advokáta. Policie vám může položit otázku, zda vyžadujete advokáta, třebaže jej podle zákona nepotřebujete, ledaže jste byli zadrženi, zatčeni nebo uvězněni. V zásadě máte právo, aby vás obhájce, kterého si zvolíte, doprovázel při výslechu. Policie vám může rovněž zajistit obhájce, pokud se domníváte, že jej potřebujete, ale nevíte, kde jej vyhledat.

Jelikož ve Finsku neexistuje v oblasti obhajoby monopol, může být advokátem jakákoli osoba s ukončeným právnickým vzděláním (právní předpis, který tuto oblast upravuje, je nyní revidován). Obhájce v trestních věcech naleznete na internetových stránkách [finské advokátní komory](#). Kromě toho vám mohou být nápomocny úřady pro právní pomoc (kontaktní údaje úřadů pro právní pomoc naleznete [zde](#)).

Náklady na advokáta

Základním pravidlem je, že náklady na obhájce hradíte vy. Pokud je váš příjem nízký, můžete získat právní pomoc. V takovém případě uhradí náklady na obhajobu stát, buď v plném rozsahu, nebo částečně. Jste-li osoba podezřelá ze spáchání trestného činu, za který se uděluje nejnižší trest odnětí svobody v délce čtyř měsíců, bude vám přidělen obhájce, jestliže o něj požádáte. Náklady na obhájce hradí stát. Pokud však budete odsouzeni za spáchání trestného činu, budete muset tyto náklady státu splatit, ledaže je váš příjem tak nízký, že máte nárok na právní pomoc. Částky, které musíte zaplatit se stanoví stejným způsobem jako v případě právní pomoci.

Obhájcem může být veřejný právní zástupce, advokát nebo jiný právník. Požádáte-li o konkrétního obhájce, obvykle vám bude přidělen.

Související odkazy

[Finská advokátní komora](#)

[Finská advokátní komora](#)

[Finlands Advokattförbund](#)

[Oikeusaputoimistojen yhteistyödot](#)

[Kontaktní údaje úřadů pro právní pomoc](#)

[Kontaktinformation för rättshjälpsbyråerna](#)

[Příjmové limity pro získání právní pomoci](#)

[Inkomstgränser för beviljande av rättshjälp](#)

Poslední aktualizace: 19/05/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [fi](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

2 – Moje práva během vyšetřování trestného činu a předtím, než jde případ k soudu

Co je účelem trestního vyšetřování?

Policie má povinnost zahájit trestní vyšetřování, pokud existuje důvod se domnívat, že byl spáchán trestný čin. O podezření se policie může dozvědět od oběti trestného činu. K podezření, že došlo k trestným činům, může dospět i jinými způsoby a poté musí zahájit vyšetřování (například sama policie může zjistit, že byl spáchán trestný čin).

Jaké jsou fáze vyšetřování?

Cílem trestního vyšetřování je zjistit informace o spáchaném trestném činu a osobách, které jsou do něho zapojeny, a shromáždit důkazy, jež jsou potřeba při posuzování obvinění a později během soudního procesu. Trestní vyšetřování provádí policie nebo v některých případech finská pohraniční stráž, armáda či finský celní úřad. Všechny orgány, které smí vést vyšetřování, jsou v těchto informačních přehledech nazývány „policí“.

Výslech

Policie vás může vyzvat, abyste se dostavil na policejní stanici k výslechu. Policie vám může rovněž zatelefonovat a vyslýchat vás po telefonu. Účelem výslechu je zjistit, zda existuje důvod se domnívat, že došlo k trestnému činu a že jste ho spáchal.

Zatčení

Jste-li vyzván, abyste se dostavil/a k výslechu, musíte uposlechnout, a pokud tak neučiníte, může si policie pro vás kvůli výslechu přijet. Kromě toho vás policie může v takovém případě zatknout.

První jednání u soudu

Jestliže policie podá návrh na vaše vzetí do vazby, musí do čtyř dnů od vašeho zadržení proběhnout jednání o vzetí do vazby. Jednání o vzetí do vazby uspořádá soud, který rozhodne, zda na vás musí být uvalena vazba, nebo zda budete propuštěn. V případě vzetí do vazby soud rovněž nařizuje nejzazší datum, ke kterému musí být vznesena obžaloba.

Pokud policie nepožádá o uvalení vazby, může první soudní jednání ve vašem případě představovat faktický hlavní soudní proces.

Před hlavním líčením, kdy státní zástupce zvažuje obžalobu

Před hlavním líčením policie provede trestní vyšetřování a shromáždí veškerý materiál, ze kterého připraví spis trestního vyšetřování. Spis jde ke státnímu zástupci. Státní zástupce rozhodne, zda existují důvody se domnívat, že došlo k trestnému činu a že jste ho spáchal.

Policie vás a vašeho obhájce musí informovat o postupu trestního vyšetřování a o důkazech svědčících o vaší vině, které zjistila. Důkazy můžete rovněž shromažďovat sám nebo s pomocí svého obhájce, jenž bude vyvracet vaší vinu, a můžete požadovat, aby tyto důkazy byly zahrnuty do spisového materiálu. Před faktickým hlavním líčením se může uskutečnit několik výslechů. Rovněž se může konat několik jednání o vzetí do vazby.

Moje práva během vyšetřování

Kliknutím na níže uvedené odkazy naleznete informace o svých právech během jednotlivých fází vyšetřování.

[Výslech \(1\)](#)

[Zatčení \(2\)](#)

[První jednání u soudu \(3\)](#)

[Před hlavním řízením \(4\)](#)

[Stížnosti na postupy policie \(5\)](#)

Jazyková práva (6)

Výslech (1)

Proč mě může chtít policie vyslýchat?

Pokud se policie domnívá, že něco o údajném trestném činu víte, může vás vyslýchat. Účelem výslechu je zjistit informace o údajném trestném činu a osobě, která ho spáchala. Vyslýčán můžete být rovněž proto, že policie chce zjistit, jaký prospěch trestný čin představoval, a to i když z něho nejste podezřelý.

Co mi bude sděleno ohledně mých práv?

Policie vás musí co možná nejdříve a nejpozději před zahájením výslechu informovat o vaší pozici při výslechu (oběť/podezřelý/ásvědke). V zásadě, jste-li buď oběť, nebo podezřelý, máte právo mít při výslechu s sebou právního zástupce (obhájce). Pokud jste vyslýčán jako podezřelý, policie vám rovněž musí sdělit, z čeho vás podezírá.

Pokud vás policie zadržela, protože vás podezírá z trestného činu, nebo jste byl zatčen či vzat do vazby, musí vás neprodleně informovat o vašem právu mít obhájce. Zpravidla nemusíte odpovídat na žádnou otázku, dokud nebude váš obhájce přítomen, pokud jej požadujete. Vyšetřovateli však musíte vždy sdělit své správné osobní údaje, i když nebude váš obhájce přítomen.

Policie je povinna s vámi během výslechu jednat klidným a rozumným způsobem. Policie nesmí uvádět žádná vědomě nepravdivá prohlášení, sliby nebo lži týkající se jakýchkoli zvláštních výhod, vyslýchanou osobu nesmí vyčerpávat, zstrašovat či donucovat a rovněž nesmí používat jakékoli nepřiměřené prostředky nebo metody s cílem ovlivnit vůli dotyčné osoby, její paměť, úsudek či svobodu úsudku a donutit ji tak k přiznání či dosáhnout určitého jejího prohlášení.

Co se stane, když nemluvíím místním jazykem?

Pokud nemluvíte finsky nebo švédsky, policie vám zajistí tlumočnicka, aby vám asistoval během výslechu. Více informací o jazykových právech naleznete v přehledu [Jazyková práva \(6\)](#). Někteří policisté jsou schopni během výslechu hovořit anglicky. Za tlumočnicka nemusíte platit. Tlumočnick musí překládat otázky policie a vaše odpovědi.

Na konci výslechu si spolu s tlumočnickem rovněž projdete protokol z výslechu a poté můžete policii upozornit, pokud zaznamenala něco nesprávně. Je důležité, abyste protokol prošel pečlivě s tlumočnickem, protože jeho obsah může být při procesu použit proti vám.

Mohu mít u sebe obhájce?

V zásadě máte vždy právo mít u sebe během výslechu obhájce, ať jste byl zatčen, či nikoliv. Obvykle nemusíte odpovídat na žádnou otázku, dokud nebude váš obhájce přítomen. Pokud potřebujete tlumočnicka, můžete jej rovněž použít při komunikaci se svým obhájcem.

Pokud znáte právníka, jehož služeb chcete využít, můžete požádat policii, aby ho kontaktovala. Pokud neznáte žádného právníka, policie vám jej může nalézt. Policie vám rovněž může dát seznam právníků, kteří vyřizují trestní případy, nebo vám může dát seznam právníků, kteří jsou členy finské advokátní komory. Obhájce si tak můžete vybrat sám a policie ho bude kontaktovat.

Musím odpovídat na otázky policie?

Policii vždy musíte sdělit své správné osobní údaje. Na žádné další otázky odpovídat nemusíte. Pokud znáte něco, co by mohlo pomoci vyřešit trestný čin a očistit se od podezření, může být rozumné na otázky odpovídat. O tom, zda byste měl na otázky odpovídat, či nikoliv, byste si měl promluvit svým obhájcem. Policie se rovněž musí řídit právními předpisy, pokud jde o dobu, kdy jsou výslechy povoleny. Výslechy se zpravidla nesmí konat mezi 22. a 7. hodinou. Více informací o tom, kdy je výslech přípustný, naleznete [zde](#).

Může policie provést tělesnou prohlídku a sejmout mi otisky prstů?

Pokud jste podezřelý z trestného činu, policie má právo vám sejmout otisky prstů. Policie má právo provádět osobní prohlídku – to je zkontrolovat, co máte v oděvu či jinak na sobě –jste-li podezřelý z trestného činu, u kterého je horní hranice trestní sazby odnětí svobody na nejméně šest měsíců, nebo kdy údajný trestný čin je činem, jenž je uvedený v kapitole 5, oddílu 10 [zákona o trestních opatřeních](#).

Police má právo provádět tělesnou prohlídku včetně odebrání vzorku krve či jiného vyšetření vašeho těla, pokud jste podezřelý z trestného činu, u kterého horní hranice trestní sazby je odnětí svobody na více než šest měsíců, nebo pokud trestný čin je činem, který je uvedený v kapitole 5, oddílu 11 [zákona o trestních opatřeních](#). Trestné činy, u kterých lze provádět tělesnou prohlídku, jsou v praxi běžné trestné činy, jako je krádež, úmyslná újma na zdraví, nedovolený obchod s omamnými látkami, a v takovém případě se může odebrat i vzorek DNA.

Zatčení (2)

Proč mě může policie zatknout?

Účelem zatčení je zajištění trestního vyšetřování. Policie vás může zatknout, pokud vás podezírá ze závažného trestného činu, u kterého je dolní hranice trestní sazby odnětí svobody na dva roky. V takovém případě policie nepotřebuje k zatčení kromě dostatečně závažného podezření, že jste spáchal trestný čin, žádné další zdůvodnění.

Pokud vás policie podezírá, že jste spáchal méně závažný trestný čin, jako je úmyslné způsobení zranění nebo krádež, může vás zatknout, jestliže má kromě podezření ze spáchání trestného činu důvod vás podezírat, že můžete:

- utéct nebo se jinak vyhýbat vyšetřování,
- ztěžovat vyšetřování v dané věci, nebo
- pokračovat v páchání trestné činnosti.

Vedle toho vás policie může zatknout, pokud nezná vaši totožnost a vy jí odmítáte sdělit své jméno nebo adresu, nebo jí sdělíte evidentně nepravdivé jméno nebo adresu. Jestliže nemáte ve Finsku trvalé bydliště a je pravděpodobné, že byste mohl opustit zemi, abyste se vyhnul vyšetřování, soudnímu procesu nebo výkonu trestu, může vás policie rovněž zatknout.

Státní úředník, který má právo rozhodovat o zatčeních, rozhodne o vašem zatčení a soudní příkaz pak není potřebný. Státními úředníky, kteří mohou rozhodovat o zatčeních, jsou policisté s vyšší hodností, státní zástupce a příslušníci celní a pohraniční stráže s vyšší hodností. Právní ustanovení o státních úředních oprávněných k zatýkání jsou obsažena v kapitole 1, oddílu 6 [zákona o trestních opatřeních](#).

Co mi bude sděleno ohledně mého zatčení?

Při zadržení nebo zatčení na základě zatykače vám policie musí sdělit důvod zatčení. O vašem zatčení musí na vaši žádost rovněž informovat rodinného příslušníka nebo jinou blízkou osobu, pokud to nijak neztíží vyšetřování.

Nemluvíím místním jazykem. Mám právo na tlumočnicka?

Pokud nemluvíte finsky nebo švédsky, policie vám zajistí tlumočnicka. Více informací o jazykových právech naleznete v přehledu [Jazyková práva \(6\)](#). V některých případech jsou policisté schopni vést výslech rovněž v angličtině, jestliže se budou obě strany domnívat, že jej v angličtině zvládnou. Dokud nebude přítomen tlumočnick, nemusíte odpovídat na žádné otázky.

Mohu se setkat se svým obhájcem?

Jestliže jste byl zatčen, máte vždy právo se setkat se svým obhájcem. Na vaši žádost bude obhájce rovněž jmenován. Odměny pro takto ustanoveného obhájce hradí stát. Svého obhájce si můžete zvolit sám, musí však mít právnícké vzdělání.

Se svým obhájcem máte právo hovořit bez přítomnosti policie a váš rozhovor nesmí být odposloucháván ani zaznamenáván. Pokud potřebujete tlumočníka, může být rovněž přítomen rozhovoru s vaším obhájcem.

Musím odpovídat na otázky policie?

S výjimkou osobních údajů nemusíte na otázky policie odpovídat. Někdy může být ve vašem zájmu, když budete na otázky odpovídat, protože tak můžete pomoci objasnit, co se stalo, a podezření vůči vám se mohou zmenšit. Až bude soud zvažovat vaši vinu, může přihlídnout k tomu, že jste na otázky nereagoval. Nicméně nevyprávění samo o sobě není nikdy dostatečným důvodem k odsouzení.

Co když sdělím skutečnosti, které mě mohou poškodit?

Vaším základním právem je, že nemusíte pomáhat při stanovování své vlastní viny. To znamená, že nemáte žádnou povinnost sdělovat skutečnosti podporující vaši vinu.

Pokud se však rozhodnete o skutečnostech hovořit pouze před soudem, musíte být připraven vysvětlit, proč jste dříve nic nevyprávěl. Soud má právo mít na paměti, že jste skutečnost, že jste v době trestného činu byl někde jinde, sdělila pouze při soudním procesu. To může poškodit věrohodnost vaší výpovědi. Pokud během výslechu uvedete skutečnosti, které vašemu případu později uškodí, může být vaše výpověď použita proti vám. Pokud při procesu uvedete jinou výpověď, než jakou jste sdělil během výslechu, musíte být schopen vysvětlit, proč tomu tak je, jinak se soud nemusí domnívat, že je vaše výpověď věrohodná.

Mohu kontaktovat rodinné příslušníky?

Máte právo být v kontaktu se svými blízkými příbuznými, jako jsou příslušníci nejbližší rodiny, ledaže by policie měla vážný důvod vaše kontakty omezit. Policie rovněž musí o vašem zatčení neprodleně informovat vašeho nejbližšího příbuzného, pokud to neztíží vyšetřování.

Pocházím z jiného členského státu. Mohu kontaktovat své velvyslanectví?

Máte právo kontaktovat své velvyslanectví, ledaže by policie měla vážný důvod vaše kontakty omezit. Velvyslanectví je obvyčejně informováno nejpozději do doby, kdy policie podá návrh na vaše vzetí do vazby.

Smí mi policie sejmout otisky prstů? Smí být evidován můj vzorek DNA?

Pokud jste byl zatčen, může vám policie obecně sejmout otisky prstů a evidovat vaše DNA.

Může mi policie provést osobní prohlídku?

Policie může nařídít, abyste byl podroben prohlídce. Může se jednat o osobní prohlídku, aby se zjistilo, co máte v šatech nebo jinak na sobě, nebo o tělesnou prohlídku, která zahrnuje prohlídku vašeho těla, odběr vzorku krve či jiné vyšetření vašeho těla.

Pokud tělesná prohlídka vyžaduje lékařskou odbornost, smí ji provést pouze lékař. V ostatních případech ji provede policie nebo zdravotní pracovník.

V právních předpisech je stanoveno, za jakých podmínek je tělesná prohlídka přípustná, např. závažnost podezření. V praxi smí policie provádět tělesnou prohlídku v souvislosti se všemi běžnými trestnými činy (krádež, úmyslná újma na zdraví a nedovolený obchod s omamnými látkami).

Co se stane, když budu zatčen na základě evropského zatýkácího rozkazu?

Pokud na vás jiný členský stát vydal evropský zatýkácí rozkaz, můžete být zatčen a vzat do vazby za účelem vydání do státu, jenž zatýkácí rozkaz vydal. Během řízení o vzetí do vazby máte právo mít obhájce a tlumočníka. Stát uhradí jejich odměny a vy je nemusíte státu splácet. Svého právního zástupce si můžete vybrat sám stejným způsobem jako v případě jiného podezření z trestného činu.

První jednání u soudu (3)

Proč se koná první soudní jednání?

Pokud policie podá návrh na vaše vzetí do vazby, musí o uvalení vazby rozhodnout soud. Pokud jste nebyl zatčen a policie nepodá návrh na vzetí do vazby, bude první soudní jednání obvyčejně představovat faktický [hlavní proces](#) ve věci.

Pokud jste byl zatčen, musí policie co nejdříve podat návrh na vzetí do vazby, nejpozději však do dvanácti hodin třetího dne po vašem zadržení. Pokud tak neučiní, musíte být propuštěn. Soud musí projednat návrh na vzetí do vazby bez prodlení.

Pokud jste zatčen, musí být návrh na vzetí do vazby projednán nejpozději do čtyř dnů ode dne, ke kterému jste byl zadržen. Soud uspořádá jednání o vzetí do vazby a rozhodne, zda na vás bude uvalena vazba, nebo budete propuštěn. Místo uvalení vazby vám soud smí rovněž uložit zákaz vycestování.

Spolu s uvalením vazby může soud rovněž nařídít omezení vašich kontaktů. To znamená, že během začátku pobytu ve vazbě nesmíte kontaktovat nikoho jiného než svého obhájce.

Ve Finsku neexistuje systém kaucí, jinými slovy u soudu nemůžete složit určitou peněžní částku, která by vám umožnila čekat na hlavní proces na svobodě.

Mám právo na obhájce?

Při řízení o vzetí do vazby máte právo na obhájce. Na vaši žádost může být váš obhájce ustanoveným obhájcem, což znamená, že jeho odměny zaplatí nejdříve přímo stát. Rovněž máte právo hájit se sám, pokud však policie podá návrh na vzetí do vazby, doporučuje se, abyste využil služeb obhájce. Svého obhájce si můžete vybrat sám.

Mám právo na tlumočníka, pokud nerozumím místnímu jazyku?

Pokud nerozumíte finsky nebo švédsky, soud vám nalezne tlumočníka. Odměny pro tlumočníka zaplatí stát. Více informací o jazykových právech naleznete v přehledu [Jazyková práva \(6\)](#). Během jednání vám bude přeložen návrh na vzetí do vazby, pokud jste si jej před projednáváním se svým obhájcem a tlumočnickem neprošel. Během jednání se budou všechny projevy v případě potřeby překládat.

Musím u soudu mluvit?

U soudu nemusíte mluvit. Pokud budete mít obhájce, může na návrh na vzetí do vazby reagovat ve vašem zájmu on. Nicméně máte právo být osobně vyslechnuta, budete-li si to přát.

Musím u soudu sdělit další informace?

U soudu – stejně jako během trestního vyšetřování – nemusíte sdělovat žádné informace o údajném trestném činu. Nicméně tyto informace mohou být často prospěšné. Váš obhájce vám pomůže se rozhodnout, zda bude lepší hovořit a poskytnout informace.

Budu po skončení jednání vzat do vazby, nebo propuštěn?

Pokud soud rozhodne, že existuje důvod na vás uvalit vazbu a že zákaz vycestování není dostatečný, budete vzat do vazby. Pokud nemáte ve Finsku trvalé bydliště, není zákaz vycestování prakticky možný.

Pokud soud rozhodne, že důvody k uvalení vazby neexistují, nařídí, že musíte být okamžitě propuštěn. Ve Finsku není možné složit určitou peněžní částku jako záruku. Na konci jednání o vzetí do vazby na vás bude buď uvalena vazba, nebo vám bude uložen zákaz vycestování, nebo budete propuštěn. Do vazby nesmíte být vzat, i kdyby tak soud rozhodl, pokud by to bylo nepřiměřené vzhledem např. k vašemu zdravotnímu stavu.

Jestliže budete vzat do vazby, soud stanoví datum, do kterého musí státní zástupce vznést obžalobu. Toto datum se může posunout, pokud to bude státní zástupce požadovat. Pro vznesení obžaloby není stanovena maximální lhůta, nemůže však být delší, než je nezbytná pro dokončení trestního vyšetřování a přípravu obžaloby.

Pokud se ukáže, že lhůta stanovená pro vznesení obžaloby je příliš krátká, může ji soud na žádost státního zástupce prodloužit. Soud vám a vašemu obhájci musí kvůli této žádosti poskytnout příležitost ke slyšení.

Je jednání o vzetí do vazby veřejné?

Soudní jednání jsou zpravidla veřejná a to platí rovněž pro jednání o vzetí do vazby. Obecně však policie může požádat z důvodů vyšetřování, aby se jednání o vzetí do vazby konalo s vyloučením veřejnosti a aby materiál případu zůstal utajen do té doby, než budou posouzena obvinění. Konečný výsledek jednání je vždy veřejný.

Mohu se odvolat, pokud soud rozhodne o mém vzetí do vazby?

Proti rozhodnutí o vzetí do vazby můžete podat stížnost k odvolacímu soudu bez stanovené lhůty pro podání stížnosti. Odvolací soud posoudí vaši stížnost jako naléhavou záležitost. Řízení u odvolacího soudu zpravidla probíhají písemně.

Soud musí rovněž na vaši žádost znovu přezkoumat vaše vzetí do vazby, a to i když proti rozhodnutí o vazbě nepodáte stížnost. Nicméně přezkoumání rozhodnutí o vzetí do vazby se může uskutečnit až dva týdny po prvním jednání. Více informací o podmínkách, za jakých pro vás může být vhodné požadovat přezkoumání, vám sdělí váš obhájce. Až se bude rozhodnutí o vašem vzetí do vazby přezkoumávat, může se uskutečnit prostřednictvím audiovizuálního spojení. Vy budete buď sám, nebo se svým obhájcem ve vězení a soudce bude buď sám, nebo v přítomnosti vašeho obhájce sedět u soudu a komunikovat budete prostřednictvím audiovizuálního spojení.

Mohu před soudním procesem opustit zemi?

Pokud v rámci jednání o vzetí do vazby soud rozhodne, že musíte být propuštěni, můžete svobodně opustit zemi. Pokud vám soud uloží zákaz vycestování, bude v soudním rozhodnutí stanoven rozsah zákazu. Jestliže bude vyšetřování v souvislosti s vámi pokračovat a vy mezitím opustíte zemi, můžete být v případě nutnosti zadržen v nepřítomnosti, a nebudete-li k dostižení, bude na vás vydán evropský zatýkací rozkaz.

Před hlavním řízením, kdy státní zástupce zvažuje obžalobu (4)

Co se děje před hlavním líčením?

Policie provede trestní vyšetřování a po jeho skončení zašle spis státnímu zástupci. Jestliže budete mít ustanoveného obhájce, zašle záznam rovněž jemu. Vy a váš obhájce máte právo požadovat provedení dalších vyšetřovacích úkonů, pokud se budete domnívat, že vyšetřování není v určitém ohledu úplné. Máte právo obdržet kopii vyšetřovacího spisu. Jestliže nebudete mít ustanoveného obhájce, nebude vám a vašemu zvolenému obhájci vyšetřovací spis zaslán automaticky.

Poté státní zástupce rozhodne o vznesení obžaloby. Pokud bude obžaloba vznesena, obdržíte kopii návrhu na předvolání a rovněž budete předvolán k hlavnímu líčení. V návrhu na předvolání budou uvedeny body obžaloby, jakož i důkazy a svědci, které státní zástupce přizve, aby mimo jakoukoli rozumnou pochybnost prokázal vaši vinu.

Vy máte právo uvést své vlastní svědky nebo důkazy. Obvykle je lepší, jestliže policie vyslechne osoby před soudním řízením během trestního vyšetřování. Měl byste se zeptat svého obhájce, jak postupovat, jestliže chcete jako svědka předvolat osobu, kterou neuvedl státní zástupce.

Bude se hlavní líčení konat v každém případě?

Pokud státní zástupce zjistí, že skutečnosti svědčící o vaší vině nejsou průkazné, rozhodne o zastavení trestního stíhání (nevznesení obžaloby), a záležitost se zde obvykle zastaví. Pokud k tomuto dojde a vy budete ve vazbě, budete okamžitě propuštěni.

Státní zástupce může rovněž rozhodnout o zastavení trestního stíhání, přestože má za to, že jste vinný. V takovém případě se státní zástupce domnívá, že soudní proces není nezbytný. Důvodem může být menší závažnost trestného činu nebo váš nízký věk. Pokud se domníváte, že nejste vinen z trestného činu, přestože si státní zástupce myslí, že ano, máte právo záležitost předložit soudu k rozhodnutí.

Oběť má rovněž právo podat samostatnou žalobu, jestliže státní zástupce rozhodl o zastavení vašeho trestního stíhání.

Některé méně závažné trestné činy lze rovněž projednat v [písemném řízení](#), což znamená, že se neuskuteční žádné faktické hlavní líčení. Písemné řízení se může uskutečnit, jestliže jste například přiznal svoji vinu a s daným postupem souhlasíte.

Mohu přiznat svoji vinu před soudním procesem?

Policii můžete přiznat, že jste vinen z trestného činu. Váš případ může být stále postoupen do hlavního líčení, pokud státní zástupce vznesl obžalobu a písemné řízení nebude možné. V některých případech může vaše přiznání a nápomoc při vyšetřování trestného činu přispět ke snížení vašeho trestu, to ale záleží na úvaze soudu.

Přiznání nemá vliv na vaše právo na odvolání a své přiznání rovněž můžete kdykoli odvolat. Nicméně i když své přiznání odvoláte, soud k němu může při posuzování vaší viny přihlídnout.

Mohou se body obžaloby před soudním procesem změnit?

V závislosti na průběhu vyšetřování se body obžaloby mohou během trestního vyšetřování změnit. Státní zástupce vás rovněž může obžalovat z jiného trestného činu, než ze kterého jste podezírán, pokud hlavní elementy trestného činu byly stanoveny během trestního vyšetřování (např. policie vás podezírala z vraždy, ale státní zástupce vás obžaluje ze zabití). Státní zástupce může k obžalobě připojit více podrobností, a to i poté, co byla vznesena.

Mohu být obžalován z trestného činu, ze kterého jsem již byl obžalován v jiném členském státě?

Z trestného činu, ze kterého jste již byl obžalován v jiném členském státě, zpravidla nemůžete být obžalován. Podmínkou však je, že rozhodnutí vydané v jiném členském státě je pravomocné a platí jedna z následujících skutečností:

obžaloba byla zamítnuta,

byl jste shledán vinným, ale nebyl jste odsouzen k trestu,

trest byl vykonán nebo je vykonáván, nebo

trest je promlčený podle právních předpisů země, ve které byl vyneseno.

Pokud se domníváte, že jste obžalován z trestného činu, ze kterého jste již byl obžalován v jiném členském státě, měl byste si o tom rozhodně promluvit se svým obhájcem.

Podání stížností na postupy policie (5)

Mám pocit, že policie postupovala ve vztahu ke mně nesprávně. Komu si mohu stěžovat?

Pokud se domníváte, že policista při výkonu svých povinností postupoval ve vztahu k vám nesprávně, můžete podat správní stížnost. Jeho postup bude následně prošetřen.

Správní stížnost se podává policistovi s vyšší hodností nebo nejvyššímu ochránci práv. Nejvyššími ochránci práv jsou [ochránce veřejných práv](#) a [parlamentní ombudsman](#). Stížnost se musí učinit písemně, jinak je její forma libovolná.

Pokud máte podezření, že se policista dopustil trestného činu, můžete na něj podat trestní oznámení. Policie má vždy povinnost takovéto oznámení na základě vašich informací zaznamenat. Pokud je z trestného činu podezírán policista, vede vyšetřování vždy státní zástupce. V takovém případě je pouze státní zástupce oprávněn rozhodnout, zda je důvodné předpokládat, že došlo k trestnému činu, a zda se bude muset vést trestní vyšetřování. Policie musí neprodleně zaslat kopii trestního oznámení příslušnému státnímu zástupci, aby mohl být jmenován vyšetřovatel pověřený daným případem. Máte rovněž právo vědět, zda bylo zahájeno trestní vyšetřování a jak vyšetřování postupuje.

Pokud s vámi policie bude jednat nepřiměřeně, měl byste se vždy poradit se svým obhájcem, co byste měl učinit.

Jazyková práva (6)

Jste-li podezřelý z trestného činu, máte právo mluvit finsky nebo švédsky ve všech fázích trestního řízení. Pokud finsky ani švédsky nemluvíte, bude vám zajištěn tlumočnický jak pro výslech, tak i soudní proces. Na tlumočnicka máte rovněž právo při komunikaci se svým obhájcem v souvislosti s výslechy. Za tlumočnicka nemusíte platit.

Někteří policisté jsou schopni během výslechu mluvit anglicky, ve výjimečných případech mohou ovládat i jiné jazyky. Pokud budete mít pocit, že si s policistou vzájemně nerozumíte kvůli jazykové bariéře, máte právo požadovat tlumočnicka. Je velmi důležité, abyste rozuměl obsahu výslechu a mohl tak svým jménem podepsat protokol o výslechu.

Orgány nemusejí překládat všechnu materiál, který během trestního vyšetřování shromáždí, do jazyka, jemuž rozumíte. Obvykle se materiál vzešlý z trestního vyšetřování nepřekládá. Proto je důležité, abyste měl obhájce, který ovládá jazyk používaný při trestním vyšetřování. Návrh na předvolání vám bude buď přeložen, nebo ústně přetlumočen.

Související odkazy

[Soudní systém](#)

[Ministerstvo spravedlnosti](#)

[Zákon o trestním vyšetřování ve švédštině](#)

[Zákon o trestním řízení](#)

[Zákon o trestním řízení ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Zákon o trestních opatřeních ve švédštině](#)

[Policie](#) <https://www.poliisi.fi/en>

[Zákon o vyšetřovací vazbě ve švédštině](#)

[Zákon o vydání na základě trestného činu mezi Finskem a členskými státy Evropské unie](#)

[Zákon o vydání ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Více informací o trestních opatřeních](#)

[Více informací o trestních opatřeních ve švédštině](#)


[Podání stížnosti na postupy policie](#)

[Podání stížnosti na postupy policie \(ve švédštině\)](#)

[Brožura o jazykovém zákoně ve švédštině](#)

Poslední aktualizace: 19/05/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí  verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

3 – Moje práva během soudního procesu

Kde se soudní proces koná?

Trestní procesy se obvykle konají u obecného soudu první instance. Nazývají se [okresními soudy](#). Příklad zpravidla projednává soud, v jehož okrese byl údajný trestný čin spáchán. Hlavní líčení jsou obvykle [veřejná](#). To znamená, že vašemu hlavnímu líčení může být kdokoli přítomen. Nicméně soud může nařídít, aby určité případy, např. ve věci týkající se sexuálních trestných činů, byly celé nebo zčásti projednávány s vyloučením veřejnosti. To samé platí, pokud vám v době projednávání věci nebylo osmnáct let.

Složení soudu závisí na povaze věci. Váš případ může projednávat samosoudce nebo jeden soudce a tři [laičtí soudci](#) nebo dva soudci a tři či čtyři laičtí soudci nebo tři soudci. Složení zpravidla závisí na závažnosti trestného činu.

Může se obžaloba během soudního procesu změnit?

Obžaloba se obvykle nemůže změnit poté, co byla vznesena. Nicméně státní zástupce může obžalobu rozšířit, aby jí pokryl další čin, pokud to bude soud vzhledem k předloženým důkazům považovat za účelné.

Obžaloba se nepovažuje za změněnou: jestliže státní zástupce žalobu omezí, nebo oznámí nový oddíl právních předpisů, jenž nebyl uveden v návrhu na předvolání, nebo jestliže na podporu obžaloby uvede nové skutečnosti.

Pokud během procesu přiznáte u všech nebo některých bodů obžaloby vinu, soud nemusí projednávat tolik důkazů. U jednoduchých trestních věcí je pachatelovo přiznání obvykle dostatečné pro vynesení rozsudku. Čím je však trestní čin závažnější, tím více důkazů je kromě přiznání potřeba.

Jaká jsou moje práva během soudního procesu?

Máte vždy právo být přítomen u procesu, ledaže by se váš případ rozhodoval v senátech v [písemném řízení](#). V takovém případě můžete být odsouzena nejvýše k trestu odnětí svobody na devět měsíců. Nicméně pokud je trest vyšší než odnětí svobody na šest měsíců, musí vám soud umožnit učinit ústní prohlášení.

U některých méně závažných trestných činů můžete být odsouzen i v nepřítomnosti. V takovém případě může trest představovat pokutu nebo odnětí svobody na nejvýše tři měsíce a propadnutí nejvýše 10 000 EUR.

Pokud budete předvolán, abyste se osobně dostavil k hlavnímu líčení, musíte být přítomen po celou jeho dobu, ledaže by vám soud dovolil jej opustit. Pokud budete potřebovat tlumočnicka, bude vám zajištěn. Více informací o jazykových právech naleznete v [informačním přehledu 2](#).

Máte právo se hájit sám. Máte rovněž právo využít služeb obhájce. Pokud se k soudu dostavíte bez obhájce a soud shledá, že nejste schopni se sám hájit, může vám ustanovit obhájce, a to i proti vaší vůli. V zásadě máte právo si svého obhájce kdykoli změnit.

Máte právo, nikoliv však povinnost, při procesu vypovídat. Jako pachatel nemusíte soudu pomáhat stanovit vaši vinu. Pokud chcete být v případu vyslechnut, nemusíte vyjma svých osobních údajů a svého příjmu říkat pravdu. Soud porovná vaši výpověď s výpověďmi ostatních osob vyslechnutých v případu a s důkazy a poté zváží, nakolik je vaše výpověď věrohodná.

Jaká jsou moje práva ve vztahu k důkazům v můj neprospěch?

Máte právo si důkazy prostudovat, pokud to neškodí trestnímu vyšetřování. U soudu se v zásadě může použít jakýkoli důkaz ve váš neprospěch. Nicméně soud má právo omezit předkládání důkazů nebo vyslýchání svědků, pokud tyto důkazy zjevně nemohou ovlivnit rozhodnutí.

Máte rovněž právo předložit své důkazy nebo vyslechnout své vlastní svědky. Takové důkazy nebo svědky byste měl předložit co možná nejdříve, předložit je však můžete poprvé i během hlavního líčení nebo dokonce během odvolání. Nicméně pokud předvedete nové svědky nebo důkazy ve velmi pozdním stádiu, může mít soud při zvážování vaší viny určité pochybnosti o jejich důležitosti.

Spolu s vaším obhájcem máte právo vyslechnout všechny svědky ve věci. Pokud budete mít obhájce, bude otázky u soudu obvykle pokládat vaším jménem on.

Finské soudy mohou k důkazům přistupovat na základě volného uvážení. To znamená, že o důležitosti každého jednotlivého důkazu nebo svědka rozhoduje soud.

Budou zohledněny informace v mém trestním rejstříku?

Pokud máte záznam ve finském [trestním rejstříku](#), bude při rozhodování o trestu zohledněn. Trestní rejstřík může ovlivnit, zda budete odsouzen/a k nepodmíněnému nebo podmíněnému odnětí svobody. Kromě toho může být váš trest tvrdší, pokud se soud bude domnívat, že vaše předchozí trestná činnost ukazuje, že nerespektujete právní předpisy.

Dřívější trest ve Finsku může váš trest rovněž zmírnit, pokud by se právě projednávaná obžaloba mohla projednat společně s dřívější obžalobou. Soud rovněž může při stanovování trestu zohlednit nepodmíněný trest odnětí svobody a odsouzení k veřejně prospěšným pracím v jiném členském státě.

Co se bude dít na konci soudního procesu?

Soudní proces končí rozsudkem, který je vyneseno buď téhož dne, nebo později v senátech. V rozhodnutí můžete být shledán vinným ze všech nebo některých trestných činů uvedených v obžalobě, nebo obžaloba může být zamítnuta.

Pokud vás soud shledá vinným, jsou možné tyto tresty:

Nepodmíněný trest odnětí svobody

Nepodmíněné odnětí svobody může být na dobu v rozmezí od čtrnácti dní až po doživotí. Pokud je trest vyšší než odnětí svobody na dva roky, jde vždy o nepodmíněný trest.

Podmíněný trest odnětí svobody

Trest odnětí svobody na méně než dva roky lze odložit, pokud soud rozhodne, že je to přiměřené. Můžete být odsouzen k peněžitému trestu, jakož i k podmíněnému trestu odnětí svobody, nebo pokud je podmíněný trest odnětí svobody delší než jeden rok, k 20–90 hodinám veřejných prací.

Podmíněný trest odnětí svobody je spojený se zkušební dobou nejméně jednoho roku a nejvýše tří let. Pokud během tohoto období nespácháte další trestné činy, nebude trest odnětí svobody vykonán. Pokud během tohoto období spácháte nový trestný čin, za který budete odsouzen k nepodmíněnému trestu odnětí svobody, může soud nařídit, aby byl váš podmíněný trest rovněž vykonán.

Veřejně prospěšné práce

Nepodmíněný trest odnětí svobody na méně než osm měsíců lze změnit na [veřejně prospěšné práce](#). To zpravidla vyžaduje, abyste měl ve Finsku bydliště. Veřejně prospěšné práce nejsou možné, pokud jste byl dříve odsouzen k nepodmíněnému odnětí svobody nebo veřejně prospěšným pracím.

Tresty pro mladistvé

Pokud jste mladší osmnácti let a spácháte trestný čin, můžete být odsouzen k [trestu pro mladistvé](#). Jde o zvláštní trest pro mladé pachatele. Je tvrdší než peněžitý trest, avšak mírnější než nepodmíněné odnětí svobody.

Peněžitý trest

Za méně závažné trestné činy můžete být odsouzen k peněžitému trestu. Peněžité tresty se ukládají formou [denních pokut](#). Minimální počet denních pokut je jedna a maximální 120. Pokud jste odsouzen k peněžitému trestu za několik trestných činů současně, může být maximální počet vyšší.

Výše jedné denní pokuty závisí na vašem příjmu v době soudního procesu. Nejnižší denní pokuta v současné době činí šest euro.

Pokud soudem uložený peněžitý trest nezaplatíte, změní se tento trest na trest odnětí svobody. Tři nezaplacené denní pokuty odpovídají jednomu dni odnětí svobody.

Jaká je úloha oběti během soudního procesu?

Úloha oběti nebo poškozené osoby během soudního procesu je ve Finsku poměrně silná. Poškozená osoba se může připojit k obžalobě vznesené státním zástupcem nebo předložit jinou obžalobu. Oběť má rovněž právo podat samostatnou žalobu, jestliže státní zástupce rozhodne o zastavení trestního stíhání. Kromě toho může poškozená osoba požadovat od osoby podezřelé z trestného činu náhradu škody.

Poškozená strana je během trestního vyšetřování obvykle dotázána, zda požaduje trest pro podezřelou osobu a/nebo náhradu škody způsobené trestným činem. Své požadavky může rovněž uvést při hlavním líčení.

Související odkazy

[Zákon o zásadě veřejnosti soudních řízení u obecných soudů \(v angličtině\)](#) a [ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Zákon o trestním řízení \(v angličtině\)](#) a [ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Trestní zákoník \(v angličtině\)](#) a [ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Brožura ministerstva spravedlnosti o trestních řízeních u okresních soudů \(ve švédštině\)](#)

[Brožura ministerstva spravedlnosti pro oběti trestných činů](#)

[Občanský soudní řád](#) a [ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Ústředí trestního rejstříku](#)

Poslední aktualizace: 19/05/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [fi](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

4 – Moje práva po vynesení rozsudku

Mohu se odvolat?

Proti rozhodnutí okresního soudu máte právo se odvolat k odvolacímu soudu. Pokud se obecně chcete odvolat proti rozhodnutím okresního soudu, která učinil během hlavního líčení (nikoliv při výslechu svědka), můžete tak pouze učinit, když se odvoláte proti rozsudku.

Jestliže se odvoláte k odvolacímu soudu proti rozhodnutí okresního soudu, je lhůta pro odvolání 30 dní. 7 dní máte na to, abyste informoval okresní soud, že s rozhodnutím nejste spokojeni a že se hodláte odvolat. Odvolání musí být učiněno písemně. Musí být adresováno [odvolacímu soudu](#) a podáno u [okresního soudu](#).

Proti rozhodnutí se můžete odvolat, protože se domníváte, že soud nevyhodnotil správně důkazy a/nebo protože si myslíte, že soud nesprávně vyložil právo. Protistrany, tedy státní zástupce a poškozená osoba (pokud existuje), mají stejné právo na odvolání jako vy.

Co se stane, když se odvolám?

Pokud se odvoláte, nebude váš rozsudek vykonán, ledaže by soud nařídil, že musí být vykonán. Pokud soud rozhodne, že musíte být vzat do vazby, nebo ve vazbě zůstat, můžete proti tomuto rozhodnutí podat mimořádný opravný prostředek. Odvolací soud posoudí otázku uvalení vazby odděleně od hlavní věci jako naléhavý případ.

Pokud budete v době odvolání ve vězení a budete požadovat, abyste byl propuštěn, může odvolací soud rozhodnout, že budete propuštěn a na rozhodnutí odvolacího soudu v hlavní věci čekat na svobodu.

Doba, za jakou odvolací soud zpracuje vaše odvolání, je různá. Pokud jste ve vazbě, bude vaše odvolání obvykle zpracováno rychleji. Pokud nesouhlasíte s vyhodnocením důkazů, musí odvolací soud zpravidla uspořádat jednání, při kterém se důkazy znovu projednají. To obvykle proces zpomalí. Odvolací řízení v každém případě trvá u odvolacího soudu několik měsíců.

Jestliže protistrany neoznámily, že jsou s rozhodnutím okresního soudu nespokojené, a vy se rozhodnete odvolat, nemusejí svoji nespokojenost oznamovat, ale mohou do čtrnácti dní ode dne, ke kterému končí lhůta pro původní odvolání, stále učinit tak zvané protiodvolání. V protiodvolání mohou například požadovat, aby se trest nebo náhrada škody zvýšily. Pokud své odvolání vezmete zpět, jakákoli protiodvolání automaticky ztrácí platnost.

Na podporu svého odvolání můžete předložit nové důkazy nebo jmenovat nové svědky. Nové důkazy se smí předkládat během trestního procesu i během jednání u odvolacího soudu.

Co se děje během odvolacího řízení?

Pokud jste podal odvolání, bude pro informaci zasláno protistranám – tj. státnímu zástupci a poškozenému. Protistrany jsou požádány, aby na odvolání reagovaly do stanoveného data. Pokud se protistrany odvolají, bude jejich odvolání (tzv. protiodvolání) rovněž pro informaci zasláno vám.

Po písemné fázi odvolacího řízení odvolací soud rozhodne, zda nařídí jednání. Jednání se musí uskutečnit, pokud to jedna ze stran požaduje a pokud rozhodnutí odvolacího soudu závisí na tom, zda okresní soud vyhodnotil věrohodnost ústních svědectví správně.

Vaše odvolání může rovněž prověřit soud, jestliže není potřeba nařízení jednání a jestliže tři členové odvolacího soudu budou přesvědčeni, že rozhodnutí okresního soudu bylo správné. V takovém případě se vaše odvolání nebude dál přezkoumávat a rozhodnutí okresního soudu bude pravomocné.

Co se stane, jestliže je mému odvolání vyhověno, nebo není vyhověno?

Odvolací soud přezkoumá správnost rozhodnutí okresního soudu tak, jak bylo požadováno. Pokud máte pocit, že rozhodnutí okresního soudu bylo zcela chybné, může vaše odvolání dopadnout tak, že odvolací soud zamítne celou obžalobu i všechny požadavky na náhradu škody. Odvolací soud může rovněž vašemu odvolání vyhovět zčásti. Odvolací soud vás například rovněž může považovat za vinného, ale může vám snížit trest.

Jestliže bude vaše odvolání zamítnuto, budete muset zpravidla zaplatit veškeré náklady na předložených důkazů, které musel zaplatit stát, jakož i jakékoli náklady řízení poškozeného. Pokud vašemu odvolání bude vyhověno zčásti, je možné, že nebudete muset platit tyto náklady všechny. Pokud bude vašemu odvolání zcela vyhověno, můžete rovněž obdržet náhradu svých vlastních nákladů řízení, pokud je nezaplatil stát.

Jestliže bude žaloba zamítnuta v důsledku vašeho odvolání a rozhodnutí odvolacího soudu zůstane pravomocné, bude jakýkoli příslušný záznam z vašeho rejstříku trestů vymazán.

Všechny strany soudního případu mají právo se odvolat proti rozhodnutí odvolacího soudu formou žádosti k nejvyššímu soudu o [připustnost dovolání](#).

Dovolání se v trestních případech připouští velmi zřídka. Jde o to, že jestliže má být dovolání přípustné, musí mít váš případ určitý precedenční význam.

Jinými slovy musí mít obecnější obsah. Dovolání je velmi zřídka přípustné pouze na základě vaší domněnky, že odvolací soud vyhodnotil nesprávné důkazy.

Pokud je dovolání připuštěno, nejvyšší soud znovu posoudí váš případ, a to buď v plném rozsahu, nebo v rozsahu, v jakém je dovolání připuštěno (např. stanovení výše trestu). Řízení nejvyššího soudu jsou zpravidla písemná. Rozsudek se stane pravomocným, jestliže nejvyšší soud rozhodne nepřipustit dovolání, nebo když dovolání připustí a vynese rozsudek.

Pokud se proti rozhodnutí okresního soudu nebo odvolacího soudu nikdo neodvolá, stane se rozhodnutí pravomocné nejpozději k poslednímu dni odvolacího období. Jakmile se rozhodnutí stane pravomocným, nastane ten nejzazší okamžik, do kterého bude vykonáno.

Pocházím z jiného členského státu. Mohu být do něho po procesu vrácen?

Jestliže budete odsouzen, může vám být odepřen vstup do Finska, nebo můžete být vyhoštěn do jiného členského státu. To se může stát, jestliže se orgány budou domnívat, že představujete nebezpečí narušení veřejného pořádku nebo bezpečnosti. V praxi to znamená, že ze země nebudete vyhoštěn, pokud jste nebyl odsouzen za skutečně závažný trestný čin. Samotný fakt, že jste vinen z trestného činu, nemůže být použit jako důvod k vašemu vyhoštění.

O tom, zda budete ze země vyhoštěn, rozhodne [finský imigrační úřad](#). Současně vám může být až na 15 let zakázán vstup do země. Proti tomuto rozhodnutí se můžete odvolat ke [správnímu soudu](#).

Obžaloba se nezaznamenává do [trestního rejstříku](#). Pokud budete odsouzen, zaznamenají se do vašeho trestního rejstříku tyto tresty:

nepodmíněné nebo podmíněné odnětí svobody,

podmíněné odnětí svobody spolu s peněžitým trestem, veřejně prospěšnými pracemi nebo dohledem,

veřejně prospěšné práce namísto nepodmíněného odnětí svobody,

trest pro mladistvé nebo místo trestu pro mladistvé peněžitý trest,

zbavení statutu státního úředníka, nebo

neuložení trestu z důvodu trestní nesvéprávnosti.

Trestní záznamy spravuje [ústředí trestního rejstříku](#). Informace nejsou veřejné, ale orgány do nich mohou za zákonem stanovených podmínek nahlížet.

Kromě toho lze tyto informace na základě [Úmluvy o vzájemné pomoci ve věcech trestních](#) rovněž zaslat mimo oblast EU/EHP.

Záznam v trestním rejstříku se smažou po uplynutí stanovené doby od původního data pravomocného rozhodnutí. Záznamy, které se netýkají nepodmíněného odnětí svobody, jsou smazány po pěti letech. Záznamy, které se týkají nepodmíněného odnětí svobody na méně než dva roky a veřejně prospěšných prací, jsou smazány po deseti letech. Záznamy, které se týkají nepodmíněného odnětí svobody na dva až deset let, jsou smazány po dvaceti letech. Záznamy, které se týkají odnětí svobody na více než pět let, jsou smazány po smrti nebo poté, kdy dotyčná osoba dosáhne věku 90 let.

Proti vedení informací v trestním rejstříku nemůžete protestovat. Nicméně s jistými omezeními máte právo si [ověřit](#), jaké informace jsou ve vašem rejstříku trestů zaznamenány.

Související odkazy

[Zákon o trestním řízení](#) a [ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Trestní zákoník](#) a [ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Trestní rejstřík](#) a [ve švédštině \(neoficiální překlad\)](#)

[Agentura pro trestněprávní sankce](#) a [ve švédštině](#)

[Posuzování věcí u odvolacího soudu](#) a [ve švédštině](#)

Poslední aktualizace: 19/05/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli

odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [fi](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

5 – Dopravní přestupky

Jak se projednávají dopravní přestupky?

Nejběžnější sankcí za dopravní přestupky je pevně stanovená pokuta. Může být uložena za přestupky, u kterých nejpřísnější sankce představuje pokutu nebo odnětí svobody až na šest měsíců. Výše pevně stanovené pokuty může být v rozmezí 10–115 euro. Pevně stanovenou pokutu může uložit policista a příslušník pohraniční nebo celní stráže.

Pokud s uložení pevně stanovené pokuty nesouhlasíte, máte právo se v dané věci obrátit na okresní soud. V takovém případě musíte informovat podatelnu okresního soudu v místě, ve kterém k přestupku došlo. Učinit tak musíte do jednoho týdne od data, ke kterému jste obdržel oznámení o pevně stanovené pokutě. Proti rozhodnutí okresního soudu o pevně stanovené pokutě se nemůžete odvolat.

Pokud uložení pevně stanovené pokuty za předmětný dopravní přestupek není možné, může policie rovněž vydat trestní příkaz a poslat jej státnímu zástupci ke schválení. V takovém případě nebude výše pokuty pevně stanovena. Výše sankce se vypočítává na základě [denních pokut](#). Proti trestnímu příkazu máte právo podat odpor. To učiníte tak, že svůj odpor oznámíte státnímu zástupci.

Pokud proti trestnímu příkazu podáte odpor a státní zástupce rozhodne o vnesení obžaloby, bude danou věc projednávat okresní soud jako běžnou trestní záležitost. V takovém případě máte právo se odvolat, jako je tomu u běžné trestní věci (viz [informační přehled 4](#)).

Pevně stanovené pokuty a trestní rozsudky ve zkráceném řízení vynesené za dopravní přestupky lze [vymáhat](#) i v jiném členském státě.

Pokud porušíte předpisy ohledně parkování vozidla, budete muset zaplatit blokovou pokutu za nesprávné parkování. Blokovou pokutu může udělit policie nebo městská dopravní hlídka. Výše blokové pokuty se pohybuje v rozmezí od 10 do 50 euro v závislosti na lokalitě. V [Helsinkách](#) se například platí 50 euro v centru města a 40 euro v ostatních částech.

Proti blokové pokutě za nesprávné parkování máte právo vznést námitku. V takovém případě musíte námitku podat v kanceláři dopravní hlídky do dvou týdnů od data žádosti o platbu. Pokud kancelář dopravní hlídky vaši námitce vyhoví, bude žádost o platbu stažena. Pokud námitce nebude vyhověno, máte právo napadnout udělení pokuty u [správního soudu](#). Učinit tak musíte do 30 dnů od data, ke kterému jste obdržel oznámení o zamítavém rozhodnutí ve věci námitky. Proti rozhodnutí správního soudu se nelze odvolat.

Blokovou pokutu za nesprávné parkování nelze vymáhat v jiném členském státě, protože se považuje za správní sankci.

Zaznamenávají se takové přestupky do trestního rejstříku?

Pokuty se do trestního rejstříku nezaznamenávají. Pokud vám tedy bude uložena pevně stanovená pokuta nebo obdržíte trestní rozsudek ve zkráceném řízení, do vašeho trestního rejstříku zaznamenány nebudou. Bloková pokuta není pokuta v pravém slova smyslu, je to administrativní sankce a do trestního rejstříku tudíž rovněž nebude zaznamenána.

Související odkazy

[Automatické sledování rychlosti](#)

Poslední aktualizace: 19/05/2024

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Obvinění (trestní řízení) - Švédsko

Tyto přehledy vysvětlují, co se stane, pokud je osoba podezřelá nebo obviněná z trestného činu, který je projednáván v rámci soudního procesu. Více informací týkajících se přestupků, jako jsou např. dopravní přestupky, které jsou obvykle řešeny pevně stanovenou sankcí – peněžní pokutou, naleznete v [Přehledu 5](#).

Pokud jste se stali obětí trestného činu, naleznete úplné informace o svých právech [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Následuje shrnutí obvyklých fází trestního řízení.

Trestný čin je oznámen policii.

Policejní orgán provádí trestní vyšetřování (v přípravném řízení). V případě závažnějších trestných činů vede vyšetřování státní zástupce.

Ve většině případů existuje možnost získat veřejného obhájce.

V případě závažnějších nebo opakovaně páchaných trestných činů může státní zástupce požádat soud, aby na vás uvalil vazbu. Koná se pak zvláštní jednání o vzetí do vazby.

Státní zástupce podá obžalobu k okresnímu soudu.

Okresní soud zahájí soudní proces (hlavní líčení), aby přezkoumal, zda je prokázáno, že jste trestný čin spáchali, a pokud ano, rozhodne o trestu atd.

Podá-li některá ze stran opravný prostředek, odvolací soud přezkoumá, zda by měl být rozsudek okresního soudu potvrzen nebo změněn.

V některých případech může rozsudek přezkoumat také Nejvyšší soud.

Dojde-li k odsouzení, rozsudek se stane právně vykonatelným, tj. pravomocným, a bude vykonán trest.

Podrobné informace o všech těchto fázích řízení a o svých právech naleznete v přehledech. Tyto informace nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro orientaci. Potřebujete-li pomoc, vždy se obraťte na právníka nebo jiného odborníka, abyste zjistili, co platí ve vaší konkrétní situaci.

Úloha Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise se žádným způsobem neúčastní trestních řízení vedených v členských státech a nemůže vám s žádnou případnou stížností pomoci. Informace, jakým způsobem a komu podat stížnost, jsou uvedeny v těchto přehledech.

Kliknutím na níže uvedené odkazy získáte potřebné informace

[1 – Jak získat právní pomoc](#)

[2 – Moje práva během vyšetřování trestného činu](#)

Výslech

Zatčení

Vazba

Pokračující policejní vyšetřování

Příprava obhajoby

Obžaloba

- [3 – Moje práva během soudního procesu](#)
- [4 – Moje práva po skončení soudního procesu](#)
- [5 – Dopravní přestupky](#)

Související odkazy

- [Švédské soudy](#)
- [Švédské státní zastupitelství](#)
- [Švédská advokátní komora](#)
- [Úřad pro podporu a odškodňování obětí trestných činů](#)
- [Švédská vězeňská a probační služba](#)

Poslední aktualizace: 09/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 – Jak získat právní pomoc

Pokud se nějakým způsobem účastníte trestního řízení, je velmi důležité, abyste si zajistili nezávislé právní poradenství. V těchto přehledech se dozvíte, kdy a za jakých okolností máte nárok na zastoupení advokátem. Rovněž se dozvíte, co pro vás advokát může udělat. V tomto obecném přehledu se dozvíte, jak advokáta vyhledat a jakým způsobem bude placena odměna advokáta, pokud si jeho služby nemůžete dovolit hradit sami.

Vaše právo na veřejného obhájce

Pokud soud požaduje, abyste byli vzati do vazby, bude vám neprodleně ustanoven veřejný obhájce. Na druhé straně, pokud nejste vzati do vazby, nemusíte veřejného obhájce získat až do zahájení trestního řízení. Pokud jste však podezřelí z trestného činu, za který se ukládá trest odnětí svobody s dolní hranicí trestní sazby v délce šesti měsíců, máte vždy nárok požádat, aby vám byl veřejný obhájce ustanoven. Nárok na veřejného obhájce můžete mít i v jiných případech.

Vyhledání advokáta

Pokud chcete konkrétního advokáta, máte obvykle nárok požádat, aby vám tato osoba byla ustanovena jako váš veřejný obhájce. Jinak vám okresní soud veřejného obhájce ustanoví sám. V tomto případě bude tato osoba ustanovena z řad advokátů, kteří se obvykle ujímají veřejné obhajoby u daného okresního soudu. Každý okresní soud má seznam místních advokátů, kteří se obvykle veřejné obhajoby ujímají.

Advokáty, kteří se věnují trestním věcem, můžete také vyhledávat na internetové stránce [Švédské advokátní komory](#).

Placení advokáta

Je-li vám ustanoven veřejný obhájce, hradí související náklady stát. Jste-li shledáni vinnými z trestného činu, z něhož jste podezřelí, můžete vám být nařízeny, v závislosti na své finanční situaci, tyto náklady zcela nebo částečně uhradit. O tom rozhodne soud.

Chcete-li advokáta, který provozuje praxi v jiné části země, než kde se nachází soud, můžete mít povinnost sami uhradit jeho cestovní výlohy a čas strávený na cestě.

Můžete si také zvolit soukromého obhájce. Pokud tak učiníte, veškeré související náklady si hradíte sami. Budete-li obžaloby zproštěni, mohou vám být tyto náklady zcela nebo částečně nahrazeny.

Související odkazy

- [Švédská advokátní komora](#)
- [Národní úřad právní pomoci](#)

Poslední aktualizace: 09/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [sv](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

2 – Moje práva během vyšetřování trestného činu a před podáním obžaloby k soudu

Podmínkou pro zahájení vyšetřování trestného činu je, aby policejní orgán nebo státní zástupce obdrželi trestní oznámení. Cílem vyšetřování trestného činu je objasnit, zda byl trestný čin spáchán, a pokud ano, která osoba nebo které osoby mohou být ze spáchání daného trestného činu podezřelé.

Pokud se jedná o závažnější trestný čin a existuje podezřelá osoba, povede vyšetřování státní zástupce. Jinak vyšetřování povede policejní orgán.

Jaké jsou fáze vyšetřování trestného činu?

Výslech

Nejdříve se vyslyší osoby, u nichž lze předpokládat, že by mohly mít informace užitečné pro vyšetřování. Tyto osoby mohou zahrnovat oběť trestného činu, popřípadě osobu podezřelou z trestného činu nebo svědky. Osoba podezřelá z trestného činu může být v době výslechu již zatčena nebo na svobodě. Mohou být také odebrány různé druhy vzorků a předány jiným orgánům k analýze. Veškerý výslech provádí policejní orgán a pouze ve výjimečných případech za přítomnosti státního zástupce. Pokud nemluvíte daným jazykem, musí vám být k dispozici tlumočník. Existuje-li přiměřená míra podezření, že někdo spáchal trestný čin, musí být tato osoba při výslechu o podezření informována.

Zatčení

Pokud se státní zástupce domnívá, že podezření je dostatečně odůvodněné, může rozhodnout o vašem zatčení. V tomto případě musí také existovat riziko, že pokud zůstanete na svobodě, mohli byste bránit vyšetřování nebo pokračovat v trestné činnosti nebo uprchnout. Státní zástupce vás pak musí ve stanovené lhůtě buď propustit, nebo požádat soud, aby vydal příkaz k uvalení vazby.

Vazba

Pokud jste podezřelí ze závažnějšího trestného činu a existují také zvláštní důvody pro to, abyste byli vzati do vazby, může státní zástupce požádat okresní soud, aby vydal příkaz k uvalení vazby. Jednání ve věci vazby musí proběhnout do čtyř dnů od vašeho zatčení. Během tohoto jednání okresní soud posoudí, zda byste měli zůstat ve vazbě nebo zda byste měli být propuštěni. Jste-li vzati do vazby, musí být příkaz k uvalení vazby ve stanovených intervalech přezkoumáván.

Pokračující policejní vyšetřování

Bez ohledu na to, zda jste byli vzati do vazby či nikoliv, bude pokračovat vyšetřování s cílem objasnit, zda je podezření dostatečně odůvodněné pro podání obžaloby. Vyšetřování musí být provedeno co možná nejdříve, zejména pokud jste drženi ve vazbě. Pokud je nezbytné, aby vyšetřování pokračovalo delší

dobu, může proběhnout více jednání ve věci vazby. Jakmile je vyšetřování skončeno, policejní orgán předloží výsledky vyšetřování státnímu zástupci a také podezřelému a obhájci podezřelého. Vy a váš obhájce máte právo požadovat, aby bylo vyšetřování doplněno o cokoliv, co považujete za důležité, předtím než se státní zástupce rozhodne, zda podá obžalobu či nikoliv.

Příprava obhajoby

Vy a váš advokát máte právo předložit pro účely soudního procesu vlastní důkazy. Vy a váš advokát máte právo se scházet za účelem přípravy na soudního jednání.

Obžaloba

Pokud se státní zástupce domnívá, že má proti vám dostatek důkazů, abyste mohli být odsouzeni, musí na vás podat obžalobu k soudu. Obžaloba musí jasně uvádět, z jakého trestného činu jste podezřelí a jakého jednání představující trestný čin jste se dopustili. Musí také jasně uvádět, jaké důkazy státní zástupce proti vám předloží.

Více informací o svých právech během různých fází řízení získáte kliknutím na následující odkazy:

[Výslech \(1\)](#)

[Zatčení \(2\)](#)

[Vazba \(3\)](#)

[Pokračující policejní vyšetřování \(4\)](#)

[Příprava obhajoby \(5\)](#)

[Obžaloba \(6\)](#)

[Výslech \(1\)](#)

Na co se mě může policejní orgán chtít ptát?

Cílem výslechu je objasnit, zda byl spáchán trestný čin, a pokud ano, zda máte informace, které byste mohli poskytnout. To platí bez ohledu na to, zda jste svědkem, obětí trestného činu nebo podezřelým.

Kdo bude výslechu přítomen?

Vyslýchat vás bude policejní orgán. Výslech mohou provádět jeden nebo více policistů. Státní zástupce nebude výslechu obvykle přítomen. Jste-li podezřelí z trestného činu, který zakládá nárok na advokáta, můžete požádat, aby vám byl advokát ustanoven a byl během výslechu přítomen.

Nemluvíte-li daným jazykem, máte také právo na tlumočnicka. Náklady na tlumočnicka uhradí policejní orgán. Než odpovíte na otázky, měli byste obvykle počkat, dokud nebude přítomen advokát a nebudete mít k dispozici tlumočnicka. Státní zástupce nebo policejní orgán rozhodnou, kdo další má právo být výslechu přítomen.

Jak bude výslech probíhat?

Policejní orgán vám na začátku výslechu sdělí, zda jste vyslýcháni jako podezřelá osoba nebo z nějakého jiného důvodu. Vaše práva vám nebudou nahlas přečtena. Během výslechu máte právo mlčet i mluvit. Cokoliv řeknete, může být použito proti vám. Z výslechu může být pořizován buď zvukový záznam, nebo písemný zápis formou shrnutí toho, co jste řekli.

Jakou úlohu hraje při výslechu advokát?

Úkolem advokáta při výslechu je být připraven vám zodpovědět jakékoliv otázky a zaručit řádný průběh výslechu. Probíhá-li výslech řádně, nemá do něj advokát právo zasahovat. Může však být oprávněn klást vám otázky.

Je při výslechu něco zakázáno?

Během výslechu nesmí policejní orgán pro získání přiznání využívat informací, o nichž ví, že jsou nepravdivé, nebo činit sliby nebo nabízet možné výhody. Podezřelý rovněž nesmí být zastrašován, vystavován nátlaku nebo úmyslně vyčerpáván. Vyslýchaná osoba má také nárok na obvyklou stravu a nezbytný odpočinek.

Jak dlouho mohu být držen za účelem výslechu?

Nejste-li zatčeni, nesmíte být za účelem výslechu obvykle drženi více než šest hodin. Ve výjimečných případech můžete být nuceni zůstat dalších šest hodin. Pokud nejste poté zatčeni, máte právo odejít. Zvláštní pravidla se vztahují na děti.

Jak výslech končí?

Výslech končí tím, že je vám nabídnuta možnost poslechnout si zvukový záznam nebo si nechat přečíst policejní zápis. Poté budete dotázáni, zda to, co bylo zapsáno, podává pravdivý obraz toho, co jste při výslechu řekli.

Co se stane po skončení výslechu?

Po skončení výslechu podá policejní orgán státnímu zástupci nebo policistovi, který vede vyšetřování, zprávu o tom, co z výslechu vyplynulo. Jedná-li se o méně závažný trestný čin, zpráva státnímu zástupci se nepodává, dokud není vyšetřování skončeno. Jste-li podezřelí z trestného činu, který může vést k uvalení vazby, je státnímu zástupci obvykle podávána zpráva po každém výslechu. Státní zástupce pak rozhodne, zda budete zatčeni nebo propuštěni.

Zatčení (2)

Kdy bych mohl být zatčen?

Existují-li důvody pro vzetí do vazby, můžete být na dobu, kdy soud otázku vazby projednává, zatčeni. Jaké jsou předpoklady pro vzetí do vazby, je vysvětleno v oddíle [Vazba \(3\)](#). Můžete být zatčeni, i když důvody vazby nejsou zcela dány, pokud existují přiměřené důvody pro podezření, že jste trestný čin spáchali, a pokud se považuje za velmi důležité, abyste byli po dobu vyšetřování ve vazbě.

Kdo vydává příkaz k zatčení?

O tom, zda budete zatčeni či nikoliv, rozhoduje státní zástupce. Z příkazu k zatčení musí být jasné, z jakého trestného činu jste podezřelí a proč jste zatýkáni. Pokud státní zástupce příkaz k zatčení nezruší, musí okresnímu soudu předložit žádost o uvalení vazby nejpozději do 12:00 třetího dne po vydání příkazu k zatčení. Jinak musí nařídit vaše propuštění. Okresní soud musí konat jednání ve věci vazby neprodleně, nejpozději však čtyři dny od vašeho zatčení nebo od výkonu příkazu k zatčení.

Kdo mě může zatknout?

Existují-li důvody pro vaše zatčení, může vás policista v naléhavých případech zatknout i bez příkazu k zatčení. Jste-li dopadeni při páčání trestného činu, který může vést k uložení trestu odnětí svobody, nebo na útěku z místa činu, může vás zatknout (zadržet) kdokoliv. Totéž platí, jste-li hledaní pro spáchání trestného činu. Osoba, která vás zatkne, vás však musí předat co možná nejdříve policistovi.

Mohu se setkat s advokátem?

Jste-li zatčeni, máte právo požádat, aby vám byl ustanoven veřejný obhájce. Učiní tak okresní soud na žádost státního zástupce.

Co se děje po dobu mého zatčení?

Po dobu vašeho zatčení má policejní orgán právo vás dále vyslýchat. Platí pak stejná pravidla jako při předchozích výsleších.

Jaká práva mám po dobu zatčení?

Státní zástupce může rozhodnout, že po dobu svého zatčení nebudete moci kontaktovat, kohokoliv chcete. Požadujete-li lékaře nebo potřebujete-li kontaktovat své velvyslanectví nebo konzulát, je povinností policejního orgánu vystupovat v této věci jako prostředník. Vždy také máte právo kontaktovat svého advokáta a setkat se s ním bez přítomnosti kohokoliv jiného. Po dobu zatčení budete obvykle drženi v policejní cele.

Vazba (3)

Kdy by mohlo být požadováno mé vzetí do vazby?

Existují-li „pravděpodobné důvody“ pro podezření ze spáchání trestného činu, za který lze uložit trest odnětí svobody v délce jednoho roku nebo více, může být požadováno vaše vzetí do vazby. Musí však také existovat riziko, že se budete skrývat nebo vyhýbat soudnímu procesu nebo výkonu trestu nebo budete na svobodě manipulovat s důkazy či jiným způsobem bránit vyšetřování věci nebo budete pokračovat v páchání trestné činnosti.

Pokud je dolní hranice trestní sazby za daný trestný čin trest odnětí svobody v délce dvou let, budete obvykle drženi ve vazbě, pokud není zjevné, že k vazbě není důvod.

Bez ohledu na závažnost trestného činu může soud vazbu nařídit, pokud není známa vaše totožnost a odmítnete uvést své jméno a adresu nebo pokud je důvod se domnívat, že informace, které jste uvedli, jsou nepravdivé. Ve vazbě můžete být rovněž drženi, pokud nemáte místo bydliště ve Švédsku a existuje riziko, že se budete vyhýbat soudnímu procesu nebo výkonu trestu tím, že zemi opustíte.

V některých případech můžete být vzati do vazby, i když existují pouze „přiměřené důvody“ pro podezření ze spáchání trestného činu. Jedná se o nižší míru podezření než v případě „pravděpodobných důvodů“.

Je-li důvod se domnívat, že jako trest bude uložena pouze pokuta, nemůžete být vzati do vazby.

Existují nějaké osobní poměry, které mohou vylučovat uvalení vazby?

Soud bude muset zvážit nutnost uvalení vazby oproti tomu, co pro vás vzetí do vazby znamená. Pokud by důsledky vazby pro vás představovaly nepřiměřené narušení nebo újmu, nesmíte být vzati do vazby. Tato otázka se může stát relevantní, pokud například vyšetřování trvá dlouhou dobu.

Co když jsem mladší osmnácti let?

Pro mladistvé ve věku patnáct až osmnáct let platí zvláštní pravidla. Tato pravidla znamenají, že pro vazbu existují přísnější podmínky. Buď se musí jednat o velmi závažný trestný čin, nebo musí existovat jiné velmi podstatné důvody pro jejich vzetí do vazby.

Mám právo mluvit s advokátem a právo na tlumočnicka při jednání ve věci vazby?

Během jednání ve věci vazby konaného u okresního soudu budete osobně přítomni společně s vaším veřejným obhájcem s právním vzděláním. Je-li požadováno vaše vzetí do vazby, máte vždy právo na veřejného obhájce. Potřebujete-li tlumočnicka, bude se tato osoba jednání také účastnit a bude tlumočit vše, co bude řečeno.

Jak bude probíhat jednání ve věci vazby?

Během jednání státní zástupce řekne, z čeho jste podezřelí. Budete mít rovněž příležitost promluvit sami za sebe. Státní zástupce, váš advokát a soudce mají všichni právo vám klást otázky. Sami se rozhodnete, zda si přejete na otázky odpovídat či nikoliv. Během jednání ve věci vazby obvykle není vyslýchána oběť trestného činu ani svědci. Může však být přečteno, co jste vypověděli při policejním výslechu. Státní zástupce také může popsat výsledek forenzních nebo lékařských testů.

Usnesení o vzetí do vazby

Po skončení jednání se okresní soud odebere k poradě, aby posoudil, zda byste měli být vzati do vazby či nikoliv. Okresní soud pak ve vaší přítomnosti oznámí své rozhodnutí. Nejste-li vzati do vazby, máte právo okamžitě odejít. Jste-li vzati do vazby, soud zároveň stanoví lhůtu, ve které musí státní zástupce nejpozději zahájit řízení. Okresní soud obvykle rozhodne, že obžaloba musí být podána do dvou týdnů od vydání usnesení o vzetí do vazby. Během čekání na konání hlavního líčení před okresním soudem, budete drženi ve vazbě.

Co se stane, pokud není vyšetřování skončeno ve lhůtě stanovené okresním soudem?

Pokud uplyne lhůta stanovená okresním soudem pro zahájení řízení, aniž by však bylo vyšetřování ukončeno, a vy jste stále podezřelí, může státní zástupce požádat o prodloužení lhůty k podání obžaloby. Může být nezbytné nové jednání, aby se přezkoumalo, zda byste měli být i nadále drženi ve vazbě. Tato nová jednání se často konají prostřednictvím videokonference, což znamená, že vy se účastníte z místa vazby ve společnosti svého advokáta, státní zástupce se účastní ze svého úřadu a soudce sedí v soudní síni okresního soudu.

Co se stane, pokud jsem ve vazbě a míra podezření je nízká?

Jste-li drženi ve vazbě jako podezřelí z trestného činu na základě „přiměřených důvodů“, musí státní zástupce předložit další důkazy proti vám do jednoho týdne tak, aby podezření podpořil a bylo dosaženo úrovně „pravděpodobných důvodů“. Jinak musíte být propuštěni.

Co se stane v případě evropského zatýkacího rozkazu?

Je-li v kterémkoliv jiném členském státě vydán **evropský zatýkací rozkaz**, může tento požadavek přezkoumat soud v zemi, v níž se nacházíte. Soud pak rozhodne, zda byste měli být vydáni do země, která si vaše vydání vyžádala. Při těchto jednáních máte také právo mluvit s advokátem a právo na tlumočnicka. Státní zástupce může před konáním těchto jednání rozhodnout, že byste měli být zatčeni, a soud může rozhodnout, že byste měli být drženi ve vazbě, dokud nebude možné vás vydat. Soud nebude posuzovat otázku vaší viny, ale pouze otázku toho, zda jsou naplněny formální požadavky na vydání.

Jak může být omezeno mé právo na kontakt s ostatními lidmi?

V okamžiku, kdy okresní soud rozhodne o vašem vzetí do vazby, rozhodne také o tom, zda by státní zástupce měl mít právo omezit váš kontakt s vnějším světem, tj. číst noviny, sledovat televizi a rovněž kontaktovat přátele a rodinu. Totéž platí pro možnosti vašeho kontaktu s ostatními osobami drženy ve vazbě. O rozsahu těchto omezení rozhoduje státní zástupce. Kdykoliv však máte právo kontaktovat svého advokáta a velvyslanectví.

Mám právo posílat a přijímat poštu?

Máte právo psát dopisy, komukoliv chcete, ale veškerou vámi odesílanou i přijímanou poštu bude číst státní zástupce. Pokud budou dopisy obsahovat cokoliv o podezření ze spáchání trestného činu, nebude dopis adresátovi odeslán, nebo budou příslušné části textu znečitelné. Vaši korespondenci s advokátem nebude nikdo jiný nikdy číst, ať již budou dopisy obsahovat cokoliv.

Mohu se odvolat proti usnesení o vzetí do vazby?

Pokud jste nespokojeni s uvalením vazby, můžete se proti usnesení odvolat k odvolacímu soudu. Odvolací soud pak přezkoumá dokumenty z okresního soudu bez nařízení jednání a posoudí, zda byste měli být drženi ve vazbě či nikoliv. Rozhodnutí odvolacího soudu je možné předložit Nejvyššímu soudu, ale přípustnost dalšího opravného prostředku vyžaduje existenci zvláštních důvodů.

Může nastat něco, co povede k mému propuštění?

Pokud pomínou důvody, pro které jste byli vzati do vazby, musí státní zástupce nařídit zrušení vazby. Důvodem může být oslabení důkazů proti vám nebo mohou pomínout zvláštní důvody, pro které jste byli drženi ve vazbě, například již nepanuje názor, že byste mohli bránit vyšetřování. Pokud soud během nového jednání ve věci vazby rozhodne, že již není důvod k tomu, abyste byli drženi ve vazbě, musí soud nařídit vaše okamžité propuštění.

Mohu být propuštěn na kauci?

Ve Švédsku není propuštění na kauci možné.

Pokračující policejní vyšetřování (4)

Předloží policejní orgán pouze důkazy, které svědčí v můj neprospěch?

Při provádění vyšetřování je policejní orgán povinen předložit důkazy, které svědčí ve váš prospěch i neprospěch. Pokud si přejete, aby policejní orgán vyslechl nějakou konkrétní osobu, měli byste to projednat se svým advokátem a teprve poté svůj požadavek předložit policejnímu orgánu.

Má policejní orgán právo provádět prohlídky, odebírat vzorky DNA, otisky prstů atd.?

Pokud má policejní orgán příkaz vydaný státním zástupcem, má právo provést prohlídku vašeho obydlí, pracoviště, vozidla nebo jakéhokoliv jiného místa důležitého pro vyšetřování. Toto platí pouze v případech, že jste podezřelí z trestného činu, za který lze uložit trest odnětí svobody. Mohou být také vydány příkazy k provedení prohlídky těla a lékařských prohlídek a k odběru vzorků DNA. V některých případech může být zapotřebí, aby lékař zjistil, zda máte na těle nějaká zranění a zda je lze spojovat s trestným činem, z jehož spáchání jste podezřelí. Pokud jste zatčeni nebo drženi ve vazbě, jste rovněž povinni poskytnout otisky prstů a nechat se vyfotografovat.

Mám právo si prostudovat policejní vyšetřovací spis?

V průběhu vyšetřování shromažďuje policejní orgán materiály, které poskytne státnímu zástupci jako podklad pro jeho rozhodnutí o tom, zda by na vás měla být podána obžaloba či nikoliv. Dříve než státní zástupce rozhodne, máte právo si celý vyšetřovací spis prostudovat za pomoci tlumočníka nebo překladatele. Obvykle nebude dostatek času pořídit překlad vyšetřovacího spisu do vašeho vlastního jazyka, ale máte právo se seznámit s jeho obsahem tak, že vám tlumočnick obsah vyšetřovacího spisu přečte. Váš advokát má rovněž právo si vyšetřovací spis prostudovat.

Co se stane, pokud se podezření během vyšetřování změní?

Podezření proti vám se mohou během vyšetřování změnit. Znamená to, že mohou být doplněna další podezření, zatímco jiná podezření se mohou ukázat jako neodůvodněná nebo obtížně prokazatelná. Navíc může dojít ke změně právní kvalifikace trestného činu, z jehož spáchání jste podezřelí. Policejní orgán je povinen vás o všech těchto změnách v podezření informovat.

Příprava obhajoby (5)

Mám právo požadovat doplnění vyšetřování?

Vy i váš advokát máte právo žádat, aby policejní orgán vyšetřování doplnil o záležitosti, které považujete za důležité. Týká se to jak výsledku různých osob, tak písemných vyjádření nebo šetření znalců.

Je velmi důležité, abyste celý vyšetřovací spis pečlivě přezkoumali, aby materiál předložený státnímu zástupci jako podklad pro jeho rozhodnutí byl co možná nejkompletnější. Ačkoliv lze vyšetřování doplnit i po podání obžaloby, může být z vašeho pohledu lepší pokusit se státního zástupce přesvědčit, aby vyšetřování uzavřel tak, abyste se vyhnuli podání obžaloby.

Může můj advokát provádět své vlastní vyšetřování?

Vy i váš advokát máte rovněž právo provádět svá vlastní vyšetřování. Problémem však je, že k provádění těchto vyšetřování je obvykle omezený čas, zejména jste-li drženi ve vazbě. Navíc pro vašeho advokáta bude obvykle obtížné získat od soudu odměnu za svá vlastní vyšetřování. Neexistují však žádné zákonné překážky, které by vám ve vlastním vyšetřování bránily.

Obžaloba (6)

Za jakých okolností může státní zástupce podat obžalobu?

Pokud se státní zástupce domnívá, že je schopen dosáhnout vašeho odsouzení, je oprávněn podat na vás obžalobu. Podá pak k okresnímu soudu návrh na předvolání, v němž uvede trestný čin, z jehož spáchání jste podezřelí, proč jste z trestného činu podezřelí a jaké důkazy státní zástupce předkládá.

Do kdy musí být obžaloba podána?

Jste-li drženi ve vazbě, musí státní zástupce podat obžalobu ve lhůtě stanovené soudem. Jinak soud zruší příkaz k uvalení vazby.

Nejste-li drženi ve vazbě, musí státní zástupce obžalobu podat dříve, než bude trestný čin promlčen. Promlčecí lhůta v případě trestných činů je dvouletá nebo delší. Čím je trestný čin závažnější, tím bude promlčecí lhůta delší. V současné době neexistuje žádná promlčecí lhůta pro podání obžaloby v případě některých velmi závažných trestných činů, jako je například vražda.

Kdy bude věc projednávána u okresního soudu?

Po podání obžaloby předvolá okresní soud vás a další osoby, které mají být vyslechnuty. Jste-li drženi ve vazbě, bude se jednání konat co možná nejdříve, nejpozději však dva týdny ode dne podání obžaloby.

Pro osoby mladší osmnácti let jsou stanoveny zvláštní lhůty. Hlavní líčení se bude obvykle konat do dvou týdnů od podání obžaloby.

Existuje nějaká alternativa podání obžaloby?

Pokud není trestný čin příliš závažný a přiznáte vinu, může vám být nařízeno, abyste uhradili pokutu, a vyhnuli se tak podání obžaloby. Toto nařízení vydá státní zástupce, jenž také stanoví výši pokuty, kterou máte uhradit. Pokud předložíte doznání a uhradíte pokutu, soudní proces se konat nebude. Proti příkazu k uhrazení pokuty se nemůžete odvolat. V trestním rejstříku bude uvedeno, že jste přijali trest v podobě příkazu k uhrazení pokuty.

Související odkazy

 [Švédské soudy](#)

 [Švédské státní zastupitelství](#)

Poslední aktualizace: 09/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [SV](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

3 – Moje práva během soudního procesu

Kde se bude konat soudní proces a kdo má právo být přítomen?

Soudní proces se bude obvykle konat před okresním soudem, v jehož obvodu byl trestný čin spáchán. Soudní proces bude veřejný s výjimkou některých případů sexuálních trestných činů, případů, kdy je podezřelý mladistvý, a trestných činů proti národní bezpečnosti. V některých jiných případech se celý soudní proces nebo jeho část může konat za zavřenými dveřmi. Každý, kdo narušuje soudní proces nebo ovlivňuje svědky, může být ze soudní síně vykázán.

Kdo bude o věci rozhodovat?

Soud obvykle sestává z předsedajícího soudce, který je právníkem, a tří přísedících laických soudců. Přísedící soudci nejsou kvalifikovaní právníci, ale jsou jmenováni výkonným pracovníkem obecního úřadu v daném obvodu okresního soudu. Dále je přítomen soudní zapisovatel. Úředníci okresního soudu sedí u jednoho stolu, státní zástupce u druhého stolu a vy a váš obhájce u třetího stolu. Případní svědci sedí u samostatného stolu.

Co se stane, pokud se během soudního procesu objeví nové informace?

Pokud se během jednání objeví nové okolnosti, může státní zástupce změnit obžalobu. Pokud se k některým bodům obžaloby přiznáte, může to znamenat, že státní zástupce nebude muset k těmto bodům obžaloby proti vám předkládat tak podrobné důkazy. Není však možné, abyste v případě přiznání viny se státním zástupcem vyjednávali o uložení nižšího trestu.

Musím být soudnímu procesu přítomen?

V případě méně závažných trestných činů, k nimž se přiznáte, může být věc rozhodnuta bez vaší přítomnosti. Obecně však platí, že musíte být osobně přítomni. Pokud se jednání nezúčastníte, může vám soud buď uložit podmíněnou pokutu, nebo nařídit, aby vás předvedla policie. Podmíněná pokuta je předem stanovená částka, kterou musíte uhradit.

Mohu mít tlumočnicka?

Pokud nerozumíte švédsky, máte nárok na tlumočnicka, který bude tlumočit vše, co bude během soudního procesu řečeno. V tomto případě je důležité okresnímu soudu v dostatečném předstihu před zahájením soudního procesu sdělit, že potřebujete tlumočnicka. Tlumočnicka bude obvykle přítomen v soudní síni, k dispozici však může také být tlumočení po telefonu.

Mohu mít advokáta a musím mít advokáta?

Ustanovení advokáta není povinné a máte právo se hájit sami. Pokud máte nárok na veřejného obhájce a neprotestovali jste proti tomu, aby vám byl ustanoven, soud ustanoví advokáta, který bude vystupovat jako váš veřejný obhájce. Pokud si přejete konkrétního advokáta, musíte o tom soud uvědomit předem. Pokud jste nespokojeni se svým advokátem, můžete za určitých okolností svého veřejného obhájce změnit.

Budu moci během soudního procesu promluvit a co se stane, pokud tak neučiním?

Obžalovaný má vždy právo během soudního procesu promluvit. Na druhé straně nejste povinni mluvit. Záleží na konkrétním případě, zda je výhodnější mluvit nebo mlčet. Obžalovaný neskládá žádnou přísahu a nemá povinnost vypovídat pravdu. Pokud neřeknete pravdu a státní zástupce nebo soud to zjistí, může to ovlivnit důvěryhodnost ostatních částí vaší výpovědi.

Co se děje, pokud jde o důkazy?

Před zahájením jednání máte právo seznámit se s důkazy státního zástupce. Svědci, kteří budou vyslýcháni během soudního procesu, musí být vyslechnuti i během vyšetřování trestného činu a jejich výpovědi musí být v policejním vyšetřovacím spise uvedeny v plném rozsahu. Prostřednictvím svého advokáta máte právo klást otázky svědkům státního zástupce a napadnout informace, které poskytou.

Pokud chcete předložit své vlastní důkazy, máte právo tak učinit. Vztahuje se to jak na svědky, tak na listiny atd. Vaši svědci by také měli být vyslechnuti policejním orgánem během vyšetřování trestného činu. Pokud dosud vyslechnuti nebyli, může státní zástupce požadovat, aby byli nejdříve vyslechnuti policejním orgánem, což znamená, že jednání může být odročeno na jiný den. Váš advokát zahájí jednání s vašimi vlastními svědky, ale státní zástupce i soud mají právo klást těmto svědkům otázky.

Soud je oprávněn odmítnout důkazy, které nejsou pro danou věc relevantní. Důkazy toho, že jste slušným člověkem, nebo jiné důkazy týkající se vašeho charakteru obvykle nemají žádnou nebo mají velmi malou důkazní hodnotu.

Jak začíná soudní proces?

Soudní proces začíná tím, že státní zástupce nahlas přečte body obvinění v obžalobě, na jejichž základě tvrdí, že jste vinni. Advokát oběti pak předloží případný nárok na odškodnění. Váš advokát řekne soudu, zda v souvislosti s trestným činem, z něhož jste obžalováni, vinu přiznáváte nebo popíráte, a jak odpovíte na nárok na odškodnění.

Státní zástupce pak o něco podrobněji promluví o tom, co se podle jeho názoru stalo, a přezkoumá všechny písemné důkazy. Váš advokát může poté popsat, co se stalo podle jeho názoru, a přezkoumat písemné důkazy.

Jak budeme já a oběť trestného činu vyslýcháni?

Je-li přítomna oběť (poškozená strana), bude tato osoba nyní vyslechnuta. Tento výslech zahájí státní zástupce, ale advokát oběti, váš advokát i soud mohou všichni klást oběti otázky. Jakmile výslech oběti skončí, můžete promluvit vy. Dříve než vám státní zástupce začne klást otázky, máte právo mluvit sami, pokud si budete přát. Otázky vám pak může klást váš advokát, advokát oběti i soud.

Jak budou vyslýcháni svědci?

Jakmile bude váš výslech ukončen, budou vyslechnuti svědci. Nejdříve budou vyslechnuti svědci státního zástupce, pak vaši svědci. Státní zástupce, advokáti a soud mohou všichni klást svědkům otázky. Ze všech výslechů – oběti, vás i svědků – bude pořizován audiovizuální záznam.

Přezkoumání mých osobních poměrů

Po přezkoumání důkazů budou přezkoumány vaše osobní poměry. Znamená to přezkoumání vaší finanční, bytové a rodinné situace, jakýchkoliv problémů se závislostí na návykových látkách a jakýchkoliv předchozích odsouzeních ve Švédsku nebo v jiných zemích. Cílem je zjistit, jaký trest je v mezích toho, co vaše věc umožňuje, nejvhodnější.

Jak soudní proces končí?

Soudní proces končí závěrečnou řečí (vystoupením před soudem) státního zástupce, oběti nebo právního zástupce oběti a nakonec vašeho advokáta. Státní zástupce i advokáti navrhnou, jak by soud měl věc posuzovat a jaký trest by vám měl být uložen, budete-li odsouzeni.

Kdy a jak zjistím, jak soud rozhodl?

Soud poté buď vynese rozsudek v tentýž den, po krátké poradě, nebo jej oznámí přibližně za týden. „Vynesení“ rozsudku znamená, že soud přečte shrnutí rozsudku ve vaší přítomnosti. Pokud je rozsudek oznámen v jiný den, než proběhlo jednání, nemusíte se účastnit a rozsudek bude vám a vašemu advokátovi doručen. Rozsudek bude vždy v písemném vyhotovení.

Jaký trest může být uložen?

Ochranný dohled – sledování po určitou dobu, obvykle jednoho roku, s následnou dvouletou probací. Tento trest lze kombinovat s pokutou, trestem odnětí svobody v délce nejvýše tří měsíců, obecně prospěšnými pracemi a/nebo léčbou závislosti na návykových látkách nebo nemoci.

Podmíněný trest – probace na dobu méně než dvou let. Podmíněný trest se obvykle kombinuje s pokutou nebo obecně prospěšnými pracemi.

Pokuta – buď pokuta v určité pevně dané výši, nebo pokuta, jejíž výše závisí na závažnosti trestného činu a vašich denních příjmech. Minimální pevně daná pokuta činí 200 švédských korun (přibližně 20 EUR) a minimální pokuta v závislosti na vaší finanční situaci činí 30 dní pokuty ve výši 50 švédských korun denně (přibližně 150 EUR).

Obecně prospěšné práce – v kombinaci s ochranným dohledem nebo podmíněným trestem. Znamená to určitý počet hodin, v rozmezí od 40 do 240, neplacené práce ve vašem volném čase.

Zvláštní péče – osoby závislé na návykových látkách mohou být odsouzeny k léčbě jejich závislosti a každý, kdo trpí závažnou duševní poruchou, může být odsouzen k ústavní psychiatrické léčbě.

Pro mládež mohou být vhodné také další tresty: práce pro mladistvé a léčba pro mladistvé.

Poslední aktualizace: 09/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

4 – Moje práva po vynesení rozhodnutí soudem

Mohu podat opravný prostředek proti rozsudku okresního soudu?

Státní zástupce i odsouzený mohou proti rozsudku okresního soudu podat odvolání. Výjimkou jsou však případy, kdy je trestem pouze pokuta, nebo pokud jste byli z pohledu státního zástupce zproštěni obžaloby z méně závažného trestného činu. V těchto případech je požadován zvláštní souhlas, aby mohl odvolací soud vaše odvolání přezkoumat.

Jaké změny mohou požadovat v rozsudku okresního soudu?

Můžete se odvolat a buď požadovat zproštění viny, nebo mírnější trest. Své odvolání nemusíte podrobně odůvodnit, ale v některých případech může být výhodou, pokud tak učiníte.

Co se stane, pokud jde o důkazy provedené okresním soudem?

V okamžiku podání odvolání musíte uvést, jaké důkazy má odvolací soud přezkoumat. Máte také právo odvolacímu soudu předložit nové důkazy. Bude přehrán audiovizuální záznam výslechu osob vyslychaných před okresním soudem. Tyto osoby tedy obvykle nebudou před odvolacím soudem znovu vyslyhány. Týká se to i vašeho vlastního výslechu. Pouze ve výjimečných případech může odvolací soud položit doplňující otázky.

Jaká je lhůta pro podání opravného prostředku?

Odvolání je nutné podat do tří týdnů ode dne rozsudku okresního soudu. Pokud jste se v této lhůtě odvolali, státní zástupce má týden na to, aby se rozhodl, zda se hodlá také odvolat.

Kdy bude odvolání projednáváno?

Jste-li v době podání odvolání ve vazbě, musí odvolací soud jednání zahájit do osmi týdnů ode dne rozsudku okresního soudu. Jinak můžete předpokládat, že bude trvat tři až dvanáct měsíců, než odvolací soud odvolání projedná.

Jak probíhá odvolací řízení?

Postup hlavního jednání před odvolacím soudem je zhruba stejný jako před okresním soudem. Největším rozdílem je to, že vy a ostatní osoby, které byly vyslychnuty, nebudete znovu vyslycháni a místo toho bude přehrán audiovizuální záznam z okresního soudu.

Může mi odvolací soud uložit přísnější trest?

Pokud se odvoláváte pouze vy, nemůže vám odvolací soud uložit vyšší trest než okresní soud. Pokud se odvolal i státní zástupce, může být trest uložený odvolacím soudem nižší nebo vyšší.

Co se stane, pokud nebudu u odvolacího soudu úspěšný?

Pokud nebudete u odvolacího soudu úspěšní, je možné podat dovolání k Nejvyššímu soudu. Aby však mohl Nejvyšší soud vaši věc přezkoumat, musí být dovolání přípustné, což znamená, že je požadována existence zvláštních důvodů k přezkoumání vaší věci.

Mám nárok na odškodnění, pokud budu zproštěn viny?

Budete-li zproštěni viny a proti rozsudku nebude podáno odvolání, máte právo na odškodnění za dobu, kdy jste byli zatčeni a ve vazbě. Odškodnění zahrnuje ztrátu příjmu a skutečnou ztrátu svobody. Váš nárok na odškodnění přezkoumá kancelář veřejného ochránce práv. Pokud jste nebyli zbaveni svobody, získáte pouze náhradu nákladů na vaše vlastní důkazy atd.

Budou o rozsudku uchovávány nějaké záznamy?

Odsouzení bude zaznamenáno mimo jiné do rejstříku trestů. Doba zápisu bude záviset na trestu, který vám byl uložen. Pokud jste byli obžaloby zproštěni, bude záznam vymazán. Sami nemůžete záznam ovlivnit. Záznam je přístupný vám a některým orgánům v rámci systému justice ve Švédsku a v jiných členských státech.

Kdy se odsouzení stává pravomocným?

Odsouzení se stává pravomocným poté, co uplyne lhůta pro podání opravného prostředku nebo Nejvyšší soud věc rozhodne buď o nepřipuštění dovolání, nebo vynesením rozsudku. Existují také určité možnosti přijmout rozsudek před uplynutím lhůty pro podání opravného prostředku, a tedy zahájit výkon trestu.

Mohu být znovu souzen poté, co se rozsudek stane pravomocným?

Pokud vás soud soudil za určitý trestný čin, může vás znovu soudit pouze za zcela mimořádných okolností. Stává se to pouze asi jedenkrát ročně. Obecně to také platí pro trestné činy, za které jste byli stíháni v jiném členském státě.

Může mi být umožněno vykonat trest v mé domovské zemi?

Můžete mít možnost trest vykonat ve své domovské zemi, pokud si to přejete. Žádost byste měli podat [Švédské vězeňské a probační službě](#). Jinak bude trest vykonán ve Švédsku.

Související odkazy

[Kancelář veřejného ochránce práv](#)

[Švédská vězeňská a probační služba](#)

Poslední aktualizace: 09/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [sv](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

5 – Přestupky

Jaká je běžná sankce za dopravní přestupky?

Jste-li obviněni ze spáchání méně závažného dopravního přestupku, je obvyklou sankcí pokuta. Pokud jste byli na místě zastaveni policií a ke spáchání přestupku se přiznáte, mohou vám být udělena bloková pokuta.

Co se stane, pokud spáchání přestupku popřete?

Pokud spáchání přestupku popřete, bude věc po skončení trestního vyšetřování policií postoupena státnímu zástupci, který rozhodne, zda podá obžalobu. Bude-li zahájeno trestní řízení, následuje jednání před okresním soudem. V těchto případech obvykle nemáte nárok na veřejného obhájce. Na druhé straně máte nárok si najmout advokáta na své vlastní náklady a nárok na tlumočnicka, pokud nemluvíte daným jazykem.

Co se stane v případě závažnějších dopravních přestupků?

Jste-li podezřelí ze spáchání závažnějšího dopravního přestupku, například řízení pod vlivem většího množství alkoholu (více než 100 miligramů na mililitr), je obvyklý trest odnětí svobody v délce nejméně jednoho měsíce. Pokud se státní zástupce domnívá, že je schopen vaši vinu prokázat, bude věc vždy předložena soudu. Můžete mít pak nárok na veřejného obhájce.

Související odkazy

[Švédská policie](#)

Poslední aktualizace: 09/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [en](#)

Obvinění (trestní řízení) - Anglie a Wales

Vezměte prosím na vědomí, že tyto přehledy se vztahují pouze na Anglii a Wales. Pokud byste se chtěli dovědět něco o svých právech v ostatních částech Spojeného království, přečtěte si přehledy pro Skotsko a Severní Irsko.

V těchto přehledech se dozvíte, co se stane, jestliže jste podezřelí nebo obvinění ze spáchání trestného činu, který se projednává v soudním řízení.

Informace o méně závažných dopravních přestupcích, které se obvykle řeší pokutou, najdete v [Přehledu 5](#).

Pokud jste obětí trestného činu, můžete si přečíst podrobné informace o svých právech [zde](#).

Shrnutí trestního řízení

Trestní řízení se obvykle skládá z těchto stadií:

[Policie](#) vyšetřuje, zda došlo ke spáchání trestného činu a kdo jej spáchal. Při tom shromažďuje důkazy.

Když policie identifikuje podezřelého, mohou jej, pokud to pokládají za nezbytné, zatknout a podrobit výslechu v souvislosti s trestným činem.

Jestliže se policie domnívá, že podezřelý spáchal trestný čin, obrátí se na [Královskou prokuraturu \(Crown Prosecution Service, CPS\)](#), s nimiž zkonzultují, jestli mají podezřelého obžalovat, tedy vznést formální obvinění, o které bude rozhodovat soud.

CPS rozhoduje o obsahu obžaloby a doručuje podezřelému oficiální dokument popisující vytýkaná obvinění.

Před soudním hlavním líčením se konají slyšení u soudu, kdy soudce zjišťuje, jak se obžalovaný hodlá hájit, a ověřuje, jestli je případ připraven na to, aby byl projednán v hlavním líčení.

Žalobce během hlavního líčení předloží soudu důkazy. Obžalovaný může rovněž uvést důkazy na svoji obhajobu. O závažných trestných činech rozhoduje porota a méně závažné případy řeší smírčí soudci (Magistrates).

Po vyslechnutí všech svědectví vynesou smírčí soudci nebo porota rozsudek.

Pokud je obžalovaný shledán vinným, stanoví soudce trest.

Proti rozsudku je možné se odvolat.

V těchto přehledech najdete podrobnosti o jednotlivých stadiích trestního řízení a vašich právech v nich. Upozorňujeme, že tyto přehledy nenahrazují právní poradenství a jsou určeny pouze pro orientaci.

Role Evropské komise

Vezměte prosím na vědomí, že Evropská komise se žádným způsobem neúčastní trestních řízení vedených v členských státech a nemůže vám s žádnou případnou stížností pomoci. V těchto přehledech se dozvíte, kde a jakým způsobem podat stížnost.

Kliknutím na níže uvedené odkazy se zobrazí potřebné informace

[1 - Jak získat právní pomoc](#)

[2 - Má práva během vyšetřování trestného činu](#)

Vyšetřování a zatčení

Výslech a obvinění

Předvolání k soudu před hlavním líčením

Příprava případu před hlavním líčením

[3 - Má práva v průběhu soudního procesu](#)

[4 - Má práva po skončení soudního procesu](#)

Více informací o odvolacích řízeních

[5 - Dopravní přestupky](#)

Související odkazy

[Královská prokuratura \(Crown Prosecution Service\)](#)

[Liberty Guide to Human Rights \(základní práva a svobody\)](#)

Poslední aktualizace: 01/12/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

1 – Jak získat právní pomoc

Jste-li podezřelí nebo obvinění z trestného činu, je pro vás velmi důležité získat nezávislou právní radu. V tomto přehledu se dozvíte, jak najít právníka a kdo jej zaplatí.

Na policejní stanici

Pokud vás vyslýchají na policejní stanici, máte právo zdarma požadovat právní radu, i když jste nebyli zatčeni. Můžete požádat policii, aby zkontaktovala konkrétní firmu zabývající se právním poradenstvím dle vaší volby nebo obhájce ustanoveného v rámci státního programu právní pomoci (duty solicitor), který je dostupný 24 hodin denně a je právním poradcem nezávislým na policii. U některých trestných činů poskytnou radu nezávislí poradci telefonicky. U vážnějších trestných činů může být právní poradce na policejní stanici společně s vámi.

Pokud chcete jiného právníka, můžete jej najít ve [Sdružení právních zástupců \(Law Society\)](#), [Radě advokátních komor \(Bar Council\)](#), [Poradenské kanceláři pro občany \(Citizens Advice Bureau\)](#) nebo [Občansko-právní poradenské službě \(Civil Legal Advice\)](#). Pokud se rozhodnete využít obhájce ustanoveného v rámci státního programu právní pomoci (duty solicitor), je možné, že budete muset uhradit nějaké náklady.

Pokud požádáte o právní radu, musí policie s výsledkem počkat, dokud si s vámi nepromluví právník. Pokud právníka nechcete, ale poté změníte názor, můžete o něj kdykoli zdarma požádat.

Pokud nejste v policejní vazbě

Pokud nejste v policejní vazbě, ale jste obviněni z trestného činu, měli byste kontaktovat právníka co nejdříve. Pokud žádného právníka neznáte, můžete jej najít ve [Sdružení právních zástupců \(Law Society\)](#), [Radě advokátních komor \(Bar Council\)](#), [poradenské kanceláři pro občany \(Citizens Advice Bureau\)](#) nebo v kanceláři [Občansko-právní poradenské služby \(Civil Legal Advice\)](#). V závislosti na vaší finanční situaci můžete mít nárok na bezplatnou právní pomoc. Jestli máte na takovou pomoc nárok, vám řekne právník, ale musíte mu poskytnout informace o vašich finančních poměrech (např. výplatní pásku).

Bezplatné služby mohou poskytovat pouze právníci sdružení v [Agentuře právní pomoci \(Legal Aid Agency\)](#) nebo v Public Defender Service (služba veřejného obhájce) ve městech, kde je tato služba k dispozici. Informace o tom, kteří právníci se těchto programů účastní, zjistíte v kanceláři [Civil Legal Advice](#).

Před soudem

Pokud jde váš případ k soudu, máte právo na právního zástupce. [Criminal Legal Aid \(právní pomoc v trestních otázkách\)](#) garantuje právní pomoc a zastoupení v soudním procesu. Tato služba může být bezplatná, ale záleží to na vážnosti případu a na vaší finanční situaci. Pokud nemáte právníka, požádejte o obhájce ustanoveného v rámci státního programu právní pomoci (duty solicitor) okamžitě, když se dostavíte k soudu.

U [nižšího soudu \(Magistrates' Court\)](#) bývá právní pomoc a zastoupení bezplatné, pokud se jedná o vážný případ. Pokud ne, můžete se na nákladech podílet v závislosti na druhu věci, vašem věku a příjmech. Pokud jste mladší 18 let nebo pobíráte některé státní příspěvky, může vám být právní zastoupení poskytnuto bezplatně. [Obhájce ustanovený v rámci státního programu právní pomoci \(duty solicitor\)](#) u soudu nebo člen soudního sboru vám to vysvětlí. Pokud váš případ řeší [Korunní soud \(Crown Court\)](#), máte nárok na právní pomoc a zastoupení. Pokud roční disponibilní příjem vaší domácnosti činí minimálně 37 500 GBP, nebudete mít právo na právní pomoc. V závislosti na vaší finanční situaci možná budete muset také platit příspěvek na právní zastoupení vypočítávající se jak z příjmu, tak z kapitálu.

Pokud vás Korunní soud zproští viny, mohou vám být náklady nahrazeny. Pokud jste uznáni vinnými, je možné, že se budete muset na nákladech podílet.

Související internetové odkazy

[Agentura právní pomoci \(Legal Aid Agency\)](#)

[Pokyny Sdružení právních zástupců \(Law Society\)](#)

[Průvodce Poradenské kanceláře pro občany \(Citizens Advice Bureau\) \(UK\)](#)

[Právní pomoc v trestních otázkách \(Criminal Legal Aid\)](#)

[Generální rada advokátních komor \(General Council of the Bar\)](#)

Poslední aktualizace: 01/12/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

2 – Má práva v průběhu vyšetřování trestného činu a před tím, než se případ dostane k soudu

Tento přehled a jeho dílčí části popisují, jak probíhá vyšetřování trestného činu a co se děje po skočení vyšetřování a před soudním procesem.

Jaká jsou stadia vyšetřování trestného činu?

Policie zahájí vyšetřování, když má podezření, že mohlo dojít ke spáchání trestného činu. Vede vyšetřování a shromažďuje důkazy. V závažných případech se poté, co shromáždí dostatek důkazů, obrátí na [Královskou prokuraturu \(Crown Prosecution Service\) \(CPS\)](#), která rozhodne o případné obžalobě. CPS si může vyžádat další vyšetřování.

Jestliže vás policie označí za podezřelého, prvním klíčovým stadiem je rozhodnutí o zatčení.

Po nějaké době ve vyšetřovací cele určené k provedení výslechu přichází další důležitý krok, a sice rozhodnutí o obžalování. Pokud policie potřebuje provést další vyšetřování a nemůžete být drženi ve vazbě, musí vás propustit buď bez podání obžaloby, nebo na kauci a požádat vás, abyste se na policejní stanici dostavili později.

Nicméně pokud máte být obžalováni z trestného činu a policie rozhodne, že byste měli zůstat ve vazbě, budete předvedeni před soud, který rozhodne o vašem případném propuštění na kauci do soudního procesu.

Pokud jste vyšetřováni z důvodu podezření ze spáchání teroristického trestného činu, jsou vaše práva a pravomoci policie jiné, než je uvedeno dále (viz [zákon o terorismu z roku 2000 \(Terrorism Act 2000\)](#), který není v těchto přehledech probírán).

Pokud jste mladší 18 let, jste chráněni ještě dalšími právními prostředky. Požádejte svého právního zástupce o vysvětlení.

Více informací o vašich právech před tím, než se případ dostane k soudu, najdete na níže uvedených odkazech:

[Vyšetřování a zatčení \(1\)](#)

[Výslech a obžaloba \(2\)](#)

[Předvolání k soudu před procesem \(3\)](#)

[Příprava případu před procesem \(4\)](#)

[Vyšetřování a zatčení \(1\)](#)

Bude mě policie vyslýchat?

Pokud vás policie podezřívá ze spáchání trestného činu nebo se domnívá, že máte o trestném činu nějaké informace, může vám pokládat otázky.

Musím jít na policejní stanici?

Policie má právo vás [zastavit](#), prohledat a klást vám otázky v omezeném rozsahu na ulici nebo jiném veřejném místě. Pokud vás policie vyzve, abyste řekli své jméno a adresu, měli byste odpovědět. Jestliže vás policie podezřívá ze spáchání nějakého trestného činu, mohou vás požádat, abyste s nimi šli dobrovolně na stanici. Mají rovněž pravomoc vás zatknout a odvézt na policejní stanici proti vaší vůli. Musí vám ale sdělit důvod zatčení.

Mohu z policejní stanice odejít?

Jestliže jste na policejní stanici, buď jako podezřelý, nebo jako svědek, a nebyli jste zatčeni, můžete kdykoli odejít.

Co se stane, jsem-li zatčen?

Jestliže vás policie chce na stanici držet, musí [vás zatknout](#). Musí vám sdělit důvody pro zatčení, přičemž zatčení musí být nezbytné. Policie vás poté může prohledat, může vám vzít otisky prstů a vzorek DNA a provést další fyzické prohlídky, které jsou popsány [zde](#).

Co když nemluvíím úředním jazykem?

Pokud nemluvíte anglicky, musí vám policie zdarma zajistit tlumočnicka. Nemohou vás vyslýchat bez přítomnosti tlumočnicka.

Mohu mít právníka?

Pokud jste zatčeni, máte právo na poradu s právníkem. Jestliže žádného právníka neznáte, zkontaktuje policie obhájce ustanoveného v rámci státního programu právní pomoci (duty solicitor). Viz [Přehled 1](#).

Co když jsem mladší 17 let nebo zranitelná dospělá osoba?

Pokud jste mladší 17 let nebo jste zranitelná dospělá osoba, nesmíte být vyslýcháni bez přítomnosti tzv. vhodné dospělé osoby (Appropriate Adult), jejíž přítomnost policie zajistí.

Tato osoba vám pomůže a poradí při komunikaci s policií. Nejedná se o právníka a neposkytne vám právní pomoc. Vhodná dospělá osoba může být rodinný příslušník, přítel nebo dobrovolník nebo pracovník sociální/zdravotní péče.

Může mě policie prohledat?

Policie vás může [zastavit a prohledat](#) vás i váš vůz, i když nejste zatčeni, ale musí mít důvodné podezření, že u sebe máte odcizené nebo zakázané věci nebo že jste spáchali trestný čin.

Může mi policie vzít otisky prstů nebo vzorek DNA?

Jestliže jste nebyli zatčeni, nemusíte poskytovat otisky prstů ani jiné vzorky a policie je nesmí odebrat bez vašeho svolení. Pokud jste však byli zatčeni, má policie právo vám odebrat vzorky [krve, slin nebo jiných tělesných tkání](#) i bez vašeho souhlasu.

Musím se účastnit předvedení osob k identifikaci?

Jestliže jste byli zatčeni, může vás policie požádat, abyste se zúčastnili předvedení osob k identifikaci. Pokud odmítnete, může být tato skutečnost u soudu použita proti vám. Obvykle to probíhá pouze formou překládání fotografií oběti nebo svědkovi (svědkům). Obhájce ustanovený v rámci státního programu právní pomoci (duty solicitor) vám může poradit.

Může mi policie prohledat auto nebo byt?

Pokud jste byli zatčeni, může vám policie na základě povolení vydaného vyšším úředníkem prohledat auto a byt a zabavit jakýkoli majetek, pokud je to relevantní pro vyšetřování.

Mohu kontaktovat přítele nebo člena rodiny?

Ano, můžete jim říci, kde jste.

Mohu navštívit lékaře, pokud je to nutné?

Pokud budete potřebovat lékařskou pomoc, máte právo navštívit lékaře.

Pocházím z jiného členského státu. Mohu kontaktovat ambasádu?

Ano. Zástupce z ambasády se dostaví na policejní stanici nebo vás bude kontaktovat, aby zjistil, zda nepotřebujete pomoc. Policie je povinna kontaktovat konzuláty těchto zemí EU, pokud jste byli zatčeni nebo předběžně zadrženi – Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Francie, Itálie, Maďarsko, Německo, Polsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Španělsko nebo Švédsko.

Co se stane, pokud jsem zatčen na základě evropského zatýkacího rozkazu?

Pokud jeden členský stát vydá [evropský zatýkací rozkaz](#), můžete být zatčeni i v jiném členském státě a po slyšení před soudcem předáni do příslušné země. Máte právo na právního zástupce a tlumočnicka, pokud jej potřebujete. Viz [Přehled 1](#).

Kdy bude podána obžaloba?

Jestliže policie dospěje k závěru, že proti vám existuje dostatek důkazů, budete obžalován ze spáchání trestného činu. Z obžaloby se dozvíte, který trestný čin je vám připisován. Jakmile jste obžalován, nemůže vás policie ohledně daného trestného činu vyslýchat.

Jak dlouho mě může policie po zatčení zadržovat?

Když vás policie zatkne, může vás na policejní stanici zadržet maximálně 24 hodin. Vyšší úředník může zadržení prodloužit na 36 hodin, pokud existují přiměřené důvody domnívat se, že je nezbytné shromáždit důkazy, jedná se o závažný trestný čin a vyšetřování probíhá řádným způsobem. Poté musíte být na vás podána obžaloba z trestného činu nebo musíte být propuštěni z policejní cely. Jestliže vás chce policie dále zadržovat, musí získat povolení od soudu (Magistrates' Court). Soud může tuto detenci prodloužit maximálně na 96 hodin.

Stížnosti na jednání policie

Jestliže máte pocit, že s vámi policie nejedná správně, můžete si stěžovat buď na policii nebo [Nezávislé komisi pro stížnosti na policii \(Independent Police Complaints Commission\)](#).

Výslech a obžaloba (2)

Kdy mohu být vyslýchán?

Jestliže jste zatčeni a [zadržováni na policejní stanici](#), musí vazební důstojník zajistit, abyste byli duševně a fyzicky způsobilí k výslechu. Během každých 24 hodin musíte mít minimálně 8 hodin v kuse na odpočinek, kdy nesmí probíhat výslech. Během výslechu vám musí každé 2 hodiny povolit 15minutovou přestávku. Běžně máte právo na to, aby byl při výslechu přítomen právní zástupce.

Musím policii na otázky odpovídat?

Na otázky nemusíte odpovídat. Pokud vás policie podezřívá z trestného činu, musí vám před tím, než vám začnou klást otázky, sdělit formální poučení (upozornění). Upozorní vás, že nemusíte na otázky odpovídat, ale že cokoli řeknete, může být proti vám použito jako důkaz u soudu. Musí vás rovněž informovat o tom, že pokud neřeknete něco, o co se později chcete opřít u soudu, může být skutečnost, že jste to sdělili policii, u soudu použita proti vám.

Jak probíhá policejní výslech?

Výslechy na policejní stanici se provádějí ve vyšetřovací místnosti a vždy se nahrávají. Před výslechem musíte být o nahrávání informováni.

Kdy bude podána obžaloba?

Jestliže policie dospěje k závěru, že proti vám existuje dostatek důkazů, můžete být obžalován z trestného činu. Poté vám již policie nesmí klást žádné otázky související s daným trestným činem. Body obžaloby lze v pozdějším stadiu trestního řízení změnit.

Předvolání k soudu před procesem (3)

Kdy mě poprvé předvolají k soudu?

Pokud jste v policejní cele, musíte být předvedeni před soud následující den jeho zasedání. Obvykle se první slyšení uskuteční před soudem – Magistrates' Court.

Mám právo na právního zástupce?

Ano, u soudu máte právo na právního zástupce. Pokud nemáte vlastního právního zástupce, bude vás zastupovat obhájce ustanovený v rámci státního programu právní pomoci (duty solicitor). Viz [Přehled 1](#).

Budu mít k dispozici tlumočnicka, pokud neumím jazyk?

Pokud nemluvíte anglicky, bude vám zdarma poskytnut tlumočnick, který vám bude tlumočit celé soudní řízení.

Mohu být z vazby propuštěn?

Jestliže jste drženi ve vazbě, můžete požádat soud o propuštění na kauci. Pokud jste propuštěni na kauci, může se stát, že nebudete muset skládat žádnou částku.

Na kauci budete zpravidla propuštěni, pokud nemáte záznam v trestním rejstříku a soud se domnívá, že nejste nebezpeční pro společnost, nebudete působit na svědky a dostavíte se k soudu, kdy bude potřeba. Propuštění na kauci může být podmíněno například tím, že se budete zdržovat na určité adrese, odevzdáte policii pas nebo budete nosit elektronický náramek.

Jestliže soud vaše propuštění na kauci zamítne, budete ve vazbě až do procesu.

Mohu se proti rozhodnutí o uvalení vazby až do procesu odvolat?

Ano. Poradte se se svým právním zástupcem.

Budu předvolán k soudu znovu před procesem?

Ano. Váš právní zástupce vám poskytne potřebné informace.

Jak dlouho mohu být před procesem uvězněn?

Pokud jste uvěznění, musí se proces konat v [určité lhůtě](#).

Proces u Korunního soudu (Crown Court) by se měl konat obvykle do 182 dnů od vašeho uvěznění. Pokud to tak není, můžete požádat o propuštění na kauci. V případech méně závažných trestných činů se proces musí konat do 56 dnů. Pokud to tak není, budete propuštěni na kauci.

Příprava případu před procesem (4)

Co se děje před procesem?

V období před procesem pokračuje [Královská prokuratura \(Crown Prosecution Service\)](#) (CPS) v posuzování, jestli jsou fakta v případě dostatečná pro stíhání. Žalobce předloží vašemu právnímu zástupci důkazy, které proti vám budou použity u soudu. Například, pokud budou u soudu svědčit svědci, dostanete jejich písemná prohlášení. Žalobce vám musí také předložit jakýkoli materiál, který by mohl znevýhodnit obžalobu a zvýhodnit obhajobu. Žalobce musí důkazy průběžně posuzovat a předkládat vám veškeré relevantní materiály.

Jsem z jiného členského státu. Musím před procesem zůstat v Anglii nebo Walesu?

Jestliže nejste ve vazbě nebo jste byli propuštěni na kauci, můžete se vrátit do vaší země. Může se ale stát, že vás nepropustí na kauci, pokud žalobce požaduje, abyste zůstali v Anglii nebo Walesu, dokud neskončí vyšetřování. Soud vás může propustit na kauci pod podmínkou, že zůstanete v Anglii. Když tuto podmínku porušíte, jedná se o trestný čin. Jestliže vás propustí na kauci, musíte udát adresu ve Spojeném království, na které vás mohou kontaktovat. Může to být adresa vašeho právního zástupce.

Pokud jsem se vrátil do členského státu, ve kterém žiji, musím se do Anglie a Walesu vrátit před procesem?

Pravděpodobně ano. U některých předběžných slyšení může váš právní zástupce požádat, abyste se jich nemuseli účastnit, nebo se můžete účastnit pomocí video přenosu.

Dostane se můj případ vždy k soudu?

Váš případ se nemusí dostat k soudu vždy. CPS může rozhodnout, že od stíhání upustí nebo může navrhnout [podmínečné varování](#), které může zahrnovat pokutu. Pokud souhlasíte, připustíte, že jste spáchali trestný čin. Bude zaznamenán v trestním rejstříku a nebudete mít právo na odvolání.

Jaké důkazy bude strana obžaloby shromažďovat?

Policie vyslechne svědky a může rovněž shromáždit fyzické a forenzní důkazy. Mohou například zajistit dokumenty z vašeho bytu nebo pracoviště, prohlédat vám auto nebo odebrat vzorky DNA (např. vlasy, sliny atd.).

Mohu zabránit orgánu obžaloby v zajištění určitých důkazů?

Někdy je policie povinna získat [povolení k domovní prohlídce](#), což můžete napadnout. V takovém povolení obvykle musí být konkrétně stanoveno, co se může prohlédat a proč. Pokud policie povolení nedodrží, je možné, že takto získané důkazy nebudou u soudu přípustné.

Budou požadovány informace o mém záznamu v trestním rejstříku?

Žalobce může vyhledat informace o vašem záznamu v trestním rejstříku, včetně odsouzení mimo Spojené království.

Mohou se body obžaloby před procesem změnit?

Ano. To záleží na tom, jak žalobce posoudí důkazy. O změnu bodů obžaloby může požádat i váš právní zástupce.

Co když jsem již byl souzen za stejný trestný čin v jiném členském státě?

Pokud soud v jiném členském státě vynesl pravomocné rozhodnutí, nemůžete být souzeni znovu za stejný trestný čin v dalším členském státě.

Mohu doznat vinu před procesem?

Ve většině případů můžete přiznat vinu před procesem, pokud chcete. Pokud se přiznáte, zpravidla dostanete mnohem nižší trest, než když budete v procesu vinu popírat. Když se rozhodnete přiznat vinu, obvykle se proti rozsudku nebudete moci odvolat a bude zaznamenán v trestním rejstříku.

Související odkazy

[Zákon o trestním řízení a vyšetřování trestných činů z roku 1996 \(Criminal Procedure and Investigations Act 1996\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o trestním soudnictví z roku 2003 \(Criminal Justice Act 2003\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o policii a trestních důkazech z roku 1984 \(Police and Criminal Evidence Act 1984\)](#)

[Seznam zásad \(Codes of Practice\)](#)

[Zákon o propuštění na kauci z roku 1976 \(Bail Act 1976\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o trestním stíhání z roku 1985 \(Prosecution of Offences Act 1985\), paragraf 22](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o závažném organizovaném zločinu a policii z roku 2005 \(Serious Organised Crime and Police Act 2005\)](#)

[Zákon o terorismu z roku 2000 \(Terrorism Act 2000\)](#)

Poslední aktualizace: 01/12/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

3 - Má práva v průběhu soudního procesu

Kde se bude proces konat?

Všechny trestní případy začínají u [soudů – Magistrates' Court](#). Příklad se může vyvíjet třemi různými způsoby.

U méně závažných trestných činů se proces uskuteční před nižším soudem buď s [třemi laickými smírčími soudci](#), nebo okresním soudcem.

V případě závažnějších trestných činů se proces může konat před nižším soudem *nebo* [Korunním soudem \(Crown Court\)](#) se soudcem a 12členou porotou.

Když smírčí soudci nebo okresní soudce vyslechnou vašeho právního zástupce, posoudí, který typ procesu je pro váš případ nejvhodnější. V případě, že je to vhodné, projedná váš případ nižší soud, pokud ne nebo pokud na tom budete trvat, bude se proces konat před Korunním soudem. Všechny soudní procesy dospělých jsou veřejné.

Jestliže jste mladší 18 let a trestný čin není klasifikován jako velmi závažný, bude se proces konat před [soudem pro mladistvé](#) se soudcem a třemi speciálně vyškolenými smírčími soudci. Veřejnost nebude mít přístup povolen.

Může být obvinění v obžalobě během procesu změněno?

Body obžalobx lze změnit při předběžném slyšení, ale obvykle ne, jakmile soud začne posuzovat důkazy. Obžaloba u méně závažných trestných činů musí být předložena do šesti měsíců od spáchání trestného činu. Můžete přiznat vinu některých nebo všech bodech obžaloby. Žalobce může přistoupit na vaši přiznání viny z méně závažného trestného činu, než z kterého jste byli obžalováni.

Musím být při procesu přítomen?

Pokud se nedostavíte k soudu v požadovaný okamžik, jedná se o trestný čin. Příklad se navíc může dále řešit ve vaší nepřítomnosti. U méně závažných trestných činů může postačit přítomnost právního zástupce, nebo zaslání přiznání poštou, nebo je možné získat povolení, aby proces probíhal bez vaší přítomnosti. U Korunního soudu zpravidla není možné vést proces bez vaší přítomnosti. Pokud narušujete řízení nebo uprchnete, může proces pokračovat bez vás. Pokud se nedostavíte (bez řádného důvodu), jedná se o trestný čin.

Mohu se procesu účastnit prostřednictvím video přenosu?

Obvykle to není možné, přestože některá slyšení mohou být přenášena z věznice nebo policejní stanice [video přenosem](#). Smírčí soudci nebo soudce a žalobce jsou přítomni u soudu. Váš právní zástupce může být buď na policejní stanici, nebo u soudu a bude vás vidět a slyšet ve video přenosu.

Budu mít k dispozici tlumočníka, pokud nerozumím úřednímu jazyku?

Pokud nerozumíte anglicky, poskytnete vám soud tlumočníka.

Budu mít právníka?

Obecně není povinné, aby s vámi právník byl u soudu, ale důrazně se to doporučuje. U některých procesů je přítomnost právníka povinná, například případy znásilnění nebo případy s mladistvými svědky.

Mohu právníka změnit?

Ano, viz [Přehled 1](#).

Musím u soudu vypovídat?

U soudu vypovídat můžete, ale nemusíte. Váš právní zástupce vám poradí, jestli byste měli nebo ne. Pokud nebudete vypovídat bez dobrého důvodu, může to být použito proti vám, ale nemůžete být odsouzeni jen proto, že jste u soudu nevypovídali.

Jaká mám práva v souvislosti se svědectvím proti mně?

Pokud souhlasíte, může být svědectví přečteno nebo shrnuto. Jestliže svědectví zpochybníte, bude se obvykle svědek muset dostavit k soudu a svědčit přímo tam, abyste mohli jeho svědectví napadnout a klást mu otázky. Jestliže obžaloba používá důkazy ve formě dokumentů, musí to vašemu právnímu zástupci před procesem oznámit. Váš právní zástupce může dokument zpochybnit. Může rovněž klást otázky jakémukoli svědkovi, který svědčí proti vám, aby jeho výpověď zpochybnil.

Mohu předložit vlastní důkazy?

Ano. Důkazy mohou být ve formě dokumentů nebo fyzických důkazů. Rovněž můžete navrhnout svědky, aby svědčili ve váš prospěch, a soudce je může předvolat k soudu. Váš obhájce a obžaloba jim budou klást otázky.

Bude přihlédnuto k informacím o záznamech v mém trestním rejstříku?

Před soudním procesem si obžaloba zjistí, jestli máte záznam v trestním rejstříku. Sem mohou patřit odsouzení v jiných státech. V určitých situacích budou tyto informace zmíněny u soudu, ale váš obhájce bude mít možnost jejich uvedení napadnout. I když soud vezme na vědomí váš záznam v trestním rejstříku, nebudete odsouzeni jen na základě skutečnosti, že již máte záznam v trestním rejstříku.

Co se stane na konci hlavního líčení?

Po předložení všech důkazů, soud rozhodne o vaší vině či nevině. U nižšího soudu o verdiktu rozhodují smírčí soudci. U Korunního soudu o verdiktu rozhoduje pouze porota. Pokud verdikt zní nevinen (jste osvobozeni), případ je uzavřen. Pokud proti vám neexistují žádná jiná obvinění v obžalobě, můžete od soudu odejít. Pokud verdikt zní vinen (jste odsouzeni), mohou právní zástupci předložit podání soudu ohledně trestu. Může se uskutečnit samostatné soudní slyšení týkající se trestu.

Jaký trest dostanu?

Výše a druh trestu se odvíjí od stupně závažnosti trestného činu. Soud se bude řídit [národními pokyny](#). Pro každý trestný čin je stanovena maximální sazba a pro některé trestné činy je stanovena i minimální sazba.

Více informací o možných sankcích najdete [zde](#). Patří k nim:

odnětí svobody. Může se jednat o doživotí nebo konkrétní dobu. Soud vám vysvětlí, jak velkou část z takového trestu nejpravděpodobněji strávíte ve věznici. Tresty kratší než 12 měsíců mohou být odloženy (můžete si je odpykat v komunitě za pevně stanovených podmínek). Čas, který jste strávili ve vazbě před procesem, se obvykle do trestu započítává.

veřejně prospěšné práce (sem může patřit několik podmínek, například neplacená práce pro místní komunitu)

pokuta (peněžitý trest)

odškodnění (peněžní částka uhrazená oběti)

vyhoštění (návrát do vaší vlasti pouze v případě závažného trestného činu)

zákaz činnosti (například řízení motorových vozidel).

Jaká je role oběti během procesu?

Oběť nepředstavuje stranu v rámci řízení, ale může u soudu vypovídat. Při rozhodování o trestu soudce přihlédne k [prohlášení oběti](#) ohledně následků trestného činu. Soudce nemůže přiznat občanskoprávní náhradu škody, ale může nařídit [odškodnění](#). Oběť vás také může sama žalovat.

Související odkazy

[Předvolání k soudu](#)

[Soudní proces](#)

[Předstoupení před soud pomocí video přenosu](#)

[Pokyny k postihování trestných činů](#)

[Linka pomoci pro rodiny vězňů](#)

[Život ve vězení](#)

[Zákon o dětech a mladistvých z roku 1933 \(Children and Young Persons Act 1933\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o nižších soudech z roku 1980 \(Magistrates Courts Act 1980\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o trestním soudnictví a veřejném pořádku z roku 1994 \(Criminal Justice and Public Order Act 1994\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o trestním řízení a vyšetřování trestných činů z roku 1996 \(Criminal Procedure and Investigations Act 1996\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o trestných činech a rušení veřejného pořádku z roku 1998 \(Crime and Disorder Act 1998\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o pravomocích trestních soudů \(ukládání trestů\) z roku 2000 \(Powers of Criminal Courts \(Sentencing\) Act 2000\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o trestním soudnictví z roku 2003 \(Criminal Justice Act 2003\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o hranicích Spojeného království z roku 2007 \(UK Borders Act 2007\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o trestním soudnictví a přistěhovaectví z roku 2008 \(Criminal Justice and Immigration Act 2008\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o práci koronerů a soudnictví z roku 2009 \(Coroners and Justice Act 2009\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

Poslední aktualizace: 01/12/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

4 - Má práva po skončení soudního procesu

Mohu se odvolat?

Pokud jste byli odsouzeni [soudem - Magistrates' Court](#), můžete se odvolat k místnímu [Korunnímu soudu \(Crown Court\)](#). Odvolat se můžete i ke [Správnímu soudu \(Administrative Court\)](#) v Londýně, pokud se domníváte, že výklad práva smírčími soudci nebyl správný.

Jestliže jste byli odsouzeni Korunním soudem (Crown Court), můžete se odvolat, pokud k tomu dostanete svolení, protože např. soudce pochybil. V takovém případě se můžete odvolat k Odvolacímu soudu (Court of Appeal) v Londýně.

Jak se odvolám?

Jestliže se proces konal před nižším soudem, musíte se odvolat do 21 dní. Jestliže se proces konal před Korunním soudem, musíte se odvolat do 28 dní.

Váš právní zástupce vám poradí, zda je vhodné podat odvolání a případně jak.

Jaké jsou odvolací důvody?

Máte právo se odvolat proti jakémukoli rozhodnutí nižšího soudu, ale musíte vyplnit a odevzdat příslušný formulář, který je u soudu k dispozici.

Odvolání proti rozhodnutí Korunního soudu vyžaduje formálnější postup. Pokud podáváte odvolání, musíte podrobně popsat odvolací důvody. Odvolací důvody jsou:

Soudce dal chybné pokyny porotě;

V soudním řízení došlo k chybě nebo nesprávnému postupu;

Svědectví bylo nesprávně umožněno nebo naopak zamítnuto.

Odvolacími důvody pro odvolání proti výroku o trestu jsou:

Právní pochybení soudce;

Nadměrná délka trestu.

Jak probíhá odvolací řízení?

Odvolání proti rozhodnutí nižšího soudu bude obvykle řešeno v rámci zasedání soudce a dvou smírčích soudců (jiných, než kteří případ původně posuzovali). Jedná se o nové slyšení a mohou být předloženy nové nebo jiné důkazy a skutečnosti. Jestliže se odvoláváte jen proti stanovenému trestu, může Korunní soud trest snížit, potvrdit nebo zvýšit.

Jestliže jste se odvolali ke Správnímu soudu proti tomu, jak smírčí soudci vyložili zákon, a soud rozhodne, že soudci pochybili, bude výrok změněn. Za určitých okolností může být případ vrácen nižšímu soudu k novému projednání.

Odvolání proti výroku o vině Korunního soudu bude řešit Odvolací soud (Court of Appeal). Váš právní zástupce a žalobce předloží argumenty o odůvodněnosti odvolání. Soud si může vyžádat další důkazy. Obecně nemůžete provádět důkazy, které byly k dispozici v době konání procesu a které jste se rozhodli při procesu nepoužít. Odvolací řízení je veřejné.

Pokud nejste ve vězení, máte právo se odvolacího řízení účastnit. Jestliže jste ve vězení, máte právo se řízení účastnit, pokud se odvolání netýká pouze právních záležitostí. Soud může povolit vaši účast prostřednictvím video přenosu.

Co se stane, jestliže budu ve vězení, když podám odvolání?

Když podáte odvolání, můžete také požádat o propuštění z vězení do projednání odvolání, přestože propuštění v takových případech bývá vzácné. Pokud jste propuštěni na kauci, může být takové propuštění podmíněné dalšími podmínkami.

Jak dlouho trvá, než se uskuteční jednání o odvolání?

Slyšení týkající se odvolání proti rozhodnutí nižšího soudu o trestu se obvykle konají rychle, jestliže jste ve vazbě, jinak do 3 až 6 měsíců. Abyste se mohli odvolat k Odvolacímu soudu proti rozhodnutí Korunního soudu, potřebujete svolení vyššího soudce. Odvolání proti výroku o vině se obvykle řeší do 8 měsíců a odvolání proti výroku o trestu do 5 měsíců. Odvolání můžete kdykoli písemně stáhnout zasláním písemné žádosti [Úřadu pro odvolání v trestních věcech \(Criminal Appeal Office\)](#).

Co se stane, jestliže je odvolání proti výroku o vině úspěšné/neúspěšné?

Pokud soud odvolání vyhoví, zruší rozsudek a vyjme jej z oficiálních záznamů. V některých případech může soud rozsudek zrušit, ale umožní žalobci proti vám zahájit nový proces.

Pokud je odvolání zamítnuto, obvykle nedojde k žádné změně ve výroku rozsudku, ale v některých případech může odvolací soud výrok o vině změnit na méně závažný trestný čin (to není obvykle možné v případě odvolání proti rozsudku nižšího soudu).

Co se stane, jestliže je odvolání proti výroku o trestu úspěšné/neúspěšné?

Pokud soud odvolání vyhoví, stanoví nový trest. Pokud odvolání zamítne, může potvrdit původní trest, nebo může trest zvýšit.

Mám právo se dovolat k vyššímu/jinému soudu?

Jestliže jste se odvolali proti rozsudku nižšího soudu a odvolání bylo Korunním soudem zamítnuto, můžete se dovolat ke [Komisi pro přezkoumávání trestních případů \(Criminal Cases Review Commission\)](#) (CCRC) a požádat, aby případ vrátila k Odvolacímu soudu. To není příliš obvyklé.

Pokud jste se odvolali ke Správnímu soudu (Administrative Court) nebo k Odvolacímu soudu (Court of Appeal), můžete mít právo podat dovolání k [Nejvyššímu soudu \(Supreme Court\)](#) Spojeného království, jestliže vaše dovolání řeší právní otázku obecného významu.

Pokud je mému odvolání vyhověno, dostanu nějaké odškodnění?

O odškodnění můžete zažádat do 2 let vyplněním [tohoto formuláře](#). Rozhodne vláda. Váš právní zástupce vám vysvětlí, jak [toto schéma funguje](#).

Mohu se odvolat znovu, když je první odvolání zamítnuto?

Výjimečně se můžete znovu odvolat, jestliže se objeví nový odvolací důvod. Pokud chcete předložit nové důkazy, musíte vysvětlit, proč jste je nepředložili při procesu.

Existují nějaké jiné druhy opravných prostředků?

Můžete se obrátit na [CCRC](#) se žádostí o prošetření, jestli nedošlo k justičnímu omylu. Komise váš případ může postoupit příslušnému odvolacímu soudu. V takovém případě bude váš případ řešen jako běžné odvolání.

Pocházím z jiného členského státu. Mohu být po skončení procesu poslán zpět?

Jestliže jste odsouzeni k odnětí svobody ve věznicí, můžete být po propuštění vyhoštěni. Pokud nejste britským občanem a jste odsouzeni na 12 nebo více měsíců odnětí svobody nebo pokud jste odsouzeni za určité závažné trestné činy, vláda obvykle nařídí vyhoštění poté, co si trest odpykáte.

V jakémkoli jiném případě, kde přichází v úvahu trest odnětí svobody, pokud jste starší 17 let, může soudce doporučit vaše vyhoštění po vykonání trestu. To je možné, ať již jste poslání do vězení, nebo ne. Vláda rozhodne na základě doporučení soudce. Doporučení soudce je součástí rozsudku a můžete se proti tomuto výroku odvolat, jak je popsáno výše. Vláda může usilovat o vaše vyhoštění i bez doporučení soudu, je-li to ve veřejném zájmu.

Jestliže jste občanem jiného členského státu, můžete být vyhoštěni pouze z důvodů veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo veřejného zdraví.

Odsouzení z trestného činu samo o sobě není důvodem k vyhoštění. Máte právo se proti rozhodnutí o vyhoštění odvolat ke zvláštnímu tribunálu.

Jestliže jsem uznán vinným, mohu být znovu souzen za stejný trestný čin?

Jestliže jste na základě soudního procesu v jakékoli části Spojeného království uznán vinným nebo osvobozen z trestného činu, nemůžete již být v Anglii až na výjimečné okolnosti znovu souzen za stejný trestný čin. Stejně pravidlo platí, pokud výrok o vině či nevině vynesl soud v rámci procesu konaném v jiném členském státě.

Informace o odsouzení

Odsouzení a [napomenutí](#) (cautions) se zaznamenávají v Národním policejním počítačovém systému (Police National Computer, PNC), kde se archivují do vašich 100. narozenin. Jestliže se domníváte, že jsou informace ve vašich záznamech nesprávné, můžete [vznést námitku](#). Váš právní zástupce vám poradí, jak se to dělá. Také můžete požádat policejního náčelníka v oblasti, kde k trestnému činu došlo, aby informace upravil nebo smazal.

Napomenutí, důtky a poslední varování se zpracovávají stejně jako odsouzení.

I když jste trest již vykonali, musíte na požádání (např. žádost o práci) uvést, že jste byli odsouzeni nebo dostali napomenutí, dokud toto odsouzení není [promlčené](#). Jak dlouho to trvá, záleží na typu trestného činu a výši trestu.

Jestliže jste dostali pevně stanovenou pokutu (Fixed Penalty Notice) nebo pokutu za výtržnost (Penalty Notice for Disorder), nezapisuje se to do trestního rejstříku.

Související odkazy

[Odvolační soud \(Court of Appeal\)](#)

[Průvodce zahájením řízení u Odvolačního soudu](#)

[Nejvyšší soud Spojeného království \(Supreme Court of the United Kingdom\)](#)

[Komise pro přezkoumávání trestních případů \(Criminal Cases Review Commission\)](#)

[Rejstřík trestů \(Criminal Records Bureau\)](#)

[Rehabilitace pachatelů](#)

[Zákon o odvolání v trestních věcech z roku 1968 \(Criminal Appeal Act 1968\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o rehabilitaci pachatelů z roku 1974 \(Rehabilitation of Offenders Act 1974\)](#)(ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o propuštění na kauci z roku 1976 \(Bail Act 1976\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o nižších soudech z roku 1980 \(Magistrates Courts Act 1980\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o soudech vyšší instance z roku 1981 \(Senior Courts Act 1980\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o odvolání v trestních věcech z roku 1995 \(Criminal Appeal Act 1968\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o policii 1997 \(Police Act 1997\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o lidských právech z roku 1998 \(Human Rights Act 1998\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Zákon o policii a soudnictví z roku 2006 \(Police and Justice Act 2006\)](#) (ve znění pozdějších předpisů)

[Evropská úmluva o lidských právech](#)

Poslední aktualizace: 01/12/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Upozorňujeme, že výchozí [en](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

5 – Dopravní přestupky

Jak se řeší špatné parkování a podobné přestupky?

Jestliže parkujete na veřejné komunikaci na místě, kde je to zakázané, můžete dostat [pokutu za parkování](#). Na různých místech se o dodržování pravidel správného parkování a vystavování pokut za špatné parkování starají různé orgány. Patří mezi ně orgány místní samosprávy (local councils), policie, soukromé společnosti nebo organizace [Transport for London](#). Parkování na ulicích většinou řeší pracovníci dopravní hlídky (parking attendants), které zaměstnává obecní úřad a kteří vystavují pokuty (tzv. Penalty Charge Notice (PCN)), které se řeší v rámci civilního soudnictví. Dopravní policisté jsou zaměstnanci policie, a proto působí v oblastech, kde je porušování pravidel správného parkování stále trestné. Vystavují tzv. Fixed Penalty Notices (FPN), což jsou pokuty, které se řeší v rámci trestního soudnictví.

Lístek PCN hlídka obvykle nechá za stěračem auta nebo jej předá osobě, která za vozidlo podle všeho odpovídá. Může jej zaslat také poštou. Obvykle máte 28 dní, abyste pokutu buď zaplatili, nebo se proti ní ohradili. Pokud zaplatíte rychle, může být pokuta snížena. Neformální [odvolání](#) je možné podat písemně: jestliže se chcete odvolat, pokutu za parkování v daném okamžiku ještě neplatíte, protože jakmile ji jednou zaplatíte, je téměř nemožné dostat peníze zpět.

Nasazování botiček

Orgány místní samosprávy v Anglii a Walesu mohou za [jistých okolností](#) vozidlo nechat odtáhnout nebo mu nasadit botičku. Botička by měla být nasazena po 30 minutách od vystavení lístku PCN. Pokud se domníváte, že vám byla botička nasazena neprávem, můžete se odvolat. Nejprve musíte zaplatit pokutu, aby vám bylo vozidlo vydáno, a odvolat se můžete potom. Jestliže se odvoláte písemně a orgán místní samosprávy neodpoví do 56 dnů od obdržení odvolání, musí pokutu za parkování PCN zrušit a vrátit vám poplatek za vydání vozidla, který jste zaplatili.

Rady, co dělat, když dostanete botičku na soukromém pozemku, najdete [zde](#).

Mohu se odvolat?

Jestliže orgán místní samosprávy zamítne vaše neformální odvolání proti vystavení pokuty za parkování, můžete podat formální odvolání. Orgán místní samosprávy vám sdělí, jak postupovat. Jestliže orgán místní samosprávy vaše odvolání zamítne, obdržíte tzv. Notice to Owner (NTO, oznámení pro vlastníka), které vám nařizuje zaplatit původní pokutu. Rovněž vás informuje o tom, jak podat další odvolání k nezávislým posuzovatelům. Existují různé orgány pro posuzování parkování: [PATAS](#) v Londýně, [Traffic Penalty Tribunal](#) (Tribunál pro dopravní přestupky) pro Anglii a Wales.

Po doručení NTO máte 28 dní na to, abyste buď pokutu za parkování zaplatili, nebo abyste podali formální odvolání. Pokud neuděláte ani jedno, má orgán místní samosprávy právo pokutu zvýšit o 50 %. Pokud ani pak nezaplatíte, může orgán místní samosprávy zahájit formálnější občanskoprávní řízení, aby částku vymohl.

Pokuty za parkování FPN vystavují policisté nebo dopravní hlídky policie a tyto pokuty se řeší v trestním řízení. Jediným oficiálním způsobem odvolání proti pokutě za parkování FPN je předložit případ soudu a trvat na nevině. Některé policejní sbory umožňují i neformální odvolání proti pokutě za parkování, ve kterém můžete písemně vysvětlit, proč si myslíte, že byste pokutu platit neměli. Pokud je to v dané oblasti možné, budou na lístku FPN uvedené podrobnosti.

Jak se řeší překročení dovolené rychlosti a podobné přestupky?

Pokud překročíte dovolenou rychlost a policie vás zadrží nebo váš přestupek zachytí bezpečnostní kamera, může vám policie:

udělit slovní výstrahu

nabídnout kurz zaměřený na dodržování dovolené rychlosti (za který musíte zaplatit)

udělit [📄](#) pokutu **Fixed Penalty Notice (FPN)** až do výše 60 liber a tři trestné body. Toto je nepravděpodobnější možnost.

Trestně vás stíhat za překročení dovolené rychlosti. V takovém případě se budete muset dostavit k soudu a hrozí vám pokuta až 1000 liber (2500 liber v případě překročení dovolené rychlosti na dálnici), tři až šest trestných bodů v řidičském průkazu a možný zákaz řízení.

Co se stane, když vás policie vyzve, abyste zastavili?

Policie má [📄](#) právo zastavit jakéhokoli řidiče a neuposlechnutí se považuje za trestný čin. Když vás policie zastaví, mohou vás požádat o předložení řidičského průkazu, dokladu o pojištění a registraci vozidla. Pokud tyto doklady u sebe nemáte, máte 7 dní na to, abyste je předložili na policejní stanici.

Pokud jste spáchali dopravní přestupek a policie vás zastaví, mohou vám udělit pokutu [📄](#) **Fixed Penalty Notice (FPN)** nebo [📄](#) pokutu za **špatný technický stav vozidla**.

Jestliže jste spáchali méně závažný dopravní přestupek, například jste nebyli připoutáni nebo vám nesvítilo světlo, může vám policie udělit pokutu FPN.

Policie nemá pravomoc vymáhat zaplacení pokuty na místě. Máte 28 dní, abyste stanovenou pokutu zaplatili nebo požádali o slyšení, protože jinak se pokuta zvýší o 50 %. Pokud nezaplatíte stanovenou pokutu za přestupek zaznamenaný automatickou kamerou do 28 dnů, bude na vás podána obžaloba.

[📄](#) **Pokutu za špatný technický stav vozidla** můžete dostat, pokud je vaše vozidlo ve špatném stavu, například vám nefungují směrovky.

Policie vás může požádat o dechovou zkoušku, pokud má podezření, že jste pili. Pokud je dechová zkouška pozitivní, odvezou vás na policejní stanici, kde budete obviněni z trestného činu a bude zajištěn důkaz (dechová zkouška). Vozidlo můžete odvézt, až když jste dostatečně střízliví, nebo je s vaším souhlasem může odvézt jiný řidič. Pokud jste stanovenou mez překročili jen málo, můžete poskytnout vzorek krve. Odmítnutí dechové zkoušky se považuje za trestný čin. Za řízení pod vlivem alkoholu vám bude odebrán řidičský průkaz.

Pokud během 3 let získáte 12 trestných bodů v řidičském průkazu, zpravidla vám bude řidičský průkaz odebrán minimálně na dobu 6 měsíců.

Policie má právo zabavit vozidlo, pokud ohrožuje okolí (alarm, obtěžování nebo ohrožení).

Policie může zabavit vozidlo, pokud řidič nemá řidičský průkaz nebo doklad o pojištění.

Závažné případy porušení pravidel silničního provozu (např. způsobení smrti vlivem nebezpečné jízdy) mohou končit vězením.

Zaznamenávají se tyto trestné činy v trestním rejstříku?

Záznamy v trestním rejstříku vede [📄](#) **Rejstřík trestů (Criminal Records Bureau)** (CRB). Jakékoli odsouzení soudem se zaznamenává do trestního rejstříku.

Jestliže nejste odsouzeni soudem, neprovádí se záznam do trestního rejstříku: takže stanovené pokuty (FPN) se zapisují do trestního rejstříku jen tehdy, jste-li odsouzeni soudem.

Související odkazy

[📄](#) **Pokuty za parkování a vaše práva**

[📄](#) **Více informací o parkování**

[📄](#) **Pravomoci policie v dopravě**

[📄](#) **Pokuty za překročení dovolené rychlosti a vaše práva**

Poslední aktualizace: 01/12/2016

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.